



A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

The background of the image is a marbled paper pattern, characterized by intricate, swirling, organic designs in white or light-colored ink on a dark, textured background.

UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK GENT



900000207020



D
5

A.11171

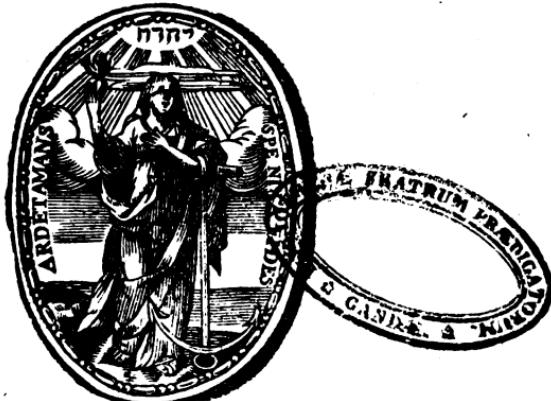
A. 11171

EPISTRES
DE
SAINT PAUL
AUX GALATES,
EPHESIENS, PHILIPPIENS,
Colossiens, & Thessaloniciens.

TRADUITES EN FRANÇOIS:
AVEC L'EXPLICATION
du sens littéral & du sens spirituel.

Tirée des saints Peres, & des Auteurs
Ecclesiastiques.

TOME TROISIÈME.



A PARIS,
Chez GUILLAUME DESPREZ, Imprimeur, &
Libraire ord. du Roi, rue saint Jacque, à S. Prosper
& aux trois Vertus, vis-à-vis les Mathurins.

M. DCCVIII.
Avec Approbations, & Privilege de Sa Majesté.



P R E F A C E

SUR LES SIX EPISTRES D E S . P A U L

contenues en ce volume.

 N n'a jamais douté que les Epîtres aux Galates , aux Ephesiens , aux Philippiens , aux Colossiens , & les deux aux Thesaloniciens , ne fussent incontestablement de l'Apôtre saint Paul ; car outre qu'elles en portent le nom , & qu'elles contiennent des faits qui ne peuvent convenir qu'à lui seul , c'est qu'elles se distinguent toutes par un style qui lui est propre & particulier ; ses expressions suspendues & concises , ses constructions irregulieres , ses raisonnemens interrompus par de lon-

Tome III.

à ij

P R E F A C E.

*S. Bern.
serm. 19.
de divers
fis.* gues parenthesés, la solidité de ses principes, ses pensées nobles & sublimes, & enrichies d'allegrories & de sens spirituels, portent si visiblement le caractere de ce grand Apôtre, qu'il n'est pas possible de ne l'y pas reconnoître, & de les attribuer à d'autres.

C'est ce qu'on peut remarquer dans toutes ses Epîtres ; mais sur-tout dans celle qu'il a écrite aux Ephesiens, où la profondeur des mystères qu'il explique, & la sublimité des termes qu'il y emploie l'eleve au-dessus de l'intelligence commune, & le distingue de tous les autres Apôtres.

*De l'ordre & du rang qu'en a donné
à ces six Epîtres.*

Ces six Epîtres ne sont pas ici rangées selon l'ordre du temps auquel elles ont été écrites, mais selon le rang le plus suivi par l'antiquité, qui est celui que le Concile de Laodicée, canon 70. saint Athanase dans sa lettre au moine Ammon, Eugene IV. dans le Concile de Florence, & le Concile de Trente ont observé. Saint Augustin & le Pape Gelase n'ont pas suivi ce même ordre, surtout à l'égard des deux Epîtres aux Thessaloniciens : le premier les a placées avant

P R E F A C E.

l'Epître aux Colossiens , & le second les a misés après celle aux Galates ; & peut-être ont - ils eu en cela quelque égard à l'ordre des temps qu'ils avoient en vue.

Dans les Avis qui sont à la tête de chacune des Epîtres qui composent ce volume , on s'est attaché sur ce qui regarde l'ordre des temps , à la Chronologie de Vitré , parcequ'elle a paru plus conforme aux conjectures que la lecture de ces Epîtres présentent à l'esprit .

L'Epître aux Galates paroît avoir été écrite par l'Apôtre , non seulement peu de temps après avoir prêché l'Evangile à ces peuples , comme il est dit aux versets 6. & 11. du chap. 1. de cette Epître ; ce qui a rapport au verset 23. du chap. 18. des Actes : mais encore après son voyage d'Antioche ; puisqu'au chap. 2. v. 11. il est dit , que Céphas étant venu en cette ville , saint Paul lui résista en face , parcequ'il étoit reprehensible . Or ce voyage d'Antioche ne peut être ni celui qui est rapporté Act. 11. v. 25. ni celui du chap. 13. v. 14. ni encore moins celui du chap. 14. v. 20. & 25. & par consequent c'est celui du verset 22. chap. 15. des Actes , qui tombe en la 50. année de l'Ere vulgaire : D'où l'on a con-

à iiij

P R E F A C E.

clu que cette Epître étoit écrite la 23. an-
née de la mort de J E S U S - C H R I S T , & la
56. de l'Ere vulgaire.

A l'égard du lieu d'où l'Apôtre écrivit cette Epître, les sentimens ont été assez partagés ; plusieurs ont cru qu'elle étoit écrite de Corinthe, sur ce qui est dit au vers. 1. du chap. 13. & au vers. 6. du chap. 16, des Actes : mais les Auteurs de la Bible de Vitré prétendent qu'elle est écrite d'Ephese, & s'autorisent du vers. 1. du ch. 19. des mêmes Actes, & de quelques inscriptions Latines. L'auteur de la Synopse attribuée à S. Athanase, dit, Que l'Apôtre saint Paul écrivit cette Epître étant à Rome pendant sa première captivité. Theodoret & quelques autres sont de ce sentiment, appuyés sur quelques inscriptions Grecques, qui leur ont donné ce préjugé : mais comme l'Apôtre ne fait aucune mention dans cette Epître, ni de ses liens, ni de sa captivité, il est difficile de donner dans cette conjecture, qui n'est soutenue d'ailleurs d'aucune autorité, d'autant plus que ces paroles du vers. 2. chap. 2. de cette Epître : *Qui mecum sunt omnes fratres*, & quelques autres, prouvent évidemment que l'Apôtre étoit en pleine liberté.

P R E F A C E.

L'Epître aux Ephesiens est écrite certainement de Rome par cet Apôtre , pendant qu'il y étoit dans les liens : c'est ce qui paroît par le vers. 13. du chap. 3. le vers. 1. du chap. 4. & le vers. 20. du chap. 6. La seule difficulté est de savoir si l'on doit entendre ces liens de sa premiere ou de sa seconde captivité ; & ce qui en peut faire naître le doute , c'est que cette Lettre ne porte pas en tête le nom de Timothée, comme celle aux Colossiens , qui est écrite certainement dans la premiere captivité de cet Apôtre.

Celle aux Philippiens est à-peu-près de la même datte , & écrite du même lieu que celle aux Ephesiens ; ce qui paroît par le vers. 13. du chap. 1. & le vers. 22. du chap. 4. où l'Apôtre marque très-expres- sément qu'il étoit à Rome , & dans les liens ; mais on ne peut pas douter que ce ne soit de sa premiere captivité , & de son pre- mier voyage à Rome ; puisqu'à la tête de cette Epître il fait mention de Timothée, comme dans celle aux Colossiens.

La Lettre aux Colossiens est postérieure d'environ une année à celle des Philippiens ; elle est écrite de Rome , & dans la premiere captivité de l'Apôtre saint Paul , & peu de temps après celle qu'il écrivit aux Philip-

P R E F A C E.

piens. Sa captivité est marquée aux vers. 24. & 29. du chap. 1. & aux vers. 10. & 18. du chap. 4. D'autres ont prétendu que l'Apôtre avoit écrit cette Lettre étant prisonnier à Ephese; mais cette supposition n'est soutenue d'aucune preuve solide, ni d'aucune autorité.

La première Epître aux Thessaloniciens, est la première de toutes celles que nous avons de cet Apôtre, par rapport à l'ordre des temps. Les Auteurs de la Chronologie de Vittré prétendent, que l'Apôtre saint Paul l'écrivit étant à Corinthe. D'autres, comme l'Auteur de la Synopse attribuée à saint Athanase, croient qu'il l'écrivit étant à Athenes: le premier sentiment est le plus vraisemblable, puisque ce qui est rapporté Act. 18. vers. 11. (que saint Paul étant venu à Thessalonique, & y ayant été exposé à une grande persecution, il s'étoit retiré à Corinthe, où il demeura un an & demi; & que Timothée & Silas l'y vinrent trouver à leur retour de Macédoine) convient très-bien avec le titre de cette Lettre, où saint Paul nomme Silas & Timothée, comme écrivant conjointement avec lui, chap. 1. vers. 1.

La seconde Epître est écrite peu de temps

P R E F A C E.

après la précédente, comme il paroît par le vers. 15. du chap. 2. où l'Apôtre saint Paul suppose qu'il leur avoit déjà écrit. De plus, celle-ci eit écrite, comme la première, aux noms de Timothée & de Silvain ; ce qui prouve qu'elles se suivoient de près, & il est visible même qu'il n'écrivit cette dernière, que pour y résoudre les difficultés que la première avoit fait naître. L'Auteur de la Synopse, attribuée à saint Athanase, a cru que ces deux dernières Lettres étoient écrites par l'Apôtre lorsqu'il étoit à Rome, sous l'Empereur Caligula ; mais ce sentiment n'est soutenu d'aucune preuve, ni d'aucune autorité.

Du sujet de ces six Epîtres.

Ce volume ne contient pas moins que les deux premiers, les trésors admirables de la doctrine du grand Apôtre saint Paul ; les exemples de son zèle apostolique pour la défense de la Religion ; les témoignages de sa sollicitude pastorale, non seulement pour les Eglises qu'il avoit fondées, mais encore pour toutes celles où la parole de JESUS-CHRIST devoit produire quelque fruit : & enfin, des instructions vives & lumineuses sur tous les principaux devoirs & les differens états de la vie Chrétienne.

P R E F A C E.

Et en effet, on trouvera cette doctrine toute celeste sublimement expliquée à l'égard de la divinité de JESUS - CHRIST, dans l'Epître aux Ephesiens , aux Philippiens , & aux Colossiens ; soit que l'on considere JESUS-CHRIST comme en tout égal à son Pere , comme createur de toutes choses ; comme au-dessus des Thrônes , des Puissances , & des Principautés , ou comme Sauveur & chef de son Eglise.

Dans celle aux Galates & aux Ephesiens , les profonds mystères de la prédestination , de la vocation des Gentils , & de leur réunion avec les Juifs , voilés jusqu'alors sous des figures , y sont développés par cet Apôtre avec la dignité & la majesté qui leur convient ; & presque par-tout on y découvre le véritable esprit du Legislateur , l'inutilité de l'observation de la lettre de la loi & des cérémonies légales. On y apprendra qui sont les héritiers & les véritables enfants de la foi d'Abraham & de la promesse ; quelle est la vertu & l'efficacité de la justification ; du mérite des œuvres , non de la loi , mais de la foi en JESUS-CHRIST. Enfin , comment l'Apôtre soutient & fortifie la foi des fidèles , par l'espérance de l'effet des promesses & de la jouissance de

P R E F A C E.

la gloire éternelle par la resurrection générale , dont celle de J E S U S - C H R I S T est le gage. C'est aussi ce qui est contenu en particulier dans l'Epître aux Philippiens , & dans les deux aux Thessaloniciens.

Le zèle & la vigilance pastorale de saint Paul paroissent dans toutes ses Epîtres ; mais sur-tout dans celles aux Colossiens , aux Philippiens , & aux Thessaloniciens , où ce grand Apôtre donne à ces peuples des marques sensibles de sa sollicitude pour leur avancement dans la pieté & dans la vertu , & pour l'affermissement & le progrès de l'Evangile ; par les prières continues qu'il fait pour eux , & pour la publication du règne de J E S U S - C H R I S T & de sa Religion ; par son application non seulement à les encourager à persister dans la doctrine qui leur a été enseignée , mais par les avertissements réitérés qu'il leur fait , de se préserver des erreurs où les mauvais exemples de leurs frères , & les vains raisonnemens des Philosophes & des faux-docteurs les pouvoient jeter. Sa fermeté dans l'Epître aux Galates , par la résistance qu'il apporta à la trop grande condescendance que l'Apôtre saint Pierre avoit pour les Juifs nouveaux convertis . Son désintérêtlement

P R E F A C E.

dans la Première aux Thessaloniciens , par son attention à n'être à charge à personne , & par son application à subvenir à ses nécessités & à celles des autres , par le travail de ses mains .

Dans les deux aux Thessaloniciens , sa patience & sa joie dans les peines & les maux qui l'affligeoient de toutes-parts . Enfin , dans celle aux Philippiens , le desir ardent qu'il avoit pour l'éternité ; sacrifié & soumis à la volonté de Dieu , à l'avancement de son regne , & au salut du prochain .

Chacun apprendra dans les derniers chapitres de ces six Epîtres , les diverses obligations de son état ; & tous y recevront des avis admirables pour leur sanctification , & des consolations toutes spirituelles dans les peines & les afflictions qui se rencontrent en cette vie .

Dans les Epîtres aux Galates , aux Ephesiens , aux Colossiens , & aux Thessaloniciens , on verra en general , que toute la vie de l'homme se partage en œuvres de l'esprit , ou de la chair ; que les premières s'appellent , les fruits de lumiere ; les secondes , celles des tenebres ; que celles de la lumiere , ou du jour , sont les enfans de l'homme nouveau , vivant , & ressuscité ; que cel-

P R E F A C E.

les des tenebres, ou de la nuit, sont les filles du vieil-homme , de l'homme terrestre , de l'homme mort; qu'on ne peut appartenir tout à la fois à l'un & à l'autre : & qu'enfin, il faut s'appliquer à se dépouiller du vieil-homme , pour se revêtir du nouveau. Et l'on apprendra dans ces Epîtres quels sont les fruits de l'homme nouveau , opposés à ceux du vieil - homme ; & en particulier quelle est l'institution & la sainteté du mariage , & quels en sont les devoirs ; ceux des maris & des femmes , des peres & des enfans , & des maîtres & des serviteurs ; & quelles sont les armes dont les Chrétiens se doivent servir pour résister aux tentations.

Dans celles aux Ephesiens , aux Colossiens , & dans la Premiere aux Thessaloniciens , l'obligation de la priere & de la vigilance continue ; celle de travailler & de faire l'aumône , & la maniere de pleurer chrétienement la mort de ses proches ; & plusieurs autres avis qui regardent la bien-féance , l'honnêteté , la prudence , la charité , & la paix ;

Enfin , ces six Epîtres contiennent quantité de faits également utiles pour éclaircir & pour suppléer à l'histoire des Actes des

P R E F A C E.

Apôtres , pour fixer les temps incertains dans la Chronologie sainte , & pour nous apprendre la suite du progrès de l'Evangile, les contradictions & les persecutions qui s'y sont opposées , les noms des disciples & des fidelles qui ont donné plus de preuves de leur attachement & de leur fidelité à JESUS-CHRIST : de ceux qui ayant été convertis , sont ensuite retournés au siecle , ou se sont égarés de la foi ; & qui d'entre les ministres évangéliques s'est le plus fidellement acquitté de son ministere.

EPISTRE



EPISTRE DE S. PAUL AUX GALATES.

CHAPITRE PREMIER.

2. **R**AULUS Apo-stolus non ab homini-bus, neque per hominem, sed per Iesum Christum, & Deum Patrem, qui suscitat eum à mortuis;

2. & qui mecum sunt omnes fratres Ecclesias Galatiz.

I. **R**AUL Apôtre, non de la part des hommes, ni par un homme, mais par JESUS-CHRIST. & Dieu son Pere, qui l'a ressuscité d'entre les morts;

2. & tous les frères qui sont avec moi, aux Eglises de Galatie.

*. 2. expl. ni par le collège apostolique, ni par aucun homme, quelque excellent qu'il fût.

Tome III.

A

2 EPISTRE DE S. PAUL

3. Que la grace & la paix vous soient données par *la bonté de Dieu* le Pere , & par notre Seigneur J E S U S - C H R I S T ,

4. qui s'est livré lui-même pour nos pechés , & pour nous retirer de la corruption du siecle présent , selon la volonté de Dieu notre Pere ,

5. à qui soit gloire dans tous les siecles des siecles. Amen.

6. Je m'étonne qu'abandonnant celui qui vous a appellés à la grace de J E S U S - C H R I S T , vous passiez si-tôt à un autre Evangile.

7. Ce n'est pas qu'il y en ait d'autre //: mais c'est qu'il y a des gens qui vous troubilent , & qui veulent renverser l'Evangile de JESUS-CHRIST.

8. Mais quand nous vous annoncerions nous-mêmes , ou quand un Ange du ciel vous annonceroit un Evangelie different de celui que nous vous avons annoncé , qu'il soit anathème.

9. Je vous l'ai dit , & je

¶. 7. autr. ce qui ne vient d'autre chose sinon de ce qu'il y a , &c.

3. Gratia vobis & pax à Deo Patre , & Domino nostro Jesu Christo ,

4. qui dedit semet-ipsum pro peccatis nostris , ut eriperet nos de praesenti seculo nequam , secundum voluntatem Dei , & Patris nostri ,

5. cui est gloria in saecula saeculorum: Amen.

6. Miror quod fac tam citò transferimini , ab eo qui vos vocavit in gratiam Christi , in aliud Evangelium :

7. quod non est aliud , nisi sunt aliqui , qui vos conturbant , & volunt convertere Evangelium Christi .

8. Sed licet nos , aue Angelus de caelo evangelizet vobis præterquam quod evangelizavimus vobis , anathema sit.

9. Sicut prædiximus.

AUX GALATES. CHAP. I. 3

& nunc iterum dico :
Si quis vobis evangeli-
zaverit præter id quod
accepisti , anathema
sit.

vous le dis encore une fois :
Si quelqu'un vous annonce
un Evangile different de ce-
lui que vous avez reçû , qu'il
soit anathème.

10. Modò enim ho-
minibus suadeo , an
Deo ? An quæro ho-
minibus placere ? Si ad-
huc hominibus place-
rem , Christi servus
non essem.

10. Car enfin , est-ce des
hommes , ou de Dieu , que je
desire maintenant d'être ap-
prouvé ? ; ou ai-je pour but
de plaire aux hommes ? Si je
voulois encore plaire aux
hommes , je ne serois pas
serviteur de JESUS-CHRIST .

11. Notum enim vo-
bis facio , fratres , Evan-
gelium , quod evange-
lizatum est à me , quia
non est secundum ho-
minem :

11. † Je vous declare donc , 1. Cor.
mes frères , que l'Evangile 11. 1. † Comm.
que je vous ai prêché n'a rien de saint
de l'homme ! : Paul.

12. neque enim ego
ab homine accepi illud ,
neque didici , sed per re-
velationem Jesu Chri-
sti .

12. parceque je ne l'ai Ephes. 3.
point reçû ni appris d'aucun 3.
homme , mais par la revela-
tion de JESUS-CHRIST .

13. Audistis enim
conversationem meam
aliquando in Judaïsme :
quoniam supra modum
persequebar Ecclesiam
Dei , & expugnabam
illam ,

13. Car vous savez de
quelle maniere j'ai vécu au-
trefois dans le Judaïsme :
avec quel excès de fureur je
persecutois l'Eglise de Dieu ,
& la ravageois ,

14. & proficiebam
in Judaïsme supra mul-
tos coetaneos meos in
genere meo , abundan-

14. me signalant dans le
Judaïsme au-dessus de plu-
sieurs de ma nation & de

¶. 10. autr. sont- ce les hommes | ¶. 11. lett. n'est point selon
on Dieu que j'ai deslein mainte- | l'homme ,

A ij

4 EPISTRE DE S. PAUL

mon âge , & ayant un zèle démesuré pour les traditions de mes peres.

15. Mais lorsqu'il a plu à Dieu , qui m'a choisi particulièremenr dès le ventre de ma mere , & qui m'a appellé par sa grace ,

16. de me reveler son Fils //, afin que je le prêchasse parmi les nations , je l'ai fait aussi-tôt , sans prendre conseil de la chair & du sang //;

17. & je ne suis point retourné à Jérusalem , pour voir ceux qui étoient Apôtres avant moi ; mais je m'en suis allé en Arabie , & puis je suis revenu encore à Damas.

18. Ainsi trois ans s'étant écoulé //, je retournai à Jérusalem pour visiter Pierre , & je demeurai quinze jours avec lui ;

19. & je ne vis aucun des autres Apôtres , sinon Jacque frere du Seigneur .

20. Je prends Dieu à témoin , que je ne vous mens point en tout ce que je vous écris §.

¶. 16. apst. de reveler par aucun homme mortel.
moi.

Ibid. apst. avoir conferé avec sion,

tius æmulator existens paternarum mearum traditionum.

15. Cùm autem placuit ei qui me segregavit ex utero matris meæ , & vocavit per gratiam suam ,

16. ut revelaret Filium suum in me , ut evangelizarem illum in gentibus , continuò non acquievi carni & sanguini :

17. neque veni Jerosolymam ad antecessores meos Apostolos ; sed abii in Arabiam , & iterum reversus sum Damascum .

18. Deinde post annos tres veni Jerosolymam videre Petrum , & mansi apud cum diebus quindecim :

19. alium autem Apostolorum vidi neminem , nisi Jacobum fratrem Domini .

20. Quæ autem scribo vobis , ecce coram Deo , quia non mentior.

A U X G A L A T E S . C H A P . I . 5

21. Deinde veni in
partes Syriæ , & Cili-
ciz.

22. Erat autem igno-
tus facie Ecclesiis Ju-
dæz , quæ erant in
Christo :

23. tantum autem au-
ditum habebant : Quo-
niam qui persequeba-
tur nos aliquando ,
nunc evangelizat fi-
dem quam aliquando
expugnabat :

24. & in me clarifi-
cabant Deum.

21. J'allai ensuite dans la
Syrie & dans la Cilicie.

22. Et les Eglises de Judée
qui croyoient en JESUS-
C H R I S T , ne me connois-
soient pas de visage.

23. Ils avoient seulement
ouï dire : Celui qui autrefois
nous persecutoit , annonce
maintenant la foi qu'il s'ef-
forçoit alors de détruire :

24. & ils rendoient gloire
à Dieu de ce qu'il avoit fait à
mon sujet.



S E N S L I T T E R A L .

¶. 1. *P*aul Apôtre , non de la part des hommes ;
ni par un homme ; mais par JESUS-CHRIST,
& Dieu son Pere , qui l'a ressuscité d'entre les morts.

*Paul Apôtre , non de la part des hommes ; c'est-
à-dire : Je n'ai point été élu par les hommes , ce qui
ôteroit quelque chose de l'éclat de ma vocation ;
ni même par le ministere & l'élection du Collège
des Apôtres , comme saint Mathias ; ni par un hom-
me , comme Junie & Andronique , Epaphras , ou
Epaphrodite , & autres qui étoient établis dans les
fonctions Apostoliques par des Apôtres particuliers.
Voyez Rom. 16. 7. Phil. 2. 25..*

*Mais par JESUS-CHRIST , & Dieu son
Pere , immédiatement : de même que saint Pierre ,
Tome III.*

A iiij

& les autres premiers Apôtres ; & ayant la même autorité qu'eux. L'Apôtre dit ceci, à dessein de refuter la calomnie des faux-docteurs de Corinthe, qui décrioient sa vocation & son ministere auprès des Galates, pour introduire parmi eux la nécessité des ceremones de la loi, sous prétexte que saint Pierre & les autres Apôtres, plus anciens que saint Paul, pratiquoient encore ces ceremones avec les Juifs, quoique dans la vérité ils ne le fissent que par pure condescendance à leur infirmité, & pour les attirer plus aisément au christianisme ; mais sans leur en imposer aucune nécessité, & sans leur enseigner rien qui fût contraire à la doctrine de saint Paul.

Qui l'a ressuscité d'entre les morts. D'où il s'ensuit manifestement que J E S U S-C H R I S T n'est pas un pur homme, mais qu'il est Dieu comme son Pere ; puisque par sa resurrection il a été vraiment déclaré Fils de Dieu, égal en puissance à son Pere ; au lieu qu'avant sa resurrection, sa divinité étoit couverte du voile de l'infirmité humaine. Voyez Rom. 1. 4. Phil. 2. 9. 10. 11. L'Apôtre fait ici mention de la resurrection de JESUS-CHRIST, pour insinuer aux Galates, que toutes les ceremones de la loi, qui n'étoient que les ombres & les figures de J E S U S-C H R I S T, sont entierement abolies ; & qu'eux étant ressuscités spirituellement avec lui, avoient été entièrement affranchis de leur servitude ; qu'ainsi ils ne devoient plus avoir d'attachement à ces observations legales & charnelles. Voyez Rom. 7. 4. Coloss. 2. 20. 3. 1.

¶. 2. Et tous les freres qui sont avec moi, aux Eglises de Galatie.

Et tous les freres qui sont avec moi. L'Apôtre

cette Epître , ne lui est point particulière , mais que c'est celle de toute l'Eglise où il étoit : Il y a apparence que c'est celle de l'Eglise de Corinthe , qui étoit la plus fameuse de toute la Grece , puisqu'il avoit été en Galatie quelque temps avant que de se transporter à Corinthe : D'autres pretendent que c'est celle d'Ephese . Voyez Act. 16. 6. ch. 18. 19.

Aux Eglises de Galatie , dont les principales étoient celles d'Ancyre , & de Pessinunte . Il ne qualifie pas les Galates de saints , comme il a accoutumé de qualifier les autres Eglises à qui il écrit , parceque cette Epître est plutôt pour les corriger , que pour les consoler : Ainsi la plus noble portion de cette Eglise , qui consiste dans les chefs & les Doc-teurs , que l'Apôtre ne salue point , étoient ceux-là mêmes qui introduisoient l'erreur , & par qui une grande partie des autres habitans de Galatie s'étoient laissé séduire , & avoient perdu la veritable foi , sans laquelle il n'y avoit point de sainteté . On appelloit Galatie , Gallo-gréce , parceque cette province avoit reçû ce nom d'une colonie de Gaulois , qui étoit venu l'occuper sous la conduite de Brennus .

¶. 3. Que la grace & la paix vous soient données par la bonté de Dieu le Pere , & par notre Seigneur JESUS-CHRIST .

Que la grace , &c. L'Apôtre semble montrer par ce verset , que la corruption n'étoit pas si générale parmi eux , qu'il n'en restât encore quelques-uns de fermes dans la véritable foi ; puisqu'autrement il ne les auroit pas salué de cette manière , qui suppose au moins quelque communion dans la foi . Voyez ce qui a été dit sur cette manière de saluer , Rom. 1. 7. 1. Cor. 1. 3. 2. Cor. 1. 2.

A iiiij

¶. 4. Qui s'est livré lui-même pour nos pechés , & pour nous retirer de la corruption du siecle présent , selon la volonté de Dieu notre Pere.

Qui s'est livré lui-même à la mort pour nos pechés , sans contrainte , & de son propre mouvement. Voyez Isaïe 53. 7. Parceque toute autre hostie que lui-même éroit incapable d'expier nos pechés , & d'appaiser Dieu par sa mort.

Et pour nous retirer de la corruption du siecle présent ; c'est-à-dire , nous délivrer par la pureté d'une nouvelle vie , de l'engagement que nous avions avec le monde avant la remission de nos pechés. Voyez Ephes. 2. & pour se faire de nous enluite un peuple particulier , distingué de tous les autres par notre bonne vie. Voyez Tit. 2. 14. non seulement des payens & des idolâtres , mais même des Juifs , dont la loi étant abrogée par la mort de J E S U S - C H R I S T , toutes ces ceremonies & ces observations sont devenues purement séculieres & profanes , & n'ont plus rien qui soit agreable à Dieu ; c'est pour cela que l'Apôtre les appelle , Elementa du monde , c'est-à-dire , terrestres & charnels. Voyez Col. 2. 8. 20. Et que son dessein principal dans cette Epître n'est que d'éloigner les Galates de l'observation servile de la loi , & de toutes les ceremoniees & pratiques des Juifs.

Selon la volonté , &c. c'est-à-dire , par la pure grace de Dieu , qu'il nous a retirés du monde , & en vertu de l'élection éternelle qu'il avoit faite de nous par son amour. Autr. Pour le servir , non pas d'un culte charnel , qu'il a abrogé , mais d'un culte spirituel , qui est l'unique qui soit conforme à sa volonté.

¶. 5. A qui soit gloire dans tous les siecles des siecles. Amen.

¶. 6. Je m'étonne qu'abandonnant celui qui vous appellez à la grace de JESUS-CHRIST, vous passez si-tôt à un autre Evangile.

Je m'étonne qu'abandonnant la pureté de la doctrine de celui qui vous a appellés efficacement, & non seulement en vous invitant, comme l'exposent les Pelagiens, à la grace de JESUS-CHRIST, sans aucun merite; c'est-à-dire, à la participation de sa grace, tant en la remission des pechés & l'infusion de sa sainteté interieure; que dans l'affranchissement du joug de la loi, & de l'observation des ceremonies; vous passez, c'est-à-dire, vous vous laissiez transporter comme des enfans, après avoir été si bien instruits en la foi de JESUS-CHRIST, & en tous les mysteres de sa religion; Si-tôt, soit qu'il y eût fort peu de temps qu'ils étoient convertis à la foi, soit que ce changement se soit fait subitement & tout-d'un-coup; comme il arrive quelquefois, que ceux mêmes qui ont été long-temps en la grace de Dieu, viennent à la perdre en un moment & par un seul peché; à un autre Evangile, corrompu & different en plusieurs choses de celui que je vous ai enseigné, qui ne contient que la pure & simple verité, sans mélange de fausseté: c'est-là le sujet de l'étonnement que saint Paul témoigne avoir de ce changement si subit. Voyez Galat. 3. 1.

¶. 7. Ce n'est pas qu'il y en ait d'autre: mais c'est qu'il y a de gens qui vous troublent, & qui veulent renverser l'Evangile de JESUS-CHRIST.

Ce n'est pas qu'il y en ait d'autre. Le sens: Je n'attribue à ce changement si soudain autre chose, sinon qu'il y a des gens qui vous troublent, &c. c'est-à-dire, qui vous jettent des doutes & des scrupules

40 EPISTRE DE S. PAUL
dans l'esprit , sur le sujet de la liberté chrétienne ,
ayant entrepris de renverser parmi vous la pureté
de l'Evangile de J E S U S - C H R I S T , par le mélange
de leur fausse doctrine.

*. 8. Mais quand nous vous annoncerions nous-mêmes , ou quand un Ange du ciel vous annonceroit un Evangile different de celui que nous vous avons annoncé , qu'il soit anathème.

Mais quand nous vous annoncerions nous-mêmes. Cette exposition est hyperbolique , & n'est ici employée par l'Apôtre , que pour montrer que l'Evangile est invariable , & que personne , quel qu'il soit , n'a aucun pouvoir d'y rien changer.

Ou quand un Ange du ciel vous annonceroit , &c. c'est-à-dire , que s'il ajoutoit à la doctrine de l'Evangile , de son propre sens , aucun nouvel article de foi ; qu'il soit anathème ; c'est-à-dire , qu'il vous soit execrable , & n'ayez aucune communication avec lui ; traitez-le comme s'il étoit déjà excommunié par l'Eglise ; au moins , en ce qui regarde la conversation familiere , & les autres devoirs d'amitié.

*. 9. Je vous l'ai dit , & je vous le dis encore une fois : Si quelqu'un vous annonce un Evangile different de celui que vous avez reçû , qu'il soit anathème.

Je vous l'ai dit , & je vous le dis encore une fois. L'Apôtre use de cette repetition , pour inculquer davantage ce sentiment dans l'esprit des Galates , & pour leur en faire voir l'importance , & l'extrême desir qu'il avoit de leur bien persuader.

Si quelqu'un vous annonce un Evangile different. S. Paul marque tacitement aux Galates , qu'ayant une fois cru à l'Evangile , ce doit être pour toujours , & qu'ils sont par-là obligés à ne prêter plus

l'oreille à aucune autre doctrine. C'est ainsi qu'il exhorte les Corinthiens à perseverer dans la foi de la Resurrection contre la doctrine des faux-docteurs de Corinthe. Voyez 1. Cor. 15. 1. *de celui que vous avez reçû*; ce que vous avez appris & ce que vous avez cru lorsque je vous ai annoncé l'Evangile; ce terme de *reçû*, est encore plus emphatique & plus pressant, que s'il disoit simplement, comme au verset précédent: *Que nous vous avons annoncé.*

V. 10. *Car enfin, est-ce des hommes, ou de Dieu que je desire maintenant d'être approuvé; ou ai-je pour but de plaire aux hommes? Si je voulois encore plaire aux hommes, je ne serois pas serviteur de J E S U S - C H R I S T.*

Car, &c. La doctrine que je vous propose à croire est-elle de Dieu, ou des hommes? *Ou ai-je pour but de plaire aux hommes?* c'est-à-dire: Au lieu de m'attacher uniquement à la vérité, mon but est-il de m'accorder aux sentimens des hommes, pour gagner leur estime & leur affection?

Si je voulois encore plaire aux hommes, &c. c'est-à-dire: Si j'étois encore dans cette pratique, comme j'y étois pendant que j'étois Pharisen, je ne serois pas encore, comme je suis, serviteur de JESUS - CHRIST, puisqu'il est impossible de servir tout-ensemble à Dieu & aux hommes. Voyez Matth. 6. 24. *Autr.* Sont-ce les hommes ou Dieu, que je desire maintenant de me rendre favorables? Est-ce que depuis que je suis Apôtre, je n'ai point d'autre égard, que d'éviter la colere des hommes? Par où il taxe tacitement ces faux-docteurs, qui n'avoient point d'autre vûe en tout ce qu'ils faisoient, que d'éviter la persécution des Juifs,

12 E P I S T R E D E S . P A U L
sans se mettre en peine de la colere de Dieu , qu'ils attiroient sur eux , par le trouble qu'ils causoient dans l'Eglise par leur méchante doctrine.

¶. 11. Je vous declare donc , mes freres , que l'Evangile que je vous ai prêché , n'a rien de l'homme.

Je vous declare donc , &c. L'Apôtre répond à la premiere demande du verset précédent , qu'il n'y a rien d'humain dans sa doctrine ; mais qu'elle est toute divine & celeste : ce qu'il prouve au verset suivant.

¶. 12. Parceque je ne l'ai point reçû ni appris d'aucun homme , mais par la revelation de J E S U S - C H R I S T .

Parceque je ne l'ai point reçû par la tradition des Juifs , ou des Chrétiens , ni appris d'aucun homme . Le sens : Je n'ai point appris cette doctrine par l'instruction que j'ai eue de Gamaliel , ou des autres Apôtres sur les Ecritures saintes , par le moyen desquelles je sois parvenu à la connoissance de la Religion chrétienne , comme y étant toute contenue , tant par figure que par prophetie .

Mais par la revelation qui m'a été faite immédiatement de J E S U S - C H R I S T : Je l'ai choisi pour porter mon nom devant les Gentils , devant les Rois & les enfans d'Israël . Car je lui montrerai combien il faudra qu'il souffre pour mon nom . V oyez Act.9.15.16.

¶. 13. Car vous savez de quelle maniere j'ai vécu autrefois dans le Judaïsme : avec quel excès de fureur je persecutois l'Eglise de Dieu , & la ravageois .

Car vous savez . L'Apôtre prouve qu'il n'a point reçû ni appris la doctrine de l'Evangile par les Juifs , ni par les Chrétiens : Il montre premiere-ment , qu'il ne l'a pas appris des Juifs , vu que pendant tout le temps qu'il a professé le Judaïsme , il a

AUX GALATES. CHAP. I. 15
toujours persécuté l'Eglise de JESUS-CHRIST ;
ce qui fait voir qu'il étoit bien éloigné de s'instruire de ses mystères : L'autre raison qu'il en apporte est contenue dans le verset suivant.

*De quelle maniere j'ai vécu, &c. parmi les Juifs,
ou plutôt dans la secte des Pharisiens.*

Avec quel excès de fureur je persecutois l'Eglise de Dieu, &c. Il donne par-là à connoître que le Judaïsme n'étoit plus l'Eglise de Dieu, que cet honneur n'appartenoit qu'à l'Eglise chrétienne , & que la Synagogue étoit comme une assemblée de gens revoltés contre Dieu , & ennemis de son Eglise.

*. 14. *Me signalant dans le Judaïsme au-dessus
de plusieurs de ma nation & de mon âge, & ayant
un zèle démesuré pour les traditions de mes peres.*

C'est la seconde raison pour montrer qu'il n'a pas été instruit des mystères du Christianisme pendant qu'il étoit encore Juif; car il ne s'adonoit pour lors qu'à profiter tous les jours de plus en plus dans le Pharisaïsme , & à observer exactement les enseignemens & toutes les observances qu'il avoit apprises des Pharisiens ses peres & ses conducteurs, entre lesquelles il y en avoit une infinité de superstitieuses. C'étoit plutôt un obstacle à la connoissance des mystères du Christianisme , qu'un moyen d'y parvenir. Voyez Matth. 15. 2. Marc. 7. 3. Le mot de Judaïsme est ici pris en mauvaise part par opposition au Christianisme ; c'est pourquoi il ne dit pas : Je profitais en la loi; parceque s'il eût profité en la loi, elle l'auroit conduit à JESUS-CHRIST & au lieu que le Judaïsme l'en éloignoit.

*. 15. *Mais lorsqu'il a plu à Dieu, qui m'a choisi
si particulièrement dès le ventre de ma mere, & qui
m'a appellé par sa grace.*

Mais lorsqu'il a plus à Dieu. L'Apôtre montre dans ce verset & les suivans, qu'il n'a point appris la doctrine de l'Evangile d'aucun homme mortel, depuis même qu'il a été converti ; comme il a fait voir aux deux versets précédens , qu'il ne la fait que de Dieu seul ; ainsi , que sa doctrine est toute divine , comme il l'a avancé dans les versets 10. & 11. & c'est ce qu'il fera voir dans la suite de ce chapitre , & dans la plus grande partie du second. L'Apôtre s'étend plus sur cette preuve que sur les autres , à cause de la grande importance qu'il y avoit de bien établir l'autorité de son ministere & de sa vocation, qui étoit combattue par ses adversaires , qui tâchoient de persuader aux Galates , que sa doctrine étoit toute humaine , & qu'il ne la pouvoit avoir apprise que des hommes , n'étant que des derniers venus dans l'Eglise ; & que l'autorité des autres Apôtres étoit de beaucoup préférable à la sienne.

Qui m'a choisi particulièrement dès le ventre de ma mere , &c. pour faire la fonction d'Apôtre ; car c'est une maniere de parler proverbiale , par laquelle on prétend seulement marquer , que le choix de Dieu à cette fonction avoit de beaucoup précédé le temps auquel il y a été actuellement employé. *Aur.* Que Dieu qui l'avoit choisi de toute éternité à la charge d'Apôtre , l'avoit dès le moment de sa conception doué d'un corps & d'un esprit propre aux diverses fonctions auxquelles il le vouloit appliquer après sa conversion.

*. 16. *De me reveler son Fils , afin que je le prêche parmi les nations ; je l'ai fait aussi-tôt , sans prendre conseil de la chair & du sang.*

De me reveler son Fils , c'est-à-dire , me faire

AUX GALATES. CHAP. I. 15
pleinement connoître par une lumiere interieure & celeste , sans aucun moyens humains , son Fils JESUS-CHRIST , & toutes les verités de son Evangelie. Voyez Eph. 4. 20.

Afin que je le prêchasse parmi les nations , &c. aux-
quelles l'Apôtre étoit spécialement destiné. Voyez
Act. 9. 15. quoiqu'il n'ait pas laissé de prêcher aux
Juifs ; comme saint Pierre , qui en étoit l'Apôtre ,
n'a pas laissé de prêcher l'Evangile aux Gentils.

Sans prendre conseil , si je prêcherois l'Evangile ,
ou non , & si j'obéirois à ma vocation interieure ,
étant tout assûré qu'elle étoit de Dieu , & que je n'y
pouvois pas résister sans m'exposer à une rude pu-
nition. Voyez 1. Cor. 9. 16. *de la chair & du*
sang , c'est-à-dire , avec aucun homme mortel.
Voyez Matth. 16. 17. 1. Cor. 15. 50. Eph. 6. 2.
Il semble qu'il entende les disciples avec lesquels il
demeura en Damas pendant quelques jours , avant
que de commencer à prêcher. Voyez Act. 9. 19.

¶. 17. Et je ne suis point retourné à Jérusalem ,
pour voir ceux qui étoient Apôtres avant moi ; mais je
m'en suis allé en Arabie , & puis je suis revenu encore
à Damas.

Et je ne suis point retourné à Jérusalem . C'est pour
faire voir encore plus expressément , qu'il ne tient
son pouvoir ni sa doctrine d'aucun homme mortel ,
puisque il ne la tient pas même des Apôtres , qu'il
auroit assûrement dû visiter & consulter , s'il avoit
eu à prendre quelque pouvoir ou quelque instruc-
tion des hommes.

Pour voir ceux qui étoient Apôtres avant moi ,
pour leur communiquer ma vocation ; prendre
d'eux mon pouvoir & en tirer quelque instruc-
tion , & à qui j'aurois dû rendre cette déference .

16 E P I S T R E D E S . P A U L
si ma vocation n'eût été extraordinaire , & si mon
pouvoir n'eût été tout semblable au leur.

*Mais je m'en suis allé en Arabie , de Damas , où
il avoit été depuis sa conversion. Voyez Act. 9. 2.
qui en étoit pour lors une des principales villes.*

*Et puis je suis revenu encore à Damas ; ce qui
marque visiblement qu'il en étoit parti.*

¶. 18. *Ainsi trois ans s'étant écoulés , je retournai
à Jérusalem pour visiter Pierre ; & je demeurai quin-
ze jours avec lui.*

*Ainsi je retournai à Jérusalem pour visiter
Pierre , comme étant le premier & le chef de toute
l'Eglise. D'autres manuscrits , au-lieu de Pierre ,
portent Cephas , non seulement en cet endroit ,
mais par toute l'Epître.*

*Et je demeurai quinze jours avec lui , n'ayant pu le
faire plus long-temps , à cause des Juifs de Grece
qui le vouloient tuer. Voyez Act. 9. 29. 30.*

¶. 19. *Et je ne vis aucun des autres Apôtres , si-
non Jacque frère du Seigneur.*

*Et je ne vis aucun des autres Apôtres , parcequ'ils
étoient pour lors allés hors de Jérusalem pour prê-
cher l'Evangile ; car pour les Apôtres qui ne sont
pas du nombre des douze , comme saint Barnabé
& autres semblables , il est constant qu'il les vid , &
qu'il alloit & venoit avec eux , & prêchoit avec
eux la parole de Dieu. Cette exposition resout la
contradiction qu'il paroît y avoir entre ce verset &
le 27. du chap. 9. des Actes.*

*Simon Jacque. C'est le premier Evêque de Jérusalem , & le même dont il est parlé Act. 12. 17.
frère du Seigneur , c'est-à-dire , son cousin , fils
de Marie , sœur de la sainte Vierge , & femme
d'Alphée en premières noces , & puis de Cléophas.*

¶. 20.

¶. 20. Je prends Dieu à témoin, que je ne vous ments point en tout ce que je vous écris.

Je prends Dieu à témoin, &c. L'Apôtre se sert ici de jurement, pour établir cette vérité importante : Qu'il n'avoit point reçû son pouvoir par le Collège des Apôtres, comme saint Matthias ; mais qu'il avoit été fait Apôtre immédiatement par J E S U S - C H R I S T.

¶. 21. J'allai ensuite dans la Syrie, & dans la Cilicie.

J'allai ensuite, &c. non pas immédiatement, puisqu'il fut conduit par les Chrétiens en Césarée, ville de Palestine proche Azot, & qu'il ne prit qu'ensuite son chemin pour aller vers Tharsé de Cilicie, qui étoit la ville de sa naissance. Voyez Act. 9. 30. Il y a apparence que c'étoit pour y être avec plus de sûreté avec ses parens, n'ayant pu démeurer en Jérusalem à cause des Grecs qui avoient dessin d'attenter sur sa vie.

¶. 22. Or les Eglises de Judée qui croyoient en J E S U S - C H R I S T , ne me connoissoient pas de visage.

Or les Eglises de Judée, &c. L'Apôtre dit ceci, pour faire voir la fausseté de la calomnie qu'on lui imputoit, d'avoir enseigné dans la Judée la nécessité des cérémonies Juives; ou plutôt, pour faire voir qu'il n'étoit point disciple d'aucun Apôtre, ni d'aucun fidelle. Il n'entend point parler des Eglises qui étoient dans la ville de Jérusalem, desquelles il étoit assez connu pendant le temps qu'il demeura auprès de saint Pierre, puisqu'il prêchoit librement par toute la ville, mais seulement des Eglises chrétiennes éparpillées par tout le pays de Judée, auxquelles il n'eut pas le temps d'aller prêcher.

Tome III.

B

Le sens est : Qu'il n'étoit pas encore connu de la plupart des fidèles , à cause du peu de temps qu'il avoit demeuré en Jerusalem, quand il partit de Cilicie , trois ans après sa conversion , pour y retourner ; ce qui n'auroit pu être , s'il y avoit été auparavant pour y être instruit & dressé aux fonctions de l'Apostolat. Tout cela sert pour confirmer ce qu'il a dit , qu'il ne tient son pouvoir & sa doctrine que de Dieu seul.

*. 23. *Ils avoient seulement oui dire : Celui qui autrefois nous persecutoit , annonce maintenant la foi qu'il s'efforçoit alors de détruire.*

Ils avoient seulement oui dire ; c'est-à-dire , ceux qui étoient dans ces Eglises de Judée : Celui.... annonce maintenant la foi qu'il s'efforçoit alors de détruire , c'est - à - dire , la parole de Dieu à laquelle nous croyons. Voyez Gal. 3. 2. 5. 23. 25.

*. 24. *Et ils rendoient gloire à Dieu de ce qu'il avoit fait à mon sujet.*

*Et ils rendoient gloire à Dieu , &c. reconnois-
sant qu'il étoit cause d'un tel changement.*



S E N S S P I R I T U E L.

*. 1. jusqu'au 6. *Paul Apôtre , non de la part
des hommes , ni par un homme ,
mais par JESUS-CHRIST , & Dieu son Pere ,
qui l'a ressuscité d'entre les morts , &c.*

C'en'est pas sans raison que saint Paul est appellé l'Apôtre par excellence : car comme sa conversion a été toute extraordinaire , sa vocation à l'apostolat a été éminente & toute particulière. Ja-

mais Dieu n'a fait plus éclater la puissance de sa grace que dans la conversion de cet Apôtre , aussi est-il le seul pour qui J E S U S - C H R I S T soit descendu du ciel depuis son Ascension pour le convertir : la conversion des autres Apôtres a été d'abord fort imparfaite , au-lieu que celle de saint Paul a été parfaite dès le premier moment ; & ce que Dieu fait dans les autres qu'il appelle par sa grace , dans certaines distances de temps & par degré , il l'a fait dans saint Paul dès le commencement par un entier renouvellement de cœur , & comme par une plenitude de grace , avant de lui avoir donné celle qui se reçoit par l'imposition des mains .

Que si la conversion a eu ces marques d'une distinction particulière , il en a été de même de sa vocation à l'apostolat . Les autres Apôtres ont été appellés aux fonctions apostoliques par J E S U S - C H R I S T étant homme encore mortel ; mais saint Paul a reçû sa mission de J E S U S - C H R I S T lorsqu'il étoit dans son état glorieux & immortel , & Dieu tout entier , *totus Deus* , comme dit saint Augustin ; aussi ce saint Apôtre fut-il élevé d'abord à la plus haute perfection ; la ferveur & le zèle brûlant dont il fut animé dès qu'il eut reçû le Batême , parut toujours dans toutes ses paroles & dans toutes ses œuvres . Il declara d'abord aux Juifs une guerre irreconciliable ; ce qui le distinguoit des autres Apôtres . Et s'il est vrai , comme il dit lui-même , qu'après avoir reçû l'Esprit de la profession apostolique il a travaillé plus que tous les autres , il faut avouer qu'il a reçû une plenitude de grace toute autre que celle qu'avoient reçue les autres Apôtres ; autrement il seroit impossible qu'il

cût travaillé plus qu'eux, & fait tant d'œuvres merveilleuses qu'il raconte de lui-même. Comme donc quelques faux-docteurs, qui abaissoient l'autorité de saint Paul en le mettant beaucoup au-dessous des autres Apôtres; avoient seduit les Galates, il se vit obligé, pour empêcher la ruine de cette nation, de faire voir qu'il n'étoit point disciple des autres Apôtres, comme ces imposteurs le publioient; & sans entreprendre de s'élever au-dessus d'eux, il se contente d'aller de pair avec eux.

¶. 6. jusqu'au 8. Je m'étonne qu'abandonnant celui qui vous a appellés à la grace de J E S U S - C H R I S T , vous passiez si-tôt à un autre Evangile , &c.

C'étoit sans doute une grande legereté dans les Galates, d'avoir abandonné l'Evangile aussi-tôt après l'avoir reçû: c'est ce qui n'arrive pas même à tous ceux qui se convertissent mal, y en ayant beaucoup qui ont du zèle au commencement de leur conversion, & perséverent même quelque-temps dans une bonne vie; comme il est représenté dans la parabole de l'Evangile, qu'il y avoit des personnes qui recevoient J E S U S - C H R I S T avec joie, & qui ne l'abandonnoient que quand il survenoit des traverses & des persecutions; au lieu que les Galates, sans qu'ils y fussent contraints par aucune violence, quittaient l'Evangile pour adopter la loi de Moïse, & par ce moyen ruinoient la grace de J E S U S - C H R I S T , par laquelle seule l'on peut être sauvé. Ce changement si prompt ne pouvoit venir que d'une grande indifference qu'ils avoient pour l'Evangile, & de ce qu'ils n'étoient pas assez persuadés de la nécessité qu'il y a de s'y attacher, & d'en suivre les règles pour être sauvé. Tant il est vrai de tous ceux qui se convertissent à Dieu, qu'ils ne

parviennent gueres à la perfection , s'ils ne commencent parfaitement , suivant cette parole de saint Bernard : *Si incipis , perfectè incipe ; Si vous commencez , commencez parfaitement ; un enfant qui naît d'une complexion foible , le sera toute sa vie ; & les maladies qui ne sont pas bien gueris , sont sujettes à des rechûtes : de même aussi dans la vie spirituelle , si ceux qui sortent de leurs égaremens pour se donner à Dieu , ne prennent des voies sûres pour s'affermir dans la piété , en renonçant tout-de-bon à leurs mauvaises habitudes par une application sérieuse à la pratique des bonnes œuvres , ils retomberont bien-tôt dans leurs premiers dérèglemens , parcequ'ils n'ont point gardé les regles saintes prescrites par l'Eglise dans l'usage des Sacremens.* Car comme les medecins prescrivent à leurs malades un certain régime de vie , & les retiennent dans l'éloignement de tout ce qu'ils aiment , jusqu'à ce qu'ils aient reeouvré assez de force pour se soutenir , & pouvoir éviter la rechûte ; il ne faut pas moins de soin pour assurer la santé de l'ame , ni d'exactitude à garder les regles que les Peres & les Conciles nous ont laissées , ni d'assiduité à se purifier par les exercices de la pénitence , pour se mettre en état de marcher sûrement dans la voie des commandemens de Dieu. Que si ceux qui sont chargés du soin des peuples pour guerir leurs maladies spirituelles , ne prennent de justes mesures pour les relever efficacement , ils se mettent eux-mêmes en grand danger de se perdre avec ceux qu'ils conduisent. Ils doivent donc imiter la conduite de notre grand Apôtre , qui pour relever les Galates de la faute où ils étoient tombés , les traite avec beaucoup de force : car , comme dis-

B iiij

22 EPISSRE DE S. PAUL
saint Chysostome, ce seroit plutôt l'office d'un sedu-
teur & d'un ennemi que d'un maître, de flater ses
disciples, & de leur parler mollement, quand il est
question de les reprendre avec vigueur.

v. 8. jusqu'au 10. Mais quand nous vous an-
noncerions nous mêmes, ou quand un Ange du ciel
vous annonceroit un Evangile différent de celui que
nous vous avons annoncé, qu'il fait anathème, &c.

Il seroit assez inutile d'entreprendre de montrer
que l'Evangile est véritable, invariable, & digne
d'être reçu avec une entière déférence : car si c'est,
^{1. Thess.} comme dit saint Paul, *non la parole des hommes*,
^{2. 13.} *mais la parole de Dieu*, ne seroit-ce pas une impie-
té de la rejeter, ou de n'y pas acquiescer ? Comme
donc c'est la parole du Dieu vivant & éternel, ren-
due féconde par le Saint-Esprit, elle a pour prin-
cipe la vie & l'éternité de Dieu même, & renfer-
me en soi une vertu qui la rend immuable & éter-
^{1. Petr.}
^{2. 15.}nelle : *La parole du Seigneur*, dit saint Pierre, *de-*
mure éternellement, & c'est cette parole qui vous a
été annoncée par l'Evangile : c'est pourquoi l'Evangile
est appelé, *éternel*, par saint Jean dans son
Apocalypse, parcequ'il ne change plus, à la diffé-
rence de la loi de Moïse, qui devoit être abrogée,
& qui ne pouvoit d'elle-même mener les hommes
à la perfection.

Ce doit être la règle de notre foi, que les Apô-
tre ont publiée par tout le monde, & que Dieu a
confirmée par tant de miracles, & qui est venue
jusqu'à nous par la tradition continue de tant de
siècles : de sorte qu'il faut plutôt renoncer au sens,
à la raison, aux démonstrations philosophiques, &
à l'autorité de tous les hommes & des Anges, plu-
tôt qu'à cette tradition apostolique, & à la doctri-

ne évangélique fondée sur la révélation de Dieu même, qui est la première vérité : laquelle ne peut ni tromper, ni être trompée. C'est sur cette règle qu'on doit examiner les contestations qui arrivent dans l'Eglise, & considerer si ce qu'on avance s'accorde avec l'antiquité de la doctrine que saint Paul & les autres Apôtres ont prêchée, & qu'ils ont ap-prise de J E S U S - C H R I S T ; tout ce qui n'a point ce caractere, est censé faux & étanger à la foi catholique : *Ex ipso ordine monstratur esse Dominum* ^{Tertull.}
cum & verum, quod sit prius traditum, id autem de prescr.
extraneum esse & falsum, quod sit posterius immisum. ^{c. 31.}

Que dire donc de ceux qui, sans consulter les règles saintes du dépôt sacré que nous ont laissé les Apôtres & les Peres de l'Eglise dans leurs écrits & dans les Conciles, avancent des dogmes nouveaux & des maximes inconnues à toute l'antiquité ? Sont-ils plus éclairés que les Apôtres & que leurs successeurs, qui ont fait passer jusqu'à nous la doctrine de J E S U S - C H R I S T ? Tels qu'ils soient, ils sont détestables, & sujets à la malédiction que l'Apôtre prononce contre eux. Prenons donc garde d'être de ce nombre en suivant un autre Evangile : ^{1. Tim.}
Ayons soin de nous nourrir des paroles de la foi & de la bonne doctrine. Que ni la complaisance, ni l'exemple, ni l'autorité, ni aucun intérêt humain ne nous engage à suivre des maximes contraires à la piété chrétienne, & aux ordonnances que l'Eglise catholique a toujours reçues, approuvées, & prescrites aux fidèles. *Si quelqu'un enseigne une doctrine différente, & n'embrasse pas les saintes instructions de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T , & la doctrine qui est selon la piété, il est enflé d'orgueil,* ^{c. 6. 3.}

24 E P I S T R E D E S . P A U L

Ezech. 13. il ne fait rien : VAE qui prophesant de corde suo , ad sapiendas animas.

v. 10. jusqu'au 13. Car..... ai-je pour but de plaire aux hommes ? Si je voulais encore plaire aux hommes, je ne serois pas serviteur de JESUS-CHRIST , &c.

C'est un grand attrait pour un homme ambitieux d'être chef d'un grand parti dont il est honoré & estimé : c'est l'état où se trouvoit notre Apôtre avant sa conversion. Il avoit acquis parmi les Juifs par son zèle outré une grande gloire & une grande réputation , & ce peuple rebelle le consideroit comme le principal soutien de sa loi & de ses ceremonies : mais Dieu l'ayant attaché à son service d'une maniere toute extraordinaire, il declare qu'il renonce à ces avantages , & qu'il aime mieux sacrifier son pays , ses parens , ses amis & sa gloire , pour s'exposer aux insultes , aux affronts , aux tourmens & à la mort , que de ne pas obeir à la vocation du souverain Seigneur , qui lui a fait connoître sa volonté ; ainsi il s'est privé de toutes choses , & les a regardées comme des ordures pour être à J E S U S - C H R I S T . Saint Paul avoit tous les plus grands avantages qu'on peut souhaiter , pour demeurer engagé dans le parti où il se trouvoit ; mais J E S U S - C H R I S T lui ayant fait l'honneur de l'appeler au ministere de la prédication de l'Evangile , il auroit cru être le plus ingrat des hommes , s'il avoit eu de la complaisance pour qui que ce soit au préjudice de son devoir , & contre les intérêts de celui à qui il s'est donné.

En effet , peut-on être ministre de J E S U S - C H R I S T , & consacré au service de son Eglise , en cherchant à plaire aux hommes pour en attirer l'estime & l'approbation , & les commodités de la

vie ? Il est vrai qu'il faut gagner leur affection pour leur rendre service ; car S. Paul lui-même , qui dit ici , que *s'il vouloit plaire aux hommes , il ne seroit pas serviteur de JESUS-CHRIST*, dit néanmoins ailleurs , *qu'il tâche de plaire à tous en toutes choses.* Les Pasteurs doivent se servir de l'estime qu'on a pour eux , pour engager doucement à aimer la vérité , de peur que , si ils recherchent pour eux-mêmes l'affection des peuples , dit saint Gregoire , ils ne se revoltent par une tyrannie secrète contre celui dont ils sont obligés par leur devoir de maintenir l'intérêt & la gloire. C'est ainsi que saint Paul plait aux hommes , & ne leur plait pas ; parce qu'en ce qu'il desiroit leur plaisir , il cherchoit à leur faire agréer la vérité , & non sa personne : *Placet ergo Paulus , & non placet , quoniam in eo quod placere appetit , non se , sed per se hominibus placere veritatem querit.*

¶. 13. jusqu'au 16. *Car vous savez de quelle maniere j'ai vécu autrefois dans le Judaïsme ; avec quel excès de fureur je persecutois l'Eglise de Dieu & la ravageois , &c.*

Saint Paul imite ici la conduite de Dieu , qui tire des plus grands maux les plus grands biens ; car il se fert du plus grand péché qu'il avoit commis , pour convertir les Galates : il n'a point de honte de raconter les maux qu'il a faits , en persecutant l'Eglise à toute outrance , & en faisant tous ses efforts pour la renverser de fond en comble. Il ne rougit point d'avouer qu'il est le plus méchant de tous les hommes , pourvu que cet aveu puisse servir à la conversion de ceux à qui il s'adresse. Et comme les médecins usent de poisons pour en faire des remèdes salutaires , notre saint Apôtre emploie

*1. Cor.
10. 33.*

*Pastor.
cur. l. 2.
c. 8.*

bil. 3.7. ce qu'il a le plus en abomination pour remettre les Galates dans le devoir , en leur montrant qu'après avoir persecuté les Chrétiens avec tant de passion , si ce l'avoit vû changé tout-d'un-coup , ce changement extraordinaire ne pouvoit venir que par un effet d'une puissance divine qui avoit dissipé les tenebres de son esprit , & lui avoit découvert la fausseté de son zèle outré. En effet , pouvoit-il y avoir d'autre cause qui pût operer cette merveille que l'amour de la vérité , dont Dieu lui avoit penetré le cœur ? Car autant qu'il avoit été zélé pour la loi de Moïse , & avoit eu d'affection pour ses parens , qui est une des plus fortes passions qui soit entracée dans la nature ; autant étoit-il indifferent pour ces choses , & les consideroit , comme il le dit lui-même , en regardant JESUS-CHRIST , *comme une perte & un désavantage*. Ainsi il fait voir aux Galates , qu'ils faisoient très-mal de vouloir joindre la loi de Moïse à l'Evangile qu'ils avoient reçû ; puisque si elle eût été nécessaire , il auroit eu beaucoup plus de sujet qu'eux d'en faire cas , & de ne la pas tenir indifférente comme il faisoit.

¶.16. jusqu'à la fin. *De me reveler son Fils, afin que je le prêchasse parmi les nations* , je l'ai fait aussi-tôt , sans prendre conseil de la chair & du sang , &c.

Nous apprenons de ces paroles de saint Paul une vérité importante pour la conduite de la vie , qu'en ce qui regarde le salut , ou quelque état de vie où Dieu nous appelle , nous ne devons point prendre conseil de nos proches pour suivre leurs avis , qui ordinairement sont intéressés ; mais les règles saintes qui nous ont été laissées ou dans l'Ecriture , ou dans la doctrine des Pères. JESUS-CHRIST lui-même nous en a donné plusieurs leçons dans son Evangile;

lorsqu'il vint à l'âge de douze ans à Jérusalem avec Joseph & sa sainte Mère pour y célébrer la fête de Pâques, il y demeura sans leur en parler, pour commencer les fonctions de son ministère; & après qu'ils l'eurent cherché avec beaucoup de peine, ^{Luc. 2:49.} il leur répondit: Pourquoi est-ce que vous me cherchez? Ne saviez-vous pas qu'il faut que je sois occupé à ce qui regarde le service de mon Père? Ce qui fait voir qu'il faut aller où les ordres de Dieu appellent, sans consulter la chair ni le sang. Que les ministres de l'Eglise apprennent de-là à ne point trop dépendre de leurs parents, en tout ce qui regarde leur ministère. C'est encore ce que le même Sauveur vouloit marquer par la réponse qu'il fit à un de ses disciples, qui le prioit de lui permettre avant que de le suivre, d'aller ensevelir son père; Suivez-moi, lui dit-il, ^{Matth. 8:22.} & laissez aux morts le soin d'ensevelir ^{22.} leurs morts.

Quand donc il s'agit d'entreprendre quelque chose qui regarde le salut, ou le bien de l'Eglise, il ne faut point consulter ceux dont la tendresse naturelle, ou les intérêts particuliers pourroient nous en détourner; s'il faut aller où Dieu nous demande, quand même notre père se coucheroit sur le seuil de la porte pour nous empêcher de passer: Passiez, dit saint Jérôme, par-dessus votre père, & foulez-le aux pieds; le seul moyen de faire voir que vous avez de la piété, c'est d'être cruel en cela: Votre père, dit-il ailleurs, sera fâché de ce que vous faites; mais J E S U S - C H R I S T s'en réjouira; votre famille en pleurera, mais les Anges vous en feliciteront; vous n'appartenez point à celui qui vous a fait naître, mais à celui qui vous a fait renaître, en vous rachetant avec un grand prix, qui est de son propre sang.

*Hier. ad
Helicd.*

*Idem ad
Furiam.*

Bern. ser.
Ecce nos
reliq.

Combien voyons-nous de bons desseins que la maudite sagesse du monde fait avorter , étouffant dans les cœurs l'Esprit de Dieu qui commençoit d'y être conçû , & que le Seigneur avoit voulu y allumer ? Ne faites rien , dit-on , avec précipitation ; pensez-y long-temps ; ce que vous meditez est de conséquence , éprouvez vos forces , consultez vos amis , de-peur que vous ne vous en repeniez après l'avoir fait. Cette sagesse , dit saint Bernard , est terrestre , animale , diabolique , ennemie du salut , qui étouffe la vie , & qui est la mère de cette tieudeur , qui fait mal au cœur à Dieu même.

C'est ainsi que les Pères exhortent à suivre les regles de J e s u s - C H R I S T & de son Eglise dans la vocation à un état , & dans l'exercice de celui auquel nous sommes appellés , plutôt que les conseils des parens & des amis , dont la tendresse que nous avons pour eux & qu'ils ont pour nous , ne peuvent produire que de mauvais effets très-pernicieux.



C H A P I T R E II.

1. **Q**uatorze ans après j'allai de nouveau à Jerusalem avec Barnabé , & je pris aussi Tite avec moi.

2. Or j'y allai suivant une revelation que j'en avois eue ; & j'exposai aux fidelles & , &

¶. 2. lett. je leur exposai,

1. **D**inde post annos quatuordecim , iterum ascendi Jerosolymam cum Barnaba , assumpto & Tito .

2. Ascendi autem secundum revelationem : & contuli cum illis Et

vangelium, quod prædico in gentibus; scorsum autem iis, qui videbantur aliquid esse, ne forte in vacuum curserem, aut cucurrissem.

en particulier à ceux qui paroisoient les plus considerables, l'Evangile que je prêche parmi les Gentils //, afin de ne perdre pas le fruit de ce que j'avois déjà fait, ou de ce que je devois faire dans le cours de mon ministere.

3. Sed neque Titius, qui mecum erat, cum esset Gentilis, compulsus est circumcidit :

3. Mais on n'obligea point Tite, que j'avois amené avec moi, & qui étoit Gentil, de se faire circoncire;

4. Sed propter subintroductos falsos fratre, qui subintroierunt explorare libertatem nostram, quam habemus in Christo Iesu, ut nos in servitudinem redigerent,

4. & la consideration des faux-frères, qui s'étoient introduits par surprise *dans l'Eglise*, & qui s'étoient couvertement glissés parmi nous, pour observer la liberté que nous avons en J E S U S - C H R I S T, & nous reduire en servitude //,

5. quibus neque ad horam cessimus subjectione, ut veritas Evangelii permaneat apud vos.

5. ne nous porta pas à leur ceder même pour un moment, & nous refusâmes de nous assujettir à ce qu'ils vouloient, afin que la vérité de l'Evangile demeurât parmi vous.

6. Ab iis autem, qui videbantur esse aliquid, (quales aliquando fuerint, nihil mea interest; Deus personam

6. Aussi ceux qui paroisoient les plus considerables, (je ne m'arrête pas à ce qu'ils ont été autrefois; Dieu n'a

¶. 2. *lett. de-peur de courir, ou d'avoir coutu en vain.*
¶. 4. *expl. sous le joug de la loi.*

Dent. 1c. point d'égard à la qualité des personnes :) ceux, *dis-je*, qui paroiffoient les plus considérables, ne m'ont rien appris de nouveau.

Act. 10. 7. Mais au-contreire ayant reconnu que la charge de prêcher l'Evangile aux incirconcis m'avoit été donnée, comme à Pierre celle de prêcher aux circoncis ;

1. 17. 8. (car celui qui a agi efficacement dans Pierre pour le rendre Apôtre des circoncis, a aussi agi efficacement en moi pour me rendre Apôtre des Gentils,)

9. ceux, *dis-je*, qui paroiffoient comme les colonnes de l'Eglise, Jacque, Céphas, & Jean, ayant reconnu la grace que j'avois reçue //, nous donnerent la main à Barnabé & à moi, pour marque de la société & de l'union qui étoit entr'eux & nous, afin que nous prêchassions l'Evangile aux Gentils, & eux aux circoncis.

10. Ils nous recommanderent scullement de nous ressouvenir des pauvres //: ce que

hominis non accipit /
mihi enim qui videbantur esse aliquid, nihil contulerunt.

7. Sed econtra, cùm vidissent quòd creditum est mihi Evangelium præputii sicut & Petro circumcisionis :

8. (qui enim operatus est Petro in apostolatum circumcisionis, operatus est & mihi inter gentes)

9. & cùm cognovissent gratiam, quæ data est mihi, Jacobus, & Cephas, & Joannes, qui videbantur columnæ esse, dextras dederunt mihi & Barnabæ societatis, ut nos inter gentes, ipsi autem in circumcisionem.

10. Tantum ut pauperum memores essemus: quòd etiam solicitus fui hoc ipsum

ψ. 9. *expl.* de porter l'Evangile aux Gentils.

ψ. 10. *expl.* les Juifs avoient pillé les biens des Chrétiens.

facere.

11. Cùm autem venisset Cephas Antiochiam, in faciem ei restiti, quia reprehensibilis erat.

12. Priùs enim quām venirent quidam à Jacobo, cum gentibus edebat: cùm autem venissent subtrahebat & segregabat se, timens eos qui ex circumeisio-ne erant.

13. Et simulationi ejus consenserunt ceteri Judæi, ita ut & Barnabas duceretur ab eis in illam simulationem.

14. Sed cùm vidissem quòd non rectè ambularent ad veritatem Evangelii, dixi Cephas coram omnibus: Si tu cùm Judæus sis, gentiliter vivis, & non Judaicè; quomodo gentes cogis judaizare?

15. Nos naturè Ju-dæi, & non ex genti-bus peccatores.

16. Scientes autem

¶. 12. auct. de la part de Jac- que.

¶. 13. expl. les Chrétiens Juifs.

¶. 14. expl. par votre exemple.

j'ai eu aussi grand soin de faire.

11. Or Céphas étant venu à Antioche, je lui résistai en face, parce qu'il étoit reprehensible.

12. Car avant que quelques-uns qui venoient d'avec Jaque //, furent arrivés, il mangeoit avec les Gentils; mais après leur arrivée, il se retira, & se sépara d'avec les Gentils; ayant peur de blesser les circoncis.

13. Les autres Juifs // userent, comme lui, de cette dissimulation, & Barnabé même s'y laissa aussi emporter.

14. Mais quand je vis qu'ils ne marchoient pas droit selon la vérité de l'Evangile, je dis à Céphas devant tout le monde: Si vous, qui êtes Juif, vivez comme les Gentils, & non pas comme les Juifs, pourquoi contraignez-vous // les Gentils de judaïser?

15. Nous sommes Juifs par notre naissance, & non du nombre des Gentils qui sont des pecheurs //.

16. Et cependant sachant

¶. 15. expl. & comme étant idolâtres & sans loi, avant que de croire en JESUS-CHRIST.

que l'homme n'est point justifié par les œuvres de la loi, mais par la foi en JESUS-CHRIST, nous avons nous-mêmes cru en JESUS-CHRIST, pour être justifiés par la foi que nous avions en lui //, & non par les œuvres de la loi ; parceque nul homme ne sera justifié par les œuvres de la loi.

*Rom. 3.
20.*

17. Que si recherchant à être justifiés par JESUS-CHRIST //, il se trouvoit que nous fussions nous-mêmes des pecheurs, JESUS-CHRIST seroit ministre du peché ; ce qu'à Dieu ne plaise.

18. Car si je rétablissois de nouveau // ce que j'ai détruit, je me ferois voir moi-même prévaricateur //.

19. Mais je suis mort à la loi par la loi même /, afin de ne vivre plus que pour Dieu. J'ai été crucifié avec JESUS-CHRIST.

¶. 16. *lett. en CHRIST.*

¶. 17. *expl.* Paul p'évient le mauvais usage qu'on eût pu faire de sa doctrine, Qu'on n'ait point justifié par la loi, en concluant de là, qu'on peut donc impunément violer la loi, ce qu'il dit être faux ; parcequ'autrement JESUS-CHRIST seroit ministre du peché, nous

ayant donné par l'Evangile la liberté de pecher.

¶. 18. *expl.* par ma mauvaise vie.

Ibid *expl.* par ma prédication.

¶. 19. *expl.* qui m'a mené à JESUS-CHRIST, la loi ancienne promettant la nouvelle.

20. *Vive*

quod non justificatur homo ex operibus legis, nisi per fidem Jesu Christi, & nos in Christo Jesu credimus, ut justificemur ex fide Christi, & non ex operibus legis ; propter quod ex operibus legis non justificabitur omnis caro.

17. Quod si quæstiones justificari in Christo, inventi sumus & ipsi peccatores, nunquid Christus peccati minister est ? Absit.

18. Si enim quæ destruxi, iterum hæc ædifico, prævaricatorem me constituo.

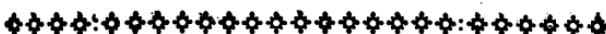
19. Egō enim per legem, legi mortuus sum, ut Deo vivam : Christo confixus sum cruci.

10. Vivo autem, jam non ego, vivit verò in me Christus. Quod autem nunc vivo in carne, in fide vivo Filii Dei, qui dillexit me, & tradidit semetipsum pro me.

20. Et je vis, ou plutôt ce n'est plus moi qui vis, mais c'est JESUS-CHRIST qui vit en moi. Et si je vis maintenant dans ce corps mortel, j'y vis en la foi du Fils de Dieu, qui m'a aimé, & qui s'est livré lui-même à la mort pour moi.

21. Non abjicio gratiam Dei. Si enim per legem justitia, ergo gratis Christus mortuus est.

21. Je ne veux point rendre la grace de Dieu inutile. Car si la justice s'acquiert par la loi, J E S U S - C H R I S T sera donc mort en vain.



SENS LITTERAL.

¶. 1. *Q*uatorze ans après j'allai de nouveau à Jérusalem avec Barnabé, & je pris aussi Titus avec moi.

Quatorze ans après. L'Apôtre ne veut pas dire, qu'il demeura quatorze ans sans aller à Jérusalem; car il est certain qu'il y fut avant ce temps; ainsi ces mots: *J'allai de nouveau* ne désigne pas seulement le premier voyage qu'il y fit après sa conversion, mais indifféremment tous les autres qu'il y avoit faits auparavant. Voyez Act. 11. 29. 30. & 15. 2.

Quelques Interpretes estiment qu'il pourroit être survenu quelque erreur d'écrivain en cet endroit, & qu'au-lieu de quatorze, il pourroit n'y avoir que quatre; ce qui seroit arrivé d'autant plus aisément, que les nombres se marquoient en ce temps-là par

Tome III.

C

de simples chiffres, qu'il est fort aisè de corrompre, sans y penser, par l'addition ou diminution d'un seul point : ce qui donne lieu à cette conjecture, c'est qu'on ne peut bonnement rapporter ce voyage de l'Apôtre, qu'à celui qu'il fit. Voyez Act. 15. 2. lequel cependant ne semble pas pouvoir être éloigné de quatorze ans du temps de sa conversion.

A Jérusalem avec Barnabé. Cette maniere de parler comparée avec la suivante : *Et je pris aussi Tite avec moi,* fait voir que l'Apôtre traitoit saint Barnabé comme égal, & Tite au-contraire comme inférieur.

¶. 2. *Or j'y allai suivant une revelation que j'en avois eue, & j'exposai aux fidèles, & en particulier à ceux qui paroisoient les plus considerables, l'Evangile que je prêche parmi les Grecs ; afin de ne perdre pas le fruit de ce que j'avais déjà fait, ou de ce que je devois faire dans le cours de mon ministère.*

Or. Si ce voyage est celui qui est marqué dans les Actes, ch. 15. v. 12. il est certain qu'il fut entrepris par l'ordre de l'Eglise d'Antioche, qui résolut que S. Paul & saint Barnabé se transporteroient à Jérusalem, pour avoir le sentiment des Apôtres sur la question qui étoit agitée touchant l'obligation de la loi de Moïse.

J'y allai suivant une revelation que j'en avois eue. L'Apôtre ajoute ces mots : *Suivant une revelation,* pour montrer qu'il n'étoit pas obligé à entreprendre ce voyage, & que sa doctrine n'avoit pas besoin de la confirmation des Apôtres, puisque son autorité seule suffissoit pour la confirmer ; mais qu'il fut par cette revelation, que ce voyage étoit nécessaire pour la faire reconnoître, & l'autoriser

contre les partisans de la Circoncision.

Et j'exposai aux fidèles, c'est-à-dire, au Concile, qui fut le troisième qu'on assembla à Jérusalem ; & en particulier à ceux, &c. d'entre les Apôtres, dont la réputation étoit grande parmi les fidèles. Ce n'est pas qu'il leur exposa en secret & séparément sa doctrine, comme quelques-uns l'interprètent ; ce qui auroit été contraire au dessein qu'il avoit de la faire connoître à tous ; mais qu'il s'adressa particulièrement à eux, pour faire voir clairement qu'elle étoit conforme à la leur.

Afin de ne perdre pas le fruit de ce que j'avois déjà fait ; &c. non pour en tirer aucun éclaircissement d'eux, mais pour empêcher par cette exposition publique, que mes calomniateurs ne prissent occasion de dire que tous mes travaux & mes peines étoient inutiles, puisqu'ils n'étoient que pour établir une doctrine contraire à celle des autres Apôtres.

¶. 3. *Mais on n'obliga point Tite, que j'avois mené avec moi, & qui étoit Gentil, de se faire circoncire.*

Mais on n'obliga point Tite, &c. c'est-à-dire ; Mais tant s'en faut qu'ils désapprouvassent la doctrine que je prêchois aux Gentils touchant l'affranchissement des cérémonies de la loi, après que je la leur eus exposée telle que je l'enseignois ; qu'au contraire, pour un témoignage autentique de leur approbation, ils permirent à Tite, Gentil, de demeurer incircocis, & de jouir de la liberté qui lui étoit donnée par l'Evangile, sans pour cela lui refuser l'entrée de l'Eglise de Jérusalem, quoiqu'on y observât encore les cérémonies Juives, sans pourtant y contraindre personne.

¶. 4. *Et la considération des faux-frères, qui s'étoient introduits par surprise dans l'Eglise, & qui*

Cij

s'étoient couvertement glissés parmi nous pour observer la liberté que nous avons en J E S U S - C H R I S T , & nous reduire en servitude.

Et la considération des faux-frères. Saint Paul rend raison pourquoi lui & les Apôtres n'obligèrent point Tite en cette occasion à se faire circoncire , quoiqu'ils l'eussent peut-être fait en un autre pour le bien de la paix , & pour ôter tout sujet à certains Chrétiens juïsans , (il y a apparence que c'étoient ceux de la secte des Pharisiens , dont il est fait mention dans le chap. 15. des Actes v. 5.) de croire , & de faire croire aux autres qu'il y eût encore aucune obligation de conscience à l'observation de la loi ; ni que les autres Apôtres fussent , touchant cette matière , d'un sentiment différent de celui de saint Paul , comme ces faux-frères le prétendoient par-tout.

Qui s'étoient introduits par surprise dans l'Eglise , &c. entre lesquels les uns faisoient profession du Christianisme , comme les faux-docteurs de Judée , de Galatie , de Corinthe , d'Antioche , &c. qui enseignoient la nécessité des observations légales avec la foi de J E S U S - C H I S T ; & les autres le pur Judaïsme , & pour cette raison ennemis mortels de saint Paul , qui enseignoit plus ouvertement qu'aucun autre des Apôtres , l'abrogation des cérémonies & de toutes ces observations , par l'Évangile de J E S U S - C H R I S T .

Pour observer la liberté , c'est-à-dire , pour tâcher de trouver quelque chose à reprendre en notre doctrine touchant la liberté chrétienne , sous prétexte de piété & d'amitié , afin de la décrier ensuite , & nous contraindre , à force de calomnies & de persécutions , à nous remettre sous la première servi-

nde de la loi. Cette exposition est conforme à ce qui est dit, Act. 15. 7. En effet, saint Pierre fait assez voir que ces faux-frères étoient dans l'assemblée, & qu'ils y faisoient tous leurs efforts pour maintenir l'obligation d'observer la loi.

Que nous avons en JESUS-CHRIST, &c. c'est-à-dire, par la grace, qui nous a affranchi du joug de la loi.

¶. 5. Ne nous porta pas à leur céder même pour un moment, & nous refusâmes de nous assujettir à ce qu'ils vouloient, afin que la vérité de l'Evangile demeurât parmi vous.

Ne nous porta pas à leur céder. Lett. *Ausquels nous n'avons céde*, &c. Ce mot, *ausquels*, est superflu pour le sens, il faut ou qu'il ait été ajouté par les copistes, ou-bien qu'il ait été mis par l'Apôtre par surabondance de discours, selon l'usage frequent des Hebreux, qui ajoutent souvent des mots sans nécessité.

Et nous refusâmes de nous assujettir à ce qu'ils vouloient, c'est-à-dire, à la nécessité que ces faux-frères nous vouloient imposer, de circoncire Tite, & d'observer, comme eux, les autres cérémonies de la loi. Lett. *Par sujexion.* Mais nous ne fîmes rien par contrainte en cette occasion, & nous ne relâchâmes rien qui pût tant soit peu préjudicier à la liberté évangélique, quelque instance & quelque menace qu'ils nous pussent faire. L'Apôtre montre tacitement, qu'en d'autres occasions où il ne s'agissoit pas de soutenir la doctrine de l'Evangile contre ses ennemis, lui & les autres Apôtres en avoient usé autrement, & s'étoient accommodés par prudence & par charité aux Juifs infirmes, tant en l'usage de la Circoncision, qu'en l'observation des autres cérémonies. Voyez Act. 16. 3. à

C iij

l'exception des sacrifices , que nous ne lissons pas avoir été offerts par les Apôtres.

Afin que la verité de l'Evangile demeurât toute pure parmi vous , & sans mélange de mauvaise doctrine , c'est-à-dire , du Judaïsme.

¶. 6. *Aussi ceux qui paroissent les plus considérables , (je ne m'arrête pas à ce qu'ils ont été autrefois : Dieu n'a point d'égard à la qualité des personnes :) ceux , dis-je , qui paroissent les plus considérables , ne m'ont rien appris de nouveau.*

Aussi , &c. Parcequ'il auroit pu sembler que saint Paul étant allé trouver les Apôtres pour leur exposer sa doctrine , les reconnoissoit en cela pour ses supérieurs & pour ses maîtres , & qu'ainsi les autres Apôtres devoient être plus estimés que lui , comme ses adversaires tâchoient de le persuader à tout le monde ; il prévient cette pensée , en disant qu'il n'a rien reçû d'eux pendant le séjour qu'il fit à Jérusalem : c'est-à-dire , qu'il ne reçût d'eux ni aucune nouvelle lumière sur la doctrine de l'Evangile , ni aucune autorité plus grande que celle qu'il avoit auparavant.

Je ne m'arrête pas à ce qu'ils ont été autrefois : c'est une parenthèse , en laquelle il résout sommairement l'objection ordinaire de ses adversaires ; savoir , que les autres Apôtres lui devoient bien être préférés , puisqu'ils avoient eu l'honneur d'avoir vu J E S U S - C H R I S T , & d'avoir été choisis , avant lui , pour être à sa suite . Il répond , qu'il ne fait aucun cas de cette raison , parcequ'elle n'est appuyée que sur des avantages purement extérieurs , auxquels Dieu n'a aucun égard dans l'infusion & dans la communication qu'il fait de ses grâces & de ses dons , qu'il les peut aussi - bien conférer aux

derniers venus qu'aux premiers; aussi-bien à ceux qui n'ont jamais conversé avec JESUS - CHRIST, qu'à ceux qui ont été à sa suite. Autr. Il ne m'importe pas s'ils ont été autrefois dans une pratique différente de la mienne, pour l'usage des cérémonies judaiques, ou s'ils n'y ont pas été.

Dieu n'a point d'égard à la qualité des personnes, &c. Puisque Dieu dans ses jugemens n'a point d'égard à la qualité des personnes, quelles qu'elles soient, mais seulement à la chose même dont il s'agit; aussi nous autres Apôtres nous ne devons pas régler nos actions ni nos jugemens, en matière de religion, sur ce que font les hommes, de quelque qualité & de quelque dignité qu'ils soient; mais nous les devons régler immédiatement sur la vérité que Dieu nous fait connoître, selon les diverses circonstances des sujets qui se présentent; ce qui fait que tantôt nous agissons d'une manière, tantôt d'une autre; tantôt nous permettons l'usage des observations légales, tantôt nous les défendons, selon les diverses connaissances que Dieu nous inspire du besoin de les permettre ou de les défendre, sans pour cela rien alterer au fond de la doctrine, touchant la liberté évangélique. L'Apôtre dit ceci pour répondre à ce qu'on lui pouvoit objecter, que les Apôtres avoient été en une pratique différente de la sienne sur le sujet des observations légales.

¶. 7. Mais au contraire, ayant reconnu que la charge de prêcher l'Evangile aux incircincés m'avoit été donnée, comme à Pierre celle de prêcher aux circoncis.

Mais au contraire ayant reconnu que la charge de prêcher l'Evangile, &c. entre les Gentils incircon-

cis, m'étoit commise, comme à saint Pierre de le prêcher entre les Juifs; ce n'est pas que saint Pierre ne prêchât quelquefois aux Gentils, & saint Paul aux Juifs, puisque saint Pierre convertit Corneille qui étoit Gentil; & que saint Paul convertit aussi quelques Juifs. Voyez Act. 9. 15.

¶. 8. (*Car celui qui a agi efficacement en Pierre pour le rendre Apôtre des circoncis, a aussi agi efficacement en moi pour me rendre Apôtre des Gentils.*)

Ce verset peut aussi être entendu de la vocation miraculeuse de saint Pierre & de saint Paul, l'un pour la Circoncision, & l'autre pour être Apôtre des Gentils.

Car celui qui a agi efficacement, &c. c'est-à-dire, Dieu qui a mis en la personne de Pierre la vertu des miracles & la force de son esprit, pour operer par sa prédication la conversion des Juifs, a fait la même chose en moi pour operer celle des Gentils.

¶. 9. *Ceux, dis-je, qui paroisoient comme les colonnes de l'Eglise, Iacque, Céphas, & Jean, ayant reconnu la grace que j'avois reçue, nous donnerent la main à Barnabé & à moi, pour marque de la societé & de l'union qui étoit entr'eux & nous; afin que nous prêchussions l'Evangile aux Gentils, & eux aux circoncis.*

Ceux, dis-je, qui paroisoient, c'est-à-dire, qui étoient regardés comme les premiers & les plus considerables d'entre les Apôtres; ce qui montre qu'il y avoit de la subordination entr'eux, quoiqu'ils fussent tous chargés de la conduite de l'Eglise, & qu'en ce sens ils fussent comme les colonnes de l'Eglise, c'est-à-dire, les premiers fondateurs, sur la doctrine desquels tout l'édifice est apuyé. Voyez Matth. 16.18. 1.Cor.3.10. Ephes.2.20.

Jacque, &c. Pour rendre le sens plus clair, il faudroit sous-entendre, *& même Jacque, &c.* car il descend du genre à l'espèce, c'est-à-dire des Apôtres, & de l'asssemblée des fidèles de Jérusalem, aux plus considerables de l'asssemblée, & des Apôtres ; ce qui rend sa preuve plus forte. Il nomme saint Jacque le premier, non qu'il précédât saint Pierre en dignité, mais parcequ'il fut peut-être le premier qui témoigna qu'il falloit donner des marques d'association à saint Paul. De plus, il semble que saint Paul le nomme ici le premier, parcequ'en la matière dont il est question, son suffrage devoit être d'une considération plus particulière auprès des Galates : car comme il étoit Evêque de Jérusalem, & par conséquent celui de tous qui sembloit avoir plus d'intérêt à soutenir la nécessité des observations légales, pour conserver la paix dans son Eglise, c'étoit une marque bien évidente que la doctrine de saint Paul étoit celle de tous les Apôtres, sans exception, & qu'elle devoit être reçue sans contradiction de tous les fidèles.

*Ayant reconnu la grace que j'avois reçue, c'est-à-dire, les effets merveilleux, tant en l'opération des miracles, qu'en la conversion des infidèles que Dieu operoit par moi. Il ne semble pas qu'on puisse exposer ce mot de *grace*, de la vocation de saint Paul à l'apostolat, puisqu'il y a toutes les apparences du monde, que les Apôtres avoient connu sa vocation long-temps auparavant, & qu'ils ne pouvoient avoir été si long-temps à l'ignorer, depuis tout le temps qu'il exerceroit la fonction d'Apôtre entre les Gentils ; ce qu'il faudroit pourtant supposer, selon cette exposition, de la vocation particulière de saint Paul à être l'Apôtre particulier des*

Gentils , comme saint Pierre l'étoit des circoncis ; puisqu'il se peut faire que les Apôtres ne scüssent pas encore toute l'étendue de son pouvoir , ni qu'il fut spécialement destiné à être l'Apôtre des Gentils , comme saint Pierre l'avoit été à être l'Apôtre de la circoncision .

Nous donnerent la main ; c'est-à-dire , nous reçurent pour collègues dans toutes les fonctions de l'Apostolat , reconnaissant que notre autorité étoit égale à la leur ; & témoignèrent par le signe extérieur de la jonction de leurs mains avec les nôtres , la parfaite union de sentimens , & l'amitié mutuelle qui étoit entre nous ; & ôterent par-là tout sujet aux faux-frères de dire , comme ils faisoient , que mes sentimens étoient differens de ceux des autres Apôtres . V oyez Tob. 7. 15. Job. 14. 15. selon la version vulgate .

A Barnabé , &c. Ce n'est pas sans raison que les Grecs le nomment le quatorzième Apôtre : aussi avoit-il été appellé de Dieu immédiatement avec S. Paul . V oyez Act. 13. 2. & il étoit comme son coadjuteur entre les Gentils , de même que saint Jacque & saint Jean l'étoient de saint Pierre entre les Juifs .

¶. 10. *Ils nous recommanderent seulement de nous ressouvenir des pauvres ; ce que j'ai eu aussi grand soin de faire .*

Ils nous recommanderent seulement . Ceci se rapporte à ce qu'il a dit verset 6. qu'il n'avoit reçû aucune lumiere ni aucune autorité des autres Apôtres . Le sens : Ils nous reconnurent tellement pour égaux dans les fonctions de l'Apostolat , qu'ils ne nous prescrivirent rien de ce que nous avions à observer dans la prédication de l'Evangile , se con-

tant seulement de nous recommander le soin des pauvres.

De nous ressouvenir des pauvres, &c. c'est-à-dire : Nous prierent d'achever ce que nous avions commencé pour le soulagement des pauvres de Jérusalem , continuant d'exhorter les Gentils de contribuer à leur subsistance , & nous employant , comme nous avions déjà fait , à les recueillir & à les faire tenir en assûrance : Cat il paroît par le chapitre 11. des Actes verset 29. & 30. que saint Paul & saint Barnabé avoient déjà porté des aumônes à Jérusalem avant le voyage qui est marqué ici , qui se rapporte , comme nous avons dit , à celui du chapitre 15. des Actes.

*. 11. *Or Cephas étant venu à Antioche , je lui résistai en face , parcequ'il étoit reprehensible.*

Or Cephas étant venu à Antioche. L'Apôtre dit ceci , tant pour confirmer ce qu'il a avancé dans les versets précédens ; Qu'il ne tenoit sa doctrine & son autorité d'aucun homme , ni d'aucun des Apôtres , que pour faire voir qu'il a toujours maintenu dans les occasions la liberté évangélique , & l'affranchissement du joug de la loi.

Je lui résistai en face ; c'est-à-dire : J'improuvai ouvertement & sans déguisement devant lui-même son dessein & sa maniere d'agir ; ce qu'il ne faut pas croire s'être fait avec vehemence ni avec aigreur , mais amiablement & charitalement , comme on le doit croire d'un si grand Apôtre.

Parcequ'il étoit reprehensible ; c'est-à-dire , blâmable par une trop grande condescendance pour les Juifs nouveaux convertis.

*. 12. *Car avant que quelques-uns qui venoient d'avec Jacque , fussent arrivés , il mangeoit avec les*

Gentils ; mais après leur arrivée, il se retira, & se sépara d'avec les Gentils, ayant peur de blesser les circoncis.

Car avant que quelques-uns : C'étoient peut-être les faux-frères, dont il parle verset 4. qui venoient d'avec Jacque, fussent arrivés de Jérusalem, où saint Jacque frere du Seigneur résidoit ; quoique ces espions ne fussent point envoyés par lui. Voyez Act. 15. 24.

Il mangoit avec les Gentils, c'est-à-dire, en leur compagnie, & de mêmes viandes qu'eux, sans aucune distinction ; quoique cela fut interdit par la tradition des Juifs. Voyez Act. 10. 28. & 11. 3.

*Mais après leur arrivée il se retira, non seulement de leurs tables, ne mangeant plus avec eux, mais même de leur conversation familière ; ce qui semble être marqué par le mot : *Et se sépara d'avec les Gentils* ; en quoi saint Pierre usâ de dissimulation, comme il est marqué au verset suivant ; qui constoît en ce qu'il vouloit faire croire aux Juifs, ou de propos délibéré leur faire entendre qu'il desapprouvoit avec eux, la liberté dont usoient les Gentils, à manger toutes sortes de viandes défendues par la loi, & à se dispenser des autres observances judaïques ; ce qui alloit à confirmer les Juifs dans leur fausse doctrine, & à troubler les consciences des Gentils, qui se croyoient déchargés par l'Evangile de toutes ces observances légales.*

Ayant peur de blesser les circoncis ; c'est-à-dire, apprehendant que les faux-Chrétiens Juifs n'excitassent quelque sedition dans l'Eglise, & que les autres encore infirmes & attachés aux observances légales, n'abandonnassent entièrement le Christianisme. Il paroît que cette erreur de saint Pierre

n'étoit pas dans la doctrine , mais dans la conduite seulement.

¶. 13. *Les autres Juifs userent comme lui de cette dissimulation , & Barnabé même s'y laissa aussi emporter.*

Les autres Juifs, ceux qui étoient persuadés de la liberté de l'Evangile , *userent comme lui de cette dissimulation* , c'est-à-dire , faisoient semblant , à l'imitation de saint Pierre , le regardant comme chef de l'Eglise , d'improuver , ou au-moins donnaient volontairement sujet de croire qu'ils desaprouvoient , avec lui , la liberté chrétienne , à l'égard de l'usage des viandes & des autres observances legales , dont ils se tenoient exemts par l'Evangile.

Et Barnabé même , &c. tout Apôtre des Gentils qu'il étoit , quoiqu'il leur eût prêché jusqu'alors la liberté chrétienne , & l'inutilité des observances juïques , & qu'il se fut fortement opposé avec saint Paul à ces faux - frères , qui vouloient ramener la nécessité de ces observances dans le Christianisme , fut tellement touché de voir saint Pierre , & tous ceux de sa nation , séparés de conversation familiere avec les Gentils , qu'il n'eut pas assez de force pour demeurer ferme avec saint Paul , sans les imiter & sans se joindre à eux.

¶. 14. *Mais quand je vis qu'ils ne marchoient pas droit selon la vérité de l'Evangile , je dis à Cephas devant tout le monde : Si vous , qui êtes Juif , vivez comme les Gentils , & non pas comme les Juifs , pourquoi contraignez-vous les Gentils de judaïser ?*

Mais quand je vis qu'ils ne marchoient pas droit , &c. c'est-à-dire , que leur procedé plein de dissimulation étoit tout contraire à l'Evangile qui n'est

que vérité & sincérité , & qu'ainsi c'étoit détourner les Gentils de la religion , en les obligeant à des observances qu' ils avoient en horreur , & leur faire remarquer de l'inconstance dans leur conduite , en conversant tantôt avec eux , & mangeant de toutes sortes de viandes ; & tantôt se séparant de leur compagnie & de leurs répas , comme s'ils étoient profanes , s'éloignant en cela des règles de l'Evangile , qui défend sur-tout l'inconstance dans ses Prédicateurs . Voyez 2. Cor. 1. 18. 19.

Je dis à Cephas , comme étant l'auteur du scandale , les autres n'ayant fait en cette occasion que suivre son exemple , & qu'ainsi ils étoient plus excusables que lui ; d'ailleurs parlant au maître , c'étoit en sa personne parler à tous les disciples : *devans tout le monde* , en présence de toute l'Assemblée , tant des Juifs que des Gentils Chrétiens ; parceque son action étoit publique , & pouvoit induire toute l'Eglise d'Antioche dans l'erreur . Voyez 1. Tim. 5. 20. ce qui fait voir que saint Pierre , non plus que les autres Chrétiens Juifs , ne s'étoient pas séparés des assemblées ecclésiastiques des Gentils , mais seulement de leurs tables , & de leur conversation familière .

Si vous , qui êtes Juif , & par consequent bien plus obligé à observer leurs ceremonies , que les Gentils ; vivez comme les Gentils , &c. c'est-à-dire , vous vous tenez affranchi en votre conscience de toutes les observances légales , & usez de cette liberté dans les occasions , selon que vous le trouvez à propos .

Pourquoi contraignez-vous les Gentils de Judaïser ? c'est-à-dire : Pourquoi fortifiez-vous , par votre exemple , les faux-docteurs , qui veulent contrain-

tre les Gentils à Judaïser aussi-bien qu'eux ? Voyez Gal. 6. 12.

*. 15. *No n somme Juifs par notre naissance, & non du nombre des Gentils, qui sont des pecheurs.*

No n sommes Juifs par notre naissance. Le sens de ce verset & du suivant est : Si nous Apôtres, & autres Juifs convertis, quoique descendus de la race benie des Patriarches, & reçus dès notre naissance au nombre du peuple de Dieu, & dès-lors soumis à la loi Judaïque, dont nous avons contrâlé l'obligation en naissant, & qui sommes élevés depuis notre enfance dans son observation ; avons cependant reconnu que la loi de Moïse étoit incapable de nous conferer la vraie justice, & pour ce sujet avons eu recours à celle de JESUS-CHRIST, par la foi en sa grace, combien plus le doivent faire les Gentils privés de tous ces avantages ? Et que peuvent-ils attendre de la loi, eux qui sont chargés de crimes, & tout-à-fait profanes, sinon qu'elle les y plonge encore davantage, & qu'elle les rende, de pecheurs qu'ils sont, des prévaricateurs plus dignes de condamnation qu'ils n'étoient auparavant.

Et non du nombre des Gentils, qui sont des pecheurs. L'Apôtre ne prétend pas affirmer que les Juifs ne furent pas pecheurs, aussi-bien que les Gentils, puisqu'il dit expressément : *Eramus naturā filii ira, sicut & ceteri :* mais il veut seulement dire qu'ils s'abstenoient par le moyen de la loi, au moins extérieurement, de quantité de pechés que les Gentils commettoient sans aucune retenue, ne connoissant pas même que ce fussent des pechés. Voyez Eph. 2. 12.

Eph. 2. 12.

*. 16. *Et cependant sachant que l'homme n'est*

point justifié par les œuvres de la loi, mais par la foi en JESUS-CHRIST, nous avons nous-mêmes cru en JESUS-CHRIST, pour être justifiés par la foi que nous aurions en lui, & non par les œuvres de la loi ; parceque nul homme ne sera justifié par les œuvres de la loi.

Et cependant sachant que l'homme n'est point justifié, non seulement par le moyen de la doctrine de l'Evangile, qui nous enseigne clairement cette vérité, mais même par celle de la loi, qui nous renvoie à JESUS-CHRIST pour être justifié par lui ; puisqu'il est certain que toute la loi bien entendue & considérée dans toutes ses parties, est un témoignage perpétuel de son insuffisance propre, & de la nécessité de recevoir la grâce de JESUS-CHRIST ; & enfin étant convaincus de cette vérité par le sentiment de nos propres consciences, après une longue expérience de nos misères & de nos faiblesses, que nous n'avons jamais pu surmonter par la loi ; au-contreire la loi ne nous ayant servi que pour les augmenter & les rendre plus incurables, au-lieu de les diminuer & de les guérir.

Par les œuvres de la loi. L'Apôtre entend parler des œuvres qui procèdent du seul libre-arbitre éclairé de la seule lumière de la loi, & non pas de celles qui proviennent du même libre-arbitre excité par la grâce, & agissant par l'esprit de foi & de grâce, puisqu'il ne faut point douter que ces œuvres ne contribuent à la justification, entant qu'elles sont faites par le motif surnaturel de l'amour de Dieu, & qu'elles sont produites par une cause surnaturelle ; la justification qu'on obtient par ces œuvres, ne s'appelle pas justice des œuvres, puisqu'elle ne vient pas des propres mérites, qui sont ce que l'Apôtre entend par les œuvres de la loi ; mais justice de la foi, puisque

puisque toute la justice ne s'obtient qu'à cause de la foi & de la grace , qui en sont le principe effectif.

Mais par la foi en JESUS - CHRIST , &c. qui est la source & le principe de notre justification.

Parceque nul homme ; Lett. nulle chair , &c.
Il semble que l'Apôtre se sert ici du mot de *chair*, au-lieu du mot d'*homme* , pour marquer la corruption de la nature humaine , qui est la source de son impuissance à se relever du miserable état où elle est sans la grace de JESUS-CHRIST.

*. 17. *Que si recherchant à être justifiés par JESUS-CHRIST , il se trouvoit que nous fussions nous-mêmes des pecheurs ; JESUS-CHRIST seroit ministre du peché ; ce qu'à Dieu ne plaist.*

L'Apôtre propose dans ce verset l'objection ordinaire de ceux qui s'opposoient à sa doctrine touchant la justification , sous prétexte qu'elle portoit au relâchement & à l'abandon au peché , en ôtant aux œuvres de la loi le pouvoir de justifier l'homme.

Que si recherchant , &c. dans la profession que nous faisons , de mettre toute notre confiance en la grace & en la justice de JESUS-CHRIST , sans la mettre dans nos propres merites , il s'en trouve parmi nous qui faillent un mauvais usage de cette sainte doctrine , & qui en prennent occasion de s'abandonner au peché , aussi - bien que les payens qui sont sans loi ; en faut-il pour cela rejeter la faute sur la doctrine de la justification , comme si elle étoit cause de ce desordre ; ou sur JESUS-CHRIST qui l'a enseignée , comme s'il avoit lui-même donné occasion au desordre par cette doctrine si sainte ?

50 EPISTRE DE S. PAUL

¶. 18. *Car si je rétablissais de nouveau ce que j'ai détruit, je me ferois voir moi-même prévaricateur.*

Car, &c. L'Apôtre parle dans ce verset en la personne des Chrétiens retombés dans le désordre. Le sens : Si après avoir solennellement renoncé au péché, & en avoir reçû la remission par la grâce de JESUS-CHRIST, je rétablis en moi-même le règne du même péché, ce ne peut être que par ma propre faute, & non celle de JESUS-CHRIST ; & puisque je viole en péchant la promesse que je lui avais faite au Baptême de ne plus pecher, je me rends moi-même transgresseur de sa loi, qui ne défend pas moins le péché que celle de Moïse, bien-loin que la cause de mon péché lui puisse être imputée.

¶. 19. *Mais je suis mort à la loi par la loi-même, afin de ne vivre plus que pour Dieu ; j'ai été crucifié avec JESUS-CHRIST.*

Mais je suis mort à la loi, &c. n'agissant plus par l'esprit de crainte & de présomption de mes propres forces & de mes mérites, ce n'est pas pour demeurer sans loi & dans le libertinage, comme le veulent persuader les faux-docteurs ; car je ne suis mort à cette loi des propres œuvres, que par le moyen d'une autre loi, qui est celle de la foi, qui commande & défend en substance toutes les mêmes choses que celles de Moïse ; mais qui a cet avantage au-dessus d'elle, qu'elle donne au fidèle le moyen efficace d'accomplir ses préceptes ; & qui au-lieu de les porter au relâchement, les porte au-contraire à mener une vie toute pure, toute sainte & toute divine.

J'ai été crucifié avec JESUS-CHRIST.

AUX GALATIENS. CHAP. II.

tant s'en faut que la justification me soit une occasion de relâchement & de désordre ; au-contreire c'est ce qui rend ma vie exempte de crime ; puis qu'en mourant à la loi de Moïse, je deviens au même-temps crucifié avec JESUS-CHRIST, pour recevoir de lui non seulement la remission de mes pechés par la foi que j'ai aux merites de sa Passion, mais même la grace de mortifier tous mes desirs déréglés, les attachant spirituellement à sa croix, c'est-à-dire, leur étant par ce moyen toute leur force, par l'union que j'ai par la foi à J E S U & C H R I S T crucifié & aux merites de sa croix.

V. 20. *Et ie vis, ou plutôt ce n'est plus moi qui vis, mais c'est JESUS-CHRIST qui vit en moi.* Et si je vis maintenant dans ce corps mortel, j'y vis en la foi du Fils de Dieu, qui m'a aimé, & qui s'est livré lui-même à la mort pour moi.

Et je vis, c'est-à-dire, non seulement je mortifie en moi les desirs déréglés des pechés & de la convoitise, en m'abstenant du mal ; mais je fais connoître par mes bonnes actions, que je vis d'une vie toute nouvelle.

On peut dire ce n'est plus moi qui vis, &c. C'est-à-dire : Quoique je vive de cette vie nouvelle, ce n'est pas moi qui en fais la première cause, mais JESUS-CHRIST qui l'a produit en moi par sa grace, & qui opere en moi ces actions de vie par l'union intime qu'il a avec moi, par le moyen de la foi vivante que j'ai en lui.

Et si je vis maintenant, &c. c'est-à-dire : Quoique je fasse toutes les fonctions animales, pendant le temps que je suis dans ce corps mortel ; ce qui paroît en soi contraire à cette vie spirituelle que JESUS-CHRIST opere dans ses fidèles ; cependant

Dijon

je fais toutes ces fonctions par l'esprit de foi & selon ses regles ; ce qui rend cette vie même toute spirituelle & toute sainte ; la foi en JESUS-CHRIST ayant cette vertu de sanctifier les actions les plus basses & les plus materielles : en sorte qu'il n'y a rien dans la vie du Chrétien qui vit par la foi , qui ne soit pur & saint ; bien-loin que la doctrine de la justification porte les fidèles au relâchement , selon l'objection des faux-docteurs .

v. 21. Je ne veux point rendre la grace de Dieu inutile ; car si la justice s'acquiert par la loi , JESUS-CHRIST sera donc mort en vain.

Je ne veux point rendre ta grace de Dieu inutile ; puisqu'il m'offre gratuitement par l'Evangile un moyen si facile d'obtenir la justice par la foi en son Fils , je me garderai bien de rejeter cette grace pour m'attacher à la loi , en recherchant la justice par mes propres merites , & par le culte des cérémonies Juïdaïques . Autr. A Dieu ne plaise que je rejette cette grace qu'il m'a faite , de vouloir que son Fils fut livré à la mort pour moi , en cherchant ma justice par un autre moyen que par celui de la foi .

Car si la justice s'acquiert par la loi , &c. Le sens est : Ce qui fait que je ne veux point rejeter la grace qu'il m'est présentée dans l'Evangile pour obtenir la justice , & pour m'attacher aux œuvres de la loi , c'est parce que la loi ne peut point conferer la vraie justice , telle que Dieu la demande de nous ; & la preuve manifeste de cette vérité est , que si elle la pouvoit conferer ; JESUS-CHRIST , qui n'est mort que pour nous l'obtenir , seroit mort inutilement & en vain ; ce qui est tout-à-fait contraire à la vérité de la religion que nous professons . G



SENS SPIRITUEL.

¶. I. jusqu'au II. *Vatorze ans après.....:*
Q Nous refusâmes de nous assujettir à ce qu'ils vouloient, afin que la vérité de l'Evangile demeurât parmi vous, &c.

Quand on considère le grand nombre d'ennemis qui combattent l'Evangile, & qui font leurs efforts pour le détruire ou l'affoiblir, il y a sujet de s'étonner comment on peut en conserver la pureté parmi les hommes. Mais J E S - C H R I S T qui a envoyé ses Apôtres par tout l'univers pour le publier, ne manque pas de susciter des âmes fortes & courageuses pour en maintenir la force & l'intégrité, parcequ'il est, comme dit l'Apôtre, *la vertu Rom. 13¹⁶* de Dieu pour sauver tous ceux qui croient. En effet, si Dieu ne laissoit à son Eglise ces âmes choisies, qui sont parmi les hommes comme le sel qui les préserve de la corruption par la vertu de cette parole sainte, *nous deviendrions semblables à Sodome c. 9. 29.* & à Gomorrhe. Car pour ne point parler de ceux qui par ignorance & par malice détournent à leur propre perte le sens de l'Evangile, il se trouve dans le cœur humain tant de corruption & d'opposition à la pratique de ces règles saintes, que si ceux qui sont chargés de procurer le salut des peuples, n'ont grand soin de défendre la loi de Dieu contre le torrent de la convoitise, & d'empêcher par leur fermeté qu'on ne la viole impunément, on verra bien-tôt inonder les vices dans le monde: on passera bien-sûr de la voie droite au dérèglement, & du déré-

D iii

A B. 4.
22.

glement au débordement , si on n'y prend-garde ;
cito à rectis ad prava , à pravis ad precipitas , si licet , transcurritur, dit un ancien Auteur. Ainsi notre saint Apôtre, qui savoit avec quelle passion les Juifs tâchoient d'établir la nécessité de la loi de Moïse , au préjudice de l'Evangile de J e s u s - C h r i s t , s'oppose fortement à leurs entreprises, pour empêcher que les fidèles ne fussent de nouveau assujettis au joug des cérémonies judaïques. Et il étoit bien à propos que saint Paul soutint avec ce courage & ce zèle le parti de l'Evangile contre les efforts des partisans de la loi ancienne , puisque les colonnes de l'Eglise étoient ébranlées , & que saint Pierre , & même saint Barnabé se laissoient emporter à favoriser le Judaïsme. Qui n'admirera la grandeur d'âme de ce saint homme , qui étoit dans une application continue à marcher droit selon la vérité de l'Evangile , & à veiller & prendre-garde que les autres ne s'en écartassent ? C'est-là ce feu que Dieu a envoyé sur la terre pour y être allumé , & c'est ce même feu dont saint Pierre & les autres Apôtres étoient embrasés lorsqu'ils répondirent au Grand-Prêtre : *Il faut plutôt obeir à Dieu qu'aux hommes.* Dans toute la suite des siecles ceux qui ont été animés de ce zèle ont combattu pour la loi de Dieu , & n'ont souffert les persécutions que pour maintenir la vérité de sa parole , & la sainteté de ses ordonnances. Nous en avons un bel exemple dans les Machabées, qui ont soutenu parmi toutes sortes de peines & de tourmens contre l'impénétrabilité d'Antiochus , leur sainte loi. Peut-on voir rien de plus généreux que ce que fit Matathias chef de cette famille , en criant à haute voix dans la ville : *Quiconque est zélé pour la loi , & veut demeurer ferme*

dans l'alliance du Seigneur, me suivre? Si ses enfans, & quelque peu d'autres personnes ne l'avoient suivi dans la resolution qu'il avoit de tenir ferme pour la défense des ordonnances que Dieu avoit prescrites à leurs peres, seroit-il resté aucune trace de la religion Juive & du culte du vrai Dieu parmi ce peuple? Il faut donc que Dieu suscite de temps en temps dans son Eglise des hommes extraordinaires, tels qu'ont été ceux qui durant les persecutions ont maintenu par l'effusion de leur sang la pureté de la foi de JESUS-CHRIST & la doctrine, pour la faire passer aux siecles suivans; & dans le temps du grand calme de l'Eglise, qui a été causé du relâchement de ses enfans en sa discipline & dans leurs mœurs, n'a-t-on pas vu paroître aussi des hommes pleins de l'Esprit de Dieu, qui par leur courage invincible ont soutenu les maximes de l'Evangile, & par leur exemple & leurs exhortations pressantes ont reveillé les peuples de leur assoupiissement, & relevé la foiblesse & la lâcheté des autres ministres. Tel a été le grand saint Charles, qu'il a plu à la bonté de Dieu de faire paroître dans son Eglise pour y rétablir la discipline qui s'y étoit extrêmement relâchée. Ses soins infatigables ont servi d'exemple, & ses instructions ont servi de regles pour faire refleurir l'Eglise & revivre la pratique de ses decrets, sur-tout dans l'administration des Sacremens de Pénitence & d'Eucharistie, que l'ignorance & la lâcheté de quelques ministres de l'Eglise exposoient à la profanation des peuples, & il se trouve encore en ce temps plusieurs Pasteurs, qui, à son imitation, combattent par leurs instructions & leurs ordonnances pastorales les maximes relâchées de quel-

Tome III.

D iiiij

ques-uns des ministres de ce siecle, qui par leur facilité pernicieuse ont mieux aimé tomber avec les pecheurs, que de les relever en suivant les regles que l'Eglise a prescrites.

V. 11. jusqu'au 20. Or Cephas étant venu à Antioche, je lui resistai en face, parcequ'il étoit reprehensible; &c.

L'obligation de corriger les fautes de son prochain est un devoir indispensable, fondé sur les paroles de J E S U S - C H R I S T même : mais la maniere d'observer ce précepte est une des plus difficiles dans l'execution ; parceque non seulement les méchants , mais les gens-de-bien même n'aiment point d'être repris, & deviennent souvent les ennemis de ceux qui les reprennent ; parcequ'ils leur disent la verité. D'ailleurs la reprimande se doit faire non seulement selon la qualité des pechés , mais aussi selon la disposition des pecheurs ; en sorte qu'il faut employer plus de douceur envers ceux qui sont plus humbles & plus soumis , & plus de force & de severité à l'égard de ceux qui sont plus orgueilleux & plus opiniâtres. Mais ce qui rend encore ce devoir moins praticable , c'est la disposition de ceux qui reprennent ; les uns naturellement hardis & coleres , reprennent aigrement , & par leur indiscretion irritent les pecheurs & aigrissent le mal qu'ils veulent guerir ; les autres au-contraire , qui sont d'un naturel timide & retenu , s'abstiennent par une mauvaise dissimulation de reprendre , d'instruire & de corriger les pecheurs , soit qu'ils craignent de les choquer en leur presence , soit qu'ils évitent de se faire des ennemis qui peuvent leur nuire dans leurs affaires & leurs intérêts temporels. Car souvent si les bons mêmes , qui ont d'ail-

leur de l'aversion pour la conduite des méchans , ne les reprennent pas , ce n'est pas qu'ils en soient retenus par des principes de charité ; mais c'est qu'il y a quelques chaînes & quelques engagemens secrets de convoitise humaine qui les en empêchent.

Il est vrai , dit saint Augustin , que l'obligation de corriger le prochain n'est pas égale en tous : Aug. I.
1. de civi.
Dicit. 9.
car ceux-là y sont plus étroitement obligés à qui le Prophète dit ces paroles : *Ce pecheur mourra dans son peché , mais je rechercherai son sang* , comme ayant été versé par la main de celui qui a dit avoir soin de son salut : mais quoique cette reprehension & cette censure soit du devoir & de l'office des Prelats , les autres n'en sont pas entièrement exemts ; & quiconque le peut faire , encore qu'il ne soit pas Supérieur , ne peut s'en dispenser , en considerant ce qu'il y a à reprendre & à corriger en ceux parmi lesquels il se trouve mêlé dans les nécessités de la vie : tellement qu'il peche , s'il le néglige pour éviter les mauvais offices qu'ils lui peuvent rendre dans les choses dont il peut à la vérité user en ce monde , mais qu'il aime avec plus d'attachement qu'il ne doit.

Ce quiet de plus difficile en ce point c'est de reprendre de leurs fautes les Grands & les puissans , pour qui les loix ne sont que des toiles d'araignées : car il n'est pas aisè de leur dire la vérité sans encourir leur disgrâce , & il faut user de beaucoup de ménagement pour leur faire agréer les avis qu'on leur donne . S'il se trouve quelquefois des Ambroisés , qui , s'élevant au-dessus de toutes les considérations humaines , ne craignent point de dire librement la vérité , il ne se trouve pas toujours des Théodosies

qui veuillent bien l'entendre & y acquiescer. C'est

Ambro. I. à ce grand Empereur que ce même Saint adresse ces

2 epist. belles paroles : Il n'y a rien de plus admirable

" dans les Princes que lorsqu'ils aiment la liberté
" dont usent ceux qui leur sont le plus soumis : mais
" il n'y a rien aussi de plus dangereux devant Dieu,
" ni de plus honteux devant les hommes pour un
" Prêtre de JESUS-CHRIT, que lorsqu'il n'ose dire
" avec liberté ce qu'il pense, puisque Dieu déclare à

Ezech., Ezechiel, que l'ayant donné pour sentinelle à son peu-

" ple, s'il manquoit à avertir le juste lorsqu'il s'éloignoit
" de la justice, il lui redemanderoit son sang ; c'est-à-
" dire, la perte de son ame. J'aime donc mieux,
" ajoute ce grand Prélat, participer avec vous au
" bien qu'au mal. Et ainsi le silence de l'Evêque doit
" autant déplaire à votre clemence, que sa liberté lui
" doit paroître agreable : car si je me tais, le danger
" où je m'engage vous est commun avec moi ; mais si
" je prends la liberté de vous parler, je vous sauve
" en me sauvant.

On a vu dans tous les siecles quelques Pasteurs animés de cet esprit apostolique, dont étoit rempli saint Paul, lorsque voyant dans saint Pierre une conduite qui pouvoit faire tort à la vérité de l'Evangile, il ne fit pas difficulté de l'en reprendre publiquement, quoique JESUS-CHRIST lui eût donné entre les Apôtres une prééminence qui devoit le faire respecter ; mais si la liberté de saint Paul paraît admirable, l'humilité de saint Pierre l'est bien plus. Il est plus aisè, quoique plus dangereux, d'imputer celui qui fait la correction : mais quoiqu'il soit plus utile, il est néanmoins bien plus rare d'imputer celui qui la reçoit avec docilité, & qui reconnaissant sincèrement sa faute, ne recherche que la

gloire qui vient de Dieu seul , & non point celle que *Joan 5.*
les hommes se donnent les uns aux autres. ⁴⁴

¶. 20. jusqu'à la fin. *Et je vis, ou plutôt ce n'est plus moi qui vis, mais c'est JESUS-CHRIST qui vit en moi,* &c.

La vie de l'homme , telle qu'il l'a héritée d'Adam , est toute assujettie au péché , & il ne commence vraiment à vivre que quand il ne vit plus de sa vie propre , mais par celle de JESUS-CHRIST , laquelle nous ne pouvons avoir , si nous ne sommes morts à la nôtre. Le péché , qui est une véritable mort , ne peut subsister avec la vie nouvelle , que nous recevons par JESUS-CHRIST ; & par conséquent celui qui vit de la vie de JESUS-CHRIST , doit être mort à la sienne , puisqu'il ne peut faire aucune action de vie , c'est-à-dire , qui soit de foi , *par laquelle le juste vit* , si ce n'est JESUS-CHRIST *Gal. 3.*
qui l'anime & la lui fasle faire , n'étant capables de nous-mêmes que du péché : & quoiqu'il soit certain que nous agissons librement , notre action nous est moins propre qu'à JESUS-CHRIST , sans lequel nous *Joan. 15.*
ne pouvons rien faire , comme il l'enseigne lui-même : car sans son secours l'homme ne commencera , ni ne continuera , ni n'accomplira aucune bonne œuvre : c'est Dieu qui donne *le vouloir & le faire* , comme dit saint Paul ; & le même Apôtre parlant du travail qu'il a entrepris pour la prédication de l'Evangile , déclare que *ce n'est pas le sien , mais celui de la grace de Dieu qui étoit avec lui.* Il n'en est pas de même des mauvaises actions que nous faisons , nous pouvons bien les faire de nous-mêmes . Ainsi il est vrai de dire , qu'il faut être mort à sa propre vie pour pouvoir vivre de la vie de JESUS-CHRIST , tout ce que nous faisons par nous-seuls ,

étant fort defectueux ; tout le bien appartient à Dieu qui nous le fait faire , comme dit saint Augustin : *Non est in me justitia mea , qua ex lege est , in qua pravaricator effectus sum , sed justitia Dei , id est , qua ex Deo est , non ex me , sic quippe in me vivit , non ego , sed Christus.*



C H A P I T R E III.

1. **O** Galates insensés , qui vous a ensorcelés , pour vous rendre ainsi rebelles à la vérité , après que je vous ai fait voir J e s u s - C h r i s t si vivement dépeint devant vous , & comme crucifié à vos yeux //?

2. Je ne veux savoir de vous qu'une chose : Est-ce par les œuvres de la loi que vous avez reçû le Saint-Esprit , ou par la foi // que vous avez que ?

3. Etes-vous si insensés qu'après avoir commencé par l'Esprit //, vous finissez maintenant par la chair //?

4. Sera-ce donc en vain

1. **O** insensati Gala-
tz , quis vos
fascinavit non obediens
veritati , ante quorum
oculos Jesus Christus
prescriptus est , in vo-
bis crucifixus ?

2. Hoc solum à vo-
bis volo discere : Ex
operibus legis Spiritum
aceperistis , an ex au-
ditu fidei ?

3. Sic stulti estis , ut
cum spiritu cœperitis ,
nunc carne consumme-
mini ?

4. Tanta passi estis

¶. 1. antre devant les yeux des- quelles Jesus-Christ a été dépeint & crucifié dans vous Expl. ayant éprouvé la vertu de sa croix , par les dons du Saint-Esprit , & par vos souffrances.
¶. 2. en Jesus-Christ .
¶. 3. expl. par la foi .
Ibid expl. par les ceremonies sensibles & charnelles .

she causa? Si tamen
fine causa.

que vous aurez tant souffert // ?
Je veux esperer que ce ne sera
pas en vain.

5. Qui ergo tribuit
vobis Spiritum, & o-
peratur virtutes in vo-
bis, ex operibus legis,
an ex auditu fidei,

5. Celui donc qui vous com-
munique *son* Esprit // , & qui
fait des miracles parmi vous,
le fait-il par les œuvres de la
loi, ou par la foi que vous
avez oui prêcher,

6. sicut scriptum est:
Abraham credit Deo,
& reputatum est illi ad
justitiam.

6. selon qu'il est écrit d'A- *Gen. 15:6*
braham, qu'il crut ce que *Rom. 4:3*
Dieu lui avoit dit, & que sa *Jac. 2:23*
foi lui fut imputée à justice.

7. Cognoscite ergo,
quia qui ex fide sunt,
ii sunt filii Abraham.

7. Sachez donc que ceux
qui sont *enfans* de la foi, sont
les *vrais* enfans d'Abraham // .

8. Providens autem
scriptura, quia ex fide
justificat gentes Deus,
prænuntiavit Abraham :
Quia benedicentur in
te omnes gentes.

8. Aussi *Dieu* dans l'Ecri-
ture prévoyant qu'il justifie-
roit les nations par la foi, l'a
annoncé par avance à Abra-
ham, *en lui disant* : Toutes *Gen. 12:3*
les nations de la terre seront *Ecclesi.*
benies en vous. *44:18*

9. Igitur qui ex fide
sunt, benedicentur cum
fideli Abraham.

9. Ceux qui s'appuient sur
la foi // , sont donc benis avec
le fidelle Abraham.

10. Quicunque enim
ex operibus legis sunt,
sub maledicto sunt.

10. Au-lieu que tous ceux
qui s'appuient sur les œuvres
de la loi // , sont dans la male-

¶. 4. *autr.* Si toutefois, c'est af-
sez dire que vous ne tirez aucun
fruit de vos souffrances, étant
en danger même de vous perdre.
August.

¶. 5. *expl.* Dieu.

¶. 7. *expl.* par imitation de
sa foi.

¶. 9. *lett.* qui sont de la foi.

¶. 10. *lett.* qui font des œu-
vres de la loi.

62 ÉPISTRE DE S. PAUL

Deut.
27. 26.

dition, puisqu'il est écrit : Malediction sur tous ceux qui n'observent pas tout ce qui est prescrit dans le livre de la loi.

Hab. 2.

Rom. 1.
17.

Levit.
18. 5.

11. Et il est clair, que nul par la loi // n'est justifié devant Dieu, puisque, selon l'*Ecriture*, le juste vit de la foi.

12. Or la loi ne s'appuie point sur la foi //; au-contraire elle dit : Celui qui observera ses préceptes, y trouvera la vie.

13. Mais JESUS-CHRIST nous a rachetés de la malediction de la loi, s'étant rendu lui-même malediction pour nous, selon qu'il est écrit : Maudit est celui qui

15. Mes frères, je me servirai de l'exemple d'une chose humaine & ordinaire //.

✓. 11. expl par les seules œuvres de la loi.

✓. 12. letr. n'est point de la foi ; mais celui, &c. Expl. La loi

ne dit point : Celui qui croira,

Scriptum est enim: Maledictus omnis, qui non permanserit in omnibus quæ scripta sunt in libro legis, ut faciat ea.

11. Quoniam autem in lege nemo justificatur apud Deum manifestum est : quia justus ex fide vivit.

12. Lex autem non est ex fide, sed : Qui fecerit ea, vivet in illis.

13. Christus nos redemit de maledicto legis, factus pro nobis maledictum : quia scriptum est : Maledictus omnis qui pender in ligno ;

14. ut in gentibus benedictio Abrahæ fieret in Christo Jesu, ut pollicitationem spiritus accipiamus per fidem.

15. Fratres (secundum hominem dico) tamen hominis confit

mais celui qui fera ce qui est donné vivra.

✓. 15. letr. je parlerai selon l'homme.

matum testamentum
nemo spernit, aut su-
perordinat.

16. Abrahæ dictæ
sunt promissiones, &
semini ejus. Non dicit:
Et seminibus, quasi in
multis; sed quasi in
uno: Et semini tuo,
qui est Christus.

17. Hoc autem dico,
testamentum confirmatum
à Deo, quæ post
quadringtonos & tri-
ginta annos facta est
lex, non irritum facit
ad evacuandam promis-
sionem.

18. Nam si ex lege
hereditas, jam non ex
promissione. Abrahæ
autem per repromis-
sionem donavit Deus.

19. Quid igitur lex?
Propter transgressiones
posita est, donec ve-
niret semen, cui pro-
miserat: ordinata per

Lorsqu'un homme a fait un *Hebr. 9:2*
contrat // en bonne forme, nul
ne peut ni le casier, ni y ajou-
ter.

16. Or les promesses de
Dieu ont été faites à Abra-
ham & à sa race. L'Ecriture
ne dit pas: A ceux de sa race,
comme si elle en eût voulu
marquer plusieurs; mais à sa
race, c'est-à-dire, à l'un de
sa race, qui est JESUS-
CHRIST.

17. Ce que je veux donc
dire est, que Dieu ayant fait
& autorisé comme un con-
trat & une alliance //, la foi
qui n'a été donnée que quatre
cents trente ans après n'a pu la
rendre nulle, ni en abroger
la promesse.

18. Car si c'est par la loi que
l'héritage // nous est donné,
ce n'est donc plus par la pro-
mission. Or c'est par la pro-
mission que Dieu l'a donné à
Abraham.

19. Pourquoi donc la loi
a-t-elle été établie? C'a été
pour faire reconnoître les cri-
mes que l'on commettoit en la

¶. 15. *lestr.* un testament, &c. ¶. 18. *expl.* L'héritage de la
¶. 17. *Grec.* touchant JESUS- | grace, de la justice, du salut.
CHRIST.

violant //, jusqu'à l'avencement de ce Fils que la promesse regardoit : & cette loi a été donnée par les Anges par l'entremise d'un mediateur //.

Angelos in manu mediatoris.

20. Or un médiateur n'est pas d'un seul // ; & il n'y a qu'un seul Dieu.

20. Mediator autem unius non est : Deus autem unus est.

21. La loi donc est - elle contre les promesses de Dieu ? Nullement. Car si la loi qui a été donnée avoit pu donner la vie //, on pourroit dire alors avec vérité, que la justice s'obtiendroit par la loi.

21. Lex ergo adversus promissa Dei ? Absit. Si enim data esset lex, quæ posset vivificare, verè ex lege esset iustitia.

Rom. 3.
D.

22. Mais l'Ecriture a comme renfermé tous les hommes sous le peché , afin que ce que Dieu avoit promis, fût donné par la foi de J E S U S - C H R I S T à ceux qui croient en lui.

22. Sed conclusit scriptura omnia sub peccato , ut promissio ex fide Jesu Christi daretur credentibus.

23. Or avant que la foi fut venue , nous étions sous la garde de la loi, qui nous tenoit renfermés //, pour nous disposer à cette foi qui devoit être revelée un jour.

23. Priùs autem quād veniret fides , sub lege custodiebamur conclusi , in eam fidem quæ revelanda erat.

¶. 19. lett. pour les transgressions jusqu'à , &c. Expl. 1. pour les reprimer. 2. pour les faire connoître. 3. pour être une occasion qu'elles s'augmentassent , afin d'humilier l'homme superbe.

Auguste

Ibid. expl. Moïse selon les uns ; JESUS-CHRIST selon les autres.

¶. 20. expl. art - lieu qu'il ne faut point de mediateur dans un traité qui se fait par un seul , aussi que Dieu a été seul à faire cette promesse.

¶. 21 lett. la justice seroit véritablement de la loi.

¶. 23. expl. par la crainte des menaces.

24. Itaque

AUX GALATES. CHAP. III. 65

24. Itaque lex pedagogus noster fuit in Christo, ut ex fide justificemur.

25. At ubi venit fides, jam non sumus sub pedagogo.

26. Omnes enim filii Dei estis per fidem, quæ est in Christo Iesu.

27. Quicunque enim in Christo baptizati estis, Christum induistis.

28. Non est Judæus, neque Græcus, non est servus, neque liber, non est masculus, neque femina; omnes enim vos unum estis in Christo Iesu.

29. Si autem vos Christi, ergo semen Abrahæ estis, secundum promissionem heredes.

24. Ainsi la loi nous a servi de conducteur // pour nous mener comme des enfans à JESUS-CHRIST, afin que nous fussions justifiés par la foi.

25. Mais la foi étant venue //, nous ne sommes plus sous un conducteur // comme des enfans;

26. puisque vous êtes tous enfans de Dieu par la foi en JESUS-CHRIST.

27. Car vous tous qui avez *Rom. 6.4.*
été batisés en JESUS-CHRIST,
vous avez été revêtus de J E S U S - C H R I S T.

28. Il n'y a plus maintenant ni de Juif, ni de Gentil, ni d'esclave, ni de libre, ni d'homme, ni de femme; mais vous n'êtes tous qu'un en JESUS-CHRIST.

29. Que si vous êtes à J E S U S - C H R I S T , vous êtes donc la race d'Abraham //, & les héritiers selon la promesse.

¶. 24. *lett.* a été notre pedagogus en J E S U S - C H R I S T .

¶. 25. *autr.* ayant été révélée.

Ibid *lett.* pedagogue.

¶. 29. *expl.* car c'est par la foi qu'il est devenu le père des fidèles.

(663)



SENS LITTERAL.

1. *O Galates infenses, qui vous a ensorcelés pour vous rendre ainsi rebelles à la vérité, après que je vous ai fait voir JESUS-CHRIST si vivement dépeint devant vous, & comme crucifié à vos yeux.*

O Galates infenses, &c. Ce reproche d'imprudence ne tombe pas sur tous les Galates, mais seulement sur ceux qui s'étoient laissés persuader par les faux-docteurs, que l'on devoir allier les observations Judaïques avec l'Evangile ; & c'est moins pour les irriter, que pour les obliger à reconnoître leurs égaremens.

Après que je vous ai fait voir JESUS-CHRIST, &c. par la prédication de l'Evangile, par laquelle vous avez été si parfaitement instruits des mystères de la Religion chrétienne ; mais sur-tout de la mort de JESUS-CHRIST, de sa Passion, de sa vertu, & de l'usage que vous en deviez faire pour vous en appliquer le mérite ; que vous n'en auriez pas eu, pour ainsi dire, une connoissance plus entière, quand vous auriez vu crucifier JESUS-CHRIST de vos propres yeux. Quelques Peres ont traduit autrement cet endroit : Ante quorum oculos Jesus-Christus proscriptus est ; c'est-à-dire, vous, devant les yeux de qui JESUS-CHRIST a été proscrit, ayant été crucifié parmi vous. Ce sens, qui est aussi naturel que le premier, est : Qui vous a tellement ébloui les yeux de l'esprit, que vous ayez laissé encore une fois crucifier JESUS-CHRIST par vos faux-docteurs, par le rétablissement des obser-

vances Judaïques qu'ils veulent introduire parmi vous; puisque c'est vraiment proscrire & crucifier J E S U S - C H R I S T d'abord, que de vaincre le Judaïsme, selon la doctrine de l'Apôtre. Voyez Hebr. 6.6.

V. 2. Je ne veux savoir de vous qu'une seule chose. Est-ce par les œuvres de la loi que vous avez reçû le Saint-Esprit, ou par la foi que vous avez ouie?

Je ne veux savoir, &c. Le sens: Pour vous montrer par votre propre expérience, que la justice ne s'obtient point par les œuvres de la loi, comme vous le veulent persuader les faux-docteurs, souvenez-vous que vous n'avez pas reçû l'Esprit de justice & de régénération par les œuvres de la loi, ni par vos propres mérites, ni par la pratique des cérémonies légales, mais par la foi qui vous a été prêchée. Puis donc que vous-mêmes avez été justifiés par la seule foi en J E S U S - C H R I S T, sans les œuvres de la loi, n'est-il pas visible qu'elles ne peuvent nullement être nécessaires pour la justification, quoiqu'en disent vos faux-docteurs?

V. 3. Estes-vous si insensés, qu'après avoir commencé par l'esprit, vous finissiez maintenant par la chair?

Estes-vous si insensés, &c. C'est une seconde preuve, que la justification ne s'obtient que par la foi en J E S U S - C H R I S T. Le sens est: Estes-vous si insensés de croire, qu'ayant reçû le premier don de la justification par un moyen tout spirituel, vous en puissiez recevoir l'accroissement par des moyens purement charnels & extérieurs, qui ne consistent qu'en des signes sensibles & corporels, sur-tout après que l'usage figuratif & sacramental en a été aboli par J E S U S - C H R I S T? Voyez Philep. 3.4.

Eij

Hebr. 7. 16. & 9. 10. L'Apôtre entend ici principalement parler des ceremonies légales ; & conclut, que les propres mérites de l'homme, considérés sans la grâce & sans la foi, ne sont que des œuvres de chair, puisqu'elles ne procèdent que de l'homme charnel.

¶. 4. *Sera-ce donc en vain que vous avez tant souffert ? Je veux espérer que ce ne sera pas en vain.*

Sera-ce donc en vain, &c. Le sens : A quoi vous servira d'avoir tant souffert de persécutions de la part des Payens pour maintenir la Religion chrétienne parmi vous, si vous souffrez maintenant qu'elle se corrompe par l'introduction du Judaïsme & des ceremonies légales, [dont ces faux-docteurs vous veulent imposer la nécessité] ?

Je veux espérer ; &c. Il leur fait comprendre, que s'ils veulent revenir de leurs égarements, leurs peines passées ne seront pas inutiles. Autr. Vous ne tirerez aucun fruit de vos souffrances, étant même en danger de vous perdre, en souffrant que la vérité de l'Evangile, que vous avez défendue avec tant de force, soit corrompue ; & c'est un grand scandale à l'égard des hommes, qui n'en peuvent que mal juger, là voyant ainsi abandonnée par ceux qui l'ont soutenue avec tant de zèle : ce qui mérite un plus rude châtiment.

¶. 5. *Celui donc qui vous communique son Esprit, & qui fait des miracles parmi vous, le fait-il par les œuvres de la loi, ou par la foi que vous avez ouï prêcher ?*

Celui donc qui vous communique son Esprit. Le sens est : Dieu se sert-il du ministère de la loi, & est-ce par le moyen de ses ceremonies, & par l'observation de ses préceptes, qu'il vous communique

les dons spirituels des langues , de prophetie , d'interprétation des Ecritures , &c. qui sont connus dans votre Eglise ? Et est-ce par là qu'il opere tant de miracles parmi vous , comme la résurrection des morts ? &c. N'est-il pas vrai au-contraire que ce n'est que par la prédication de la foi en J e s u s - C h r i s t , & par l'obéissance que vous lui rendez , qu'il fait toutes ces merveilles ? Et enfin , n'est-il pas visible que Dieu ne prétend confirmer par tous ces signes , que la seule doctrine de l'Evangile & de la foi , & non pas celle des œuvres de la loi ; & qu'ainsi n'approuvant que la foi , il rejette entierement les œuvres de la loi ?

*. 6. Selon qu'il est écrit d'Abraham , qu'il crut ce que Dieu lui avoit dit , & que sa foi lui fut imputée à justice.

*. 7. Gr. Sachez donc que ceux qui sont enfans de la foi , sont les vrais enfans d'Abraham.

Selon qu'il est écrit Sachez donc , &c. C'est une seconde preuve , qui semble être particulièrement contre les faux-docteurs , qui vouloient persuader aux Galates la nécessité de la Circoncision , sous prétexte qu'Abraham , que Dieu avoit donné à l'Eglise pour modèle de justice , avoit lui-même été circoncis , & que la Circoncision avoit été ordonnée à toute sa postérité . L'Apôtre au-contraire pour déabusér les Galates , montre évidemment par ce passage de l'Ecriture , qu'Abraham n'a point obtenu la justice par la Circoncision , mais par la foi qu'il a eue aux promesses de Dieu ; & qu'ainsi ceux-là sont ses véritables imitateurs & ses vrais enfans spirituels , qui ne recherchent , comme lui d'être justifiés que par la foi , & non point par les œuvres de la loi. Voyez Rom. 4. 3.

¶. 8. Aussi Dieu dans l'Ecriture prévoyant qu'il justifieroit les nations par la foi , l'a annoncé par avance à Abraham , en lui disant : *Toutes les nations de la terre seront bénies en vous.*

Aussi..... l'a annoncé par avance à Abraham , lorsqu'il lui fit cette promesse , qui ne regardoit que l'état de l'Evangile ; en lui disant : *Toutes les nations de la terre , aussi-bien les Gentils que les Juifs , seront bénies en vous , c'est-à-dire , justifiées ou délivrées de la malédiction du péché , par l'union spirituelle qu'ils auront avec vous en imitant votre foi.*

¶. 9. *Ceux qui s'appuient sur la foi , sont donc bénis avec le fidèle Abraham.*

Ceux qui s'appuient sur la foi , &c. seront justifiés & bénis , comme le fut Abraham.

¶. 10. *Au-lieu que tous ceux qui s'appuient sur les œuvres de la loi , sont dans la malédiction ; puisqu'il est écrit : Malédiction sur tous ceux qui n'observent pas tout ce qui est prescrit dans le livre de la loi.*

Au-lieu que tous , &c. ne peuvent être justifiés par les œuvres de la loi , sans la foi : Dieu n'ayant proposé que ces deux voies de salut , il est évident qu'on doit recourir à celui de la foi pour être justifiés , puisqu'on ne peut trouver que malédiction dans les œuvres de la loi.

Puisqu'il est écrit , &c. L'Apôtre laisse à suppléer , que ceux qui attendent leur justice des œuvres de la loi , ne la gardent point ; parceque la loi sur laquelle ils s'appuient , ne leur donne pas la force de l'accomplir.

¶. 11. *Et il est clair , que nul par la loi n'est justifié devant Dieu , puisque , selon l'Ecriture , le juste vit de la foi.*

Il est clair, &c. L'Apôtre prouve qu'il n'y a aucun de ceux qui s'appuient sur les œuvres de la loi, qui soit exempt de cette malédiction, non seulement les scelerats & les abominables abandonnés à toute sorte de crimes, mais même ceux qui observent le plus étroitement les préceptes de la loi, comme faisoit saint Paul avant sa conversion, *secundum legem conversatus sine querela*; en sorte que les plus justes d'entr'eux ne le sont nullement devant Dieu, parceque pour vivre justement, il faut avoir la foi, qui est la source, la racine, & le fondement de toute justice.

Puisque, selon l'Ecriture, *le juste vit de la foi*, c'est-à-dire, de la vie spirituelle, qui n'est autre que la vie juste. Or est-il que ceux qui s'appuient sur les œuvres de la loi ne peuvent pas même avoir la foi, comme il le prouve dans le verset suivant.

¶. 12. *Or la loi ne s'appuie point sur la foi, au contraire*, elle dit : *Celui qui observera ces préceptes y trouvera la vie.*

Or la loi ne s'appuie point sur la foi, c'est-à-dire, les œuvres serviles de la loi ne s'allient point avec la foi, parcequ'elles ne sont fondées, selon le sens de l'Apôtre, que sur le propre mérite de l'homme, de qui la loi exige l'observation du précepte, sans lui donner la grâce de l'accomplir; & la foi au contraire ne vient que de la grâce de JESUS-CHRIST.

Au-contreaire, elle dit : *Celui qui observera ses préceptes y trouvera la vie*, c'est-à-dire, une vie corporelle & sensible. Autr. Y trouvera la vie sauve; car l'Apôtre dit, que la loi ne s'appuie point sur la foi, & qu'elle ne sauroit donner la véritable vie, qui est la vie de l'âme; mais que c'est la foi qui produit la vie éternelle.

¶. 13. Mais JESUS-CHRIST nous a rachetés de la malédiction de la loi , s'étant rendu lui - même malédiction pour nous , selon qu'il est écrit : Maudit est celui qui est pendu au bois.

Mais JESUS-CHRIST nous a rachetés , &c. L'Apôtre après avoir montré que nous ne pouvons recevoir la bénédiction des vrais enfans d'Abraham , ni éviter la malédiction de la loi , que par la foi , fait voir maintenant , que l'auteur de cette délivrance & de cette bénédiction est JESUS-CHRIST , & qu'il nous a mérité l'une & l'autre par sa mort . Il semble qu'il veuille faire voir l'ingratitude des Galates qui vouloient se soumettre à la loi , après que JESUS-CHRIST les en ait délivrés au prix de son sang . C'étoit anéantir , & rendre inutile le fruit de sa Passion , puisqu'il n'a point eu d'autre but , en souffrant la mort , que de nous délivrer de la malédiction de la loi , & nous rendre participans de la justice par la foi .

S'étant rendu lui-même malédiction , en recevant sur lui la peine portée par la loi contre le pecheur , jusques - là même qu'il a paru aux hommes être abandonné de Dieu , & lui être en execration pour nous , c'est - à - dire , non seulement pour les Juifs , mais encore pour les Gentils .

Selon qu'il est écrit : Maudit est celui . Il y a dans le texte de Moïse : Celui - là est maudit de Dieu , &c. Il est incertain pourquoi l'Apôtre a omis le mot de Dieu , si c'est par respect envers JESUS-CHRIST comme il y a apparence , puisque dans toutes les malédictions de la loi , le mot de Dieu est sous - entendu sans être exprimé .

Qui est pendu au bois . Ce passage ne s'entend pas précisément du supplice de la croix , puisqu'il n'étoit

pas alors en usage parmi les Juifs, & qu'il n'est venu que des Romains ; mais seulement de la suspension des corps des scelerats , qui après avoir été étranglés tout debout , ou lapidés étoient durant quelques heures suspendus à une potence ou à un poteau de bois , pour être exposés à la vûe de ceux qui n'avoient pas assisté à leur supplice. L'Apôtre en fait néanmoins une application fort juste à J E S U S - C H R I S T , puisque si c'étoit une infamie d'être pendu au bois , à plus forte raison en étoit-ce une plus grande d'y être supplicié , & d'y être crucifié.

V. 14. Afin que la bénédiction donnée à Abraham fût communiquée aux Gentils en J E S U S - C H R I S T , & qu'ainsi nous reçussions par la foi le Saint-Esprit qui avoit été promis.

Afin que la bénédiction donnée à Abraham , qui consiste en la parfaite remission des pechés , avec la grace de vivre saintement , fût communiquée aux Gentils , en J E S U S - C H R I S T c'est-à-dire , à toutes les nations indifferemment , comme étant devenus ses membres par l'union spirituelle de cette sainte posterité.

Et qu'ainsi nous reçussions , &c. non par nos propres merites , ni par aucune œuvre de la loi , mais par le moyen de la foi , l'abondance & la plenitude des dons du Saint-Esprit , qui avoient été promis aux fidèles par la loi & par les Prophètes.

V. 15. Mes frères , je me servirai de l'exemple d'une chose humaine & ordinaire. Lorsqu'un homme a fait un contrat en bonne forme , nul ne peut , ni le casser , ni y ajouter.

Mes frères , je me servirai , &c. c'est-à-dire , je me sers de l'exemple d'une chose pratiquée ordinairement parmi les hommes , pour établir la stabilité des promesses que Dieu a faites à Abraham.

¶. 16. *Or les promesses de Dieu ont été faites à Abraham & à sa race. L'Ecriture ne dit pas : A ceux de sa race, comme si elle en eût voulu marquer plusieurs mais à sa race, c'est-à-dire, à l'un de sa race qui est JESUS-CHRIST.*

Or les promesses de Dieu ont été faites à Abraham & à sa race, c'est-à-dire, à toute la posterité spirituelle.

L'Ecriture ne dit pas : A ceux de sa race, &c. Ces paroles ne sont pas de la suite du discours de l'Apôtre ; mais c'est une reflexion qu'il fait sur le passage de la Genèse, chap. 22. vers. 18. pour faire voir aux Galates, qu'il ne doit point y avoir de diversité de sentimens entre les Juifs & les Gentils, puisque les uns & les autres doivent avoir part à cette bénédiction, en qualité de race spirituelle d'Abraham ; mais qu'ils doivent être tous unis à JESUS-CHRIST, ne faisant avec lui par la foi & par la charité qu'un même corps mystique qui est l'Eglise, laquelle est la vraie race d'Abraham. Voyez Ephes. 2. 14. 15.

Mais... à l'un de sa race, qui est JESUS-CHRIST, considéré comme chef, joint à l'Eglise qui est son corps mystique, duquel même elle porte le nom. Voyez 1. Cor. 12. 12.

¶. 17. *Ce que je veux donc dire est, que Dieu ayant fait & autorisé comme un contrat & une alliance, la loi qui n'a été donnée que quatre cents trente ans après, n'a pu la rendre nulle, ni en abroger la promesse.*

Ce que je veux donc dire est, &c. C'est une manière de parler de l'Apôtre, pour montrer qu'il a usé de parenthèse, comme s'il disoit : *La loi qui n'a été donnée que quatre cents trente ans après ne put pas introduire un autre moyen d'obtenir la justice.*

& le salut que celui de la foi , déjà établi par l'alliance faite avec Abraham , quand Dieu lui promit que toutes les nations seroient bénies en lui. Voyez Genes. 12. 3. ch. 18. 18. & en sa race par le moyen de la foi en J E S U S - C H R I S T , qui étoit le fondement & le médiateur de cette alliance , & l'unique objet de la foi d'Abraham & de tous les Pères.

¶. 18. *Car si c'est par la loi que l'héritage nous est donné , ce n'est donc plus par la promesse. Or c'est par la promesse que Dieu l'a donné à Abraham.*

Car si c'est par la loi que l'héritage nous est donné , &c. c'est-à-dire , que si la justice & le salut s'obtenoit par la loi , elle anéantiroit l'alliance que Dieu a faite avec Abraham , de conferer la justice par la foi à ses descendants , comme lui-même l'avoit reçue ; or cette justice de la foi est incompatible avec celle de la loi , puisque l'une tire toute son origine du libre-arbitre , & l'autre au-contraire est donnée par la grâce de J E S U S - C H R I S T ; par le moyen de la foi que J E S U S - C H R I S T même lui inspire. Voyez Rom. 4. 13. 14.

Or c'est par la promesse , &c. L'Apôtre renverse l'objection qu'il s'étoit proposée , & nie l'hipothèse que ce soit par la loi que l'héritage ait été donné à Abraham. Le sens : Ayant prouvé , comme j'ai fait , que c'est par la foi aux promesses , que l'héritage , c'est-à-dire , que le salut a été donné à Abraham , il s'ensuit nécessairement que ce n'est donc plus par la loi , mais par la foi , qu'on est justifié & fait héritier des promesses.

¶. 19. *Pourquoi donc la loi a-t-elle été établie ? C'a été pour faire reconnoître les crimes que l'on commettoit en la violant , jusqu'à l'avenement de ce Fils que la promesse regardoit : & cette loi a été don-*

Pourquoi donc la loi a-t-elle été établie ? puisqu'on ne peut acquerir par elle , ni par ses œuvres la justice ni le salut ?

C'a été pour faire reconnoître les crimes , &c. L'Apôtre répond à l'objection qu'il s'est proposée , & soutient que la loi n'a pas été donnée de Dieu , pour anéantir la promesse , mais pour reprimer par des voies & des moyens extérieurs les crimes de son peuple , leur en faire connoître toute l'énormité , & les convaincre que cette loi , sans la grâce de JESUS - CHRIST , de simples pecheurs qu'ils étoient , ne pouvoit les rendre que des transgresseurs ; & qu'augmentant ainsi par leur pure faute , & non par aucun dessein de Dieu , le nombre & la malice de leurs pechés , ils fussent contraints de reconnoître leur impuissance , & le besoin qu'ils avoient de recourir à la grâce d'un mediateur , pour accomplir cette loi , & pour obtenir la récompense promise à ses vrais observateurs.

Jusqu'à l'avenement de ce Fils que la promesse regardoit , c'est-à-dire , que cette loi n'avoit pas été donnée pour toujours durer , mais seulement jusqu'à l'avenement du Messie , & l'union de tout son corps mystique ; car avant cet avenir l'Eglise encore infirme , & sujette à beaucoup de chutes & d'erreurs , avoit besoin d'être retenue par la crainte de la punition , & par l'esperance de la récompense ; au - lieu qu'étant maintenant rassemblée sous son Chef , avec lequel elle ne fait qu'un corps , elle n'a plus besoin d'autre loi que de celle de la grâce & de l'amour , qui lui fait faire aisement ce que cette loi de crainte & de terreur lui commandoit , sans avoir aucun égard à son infirmité.

Et cette loi a été donnée par les Anges, &c. c'est-à-dire, que Dieu ne voulant point parler lui-même à son peuple, interposa des Anges pour la prononcer de sa part à Moïse, qui comparut pour le peuple : cette loi étoit plutôt de rigueur que de grâce ; plutôt donnée pour punir les pechés , pour les faire connoître ; & même par occasion pour en permettre l'augmentation & l'énormité , que pour en accorder la remission , & le pouvoir d'observer la justice qui y est prescrite.

¶. 20. *Or un médiateur n'est pas d'un seul ; & il n'y a qu'un seul Dieu.*

Or un médiateur n'est pas d'un seul , &c. Le sens est : La marque visible de la contrariété qui est entre Dieu & les hommes dans la publication de la loi , c'est que d'une part Moïse y fait la fonction de mediateur , puisqu'il ne faut point d'entremeteur entre ceux qui sont de même sentiment ; & Dieu au-contreire d'autre part demeurant toujours invariable sans accorder aucune grace à ce peuple , mais plutôt exigeant de lui , à la rigueur , l'observation de sa loi , quoiqu'il en fût incapable , montre que la grace & la vraie justice ne devoit point être donnée par le ministère de la loi , mais qu'elle étoit réservé à la foi en J E S U S - C H R I S T qui en est l'auteur , & qui devoit être l'unique médiateur de la reconciliation des hommes avec Dieu .

¶. 21. *La loi donc est-elle contre les promesses de Dieu ? Nullement : car si la loi qui a été donnée avoit pu donner la vie , on pourroit dire alors avec vérité que la justice s'obtiendroit par la loi.*

La loi donc est-elle contre les promesses de Dieu , &c. Le sens est : si la loi est telle que vous la venez de décrire , elle est donc contraire aux promesses

de la grace, puisqu'il n'y a rien qui lui soit plus opposé que cette excessive rigueur, & que cette augmentation de pechés causée par la loi : ainsi elle aneantit autant qu'il est en elle la promesse de Dieu; ce qui est contraire à ce qui a été dit verset 17. Dieu a donc fait contre sa promesse, quand il a donné la loi.

Nullement : car si la loi qui a été donnée avoit pu donner la vie, &c. Par ses observations, il s'en-suivroit que la justice seroit donnée par la loi, & non pas par la grace, puisque ce sont deux moyens incompatibles ; & partant que la justice ne seroit plus l'effet de la promesse de Dieu, mais l'effet du propre merite de l'homme, conduit par la seule lumiere de la loi ; ce qui seroit directement opposé à la promesse de Dieu faite à Abraham, de justifier ses descendans par le moyen de la foi, & non par leurs propres merites.

V. 22. Mais l'Ecriture a comme renfermé tous les hommes sous le peché, afin que ce que Dieu avoit promis fût donné par la foi de J E S U S - C H R I S T à ceux qui croiroient en lui.

Mais l'Ecriture, c'est-à-dire, la loi écrite, a comme renfermé tous les hommes sous le peché, &c. C'est la réponse à la difficulté de l'objection du verset précédent : Quoique le propre effet de la loi soit de punir, de faire connoître, & d'augmenter le peché, tant s'en faut que cela ait altéré ou rendu nulle la promesse de grace ; au- contraire, c'est par là même que Dieu a disposé les hommes à la recevoir, puisqu'il n'a permis qu'elle operât tous ces effets en l'homme, qu'afin de les faire recourir à la grace par la foi de J E S U S - C H R I S T, voyant que la loi ne servoit qu'à les engager davantage

dans le peché , & à les rendre de simples pecheurs qu'ils étoient , prévaricateurs , plus dignes de châtiment que s'ils n'avoient pas eu la loi : de sorte que bien loin qu'elle ait aneanti la promesse , elle n'a servi qu'à la mieux établir .

v. 23. *Or avant que la foi fût venue , nous étions sous la garde de la loi , qui nous tenoit renfermés , pour nous disposer à cette foi qui devoit être revelée un jour .*

Or : L'Apôtre continue de montrer que la loi , bien loin d'avoir tant soit peu préjudicié aux promesses de grace , elle y a servi au-contreire de disposition .

Avant que la foi fût venue , c'est-à-dire , sa manifestation , pour acquerir la justice que Dieu avoit promise à Abraham en pratiquant l'Evangile , qui a été reçû de toutes les nations ; au-lieu que cette même foi ne l'étoit que d'un fort petit nombre dans l'ancien Testament .

Nous étions sous la garde de la loi , &c. c'est-à-dire , empêchés par la sévérité de nous abandonner à tous les crimes connus aux autres nations prophanes , & retenus , comme des écoliers à l'école , dans l'observation , au-moins extérieure , de ses préceptes & de ses ceremones , qui nous portoient toutes par leur institution à l'attente de J E S U S - C H R I S T , & dont Dieu se servoit pour nous disposer à recevoir la foi en son nom , lorsqu'elle feroit revelée sous l'Evangile .

v. 24. *Ainsi la loi nous a servi de conducteur pour nous mener , comme des enfans , à JESUS-CHRIST , afin que nous fussions justifiés par la foi .*

Ainsi la loi nous a servi de conducteur , c'est-à-dire , nous a conduit à JESUS-CHRIST , non

par l'amour , qui est le propre des enfans avancés en âge , mais par la rigueur , par les promesses , & par des choses exterieures & sensibles , comme on fait aux petits enfans ; ce qui étoit plus conforme à l'infirmité de l'Eglise , comme étant dans sa première enfance .

Pour nous mener , comme des enfans , à JESUS-CHRIST , c'est - à - dire , comme une occasion dont Dieu s'est voulu servir pour plusieurs , qui ont cru par là en JESUS-CHRIST , par le moyen de sa grace .

Afin que nous fussions justifiés par la foi . L'Apôtre entend parler principalement de ceux qui ont cru en JESUS-CHRIST après la prédication de l'Evangile ; mais il semble qu'il y comprend aussi ceux de l'ancien Testament qui appartenioient au nouveau , & qui se servoient des observations légales selon l'usage pour lequel Dieu les avoit instituées , qui étoit de porter les observateurs de la loi , par tous ces signes extérieurs , à la foi de JESUS-CHRIST ; puisqu'il ne faut point douter qu'ils ne fussent justifiés par la foi , comme les fidèles du nouveau Testament .

¶. 25. *Mais la foi étant venue , nous ne sommes plus sous un conducteur , comme des enfans .*

Mais la foi étant venue , &c. On pourroit objecter à l'Apôtre : Puisque la loi n'est pas contraire aux promesses & à la foi , pourquoi en exclure l'usage & la nécessité ? Il répond , que comme ce n'étoit qu'un moyen de parvenir à la foi , il est inutile , & même contre la raison , d'en conserver l'usage , après avoir obtenu le don de la foi .

¶. 26. *Puisque vous êtes tous enfans de Dieu par la foi en JESUS-CHRIST .*

Puisque

Puisque vous êtes tous enfans de Dieu, &c. S. Paul fait voir, que par la foi les fidèles deviennent de vrais enfans de Dieu.

¶. 27. *Car vous tous qui avez été batisés en JESUS-CHRIST, vous avez été revêtus de JESUS-CHRIST.*

Car. Il montre encore, que par le Baptême ils font profession de vivre comme JESUS-CHRIST, & par consequent d'être ses imitateurs, & enfans de Dieu par imitation, comme il l'est par nature ; mais beaucoup plus, parcequ'ils y reçoivent son Esprit, qui est l'Esprit d'adoption, qui nous donne la vraie qualité d'enfans de Dieu, & de coheritiers de J E S U S - C H R I S T. Voyez Rom. 8. 15. & nous fait un même corps avec lui.

Vous tous, &c. sans aucune distinction de nation ; afin, que les Juifs ne puissent pas prétendre que cet avantage d'enfans avancés en âge ne regardoient qu'eux, qui avoient été, comme des petits enfans, sous la conduite servile de la loi : & que les Gentils au-moins devoient passer sous sa conduite pour parvenir à cet état, & qu'ils viennent que Dieu est maître de sa grace, puisqu'il la communique à ceux mêmes qui étoient les plus éloignés de l'observation de la loi.

¶. 28. *Il n'y a plus maintenant ni de Juif ni de Gentil, ni d'esclave ni de libre, ni d'homme ni de femme ; mais vous n'êtes tous qu'un en J E S U S - C H R I S T.*

Il n'y a plus . . . mais vous n'êtes tous, par une même foi, *qu'un en J E S U S - C H R I S T*, ayant tous été également revêtus de sa vie, & de son Esprit d'adoption par le Baptême.

¶. 29. *Que si vous êtes à J E S U S - C H R I S T, vous*
Tome III.

32 EPISTRE DE S. PAUL
êtes donc la race d'Abraham, & les heritiers selon
la promesse.

Que si vous êtes, &c. Le sens : Puis donc que vous êtes membres du corps mystique de JESUS-CHRIST, dont il est le chef, il s'ensuit manifestement que vous êtes cette race d'Abraham dont il est parlé dans l'Ecriture, & par consequent que vous n'avez pas besoin de la marque de la Circoncision pour être reçû au nombre de ses enfans, ou pour participer ensuite à l'héritage de la grace & de la gloire qui lui a été promis, la foi en JESUS-CHRIST, qui est le vrai chef de cette race bénie, étant suffisante pour vous y incorporer.

Et les heritiers selon la promesse, non selon la chair, comme les Juifs, pour hériter avec eux de la terre de Chanaan, mais comme les enfans spirituels promis à Abraham pour être les imitateurs de sa foi, & les heritiers de sa justice. D'où il s'ensuit encore, que vous devez renoncer à toutes les cérémonies extérieures & charnelles de ce peuple, & ne plus chercher l'héritage de la justice & du salut par la loi ; puisque ce seroit anéantir la promesse, qui n'est fondée que sur la pure grace de Dieu, & non sur le mérite de l'homme, ou sur les œuvres de la loi.



SENS SPIRITUEL.

*. I. *O Galates insensés, qui vous a ensorcelés pour vous rendre ainsi rebelles à la vérité, &c.*

On ne voit point que saint Paul ait parlé ailleurs dans ses lettres avec tant de force qu'il le fait ici

contre les Galates ; ce qui l'a porté à cela, c'est, selon saint Chrysostome, l'énormité de leur crime, d'avoir abandonné la foi pour suivre la loi ; mais saint Jérôme en apporte une autre raison, qui est que les Galates étoient étourdis, durs & indociles. En effet ces sortes de gens doivent être traités durement pour les faire rentrer en eux-mêmes, & les ranger à leur devoir ; c'est pour cela que notre saint Apôtre conseille à Tite son disciple d'en user de la sorte avec les Cretois : *Reprenez-les fortement,* lui dit-il, *afin qu'ils conservent la pureté de la foi.*

D'où vient que Dieu dans l'ancien Testament a traité les Juifs avec tant de rigueur, si ce n'est à cause de leur opiniâtréte & de leur indocilité, que JESUS-CHRIST leur reproche en plusieurs endroits de son Evangile, & saint Estienne aussi par ces paroles foudroyantes : *Têtes dures, hommes intirconcis de cœur & d'oreilles, vous êtes tels que vos pères ont été.*

Mais comme le Sauveur qui reprendoit fortement les Juifs, ne laissoit pas de les aimer tendrement, puisqu'étant sur la croix il a demandé leur pardon à son Père : *Mon Père, pardonnez-leur ; car ils ne savent ce qu'ils font.* De même aussi saint Estienne qui les avoit repris avec tant de vachemence, prioit Dieu dans le temps même qu'ils l'accabloient à coups de pierre, *qu'il ne leur imputât point ce péché.* Ainsi la charité fait des plaies salutaires pour guérir les maux de ceux qu'elle aime, comme un médecin charitable fait des incisions profondes sur son malade, sans se mettre en peine qu'il crie & qu'il s'irrite contre lui pourvû qu'il le guerisse. Mais ces rudes reprimandes ne doivent être employées que contre ceux qui sont effrontés, imprudens & obstinés : Car, comme dit saint Grégoire, il n'y a

Fij

Præcept.
L. 2. in
Epist. ad
Galatis.

Tit. 1^e
1^{er}

Aet. 2⁴
1^{er}

Luc. 2¹⁰
3⁴

Aet. 7¹
1^{er}

Homil. » que la rigueur de la reprimande qui puisse arrêter leur imprudence , & si on les traite doucement , la douceur même de cette correction les porte à commettre de plus grandes fautes. Ajoutez à cela , que si on ne leur fait une reprimande forte qui les touche vivement , ils ne connoîtront pas le mal qu'ils ont fait. Car souvent , ajoute ce Père , ceux qui sont effrontés ne s'aperçoivent point de leurs fautes , que quand on les reprend , & jugent que le mal qu'ils ont fait est plus ou moins grand , selon qu'ils voient que la reprimande qu'on leur fait est plus ou moins forte. Ainsi il faut prendre garde de traiter avec douceur ceux qui sont doux & honnêtes , & avec rigueur ceux qui sont durs & effrontés , selon la disposition où ils se trouvent .

¶ 2. jusqu'au 24. Je ne veux savoir de vous qu'une seule chose. Est-ce par les œuvres de la loi que vous avez reçû le Saint-Esprit , ou par la foi que vous avez omie ? &c,

Saint Paul , qui a dans cette lettre le même dessein que dans celle qu'il écrit aux Romains , qui est d'établir la nécessité de la foi , & la grâce de la loi nouvelle préférablement à l'ancienne , fait voir dans ce chapitre par cinq preuves différentes , que l'homme n'est point justifié par les œuvres de la loi , mais par la foi. Mais ce que l'Apôtre dit contre les Juifs , on peut le dire contre les Chrétiens , qui , par une dévotion mal réglée , mettent en la place de la charité , qui est l'ame de la religion , des pratiques extérieures dans lesquelles ils mettent leur confiance.

Comme la foi qui nous attrache à J e s u s - C h r i s t est toute divine , nous ne scaurions y mêler rien d'humain sans la corrompre ; ainsi ceux

qui abandonnent les commandemens de Dieu pour suivre les traditions humaines, meritent justement les reproches que Notre-Seigneur faisoit aux Pharisiens, de rendre inutile le commandement de Dieu *Marc. 7; 13.*
par des traditions qu'eux-mêmes avoient établies. Il est vrai que JESUS-CHRIST a voulu mêler dans la religion des choses exterieures & sensibles, parce qu'étant composés de corps & d'ame, nous devons également honorer Dieu par l'une & par l'autre de ces deux parties de nous-mêmes ; mais ces choses même exterieures & sensibles doivent être considerées d'une maniere spirituelle : *La chair, dit JESUS-CHRIST, m'est de rien, c'est l'esprit qui vivifie.* La loi des Juifs étoit toute charnelle, celle de l'Evangile est toute spirituelle, prenons donc garde qu'après avoir commencé par l'esprit, nous ne finissions par la chair, & qu'ayant été incorporés à JESUS-CHRIST dans le Baptême & revêtus de son Esprit, nous ne reprenions dans la suite les inclinations & les pratiques charnelles du vieil homme.

La premiere raison que saint Paul apporte pour convaincre les Galates, se tire de leur propre expérience ; que ce n'étoit point dans la circoncision, mais dans le Baptême qu'ils avoient reçû le Saint-Esprit avec ses dons.

Ne peut-on pas dire à peu-près la même chose à ceux qui s'appuient sur des pratiques superstitieuses, & sur des devotions arbitraires ? Est-ce par ces moyens que Dieu veut sauver les hommes ? Suffit-il de reciter de bouche quelques prières réglées pour être agreable à Dieu, si elles ne sont faites par le mouvement de son Esprit ? Suffit - il pour être sauvé d'avoir recours à l'intercession des Saints auprès de Dieu, si l'on n'a soin de vivre dans la pra-

86 EPISTRE DE S. PAUL
tique de ses commandemens ? Quelle assûrance a-t-on de mettre toute sa confiance en d'autres moyens que dans les merites de JESUS-CHRIST , qui sont la source de la misericorde & des graces ? Peut-on se tromper si imprudemment que de quitter les voies que Dieu a eu la bonté de nous reveler & de nous prescrire , pour suivre des routes écartées qui nous égarent ? N'est-ce pas , comme dit le Prophete ,
abandonner Dieu , qui est une source d'eau vive , & se creuser des cisternes entr'ouvertes , des cisternes qui ne peuvent retenir l'eau ? Que reste-t-il donc autre chose que de dire à ces sortes de personnes ce que notre saint Apôtre disoit aux Corinthiens : Examinez-vous vous-mêmes pour reconnoître si vous êtes dans la foi ? Eprouvez-vous vous-mêmes si ce n'est peut-être que vous fussiez déchus de ce que vous étiez . Nisi forte reprobi estis.

Jerem. 2. 13.
2. Cor. 23. 5.
4. 6.
Hebr. 13. 7.
La seconde preuve par laquelle saint Paul refute les Galates , c'est l'exemple d'Abraham qui a été justifié par la foi , & non par ses œuvres. Appliquons encore cette considération à la conduite de ceux, qui, comme les Galates, mettent leur confiance en leurs œuvres , ou en toute autre chose que dans les merites de JESUS-CHRIST , & dans les regles qu'il nous a prescrites , & disons-leur avec le même saint Paul : Souvenez-vous de vos conducteurs qui vous ont prêché la parole de Dieu , & considerano quelle a été la fin de leur vie , imitez leur foi. Ces conducteurs dont parle l'Apôtre , & qu'il propose pour modelles, sont les Apôtres & leurs successeurs, dont la plupart ont été martyrs : ces grands hommes dans toute leur conduite ont-ils pris d'autre guide que la parole de Dieu , qui a été pour eux & pour ceux qu'ils ont instruits la lumiere qui

les a conduits & la force qui les a soutenus.

Les Pasteurs, dans toute la suite des siecles , & les Fondateurs d'Ordres, ont-ils prescrit à leurs disciples d'autres regles que celles que JESUS-CHRIST nous a données dans son Evangile ? Et comme ils ont mis toute leur confiance dans les merites & la Passion de notre Sauveur, & qu'ils n'ont rien ordonné à ceux qui suivent leurs regles qui ne soit fondé sur la vérité de la loi de Dieu, ceux-ci se trompent , s'ils y ajoutent quelque pratique qui s'écarte de la pureté de la foi & de la sincérité de la doctrine de ces saints hommes. Imitons leur foi & leur patience, sans mettre en eux , dans leurs vertus ou leurs miracles , la confiance qui n'est dûe qu'à Dieu par JESUS-CHRIST notre Seigneur : *Maledictus Jeremiæ qui confidit in homine.*

17. 5.

La troisième raison que saint Paul emploie pour convaincre les Galates , se tire de la malediction que la loi prononce contre ses prévaricateurs. La loi ancienne , qui ne donnoit aucun secours pour la pratique de ses commandemens , ne laissoit pas de tenir pour maudits & execrables ceux qui manquoient à les observer ; ainsi les Galates étoient bien imprudens d'abandonner les voies du salut qu'ils trouvoient dans l'Evangile , pour recourir à des observances legales , defectueuses & impuissantes , qui n'avoient aucune vertu de produire la vraie justice : N'est-ce pas ce que font encore au milieu du Christianisme plusieurs personnes , qui sans se mettre en peine de garder les commandemens de Dieu , observent exactement quelque pratique de pieté qu'il ne demande pas d'eux ; & ainsi ils s'exposent à la malediction que le Prophète prononce contre eux : *Ceux qui se détourment de vos commandemens*.

F 1111

Pf. 1. 18. 2. 1. demens serons maudits : MALEDICTI qui declinans à mandatis tuis.

On ne doute point que le précepte d'aimer Dieu par-dessus toutes choses ne soit nécessaire au salut ; il se trouve néanmoins des gens sans nombre , qui, comme les Galates, s'attachent à des observations extérieures , & à des pratiques humaines , sur lesquelles ils s'appuient , sans faire ce que Dieu ordonne , qui est de l'aimer , & de faire toutes ses actions pour sa gloire & par le motif de la charité , sans laquelle tout ce qu'on peut faire ne sert de rien ; & par-là ils s'attirent la malédiction dont l'A-

2. Cor. 13. 8. 6. 22. pôtre les menace : Si quelqu'un n'aime point notre Seigneur J E S U S - C H R I S T , qu'il soit anathème , & retranché de l'Eglise.

Il en est de même de la quatrième raison que saint Paul avance contre les Galates , qui est que *le juste vie de la foi*. Toutes les actions extérieures de vertu , telles qu'elles soient , sont d'elles-mêmes stériles & inutiles pour le salut. La vie de l'ame ne peut se maintenir ni s'entretenir que par la demeure de l'Esprit de Dieu en nous-mêmes , qui étant l'ame de notre ame produit les bonnes œuvres qui paroissent au-dehors , par une foi vive agissante par la charité ; c'est cette foi *sans laquelle il est impossible de plaire à Dieu*. Car comme la vie procède du cœur , parceque cette partie est le principe de la vie , & que c'est dans l'homme ce qui vit le premier & qui meurt le dernier ; ainsi *la juste vie de la foi* , parceque cette vertu est le principe & comme le cœur de la vie spirituelle ; & par conséquent toutes les bonnes œuvres qui ne viennent pas de ce principe ne sont bonnes qu'en apparence & devant les hommes seulement ; mais non pas devant Dieu , à qui

rien n'est agreable que ce qui se fait par le mouvement de son Esprit. Si donc nous voulons être sauvés , *approchons-nous de lui avec un cœur vrai-* Hebr.
ment sincère , & avec une pleine foi , ayant le cœur ^{10. 22.}
purifié des souillures de la mauvaise conscience par une
asperaison interieure du sang de J E S U S - C H R I S T ,
qui donne le prix & le merite à la foi & à toutes les
autres vertus.

Enfin l'Apôtre apporte une cinquième preuve , ^{v. 16.}
 qui se tire de la promesse que Dieu a faite à Abraham
 & à sa posterité : Dieu leur a promis la justice & le
 salut s'ils croient en lui & s'ils lui obeissent , & non
 pas s'ils font les œuvres de la loi. Ainsi il s'en faut
 tenir à ce que Dieu promet & à ce qu'il ordonne ,
 sans mettre sa confiance sur aucun autre moyen au-
 quel il n'ait point attaché sa grâce. Dieu n'a point
 promis d'autre moyen d'obtenir la justice que par
 la foi ; or il a établi ce moyen par l'alliance qu'il fit
 avec Abraham , quand il lui promit que toutes les
 nations seroient bénies en sa race , c'est-à-dire ,
 par J E S U S - C H R I S T vrai fils d'Abraham. Sans
 la foi en J E S U S - C H R I S T , on ne saurroit avoir
 de part à cette bénédiction , & par consequent on
 ne sauroit obtenir la principale , qui est la vie de
 la grâce. Il est vrai que Dieu avoit promis à
 Abraham & à sa postérité une terre fertile en tou-
 t'es sortes de biens , la victoire sur leurs ennemis ,
 & une grande prosperité dans cette vie ; mais
 ce bonheur temporel n'étoit que la figure des biens
 spirituels de la grâce , dont Dieu devoit combler les
 vrais Israélites qui étoient marqués par la postérité
 d'Isaac , qui figuroit J E S U S - C H R I S T , dans le-
 quel toutes les nations seront bénies. Unissons-nous
 avec une foi vive au corps de J E S U S - C H R I S T , par

la participation de son Esprit , & renonçons volontiers à tous ces biens que les Juifs charnels recherchoient avec tant d'ardeur ; & , selon l'avis de notre saint Apôtre , *demeurons fermes & inébranlables dans la profession que nous avons faite d'espérer ce quis nous a été promis , puisque celui qui nous l'a promis est très-fidèle dans ses promesses.*

¶. 24. jusqu'à la fin. Ainsi la loi nous a servi de conducteur pour nous mener comme des enfans à J E S U S - C H R I S T , &c.

Comment la loi est-elle inutile , si elle conduit à J E S U S - C H R I S T ? Il est vrai qu'on ne peut pas dire absolument que la loi soit inutile , quoique si Dieu n'y joint sa miséricorde , elle ne serve qu'à augmenter le peché ; la connoissance que la loi en donne n'étant pas capable d'empêcher l'homme de le commettre. Mais parcequ'elle est semblable à un maître qui conduit un enfant à l'école par la crainte du châtiment , cet enfant ne laissant pas d'aller à l'école , quoiqu'il la hâisse ; de même aussi les hommes , en s'accoutumant d'observer , quoiqu'à regret , les préceptes de la loi , profitent de cette connoissance , quand il plaît à Dieu de la leur faire aimer , en changeant leur crainte en son amour , par lequel seul ils la peuvent accomplir véritablement : non que les œuvres de la loi puissent contribuer à nous faire obtenir la grace d'aimer Dieu , laquelle nous ne pouvons recevoir que par une miséricorde toute gratuite : *Non ex operibus justitia , que fecimus nos , sed secundum suam misericordiam salvos nos fecit ;* mais il s'en fert , comme il fait quelquefois des plus grands pechés , dont il tire les plus grands biens ; la loi ne pouvant que nous rendre pecheurs volontaires , à moins que Dieu ne

nous change le cœur : c'est pourquoi il est dangereux de donner la connoissance des vérités divines aux personnes qu'on voit qui ne les aiment pas , étant nécessaire de les disposer à régler leur vie avant que de les instruire , de peur qu'ils n'en abusent ; ç'a été l'usage des saints Pères & de tous les sages Directeurs , qui ont suivi en cela l'avis que J E S U S - C H R I S T en a donné à ses Apôtres , *Ne donnez point les choses saintes aux chiens , & ne jetez point vos perles devant les porceaux , de peur qu'ils ne les foulent aux pieds.* Il faut prendre garde d'exposer ni la vérité ni les saints mystères au mépris des impies .

Malib. 6.

C H A P I T R E I V.

1. Dico autem : Quanto tempore heres parvulus est , nihil differt à servo , cùm sit dominus omnium ;

2. sed sub tutoribus & actoribus est , usque ad præfinitum tempus à patre .

3. Ita & nos cùm essemus parvuli , sub elementis mundi eramus servientes .

¶. 1. *letr.* petit , en bas âge .
Ibid. *antr.* esclave .

¶. 3. *letr.* sous les éléments du monde , on appelle les éléments , les lettres , ou les premières no-

1. J E dis de plus : † Tant que l'héritier est encore enfant / , il n'est point différent d'un serviteur / , quoiqu'il soit le maître de tout ;

2. mais il est sous la puissance des tuteurs & des curateurs jusqu'au temps marqué par son père .

3. Ainsi lorsque nous étions encore enfans , nous étions assujettis / aux premières & plus grossières instructions

† Dim.
dans l'O-
& ave de
Noel .

Veille
des Rois .

4. Mais lorsque les temps //
ont été accomplis, Dieu a en-
voyé son Fils formé d'une
femme, & assujetti à la loi,

5. pour racheter ceux qui
étoient sous la loi, & pour
nous rendre enfans adoptifs//.

6. Et parceque vous êtes
enfans, Dieu a envoyé dans
vos cœurs l'Esprit de son Fils,
qui crie : Mon Pere, mon
Pere//.

7. *Aucun de vous* n'est donc
point maintenant serviteur,
mais enfant. Que s'il est en-
fant, il est aussi heritier de
Dieu par JESUS-CHRIST ¶.

8. Autrefois lorsque vous
ne connoissiez point Dieu,
vous étiez assujettis à ceux
qui n'étoient point véritable-
ment dieux.

9. Mais après que vous
avez connu Dieu, ou plutôt
que vous avez été connus de
lui, comment vous tournez-
vous vers ces observations le-
gales, défectueuses & impuis-
fantes//, auxquelles vous vou-

¶. 4. expl. où l'heritier devoit
entrer en possession de ses biens.

¶. 5. lett. afin que nous reçûs-
sons l'adoption des enfans.

¶. 6. lett. Abba, Pere.

4. At ubi venit ple-
nitudo temporis, misit
Deus Filium suum, fa-
ctum ex muliere, fa-
ctum sub lege,

5. ut eos, qui sub le-
ge erant, redimeret,
ut adoptionem filiorum
reciperemus.

6. Quoniam autem
estis filii, misit Deus
Spiritum Filii sui in
corda vestra, claman-
tem : Abba, Pater.

7. Itaque jam non
est servus, sed filius.
Quod si filius, & he-
res per Deum.

8. Sed tunc quidem
ignorantes Deum, iis,
qui naturâ non sunt
dii, serviebatis.

9. Nunc autem cum
cognoveritis Deum
immò cogniti fitis à
Deo, quomodo conver-
timini iterum ad infir-
ma & egena elementa,
quibus denuò servire
vultis?

¶. 7. lett. per Deum.

¶. 8. lett. par leur nature.

¶. 9. lett. elemens foibles &
pauvres.

lez vous assujettir par une nouvelle servitude ?

10. Dies observatis,
& menses & tempora,
& annos.

10. Vous observez les jours
& les mois, les saisons & les années :

11. Timeo vos, ne forte sine causa laboraverim in vobis.

11. J'apprehende pour vous,
que je n'ais peut-être travaillé en vain parmi vous.

12. Estote sicut ego,
quia & ego sicut vos;
fratres, obsecro vos:
Nihil me læsistis.

12. Soyez envers moi, comme je suis envers vous[¶]. Je vous en prie, mes frères.
Vous ne m'avez jamais offensé en aucune chose.

13. Scitis autem, quia per infirmitatem carnis evangelizavi vobis jam pridem, & tentationem vestram in carne mea,

13. Vous savez que lorsque je vous ai annoncé premierement l'Evangile, c'a été parmi [¶] les persécutions & les afflictions de la chair,

14. non sprevistis,
neque respuitis: sed sicut Angelum Dei exceptistis me, sicut Christum Iesum.

14. & que vous ne m'avez point méprisé, ni rejetté [¶] à cause de ces épreuves que je souffrois en ma chair : mais vous m'avez reçû comme un Ange de Dieu, comme J E S U S - C H R I S T même.

15. Ubi est ergo beatitudo vestra? Testimonium enim perhibeo vobis, quia si fieri posset, oculos vestros e-

15. Où est donc le temps où vous vous estimiez si heureux [¶]? Car je puis vous rendre ce témoignage, que vous

[¶]. 12. lett. soyez comme moi, car je suis comme vous.

dire, vous ne m'avez point rejetté à cause de mes afflictions qui vous pouvoient être un sujet de tentation.

[¶]. 13. lett. l'infirmité de la chair.

[¶]. 14. lett. ni rejetté votre tentation dans ma chair, c'est-à-

étiez prêts alors , s'il eût été possible , de vous arracher les yeux , pour me les donner.

16. Suis-je donc devenu votre ennemi , parceque je vous ai dit la verité ?

17. Ils s'attachent fortement à vous : mais ce n'est pas d'une bonne affection , puisqu'ils veulent vous séparer de nous , afin que vous vous attachiez fortement à eux.

18. Je veux que vous soyez zelés pour les gens-de-bien dans le bien , en tout temps , & non pas seulement quand je suis parmi vous ,

19. mes petits enfans , pour qui je sens de nouveau les douleurs de l'enfantement , jusqu'à ce que JESUS-CHRIST soit formé dans vous .

20. Je voudrois maintenant être avec vous // pour diversifier mes paroles selon vos besoins ; car je suis en peine comment je vous dois parler .

21. Dites-moi , je vous prie , vous qui voulez être

Ψ. 18. lett. il est bon d'avoir de la jalouse pour le bien en tout temps , & non seulement quand ,

ruissetis , & dedissetis mihi.

16. Ergo inimicus vobis factus sum ; verum dicens vobis ?

17. Emulantur vos non bene : sed excludere vos volunt , ut illos emulemimi .

18. Bonum autem emulamini in bono semper ; & non tantum cum praesens sum apud vos ,

19. filioli mei , quos iterum parturio , donec formetur Christus in vobis .

20. Vellemi autem esse apud vos modò : & mutare vocem meam : quoniam confundor in vobis .

21. Dicite mihi , qui sub lege vultis esse :

Ψ. 20. lett. & changer ma voix car je suis dans l'inquiétude pour vous .

¶ Item non legistis?

sous la loi : N'entendez-vous point ce que dit la loi ?

22. Scriptum est enim quoniam Abraham duos filios habuit, unum de ancilla, & unum de libera.

23. Sed qui de ancilla, secundum carnem natus est : qui autem de libera, per remissionem.

24. Quae sunt per allegoriam dicta : haec enim sunt duo testamento, unum quidem in monte Sina, in servitatem generans, quae est Agar.

25. Sina enim mons est in Arabia, qui coniunctus est ei, quae nunc est Jerusalem, & servit cum filiis suis.

26. illa autem, quae sursum est, Jerusalem, libera est ; quae est mater nostra.

27. Scriptum est enim : Lætare, sterilis, quae non paris : erum-

22. Car † il est écrit, ^{t. 4. Dim.} qu'Abraham a eu deux fils, ^{de Carême.} l'un de la servante, & l'autre ^{Gen. 16:1} de la femme libre. ^{15. Ibid. 23.}

23. Mais celui qui n'a quitté de la servante, n'a quitté selon la chair ; & celui qui n'a quitté de la femme libre, n'a quitté ^{en vertu} de la promesse de Dieu !!.

24. Tout ceci est une allégorie : car ces deux femmes sont les deux alliances, dont la première qui a été établie sur le mont de Sina, & qui n'engendre que des esclaves, est figurée par Agar.

25. Car Sina est une montagne d'Arabie, qui représente la Jérusalem d'ici-bas, qui est esclave avec ses enfants :

26. au lieu que la Jérusalem d'en-haut ^{est vraiment} libre ; & c'est elle qui est notre mère.

27. Car il est écrit : Ré-^{1. ad. 5:1} jouissez-vous, sterile, qui n'enfantiez point : poussez

¶ 23. expl. par miracle en la même que Sina.
telle de la promesse.

¶ 25. Grec. Agar est en figure.

96 EPISTRE DE S. PAUL

des cris de joie , vous qui ne deveniez point mère ; parce que celle qui étoit délaissée , a plus d'enfants que celle qui a un mari.

*Rom. 9.
8.*

28. Nous sommes donc , mes frères , les enfans de la promesse ; figurés dans Isaac *¶*.

29. Et comme alors celui qui étoit né selon la chair , persecutoit celui qui étoit né selon l'esprit , il en arrive de même encore aujourd'dhui.

*Gen. 21.
10.*

30. Mais que dit l'Ecriture ? Châlez la servante & son fils ; car le fils de la servante ne sera point héritier avec le fils de la *femme* libre.

31. Or , mes frères , nous ne sommes point les enfans de la servante , mais de la *femme* libre : & c'est J E S U S - C H R I S T qui nous a acquis cette liberté *¶*.

V. 28. lett. selon Isaac.

pe , & clama , quæ non parturis ; quia multi filii deserteret , magis quām ejus quæ habet virum.

28. Nos autem , fratres , secundum Isaac , promissionis filii sumus.

29. Sed quomodo tunc is , qui secundum carnem natus fuerat , persequebatur eum , qui secundum spiritum , ita & nunc.

30. Sed quid dicit scriptura ? Ejice ancillam , & filium ejus ; non enim heres erit filius ancillæ cum filio liberæ.

31. Itaque , fratres , non sumus ancillæ filii , sed liberæ ; quā libertate Christus nos liberavit.



SENS LITTERAL.

V. 1. Je dis de plus : Tant que l'héritier est encore enfant , il n'est point différent d'un serviteur , quoiqu'il soit le maître de tout.

Je

Je dis de plus : Tant que l'héritier est encore enfant, c'est-à-dire, mineur, en bas-âge, il n'est point différent d'un serviteur, quant à l'usage de ses droits, dont il n'a ni la connoissance, ni le maniement ; & quant à la conduite de sa personne, qui est tenue dans une étroite sujettion. *Qui delicate à pueritia Prov. nutrit servum suum, postea sentiet cum contumacem* 29. 21.

Quoiqu'il soit le maître de tout, en qualité d'héritier de son père, tout lui étant acquis par droit d'héritage.

¶. 2. *Mais il est sous la puissance des tuteurs & des curateurs, jusqu'au temps marqué par son père.*

Mais il est sous la puissance, &c. c'est-à-dire, qu'il ne peut ni disposer de sa personne, ni de son bien, & qu'il est soumis en toute chose à ceux qui sont chargés de sa conduite.

Jusqu'au temps marqué par son père. C'étoit l'ancienne coutume, que le père avant sa mort, ou avant quelque grand voyage, marquoit les tuteurs, & le temps que devoit durer la tutelle. L'application que l'Apôtre en fait à Dieu est plus naturelle, en ne supposant pas la mort du père. C'est une espece de similitude. Voyez Matth. 21.33.

¶. 3. *Ainsi lorsque nous étions encore enfans, nous étions assujettis aux premières & plus grossières instructions que Dieu a données au monde.*

Ainsi lorsque nous étions encore enfans, c'est-à-dire, en bas-âge, ou que le corps de l'Eglise étoit dans son commencement, ne contenant encore qu'une partie des fidèles, qui étoient sujets à de grandes erreurs & de grandes faiblesses, manquant de la force & de la plenitude de l'Esprit de Dieu pour se conduire.

Nous étions assujettis aux premières & plus grossières instructions ; c'est-à-dire, Dieu pour lors conduissoit extérieurement l'Eglise d'une maniere servile, & proportionnée à son infirmité & à son basâge , l'assujettissant sous de très-grièves peines, à des observances terrestres & charnelles, comme aux victimes , purifications , &c. afin de la disposer par toutes ces observations , comme par de premiers elemens ou rudimens , à la connoissance & à l'attente de la plenitude des biens dont elle devoit jouir un jour sous le regne de J E S U S - C H R I S T , n'y ayant rien dans toutes ces observations qui n'en fut la figure.

1. Cor.
5. 10.

Que Dieu a données au monde. Let. Sous les elemens du monde , c'est-à-dire , sensibles & charnels , qui n'étoient que pour un temps connus aux Juifs & aux Payens , exprimés par le monde. Non unique fornicatoribus hujus mundi , &c.

V. 4. Mais lorsque les temps ont été accomplis ; Dieu a envoyé son Fils formé d'une femme , & assujetti à la loi.

Mais lorsque les temps ont été accomplis , c'est-à-dire , la fin de la minorité de l'Eglise , dont le temps étoit préfix , & ordonné de Dieu , qui est ici comparé au pere , qui marque le temps que son fils doit demeurer mineur. Voyez 1. Cor. 10. 11.

Dieu a envoyé son Fils , égal à lui en toutes choses. Voyez Philip. 2. 6. c'est-à-dire , que Dieu le Pere a voulu que son Fils , auparavant inconnu aux hommes , se rendît visible à eux , en prenant la nature humaine , & en se faisant homme , comme eux ; parcequ'il étoit fort convenable , que le Fils naturel fût le chef des enfans adoptifs , & que ce fût lui-même qui fût le mediateur de cette ado-

ption , afin qu'il fût le premier en toutes choses.
Voyez Rom. 8. 29. & Col. 1. 14. 15. 16.

Formé d'une femme , c'est-à-dire , de la sainte Vierge , par la seule opération du Saint-Esprit , quant à la nature humaine. Voyez Genes. 3. 15. Ilia. 7. 14. Mich. 5. 2. 3. Rom. 1. 3.

Et assujetti à la loi , par sa propre volonté , & non par aucune obligation. Filius hominis Dominus Matis. etiam sabbati.

¶. 5. Pour racheter ceux qui étoient sous la loi , & pour nous rendre ses enfans adoptifs.

Pour racheter ceux qui étoient sous la loi , c'est-à-dire : La cause pour laquelle le Fils de Dieu s'est soumis lui-même à l'observance étroite de la loi , a été pour préserver son Eglise de toutes les transgressions de cette loi ; & par le merite de sa parfaite obéissance , lui obtenir la grace de vivre faintement ; & la délivrer de l'esprit de crainte , & du joug pesant & insupportable de la pratique des cérémonies & des observations légales.

Et pour nous rendre enfans adoptifs , c'est-à-dire , afin que nous reçussions , tant Juifs que Gentils , non seulement la qualité d'enfans adoptifs , que l'Eglise possedoit déjà pendant qu'elle étoit dans son enfance , par la foi en l'avènement de J E S U S - C H R I S T , mais l'usage & la libre jouissance de cette adoption , étant pleinement affranchis de la servitude de la loi , & étant rendus participants des biens & des graces propres au nouveau Testament , & sur-tout de la charité .

¶. 6. Et parceque vous êtes enfans , Dieu a envoyé dans vos coeurs l'Esprit de son Fils , qui crie : Mon Pere , mon Pere .

Et parceque vous êtes enfans , c'est-à-dire , en-

G ij

fans par adoption. L'Apôtre explique en quoi consiste principalement le don d'adoption dont jouissent les fidèles, & sur-tout les Galates, de qui il parle proprement dans ce verset.

Dieu a envoyé dans vos cœurs, &c. c'est-à-dire : Dieu vous ayant fait la grace de vous recevoir au nombre de ses enfans adoptifs, il a voulu que les dons spirituels, communiqués en abondance à son Fils naturel, vous fussent aussi accordés par son moyen ; & que le Saint-Esprit qui procede du Fils aussi-bien que du Pere, résidât avec ses dons dans vos cœurs, pour vous inspirer un véritable amour, qui vous fit recourir à Dieu par la priere & dans une sainte confiance, comme à votre Pere.

V. 7. Aucun de vous n'est donc maintenant serviteur, mais enfant : Que s'il est enfant, il est aussi héritier de Dieu par J E S U S-C H R I S T.

Aucun de vous n'est donc point maintenant serviteur, &c. L'Apôtre, après avoir montré que tous les Chrétiens, & sur-tout les Galates, ont reçû la dignité & tous les droits d'enfans de Dieu, il conclut de cette vérité, qu'ils ne sont plus dans l'état de servitude, comme étoit l'Eglise avant la venue de J E S U S-C H R I S T, ni par conséquent obligés à l'observation de la loi, qui n'étoit propre qu'à cet état.

Que s'il est enfant, il est aussi héritier, &c. ayant la qualité d'enfant, & jouissant pleinement, comme vous faites, du don de l'adoption ; ce qui vous donne part à l'héritage céleste, promis aux enfans spirituels d'Abraham par la foi que vous avez en J E S U S-C H R I S T, & par l'union que vous avez avec lui en qualité de frères adoptés ; puisqu'étant frères de J E S U S-C H R I S T, vous êtes aussi ses

AUX GALATES. CHAP. IV. 101
coheritiers , sans avoir besoin d'observer les cérémonies légales.

¶. 8. *Autrefois , lorsque vous ne connoissiez point Dieu , vous étiez assujettis à ceux qui n'étoient point véritablement dieux.*

Autrefois , &c. c'est-à-dire , dans le temps que l'Eglise étoit encore dans sa minorité , & qu'elle étoit assujettie aux observances extérieures de la loi , & avant que J E S U S - C H R I S T fût venu pour le ministère de la redemption ; vous , Galates , étiez dans une servitude bien plus honteuse & bien plus dure que les Juifs ; puisqu'étant dans l'ignorance du vrai Dieu , vous serviez à de fausses divinités : ainsi vous êtes encore plus obligés qu'eux à reconnoître ce bienfait , & à n'en point abuser.

¶. 9. *Mais après que vous avez connu Dieu , ou plutôt que vous avez été connus de lui , comment vous tournez-vous vers ces observations légales , déféctueuses & impuissantes , auxquelles vous voulez vous assujettir par une nouvelle servitude ?*

Mais après que vous avez connu Dieu , par la foi vive qu'il a produite en vous par le moyen de la prédication de l'Evangile , & par les effets miracueux qu'il a opérés parmi vous.

Ou plutôt que vous avez été connus de lui , c'est-à-dire , approuvés & choisis de Dieu pour son peuple par sa pure grâce , aussi-bien que les Juifs fidèles. Il semble que l'Apôtre dise ceci , pour faire connoître aux Galates qu'ils ne sont pas parvenus à la connaissance de Dieu par leur industrie , ni par aucun mérite de leur part ; mais que ç'a été par la pure bonté de Dieu , qui les a regardés le premier des yeux de sa miséricorde , afin de les porter plus vivement à ne pas abuser de ce grand

Comment vous tournez-vous vers ces observations legales ? &c. qui n'ont jamais eu la vertu de produire la vraie justice , ni de conferer les richesses spirituelles du nouveau Testament, qui sont les divers dons du Saint-Esprit, & qui ne servent plus même à les figurer , comme dans l'ancien Testament ; puisque la figure est inutile , quand on possède la réalité. Or quand il dit que les Galates veulent retourner à ces elemens grossiers ; ce n'est pas qu'ils eussent jamais pratiqué les ceremones Ju-daiques , mais par ce qu' étant Payens ils en observoient plusieurs semblables , comme la difference des viandes , & des jours , les diverses purifications , & les sacrifices , & même en quelque maniere la Circoncision.

Ausquelles vous voulez vous assujettir , non pas de la même maniere , puisque ce n'est pas pour rendre aucun service aux idoles , comme vous faisiez autrefois ; mais en vous assujettissant , comme des esclaves , à ces elemens grossiers & à ces ceremones Ju-daiques : ce qui est une espece d'idolatrie de s'y soumettre , & de les regarder comme necessaires au salut.

Par une nouvelle servitude , c'est-à-dire , après y avoir renoncé , & professé une foi toute contraire. Voyez Philem. 3. 14. 16.

¶. 10. Vous observez les jours & les mois , les saisons & les années.

Vous observez les jours & les mois , &c. comme les Juifs , c'est-à-dire : Vous gardez religieusement les jours du Sabbat , des Nouvelles-Lunes , des Tabernacles & des autres Fêtes. La septième

année, qu'on appelloit de Remission, & les autres ceremones Judaïques, croyant obtenir la vraie justice par ces observations, comme par un moyen different de celui de la foi, & sans lequel la foi n'est pas suffisante pour le salut. D'où il est aisé de voir, que ce passage ne fait rien contre l'observation des Fêtes; puisque les Chrétiens ne les celebrent que par l'esprit de foi, & n'attachent aucun effet particulier à un jour plus qu'à un autre; mais attribuent toute la grace qu'ils reçoivent de l'observation des Fêtes, à la foi en J e s u s - C h r i s t , qui est l'auteur de toute grace; quoique cette grace s'obtienne par l'intercession des Saints, & par l'honneur qui leur est rendu. Outre que l'observation des jours dont parle l'Apôtre, étant purement figurative, & appartenant précisément à l'ancien Testament, c'étoit renverser l'ordre des choses, que de les vouloir pratiquer après la venue de J e s u s - C h r i s t , qui avoit accompli toutes les figures; & c'étoit en quelque maniere aneantir son avenement, & rétablir le Judaïsme, comme le prétendoient en secret les faux-apôtres: ce qui n'a nul rapport avec l'observation des Fêtes chrétiennes, qui ne sont instituées que pour exciter les peuples (qui ne peuvent vaquer tous les jours aux louanges de Dieu) à le glorifier en certains jours par l'exemple des Saints qui leur sont proposés, & à impetrer par leur intercession la grace de le mieux servir. L'Apôtre ne parle pas de plusieurs autres observations qui étoient propres aux Juifs & aux Gentils, son dessein n'étant que de faire voir aux Galates, que c'étoit retourner à leur première pratique, que d'observer toutes ces différences de jours, de temps, de mois, & d'années.

G iiiij

¶. 11. F apprehende pour vous , que je n' aie peut-être travaillé en vain parmi vous

F apprehende pour vous , &c. L' Apôtre expose aux Galates le peril où ils se mettoient par le rétablissement des ceremones legales , qui détruisoit en eux le Christianisme ; & afin de les attirer à pénitence , & expier la faute qu'ils avoient commise, il les exhorte de lui obeir , & de retourner en leur premier état , puisque les œuvres de la loi sont incompatibles avec la foi.

¶. 12. Soyez envers moi comme je suis envers vous , je vous en prie , mes frères : vous ne m' avez jamais offensé en aucune chose.

Soyez envers moi , &c. c'est-à-dire , quoique je sois Juif de naissance , je ne laisse pas de prendre la même liberté que les Gentils de m'exempter des observations legales ; à plus forte raison , vous Galates , qui n'avez jamais fait aucune profession de la loi , comme moi , & qui n' y avez point été obligés par aucun devoir , n' ayant fait profession que de l' Evangile qui en abroge l' usage , ne faites pas difficulté de m' imiter dans la liberté évangélique , & dans l' exemption de ces observations. *Aur.* Soyez , je vous prie , avec moi dans la même union d' esprit & de cœur , que je suis avec vous ; aimez-moi autant que je vous aime. *Voyez 2. Cor. 6. 12. 13.*

Je vous en prie , &c. c'est-à-dire , je pourrois user d' autorité sur vous , comme étant votre Apôtre legitime , en vous ordonnant de faire ce que je vous represente dans cette lettre ; mais j' aime mieux vous en prier , pour vous faire voir que ce n' est point par d' autre motif que celui de votre salut , & que ce n' est pas par chagrin de l' injure que je pourrois avoir reçue de vous en m' abandonnant

AUX GALATES. CHAP. IV. 105
pour vous attacher à de faux-apôtres, puisque je n'en conserve aucun ressentiment.

¶. 13. *Vous savez que lorsque je vous ai annoncé premierement l'Evangile, c'a été parmi les persecutions & les afflictions de la chair.*

Tous savez, &c. Le sens est : Vous ne pouvez pas supposer que j'aye aucune indisposition contre vous, puisque vous savez par vous-même à combien de perils & de dangers je me suis exposé pour vous annoncer l'Evangile.

¶. 14. *Et que vous ne m'avez point méprisé, ni rejetté à cause de ces épreuves que je souffrois en ma chair ; mais vous m'avez reçù comme un Ange de Dieu, comme J E S U S - C H R I S T même.*

Et que vous ne m'avez point, &c. c'est-à-dire, tant s'en faut que j'aye aucun sujet de me plaindre de votre part, au-contreire je n'ai point oublié, que lorsque je commençai à vous prêcher l'Evangile, vous eûtes tant d'estime & d'amour pour moi, que nonobstant toutes les infirmités, persecutions & afflictions par lesquelles Dieu m'éprouva, bien loin de me mépriser & de me rejeter, me voyant en cet état.

Vous m'avez reçù comme un Ange de Dieu, &c.
Voyez 2. Reg. 19. 27. Zacharie. 12. 8. C'est une maniere de parler hebraïque, pour montrer qu'ils lui rendirent l'honneur qui se peut rendre à un homme envoyé de la part de Dieu, & qu'ils avoient honoré son apostolat venant de JESUS-CHRIST, comme une participation de son autorité ; & pour marquer aussi qu'ils avoient rendu obéissance à sa parole comme à celle de JESUS-CHRIST même.
Voyez 1. Thess. 2. 13. 2. Pier. 3. 2.

¶. 15. *Où est donc le temps où vous vous estimiez si heureux ? Car je puis vous rendre ce témoignage*

106 E P I S T R E D E S . P A U L
que vous étiez prêts alors , s'il eût été possible , de
vous arracher les yeux pour me les donner.

Où est donc le temps , &c. c'est-à-dire , quel sujet aviez-vous pour lors de vous estimer heureux de m'avoir pour Apôtre & pour docteur que vous n'ayez encore à présent , puisque je n'ai changé ni ma doctrine ni mon affection envers vous ?

Vous étiez prêts alors de vous arracher les yeux pour me les donner , c'est-à-dire , vous n'aviez rien de si cher que vous ne m'eussiez donné en reconnaissance , & il n'y auroit rien eu de si cruel que vous n'eussiez enduré , plutôt que de perdre mon amitié , & que d'être privé de mon ministère.

¶. 16. *Suis-je donc devenu votre ennemi , parce-
que je vous ai dit la vérité ?*

Suis-je donc devenu votre ennemi , &c. en vous disant la vérité contre la doctrine des faux-docteurs , & contre leurs mœurs profanes & charnelles ? Comment se peut-il faire que je me sois attiré votre inimitié , en vous prêchant la véritable doctrine , puisqu'autrefois c'étoit pour cela même que vous me témoigniez tant d'amour ? C'est une chose inconcevable , & qui ne peut être attribuée qu'à votre inconstance.

¶. 17. *Ils s'attachent fortement à vous ; mais ce n'est pas d'une bonne affection , puisqu'ils veulent vous séparer de nous , afin que vous vous attachiez fortement à eux.*

Ils s'attachent fortement à vous , &c. c'est-à-dire : Les faux-apôtres témoignent un singulier amour pour vous , mais ce n'est qu'une ruse dont ils se servent pour couvrir l'impureté de leur cœur , afin de vous engager dans leur doctrine , & de vous captiver sous le joug des cérémonies légales.

Puisqu'ils veulent vous séparer. Lettr. vous veu-

lent exelure, &c. c'est-à-dire, vous détourner de la foi de JESUS-CHRIST, & vous séparer de la Communion de vos vrais Pasteurs, afin que vous ne soyez plus attachés qu'à eux.

¶. 18. *Je veux que vous soyez zelés pour les gens-de-bien, dans le bien, en tout temps, & non pas seulement quand je suis parmi vous.*

Je veux que vous soyez zelés pour les gens-de-bien, &c. c'est-à-dire, je ne prétend point blâmer l'amour & le zèle que vous témoignez pour vos légitimes Pasteurs, puisque c'est une chose juste; mais il faut le regler d'une maniere, qu'il ne domine point l'amour que vous devez avoir pour JESUS-CHRIST, & la saine doctrine.

¶. 19. *Mes petits enfans, pour qui je sens de nouveau les douleurs de l'enfantement, jusqu'à ce que JESUS-CHRIST soit formé dans vous.*

Mes petits enfans. L'Apôtre n'exprime pas seulement par ces mots, la tendresse qu'il a pour les Galates, mais encore l'état de petits enfans où ils avoient été miserablement reduits par ces faux-docteurs; en sorte qu'ils avoient besoin d'être instruits derechef des premiers éléments du Christianisme.

Pour qui je sens de nouveaux; il fait entendre qu'il avoit déjà souffert ces mêmes peines de la part des Payens & des Juifs, quand il convertit les Galates au Christianisme, *les douleurs de l'enfantement,* il entend parler des persécutions qu'il souffroit de la part des faux-apôtres, & de sa continue sollicitude, pour empêcher qu'ils ne fissent plus de progrès parmi les Galates, & pour trouver des moyens efficaces de les rétablir dans la pureté du Christianisme; & enfin de la tristesse qu'il avoit de les voir

Ioan. 16. reduits à un si pitoyable état. *Mulier cùm parit,
tristitiam habet.*

Jusqu'à ce que JESUS-CHRIST soit formé dans vous, & que d'infirmes que vous êtes à présent, vous soyez devenus parfaits dans la foi chrétienne, comme vous étiez avant la venue de ces faux-apôtres, & que la doctrine de JESUS-CHRIST étant entièrement rétablie parmi vous, vous imitez sa vie, en vivant purement & saintement comme lui.

V. 20 Je voudrois maintenant être avec vous, pour diversifier mes paroles selon vos besoins : car je suis en peine comment je vous dois parler.

je voudrois diversifier mes paroles. Lettr. changer ma voix, selon vos besoins, c'est-à-dire, vous parler tantôt avec douceur, tantôt avec sévérité, selon les divers sujets que j'en aurois, afin de me réjouir avec vous de votre changement, & de votre retour à la vérité.

Car je suis en peine comment je vous dois parler. Lettr. je suis dans l'inquiétude pour vous, n'ayant point de nouvelles de vous, je suis en grande perplexité touchant votre état présent, & touchant ce qui vous peut arriver de la part de ces faux-docteurs, qui tâcheront de vous perdre pendant mon absence.

V. 21. Dites-moi, je vous prie, vous qui voulez être sous la loi ; n'entendez-vous point ce que dit la loi ?

Dites-moi, &c. Vous qui avez tant de passion pour vous soumettre aux observances de la loi, apprenez de la loi même, c'est-à-dire, des livres de Moïse, ce que vous devez faire ; & vous verrez qu'en cela même vous faites contre la loi.

¶. 22. Car il est écrit, qu' Abraham eut deux fils ,
l'un de la servante , & l'autre de la femme libre.

Car il est écrit qu' Abraham eut deux fils , &c.
sans conter ceux qu'il eut de Cetura. Voyez Genes. 25. 2. qui ne font rien au sujet , puisqu'ils n'étoient pas encore au monde , quand Agar & Sara , qui font le fondement de cette allegorie , enfanterent Ismael & Haac.

¶. 23. Mais celui qui n'aquit de la servante , n'a-
quit selon la chair ; & celui qui n'aquit de la femme
libre , n'aquit en vertu de la promesse de Dieu.

Mais celui qui n'aquit de la servante , n'aquit selon
la chair , c'est-à-dire , selon l'ordre naturel , & sans
aucun miracle , puisqu'Abraham & Agar n'étoient
ni l'un ni l'autre hors d'âge d'engendrer , & d'avoir
des enfans. C'est la figure des hommes charnels ,
qui ne sont pas regenerés par l'esprit de Dieu , &
qui étant hors d'état de grace , s'efforcent en vain
d'obtenir la justice & l'héritage promis aux enfans
de Dieu , par leurs propres merites & par les œu-
vres de la loi.

Et celui qui n'aquit de la femme libre , n'aquit en ver-
tu de la promesse de Dieu , c'est-à-dire , par une pure
grace & par un miracle contre l'ordre de la nature ;
puisque Abraham étoit hors d'âge de pouvoir engen-
drer , & que Sara non seulement étoit aussi hors
d'âge de concevoir , mais qu'elle étoit encore natu-
rellement sterile : ce qui représente les vrais fidèles ,
qui ont tous leur être spirituel de la grace de Dieu ,
tant à l'égard de leur regeneration , qu'à l'égard de
toute la suite de leur vie & de leurs actions , sans
qu'ils s'appuient en rien sur leur propre merite.

¶. 24. Tout ceci est une allegorie : car ces deux
femmes sont les deux alliances , dont la premiere , qui
Tome III.

a été établie sur le mont Sina, & qui n'engendre que des esclaves, est figurée par Agar.

Tout ceci est une allegorie, car ces deux femmes sont les deux alliances ; c'est-à-dire, la loi de Moïse, & celle de JESUS-CHRIST ; elles sont nommées alliances, parceque dans toutes les deux il y intervient un pacte entre Dieu & l'homme ; Dieu s'obligéant dans l'une & dans l'autre de donner la vie éternelle à l'homme, pourvû que l'homme de sa part observe sa loi ; mais avec cette différence , que dans la première alliance il exige de l'homme l'observation de sa loi, sans s'engager à lui donner la grace de l'accomplissement , sans laquelle le pacte devenoit inutile & sans effet par la pure faute de l'homme : & dans la seconde au-contraire , en exigeant l'observation de la loi il lui donne au même-temps la grace nécessaire pour l'observer ; ce qui rend cette alliance ferme & éternelle. Cette différence fait que tous ceux qui sont sous la loi ancienne sont des esclaves , & ceux qui appartiennent à la nouvelle , sont les veritables enfans , par l'obeissance amoureuse & filiale qu'ils rendent à Dieu , qui les a regenerés par son Esprit.

Dont la première.... qui n'engendre que des esclaves , &c. parcequ'elle n'inspire à ses lectateurs que l'esprit de crainte , & non pas celui de charité propre aux veritables enfans de Dieu ; d'où vient qu'elle ne les peut délivrer de la servitude du péché où ils sont déjà par leur naissance , mais au-contraire les y embarrasse plus qu'ils n'étoient auparavant , les faisant prévaricateurs , de simples pecheurs qu'ils étoient.

V. 25. Car Sina est une montagne d'Arabie , qui représente la Jerusalēm d'ici-bas , qui est esclave avec ses enfans .

Car, &c. Le Grec : *Agar*, est la même chose que *Sina, montagne d'Arabie* ; ce qui convient avec celle qui est maintenant à Jérusalem , en ce qu'elle & ses enfans sont également en servitude , & dans l'esclavage , & pour faire voir plus clairement le rapport allegorique qu'il y a entre Agar & l'alliance au mont de Sina , c'est que Sina porte encore le nom d'Agar ; ses habitans , Agariens , & sa principale ville , Agra , ou , Agara ; Dieu ayant permis que le nom d'Agar demeurât à la montagne , afin de conserver la memoire de la convenance mystique qu'il y a entre elle & l'alliance de Sina : car comme Agar étoit la servante , & que toute sa posterité , qui sont les Ismaelites , étoient dans la servitude exterieure , privée de la terre promise ; ainsi Jérusalem , & tous ceux qui font profession de la loi sont dans la servitude interieure du peché , accablés de son joug , & de la multitude de ses ceremonies & de ses observations.

¶. 26. *Au-lien que la Jérusalem d'en-haut est vraiment libre ; & c'est elle qui est notre mère.*

Au-lien que la Jérusalem d'en-haut , c'est-à-dire , la nouvelle alliance ; ou l'Evangile embrassé par l'Eglise , figuré par Sara , qui tire son origine du ciel , & qui a J E U S - C H R I S T pour auteur , est vraiment libre , comme Sara , & affranchie de la servitude de la loi , n'inspirant plus l'esprit de crainte , comme la premiere alliance , mais celui d'amour .

Et c'est elle qui est notre mère , qui nous a tous engendrés à Dieu pour être ses enfans , & qui nous entretient & conserve dans cet état par le ministere de l'Eglise , qui est depositaire de cette alliance .

¶. 27. Car il est écrit : Réjouissez-vous, stérile, qui n'enfantez point : poussez des cris de joie, vous qui ne deveniez point mère ; parceque celle qui étoit délaissée a plus d'enfans que celle qui a un mari.

Car il est écrit, &c. L'Apôtre montre par ce passage du Prophète, que le privilége d'engendrer ce grand nombre d'enfans spirituels, étoit réservé à l'Eglise chrétienne, ou à la nouvelle alliance embrassée par l'Eglise. Il l'appelle stérile, parceque le temps de sa publication & de sa fécondité miraculeuse n'étoit pas encore venu, *qui n'enfantez point* ; &c. il suppose, que quoique cette alliance ait été long-temps sans paroître, & sans être publiée, elle ne laissoit pas d'être depuis le commencement du monde, puisqu'on ne pouvoit obtenir le salut que par elle ; c'est-à-dire, par la foi en J e s u s - C H R I S T. Voyez Rom. 4. 11.

Parceque celle qui étoit délaissée, c'est-à-dire, cette alliance paroisoit extérieurement délaissée de Dieu, & qu'il ne s'en servoit pas pour remplir sa famille, comme il faisoit de la loi qui lui avoit engendré le peuple Juif, qui en étoit l'Étateur ; de même qu'Abraham n'habitoit pas avec Sara, mais seulement avec Agar, qui lui donna une grande postérité, figure des Juifs charnels.

A plus d'enfans que celle qui a un mari ; c'est-à-dire : Comme toutes les apparences extérieures sembloient marquer qu'Agar possédoit l'amitié d'Abraham ; jusques-là même que Sara crut qu'il la préferoit à elle ; ainsi la première alliance sembloit être la bien-aimée, ayant été favorisée si long-temps de la présence de Dieu, & d'une infinité de merveilles & de bénédictons temporelles.

¶. 28. *Nous*

¶. 28. Nous sommes donc, mes frères, les enfans de la promesse, figurés dans Isaac.

Nous sommes donc, &c. Ce verset est proprement la suite des versets 22. & 23. L'Apôtre en fait l'application aux fidèles, & sur-tout aux Galates, en ce sens : Mes frères, nous sommes enfans de la promesse, comme Isaac, & partant nous n'appartenons pas à l'alliance de la loi, pour nous laisser obliger à son observation.

¶. 29. Et comme alors celui qui étoit né selon la chair, persecutoit celui qui étoit né selon l'esprit, il en arrive de même encore aujourd'hui.

Et comme alors celui qui étoit né selon la chair, c'est-à-dire, Ismael, figure des Juifs charnels, attachés à la seule loi, persecutoit celui qui étoit né selon l'esprit, se mocquant de sa pieté, & le voulant attirer à son impiété par son mauvais traitement, pour lui ravis le droit d'aînessé qu'il prétendoit, & qui appartenloit à Isaac, non seulement comme fils d'Abraham selon la nature, mais aussi selon la vraie race spirituelle, comme ayant été adopté & rejeté par la vertu du Saint-Esprit.

Il en arrive de même encore aujourd'hui, parceque les Juifs vous font les mêmes persecutions pour vous attirer à leur impiété, & pour vous priver ainsi du droit de l'héritage qui vous appartient en qualité d'enfans de la promesse.

¶. 30. Mais que dit l'Ecriture ? Chassez la servante & son fils ; car le fils de la servante ne sera point héritier avec le fils de la femme libre.

Mais que dira l'Ecriture ? &c. Le sens est : Tout de même que Dieu voulut qu'Agar fût chassée de la maison d'Abraham avec son fils Ismael, & qu'il fut privé du droit d'héritier, parcequ'il n'étoit pas

de sa vraie race spirituelle , comme Isaac , ainsi à-
présent il ne veut pas que l'ancienne loi , represen-
tée par Agar , ait rien de commun avec son Eglise ,
qui est sa maison , mais qu'elle en soit entièrement
bannie , sans conserver aucune de ses ceremonies ;
& que les Juifs charnels , figurés par Ismaël , en
soient entièrement exclus , sans pouvoir prétendre
aucune part à l'héritage de la grace & de la gloire ,
n'y ayant point d'autres héritiers que les fidèles .
L'Apôtre dit ceci aux Galates , afin qu'ils ne reçoi-
vent pas le mélange que vouloient introduire les
faux-docteurs de la loi avec la foi .

¶. 31. *Or , mes frères , nous ne sommes point les enfans de la servante , mais de la femme libre , & c'est JESUS-CHRIST qui nous a acquis cette liberté .*

Or mes frères , &c. Souvenez-vous que nous ne sommes point enfans de la servante , c'est-à-dire de l'ancienne alliance , ou de la vieille loi , & partant que nous ne devons souffrir aucune société , ni aucun mélange de ses sectateurs avec nous .



SENS SPIRITUEL.

¶. 1. jusqu'au 9. *JE dis de plus : Tant que l'héritier est encore enfant , il n'est point différent d'un serviteur , quoiqu'il soit le maître de tout , &c.*

Pour convaincre les Galates de leur égarement , saint Paul leur fait voir la différence qui se trouve entre l'état de l'ancienne & celui de la nouvelle loi . Les Juifs qui avoient reçû une loi *impuissante & inutile qui ne conduisoit personne à une parfaite justice* , étoient attachés comme des enfans aux choses basses & terrestres , & ne se conduisoient que par un esprit

de servitude & de crainte. Ainsi Dieu , par une sage providence , s'accommodant à leur foiblesse & à la disposition de leur esprit , leur donna une loi conforme à leur inclination & à leur besoin ; car d'un côté il leur promet la jouissance d'une grande prosperité , un pays fertile en toutes sortes de biens & de delices , une tranquillité heureuse , & tous les autres avantages de la vie présente , tels qu'en peuvent désirer ceux qui n'en esperent point d'autres . D'un autre côté cette loi étoit chargée de tant de préceptes , que ceux qui devoient l'observer sous peine d'être rigoureusement punis , n'avoient pas le loisir de penler à autre chose , & par ce moyen Dieu les détournoit de l'idolâtrie à laquelle ils étoient portés avec grande inclination . C'étoit-là l'état de ce peuple charnel , c'étoient des ames basses & serviles qui vivoient sous cette loi de Moïse pleine de terrors & de menaces , qui ne respiroient que les biens temporels qui leur avoient été promis , & qui ne gardoient les préceptes de leur loi que par le desir de les posséder , ou par la crainte de les perdre :

Mais depuis que la bonté de Dieu notre Sauveur , Tit. 3. 46 & son amour pour les hommes a paru dans le monde , en donnant un Redempteur pour les sauver , il nous a donné une loi , dont la perfection & l'éminence l'emporte bien au-delus de celle qui fut donnée à Moïse sur le mont de Sina. Cette premiero étoit écrite sur des tables de pierre , & frappoit seulement les yeux & les oreilles au-dehors , mais ne pénétrroit point jusqu'au cœur , & tout l'effet qu'elle produisoit c'étoit de frapper l'esprit par la terreur des châtimens : mais la loi de J E S U S - C H R I S T , qui inspire l'amour de la justice , est écrite par le

Hij

Saint-Esprit dans le fond du cœur & de la volonté, & nous fait agir par un amour libre & volontaire.

Dans l'état de la Synagogue & de l'ancien Testament Dieu avoit imposé aux Juifs plusieurs préceptes ceremoniaux, qui étoient rudes & difficiles à observer. Mais la loi de JESUS-CHRIST soulage au-lieu de charger, c'est un *joug qui est doux & un fardeau qui est léger*, tant à cause du peu de préceptes qu'il impose, & qui se reduisent au seul amour de Dieu & du prochain, qu'à cause de la grace de JESUS-CHRIST, qui nous aide & nous fait agir. Dieu traitoit les Juifs en esclaves, parcequ'il les obligeoit de suivre ce qu'il leur ordonoit, à force de menaces & de châtiments ; mais il traite les Chrétiens en amis : *Je ne vous appellerai plus desormais serviteurs*, dit le Sauveur à ses disciples, *mais mes amis*, parcequ'en nous commandant il nous offre & nous promet le secours de sa grace pour exécuter ce qu'il commande, & nous y invite par les doux attrait de son amour.

Il faut néanmoins considerer que comme tous les Juifs ne se trouvoient pas dans la même disposition, tous les Chrétiens ne sont pas aussi dans le même état. Il y avoit & dans la loi de nature, & sous la loi de Moïse, des hommes justes qui servoient Dieu avec une pieté sincère & affectueuse, *l'Ecriture leur ayant rendu un témoignage avantageux à cause de leur foi*. Il y en avoit d'autres qui observoient exactement les commandemens de la loi, mais ce n'étoit que par une crainte servile, de peur d'être punis, ou de ne pas recevoir de Dieu les biens que la loi promettoit, & c'est-là proprement cet état de crainte & de servitude de la loi ancienne, que saint Paul oppose à l'état de la nouvelle.

*Hebr 11.
29.*

alliance. Enfin il y en avoit d'autres , qui , sans craindre d'être châtiés de Dieu en violent la loi , & sans esperer d'en être récompensés en l'observant , s'abandonnoient à leurs déreglemens avec une licence impie & profane. Il y a de même dans l'état de la loi nouvelle trois sortes de Chrétiens que l'on peut comparer avec ces Juifs. Les premiers servent Dieu selon l'esprit de la nouvelle loi , non point par la crainte des peines , mais par l'amour de la justice ; ils font ce que Dieu ordonne avec plaisir , parcequ'ils sont persuadés que ses commandemens sont très - justes & très - équitables.

La seconde espece de Chrétiens , sont ceux qui n'agissent , comme les Juifs , que par des sentimens bas & terrestres , ne servent Dieu que par la crainte des peines , ou par l'esperance de jouir en repos des biens de cette vie , & quand ils se trouvent à leur aise , disent avec les Pasteurs , dont parle Zacharie : *Beni soit le Seigneur , nous sommes devenus riches.*

La troisième sorte de Chrétiens , sont ceux qui faisant profession exterieure du Christianisme , vivent , comme faisoient les payens , sans craindre la colere de Dieu , & sans esperer le bonheur éternel qu'il prépare à ceux qui le servent avec un amour sincère , & une charité qui naît d'un cœur pur.

Ainsi il y a eu dans l'ancien Testament de véritables Chrétiens , parcequ'il y a eu des hommes justes attachés au service de Dieu par un amour sincère de la justice , comme il y a des Juifs dans le nouveau ; parcequ'il y a grand nombre de gens qui ne gardent point les commandemens de Dieu , ou

s'ils les gardent, c'est par des motifs intéressés. Mais le plus grand nombre est de ceux qui ne gardent pas même extérieurement les loix de Dieu, & qui ne méritent pas de passer pour bons Juifs. Comme nous ne savons si nous sommes dignes d'amour ou de haine, nous devons bien prendre-garde si nous n'agissons point par quelque intérêt caché, que Dieu voit dans notre cœur, & qui est capable de nous exclure de l'héritage céleste : car nous ne pouvons y prétendre, si ce n'est pas l'amour de Dieu qui domine dans notre cœur. *Nous autres chrétiens*, dit saint Augustin, *nous devons agir tout autrement que les Juifs*, & faire par un amour volontaire & dégagé de tout intérêt, ce qui est ordonné par la loi : Non jubente lege, sed liberâ caritate.

¶. 9. jusqu'au 19. Mais après que vous avez connu Dieu, ou plutôt que vous avez été connus de lui, comment vous tournez-vous vers ces observations légales? &c.

Connoître Dieu, & être connu de Dieu, sont deux grâces bien différentes, quoiqu'elles soient toutes deux du S. Esprit ; car quoiqu'on connoisse Dieu par la foi, cette connaissance ne nous rend pas meilleurs, si Dieu ne nous reconnoît, y en ayant beaucoup au dernier jugement qui l'auront connu, & qu'il rejettéra néanmoins, & condamnera aux ténèbres extérieures, en leur disant, qu'il ne les a jamais connus : *NUNQUAM novi vos, discidite à me.* Tous ceux, par consequent, qui commettent quelque injustice, encore qu'ils connoissent Dieu, ne sont point connus de lui : leur connaissance ne leur sert qu'à les rendre doublement malheureux : comme il est dit dans l'Evangile, que le serviteur, qui ne sachant pas la volonté du maître, commet quelque mal est battu : mais que celui qui, après l'avoir

*Aug. de
adult.
conjig.
¶. 14.*

*Math.
¶. 23.*

connue , la méprise , est doublement puni ; c'est-
pourquoi les connoissances sont fort dangereuses
pour ceux qui n'ont pas la volonté de les suivre , &
les mettre en pratique , étant plus utile de ne
point avoir la connoissance de notre devoir , si la
bonne volonté ne l'emporte au-dessus.

Mais il faut encore joindre à ces deux graces que
les Galates avoient reçues , de connoître Dieu , &
d'en avoir été connus^t , une troisième , qui est la per-
severance dans son devoir : la possession d'un grand
bien qu'on vient à perdre par sa faute , afflige plus
que si on ne l'avoit jamais eu , principalement quand
c'est pour des choses de néant qu'on l'a bien voulu
perdre , comme les Galates vouloient faire , en s'af-
fujettissant aux cérémonies de la loi , au-lieu de
se contenter de la foi qu'ils avoient embrassée ,
laquelle seule les pouvoit rendre parfaits & heu-
reux ; un tel changement qu'ils vouloient faire ,
bien-loin de leur acquerir une plus grande perfec-
tion , les faisoit entièrement déchoir de celle qu'ils
possedoient par la foi en J E S U S - C H R I S T . C'est
ce qui arrive aussi à ceux qui ne se contentant pas
du talent que Dieu leur a donné pour en faire l'usage
qu'il demande d'eux , affectent d'avoir celui des au-
tres ; qui leur fait perdre le mérite qu'ils pouvoient
acquerir en exerçant le leur .

¶. 19. jusqu'au 22. *Mes petits enfans , pour qui je
sens de nouveau les douleurs de l'enfanterné , jus-
qu'à ce que J E S U S - C H R I S T soit formé dans
vous , &c.*

S'il y a eu jamais un Pasteur qui ait été affamé
& alteré du salut des ames , ç'a été sans doute notre
grand Apôtre . Qui pourroit exprimer les travaux
& les peines qu'il a supportées dans le cours de ses

prédictions pour engendrer des enfans spirituels, & enfanter les ames à Dieu dans la foi & la bonne vie ? En a-t-on vu un plus compatissant aux infirmités des foibles , plus severe & terrible dans les menaces qu'il faisoit aux pecheurs , plus doux & plus charitable dans ses exhortations , plus humble dans l'exercice de sa puissance pastorale , plus élevé par un genereux mépris de toutes les choses temporelles , plus ferme dans la tolerance de toutes sortes d'adversités , & enfin plus foible en apparence , en ne s'attribuant point à lui-même ce qu'il avoit de force ? Qui peut dire quelle étoit sa douleur pour ceux qui tombaient , sa crainte pour ceux qui étoient encore fermes , son ardeur pour avancer de plus en plus à la perfection , & l'apprehension qu'il avoit de déchoir & de se relâcher ?

Saint Gregoire , expliquant ces paroles de Job :

Job. 39. 3. Les biches se courbent pour faire sortir leur faon , & elles le mettent au jour en jettant des cris & des hurlements ; dit , qu'elles marquent les Pasteurs des Eglises , & qu'ils sont représentés sous le nom de biches , & non pas de cerfs : parceque les vrais Pasteurs ne sont pas seulement peres par la vigueur de la discipline qu'ils exercent envers ceux qui leur sont soumis ; mais ils sont aussi de bonnes meres par les entrailles d'affection qu'ils ont envers leurs enfans spirituels ; par les travaux qu'ils souffrent pour les concevoir spirituellement ; par les fatigues qu'ils ont à les porter pour Dieu dans le sein de la charité ; & par la douleur encore plus grande qu'ils endurent à les enfanter .

¶ 11. Les saints Prédicateurs , dit ailleurs ce même Pere , poussent de grands cris , quand , en s'abaissant vers leurs disciples pour les prêcher , ils enfan-

tent spirituellement leurs ames , les mettent au jour de la vraie lumiere , & ne les délivrent des supplices de l'éternité que par leurs douleurs & par leurs larmes. Ils ferment maintenant des pleurs , pour recueillir un jour une moisson abondante de joie : ils sont maintenant comme des biches qui enfantent dans la douleur , afin de devenir ensuite féconds en fruits spirituels. Et pour en choisir seulement un exemple entre plusieurs , dit ce grand Pape , je considere saint Paul comme une biche qui pousse des cris de douleur en faisant son faon , lorsqu'il dit : *Mes petits enfans , pour qui je sens de nouveau les douleurs de l'enfanterment... je voudrois maintenant être avec vous pour diversifier mes paroles selon vos besoins.* Il veut changer de voix , parce qu'en reformant ceux qu'il avoit déjà enfantés par les prédications , il les enfante de nouveau avec peine & avec douleur , en changeant en des cris aigus les paroles qu'il leur prêchoit. En effet , ajoute ce Pere , quels ont dû être les cris de cette biche mystérieuse , qui après avoir souffert tant de peine à enfanter ces petits qu'elle avoit conçus depuis si long-temps , les vid après cela comme rentrer dans le sein de l'iniquité ? Considerons quelle a dû être sa douleur ; & quel a été son travail , d'être obligée , après avoir mis au jour ce fruit qu'elle avoit conçu , de le faire revivre de nouveau de l'état de mort dans lequel il étoit tombé.

C'est ainsi que saint Gregoire parle de notre grand Apôtre , qu'il considere comme le modèle de tous les Pasteurs , qui doivent rendre compte à Dieu des ames qui leur sont confiées , & dont par consequent la perte ne leur doit pas être indifférente.

vv. 22. jusqu'au 29. *Car il est écrit qu'Abraham a eu deux fils, l'un de la servante, & l'autre de la femme libre, &c.*

C'est ici une nouvelle preuve, par laquelle saint Paul montre que les Galates ne doivent pas s'attacher à la loi de Moïse; puisque la loi elle-même ordonna qu'on l'abandonnât, en représentant dans Agar & Sara, dans la servante & la maîtresse, l'esprit de servitude marqué par Agar, & l'esprit de liberté désigné par Sara. On peut voir ci-dessus quelle étoit la différence de ces deux états de Juifs & de Chrétiens; nous verrons ici en quoi consiste cet esprit de servitude, qui fait le caractère de la loi ancienne, & l'esprit d'amour & de liberté, qui fait celui de la nouvelle.

On peut distinguer trois sortes de servitude opposées à trois espèces de liberté; la première servitude est commune à tous les hommes, qui depuis la chute de leur premier père sont assujettis, comme toutes les autres créatures, à la vanité, c'est-à-dire, au dérèglement de toute la nature, qui cause dans la vie présente une infinité de misères, & l'expose continuellement à mille accidens. En effet, c'est un joug très-rude, d'être assujetti aux choses temporales & aux nécessités de la vie. Combien d'incommodités fâcheuses entraîne avec lui le corps, qui se corrompt, & tombe de jour en jour en decadence? Il est appesanti de son propre poids, fatigué du travail, incommodé des injures de l'air, affligé de maladies, abattu de langueur par la faim & la soif, qui sont des maladies mortelles ausquelles il faut remédier au-plutôt. Mais l'esprit est encore dans une condition bien plus fâcheuse;

Sap. 15.

Car, comme dit le Sage, le corps qui se corrompt

appesantit l'ame, & cette demeure terrestre abat l'esprit dans la multiplicité des soins qui l'agitent. Tant que l'ame est dans ce corps corruptible, elle devient comme terrestre, & les différentes nécessités de cette vie malheureuse la rendent comme esclave de ses sens, & étant accablée sous ce poids, elle se porte, sans comparaison plus aisément vers les biens passagers qui sont sur la terre, que vers ce bien suprême qui est dans le ciel. Qui peut donc nier que ce ne soit là un état d'une rude servitude inévitable à tous les hommes?

La seconde sorte de servitude est, celle du péché, qui les asservit, non seulement aux nécessités fâcheuses de la vie, mais encore à la domination tyrannique du diable, *qui les tient captifs pour en faire ce qu'il lui plaît*; car il agit sur les méchants par des impressions tout autrement fortes que ne sont celles par lesquelles il afflige les justes qui ne lui sont point assujettis. *Errange & affreuse servitude?* Mais ce qui est plus déplorable, c'est qu'elle est volontaire, & cette méchante volonté est en un sens pire & plus pernicieuse à notre égard que le diable même; car si l'homme ne se rendoit point esclave du péché, il ne seroit point esclave du démon; en commettant le péché, il renonce à la loi de Dieu pour suivre les suggestions du malin esprit à qui il se livre volontairement; & comme celui qui se livre à son ennemi sans combattre, devient son esclave & a perdu sa liberté, de même aussi celui qui s'assujettit à la tyrannie du démon en suivant ses passions déréglées, en devient esclave, & ne peut recouvrer sa liberté que par le secours de J E S U S - C H R I S T. Car tant que la grâce du Sauveur ne délivre point le pecheur de l'esclavage du péché, il demeure,

^{2.} Tim.
^{2.} 26.

La troisième sorte de servitude est celle de la loi, qui est proprement celle de ceux qui , comme les Juifs , en observent tous les préceptes & toutes les ceremonies , & qui sont irreprochables devant les hommes , mais qui ne font profession de cette regularité que par un motif de crainte servile , & de prétention aux biens de ce monde ; c'est cette espece de servitude que saint Paul considere en cet endroit , & l'oppose à la liberté des enfans de Dieu qui agissent par amour ; Car c'est en quoi consiste la loi évangélique que l'Apôtre appelle *la loi parfaite & la loi de liberté* , en ce qu'elle donne le Saint-Esprit , qui fait faire avec plaisir ce qui est ordonné ^{a. Cor. 3.} par les préceptes ; car , comme dit saint Paul ; *Où est 37. l'Esprit de Dieu , là est la liberté.*

Or comme il y a trois sortes de servitude , on peut aussi distinguer trois sortes de liberté ou d'affranchissement de servitude ; pour ce qui regarde la première servitude , par laquelle nous sommes assujettis aux nécessités fâcheuses que le péché de notre premier père nous a causées dans le corps & dans l'esprit , & qui nous sont communes avec tous les autres hommes , & même avec les autres créatures , nous n'en serons parfaitement délivrés qu'à notre mort & au jugement dernier ; car saint Paul nous apprend , *que toutes les créatures qui sont maintenant assujetties à la vanité , le sont avec esperance d'être délivrées de cet asservissement à la corruption , pour participer à la liberté de la gloire des enfans de Dieu. Nous savons , dit ce saint Apôtre , que jusqu'à maintenant toutes les créatures soupirent , & sont comme dans le travail de l'enfantement , & non seules.*

ment elles , mais nous encore , qui possédons les premières de l'esprit , nous soupirons & nous gémissons en nous-mêmes , attendant l'effet de l'adoption divine , la redémption & la délivrance de nos corps . Ainsi quoique nous ayons dès ici-bas un commencement de liberté que nous avons reçû dans le Baptême , nous ne laissons pas de soupirer encore dans l'attente de cette délivrance parfaite , où Dieu *essuiera les larmes de ses serviteurs , & il n'y aura plus ni gémissement ni aucune douleur.* C'est pour cela que les bons Chrétiens qui se voient exposés à tant de contradictions souffrent la vie avec patience , & reçoivent la mort avec joie .

La seconde servitude , qui nous rend misérablement esclaves du péché , peut cesser en cette vie par la grâce de J E S U S - C H R I S T . Malheureux que je suis , dit notre Apôtre : *Qui me délivrera de ce corps de mort , sujet à la mort & aux afflictions du péché ? ce sera la grâce de Dieu , qui arrête la convoitise en cette vie , & l'étouffe dans l'autre :* mais si la convoitise vit dans les plus grands Saints , elle ne regne que dans les pecheurs qui obeissent à ses désirs déréglés . Que faut-il qu'ils fassent pour *en être dégagés ?* Saint Gregoire nous l'apprend par ces paroles : Pour être , dit-il , parfaitement libre de cet état de servitude , il n'y a qu'à ne rien désirer ^{“Greg. Moral. in Fib. ad v. 30.”} en ce monde : car l'on porte le joug d'un dur esclavage , lorsque l'on souhaite la prosperité , & *“qu'on craint l'adversité :* mais si l'on vient à secouer *“le joug de tous les désirs temporels , alors on commence à jouir dès cette vie d'une certaine liberté qui consiste à ne plus être pressé du désir d'une félicité terrestre , ni de la crainte de quelque malheur temporel . C'est du joug de cette servitude , a*

Matth. 11. 28. dont le Sauveur voyoit les hommes du monde si oppreslés, lorsqu'il leur dit dans son Evangile : *Ve-nez à moi vous tous qui êtes fatigués, & qui êtes chargés, & je vous soulagerai, prenez mon joug sur vous, & apprenez de moi que je suis doux & humble de cœur, & vous trouverez le repos de vos ames.*

C'est en effet un joug très-rude & très-dur, dit ce Pere, d'ambitionner les avantages de la terre, de vouloir retenir les biens qui s'écoulent, de ne s'appuyer que sur ce qui tombe, d'avoir une ardente passion pour les choses passagères, & de vouloir bien en même-temps passer avec ce qui se passe & s'écoule sans cesse. Il est donc vrai de dire, que celui-là est en liberté, qui ayant foulé aux pieds tous les désirs de la terre, & s'étant déchargé du fardeau de la convoitise des choses du monde, a mis son ame en un état de repos & d'assurance. Or les moyens de sortir de l'esclavage du péché pour acquerir ce repos & cette assurance sont la priere, l'exercice des bonnes œuvres, & les travaux de la pénitence.

La troisième espece d'esclavage qui ne regarde pas tous les méchans & qui violent ouvertement la loi de Dieu, mais seulement ceux qui se conduisent par l'esprit de la loi ancienne, trouve sa délivrance dans l'esprit de charité qui leur manque, ils demeureront toujours esclaves, tant qu'ils craindront Dieu comme un maître redoutable, & ne l'aimeront point comme des enfans aiment leur pere. *Roms. 8. 5.* *Vous n'avez point reçû l'esprit de servitude, dit notre saint Apôtre, comme lorsque vous avez reçû la loi sur le Mont Sinaï, mais vous avez reçû l'esprit d'adoption des enfans, par lequel nous criions : Abba, c'est-à-dire, mon pere.* Le caractère de la loi an-

tienne & de ceux qui suivent son esprit, c'est la crainte & la défiance; celui de la loi nouvelle & des enfans de Dieu, c'est l'amour & la confiance; c'est ce qui distingue la femme libre d'avec la servante, les Chrétiens d'avec les Juifs, & ceux qui leur ressemblent. L'Esprit de Dieu doit être le principe de toutes nos actions, & nous n'avons point de meilleure marque pour reconnoître si nous sommes à Dieu, que si dans toute notre conduite nous agissons par son Esprit; *car tous ceux qui sont pourf*^{Rom. 8:4}
sés par l'Esprit de Dieu sont enfans de Dieu.^{14.}

¶. 29. jusqu'à la fin. *Et comme alors celui qui étoit né selon la chair persecutoit celui qui étoit né selon l'Esprit, il en arrive de même encore aujourd'hui,* &c.

Saint Paul nous apprend ici une chose dont il n'étoit point parlé dans toute l'Ecriture; scévoir, qu'Ismael persecutoit Isaac: car l'Ecriture dit seulement que Sara ayant trouvé qu'Ismael se jouoit avec son fils Isaac, elle demanda à Abraham de chasser la mere & le fils, ce qui nous fait voir quel étoit ce jeu & comment on le doit expliquer; de même que celui dont il est parlé dans l'histoire des Rois qu'Abner proposa à Joab, que leurs jeunes soldats jouassent ensemble, *Ludant pueri*,^{2. Reg. 2. 14.} c'est-à-dire, qu'ils combatissent; car en effet l'offre d'Abner ayant été acceptée par Joab, & tous deux ayant choisi de leur armée des soldats pour se jouer, ils perirent tous dans ce jeu. Or la raison qu'Ismael avoit de persecuter Isaac, étoit qu'il voyoit qu'il seroit la cause pourquoi il ne posséderoit point l'héritage de son pere Abraham, c'a été le même sujet qui a fait que les Juifs ont persécuté les Chrétiens; la jalouie qu'ils ont eu contre eux à cause des grandes bénédictions qu'il leur fa-

soit , les préférant à eux , les a rendus irreconcilia-
bles . Cette guerre n'est pas seulement commune
entre les Juifs & les Chrétiens , mais aussi entre les
bons & les méchans ; elle a commencé dès la naî-
sance du monde , & continuera jusqu'à la fin des

*2. Tim.**3. 12.**3. 13.**3. 14.**3. 15.**3. 16.**3. 17.**3. 18.**Hebr. 11.**35. 36.**37. 38.*

*Tous ceux , dit saint Paul , qui veulent vi-
vre avec pieté en J E S U S - C H R I S T seront perse-
cutés . Comme il y aura toujours des méchans dans
le monde , les bons en seront toujours persécutés .
Abel dès le commencement fut tué par son frere ,
& tous les autres justes qui vivoient de la foi dans
la loi ancienne ont été traités de même , les uns ont
été cruellement tourmentés ; les autres ont souffert les ma-
queries & les fouets , les chaînes & les prisons . Ils ont
été lapidés , ils ont été sciés , ils ont été éprouvés en
toute maniere , étant abandonnés , affigés , persécutés ,
eux dont le monde n'étoit pas digne , parcequ'ils fai-
soient profession de vivre dans la vraie pieté .*

*1. Thess.**2. 12.**3. 13.**3. 14.**Hebr. 11.**3. 15.**3. 16.**3. 17.**3. 18.**3. 19.**3. 20.**3. 21.**3. 22.**3. 23.**3. 24.**3. 25.**3. 26.**3. 27.**3. 28.**3. 29.**3. 30.**3. 31.**3. 32.**3. 33.**3. 34.**3. 35.**3. 36.**3. 37.**3. 38.**3. 39.**3. 40.**3. 41.**3. 42.**3. 43.**3. 44.**3. 45.**3. 46.**3. 47.**3. 48.**3. 49.**3. 50.**3. 51.**3. 52.**3. 53.**3. 54.**3. 55.**3. 56.**3. 57.**3. 58.**3. 59.**3. 60.**3. 61.**3. 62.**3. 63.**3. 64.**3. 65.**3. 66.**3. 67.**3. 68.**3. 69.**3. 70.**3. 71.**3. 72.**3. 73.**3. 74.**3. 75.**3. 76.**3. 77.**3. 78.**3. 79.**3. 80.**3. 81.**3. 82.**3. 83.**3. 84.**3. 85.**3. 86.**3. 87.**3. 88.**3. 89.**3. 90.**3. 91.**3. 92.**3. 93.**3. 94.**3. 95.**3. 96.**3. 97.**3. 98.**3. 99.**3. 100.**3. 101.**3. 102.**3. 103.**3. 104.**3. 105.**3. 106.**3. 107.**3. 108.**3. 109.**3. 110.**3. 111.**3. 112.**3. 113.**3. 114.**3. 115.**3. 116.**3. 117.**3. 118.**3. 119.**3. 120.**3. 121.**3. 122.**3. 123.**3. 124.**3. 125.**3. 126.**3. 127.**3. 128.**3. 129.**3. 130.**3. 131.**3. 132.**3. 133.**3. 134.**3. 135.**3. 136.**3. 137.**3. 138.**3. 139.**3. 140.**3. 141.**3. 142.**3. 143.**3. 144.**3. 145.**3. 146.**3. 147.**3. 148.**3. 149.**3. 150.**3. 151.**3. 152.**3. 153.**3. 154.**3. 155.**3. 156.**3. 157.**3. 158.**3. 159.**3. 160.**3. 161.**3. 162.**3. 163.**3. 164.**3. 165.**3. 166.**3. 167.**3. 168.**3. 169.**3. 170.**3. 171.**3. 172.**3. 173.**3. 174.**3. 175.**3. 176.**3. 177.**3. 178.**3. 179.**3. 180.**3. 181.**3. 182.**3. 183.**3. 184.**3. 185.**3. 186.**3. 187.**3. 188.**3. 189.**3. 190.**3. 191.**3. 192.**3. 193.**3. 194.**3. 195.**3. 196.**3. 197.**3. 198.**3. 199.**3. 200.**3. 201.**3. 202.**3. 203.**3. 204.**3. 205.**3. 206.**3. 207.**3. 208.**3. 209.**3. 210.**3. 211.**3. 212.**3. 213.**3. 214.**3. 215.**3. 216.**3. 217.**3. 218.**3. 219.**3. 220.**3. 221.**3. 222.**3. 223.**3. 224.**3. 225.**3. 226.**3. 227.**3. 228.**3. 229.**3. 230.**3. 231.**3. 232.**3. 233.**3. 234.**3. 235.**3. 236.**3. 237.**3. 238.**3. 239.**3. 240.**3. 241.**3. 242.**3. 243.**3. 244.**3. 245.**3. 246.**3. 247.**3. 248.**3. 249.**3. 250.**3. 251.**3. 252.**3. 253.**3. 254.**3. 255.**3. 256.**3. 257.**3. 258.**3. 259.**3. 260.**3. 261.**3. 262.**3. 263.**3. 264.**3. 265.**3. 266.**3. 267.**3. 268.**3. 269.**3. 270.**3. 271.**3. 272.**3. 273.**3. 274.**3. 275.**3. 276.**3. 277.**3. 278.**3. 279.**3. 280.**3. 281.**3. 282.**3. 283.**3. 284.**3. 285.**3. 286.**3. 287.**3. 288.**3. 289.**3. 290.**3. 291.**3. 292.**3. 293.*

découvre la cause, en faisant parler les méchans de la sorte: *Faisons tomber le juste dans nos pieges*, ^{Sap. 12.} parcequ'il nous est incommodé, qu'il est contraire à notre maniere de vie, qu'il nous reproche les violences de la loi, & qu'il nous deshonore en décriant les fautes de notre conduite. Sa seule vüe nous est insupportable, parceque sa vie n'est point semblable à celle des autres, & qu'il suit une conduite toute differente: il nous considere comme des gens qui ne s'occupent qu'à des niaiseries, & il s'abstient de notre maniere de vie comme d'une chose impure. C'est-là ce qui est cause que les gens - de - bien de tout temps ont été à charge aux méchans; la difference de leurs sentiments & de leur vie ne permet pas qu'ils puissent jamais s'accorder ensemble, s'ils le font quelquefois, ce n'est qu'en apparence & pour des intérêts humains, étant au fonds du cœur irreconciliables: Ainsi les Galates avoient grand tort de vouloir accorder deux choses aussi opposées & inaliénables qu'est la loi avec la foi, & les mettre en même rang, comme si l'enfant de la servante pouvoit s'ublier avec le fils de la femme libre, & avoir part à l'héritage avec lui:

CHAPITRE V.

1. **S**tate, & nolite
riterum jugo ser-
vitutis contingere.

2. Ecce ergo Paulus

^{¶ 1. expl. de la loi de Moïse.}

Tome III

1. **T**enez-vous-en là, &
ne vous mettez point
sous le joug d'une nouvelle
servitude.

2. Car je vous dis, moi

Ad. 15. Paul , que si vous vous faites circoncire , JESUS - CHRIST ne vous servira de rien.

3. Et de plus , je declare à tout homme qui se fera circoncire // , qu'il est obligé de garder toute la loi .

4. Vous qui voulez être justifiés par la loi , vous n'avez plus de part à J E S U S - C H R I S T // , vous êtes déchus de la grace .

5. Mais pour nous , c'est en vertu de la foi que nous espérons recevoir du Saint-Esprit la justice // .

6. Car en JESUS-CHRIST ni la circoncision , ni l'incirconcision ne servent de rien ; mais la foi qui est animée de la charité // .

7. Vous couriez si-bien // : qui vous a arrêté pour vous empêcher d'obeïr à la vérité ?

8. Ce sentiment dont vous vous êtes laissé persuader , ne vient pas de celui qui vous a appellés // .

¶. 3. expl. le croyant necef- | selon quelques-uns. Autr. la ju-
faire pour le salut. stice par l'esprit de la foi.

¶. 4. expl. car l'un est opposé à l'autre. ¶. 6. autr. agissante par la charité.

¶. 5. lett. Nous attendons en esprit par la foi l'esperance de la justice : la recompense de la justice. ¶. 7. expl. dans la voie de Dieu.

¶. 8. expl. de Dieu.

dico vobis : quoniam à circumcidamini, Christusvobisnihil proderit.

3. Testificor autem rursus omni hominè circumincidenti se , quoniam debitor est universæ legis facienda.

4. Evacuati estis à Christo , qui in lege justificamini , à gratia excidistis.

5. Nos enim spiritu ex fide , spem justitiae expectamus.

6. Nam in Christo Iesu , neque circumcisio aliquid valet , neque præputium : sed fides , qua per charitatem operatur.

7. Currebaris bene : quis vos impedivit veritati non obedire ?

8. Persuasio hæc non est ex eo , qui vocat vos.

9. Modicum fermentum totam massam corrumpit.

10. Ego confido in vobis in Domino, quod nihil aliud sapientis: qui autem conturbat vos, portabit iudicium, quiunque est ille,

11. Ego autem, fratres, si circumcisionem adhuc praedico, quid adhuc persecutionem patior? Ergo evanescit scandalum est scandalam crucis.

12. Utinam & abscondantur qui vos conturbant.

13. Vos enim in libertatem vocati estis, fratres: tantum ne libertatem in occasionem detis carnis; sed per charitatem Spiritus servite invicem.

14. Omnis enim lex in uno sermone impletur: Diliges proximum tuum sicut te ipsum.

15. Quod si invicem mordetis, & comeditis.

*¶ 12. vñst. soient même retranchés du milieu de vous.
Ibid. selon quelques - uns, il parle de l'excommunication.*

9. Un peu de levain aigrit ^{1. Cor. 5.} toute la pâte. ^{6.}

10. J'espere de la bonté du Seigneur, que vous n'aurez point à l'avenir d'autres sentimens que les miens; mais celui qui vous trouble en portera la peine, quel qu'il soit.

11. Et pour moi, mes frères, si je prêche encore la Circoncision, pourquoi est-ce que je souffre tant de persecutionis? Le scandale de la croix est donc aneanti.

12. Plût à Dieu que ceux qui vous troublent //, fussent non seulement circoncis, mais plus que circoncis //.

13. Car vous êtes appellés, mes frères, à un état de liberté: ayez soin seulement que cette liberté ne vous serve pas d'occasion pour vivre selon la chair; mais assujettissez-vous les uns aux autres par une charité spirituelle.

14. Car toute la loi est renfermée dans ce seul précepte: Vous aimerez votre prochain comme vous-même. *Lev. 19. 18. Matth. 22. 39.*

15. Que si vous vous mordez & vous devorez les uns *Rom. 13. 8.*

les autres, prenez garde que vous ne vous consumiez les uns les autres.

16. Je vous le dis donc :
 ¶ Conduisez-vous selon l'Esprit, & vous n'accomplirez point les désirs de la chair.

17. Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'esprit, & l'esprit en a de contraires à ceux de la chair ; & ils sont opposés l'un à l'autre : de sorte que vous ne faites pas les choses que vous voudriez.

18. Que si vous êtes poussés par l'Esprit, vous n'êtes point sous la loi.

19. Or il est aisé de connoître les œuvres de la chair, qui sont la fornication, l'impureté, l'impudicité, la dissolution,

20. l'idolatrie, les empoisonnemens, les inimitiés, les dissensions, les jalousies, les animosités, les querelles, les divisions, les heresies,

21. les envies, les meurtres, les ivrogneries, les débauches ; & autres choses

tis, videte ne ab invicem consumamini.

16. Dico autem: Spiritu ambulate, & desideria carnis non perficietis.

17. Caro enim concupiscit adversus spiritum, spiritus autem adversus carnem ; hanc enim sibi invicem adversatur : ut non quacunque vultis, illa faciat.

18. Quod si spiritus ducimini, non estis sub lege.

19. Manifesta sunt autem opera carnis : que sunt fornicatio, immunditia, impudicitia, luxuria,

20. idolorum servitus, beneficia, inimicitiae, contentiones, emulationes, irae, rixæ, dissensiones, sectæ,

21. invidiae, homicidia, ebrietates, commissiones, & his similiis.

¶ 16. Grec. n'accomplissant point. | pousse la concupiscence.
 Ibid. Grec. l'adulterie.

¶ 29. expl. les œuvres où nous

mīha, quæ prædico vobis, sicut prædixi, quoniam qui talia agunt, regnum Dei non consequentur.

semblables, dont je vous déclare, comme je vous l'ai déjà dit, que ceux qui commettent ces crimes, ne feront point héritiers du royaume de Dieu.

22. *Fructus autem spiritus est charitas, gaudium, pax, patientia, benignitas, bonitas, longanimitas,*

22. Les fruits de l'esprit au contraire, sont la charité, la joie, la paix, la patience, l'humanité, la bonté, la perséverance //,

23. mansuetudo, fides, modestia, continentia, castitas. Adversus hujusmodi non est lex.

23. la douceur, la foi, la modestie, la continence, la chasteté. Il n'y a point de loi contre ceux qui vivent de la sorte.

24. Qui autem sunt Christi, carnem suam crucifixerunt cum vitiis & concupiscentiis.

24. Or ceux qui sont à JESUS-CHRIST, ont crucifié leur chair avec ses passions & ses désirs déréglés §.

25. Si spiritu vivimus, spiritu & ambulemus.

25. † Si nous vivons par l'Esprit, conduisons-nous aussi par l'Esprit. † 15. Dimanche après la Pentecôte.

26. Non efficiamur inanis gloriæ cupidij, in vicem provocantes, in vicem invidentes.

26. Ne nous laissions point aller à la vaine gloire, nous piquant les uns les autres, & étant envieux les uns des autres.

¶. 22. *lett. la longanimité.*

¶. 25. *lett. marchons.*

SENS LITTERAL.

V. 1. *Tenez-vous-en là, & ne vous mettez point sous le joug d'une nouvelle servitude.*

Tenez-vous-en là. C'est la conclusion de l'allégorie rapportée à la fin du chapitre précédent. Le sens : Puisque vous êtes enfans de la femme libre, tenez-vous-en à la part qui convient au fils & aux enfans libres à qui l'héritage appartient, & qui doivent jouir de l'effet des promesses.

Et ne vous mettez point sous le joug d'une nouvelle servitude, comme les Juifs, qui étoient par l'esprit de crainte sous le joug de la loi & de ses cérémonies ; de sorte qu'en se soumettant aux observations légales, c'étoit rentrer dans la servitude, comme ils étoient auparavant.

V. 2. *Car je vous dis, moi Paul, que si vous vous faites circoncire, J E S U S - C H R I S T ne vous servira de rien.*

Car je vous dis, moi Paul, qui vous parle, qui suis Apôtre de J E S U S - C H R I S T, & qui ne puis par conséquent vous tromper, comme font ces faux-apôtres & ces Juifs travestis ; que si vous vous faites circoncire, croyant, comme les faux-docteurs, que la Circoncision est nécessaire à salut, & qu'elle fait une partie de la vraie justice :

J E S U S - C H R I S T ne vous servira de rien ; parce qu'en cherchant d'être justifiés par la Circoncision, c'est rechercher la justice par les œuvres de la loi, c'est-à-dire, par les merites propres ; ce qui est entièrement opposé à la justice de la foi en JESUS-



CHRIST, puisqu'elle est toute fondée sur sa grace, & nullement sur les propres merites de l'homme ; au-contreire c'est elle qui fait que l'homme produit de bonnes œuvres. Or cette menace de l'Apôtre regarde particulierement les Gentils.

V. 3. Et de plus, je declare à tout homme qui se fera circoncire, qu'il est obligé de garder toute la loi.

Et de plus, je declare à tout homme qui se fera circoncire, par le principe de l'obligation d'observer la loi, & que la Religion de J E S U S - C H R I S T ne l'a point délivré, ni dispensé de s'affranchir à son joug : qu'il est obligé de garder toute la loi ; puisque le précepte de la Circoncision, n'oblige pas plus que les autres de la loi : & partant tout homme qui se croit obligé à la Circoncision en vertu de la loi, est obligé à tous les autres préceptes, tant qu'il est dans cette creance : outre que la Circoncision étant la propre marque du Judaïsme, c'est s'obliger à toute la loi, comme les Juifs, dès-lors qu'on se fait circoncire : de même que ceux qui prennent des lettres de naturalité, s'obligent à toutes les loix du Royaume où ils sont naturalisés. Il en faut pourtant excepter ceux qui ne reçoivent la Circoncision, que pour éviter le scandale des foibles, puisqu'ils font assez voir qu'ils ne la prennent pas comme une marque du Judaïsme, mais comme une chose purement indifférente & de nulle valeur, & qu'ils la tolèrent plutôt qu'ils ne l'approuvent. L'Apôtre se sert de ce raisonnement contre les faux-docteurs, parcequ'encore qu'ils fussent circoncis, ils ne gardoient pas eux-mêmes la loi, mais se contentoient d'en observer quelques préceptes les plus faciles, ne s'étant même fait circoncire que pour

éviter la persecution des Juifs , & pour n'être pas recherchés en vertu des édits des Empereurs , qui défendoient la profession de la Religion chrétienne.

*Gal. 6.
12.*

Quicunque enim valunt placere in carne , hi cogunt vos circumcidiri , tantum ut crucis Christi persecutio- nem non patiantur . Et en second lieu , pour avertir les Galates de l'obligation qu'ils s'imposoient en se faisant circoncire , qui étoit d'observer de point en point toute la loi de Moïse ; ce qui leur étoit impossible , & par consequent attiroient visiblement sur eux-mêmes la malédiction prononcée contre tous ceux qui font profession de la loi , & qui n'en observent pas tous les préceptes .

V. 4. Vous qui voulez être justifiés par la loi , vous n'avez plus de part à JESUS-CHRIST , vous êtes déchus de la grace .

Vous qui voulez être justifiés par la loi , c'est-à-dire , qui considerez la loi comme nécessaire pour obtenir la justice ; vous n'avez plus de part à JESUS-CHRIST , c'est-à-dire , vous ne devez plus attendre aucune influence de son Esprit sur vous , puisque le moyen que vous recherchez pour être justifiés , est directement opposé à celui de la foi , qui est incompatible avec les œuvres de la loi , parce qu'elles ne sont fondées que sur le propre mérite .

Vous êtes déchus de la grace où vous étiez , quand vous vous êtes convertis , & hors d'espérance d'y être jamais rétablis , si vous ne changez de sentiment .

V. 5. Mais pour nous , c'est en vertu de la foi que nous espérons recevoir du Saint-Esprit la justice .

Mais pour nous . C'est la preuve du verset précédent . Le sens est : Il est bien visible que vous n'avez plus de part à JESUS-CHRIST , & que vous

Êtes déchus de la grace ; puisque nous qui faisons profession de la pureté du Christianisme , nous avons une creance toute différente de celle de vos faux-docteurs & de la vôtre ; car au-lieu de chercher notre justice dans l'observation de la loi , & des ceremonies exterieures & charnelles , nous n'attendons la récompense éternelle de notre justice , que par le moyen de la foi.

C'est en vertu de la foi que nous esperons recevoir du Saint-Esprit la justice. Let. *Les promesses de la justice , c'est-à-dire , la beatitude éternelle , qui sera le fruit qu'attendent ceux en qui la foi de JESUS-CHRIST aura produit des œuvres de justice.*

*. 6. *Car en JESUS-CHRIST , ni la Circoncision ni l'incirconcision ne servent de rien ; mais la foi qui est animée de la charité.*

Car en JESUS-CHRIST , ni la Circoncision ni l'incirconcision ne servent de rien ; c'est-à-dire : dans la Religion chrétienne , qui est toute interieure & spirituelle , ces marques & ces differences exterieures de circoncis & d'incirconcis ne sont de nulle considération , & ne peuvent produire aucun effet utile. Saint Paul joint ici la Circoncision & l'incirconcision , pour montrer qu'il n'y a plus de préférence de l'une à l'autre.

Mais la foi ; elle comprend aussi l'esperance en cet endroit : de sorte que le sens de l'Apôtre est , que dans le Christianisme il n'y a rien de plus considérable que ces vertus , & que tout s'y doit rapporter , comme à l'unique perfection de la Religion.

Qui est animée de la charité , c'est-à-dire , que sans la charité la foi est inutile & morte , & qu'elle ne nous unit à Dieu , & ne nous rend capables de

la vraie justice & de la grace, que par la charité. C'est de cette foi que l'Apôtre dit que nous sommes justifiés, & non pas, comme le prétendent les herétiques, de la foi qui précède la charité; puisque cette foi ne peut entrer dans la justification, que comme un fondement éloigné, & non pas comme la cause formelle de la justification, rien ne nous pouvant unir à Dieu que la charité seule. Voyez Jac. 2. 17. 26. Jean. 15. 4. 5. Ce verset est la preuve du précédent.

V. 7. Vous couriez si-bien : qui vous a arrêtés pour vous empêcher d'obeir à la vérité ?

Vous couriez si-bien, c'est-à-dire : Vous alliez à grands pas dans le chemin de la vraie foi, & vers le but de votre vocation céleste. Voyez Phil. 3. 14. L'Apôtre se sert du mot de *courir*, pour montrer que la vie chrétienne est dans une action perpétuelle, & qu'il est besoin de s'y employer de toutes ses forces & avec grande vigilance. Voyez Rom. 9. 16. 1. Cor. 9. 24. 25. 26. 2. Tim. 4. 7. Hebr. 12. 1.

Qui vous a arrêtés? C'est-à-dire : Quelle raison nouvelle avez-vous eue de vous détourner de votre course? Ou quels sont les motifs de ces nouveaux docteurs, qui tâchent de vous détourner de la doctrine que je vous avais annoncée: & que vous aviez embrassée avec tant de zèle? Ce n'est pas par interrogation que l'Apôtre fait cette demande, puisqu'il n'ignore pas les auteurs de ce desordre; mais c'est plutôt par indignation contr'eux, comme s'ils ne valoient pas la peine d'être nommés; & pour faire voir tacitement aux Galates le tort qu'ils avoient, d'avoir plutôt écouté cette sorte de gens qui les séduisoient, que lui qui étoit leur Apôtre, & reconnu pour tel dans toute l'Eglise.

, Pour vous empêcher d'obeir à la vérité , comme vous faisiez auparavant , & d'acquiescer aux remontrances que je vous fais pour vous ramener à la vérité que je vous ai prêchée , & que vous avez embrassée.

¶. 8. Ce sentiment dont vous vous êtes laissé persuader , ne vient pas de celui qui vous a appellés.

Ce sentiment , &c. que vous avez des ceremonies légales , dont on vous a fait voir la nécessité , ne vient pas de celui qui vous a appellés à la foi , puisque la foi & la loi sont incompatibles , & que Dieu seroit contraire à lui-même .

¶. 9. Un peu de levain aigrit toute la pâte.

Un peu de levain , &c. c'est - à - dire , de mauvaise doctrine , est capable de corrompre toute la foi du Chrétien , puisqu'elle est incompatible avec la moindre fausseté . Voyez Matth. 16. 12. & qu'une seule erreur est capable d'infecter dans la suite tous les bons sentimens. Autr. Un petit nombre d'hérétiques est capable de pervertir toute l'Eglise. Ne souffrez donc pas davantage auprès de vous ces nouveaux docteurs , puisqu'en quelque petit nombre qu'ils se trouvent , ils sont capables de perdre toute votre Eglise. Considerez le danger où vous vous mettez , en écoutant cette nouvelle doctrine des ceremonies légales ; & rejetez - la , non seulement parcequ'elle est fausse en elle-même , mais parcequ'elle est capable de corrompre toute votre foi , & tout le reste de vos bons sentimens , par la fausseté . Voyez 1. Cor. 15. 33.

¶. 10. J'espere de la bonté du Seigneur , que vous n'aurez point à l'avenir d'autres sentimens que les miens ; mais ceux qui vous trouble en portera la peine , quel qu'il soit .

J'espere de la bonté du Seigneur , c'est-à-dire ; de sa grace , que vous n'aurez point d'autres sentimens touchant la liberté de l'Evangile , & que vous n'en aurez point d'opposés à ceux que je vous marque par cette lettre. Autr. J'espere qu'encore que quelques-uns de vous aient eu trop de credulité pour les sentimens de ces faux-docteurs , le corps de votre Eglise demeurera ferme dans ceux que je lui ai enseignés touchant la liberté évangélique.

Mais celui qui vous trouble en portera la peine ; c'est-à-dire : Les auteurs des troubles qui se sont exercités parmi vous , ne laisseront pas d'en recevoir un rigoureux châtiment , puisqu'il n'a pas tenu à eux de vous pervertir entièrement.

Quel qu'il soit , parceque Dieu n'a pas d'égard à la qualité des personnes. Voyez Gal. 2. 6. L'Apôtre use de cette expression , pour montrer qu'il ne veut pas nommer les auteurs de ces desordres , afin de leur donner plus d'occasion de revenir de leurs égaremens.

V. 11. Et pour moi , mes frères , si je prêche encore la Circoncision , pourquoi est-ce que je souffre tant de persecutions ? Le scandale de la croix est donc aneanti.

Et pour moi , mes frères , si je prêche encore la Circoncision , &c. c'est-à-dire : S'il m'est permis de prêcher encore la nécessité de la Circoncision & des ceremonies legales , j'ai grand tort de souffrir tant de persecutions , puisque je m'en suis délivré aisément , en préchant qu'elle est nécessaire. Autr. S'il étoit vrai , comme l'ont voulu vous persuader les auteurs de vos troubles , que je prêche encore la nécessité de la Circoncision & des ceremonies le-

AUX GALATES. CHAP. V. 14
gales , pourquoi ferois-je persecuté par les Juifs ,
comme apostat de la loi , & comme l'ennemi ca-
pital de leur Religion & de leurs ceremonies ?
Voyez Act. 21. 21.

Le scandale de la croix est donc ancanti. C'est
pour montrer que les Juifs ne le persecuteroient
pas , s'il enseignoit la nécessité de la Circoncision ,
parce qu'il ôteroit par sa prédication l'unique ob-
stacle qui empêchoit la plupart des Juifs de croire
en J E S U S - C H R I S T crucifié , étant certain que
ce qui les rebutoit davantage , étoit que le mystère
de la croix abolissoit la nécessité de la loi de Moïse ;
& que J E S U S - C H R I S T avoit comme attaché
cette loi à la croix avec lui pour l'y faire mourir .
Voyez Coloss. 2. 14.

V. 12. *Plût à Dieu que ceux qui vous troublient &c.*
fussent non seulement circoncis , mais plus que cir-
concis .

Plût à Dieu que ceux qui vous troublient , &c.
L'Apôtre fait ici une allusion de la Circoncision corporelle à la Circoncision spirituelle , c'est-
à-dire , à la séparation qui se fait par le glaive de l'E-
glise , lorsqu'elle retranche un de ses mauvais mem-
bres pour conserver la sainteté de son corps . Le sens
est : Il seroit à souhaiter que ces faux-docteurs , qui
soutiennent si opiniâtrément la nécessité de la Cir-
concision , se séparent en effet eux-mêmes de
l'Eglise , ou qu'ils en fussent retranchés par elle , da-
vant que le levain de leur doctrine ne porte la
corruption dans toutes les parties de l'Eglise . Ceci
a rapport au verset 9. Il y a apparence que ceux
dont parle saint Paul , étoient des principaux mini-
stres de l'Eglise , puisqu'il n'ose pas lui-même pro-
ceder tout-d'un-coup à l'excommunication , bien

qu'il le juge nécessaire ; peut-être de crainte d'un plus grand schisme dans l'Eglise.

V. 13. Car vous êtes appellés, mes frères, à un état de liberté : ayez soin seulement que cette liberté ne vous servent pas d'occasion pour vivre selon la chair ; mais affranchissez-vous les uns aux autres par une charité spirituelle.

Car vous êtes appellés, mes frères. C'est la raison du souhait que fait l'Apôtre au verset précédent, que ces faux-docteurs soient séparés du corps de l'Eglise, afin qu'ils laissent les Galates dans la liberté & dans l'exemption des observations légales qui leur a été acquise & donnée par l'Evangile.

A un état de liberté, &c. c'est-à-dire, exempt du joug de la loi Mosaique, qui est la crainte servile, & par consequent de la servitude du péché, qui est inseparable de la crainte servile.

Mais affranchissez-vous les uns aux autres, c'est-à-dire : Quoique vous soyez libres par l'exemption de toutes ces observations légales, cette liberté ne vous dispense pas des devoirs de la charité : mais au contraire, elle vous oblige d'autant plus de vous servir les uns les autres, en vous secourant charitalement dans tous les besoins, ne faisant pas même de difficulté de renoncer à l'usage de la liberté que l'Evangile vous donne pour ne point scandaliser les infirmes, & pour procurer leur salut. Voyez Rom. 14. 13. 1. Cor. 6. 12. & 8. 9.

Par une charité spirituelle, qui est votre unique loi sous l'Evangile. L'Apôtre oppose ici la charité à la crainte servile de la loi ; comme s'il disoit : Quoique vous soyez délivrés de la crainte servile de la loi, vous ne l'êtes pas du joug agréable de la charité.

¶. 14. Car toute la loi est renfermée dans ce seul précepte : *Vous aimerez votre prochain comme vous-même.*

Car. Le sens est : Sous l'Evangile , il n'y a point d'autre loi que la charité ; & il suffit d'accomplir ce seul précepte , pour accomplir toute la loi , sans qu'il soit besoin de pratiquer les observations légales pour y satisfaire. L'Apôtre dit ceci , pour montrer que les Chrétiens sont appellés à un état de vraie liberté ; & pour confirmer l'exhortation qu'il vient de faire aux Galates , de se servir les uns les autres par la charité ; comme s'il leur disoit : Qu'ils se doivent d'autant plus volontiers porter à cette vertu de charité , qu'en la pratiquant toute seule ils observent toute la loi. Voyez Rom. 13. 8. & 9. Puisqu'on ne peut pas avoir la charité pour le prochain , qu'on ne l'ait premierement pour Dieu , qui doit être la fin dernière de l'amour du prochain.

Est renfermée dans ce seul précepte , c'est-à-dire , dans le précepte appelé *Parole* , à cause de sa brièveté , de même que les dix préceptes de la loi se nomment *Decalogue* , pour la même raison. Il semble qu'il veuille tacitement opposer la loi Evangelique à la loi Mosaïque , & en faire comprendre la différence.

Vous aimerez votre prochain. Ce précepte , sous la loi & selon l'intelligence commune des observateurs de la lettre , ne s'étendoit que sur les Juifs ; & ne s'observoit que par un motif charnel & par intérêt : mais entendu selon l'esprit de l'Evangile , & au sens de l'Apôtre , il regardoit tous les hommes indifféremment , & s'observoit en vûe de leur propre bien & pour Dieu , qui est la fin & le terme de cet amour , comme il en est le principe .

Comme vous-même, c'est-à-dire, de la même manière que vous vous aimez vous-même, en soutenant & en procurant au prochain tous les avantages corporels & spirituels que vous désireriez qu'il vous rendît, & avec le même empressement & le même zèle que vous le feriez pour vous-même.

¶. 15. *Que si vous vous mordez & vous devorez les uns les autres, prenez-garde que vous ne vous consumiez les uns les autres.*

Que si vous vous mordez, par des paroles contentieuses & par des médisances, au sujet des ceremones légales, que les uns approuvent, & que le autres rejettent: Voyez Rom. 14. 1. 1. Tim. 1. 4 & 6. 4. 5:

Et vous devorez les uns les autres, en tâchant de vous nuire par des calomnies, & même par des actions.

Prenez-garde que vous ne vous consumiez, c'est-à-dire, que votre Eglise & votre société, ne vienne enfin à se ruiner par la division, comme elle s'étoit établie par la charité; & qu'ensuite chacun de vous en particulier n'en souffre la perte de son salut; puisqu'il ne le peut obtenir sans la charité.

Les uns les autres, non seulement ceux qui tiennent pour les ceremones Judaïques, mais même ceux qui tiennent pour la liberté Evangelique; parce qu'encore qu'ils soutiennent la bonne doctrine, ce n'est pas par les contestations qu'ils doivent la maintenir.

¶. 16. *Je vous le dis donc: Conduisez-vous selon l'esprit, & vous n'accomplirez point les désirs de la chair.*

Je vous le dis donc: Ne vous attachez pas aux observations

observations legales à la lettre de la loi de Moïse, & qui n'est capable que d'enflammer en vous la covitise & le desir du peché. Voyez Rom. 7. 8.

Mais conduisez-vous selon l'esprit, c'est-à-dire : Reglez toutes vos actions & tous vos mouvemens par la conduite & par l'inspiration de l'Esprit de Dieu ; & gouvernez votre Eglise selon la forme qu'il en a lui-même prescrite dans l'Evangile.

Et vous n'accomplirez point les desirs de la chair. Tels que sont les pechés dont il fait mention au verset précédent, & ceux qu'il va exprimer dans les versets suivans. Il les appelle desirs de la chair, c'est-à-dire, mouvemens de la nature corrompue par le peché, qui s'appelle *chair* dans l'Ecriture.

¶. 17. *Car la chair a des desirs contraires à ceux de l'esprit, & l'esprit en a de contraires à ceux de la chair, & ils sont opposés l'un à l'autre ; de sorte que vous ne faites pas les choses que vous voudriez.*

Car la chair a des desirs contraires à ceux de l'esprit &c. L'Apôtre rend raison de ce qu'il a dit, qu'en se conduisant selon l'esprit on n'accomplit point les desirs de la chair : parceque la chair tend toujours vers les choses inferieures, c'est-à-dire, au bien particulier & delectable ; & l'Esprit de Dieu au contraire, comme étant la souveraine raison, tend vers les choses honnêtes, justes & raisonnables ; & cette contrariété telle qu'est celle du chaud & du froid, fait qu'ils se combattent, & tendent à la destruction l'un de l'autre.

De sorte que vous ne faites pas, c'est-à-dire, afin que vous n'accomplissiez pas les desirs déréglés que la chair & la nature corrompue vous inspire : ce qui fait voir que nous ne pouvons surmonter ces mouvemens que par la seule inspira-

Les choses que vous voudriez, non pas de propos délibéré , & d'une pleine volonté , mais d'une volonté foible & infirme , & selon les désirs de la chair , dont les mouvements sont toujours volontaires , parcequ'ils ne sont pas contrains , & qu'ils procedent de la liberté de notre nature. *Autr.* Le bien que vous souhaiteriez de faire n'ayant pas encore en vous une volonté assez fortifiée , assez efficace pour surmonter & vaincre les désirs de la chair , contraires à ceux de l'esprit. *Non enim quod volo bonum, hoc facio.*

*Rom. 7.
19.* ¶. 18. *Que si vous êtes poussés par l'Esprit , vous n'êtes point sous la loi.*

*Rom. 8.
14.* *Que si vous êtes poussés par l'Esprit , & par conséquent enfans de Dieu , jouissant de vos droits comme des enfans raisonnables , qui ne se conduisent plus par la crainte. Quicumque enim spiritus Dei aguntur, ii sunt filii Dei.*

Vous n'êtes point sous la loi , c'est-à-dire , obligés aux ceremonies legales , qui commande , sous de très-grieves peines , l'observation de ses préceptes ; non pas que les fidelles soient dispensés d'observer les choses qu'elle ordonne , mais ils le font volontairement & sans contrainte ; ce qui fait qu'ils sont au-dessus de la loi , & qu'ils n'en ont nullement besoin. L'Apôtre parle ici de la loi entant qu'elle comprend les menaces & les promesses de récompense , & non pas comme une simple regle de bien vivre , puisqu'elle est éternelle & indispensable.

¶. 19. *Or il est aisé de connoître les œuvres de la chair , qui sont la fornication , l'impureté , l'impudicité , la dissolution.*

Or. Ceci est dit pour confirmer , que les fidèles n'ont plus besoin de la loi , & peut-être en même- temps pour reprendre tacitement par occasion les Galates , de ce qu'ils tombaient dans plusieurs de ces desordres dont il fait mention , quoiqu'ils se montrassent fort zelés pour la loi .

Il est aisé de connoître les œuvres de la chair , c'est-à-dire , de la nature corrompue & de la convoitise , qui tire sa premiere origine de la chair par la génération , qui s'entretient par les sens , & qui nous porte à l'amour des choses sensibles : soit que ces œuvres s'accomplissent par le ministère du corps , ou par l'esprit seul .

Qui sont la fornication. Grec. l'adultere , &c.
L'Apôtre comprend dans ce verset & les deux suivans , entre les œuvres de la chair , non seulement les pechés exterieurs qui se font par l'entremise du corps & des sens , mais entore les pechés interieurs & spirituels , c'est-à-dire , de pensées & de cœur .

¶. 20. *L'idolatrie , les empoisonnemens , les inimitiés , les dissensions , les jalouſies , les animosités , les querelles , les divisions , les heresies .*

¶. 21. *Les envies , les meurtres , les ivrogneries , des débauches & autres choses semblables , dont je vous declare , comme je l'ai déjà dit ; que ceux qui commettent ces crimes ne seront point héritiers du royaume de Dieu .*

L'idolatrie..... Les envies , &c. Ceci montre que les Galates se laissoient aller à ces vices , puisque Saint Paul a tant de soin de leur prédire le mal qui leur en arriveroit .

¶. 22. *Les fruits de l'esprit , au-contraire , sont la charité , la joie , la paix , la patience , l'humanité , la bonté , la perséverance .*

Les fruits de l'esprit. L'Apôtre n'a pas dit au verset 19. Les fruits de la chair, comme il dit ici les fruits de l'esprit; pour montrer par cette différence la sterilité des mauvaises œuvres, & la fécondité des bonnes, qui produisent enfin la vie éternelle.

Sont la charité, la joie, la paix, &c. c'est-à-dire, un esprit docile, tranquille, qui nous fait vivre en paix avec le prochain.

*. 23. *La douceur, la foi, la modestie, la continence, la chasteté. Il n'y a point de loi contre ceux qui vivent de la sorte.*

La douceur, &c. L'idée de l'Apôtre est de montrer, comme il a déjà fait, que les fidèles n'ont pas besoin de loi, attendu que sans loi, l'Esprit de Dieu, qui les inspire & qui les éclaire, produit en eux toutes les vertus nécessaires pour rendre leur vie sainte & pieuse.

Il n'y a point de loi contre ceux qui vivent de la sorte, c'est-à-dire, les personnes qui vivent de cette sorte, n'ont pas besoin de loi pour reprimer leurs vices; & partant il ne faut point obliger les fidèles à la nécessité d'observer celle de Moïse.

*. 24. *Or ceux qui sont à JESUS-CHRIST, ont crucifié leur chair avec ses passions & ses désirs déreglés.*

Or ceux qui sont à JESUS-CHRIST, &c.

L'Apôtre fait voir comment la loi n'est pas nécessaire à ceux qui vivent de la manière qu'il vient d'exprimer, parcequ'ils font eux-mêmes par la foi en JESUS-CHRIST, plus que ne pourroit faire la loi; car au-lieu que la loi en voulant reprimer la convoitise, ne l'a fait qu'augmenter, & ne peut au-plus empêcher que l'action extérieure. *Passiones peccatorum quæ per legem erant, operabantur in*

membris nostris; Eux au-contreire par la foi en J E S U S - C H R I S T crucifient leur chair , c'est - à - dire , mortifient tellement leur cupidité , qu'ils en repremert les violens efforts , signifiés par le mot de passions ; & en empêchent les effets volontaires , signifiés par le mot de convoitise. Voyez Gal. 2. 19. 20. De sorte que la loi leur est entièrement inutile.

¶. 25. *Si nous vivons par l'Esprit , conduisons-nous aussi par l'Esprit.*

Si nous vivons par l'Esprit , &c. c'est - à - dire : Si nous sommes véritablement regenerés de l'Esprit de Dieu , & si nous vivons d'une vie nouvelle & spirituelle , telle que je la viens de décrire , montrons - le par les effets ; que nos actions exterieures soient le témoignage de notre interieur : & ainsi vivons extérieurement d'une manière qui n'ait rien de charnel , soit dans le service que nous rendons à Dieu , n'y mêlant point les ceremones legales ; soit dans notre conversation ordinaire , faisant en sorte qu'il n'y ait rien de contraire à l'esprit du Christianisme.

¶. 26. *Ne nous laissions point aller à la vaine gloire , nos piquant les uns les autres , & étant envieux les uns des autres.*

Ne nous laissions , &c. c'est - à - dire : Mais sur toutes choses évitons la vaine gloire , qui nous porte à nous provoquer les uns les autres à la dispute , par le seul desir de l'emporter , & à nous chagrinier de gayeté de cœur pour soutenir notre parti ; ce qui excite en nous l'envie & la jalousie contre ceux qui par leur éloquence & par leur doctrine , l'emportent sur nous. L'Apôtre a égard aux contestations qui étoient pour lors fréquentes entre les



SENS SPIRITUEL.

¶. 1. jusqu'au 9. *Tenez-vous-en là, & ne vous mettez point sous le joug d'une nouvelle servitude, &c.*

Depuis que le premier homme a abandonné le souverain bien qui faisoit tout son bonheur, en se laissant persuader de prendre, pour se rendre heureux, un moyen qui fut de son choix ; ses descendants sont devenus si foibles, qu'ils quittent souvent des avantages réels & solides, pour choisir des biens apparens qui les flattent, mais qui les trompent & les séduisent, semblables au chien de la fable, qui, voyant dans l'eau l'ombre d'un morceau de chair qu'il tenoit à sa gueule, quitta ce qu'il avoit de solide pour n'en prendre que la vaine apparence. C'est à-peu-près ce qui arrivoit aux Galates, qui après avoir reçû l'Evangile, qui les mettoit dans une parfaite liberté, se remettoient sous le joug d'une servitude, qui leur faisoit perdre tous les avantages que JESUS-CHRIST donne à ceux qu'il a rachetés de la malédiction de la loi : *Si vous vous faites circoncire, leur dit l'Apôtre, JESUS-CHRIST ne vous servira de rien.* Car celui qui a recours à la loi perd la grâce, & ne peut faire son salut, ne pouvant éviter d'être puni du dernier supplice, tandis qu'il est attaché à la loi & qu'il en croit l'observation nécessaire pour être sauvé.

N'est-ce pas là l'illusion dans laquelle sont un

grand nombre de gens dans le Christianisme , qui prétendant allier la vertu avec le vice , & placer l'arche avec Dagon , s'imaginent pouvoit ou effacer leurs pechés par quelques pratiques de pieté exteriores , ou en exerçant quelques œuvres de charité acquerir le droit de se conserver dans l'habitude de leurs déreglemens ou de leurs injustices ? N'est-ce pas l'erreur de ceux qui ayant des biens mal acquis , croient être en sûreté de conscience en faisant quelques aumônes d'une partie de ces mêmes biens , ou quelques presens aux Eglises ou aux Monasteres ? Ou de ceux pareillement qui faisant part de leur bien aux pauvres , s'imaginent pouvoir vivre impunément dans le luxe , dans la bonne-chere , & dans la jouissance des autres plaisirs illicités ? Vivre de la sorte , & tenir cette conduite , c'est , disent les Peres , donner son bien à Dieu , & son ame au diable .

Ne peut-on pas mettre de ce nombre ceux qui croient qu'il suffit de declarer leurs pechés à un Prêtre pour en avoir la remission , sans en avoir de douleur sincere , & sans avoir regret d'avoir offensé la bonté de Dieu ? Ou ceux qui mettant toute leur confiance dans des marques exteriores de pieté , croient éviter les peines éternelles dues à leurs crimes , pourvû qu'ils meurent dans un habit de quelque Ordre religieux , sans s'être mis en peine de garder les commandemens de Dieu ? C'est néanmoins , comme dit saint Jean , *la marque par laquelle nous connaissons que nous sommes en lui ; & non point par des signes arbitraires qui n'ont par eux-mêmes aucune vertu ; n'ayant point été ordonnés par J e s u s - C H R I S T , ni par son Eglise . Ainsi , pour assurer son salut , il faut garder avec*

1. Tim. soin le dépôt de la foi , & de la doctrine de l'Egli-
6. 20. se , & s'en tenir là , en demeurant fermes dans les
2. Tim. choses que nous avons apprises , & qui nous ont été
3. 14. confiées , selon l'avis que donne saint Paul à son dis-
 ciple Timothée .

V. 9. jusqu'au 13. Un peu de levain aigrit toute la pâte , &c.

Ce peu de levain étoient quelque faux-doc-
 teurs en petit nombre , qui corrompoient la foi des
 Galates. Il y a peu de vérités qui soient plus confir-
 mées par la raison & l'expérience que cette parole
 de saint Paul : Qu'il ne faut qu'un peu de mauvais
 levain pour gâter une grande masse de pâte ; c'est-
 à-dire , qu'une seule personne déréglée peut en cor-
 rompre une infinité d'autres , parceque les hommes
 par la corruption de leur nature sont disposés à re-
 cevoir toutes sortes de mauvaises impressions , au-
 lieu que pour faire le bien il faut qu'ils se fassent
 violence : C'est pourquoi on doit bien prendre-gar-
 de d'admettre dans de bonnes compagnies quel-
 qu'un , dont on ne soit bien assuré qu'il n'ait au-
 moins une bonne volonté : La faute d'un seul a été
 souvent la cause de la ruine d'un grand nombre d'aut-
 res qui n'avoient aucune part à cette faute , comme
 l'Ecriture nous l'apprend par l'exemple d'Achan ,
 Dieu ayant permis que les ennemis des Israélites les
 vainquissent & en fissent mourir plusieurs , parce-
 qu'Achan , contre sa défense , avoit réservé quelque
 chose de la dépouille de la victoire que Dieu leur
 avoit fait remporter & qu'il leur avoit commandé de
 consumer par le feu . Combien de milliers d'hommes
 perirent-ils par le péché de David seul , qui voulut
 faire le dénombrement de son peuple ? C'est moi qui
 ai péché , c'est moi qui suis le coupable , dit ce Prince ,

qu'ont fait ceux-ci qui ne sont que des brebis? Et si un seul homme juste peut être cause de la conservation de beaucoup d'infidèles avec qui il se trouve, comme S. Paul le fut de deux cent foixante-seize personnes, faut-il s'étonner qu'un méchant homme soit la cause de la perte d'un grand nombre de gens qui auroient pu se sauver sans lui? L'incestueux de Corinthe, dont parle saint Paul, alloit infecter & gâter toute l'Eglise des Corinthiens par son exemple & sa conduite scandaleuse, si saint Paul n'avoit au-plutôt arrêté le cours de ce mal.

Arius n'étoit dans Alexandrie qu'une éincelle, dit saint Jérôme, mais pardequ'elle n'a pas été assez-tôt éteinte, il s'en est fait un embrasement qui a desolé toute la terre: car la mauvaise doctrine, comme la gangrene dans le corps, gâte peu-à-peu ce qui est sain, & une seule bête galoue infecte un troupeau tout entier.

Ainsi il est fort dangereux d'avoir avec les méchants une liaison étroite, & de s'unir d'amitié avec eux: *Sortez du milieu de ces personnes, séparez-vous d'eux, dit notre saint Apôtre, au moins pas une conduite tout-à-fait opposée à la leur, si vous ne pouvez vous en séparer extérieurement & en effet.* Les méchanis nuisent aux bons en deux manières; par leurs discours, & par leur mauvais exemple: *Ne vous y laissez pas tromper, dit encore saint Paul, les mauvais discours corrompent les bonnes mœurs;* & David dit que la bouche des pecheurs est *Psal. 5.* un sépulcre ouvert, dont il ne sort que des puanteurs pour infecter les ames. Mais leur exemple n'est pas moins pernicieux que leurs paroles, pour attirer au mal. *Celui qui converse avec les sages, deviendra sage, l'ami des insensés leur sera semblable:* Comme donc, tôt ou tard, la vengeance de

18. 27.
24.1. Cor.
5. 6.1. Cor.
6. 17.

Prov. 13.

Dieu surprendra les méchans , il est à craindre pour ceux qui se trouvent avec eux , d'être enveloppé dans leur ruine ; c'est pourquoi il faut leur dire avec le Prophète : *Retirez-vous d'avec eux , de peur que vous n'ayez part à leurs pechés , & que vous ne soyiez enveloppé dans leurs plaies.*

*Num. 16.
36.
Jerem.
51. 6.
Apoc.
18. 4.*

V. 13. jusqu'au 16. Car vous êtes appellés , mes frères , à un état de liberté ; ayez soin seulement que cette liberté ne vous serve pas d'occasion pour vivre selon la chair ; mais assujettissez-vous les uns aux autres par une charité spirituelle , &c.

La profession de l'Evangile de JESUS-CHRIST affranchit de la servitude de la loi & de celle du péché , laquelle est inseparable de la crainte servile , qui est le caractère de la loi de Moïse : car la liberté chrétienne consiste principalement dans la manière d'observer la loi de Dieu , parceque c'est par amour & non par crainte que les Chrétiens y obeissent : & cet amour qui les assujettit à Dieu , les rend en quelque façon indépendans des créatures ; parceque c'est à Dieu même qu'ils obeissent , quand ils rendent leurs devoirs aux créatures : cependant l'assujettissement à Dieu , qui les affranchit de toute servitude , les rend dépendans de tous les hommes , à qui ils sont obligés de rendre tous les devoirs auxquels la justice & la charité les engagent selon l'ordre de Dieu ; mais ils s'y assujettissent comme étant libres , reconnaissant qu'ils sont serviteurs de Dieu plutôt que des hommes . C'est aussi ce que nous enseigne saint Pierre : *Etant libres , dit ce saint Apôtre , non pour vous servir de varre liberté comme d'un voile qui couvre vos mauvaises actions , mais pour agir en serviteurs de Dieu.* Ce fidèle Disciple avoit reçû cette doctrine de son Maître .

*2. Petr.
2. 16.*

tre, qui instruisant ses Disciples bien plus par son propre exemple que par ses discours, leur avoit appris, que *celui qui vouloit être le plus grand parmi eux, devoit être leur serviteur.* & que *celui qui vouloit être le premier parmi eux, devoit être leur esclave.* Ce n'est pas que J E S U S-C H R I S T ait précédent détruire l'ordre que Dieu a établi, sans lequel, ni l'Eglise, ni les Etats ne peuvent subsister ; il faut qu'il y ait des gens qui gouvernent, & d'autres qui obeissent ; mais il montre seulement en quelle disposition doivent être ceux qui ont reçû de Dieu le pouvoir & l'autorité pour la conduite des autres, qui est d'être les serviteurs de tous ceux qui leur sont soumis ; car c'est à cette condition que Dieu les établit Supérieurs : c'est pour cela que les successeurs de saint Pierre, qui ont la primauté dans l'Eglise, se qualifient du titre de *serviteurs des serviteurs de Dieu.*

V. 16. jusqu'au 24. *Je vous le dis donc : Conduisez-vous selon l'esprit, & vous n'accomplirez point les désirs de la chair, &c.*

L'homme étant créé à l'image & à la ressemblance de Dieu, il ne doit point avoir d'autre objet & ses pensées, de ses désirs, & de ses affections, que son Createur dans l'usage même des créatures. C'est l'état dans lequel le premier homme avoit été formé, & s'il fût demeuré dans l'obéissance & la soumission qu'il devoit, son esprit eût été toujours élevé en Dieu par la contemplation des choses éternelles, & sa volonté dans une parfaite conformité avec celle de son souverain Seigneur ; mais depuis que la nature a été déreglée par son péché, elle tourne son affection vers les créatures, & ne se plaît que dans la jouissance des biens sensibles;

ceux mêmes qui sont regenerés par le Batême, ont continuellement à combattre contre la convoitise & contre ses desirs, qui sont opposés à l'Esprit de Dieu. Ainsi il y a dans l'homme deux principes contraires, qui le font agir & qui remuent toutes ses affections; l'un le porte vers le ciel, & l'autre vers la terre; l'Esprit le détache de l'amour des creatures pour l'unir de cœur & d'affection à son Createur; & la chair l'attache & le colle, pour ainsi dire, aux choses sensibles. L'Esprit, qui est la source de la pureté & de l'innocence, lui inspire des desirs chastes & des pensées saintes & salutaires; la chair, née du péché, & toute corrompue par sa propre origine, ne suggère que des pensées basfées & terrestres, & des desirs illicites & déréglés. Ce combat dangereux, où l'on est toujours à la veille de perdre la vie de l'ame, dure tout le temps de cette vie mortelle, & l'on ne peut se soutenir contre cet ennemi domestique qui est en nous, & que nous portons toujours avec nous, que par le secours de la grace continue du Libérateur: *Je voi*, dit saint Paul, *dans les membres de mon corps une loi qui combat contre la loi de mon esprit, & qui me rend captif sous la loi du péché, qui est dans les membres de ma corps. Malheureux homme que je suis! qui me délivrera de ce corps de mort? Ce sera la grace de Dieu par JESUS-CHRIST notre Seigneur.*

*Rom. 7.**23. 24.**25.*

Que si l'on considere avec attention en ciel abysme de misères se jettent ceux qui suivent les mouvements de leur concupiscence, & s'y abandonnent sans combattre, on trouvera qu'il n'y a rien de plus affreux & de plus funeste que leur état. Le premier malheur qui arrive à l'ame qui est assujettie à cette loi de péché & de mort, est la

perte de sa liberté , & cette perte la rend d'autant plus malheureuse , qu'elle aime ses chaînes & se plaît dans son esclavage. Si vous demandez de qui est esclave celui qui l'est de la sorte , on vous répondra qu'il l'est du plus cruel , du plus infame & du plus abominable de tous les tyrans , qui est le péché ; & ce tyran est encore plus horrible & plus dangereux que le diable même , puisque cet irreconciliable ennemi de l'homme n'auroit aucun pouvoir sur lui , s'il ne le recevoit du péché , qui n'est autre chose que le désir déréglé , & l'attachement de la volonté à la creature : Car *quiconque* , dit saint Augustin , *veut se rendre heureux par la confession de quelque chose* , s'en rend nécessairement esclave , soit qu'il le veuille , ou qu'il ne le veuille pas , car il la suit par-tout où elle la mène . Quelle plus ruine de captivité peut-on s'imaginer ? Car si vous appellez captif celui qui est serré dans une prison , ou qui a les pieds dans les fers , ne voit-on pas que celui-là est plus dangereusement captif qui a son ame engagée dans l'affection d'une chose qu'il aime avec une passion déréglée ? Quiconque est en cet état , n'a rien de libre , mais il est esclave de ce qu'il aime de cette sorte , parceque son cœur se trouve où se trouve son affection . Saint Augustin déplorant le miserable état , & la dure servitude où il s'étoit trouvé avant sa conversion : *J'étois* , dit-il , *Augu. de
étroitement lié , non point par d'autres avec des chaînes vera re-
de fer , mais par ma propre volonté aussi dure que le lig. c. 38.
fer même . Le démon la tenoit en sa puissance , & en
avoit fait une chaîne dont il m'avoit lié . On ne con-
çoit pas d'abord combien puissante est cette servi-
tude & cet engagement , parcequ'il est insensible ;
car à mesure que la passion va croissant , elle se for-
me en habitude , & cette habitude peu-à-peu de-*

vient une nécessité. Mais on commence à s'en appercevoir, lorsqu'on veut sortir de cet état pour entrer dans une nouvelle vie; c'est alors que l'ame sent le poids de la concupiscence, & l'extrême difficulté qu'elle a de la vaincre.

Que dire des autres effets de cette source corrompué, comme est l'aveuglement que la passion cause dans une ame assujettie à la creature? Car la perte du jugement est une autre plaie que la convoitise y fait. De là naissent encore les inquiétudes & les peines d'esprit que souffrent ceux qui sont engagés dans des habitudes vicieuses, ou dans la poursuite des biens de ce monde; ajoutez à cela la laideur & la difformité d'une ame qui suit les

Angust. l. 2. de ferm. Domini c. 13. mouvements de sa passion, outre cela son impureté & sa saleté: Car, comme l'or devient impur, & diminue beaucoup de son prix, lorsqu'il y a quelque autre matière mêlée parmi; de même lorsqu'une ame destinée pour jouir de Dieu, & qui ne doit aimer que lui seul, s'attache aux choses de la terre par l'affection de son cœur, elle en remporte une saleté qui la rend infame & sordide, de sorte qu'elle devient aux yeux de Dieu un objet d'horreur & d'abomination.

C'est de cette servitude si cruelle & si malheureuse que le Fils de Dieu nous est venu délivrer, & c'est à cause de cette liberté qu'il nous a acquise, qu'il porte le nom de Redempteur du genre humain; c'est sans doute l'un des plus importans effets que le Saint-Esprit produise, parcequ'*où est l'Esprit du Seigneur, là est aussi la liberté*; c'est par elle que nous devenons enfans de Dieu, & que nous recevons l'esprit d'adoption, qui nous affranchit du joug de la loi & de la servitude du péché & de la mort.

C'est donc avec grand sujet que saint Paul nous exhorte à régler toutes nos actions par la conduite de l'Esprit de Dieu , en suivant ses saintes instructions , & non point les désirs de notre convoitise , & les mouvements de la nature corrompue , qui s'appelle du nom de *chair* dans l'Ecriture.

Surquoi on peut remarquer que l'Apôtre met au nombre des œuvres de *la chair*, les inimitiés, l'idolâtrie , les dissensions , les jaloufies , les animosités , les querelles , les divisions , les herésies , qui sont tous vices qui appartiennent à l'esprit ; parce que l'Ecriture appelle *chair*, tout l'homme , depuis que par le premier péché il est devenu tour charnel ; car si le premier homme eût voulu garder le commandement de son Seigneur , il fût devenu , dit saint Gregoire , tout spirituel , même dans sa chair ; mais en pechant il est devenu tout charnel , même dans son esprit.

V. 24. jusqu'à la fin. *Or ceux qui sont à J E S U S - C H R I S T , ont crucifié leur chair avec ses passions & ses désirs déreglés ; &c.*

Plusieurs s'imaginent que pour être Chrétien il suffit de garder l'exterieur de la religion , de se trouver à l'Office divin les jours des grandes fêtes & les Dimanches , de satisfaire extérieurement aux commandemens de Dieu & de l'Eglise , en pratiquant quelques exercices de devotion ; c'est se tromper lourdement que de croire qu'on s'en peut tenir là , si d'ailleurs on n'a soin de vivre dans une grande retenue & dans la mortification de ses sens & de tous les mouvements de la concupiscence : car si avec cela on passe le temps dans l'oisiveté , dans les amusemens & les délices , on n'est point à JESUS - CHRIST , puisque pour y être , saint Paul nous apprend qu'il faut *crucifier sa chair avec ses*

*Mattb.
16. 24.*

passions & ses desirs déreglés, c'est-à-dire, qu'il ne faut plus avoir de sentiment ni d'affection pour la vie, ni pour les plaisirs des sens ; c'est la règle que J E S U S - C H R I S T notre Seigneur nous a prescrite dans son Evangile : *Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, qu'il se charge de sa croix, & qu'il me suive.* Qu'il n'ait pour soi-même non plus d'égard que s'il ne se connoissoit point lui-même, qu'il soit tout prêt de sacrifier sa vie pour le service de Dieu, en embrassant avec soumission tout ce qui peut mortifier le corps & l'esprit. Et comme la concupiscence nous livrera jusqu'à la mort une guerre intestine, il est nécessaire que la mortification soit continue, pour empêcher qu'elle ne regne en nous, parceque sa rébellion est continue : C'est ce qui fait dire à saint Augustin,

*Augus.
Serm. 32.
de San-
ctis.*

que toute la vie de l'homme chrétien, s'il vit selon l'Evangile, doit être une croix & un martyre perpétuel ; & que durant tout le temps de cette vie qu'il passe dans les tentations & les tempêtes du siècle, il doit être comme pendu à cette croix : Celui qui aime sa vie, la perdra, dit le Fils de Dieu : or on perd sa vie en deux manières, ou en mourant comme martyr, ou en affligeant sa chair comme pénitent, dit saint Bernard; car c'est une espece de martyre que de mortifier les œuvres de la chair par l'esprit, avec ce fer spirituel, qui à la vérité ne fait pas tant d'horreur que celui qui coupe les membres du corps, mais qui n'est pas moins fâcheux & pénible par sa durée.

*Serm. 30.
in Cant.*

*Rom. 8.
37.*

Ainsi la mortification est un devoir indispensable du Christianisme, & nous devons donner à J E S U S - C H R I S T des preuves de notre fidélité, en souffrant avec lui, si nous voulons être glorifiés avec lui : *Si compatimur, ut & conglorificemur.*

CHAP. VI.



CHAPITRE VI.

1. **F**ratres, & si
preoccupatus
fuerit homo in aliquo
delicto, vos qui spiri-
tuales estis, hujusmo-
di instruite in spiritu
lenitatis, considerans
te ipsum, ne & tu ten-
teris.

2. Alter alterius oner-
ta portate, & sic ad-
implebitis legem Chri-
sti.

3. Nam si quis exi-
stimat se aliquid esse,
cum nihil sit, ipse se
seducit.

4. Opus autem suum
prober unusquisque, &
sic in semetipso tantum
gloriam habebit, & non
in altero.

5. Unusquisque enim
onus suum portabit.

6. Communicet au-
tem is qui catechiza-

v. 1. lett. de l'instruire.

v. 2. expl. les foiblesseſ, les pechés,

1. **M**es frères, si quel-
qu'un est tombé par
surprise en quelque péché,
vous autres qui êtes spirituels,
ayez soin de le relever [✓]dans
un esprit de douceur ; chacun
de vous faisant réflexion sur
soi-même, & craignant d'être
tenté aussi-bien que lui.

2. Portez les fardeaux [✓]les
uns des autres ; & vous ac-
complirez ainsi la loi de Jés-
sus-Christ.

3. Car si quelqu'un s'estime
être quelque chose, il se trompe
hui-même, parce qu'il n'est
rien.

4. Or que chacun examine
bien ses propres actions, &
alors il trouvera sa gloire ^{en}
ce qu'il verra de bon dans lui-
même, & non point *en se com-
parant avec les autres.*

5. Car chacun portera son ^{✓ cora}
propre fardeau. ^{✓ 8,}

6. Que celui que l'on in-
struit dans les choses de la

foi , assise de ses biens en tou-
te maniere celui qui l'instruit.

7. Ne vous trompez pas , on
ne se moque point de Dieu.

8. L'homme ne recueillera
que ce qu'il aura semé : car
celui qui sème dans la chair ,
recueillera de la chair la cor-
ruption & la mort ; & celui
qui sème dans l'esprit , re-
cueillera de l'esprit la vie éter-
nelle.

2. Thess. 3. 13. 9. Ne nous laissons donc
point de faire le bien ; puis-
que si nous ne perdons point
courage , nous en recueille-
rons ⁴ le fruit en son temps.

10. C'est pourquoi pendant
que nous en avons le temps ,
faisons du bien à tous , mais
 principalement à ceux qu'une
même foi a rendu , comme
nous , domestiques du Sei-
gneur ! 

11. Voyez quelle lettre je
vous ai écrite de ma propre
main.

12. Tous ceux qui mettent
leur gloire en des ceremonies
charnelles ⁵ , ne veus obligent
à vous faire concorde , qu'a-

⁴. 9. autr. puisque nous ne ce-
serons point d'en recueillir.

⁵. 10. lett. aux domestiques
de la foi.

tur verbo , ei qui se ca-
techizat , in omnibus
bonis.

7. Nolite errare :
Deus non irriteretur.

8. Quæ enim semi-
naverit homo , hæc &
metet : quoniam qui
seminat in carne sua ,
de carne & metet cor-
ruptionem : qui autem
seminat in spiritu , de
spiritu metet vitam æ-
ternam.

9. Bonum autem fa-
cientes , non deficien-
tibus ; tempore enim suo
metemus non deficien-
tes.

10. Ergo dum tem-
pus habemus , opere-
mur bonum ad omnes ,
maximè autem ad do-
mesticos fidei.

11. Videete qualibus
litteris scripti vobis
mea manu.

12. Quicumque enim
volunt placere in car-
ne , hi cogunt vos cir-
cumcidiri , tantum ut
crucis Christi persecu-

⁶. 12. autr. ne cherchant qu'à
se rendre agréables & complai-
sants.

tionem non patientur.

fin de n'être point eux-mêmes persecutés pour la croix de J E S U S - C H R I S T .

13. Neque enim qui circumciduntur, legem custodiunt : sed volunt vos circumcidiri, ut in carne vestra glorieretur.

14. Mihi autem absit gloriari, nisi in cruce Domini nostri Jesu Christi, per quem mihi mundus crucifixus est, & ego mundo.

15. In Christo enim Jesu, neque circumcisione aliquid valet, neque præputium, sed nova creatura:

16. Et quicumque hanc regulam sectuti fuerint, pax super illos, & misericordia, & super Israel Dei.

17. De cetero nemo mihi molestus sit ; ego enim stigmata Domini Jesu in corpore meo porto.

13. Car ceux mêmes qui se font circoncire , ne gardent point la loi ; mais ils veulent que vous receviez la Circoncision , afin qu'ils se glorifient en votre chair //.

14. Mais ¶ pour moi , à ^{ts. Franc}
_{cois,} Dieu ne plaît que je me glorifie en autre chose qu'en la croix de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T , par qui le monde est mort & crucifié pour moi, comme je suis mort & crucifié pour le monde.

15. Car en JESUS-CHRIST, la Circoncision n'est de rien ; ni l'incirconcision, mais l'être nouveau // que Dieu crée en nous.

16. Je souhaite la paix & la miséricorde à tous ceux qui se conduiront selon cette règle ; & à l'Israel de Dieu //.

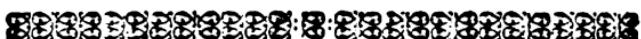
17. Au reste , que personne ne me cause de nouvelles peines ; car je porte imprimées sur mon corps les marques du Seigneur J E S U S .

¶ 13. Car c'est une marque de leur autoité sur vous.

¶ 15. la estr. nouvelle creature.

¶ 16. expl. aux enfans de Dieu qui sont les vrais Israélites.

18. Que la grace de notre Seigneur JESUS-CHRIST, mes freres, demeure avec votre esprit. Amen. ¶ 18. Gratia Domini nostri Jesu Christi, cum spiritu vestro, fratres. Amen.



SENS LITTERAL.

V. 1. *Mes freres, si quelqu'un est tombé par surprise en quelque peché, vous autres qui êtes spirituels, ayez soin de le relever dans un esprit de douceur; chacun de vous faisant reflexion sur soi-même, & craignant d'être tenté aussi-bien que lui.*

Mes freres, si quelqu'un est tombé par surprise, c'est-à-dire, inconsidérément & sans malice, en quelque peché de dissension & d'herésie, touchant la nécessité de la loi; vous autres qui êtes spirituels, faites tout votre possible pour remettre sa conscience en bon état, & pour rétablir ce que le peché y a corrompu. Voyez Jac. 5. 14. 20.

Ayez soin de le relever. Let. de l'instruire, dans un esprit de douceur, &c. c'est-à-dire, de compassion, & de charité, le plaignant, & le prévenant par des manières engageantes pour l'obliger à rentrer dans son devoir, & à reconnoître sa faute.

Et craignant d'être tenté aussi-bien que lui, c'est-à-dire, de succomber à la tentation; puisque sans la grâce de Dieu qui vous soutient, vous n'avez rien de bon en vous qui vous en puisse empêcher, non plus que celui qui y est tombé.

V. 2. *Portez les fardaux les uns des autres; & vous accomplirez ainsi la loi de JESUS-CHRIST.*

Portez les fardeaux, c'est-à-dire, supportez les défauts de vos frères, qui chargent leur conscience, & appesantissent leur ame en l'inclinant vers la creature ; & tâchez de les en décharger par toutes sortes de moyens charitables.

Les uns des autres. C'est pour montrer que personne n'est exempt de défauts, non pas même les spirituels à qui il parle ; & qu'ainsi c'est une obligation reciproque de se supporter les uns les autres, fondée même dans la justice naturelle.

Et vous accomplirez ainsi par ce moyen l'a loi de J E S U S - C H R I S T, qui est toute renfermée dans la charité vers le prochain, que JESUS-CHRIST nous a recommandé par sa parole & par son exemple.

*. 3. *Car si quelqu'un s'estime être quelque chose, il se trompe lui-même, parcequ'il n'est rien.*

Car. L'Apôtre rend raison pourquoi on doit corriger son prochain avec douceur, sans s'emporter par mépris, & par présomption de soi-même, contre lui.

Si quelqu'un s'estime être quelque chose, c'est-à-dire, avoir par lui-même quelque vertu & quelque sainteté qui le distingue, *il se trompe*, &c. puisqu'il n'a rien qu'il ne l'ait reçû par la grace ; ainsi il n'a aucun sujet de s'élever au-dessus des autres, & de les traiter avec mépris.

*. 4. *Or que chacun examine bien ses propres actions, & alors il trouvera sa gloire en ce qu'il verra de bon dans lui-même, & non point en se comparant avec les autres.*

Or. Supposé ce principe, que l'homme n'est rien, il faut donc *que chacun examine bien ses propres actions*, c'est - à - dire, telles qu'elles sont en

elles-mêmes , selon la corruption de la nature ; & qu'il considere que les meilleures actions sont gâtées & faibles par des vues charnelles & terrestres qui s'y mêlent , & par la concupiscence qui en corrompt la pureté.

Et alors il trouvera sa gloire , &c. c'est-à-dire , il verra s'il aura sujet de mettre sa gloire en ce qu'il croyoit trouver de bon dans hui-même ; que si il trouve en soi des actions qui méritent quelque louange , il lui sera permis de s'en rapporter toute la gloire , & non point à un autre . Autr. Qu'il considere si ce n'est pas moins par rapport au bien qui est en lui , à être par la comparaison qu'il fait de lui avec un autre .

Et non point en se comparant avec les autres , c'est-à-dire : Il ne titera point sa gloire de la comparaison de ses défauts avec ceux des autres ; & ne s'estimerà pas homme-de-bien , parcequ'il ne commet pas les mêmes crimes que commettent ceux avec qui il se compare . Voyez Luc 18. 11.

v. 5. Car chacun portera son propre fardeau.

Car chacun , &c. L'Apôtre fait voir , qu'il ne faut pas chercher de gloire des vices & des pechés des autres ; paroëque ce ne sera point par la comparaison de notre vie avec celle des autres , que Dieu nous jugera , mais par la seule considération de nos actions en elles-mêmes ; & quoique nos pechés ne soient peut-être pas si énormes que ceux des autres , ils ne nous en feront pas moins imputés au jugement de Dieu ; puisqu'il doit juger chacun selon ses actions propres : car comme un moindre fardeau ne devient pas plus léger à celui qui le porte , parce qu'un autre en porte un plus lourd ; de même celui qui aura des pechés moins énormes que d'autre .

tres au jugeinent de Dieu , ne sera pas plus déchargé de la peine dûe à son peché , que les autres qui en auront de plus énormes , & dignes d'une plus grande punition.

V. 6. Que celui que l'on instruit dans les choses de la foi , assiste de ses biens en toute manière celui qui l'instruit.

Après que l'Apôtre a prescrit les devoirs des Pasteurs envers les fidèles , il prescrit celui des fidèles envers les Pasteurs .

Que ceux que l'on instruit dans les choses de la foi , c'est-à-dire , des vérités de l'Evangile , assiste de ses biens , &c. avec liberalité & de tout son pouvoir , celui qui l'instruit , non seulement dans ses nécessités corporelles , mais aussi de tous les autres secours dont il pourroit avoir besoin . L'Apôtre recommande ce devoir aux Galates , à cause de leur avarice , qui les portoit à suivre plutôt les faux-docteurs , qui feignoient d'être fort désintéressés , pour les séduire plus aisement , que leurs légitimes Pasteurs , qui étant destitués de tout , avoient besoin d'être soutenus des biens & des liberalités des fidèles . Voyez 1. Cor 11. 12.

V. 7. Ne vous trompez pas , avec ce que point de Dieu.

Ne vous trompez pas , par les faux prétextes que vous prenez pour vous dispenser de faire faire à l'obligation de reconnoître & d'assister vos Pasteurs dans leurs besoins .

On ne se moque point de Dieu . On peut bien imposer aux hommes par ces faux prétextes , parce qu'ils ne connoissent pas toujours la vérité , ni le fond du cœur ; mais non pas à Dieu , qui en a une parfaite connoissance .

¶.8. L'homme ne recueillera que ce qu'il aura semé : car celui qui sème dans la chair, recueillera de la chair la corruption & la mort ; & celui qui sème dans l'esprit, recueillera de l'esprit la vie éternelle.

L'homme ne recueillera que ce qu'il aura semé, c'est-à-dire, ne recevra au jugement de Dieu, que ce qu'il aura mérité par ses bonnes ou mauvaises actions ; Dieu n'aura point d'égard à ses paroles, ni à tous ses vains prétextes, mais à ce qu'il aura fait effectivement de bien ou de mal, pour lui en rendre la récompense ou le châtiment.

Car celui qui sème dans la chair, c'est-à-dire, qui ne fait toutes ses actions que pour contenter sa chair, recueillera de la chair la corruption & la mort, c'est-à-dire, ne remportera de cette vie charnelle que la mort. L'Apôtre parle principalement contre ceux, qui au lieu d'employer leurs biens & leurs facultés pour l'utilité du prochain, & sur-tout pour le soulagement de leurs Pasteurs, ne s'en servoient que pour se faire plaisir eux-mêmes.

Et celui qui sème dans l'esprit, c'est-à-dire : Celui qui rapporte toutes ses actions à vivre selon les mouvements & les maximes de l'Esprit de Dieu, négligeant ses propres intérêts, & mortifiant ses appétits charnels, en les réglant par l'Esprit de Dieu, remportera pour récompense de cette vie toute spirituelle, une vie éternelle.

¶.9. Ne nous lassons donc point de faire le bien ; puisque si nous ne perdons point courage, nous en recueillerons le fruit en son temps.

Ne nous lassons, &c. L'Apôtre parle ainsi aux Galates, parcequ'ils ne s'étoient pas seulement relâchés pour la pureté de la foi. Voyez Gal. 3. 1. & 5. 7. mais même pour les actions de pieté &

AUX GALATES. CHAP. VI. 169.
de charité, sur-tout à l'égard de leurs vrais Pasteurs.

Nous en recueillerons le fruit en son temps, c'est-à-dire, la vie éternelle au jour du jugement, où Dieu rendra à chacun selon ses œuvres.

¶. 10. *C'est pourquoi pendant que nous en avons le temps, faisons du bien à tous, mais principalement à ceux qu'une même foi a rendu, comme nous domestiques du Seigneur.*

C'est pourquoi pendant que nous en avons le temps, c'est-à-dire, pendant que Dieu nous laisse en cette vie, qui est le seul temps de me l'iter, par les occasions qu'il nous présente de bien faire, & par la grace qu'il nous en donne, Voyez Jean 9. 4. 11. 9. & 12. 15. Hebr. 3. 13.

Faisons du bien à tous, sans exception de qualité, de nation, ni de Religion, &c.

Mais principalement à ceux, &c. qui par la communion d'une même foi, sont dans l'Eglise, comme nous domestiques du Seigneur. Let. De la foi. L'Apôtre entend non seulement tous les fidèles, mais particulièrement les Ministres de l'Evangile ausquels on doit faire du bien préférablement aux autres.

¶. 11. *Voyez quelle lettre je vous ai écrite de ma propre main.*

Voyez, &c. c'est-à-dire : Je vous écris tout le reste de cette lettre de ma propre main, contre mon ordinaire, n'ayant accoutumé que d'y souffrir, pour vous faire mieux connoître l'importance du sujet sur lequel je vous ai écrit, & l'obligation que vous avez de fuir la pernicieuse doctrine de vos faux-apôtres.

¶. 12. *Tous ceux qui mettent leur gloire en des cérémonies charnelles, ne vous obligent à vous faire*
Tome III.

270 EPISTRE DE S. PAUL
circoncire , qu'afin de n'être point eux-mêmes persécutés pour la croix de J E S U S - C H R I S T .

Tous ceux , &c. La marque & la preuve la plus convaincante de la fausse doctrine de vos nouveaux docteurs , est qu'ils n'ont pas d'autre but , en vous enseignant la nécessité de la Circoncision & des observances légales , que de se bien mettre auprès des Juifs , pour éviter par ce moyen les persécutions que souffrent tous ceux qui font profession de croire en J E S U S - C H R I S T crucifié , & de mettre toute leur confiance en la vertu de sa Passion. L'Apôtre dit ceci , parceque les Juifs ne persécutoient les Chrétiens , que parcequ'ils enseignoient que les observances Mosaïques n'étoient point nécessaires , & que la seule foi en J E S U S - C H R I S T crucifié , étoit suffisante pour être sauvé.

V. 13. *Car ceux mêmes qui se font circoncire , ne gardent point la loi ; mais ils veulent que vous receviez la Circoncision , afin qu'ils se glorifient en votre chair.*

Car ceux mêmes , &c. Pour montrer qu'ils ne sont pas eux-mêmes si fort persuadés de ce qu'ils vous enseignent , ni si zelés pour la loi , & que ce qu'ils en font n'est que pour complaire aux Juifs ; c'est qu'encore qu'ils soient circoncis , & obligés à toute la loi , selon leur doctrine , ils savent fort bien dans les occasions se dispenser des observances qu'ils prescrivent aux autres , sans en faire aucun scrupule. Voyez Matth. 23. 4.

Afin qu'ils se glorifient en votre chair , c'est-à-dire , de se vanter auprès des Juifs de vous avoir fait circoncire , & de vous avoir attirés à leur Religion : ce qui passoit parmi les Juifs pour une

action fort meritoire & fort glorieuse. Voyez Matth. 23. 15.

V. 14. Mais pour moi, à Dieu ne plaît que je me glorifie en autre chose qu'en la croix de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T , par qui le monde est mort & crucifié pour moi, comme je suis mort & crucifié pour le monde.

Mais pour moi, &c. Tant s'en faut que je veuille imiter ces faux-docteurs, qui corrompent la doctrine de l'Evangile, pour ne souffrir pas la persécution de la croix vers. 12. & pour se glorifier de votre circoncision charnelle vers. 23. au-contraire je mets toute ma gloire à souffrir toutes sortes de peines & de croix, à l'exemple de JESUS-CHRIST.
Autr. Vos faux-docteurs se glorifient dans la circoncision de votre chair, comme si c'étoit quelque chose de grande vertu & de grande valeur devant Dieu ; & moi tout au-contraire je mets toute ma confiance en la croix & en la passion de J E S U S - C H R I S T , dont le merite est si efficace sur ma personne, que le monde avec toutes ses maximes, & ses plaisirs, est devenu comme mort pour moi, n'ayant plus aucun pouvoir d'agir sur moi, ni de me mouvoir, comme reciprocquement j'ai perdu tout sentiment pour lui ; & cette mort spirituelle est ce qu'il appelle, nouvelle creature.

Par qui le monde est mort & crucifié pour moi, c'est-à-dire, bien loin que je cherche à lui plaire, comme ces faux-docteurs, au-contraire, je méprise ses maximes comme il méprise les miennes.

Comme je suis mort & crucifié pour le monde. L'Apôtre fonde cette expression, sur ce que les crucifiés étoient l'objet du mépris & de la malédiction de tous ceux qui les voyoient. Voyez Matth. 27. 39.

¶. 15. Car en JESUS-CHRIST la circoncision ne sert de rien , ni l'incirconcision ; mais l'être nouveau que Dieu crée en nous.

Car en JESUS-CHRIST , &c. L'Apôtre fait voir qu'il ne faut pas se glorifier dans la circoncision , mais seulement dans la croix de JESUS-CHRIST. Le sens : Je mets toute ma gloire à porter la croix de JESUS-CHRIST , & à l'imiter dans ses souffrances , & non pas dans la circoncision , comme ces faux-docteurs ; parceque les marques exterieures de circoncis & d'incirconcis ne sont d'aucune valeur devant Dieu.

Mais l'être nouveau , c'est-à-dire , la sainteté que Dieu crée en nous par le moyen des souffrances , & de l'opposition que nous avons avec la vie du monde. Voyez 2. Cor. 4. 16.

¶. 16. Je souhaite la paix & la misericorde à tous ceux qui se conduiront selon cette règle , & à l'Israel de Dieu.

Je souhaite la paix & la misericorde à tous ceux , &c. qui , selon la maxime établie au verset précédent , croient que la circoncision , ni l'incirconcision ne servent de rien.

Et à l'Israel de Dieu , c'est-à-dire , aux enfans de Dieu , qui sont les vrais Israelites , sans en exclure les Gentils convertis , qui s'abstiennent entierement de pratiquer les ceremones de la loi Mosaïque , ni même les Juifs fidelles , qui en conservent encore quelques observances par foiblesse & par infirmité ; pourvû toutefois , que suivant cette règle , ils n'y mettent pas leur confiance , & qu'ils ne les regardent pas comme necessaires à salut , mais comme des choses indifferentes.

¶. 17. Au reste , que personne ne me cause de nou-

velles peines ; car je porte imprimées sur mon corps les marques du Seigneur J E S U S.

An reste que personne ne me cause de nouvelles peines, en contredisant à la doctrine que je vous enseigne, & que je vous prescris en cette lettre,

Car je porte imprimées sur mon corps les marques du Seigneur J E S U S ; c'est-à-dire, les marques qui me restent des blessures que j'ai reçues pour la défense de la foi de J E S U S-C H R I S T font bien voir que j'ai été assez affligé de la part des infidèles, sans que je le sois encore par les contradictions des fidèles. Autr. Les marques des blessures que je porte sur mon corps, sont un témoignage certain que je suis entièrement à J E S U S-C H R I S T, & que je ne vous enseigne pas une doctrine qui lui soit contraire. L'Apôtre fait allusion à la coutume ancienne, d'imprimer certaines marques sur la peau des esclaves & des soldats, pour les reconnoître d'avec les autres. Ces marques s'appelloient Stigmates.

¶. 18. *Que la grace du notre Seigneur J E S U S-C H R I S T, mes frères, demeure avec votre esprit. Amen.*

Que la gracie, &c. Voyez le dernier verset de la Seconde aux Corinthiens.



S E N S S P I R I T U E L.

¶. 1. jusqu'au 6. *M*es frères, si quelqu'un est tombé par surprise en ayant commis quelque peché, vous autres, qui êtes spirituels, ayez soin de le relever dans un esprit de douceur, &c.

Il est assez ordinaire à l'homme de se porter à reprendre les autres pour satisfaire sa vanité ; mais il faut avoir bien de la vertu & de la discréction pour user comme il faut de la reprimande & de la correction. Il est vrai qu'il y a obligation à chacun des fidèles d'éduquer son frère & de le reprendre de ses fautes dans l'occasion, & il peche s'il y manque ; mais il peche aussi s'il le fait mal, si c'est pas sa faute qu'il soit incapable de le bien faire. Ainsi il faut observer en cela deux choses ; principalement les fautes qu'on peut reprendre, & la manière de les reprendre : pour ce qui regarde les fautes, il ne faut pas que le commun des Chrétiens s'imagine pouvoir reprendre ou corriger les fautes de ces gros pecheurs, qui demeurent opiniâtrement dans l'affection du péché : Car, comme il y a, dit S. Jean,
1. Joan.
5. 17.
des péchés pour lesquels on peut obtenir de Dieu le pardon, parce qu'ils ne vont pas à la mort, c'est-à-dire, que ce sont plutôt des péchés de foiblesse que de malice, & qu'il y en a qui vont à la mort, pour lesquels ce saint Apôtre n'exhorté pas de prier avec confiance d'en obtenir le pardon, cela étant réservé aux personnes élevées en sainteté, qui peuvent, comme Moïse, s'opposer à Dieu, & l'obliger d'en accorder la remission : ce sont aussi ces sortes de péchés qu'il n'y a que les Supérieurs & les personnes qui ont autorité, qui les peuvent reprendre avec force ; mais les fautes dont parle saint Paul, sont les péchés d'ignorance ou de foiblesse, qui se trouvent dans ceux qui veulent de bonne foi s'en corriger ; ce sont là les fautes dont la correction regarde tous les Chrétiens.
Mais afin que cette correction soit utile, & qu'elle ne soit point préjudiciable, tant à celui qui la

fait qu'à celui qui la reçoit, il faut garder beaucoup de règles & de mesures ; la principale est de reprendre, comme saint Paul nous l'ordonne, avec un esprit de douceur ; la dureté & la rigueur que l'on y emploie ordinairement, aigrit l'esprit de ceux qu'on reprend, & les rend bien moins susceptibles des avis qu'on leur donne. C'est ce que les Poëtes nous ont représenté par la contestation qu'ils ont faite entre le vent de bise & le soleil, à qui feroit quitter le manteau d'un voyageur, l'un en usant de violence, l'autre en l'échauffant doucement. Et pour faire voir qu'il faut éloigner de la correction l'aigreur, la colere, l'air imperieux, & les autres mouvements humains qui indisposent l'esprit du prochain, c'est que nous devons lui rendre ce devoir par un esprit de charité, comme l'Apôtre nous l'ordonne : *Portez les fardeaux les uns des autres.* Ces fardeaux sont les foiblesses & les défauts de nos frères, que la loi de JESUS-CHRIST nous commande de supporter, comme les membres d'un même corps se supportent les uns les autres. C'est ce qui fait dire à saint Augustin, que nous ne devons jamais nous mêler de corriger les fautes des autres qu'après nous être examinés nous-mêmes, & pouvoir répondre à Dieu en conscience, que ce n'est que par un motif de charité que nous le faisons : *Aimez, dit ce saint Docteur, & dites ce que vous voudrez, les reproches qui sembleroient des injures, n'en sont point : DILIGE, & dix quod volas ; car si celui qui a commis la faute, a de la peine à se rendre, & qu'il soit nécessaire de lui parler un peu fortement, il faut imiter les bons médecins qui ne se fâchent point contre les malades, mais qui combattent contre la maladie même*

*Augus.
in ep. ad
Galat.,*

*Aug. in
serm. D.
in monse
l. 2. 4*
Le même saint Augustin donne trois règles pour faire à son prochain la correction avec la précaution nécessaire : La première , c'est de considerer si nous n'avons jamais commis la faute dont est coupable celui que nous voulons reprendre ; que si nous ne l'avons jamais commise , souvenons-nous que nous sommes hommes , & que nous avons pu nous en rendre coupables.

La seconde est , que si nous avons commis la même faute , & que nous nous soyons corrigés , il faut qu'en vûe de la fragilité commune , ce soit la compassion , & non point la haine qui nous porte à faire la reprimande à notre frere , afin que , soit qu'il s'en corrige , ou ne s'en corrige pas , la simplicité de notre intention puisse nous justifier.

La troisième est , que si nous nous trouvons dans la même faute où est celui que nous voulons reprendre , au-lieu de le reprendre , nous gemissions avec lui , & nous l'exhortions , non pas à suivre nos avis , mais à éviter ensemble le péché que nous avons commis.

*Mor. l. 13
a. 9.*
Saint Gregoire le Grand , dans ses Morales , donne à-peu-près les mêmes avis : Nous qui sommes , dit-il , des hommes mortels & infirmes , lors que nous parlons de Dieu aux hommes , nous devons avant toutes choses nous remettre devant les yeux , quels nous sommes , afin que nous apprenions par notre propre foiblesse , de quelle manière nous devons nous comporter , pour instruire utilement ceux d'entre nos frères qui sont aussi faibles . Représentons-nous donc , ou que nous sommes tels que plusieurs de ceux que nous reprenons , ou que nous

nous l'avons été autrefois , quoique par l'operation de la grace de Dieu en nous , nous ne le sommes plus maintenant ; afin que nous agissions dans la correction des autres avec d'autant plus de retenue & d'humilité , que nous nous reconnoissons plus véritablement nous-mêmes dans ceux que nous reprenons. Que si nous ne sommes point tels qu'ils sont , ou si nous ne l'avons jamais été , nous devons , de crainte que notre cœur ne s'enfle de présomption , & que la consideration de notre innocence ne nous soit l'occasion d'une plus dangereuse chute , nous remettre devant les yeux ce que d'ailleurs il y peut avoir de bien dans ceux que nous voulons corriger. Et s'il ne s'y en trouve point , alors il faut avoir recours aux secrets jugemens de Dieu : parce qu'ainsi que nous avons reçû les graces que nous possedons , sans en avoir été dignes par aucun merites précédens , Dieu peut aussi verser dans leurs cœurs une telle abondance de graces , qu'encore qu'ils ne la reçoivent qu'après nous , ils peuvent de beaucoup surpasser celles que nous avons reçues long-temps avant eux. Et en effet , qui eût jamais cru que le jeune Saul qui gardoit les habits de ceux qui lapidoient le bienheureux Estienne , dût un jour surpasser par le merite de l'Apostolat ce saint Martyr qui mouroit pour la cause de Jésus - Christ ? C'est-là véritablement reconnoître qu'on n'est rien de soi-même , & qu'on se trompe , si on croit être quelque chose.

¶. 6. jusqu'au 11. *Que celui que l'on instruit dans les choses de la foi , affiste de ses biens en toute manière celui qui l'instruit , &c.*

Notre saint Apôtre exhorte ici les Galates à faire de bonnes œuvres , & à faire de leurs biens

des usages qui puissent procurer leur salut , & mériter une ample récompense dans le ciel. Le premier usage auquel il veut qu'ils les emploient , c'est à fournir à ceux qui les instruisent avec une liberalité abondante & sans réserve les choses qui leur sont nécessaires ; car comme il n'y a point de bien comparable à la connoissance des vérités qui regardent le salut éternel ; il n'y a point aussi de récompense temporelle qui puisse égaler le mérite de ceux que Dieu envoie pour en instruire les hommes ; ils n'attendent leur récompense que de Dieu seul , de qui les hommes attendent eux-mêmes leur salut : mais cela n'empêche pas que les peuples ne soient obligés d'avoir grand soin de leur subsistance , & qu'ils ne croient leur être infiniment redevables . D'où vient que saint Paul écrivant à Philemon , lui dit qu'il se doit lui-même à lui , si ce n'est parcequ'en le convertissant à la foi de JESUS-CHRIST , il lui avoit procuré un bien inestimable ? Ainsi c'est avec grande raison qu'il recommande à son cher disciple Timothée , qu'il ait soin que les Prêtres qui travaillent à la prédication de la parole & à l'instruction des peuples , trouvent une subsistance honnête & abondante , & soient assistés plus liberalement que les autres . On peut voir ce qui a été dit sur ce sujet , 1. Cor. 9.

Mais après les Prêtres , ceux dont l'Apôtre veut qu'on prenne plus de soin , ce sont les fidèles , qu'une même foi a réunis dans l'Eglise sous la conduite aimable de Dieu , comme les enfans d'un même pere dans une famille . Nous devons aussi aimer & vouloir du bien à tous les autres hommes , parceque Dieu les a créés à son image comme nous , & qu'ils nous sont unis par les liens de la

même nature : mais l'union que nous avons avec les vrais fidèles est incomparablement plus étroite, *nous ne sommes tous ensemble qu'un seul pain & un seul corps, nous tous qui participons à un même pain.* ^{1. Cor. 10. 17.}
 Car comme un pain est composé de plusieurs grains de blé mêlés ensemble, & un corps composé de plusieurs membres ; de même tous les fidèles unis par la charité & animés de l'Esprit de Dieu, sont un seul corps & comme un seul pain, parce que ce pain vivant, auquel nous participons tous, nous change en lui-même, & nous unit très-réellement à lui & les uns aux autres par la charité, *qui est le lien de la perfection* ; & par ce moyen *nous entrons en société*, ^{1. Jean.} dit saint Jean, *avec le Père & avec son Fils JESUS-* ^{1. 3.} CHRIST.

Avec quelle affection devons-nous donc faire du bien à ceux avec qui nous sommes unis par JESUS. CHRIST avec les trois personnes de la sainte Trinité ? L'exemple que notre saint Apôtre nous apporte, nous fait voir qu'il ne suffit pas de faire le bien : mais qu'il faut faire libéralement & avec affection, sans s'affoiblir ; car de même que dans le ciel, où on recueillera les fruits que l'on aura semés en cette vie, ce sera avec une ardeur inconcevable, qui procedera de la parfaite charité que l'on aura, sans que jamais on s'en lasse ; il faut travailler ici à faire de bonnes œuvres avec le même courage, sans se laisser jamais abattre ; *car nous ne recueillerons point d'autres fruits dans le ciel que ceux que nous aurons semés par nos bonnes œuvres :* ainsi il y a peu à espérer pour ceux qui semeront peu, ou avec négligence, & il y a tout à craindre pour ceux qui n'auront rien semé que de mauvais. La semence & le fruit sont de

Mij

même espece. Celui qui dans cette vie veut goûter tous les plaisirs de la chair , & qui s'abandonne à ses convoitises , au-lieu d'employer ses biens en bonnes œuvres , recevra les fruits qu'il mérite : Et quelles sortes de fruits , dit saint Jean Chrysostome ? La peine , le supplice , le mépris , l'infamie , la corruption qui est inseparable des plaisirs des sens , & de la dissolution. Les fruits de l'esprit sont bien differens ; vous avez fait des aumônes , vous aurez en récompense des tressors celestes & une gloire éternelle ; vous avez gardé la chasteté , les Anges vous en feliciteront , & le Seigneur vous donnera la couronne.

V. 14. jusqu'à la fin. Mais pour moi , à Dieu ne plaît que je me glorifie en autre chose qu'en la croix de notre Seigneur JESUS-CHRIST , par qui le monde est mort & crucifié pour moi , comme je suis mort & crucifié pour le monde , &c.

Le Fils de Dieu , qui a le prenier porté sa croix , y a laissé des bénédictions si efficaces , que cette croix , qui semble si pesante & si dure aux personnes du monde , se change toute en onction pour ceux qui la portent après lui. Les afflictions les plus dures leur semblent douces , parcequ'ils savent que , selon la promesse de J E S U S - C H R I S T , elles feront bien-tôt changées en une joie que personne ne leur pourra ôter ; car quand ils considerent les avantages qu'ils retirent des afflictions qu'ils supportent dans un esprit de mortification & de pénitence , & que ce moment de peines légères produit le poids éternel d'une souveraine & incomparable gloire , ils ont de la confusion de donner si peu à JESUS-CHRIST , après avoir tant reçû de lui , & avouent qu'il n'y a point de proportion entre le

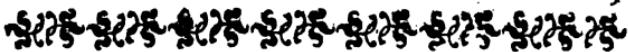
malqu'ils souffrent & le bonheur qu'leur est promis. N'avons-nous donc pas grand sujet de nous glorifier avec le saint Apôtre dans la croix de J E S U S - C H R I S T , & de nous faire honneur de ce qui paroît honteux au monde ? C'est une confusion dans le monde d'être pauvre & méprisé ; mais c'est ce qui fait la gloire d'un vrai Chrétien ; & après que le Maître & le Seigneur du monde s'est humilié jusqu'à ce point que de se sacrifier pour notre salut sur une croix, n'est-ce pas une chose monstrueuse qu'un Chrétien en ait horreur & s'en scandalise ? JESUS-CHRIST a fait de ses souffrances une source abondante de graces & de merites pour nous, si nous voulons y prendre part en souffrant avec lui les peines qu'il nous a destinées pour nous rendre conformes à lui ; n'est-ce pas une extrême folie de rejeter l'honneur qu'il nous fait de nous faire entrer en société avec lui pour jouir de son bonheur éternel , en renonçant au monde & à ses convoitises ? Il faut donc prier Dieu qu'il nous fasse mourir au monde , & que le monde soit pareillement mort pour nous ; afin que nous n'en désirions aucune chose, & que nous n'y soyons retenus par aucun engagement : Car il arrive souvent, dit saint Gregoire, que quoiqu'un homme ne soit plus attaché de cœur au monde , le monde ne laisse pas de le retenir encore par l'embarras de ses occupations ; & ainsi , quoiqu'il soit déjà mort pour le monde , le monde n'est pas encore mort pour lui ; car le monde le considere toujours comme vivant, puisqu'il s'efforce de le détourner des choses du ciel, pour l'occuper aux choses terrestres.

C'est pour cela que saint Paul , qui avoit un parfait mépris pour le monde , & qui se voyoit en

M i j

tel état , que le monde n'avoit plus sujet de le vouloir attirer à lui , dit , après s'être mis en liberté par la rupture des liens du siècle : *Le monde est mort & crucifié pour moi , comme je suis mort & crucifié pour le monde.* Le monde étoit crucifié pour ce grand Apôtre , parcequ'étant mort dans son cœur il n'en étoit plus aimé ; & il s'étoit crucifié au monde , parcequ'il s'étoit étudié à paroître en tel état aux yeux du monde , que le monde le considererat comme mort , ne pensât plus à le rechercher. Comme donc il ne courroit plus après la gloire du monde , & que la gloire du monde ne l'alloit plus aussi chercher , ce n'est pas sans raison qu'il se glorifie de ce qu'il est crucifié pour le monde , & que le monde est crucifié pour lui.





A V I S SUR L'EPISTRE DE S. PAUL AUX EPHESIENS.

SAINT Paul qui avoit demeuré long-temps à Ephese , ville Metropole de l'Asie mineure , celebre par ses superstitions & son culte idolâtre , & où il avoit travaillé avec un zèle infatigable à la conversion de ses habitans ; ayant appris à Rome , où il étoit en prison , par Timothée son fidelle disciple , qu'il avoit chargé en partant de la Macédoine , du soin de cette Eglise , que quelques faux-docteurs & Juifs nouveaux convertis tâchoient d'y introduire des superstitions , & d'y soutenir la nécessité des observances légales , se résolut d'écrire cette lettre aux Ephesiens , pour les en détourner , & pour les affermir dans la doctrine qu'il leur avoit enseignée ; & chargea Tychique de la leur rendre , & de leur apprendre des nouvelles de sa captivité & du progrès de l'Evangile .

Dans les trois premiers Chapitres l'A- pôtre loue la fidélité des Ephesiens & leur attachement à l'Evangile ; & pour leur en

M iiiij

x

faire sentir tout l'avantage , & combien ils en étoient redevables à la misericorde de Dieu , il leur dévelope les mysteres les plus sublimes de la religion ; sçavoir , ceux de la vocation des Gentils , de la réunion des Juifs & des Gentils , sous un seul chef qui est JESUS-CHRIST , la prédestination gratuite , la redemption & la justification par la grace , & la foi en JESUS-CHRIST ; ce qu'il explique d'une maniere sublime , & avec des expressions si relevées que le sens en paroît obscur & l'intelligence difficile .

Le reste de cette Epître renferme en abrégé toute la vie chrétienne , & après des exhortations générales sur les devoirs du Christianisme , il descend en particulier sur chacune des conditions qui partagent les hommes ; il prescrit des regles aux mariés & aux femmes , aux peres & aux enfans , aux maîtres & aux serviteurs , & il les exhorte à la pratique de ces regles par des motifs tout spirituels , & qui en relevent si fort le mérite & la sainteté qu'il est impossible de ne s'y pas soumettre .

Cette Lettre est écrite de Rome la 29. année de la Passion de JESUS-CHRIST , & la 62. de l'Ere vulgaire .



EPISTRE DE S. PAUL AUX EPHESIENS.

CHAPITRE PREMIER.

RAULUS I. Apostolus Jesu Christi per voluntatem Dei, omnibus sanctis, qui sunt Ephesi, & fidelibus in Christo Jesu.

2. *Gratia vobis & pax à Deo Patre nostro, & Domino Jesu Christo.*

3. *Benedictus Deus & Pater Domini nostri Jesu Christi, qui benedixit nos in omni benedictione spirituali in celestibus in Christo;*

RAUL Apôtre de JESUS-CHRIST par la volonté de Dieu, à tous les saints & fidèles en JESUS-CHRIST, qui sont à Ephèse.

2. Que Dieu notre Père, & le Seigneur JESUS-CHRIST vous donnent la grâce & la paix.

3. Beni soit le Dieu & le Père de notre Seigneur JESUS-CHRIST, qui nous a comblés en JESUS-CHRIST de toutes sortes de bénédictions spirituelles pour le ciel;

4. ainsi qu'il nous a élus en lui avant la creation du monde, par l'amour qu'il nous a porté //, afin que nous fussions saints & irreprehensibles devant ses yeux;

5. nous ayant prédestinés par un pur effet de sa bonne volonté, pour nous rendre ses enfans adoptifs par J E S U S - C H R I S T ;

6. afin que la louange & la gloire en soit donnée à sa grace //, par laquelle il nous a rendus agreeables à ses yeux en son Fils bien-aimé,

7. dans lequel nous trouvons la redémption par son sang, & la remission des pechés selon les richesses de sa grace,

8. qu'il a répandue sur nous avec abondance //, en nous remplissant d'intelligence & de sagesse;

9. pour nous faire connoître ainsi le mystere de sa volonté fondé sur sa bineveillance, par laquelle il avoit résolu en soi-même,

10. que les temps ordon-

▼. 4. lett. afin que nous fussions saints & irreprehensibles devant ses yeux dans la charité.

▼. 6. autr. à la louange de la

4. sicut elegit nos in ipso ante mundi constitutionem, ut essemus sancti & immaculati in conspectu ejus in charitate:

5. qui prædestinavit nos in adoptionem filiorum per Jesum Christum in ipsum, secundum propositum voluntatis suæ;

6. in laudem gloriae gratiae suæ, in qua gratificavit nos in dilecto Filio suo,

7. in quo habemus redemptionem per sanguinem ejus, remissionem peccatorum, secundum divitias gratiae ejus,

8. quæ superabundavit in nobis, in omni sapientia & prudencia,

9. ut notum faceret nobis sacramentum voluntatis suæ, secundum beneplacitum ejus, quod proposuit in eo,

10. in dispensatio-

gloire de sa grace.

▼. 8. autr. en abondance, avec beaucoup de prudence & de sagacité, rapportant cela à Dieu.

ne plenitudinis temporum, instaurare omnia in Christo, que in celis, & que in terra sunt, in ipso.

nés par lui étant accomplis, il finirroit tout en JESUS-CHRIST comme dans le chef, tant ce qui est dans le ciel, que ce qui est dans la terre.

11. In quo etiam & nos sorte vocati sumus, predestinati secundum propositum ejus, qui operatur omnia secundum consilium voluntatis suæ;

11. C'est aussi en lui que la vocation nous est échue comme par sort, ayant été prédestinées par le décret de celui qui fait toutes choses selon le dessein & le conseil de sa volonté;

12. ut sumus in laudem glorie ejus nos, qui antè speravimus in Christo.

12. afin que nous soyons la gloire, & le sujet des louanges de JESUS-CHRIST, nous qui avons les premiers espéré en lui.

13. In quo & vos cum audistis verbum veritatis, (Evangelium salutis vestrae) in quo & credentes signati estis Spiritu promissionis sancto,

13. Et c'est en lui que vous-mêmes, après avoir entendu la parole de vérité, l'Évangile de votre salut, & y avoir cru, vous avez été scellés du sceau de l'Esprit saint qui avoit été promis,

14. qui est pignus hereditatis nostræ, in redemptionem acquisitionis, in laudem glorie ipsius.

14. lequel est le gage & les arrhes de notre héritage, jusqu'à la parfaite délivrance du peuple que JESUS-CHRIST s'est acquis pour la louange de sa gloire.

15. Propterea & ego

15. C'est pourquoi ayant ap-

¶. 10. lett. repateroit.
¶. 11. entr. à la louange de sa gloire, nous qui avons, &c.

Ibid. les Juifs & les Grecs.

188 EPISTRE DE S. PAUL

pris quelle est votre foi au Seigneur JESUS, & votre amour envers tous les saints,

16. je ne cesse point de rendre à Dieu des actions-de-graces pour vous, me ressouvenant de vous dans mes prières ;

17. afin que le Dieu de notre Seigneur JESUS-CHRIST, le Pere de gloire [¶], vous donne l'Esprit de sagesse & de lumiere pour le connoître :

18. qu'il éclaire les yeux de votre cœur, pour vous faire savoir quelle est l'esperance à laquelle il vous a appellés, quelles sont les richesses & la gloire de l'héritage qu'il destine aux saints,

19. & quelle est la grandeur suprême du pouvoir, qu'il exerce en nous qui croyons, selon l'efficace de sa force & de sa puissance,

20. qu'il a fait paroître en la personne de JESUS-CHRIST, en le ressuscitant d'entre les morts, & le faisant asseoir à sa droite dans le ciel,

[¶]. 17. aut. le Dieu de gloire, Pere de notre Seigneur JESUS-CHRIST vous, &c. ou Dieu Pere glorieux.

audiens fidem vestram,
quaे est in Domino Je-
su, & dilectionem in
omnes sanctos,

16. non cesso gra-
tias agens pro vobis,
memoriam vestri fa-
ciens in orationibus
meis;

17. ut Deus Domini
nostrī Iesu Christi Pa-
ter gloriae, det vobis
spiritum sapientiae &
revelationis, in agni-
tione ejus :

18. illuminatos ocu-
los cordis vestri, ut
sciatis quaे sit spes vo-
cationis ejus, & quaे
divitiae gloriae heredi-
tatis ejus in sanctis,

19. & quaे sit su-
pereminens magnitudo
virtutis ejus in nos, qui
credimus secundum o-
perationem potentiae
virtutis ejus,

20. quam operatus
est in Christo, susci-
tans illum à mortuis,
& constituens ad dexto-
ram suam in cælesti-
bus,

21. supra omnem Principatum , & Potestatem , & Virtutem , & Dominationem , & omne nomen , quod nominatur non solum in hoc seculo , sed etiam in futuro.

21. au-dessus de toutes les Principautés & de toutes les Puissances, de toutes les Vertus , de toutes les Dominations , & de tous les titres qui peuvent être non seulement dans le siècle présent , mais encore dans celui qui est à venir.

22. Et omnia subiecta sub pedibus ejus : & ipsum dedit caput supra omnem Ecclesiam ,

22. Il a mis toutes choses *Ps. 8.8.*
sous ses pieds , & il l'a donné pour chef à toute l'Eglise //,

23. que est corpus ipsius , & plenitudo ejus , qui omnia in omnibus adimpletur .

23. qui est son corps , & dans laquelle celui qui accomplit tout en tous //, trouve l'accomplissement & l'intégrité de tous ses membres.

¶. 22. Gr. l'ayant établi sur tout en en tous : parceque J es-tout , il l'a donné pour chef à *sus-CHRIST qui est le chef de l'Eglise , ne sera entier que lorsque tous ses membres lui seront réunis.*

¶. 23. autr. l'entier accomplissement de celui qui accomplit

SENS LITTERAL.

¶. 1. *Paul , Apôtre de JESUS-CHRIST par la volonté de Dieu , à tous les saints & fidèles en JESUS-CHRIST qui sont à Ephese.*

Paul , Apôtre de JESUS-CHRIST par la volonté de Dieu , c'est-à-dire , par sa pure grace , fondée non sur mes merites , ni par l'autorité ou le ministère des hommes , mais par la seule volonté de Dieu qui m'a établi lui-même dans cette charge . Voyez 1. Cor. 1. & 2. Cor. 1. & ailleurs

A tous les saints, c'est-à-dire, à tous les Chrétiens, qui portent le nom de saints, tant parce qu'ils ont été sanctifiés intérieurement par le sang de JESUS-CHRIST, que parcequ'ils font une profession solennelle de vivre saintement, &qu'ils ont dès-à-présent le droit d'être pleinement sanctifiés dans le ciel, en correspondant fidèlement à la sainteté de leur vocation.

Et fidelles en JESUS-CHRIST, qui sont à Ephes , c'est-à-dire , non seulement ceux qui croient en JESUS-CHRIST , mais aussi ceux qui sont les plus fermes & les plus attachés à la foi , & qui y perseverent avec plus de constance & de fermeté. Esto fideliis usque ad mortem , &c.

¶. 2. Que Dieu notre Pere, & le Seigneur JESUS-CHRIST vous donnent la gracie & la paix.

Que Dieu notre Pere. L'Apôtre attribue le même pouvoir à JESUS-CHRIST, qu'à Dieu le Pere, pour faire voir l'égalité qu'il y a entre l'un & l'autre , & pour montrer que le Pere ne fait rien sans la cooperation du Fils. Eadem similiter facit.

Et le Seigneur JESUS-CHRIST , &c. vous comblient de toutes sortes de faveurs & de benedictions extérieures & intérieures en ce monde & en l'autre. Voyez l'explication Rom. 1. 7. 1. Cor. 1. 3. 2. Cor. 1. 12. &c Gal. 1. 3.

¶. 3. Beni soit le Dieu & le Pere de notre Seigneur JESUS-CHRIST, qui nous a comblés en JESUS-CHRIST de toutes sortes de benedictions spirituelles pour le ciel.

Beni soit le Dieu & le Pere de notre Seigneur JESUS-CHRIST. Comme le but de l'Apôtre est de faire voir dans cette Epître les biens signalés que Dieu a répandus avec profusion sur les Chré-

AUX EPHESIENS. CHAP. I. 191
tiens, il commence par la louange de Dieu , & par l'action-de-graces. Voyez 2. Cor. 1.

Qui nous a comblés en J e s u s - C h r i s t , c'est-à-dire , en considération de ses merites , & par le moyen de la communication que nous avons avec lui par la foi ; de toutes sortes de benedictions spirituelles pour le ciel , c'est-à-dire : Dieu ne nous a pas comblés de ses benedictions pour nous rendre heureux sur la terre , comme les anciens Israelites ; mais pour nous faire jouir de la felicité éternelle dans le ciel .
Autr. Le ciel ayant été fermé aux hommes jusqu'à la venue de J e s u s - C h r i s t , Dieu l'a ouvert après sa venue , pour leur en répandre toutes les graces & toutes les benedictions , tant exterieures , comme étoient les dons miraculeux des langues , d'interpretation des Ecritures , de Prophetie , de guerison , &c. Voyez 1. Cor. 1. 5. 2. Cor. 8. 7. qu'interieures , telles que sont la grace sanctifiante , & les dons du Saint-Esprit qui l'accompagnent , mais surtout la promesse de la gloire celeste , qu'il destine à tous les élus .

¶. 4. Ainsi qu'il nous a élus en lui avant la creation du monde , par l'amour qu'il nous a porté , afin que nous fussions saints & irreprochables devant ses yeux .

Ainsi qu'il nous a élus , &c. c'est-à-dire , qu'il a répandu sur nous cette abondance de benedictions , afin d'executer le dessein qu'il a eu de toute éternité , de nous séparer du corps & de la masse des pecheurs , dont Adam est le chef , pour faire de nous un peuple saint & irreprochable , qui auroit J e s u s - C h r i s t pour son chef . Ce decret de Dieu est ce que nous appelons l'élection à la grace , qui nous a été donnée en J e s u s - C h r i s t avant tous les

192 EPISTRE DE S. PAUL
siecles : ce qui devoit exciter les Ephesiens à la connoissance d'un si grand bienfait. Voyez 2. Tim.

1. 9.

Par l'amour qu'il nous a portés, sans aucune considération de nos propres merites, mais par un pur effet de son amour ; afin que nous fussions dès ce monde, saints & irreprochables devant ses yeux, c'est-à-dire, exemts de toutes sortes de crimes, par un détachement de tous pechés mortels, & sans affection aux veniens : car c'est là toute la sainteté que les fidèles peuvent avoir en ce monde, jusqu'à ce qu'ils soient parfaitement sanctifiés dans la gloire.

¶. 5. *Nous ayant prédestinés par un pur effet de sa bonne volonté, pour nous rendre ses enfans adoptifs par J E S U S-C H R I S T.*

Nous ayant prédestinés. C'est la raison du verset précédent, pour laquelle Dieu nous a élus, & a eu dessein de faire de nous un peuple saint & irreprochable.

Par un pur effet de sa bonne volonté, sans qu'on puisse rendre d'autre raison de ce décret, sinon que c'a été le bon plaisir de Dieu.

Pour nous rendre ses enfans, &c. c'est-à-dire, pour distinguer la filiation de JESUS-CHRIST, qui le rend par nature consubstantiel & égal en tout à Dieu son Pere, de celle des autres prédestinés, qui n'ont été faits les heritiers de la gloire de Dieu, & les coheritiers & freres de J E S U S-C H R I S T, que par adoption. Ce qui peut signifier, ou que Dieu nous a prédestinés en vuë des merites, & en considération de JESUS-CHRIST ; ou que JESUS-CHRIST est la cause meritoire, non seulement de la grace & de la gloire de ses fidèles, mais même de la prédestination

destination à la grace & à la gloire ; ou simplement , que nous jouirons de ce privilege d'enfans adoptifs par les merites de J E S U S - C H R I S T , & par l'union que nous aurons avec lui en qualité de chef ; de même que les membres du corps jouissent de tous les avantages du chef , par l'union naturelle qu'ils ont avec lui . *Ut sit ipse primogenitus in multis fratribus* ; ou enfin en imitant J E S U S - C H R I S T , & en se conformant à lui .

*Rom. 8.
29.*

¶ 6. *Afin que la louange & la gloire en soit donnée à sa grace , par laquelle il nous a rendus agréables à ses yeux en son Fils bien-aimé .*

Afin que la louange & la gloire en soit donnée à sa grace , c'est-à-dire , afin que tous les Anges & les hommes le louent , le glorifient éternellement , de nous avoir prédestinés pour être les enfans adoptifs .

Par laquelle il nous a rendus agréables à ses yeux , &c. c'est-à-dire , de pecheurs que nous étions auparavant , il nous a rendu dignes de la gloire de J E S U S - C H R I S T en considération de ses merites , & par le moyen de l'union que nous avons avec lui par la foi & par la charité .

¶ 7. *Dans lequel nous trouvons la redemption par son sang , & la remission des pechés , selon les richesses de sa grace .*

Dans lequel nous trouvons la redemption par son sang . C'est la preuve de l'explication de ce qu'il vient de dire ci-dessus , que Dieu nous a rendus agréables par J E S U S - C H R I S T ; c'est-à-dire , nous sommes délivrés de la servitude du diable , de la mort , & des peines de l'enfer que nous avions méritées par le péché .

*Et la remission des pechés . L'Apôtre dit , que la
Tome III.*

N

redemption consiste en la remission de nos pechés, parceque par le peché nous devenons captifs du diable, de la mort, & de l'enfer ; & par la remission , nous en sommes délivrés.

Selon les richesses de sa grace , c'est-à-dire , par l'abondance de la misericorde de Dieu , sans aucun merite de notre part.

¶. 8. Qu'il a répandue sur nous avec abondance , en nous remplissant d'intelligence & de sagesse.

Qu'il a répandue sur nous , tant Juifs que Gentils , en nous sanctifiant , & nous communiquant avec abondance tant de graces.

En nous remplissant d'intelligence , pour la conduite de nos actions ; & de sagesse , pour celle des autres.

¶. 9. Pour nous faire connoître ainsi le mystere de sa volonté fondé sur sa bienveillance , par laquelle il avoit résolu en soi-même.

Pour nous faire connoître ainsi le mystere de sa volonté , c'est-à-dire , la liberté gratuite de son décret éternel à l'égard de ses élus & de ses prédestinés , qu'il avoit tenu caché jusqu'alors ; fondé sur sa bienveillance , c'est-à-dire , sans aucun merite de notre part , & sans que nous eussions donné aucun sujet de former ce dessein de l'œuvre de la redemptions , par laquelle il avoit résolu en soi-même de nous sauver . L'Apôtre explique en quoi consiste le mystere de la volonté de Dieu.

¶. 10. que les temps ordonnés par lui étant accomplis , il reuniroit tout en JESUS-CHRIST , comme dans le chef , tant ce qui est dans le ciel , que ce qui est dans la terre.

Que les temps ordonnés par lui étant accomplis . Yoyez Gal. 4. 4. il reuniroit tout , par la charité ,

pour ne composer qu'un corps mystique, qu'une Eglise, & qu'une même famille en JESUS-CHRIST, comme dans le chef, c'est-à-dire, le centre, l'objet, & le principe de cette union.

Tant ce qui est dans le ciel que ce qui est dans la terre, c'est-à-dire, les Anges & les hommes, les Juifs & les Gentils, en rompant le mur de séparation qui étoit entre eux.

¶. II. C'est aussi en lui que la vocation nous est échue comme par sort, ayant été prédestinés par le décret de celui qui fait toutes choses selon le dessein & le conseil de sa volonté.

C'est aussi en lui, c'est-à-dire, en considération de sa personne & de ses merites, par sa grace & par son intercession, que la vocation nous est échue, c'est-à-dire, le droit de posséder un jour la gloire céleste, qui est l'héritage des fidèles, comme la terre de Chanaan étoit l'héritage des Israélites. Autr. C'est en lui que nous sommes devenus l'héritage, c'est-à-dire, la portion que Dieu s'est choisie pour être son peuple bien-aimé. Voyez Deut. 32. 9. Isai. 53. 12.

Comme par sort. Non pas que Dieu nous ait choisis temerairement & sans conseil pour nous donner cet héritage, lui qui ne fait rien qu'avec une pleine connoissance & une profonde sagesse; mais parceque de notre part nous n'avions pas mérité cette grace, & qu'il n'y avoit point en nous de sujet pour lequel il nous la dût accorder plutôt qu'au reste des hommes.

Ayant été prédestinés, &c. On ne peut pas rendre d'autre raison de cette préférence dont Dieu a usé à notre égard, en nous faisant échoir cet héritage céleste, sinon qu'il nous avoit prédestinés

gratuitement par son decret éternel à la grace & à la gloire ; & qu'étant le souverain maître , & ne prenant conseil de personne que de lui-même dans ses actions , il l'a voulu ainsi , & que tel a été son plaisir.

v. 12. Afin que nous soyons la gloire, &c le sujet des louanges de JESUS-CHRIST , nous qui avons les premiers espéré en lui.

Afin que nous soyons la gloire , &c. c'est-à-dire , Dieu nous a fait participants de cet heritage , afin que comme nous avons été les premiers de tous les hommes , qui avons attendu l'avenement de son Fils , qui nous étoit promis par la loi & par les Prophetes , nous lui servissons aussi les premiers , de Ministres & de Prédicateurs pour établir sa religion ; & qu'ainsi par notre ministere il fût adoré & respecté de tout le monde , où il étoit ignoré . Autr. Dieu nous a prédestinés par sa pure grace , & sans considération de nos merites , pour nous donner sujet de le louer éternellement d'un si grand bienfait. Voyez Rom. 4. 23.

v. 13. Et c'est en lui que vous-mêmes , après avoir entendu la parole de vérité , l'Evangile de votre salut , & y avoir cru , vous avez été scellés du sceau de l'Esprit saint qui avoit été promis.

C'est en lui que vous-mêmes , après avoir entendu la parole de vérité , c'est - à - dire , qui n'est point mêlée de faussetés &c de fables , comme la doctrine de vos Philosophes , ni d'ombres & de figures , comme la loi de Moïse : mais qui est toute véritable , comme ayant été revelée de Dieu même ; n'étant , à proprement parler , que l'accomplissement des figures & des Propheties anciennes.

L'Evangile de votre salut , qui est l'unique.

moyen par lequel vous puissiez être sauvé. Voyez Rom. 1. 16. ou, dont l'observation vous doit conduire au salut.

Et y avoir crû vous avez été scellés du sceau de l'Esprit saint, &c. c'est-à-dire, Dieu a répandu dans vos ames la grace sanctifiante, & les dons miraculeux de son Esprit, & par cette infusion il vous a comme imprimés de son caractere & de son sceau, pour marquer que vous êtes son vrai peuple, & vous faire reconnoître pour tels, & pour vous assurer par cette marque authentique & solennelle, de la certitude & de l'immobilité de la promesse qu'il vous a faite de son heritage celeste. L'Apôtre oppose ici la marque interieure de l'Esprit de Dieu, à la marque exterieure de la Circconcision, qui faisoit reconnoître le peuple Juif d'avec les autres. *Autr.* Le sens : L'Esprit dont Dieu vous a marqués comme de son sceau, n'est pas un esprit charnel, ni du monde, comme celui de vos Philosophes ; mais c'est le Saint - Esprit même qu'il vous a donnés par sa pure grace. *Nos autem non spiritum hujus mundi accepimus, sed spiritum qui ex Deo est, &c.*

Qui avoit été promis. Il dit ceci pour faire voir que les dons miraculeux dont il parle, ne doivent point passer pour suspects à cause de leur nouveauté ; puisque la promesse en a été faite fort clairement depuis long-temps par les Prophetes, & depuis encore plus expressément par J E S U S - C H R I S T même. Or si Dieu étoit fidelle à executer la promesse qu'il avoit faite, de donner son Esprit, il ne le feroit pas moins, à plus forte raison, à executer celle qu'il confirmoit si solemnellement, par l'infusion & par tant de dons mi-

N iii

raculeux de ce même Esprit. Il n'y a point de marque plus certaine pour nous assurer de l'effet des dernières promesses, que l'execution & l'accomplissement des premières.

¶. 14. Lequel est le gage & les arrhes de notre heritage, jusqu'à la parfaite délivrance du peuple que JESUS-CHRIST s'est acquis pour la louange de sa gloire.

Lequel est le gage & les arrhes de notre heritage.

L'Apôtre veut dire, que comme les hommes donnent des arrhes en assurance de la somme principale qu'ils s'obligent de payer ; de même Dieu nous a donné par avance sa grâce & les dons de son Saint-Esprit, en assurance de la vie éternelle qu'il nous a promise, ce qui est déjà une partie de notre beatitude future.

Jusqu'à la parfaite délivrance, &c. c'est-à-dire, jusqu'à ce que le peuple fidèle soit entièrement délivré du péché, & de toutes ses suites, par la résurrection, & par la gloire qui la doit suivre, & qui sera l'accomplissement entier des promesses de Dieu.

¶. 15. C'est pourquoi ayant appris quelle est votre foi au Seigneur JESUS, & votre amour envers tous les saints.

C'est pourquoi, &c. Je suis pleinement persuadé que l'héritage céleste vous est promis, aussi-bien qu'aux Juifs, & que Dieu sera très-fidèle dans l'accomplissement de sa promesse, puisqu'il vous inspire la grâce de pratiquer les vertus de foi & de charité, qui sont les moyens nécessaires pour parvenir à la possession de cet héritage. L'Apôtre comprend sous ces deux vertus toutes les vertus chrétiennes, tant celles qui regardent Dieu, que celles qui regardent le prochain.

Et votre amour envers tous les saints, c'est-à-dire, tous les Chrétiens indifferemment sans exception de personne; ce qui est le propre de la charité.

¶. 16. Je ne cesse point de rendre à Dieu des actions-de-graces pour vous, me ressouvenant de vous dans mes prières.

Je ne cesse point de rendre à Dieu des actions-de-graces, &c. toutes les fois que je prie, & il ne se passe point de jour que je ne le fasse très-souvent pour les biens que vous avez reçus de Dieu, & pour vous en obtenir encore de nouveaux.

¶. 17. Afin que le Dieu de notre Seigneur JESUS-CHRIST, le Pere de gloire, vous donne l'Esprit de sagesse, & de lumiere pour le connoître.

Afin que le Dieu de notre Seigneur J E S U S-C H R I S T, c'est-à-dire, quant à son humanité; car quant à sa nature divine, on ne peut dire que fort improprement, que le Pere soit son Dieu.

Le Pere de gloire, c'est-à-dire, qui en est l'auteur & le premier principe. Autr. Le Dieu de gloire, Pere de notre Seigneur J E S U S-C H R I S T.

Vous donne l'Esprit de sagesse furnaturelle & celeste, qui est un don du Saint-Esprit. Voyez Act. 6. 3. 2. Cor. 1. 12. Jac. 1. 5.

Et de lumiere pour le connoître de plus en plus, non dans sa nature ni dans son essence, qui est incompréhensible; mais dans ses effets, tels que sont la gloire qu'il nous prépare, & les moyens admirables par lesquels il nous y conduit. Il semble qu'il y ait cette différence entre la sagesse & la lumiere dont parle l'Apôtre, que la sagesse s'acquiert par le discours & par le raisonnement de l'esprit, aidé de la lumiere furnaturelle du Saint-Esprit; & qu'au contraire cette lumieren'est qu'une

pure, simple & claire proposition de l'objet qui est revelé de Dieu, par le moyen de laquelle l'homme connoît, non seulement avec certitude, mais même avec évidence les choses qui lui sont révélées. Voyez 1. Cor. 14. 6. 26.

v. 18. Qu'il éclaire les yeux de votre cœur, pour vous faire savoir quelle est l'espérance à laquelle il vous a appellés, quelles sont les richesses & la gloire de l'héritage qu'il destine aux saints.

Qu'il éclaire. L'Apôtre explique en quoi consiste la connaissance de Dieu qu'il souhaite aux Ephésiens, & à laquelle on parvient, ou qu'on obtient par le don de sagesse & de révélation.

Les yeux de votre cœur, c'est-à-dire, les yeux de votre âme. Or les yeux de l'âme ne sont autres que l'entendement.

Pour vous faire savoir quelle est l'espérance, &c. c'est-à-dire, l'excellence de cette vie immortelle, afin que vous puissiez reconnaître la miséricorde dont Dieu a usé envers vous, & qu'ainsi vous évitez l'ingratitude; & que de l'autre vous en conceviez une si grande estime & un si grand amour, que vous y aspiriez courageusement, & sans vous lasser pour toutes les difficultés qu'il faut effayer pour y parvenir.

Quelles sont les richesses de la gloire de l'héritage. Tous ces mots sont pour exprimer, autant qu'il est possible, la magnificence & la gloire de la beatitude céleste; quoiqu'à vrai dire, il n'y ait point d'expression qui en puisse faire connaître l'excellence.

Qu'il destine aux saints, c'est-à-dire, de la gloire qu'il doit faire paraître dans le ciel, qui est le vrai sanctuaire. Voyez Hebr. 9. 8. 12. 24. & 13. 11.

v. 19. Et quelle est la grandeur suprême du pou-

AUX EPHESIENS. CHAP. I. 201
voir qu'il exerce en nous qui croyons , selon l'efficace de sa force & de sa puissance.

Et quelle est la grandeur suprême , &c. c'est-à-dire , que Dieu vous fasse connoître combien grande est la force de son pouvoir , pour renouveler l'homme entier .

Salon l'efficace de sa force & de sa puissance , c'est-à-dire , la grace dont Dieu se sert pour accomplir l'œuvre du salut de ses fidèles , & les rendre participants de sa gloire , quelque obstacle & quelque difficulté qu'il y ait à surmonter , puisqu'il a si visiblement fait paroître sa puissance en ressuscitant & glorifiant J E S U S - C H R I S T , qui est le chef & la cause exemplaire de leur resurrection glorieuse .

¶. 20. Qu'il a fait paroître en la personne de J E S U S - C H R I S T , en le ressuscitant d'entre les morts , & le faisant asseoir à sa droite dans le ciel .

Qu'il a fait paroître , &c. L'Apôtre dit ceci , pour montrer que si Dieu a élevé l'humanité de J E S U S - C H R I S T , qui est notre chef , au plus haut degré de gloire dont une creature soit capable ; il ne sera pas moins puissant pour glorifier les membres , dont la gloire doit être inférieure à celle du chef .

¶. 21. Au-dessus de toutes les Principautés & de toutes les Puissances , de toutes les Vertus , de toutes les Dominations , & de tous les titres qui peuvent étre non seulement dans le siècle présent , mais encore dans celui qui est à venir .

Au-dessus de toutes les Principautés , &c. c'est-à-dire , de tous les ordres des Anges , dont l'Apôtre nomme quelques-uns ; c'est-à-dévoir ceux de la seconde hiérarchie ; car , selon saint Denis , il y a trois

202 EPISTRE DE S. PAUL
hierarchies d'Anges distinguées chacune en trois ordres. Quelques-uns croient que ces trois noms marquent en general quelque Priseance celeste de toutes les Dominations.

V. 22. *Il a mis toutes choses sous ses pieds, & il l'a donné pour chef à toute l'Eglise..*

Il a mis toutes choses sous ses pieds. C'est l'application mystique du 6^e. verset du Psaume 8. Le sens : Dieu ne lui a pas seulement soumis, comme à Adam, les bœufs, les brebis, & le reste des animaux ; mais il lui a soumis les Anges mêmes. *Aur.* Dieu ne l'a pas seulement élevé au-dessus des Anges, mais il lui a soumis toutes les creatures, & lui a donné le pouvoir de s'assujettir tous ses ennemis, & de triompher enfin de la mort même : de sorte qu'il n'y a rien qui puisse lui résister, ni qui puisse s'opposer au dessein qu'il a de sauver ses élus, & de les rendre participants de l'héritage céleste. *Certus sum enim, quia neque mors, neque vita, neque Angeli, neque Principatus, &c*

Rom. 8.
38.

Et il l'a donné pour chef à toute l'Eglise. Gr. Pour chef sur toutes choses à l'Eglise ; c'est-à-dire : Il est bien le chef des Anges & de toutes les creatures, en-tant qu'il en est le Seigneur ; mais il est le chef de ses fidèles d'une manière toute singulière, puisqu'il n'en est pas seulement le Seigneur pour les gouverner ; mais qu'outre cela il s'est revêtu de leur nature, pour ne faire avec eux qu'un même corps mystique, qui est l'Eglise, dont il est le chef, & à laquelle il communique en cette qualité la vie spirituelle, & la plénitude des grâces qui sont nécessaires pour leur conservation ; ce qu'il n'a pas fait en faveur des Anges, ni d'aucune autre créature, Or l'Apostre s'arrête plus particulièrement à faire

AUX EPHESIENS. CHAP. I. 203
voir, que J E S U S - C H R I S T est le chef des fidèles, & qu'il ne fait qu'un même corps avec eux, pour faire voir que s'il a été glorifié, tous ses membres doivent participer à cette gloire : & qu'ainsi les Ephesiens, qui sont membres de son corps, ne doivent point douter qu'ils ne soient admis un jour dans la même gloire avec lui.

V. 23. *Qui est son corps, & dans laquelle celui qui accomplit tout en tous, trouve l'accomplissement & l'intégrité de tous ses membres.*

Qui est son corps, c'est-à-dire, qui est le corps mystique de J E S U S - C H R I S T.

Et dans laquelle celui qui accomplit, par sa vertu & sa toute-puissance, tout ce qu'il ordonne par son décret éternel, par rapport au bien & à l'utilité de cette Eglise & de ce corps mystique; en tous, c'est-à-dire, en général, & en particulier dans ses membres, en leur donnant les grâces nécessaires aux fonctions auxquelles il les a destinés.

Trouve l'accomplissement, &c. c'est-à-dire, la perfection, le chef ne pouvant parvenir à une parfaite intégrité, qu'il ne soit uni aux membres qui composent son corps, & que ses membres n'aient en toute chose avec lui une correspondance entière



SENS SPIRITUEL.

V. 1.2.3. *P Aul. Beni soit le Dieu & le pere de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T , qui nous a comblés en J E S U S - C H R I S T de toutes sortes de benedictions spirituelles pour le ciel.*

Comme en Dieu, dire, c'est faire; aussi bénir c'est faire du bien; ainsi l'on ne doit point douter que tout le bien vient de Dieu, & que les hommes n'en reçoivent point dont il ne soit l'auteur. Les Juifs en étoient bien persuadés. & il n'y a rien de plus fréquent que les bénédictions qu'ils demandoient à Dieu, que celles que Dieu leur promettoit, & celles qu'ils se souhaitoient les uns aux autres; mais toutes ces bénédictions ne se terminoient qu'à la jouissance des biens de la vie présente, & ils ne reconnoissoient point ordinairement d'autre bonheur que la fécondité de leurs femmes & de leurs troupeaux, & la fertilité de leurs terres. Les biens propres aux Chrétiens sont tout spirituels, & Dieu ne leur promet dans cette vie pour mériter ceux qu'il leur destine dans l'autre, que des afflictions & des croix:

Joan. 16. 21. 33. *Vous pleurerez & vous gemirez vous autres, dit JESUS-CHRIST à ses Disciples, & le monde sera dans la joie; vous serez dans la tristesse, mais votre tristesse se changera en joie: Et ailleurs: Vous aurez des afflictions dans le monde; mais ayez confiance, j'ai vaincu le monde. Cependant, si l'on considère ce qui se passe dans le Christianisme, & quelles sont les bénédictions que l'on demande à Dieu & que l'on se desire les uns aux autres, on ne trouvera point de différence entre la plupart des Chrétiens, & les Juifs: car enfin, que demande-t-on ordinairement à Dieu, que des biens temporels, que les commodités de la vie, & les moyens d'y subsister en repos? Quel est le but ordinaire des vœux & des neuvièmes que l'on fait, est-ce pour demander à Dieu des lumières pour se bien conduire dans son état? Est-ce pour obtenir de Dieu la grâce de déraciner en nous quelque mau-*

vaise habitude ? Rien moins que cela. Ce ne sont point les bénédictions du ciel que l'on demande principalement, ni cette rosée qui tempère l'ardeur des passions, mais la graisse de la terre, & la jouissance paisible des biens qu'elle fournit.

Mais il est aisément de voir ce que l'on désire pour soi par ce que l'on désire à ceux que l'on aime. Que souhaitons-nous à nos proches & à nos amis qu'une bonne santé, une longue vie, & la prospérité des affaires ? Tout va bien quand on se porte bien, & que l'on ne souffre rien qui incommode ; ainsi on ne croit pas avoir tant de besoin de la grâce & de la miséricorde de Dieu, que les Apôtres & les premiers Chrétiens se souhaitoient reciprocement, comme font encore les bonnes âmes qui craignent Dieu.

Dans l'ancien Testament, les enfans faisoient grand cas des bénédictions qu'ils recevoient de leurs parens, sur-tout à la fin de leur vie, & Dieu accomplissoit ordinairement les vœux que les peres faisoient pour leurs enfans, comme nous voyons par l'exemple des Patriarches. Cette sainte pratique, qui n'est presque plus en usage qu'en quelques pays & dans quelques familles bien réglées, attireroit de grandes grâces de Dieu, en reconnoissant son pouvoir & la majesté dans l'autorité paternelle; mais la mauvaise honte, & les fausses delicateesses que la corruption du siècle introduit, privent les hommes de grands avantages spirituels. Que si les enfans n'ont pas soin d'attirer sur eux la bénédiction de Dieu par celle que leur souhaitent leurs parens, ils ont bien à craindre qu'ils ne leur donnent leur malédiction ; on en a vu dans tous les temps Aug. de
qv. Dei. des effets funestes. Saint Augustin en rapporte quel-

ques exemples arrivés de son temps , dont le recit doit faire trembler tous les enfans desobeissans.

Evitons les maledictions que Dieu prononce dans ses Ecritures contre ceux qui violent ses commandemens , & ne nous exposons point par notre desobeissance aux peines éternelles , dont il menace ceux qui les encourent ; prions-le qu'il nous rende participans des benedictions spirituelles que JESUS-CHRIST nous a meritées pour le ciel. Ne nous imaginons pas de trouver notre salut dans les benedictions exterieures que les Pasteurs nous donnent de la part de Dieu , si nous n'approchons des autels avec un cœur pur pour les recevoir : car comme la devotion aînée est assez du goût de ceux qui craignent les exercices de la pénitence , on court aux benedictions du Saint-Sacrement , parceque cette pratique de pieté ne coûte rien. Mais qui sont ceux qui reçoivent le fruit de ces benedictions sacrées ? Ce ne peut être ceux qui ont la haine de leur prochain dans le cœur ; ceux qui ont le bien d'autrui sans le restituer ; ceux qui vivent dans la mollesse , ou dans des habitudes criminelles ; toutes ces personnes attirent plutôt sur eux la malediction de Dieu dans cette ceremonie que sa benediction ; car il donne sa malediction à ceux qui se détournent de ses préceptes : *Maledicti qui declinant à mandatis tuis.*

V. 4. 5. jusqu'au 16. Ainsi qu'il nous a élus en lui avant la creation du monde , par l'amour qu'il nous a porté... Nous ayant prédestinés par un pur effet de sa bonne volonté , &c.

Ecli. 33. D'où vient qu'un jour , dit l'Ecclesiastique , est préféré à un autre jour , un temps à un temps , & une année à une année , puisqu'ils viennent tous d'un-

même soleil ? C'est le Seigneur qui les a distingués par son ordonnance..... Il a élevé & consacré quelques-uns de ces jours, & il a mis les autres au rang des jours ordinaires. C'est ainsi que Dieu traite les hommes pris de la boue, & de la même terre d'où Adam a été formé. Le Seigneur a fait un discernement entre eux par la plenitude de sa sagesse, & il a distingué leurs voies les uns des autres. Il a élevé & bénii quelques-uns d'entre les hommes, il les a sanctifiés, il les a unis & attachés à lui ; il en a maudit & humilié quelques-autres, & les a laissé aller après la séparation qui en a été faite. Comme l'argile est dans la main du potier, qui la tourne & qui la forme à son gré, & comme il l'emploie à tous les usages qu'il lui plaît ; ainsi l'homme est dans la main de celui qui l'a créé, qui lui rendra selon l'équité de ses jugemens.

Ce passage de l'Ecclesiastique, conforme à plusieurs autres de l'ancien & du nouveau Testament, fait voir la prédestination des élus, selon la doctrine que saint Augustin a empruntée de saint Paul. Nous en ferons ici un abrégé tiré des ouvrages de ce Père.

Il est constant que Dieu ne fait rien dans le temps qu'il n'ait prédestiné, & qu'il n'ait résolu dans l'éternité ; & il le fait dans le temps, selon l'ordre de la prédestination éternelle. Si donc il en sauve quelques-uns parmi les hommes, ce sont ceux qu'il a choisis en J E S U S - C H R I S T avant la création du monde par l'amour qu'il leur a porté ; car tout le genre humain s'étant perdu par le mérite du péché, qui est entré dans le monde par un seul homme, & la mort par le péché ; Dieu pouvoit très-justement laisser tous les hommes dans cet état de

L. de de.
no perse
ver.c. 17

L. daman.
& grat.
c. 4.

Rom. 5^e
12.

Ench. c.

83.

**Serm. 20.
de verbis
Apost.****L'oper.
imper-
fett. c.**
217.**Cont.
Julian.
L. s. c. 4.
Co alibi.
L. de cor.
Co gr. c. 8.**

damnation sans les en retirer ; il n'a pourtant pas laissé tout le genre humain dans cette masse de perdition , comme parle ce saint Docteur , ni l'a délivré non plus tout entier : mais il en a tiré quelques-uns de cet état funeste , & il y en a laissé quelques-autres.

Ceux qui en ont été tirés , ne sont délivrés que par la grace & la miséricorde de Dieu , & sont appellés des *vases* destinés à des usages honnêtes ; ceux qui n'en sont point tirés , c'est par un juste jugement que Dieu les y a laissés , & sont appellés des *vases* de colere & d'ignominie.

Ainsi , ce n'est que par l'élection & la prédestination de la grace de Dieu que les premiers sont délivrés ; car comme il ne fait rien dans le temps qu'il ne l'ait destiné & résolu de toute éternité , il s'en suit qu'il a prédestiné & choisi par un décret éternel , ceux qui sont tirés de cette masse de corruption , & qu'il les en a tirés par une bonté toute gratuite , & non point en vue d'aucuns merites qu'il ait prévus.

Or ceux que Dieu délivre de la masse de corruption par la prédestination de sa grace de toute éternité , il les appelle dans le temps par une vocation , qui est selon son décret éternel , & leur donne la perséverance finale dans la foi qui opere par la charité : pour ce qui est des autres , s'ils sont appelés , où ils ne suivent pas l'appel & le choix de Dieu , ou s'ils le suivent , ils s'en retirent enfin , & sont abandonnés à eux-mêmes .

Si donc on demande pourquoi Dieu donne à quelques-uns la foi , la charité & la perséverance , & qu'aux autres il ne leur donne pas la foi , ni la charité , ou s'il donne la foi , il ne donne point la perséverance ,

perseverance, on répondra très-veritablement que *L. de cor
c'est, parceque les uns sont séparés de la masse de erg. l. & l.*
perdition par la prédestination de la grace, & que les autres y sont laissées par un juste jugement de Dieu.

Il s'ensuit de là, que nul homme n'est séparé d'un autre dans l'affaire du salut, que parcequ'il a reçû *Ibid.*
cette grace de l'élection & de la prédestination divine, selon l'Apôtre, qui dit : *Qui est-ce qui met de Ep. 106.
la difference entre vous ? Qu'aviez-vous que vous n'avez point reçû ?*

Ainsi, celui qui est délivré, a sujet d'en rendre graces à Dieu; & celui qui ne l'est pas, n'a pas sujet de s'en plaindre ; parcequ'il n'y a point d'injustice en Dieu, & que les deux meritent également d'être abandonnés.

Ce sont-là les sentimens de saint Augustin sur la matière de la prédestination & de la grace, ce grand Docteur les a tirés de l'Ecriture, & sur-tout de notre saint Apôtre, & a suivi en ce point ceux qui l'ont précédé; & les Papes, les Conciles & les Peres qui l'ont suivi, les ont approuvés. On peut voir ce que nous avons rapporté sur ce sujet de saint Jean Chrysostome, & de saint Gregoire le Grand, Rom. c. 9. Mais puisque Dieu nous a fait de si grands biens, & nous a honorés d'un si grand amour, quels sentimens de reconnoissance ne devons-nous point lui en témoigner ? Notre vie ne sera jamais assez longue pour reconnoître les grâces de Dieu, l'éternité seule y suffira ; mais la meilleure action-de-grace que nous lui pouvons rendre en ce monde, est de faire un saint usage de la grace, & d'en estimer le prix inestimable.

V. 16. jusqu'à la fin. *Je ne cessé point de rendre à Dieu des actions-de-graces pour vous, me rappouvez.*

Tome III.

O

nant de vous dans mes prières , afin que le Dieu de notre Seigneur JESUS-CHRIST , le Pere de gloire , vous donne l'esprit de sagesse & de lumiere pour le connoître ; qu'il éclaire les yeux de votre cœur , &c.

S. Paul souhaite que Dieu éclaire les yeux du cœur des Ephesiens , quoiqu'ils eussent déjà reçû la foi ; mais comme la lumiere en est obscure , il a raison de prier Dieu qu'il l'augmente , non en la mettant en leur esprit , mais dans leur cœur : *Illuminatos oculos cordis vestri.* Cette lumiere du cœur , qu'on appelle la science des Saints , est particulière aux vrais fidèles , à qui non seulement Dieu donne la connoissance de ses mysteres & des vérités de la religion ; mais il leur en inspire aussi un amour sincere : Car il est vrai que le Verbe , qui est la véritable lumiere , éclaire tous les hommes qui viennent en ce monde , & ce n'est point par celui , dont on écoute la parole pour apprendre quelque chose , qu'on est éclairé & instruit , l'homme écoute celui qui parle , soit que ce soit un homme ou un Ange ; mais pour être persuadé que ce qu'il dit est véritable , il faut que l'esprit soit éclairé au dedans de cette lumiere qui demeure éternellement ; & qui luit même dans les tenebres , puisque les Sages de l'antiquité n'ont pu apprendre les vérités qu'ils ont connues , que de celui qui est le maître véritable des Anges & des hommes : mais toutes ces connaissances , quelque sublimes qu'elles soient , demeurent stériles & infructueuses , si Dieu de plus n'éclaire les cœurs par une opération ineffable de son Esprit .

^{1. Jean.}
^{2. 27.} Saint Jean , parlant de cette sainte doctrine , l'appelle une onction : Pour vous autres , dit-il , l'onction que vous avez reçue du Fils de Dieu demeure en

vous , & vous n'avez pas besoin que personne vous enseigne , mais cette même onction vous enseigne toutes choses : Ce saint Apôtre nous découvre un grand mystere , dit saint Augustin , & nous apprend une verité bien importante à savoir , qui est , que les p[ro]roles des hommes peuvent bien nous frapper les oreilles du corps , mais qu'il faut qu'il y ait un autre maître qui nous instruise au-dedans . L'homme n'apprend rien à l'homme , il a beau l'avertir , c'est inutilement qu'il le fait , quand il s'agit des verités du salut ; si le Maître ne parle au-dedans , ce Maître des coeurs qui a sa chaire dans le ciel ; & c'est de là qu'il les instruit : *Cathedram habet in celo qui corda docet* ; c'est pour cela qu'il nous dit dans son Evangile : *Vous n'avez qu'un Maître , qui est le Christ.* Et en cette qualité il est dans le fond de notre ame , où il nous apprend à vivre , & nous montre la voie que nous devons tenir pour aller à lui , & nous la fait accomplir , en sorte que nous pouvons dire avec le Prophete : *Heureux est l'homme que vous avez vous-même instruit , Seigneur , & à qui vous avez enseigné votre loi !*

Pourquoi saint Paul desire-t-il que les Ephesiens soient éclairés interieurement d'une sagesse toute spirituelle , élevée au-dessus de celle des hommes ? C'est pour pouvoir découvrir la grandeur & l'excellence de la gloire incomprehensible que Dieu destine aux Saints , & l'efficace de la force & de la puissance que Dieu exerce en nous pour nous faire embrasser la foi : ces deux choses demandent une lumiere extraordinaire que tous les Sages du siecle n'ont point eue ; c'est ce que notre saint Apôtre nous declare ailleurs , quand il dit , *Que l'œil*

O ij

N. 64. 4. 1. Cor. 2. 9. n'a point vu , l'oreille n'a point entendu , & le cœur de l'homme n'a jamais conçu ce que Dieu a préparé pour ceux qui l'aiment ; mais pour nous , Dieu nous l'a revelé par son Esprit. Il faut donc une sagesse toute spirituelle pour connoître les richesses & la gloire de l'héritage , c'est - à - dire , du bonheur éternel qui nous est préparé , & c'est manque de cette connoissance que la plûpart des personnes s'attachent aux creatures qui les perdent , & oublient leur Createur qui les sauveroit , s'ils étoient sages , & qu'ils eussent de l'intelligence ; car quelque prudence que l'on ait , on ne l'est point qu'on ne soit sage du cœur : *Qui sapiens est corde , appellabitur prudens.*

Colos. 1. 21. Or qui pourroit aussi comprendre , sans cette même Sagesse dont l'Apôtre desire que les Epheziens ayent le cœur éclairé , la force & la puissance souveraine avec laquelle Dieu nous a tirés de la captivité du démon , & nous a fait passer de la mort du péché à la vie de la grace ? Le Prophète Isaïe décrivant l'avenement du Fils de Dieu dans le monde , le représente comme un homme fort & robuste qui foule le raisin avec violence pour en faire sortir le vin ; ce qui marque l'effort qu'il a fait dans sa Passion pour détruire l'empire du démon , & la tyrannie du péché & de la mort ; & comme c'étoit une œuvre qui demandoit une force toute divine , il témoigne qu'il a été seul à combattre & à dompter ses ennemis , sans le secours de qui que ce soit au monde ; & que c'est par son bras seul qu'il a vaincu : *Torenlar calonari solm..... non fuit qui aduvaret , salvavit mihi brachium meum :* En effet , quoique tout soit également facile à la toute-puissance

II. 63. 3. 5.

divine , il est neanmoins bien plus admirable , & , pour ainsi dire , bien plus difficile de convertir les ames , & les faire renoncer aux choses qui leur plaisent , que de donner l'être aux creatures & de ressusciter les morts. J E S U S - C H R I S T dit , qu'au dernier jour tous les morts ressusciteront & si promtement , que ceux qui vivront alors ne préviendront point ceux qui dormoient du sommeil de la mort , tout se fera en un clin d'œil : mais , dit saint Jean Chrysostome , il n'en est pas ainsi pour ce qui est d'embrasser la foi , Dieu nous ayant créés libres , il veut aussi que nous faisions le bien librement & sans contrainte ; & c'est pour ce sujet que saint Paul se sert de ce mot de *la grandeur suprême du pouvoir que Dieu exerce envers nous qui croyons.*

Remercions donc Dieu de nous avoir donné part à des mystères incompréhensibles , & qui ne peuvent être connus que de ceux qui ont reçû une grâce extraordinaire du Saint-Esprit ; & demandons-lui toujours avec le Roi Prophète : *Qu'il p^s 89, 14 fasse éclater la puissance de sa droite , & qu'il instruise notre cœur par la vraie sagesse. Dexteram tuam sic notam fac , & eruditos corde in sapientia.* Adressons-nous à J E S U S - C H R I S T , & disons-lui avec saint Bernard , *Quando cor meum visitas , tunc luset ei veritas ; mundi vilescit vanitas , & in eius fervet charitas.*





CHAPITRE II.

Col. 2. 13. 1. C'Est lui qui vous a rendu la vie //, lorsque vous étiez morts par vos déreglemens & par vos pechés,

2. dans lesquels vous avez vécu selon la coutume de ce monde //, selon le prince des puissances de l'air , cet esprit qui exerce maintenant son pouvoir sur les incredules & les rebelles //.

3. Nous avons tous été aussi autrefois dans les mêmes desordres , *vivant* selon nos passions charnelles , nous abandonnant aux desirs de la chair // & de notre esprit ; & par la naissance naturelle nous étions enfans de colere aussi-bien que les autres.

4. Mais Dieu , qui est riche en misericorde , poussé par l'amour extrême dont il nous a aimés ,

5. lorsque nous étions morts par nos pechés , nous

ψ. 1. Ce verbe est pris du verset & se sous-entend ici.

ψ. 2. *le siècle de ce monde.*

1. E T vos , cùm effetis mortui delictis & peccatis vestris ,

2. in quibus aliquando ambulastis secundum sèculum mundi hujus , secundum principem potestatis aeris hujus , spiritus , qui nunc operatur in filios diffidentiae .

3. In quibus & nos omnes aliquando conversati sumus in desideriis carnis nostræ , facientes voluntatem carnis & cogitationum , & eramus naturâ filii iræ , sicut & ceteri :

4. Deus autem , qui dives est in misericordia , propter nimiam charitatem suam , quâ dilexit nos ,

5. & cùm essemus mortui peccatis , con-

Ibid. *lestr. enfans d'incredulité , ou , de desobéissance.*

ψ. 3. *lestr. faisant la volonté de la chair & des pensées.*

vivificavit nos in Christo, cuius gratia estis salvati;

6. & conresuscitavit, & confedere fecit in cælestibus in Christo Jesu,

7. ut ostenderet in sæculis supervenientibus abundantes divinitas gratiae suæ, in bonitate super nos in Christo Jesu.

8. Gratia enim estis salvati per fidem; & hoc non ex vobis, Dei enim donum est:

9. non ex operibus, ut ne quis glorietur;

10. ipius enim sumus factura, creati in Christo Jesu in operibus bonis, quæ præparavit Deus ut in illis ambulemus.

11. Propter quod memores estote, quod aliquando vos gentes in carne, qui dicimini præputium, ab ea quæ dicitur circumcisio in carne, manu facta,

¶. 11. lett. dans la chair.

a rendu la vie en J E S U S - C H R I S T, par la grace duquel vous êtes sauvés;

6. & il nous a ressuscités avec lui, & nous a fait asseoir dans le ciel en J E S U S - C H R I S T,

7. pour faire éclater dans les siecles à venir les richesses surabondantes de sa grace par la bonté qu'il nous a témoignée en JESUS-CHRIST.

8. Car c'est par la grace que vous êtes sauvés *en virtute* de la foi; & cela ne vient pas de vous, puisque c'est un don de Dieu :

9. cela ne vient pas de nos œuvres, afin que nul ne s'en glorifie.

10. car nous sommes son ouvrage, étant créés en J E S U S - C H R I S T dans les bonnes œuvres que Dieu a préparées, afin que nous y marchassions.

11. C'est pourquoi souvenez-vous qu'étant Gentils par votre origine[¶]; & du nombre de ceux qu'on appelle incircconcis, pour les distinguer de ceux qu'on appelle circoncis selon la chair, à cause

d'une circoncision faite par la main des hommes ;

12. vous n'aviez point alors de part à JESUS-CHRIST /; vous étiez entièrement séparés de la société d'Israël ; vous étiez étrangers à l'égard des alliances contenues dans la promesse, vivant sans espérance & sans Dieu en ce monde.

13. Mais maintenant que *vous êtes en JESUS-CHRIST*, vous qui étiez autrefois éloignés de Dieu, vous vous en êtes approchés en vertu du sang de JESUS-CHRIST.

14. Car c'est lui qui est notre paix ; qui des deux *pensees* n'en a fait qu'un ; qui a rompu en sa chair la muraille de séparation, cette inimitié qui les divisait :

15. & qui par sa doctrine a aboli la loi chargée de tant de préceptes, afin de former en soi - même un seul homme nouveau de ces deux *pensees*, en mettant la paix entre eux ;

16. & que les ayant réunis tous deux en un seul corps, il les reconciliât avec Dieu par

¶. 12. lett. vous étiez sans le CHRIST,

12. quia eratis illo in tempore sine Christo, alienati à conversatione Israel, & hostes testamentorum, promissionis spem non habentes, & sine Deo in hoc mundo.

13. Nunc autem in Christo Iesu, vos, qui aliquando eratis longe, facti estis propè in sanguine Christi.

14. Ipse enim est pax nostra, qui fecit utraque unum, & medium parietem macterie solvens, inimici- tias in carne sua :

15. legem mandato- rum et retis evacuans, ut duos condat in se- metipso in unum no- dum hominem, fa- ciens pacem;

16. & reconciliet ambos in uno corpore Deo per crucem, interficiens inimicitias

AUX EPHESIENS. CHAP. II. 217
in semetipso.

17. Et veniens evan-
gelizavit pacem vobis,
qui longe fuistis, &
pacem iis, qui prop̄,

18. quoniam per
ipsum habemus ac-
cessum ambo in uno
Spiritu ad Patrem.

19. Ergo jam non
estis hospites, & ad-
vene; sed estis cives
sanctorum, & dome-
stici Dei:

20. superaedificati
super fundamentum
Apostolorum, & Pro-
phetarum, ipso sum-
mo angulari lapide
Christo Iesu,

21. in quo omnis
aedificatio constructa
crescit in templum
Sanctum in Domino:

22. in quo & vos
coedificamini in ha-

sa croix, y ayant détruit en
soi-même leur inimitié.

17. Ainsi il est venu annon-
cer la paix , tant à vous qui
étiez éloignés de Dieu , qu'à
ceux qui en étoient proches //;

18. parceque c'est par lui ^{Rom. 5:1}
que nous avons accès les uns ^{3°}
& les autres ^{4°} vers le Père
dans un même Esprit.

19. ¶ Vous n'êtes donc plus <sup>+ S. Thos.
mas Apôtre.</sup>
des étrangers qui sont hors de
leur pays & de leur maison ;
mais vous êtes citoyens de la
même cité que les saints , &
domestiques de la maison de
Dieu :

20. puisque vous êtes édi-
fiés sur le fondement des A-
pôtres & des Prophetes , &
unis en J e s u s - C H R I S T ,
qui est lui-même la prin-
cipale pierre de l'angle ;

21. sur lequel tout l'édifice
étant posé , s'élève & s'ac-
croît dans ses proportions &
sa symmetrie , pour être un
saint temple consacré au Sei-
gneur.

22. Et vous-mêmes aussi ,
& G e n t i l s , vous entrez dans

¶ 17. i. e. aux Juifs.

¶ 18. i. e. Juifs & Gentils.



SENS LITTERAL.

¶. 1. C'est lui qui vous a rendu la vie , lorsque vous étiez morts par vos déregemens &c. par vos pechés.

C'est lui , &c. Ceci se rapporte aux versets 19. & 20. Le sens est : Vous pouvez voir par votre propre experience , combien est grand le pouvoir & la force de la grace de Dieu sur vous , & que c'est vraiment une image de ce pouvoir & de cette vertu par laquelle il a ressuscité JESUS-CHRIST ; puisqu'après sa mort il vous a aussi ressuscités spirituellement , lorsque vous étiez morts par vos pechés ; ce qui ne peut être qu'un effet de sa toute-puissance , aussi-bien que la resurrection de JESUS-CHRIST.

¶. 2. Dans lesquels vous avez vécu selon la cou-
tume de ce monde , selon le prince des puissances de
l'air , cet esprit qui exerce maintenant son pouvoir sur
les incredules & les rebelles.

Dans lesquels vous avez vécu , &c. L'Apôtre fait voir combien étoit grand le dérèglement des Ephesiens avant leur conversion , afin de les rendre plus reconnoissans envers Dieu ; & sur-tout pour leur faire voir combien la grace de Dieu a été efficace à leur égard.

Selon le prince des puissances de l'air , c'est-à-dire , en suivant les suggestions du diable , chef d'un

nombre presqu'infini de démons, qui ont été précipités avec lui du haut du ciel dans la plus basse région de l'air. Voyez Luc. 10. 18. Apoc 12. 8. 9. où ils ont pouvoir de demeurer jusqu'au jour du jugement, pour tenter les hommes. Voyez Matth. 8. 29.

Cet esprit. Ce mot se prend collectivement pour les esprits. L'Apôtre explique quelles sont ces puissances de l'air ; *qui exerce maintenant son pouvoir sur les incredules.*, &c. Let. *sur les enfans d'incredulité, ou de desobedissance*, non seulement en les tentant, & en leur suggérant le mal, comme ils font à tous les fidèles, mais en les y précipitant, & les y portant avec efficace ; en sorte qu'ils le commettent sans aucune retenue, & sans aucun empêchement ; Dieu le permettant ainsi en punition de leur incredulité & de leur rébellion volontaire à l'Evangile. Voyez Jean 8. 41. 44. jusqu'au jour du jugement, auquel temps ils seront tous renfermés dans l'enfer avec le reste des rejetés, *In ignem M. et h. aeternum, qui paratus est diabolo,* &c. 25. 41.

¶. 3. *Nous avons tous été aussi autrefois dans les mêmes desordres, vivant selon nos passions charnelles ; nous abandonnant aux desirs de la chair & de notre esprit ; & par la naissance naturelle, nous étions enfans de colere aussi-bien que les autres.*

Nous autres Juifs convertis. Saint Paul dit ceci, pour faire voir aux Ephésiens que ce n'est point par mépris qu'il parle si désavantageusement de leur vie passée ; mais seulement pour leur faire mieux comprendre la force & la vertu de la grâce de Dieu.

Avons tous été autrefois dans les mêmes desordres. L'Apôtre n'avoit pas été dans ces mêmes desordres, comme il paroît par les Actes 26. 5. & Philip. 3. 6.

mais il se met ordinairement au nombre des autres, quand il parle des choses odieuses; comme s'il vouloit porter sur lui une partie de la peine,
^{2. Cor. 2.} pour en décharger ses frères. *Sed ex parte ut non onerem vos.*

Galat.
⁵⁻¹⁹

Vivant *selon nos passions charnelles*. Il comprend sous ce mot, tous les mouvemens déreglés de la nature corrompue & de la convoitise. Voyez Rom.
^{8. 5. 6. & Col. 2. 18.} *Manifesta sunt autem opera carnis, &c.*

Nous abandonnant aux désirs de la chair, c'est-à-dire, aux inclinations purement charnelles, telles que sont la fornication, l'ivrognerie, la gourmandise, & autres: & de notre esprit, comme à l'orgueil, à l'envie, à l'idolatrie, & autres.

Rom. 5.
²²⁻

Et par la naissance naturelle, c'est-à-dire, par la condition de notre naissance, ou par notre nature corrompue par le péché dès notre conception, nous étions enfans de colère; parceque nous étions nés dans le péché, qui nous rendoit les objets de la colère de Dieu, & dignes de la damnation éternelle. *Per unum hominem peccatum in hunc mundum intravit.*

Aussi-bien que les autres, c'est-à-dire, les Gentils. L'Apôtre ajoute ceci pour reprimer l'orgueil des Juifs, qui se préferoient aux Gentils, sous prétexte qu'ils tiroient leur naissance d'Abraham & des saints Patriarches; comme si cette extraction les eût rendu plus saints que le reste des hommes, & comme s'ils n'avoient pas contracté le péché d'origine aussi-bien que les autres.

¶. 4. Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, poussé par l'amour extrême dont il nous a aimés.

Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, c'est-à-

dire, dont la bonté est infinie. Saint Paul oppose l'abondance de la miséricorde de Dieu, à la multitude des crimes des hommes, pour faire voir leur déplorable état, & pour montrer qu'ils n'en peuvent point sortir sans un excès inconcevable de la miséricorde de Dieu.

Poussé par l'amour extrême, &c. c'est-à-dire, que cette miséricorde n'a point d'autre fondement, que le pur amour de Dieu; puisqu'il n'y avoit rien en l'homme qui ne fût digne de sa colere. Voyez Rom. 5. 8. 1. Jean. 4. 10.

V. 5. Lorsque nous étions morts par nos pechés, nous a rendu la vie en J E S U S - C H R I S T , par la grace duquel vous êtes sauvés.

Lorsque, &c. Il semble que l'Apôtre veuille opposer la mort spirituelle de l'ame, à la mort corporelle; comme s'il disoit: Pour faire voir combien la miséricorde de Dieu a été grande envers vous, c'est qu'il ne nous a pas tirés de la mort du corps, mais de celle de l'ame, causée par nos pechés, qui est un mal incomparablement plus pernicieux que la mort du corps.

Nous a rendu la vie en J E S U S - C H R I S T , c'est-à-dire, en vûe de ses merites, & par le moyen de la foi que nous avons en lui.

Par la grace, c'est-à-dire, en faveur & par le secours. Il ajoute ceci, pour faire voir que J E S U S - C H R I S T n'a point préféré les Juifs aux Gentils: *duquel*, ce mot ne se trouve point dans le Grec; il y a seulement: *Vous êtes sauvés par la grace:* mais comme il se trouve dans la Vulgate, & dans les Versions Arabes & Ethiopique, c'est une marque qu'il doit être sous-entendu; ou peut-être même qu'il y étoit autrefois.

Vous êtes sauvés , c'est-à-dire , vous a fait passer de l'état du peché à celui de la grace , qui vous donne le droit & l'assurance d'être éternellement sauvés , pourvû que vous y perseveriez.

v. 6. Et il nous a ressuscités avec lui , & nous a fait asséoir dans le ciel en J E S U S - C H R I S T .

Et il nous a ressuscités , &c. c'est-à-dire : Outre qu'il nous a rendu la vie spirituelle de l'ame , que nous avions perdue par le peché , il nous a encore donné le droit & l'esperance certaine de ressusciter un jour après notre mort , avec lui , à son exemple , & en vertu de l'union que nous avons avec lui , qui est notre chef ; n'étant pas juste que le chef ressuscite , & que les membres , qui composent son corps , demeurent dans la mort . V oyez Rom. 8.24. 1.Cor.

12. 15. 20. 22.

Et nous a fait asséoir dans le ciel en J E S U S - C H R I S T , c'est-à-dire , il nous a donné l'espérance certaine d'y être assis : & même nous y a déjà fait asséoir en quelque maniere en la personne de J E S U S - C H R I S T ; puisqu'il s'est aussi revêtu de notre nature , & qu'en qualité de notre chef , il a pris par avance possession de la gloire pour nous , qui sommes les membres de son corps . V oyez Mat. 19. 28. & 20. 21. 2. Tim. 2.12.

v. 7. Pour faire éclater dans les siecles à venir les richesses surabondantes de sa grace , par la bonté qu'il nous a témoignée en J E S U S - C H R I S T .

Pour faire éclater dans les siecles à venir , &c. Après avoir montré jusqu'ici la force de la grace sur les fidelles , & comment Dieu s'étoit servi de la même vertu & du même pouvoir pour les sauver , dont il a usé pour ressusciter & glorifier J E S U S - C H R I S T ; l'Apôtre fait voir quelle est la fin que

Dieu s'est propsee , lorsqu'il a usé de cette misericorde envers eux , & dit qu'il n'en a point eu d'autre que sa propre gloire , & de donner sujet aux hommes de tous les siecles suivans , jusqu'à la fin du monde , de le glorifier , & d'admirer combien il a été liberal de ses graces envers les fidelles : ou bien , que Dieu a usé de cette misericorde sur les Juifs & sur les Ephesiens ; afin de faire voir aux fidelles des siecles futurs par cet exemple , combien il est misericordieux , & que personne ne doit desesperer de la grace.

Par la bonté qu'il nous a témoignée en J E S U S - C H R I S T , en nous rendant la vie spirituelle de l'ame , & en nous donnant le droit & l'esperance certaine de ressusciter un jour , & d'être assis dans le ciel avec lui. Voyez 1. Tim. 1. 16.

¶. 8. Car c'est par la grace que vous êtes sauvés ; en vertu de la foi ; & cela ne vient pas de vous , puisque c'est un don de Dieu.

Car c'est par la grace , & non par vos merites , que vous êtes sauvés , c'est-à-dire , que vous avez été délivrés de la mort de l'ame , & que vous avez reçû le droit & l'esperance de la resurrection & de la gloire future. L'Apôtre prévient l'objection que pouvoient faire les Ephesiens contre la grace de Dieu ; Que quoique cette grace fut grande , on ne pouvoit au-moins leur ôter la gloire d'avoir reçû l'Evangile plutôt que les autres infidelles ; ce qui seroit s'attribuer tacitement le merite de leur conversion , & détruire & aneantir , sans y penser , la grace de Dieu.

En vertu de la foi ; car quoique ç'ait été par la grace , ce n'a pas été sans votre cooperation , puisque vous n'avez été sauvés qu'en croyant volontairement à l'Evangile.

Et cela ne vient pas de vous , c'est-à-dire : La foi par laquelle vous avez cru , ne vient pas de votre propre mérite ; puisque c'est un don de Dieu , qui a formé en vous le désir & la volonté de croire , & qui a éclairé votre esprit de sa lumiere , pour le soumettre à la vérité de l'Evangile.

¶. 9. *Cela ne vient pas de nos œuvres , afin que nul ne s'en glorifie.*

Cela. L'Apôtre ajoute ceci , parceque les Ephesiens pouvoient s'imaginer que Dieu les avait préférés aux autres infidèles , à cause de ce que leur vie étoit plus réglée que la leur , ou parcequ'ils n'étoient pas si déréglés : *ne vient pas de nos œuvres* , puisqu'elles étoient toutes mauvaises , & qu'elles étoient faites sans le principe de la foi , sans laquelle on ne scauroit plaire à Dieu.

Afin que nul ne s'en glorifie , c'est-à-dire , ne s'attribue la gloire de son salut , comme s'il en étoit l'auteur par sa foi , ou par ses bonnes œuvres.

¶. 10. *Car nous sommes son ouvrage , étant créés en J E S U S - C H R I S T dans les bonnes œuvres que Dieu a préparées ; afin que nous y marchassions.*

Car nous sommes son ouvrage , c'est-à-dire : C'est lui qui nous a fait par sa grace tout ce que nous sommes ; c'est lui qui nous a regenerés , qui nous a justifiés , qui nous a sanctifiés ; de sorte que toute la gloire lui en est dûe , & non à nos propres œuvres.

Etant créés en J E S U S - C H R I S T dans les bonnes œuvres. Le sens est : Tant s'en faut que notre salut puisse être attribué à nos propres œuvres , au contraire nous n'avons été rendus capables de faire de bonnes œuvres , que par le moyen de notre salut même. Car non seulement Dieu nous a fait par sa

La grace tout ce que nous sommes par le don de regeneration & de sanctification , mais il est encore l'auteur de toutes nos bonnes œuvres , puisqu'il les produit toutes en nous par le merite de son Fils , comme par une espece de creation.

Que Dieu a préparées. L'Apôtre ajoute ceci pour faire voir plus clairement aux Ephesiens , que Dieu est l'auteur de nos bonnes œuvres ; parcequ'ils pouvoient s'imaginer que, Dieu les produissoit bien en eux par sa grace , mais qu'il avoit en cela quelqu'égard à la cooperation future de leur volonté , qui seroit moins rebelle que celle des autres infidelles , pour obeir à sa grace . C'est pourquoi pour prévenir cette idée , qui aneantit imperceptiblement la grace de Dieu , la faisant dépendre de l'homme ; il leur dit , que Dieu a préparé ces bonnes œuvres de toute éternité , qu'il n'y a point d'autre cause née d'autre raison pourquoi il produit en nous ces bonnes œuvres , sinon sa prédestination , & la volonté absolue qu'il en a eue de toute éternité .

Afin que nous y marchassions , en cooperant à sa grace , & pratiquant fidellement toutes les vertus qu'elle nous inspire .

V. 11. *C'est pourquoi souvenez-vous qu'étant Gentils par votre origine , & du nombre de ceux qu'on appelle incircconcis , pour les distinguer de ceux qu'on appelle circoncis selon la chair , à cause d'une circoncision faite par la main des hommes .*

C'est pourquoi. Pour vous convaincre de cette vérité très-importante , que votre salut est un pur effet de la grace de Dieu , & que vous ne l'avez pas obtenu par vos propres œuvres ; *souvenez-vous* qu'avant votre conversion , vous étiez incapables d'en faire aucune qui fut meritoire du salut. *Autr.* Puisque

Tome III.

P

vous n'êtes pas appellés à la foi par vos propres œuvres , ni par vos propres merites , mais par la pure grace de Dieu ; prenez donc garde sur toutes choses de ne vous rien attribuer à vous mêmes , & de ne vous éléver pas avec orgueil au-dessus des autres , & particulierement au-dessus de ceux des Juifs qui n'ont pas reçû la même grace que vous . L'Apôtre leur fait cette exhortation , parceque c'étoit un vice fort commun parmi les Gentils de mépriser les Juifs , sous prétexte que Dieu avoit abandonné leur nation , pour les substituer à leur place . Il y a apparence que ce vice regnoit parmi les Ephesiens , aussi bien que parmi les Romains .

Qu'étant Gentils par votre origine , & par consequent idolâtres . D'autres traduisent , étant Gentils en la chair , c'est-à-dire , privés de la Circoncision , & de ceux qu'on appelle incircuncis , par mépris , pour les distinguer des Juifs qu'on appelle circuncis selon la chair ; parcequ'ils portoient la marque extérieure de la Circoncision , qui étoit le Sacrement de leur alliance avec Dieu .

A cause d'une circoncision faite par la main des hommes . Il ajoute ce mot , pour distinguer cette Circoncision de la circoncision spirituelle du cœur dont Dieu est l'auteur , qui est commune aux Juifs & aux Gentils convertis .

V. 12. *Vous n'aviez point alors de part à JESUS-CHRIST ; vous étiez entièrement séparés de la société d'Israel ; vous étiez étrangers à l'égard des alliances contenues dans la promesse , vivant sans esperance & sans Dieu en ce monde .*

Vous n'aviez point alors de part à JESUS-CHRIST , parceque la promesse n'en avoit été faite qu'aux Juifs . Voyez Rom. 9. 4. Le sens est : Vous n'aviez

AUX EPHESIENS. CHAP. II. 227
nulle esperance en lui , ni aucune communication avec lui , qui est la source de tous les biens spirituels.

Vous étiez entierement séparés de la société d'Israël , c'est-à-dire , privés de tout droit de société & de communion avec ce peuple , qui faisoit le corps de l'Eglise ; & par consequent privés de toutes graces , puisque Dieu ne les communique que dans son Eglise.

Vous étiez étrangers , &c. c'est-à-dire , vous n'aviez nulle part à l'alliance de grace faite avec Abraham , & depuis reiterée tant de fois aux saints Patriarches. Les Juifs au-contraire étoient les dépositaires de ces alliances , & elles éroient spécialement faites en leur faveur ; & plusieurs d'entre eux y participoient par avance , par le moyen de leur foi au Messie futur.

Vivant sans esperance de la resurrection & de la vie éternelle. Les Juifs au-contraire esperoient l'une & l'autre ; & sans Dieu : car ou vous l'ignoriez. Voyez Gal. 4. 8. ou si vous ne l'ignoriez pas , vous ne lui rendiez pas l'honneur qui lui est dû , mais au-contraire vous adoriez des idoles : en ce monde , c'est-à-dire , par tous les endroits du monde ; c'est pour montrer que l'idolâtrie étoit universelle parmi les Gentils , & que le culte du vrai Dieu ne se trouvoit que parmi les Juifs. Il dit tout ceci , pour reprimer l'orgueil des Ephesiens & des autres Gentils , qui s'élevoient avec présomption contre les Juifs.

¶. 13. Mais maintenant que vous êtes en JESUS-CHRIST , vous qui étiez autrefois éloignés de Dieu , vous vous en êtes approchés en vertu du sang de JESUS-CHRIST .

P ij

Mais. Après avoir humilié les Ephésiens par la description du miserable état où ils étoient avant leur conversion, pour les empêcher de s'élever contre les Juifs, l'Apôtre décrit au long les avantages de leur état présent, pour les porter à vivre avec eux dans l'union & dans la charité, & sur-tout pour faire voir aux Juifs, qu'ils ne doivent plus mépriser les Gentils ; *maintenant que vous êtes en JESUS-CHRIST,* c'est-à-dire, unis à lui par la foi & par la charité.

Vous qui étiez autrefois éloignés de Dieu, c'est-à-dire, qui ne le connoissiez pas, vous vous en êtes approchés en vertu du sang de JESUS-CHRIST, qui vous a reconciliés à Dieu par sa mort, & qui vous a réunis au corps des Juifs fidèles, pour ne faire qu'une même Église avec eux, & participer à l'alliance de sa grâce, & à l'espérance de la résurrection & de la vie éternelle.

¶. 14. *Car c'est lui qui est notre paix ; qui des deux peuples n'en a fait qu'un ; qui a rompu en sa chair la muraille de séparation, cette inimitié qui les divisait.*

Car c'est lui qui est notre paix, &c. qui est venu mettre la paix entre les Juifs & les Gentils convertis, n'ayant fait qu'une même Église des deux peuples.

Qui a rompu en sa chair, c'est-à-dire, par sa mort, ou par l'oblation de son corps à la mort ; la muraille de séparation, qui étoit entre les Juifs & les Gentils. Il semble que l'Apôtre ait égard à la muraille de séparation qui étoit au temple de Salomon entre le parvis du peuple Juif & celui des Gentils.

Cette inimitié qui les divisait, c'est-à-dire, l'inimitié qui étoit entre les Juifs & les Gentils, & qui sépa-

roit ces deux peuples de toute société & de toute communion spirituelle. JESUS-CHRIST a rompu cette muraille, en ôtant le sujet de l'initié, c'est-à-dire, les observances légales, qui étoient cause que les Juifs regardoient les Gentils comme des prophanes, parce qu'ils ne les observoient pas; & que les Gentils au contraire regardoient les Juifs avec mépris, comme usant de cérémonies ridicules & contraires à celles de toutes les autres nations. Voyez Act. 10. 28. c'est ce qu'il dit au verset suivant.

¶. 15. Et qui par sa doctrine a aboli la loi chargée de tant de préceptes, afin de former en soi-même un seul homme nouveau de ces deux peuples, en mettant la paix entr'eux.

Et qui par sa doctrine, c'est-à-dire, par l'Evangile, a aboli la loi chargée de tant de préceptes, qui consiste en des choses, qui d'elles-mêmes ne sont ni bonnes ni mauvaises, mais indifférentes, & qui n'obligent que parce qu'elles sont commandées; au lieu que les choses commandées par la loi évangélique, sont d'elles-mêmes d'obligation avant le commandement de Dieu, comme étant fondées dans la justice naturelle. Voyez Col. 2. 14.

Afin de former en soi-même, &c. un nouveau corps d'Eglise de ces deux peuples, les unissant à soi comme leur chef au principe & au fondement de toute leur subsistance spirituelle. Il donne le nom d'homme seul à l'Eglise, pour montrer la parfaite union qu'il doit y avoir entre les divers peuples qui la composent. C'est en ce sens qu'il est dit: Act. 4. 32. Qu'il n'y avoit qu'un cœur & qu'une ame entre tous les fidèles.

¶. 16. Et que les ayant réunis tous deux en un seul corps, il les reconciliât avec Dieu par sa

Et que les ayant réunis tous deux en un seul corps.
C'est pour montrer que nous ne pouvons être admis à la grâce de Dieu , sans être unis avec l'Eglise ; & que n'y ayant qu'un seul chef de l'alliance de Dieu avec les hommes , qui est J e s u s - C H R I S T ; il ne rend participant de cette alliance , que les membres qui sont unis à son corps , qui est l'Eglise .

Il les reconcilie avec Dieu par le sacrifice de sa croix.

T ayant détruit en soi-même , par sa mort , leur inimitié , c'est-à-dire , le péché , qui en étoit la cause.

¶. 17. *Ainsi il est venu annoncer la paix , tant à vous , qui étiez éloignés de Dieu , qu'à ceux qui en étoient proches .*

Ainsi , ne s'étant pas contenté d'envoyer un Ange ou une simple creature , il est venu lui-même en sa propre personne , revêtu de notre nature , annoncer la paix , & assurer tous les hommes indifféremment par la prédication de son Evangile , de leur réconciliation avec Dieu , moyennant la foi , la pénitence & l'obéissance à ses commandemens .

Tant à vous , Ephesiens , & à tous les Gentils , qui étiez éloignés de Dieu par l'idolâtrie , qu'à ceux qui en étoient proches , c'est-à-dire , aux Juifs qui étoient le peuple de Dieu , & qui s'approchoient de lui par le culte qu'ils lui tendoient .

¶. 18. *Parceque c'est par lui que nous avons accès les uns & les autres vers le Pere dans un même Esprit .*

Parceque c'est par lui . L'Apôtre montre , qu'en effet la paix a été faite entre Dieu & les hommes , selon que J e s u s - C H R I S T & ses Apôtres l'ont

publiée ; puisque Dieu admet indifferemment tous les peuples à son service , & qu'il reçoit leurs prières & leurs vœux.

Que nous avons accès les uns & les autres vers le Pere dans un même esprit , c'est-à-dire , par le mouvement & l'inspiration du Saint-Esprit , qui est le même en tous les fidèles , comme l'ame est la même dans tous les membres du corps ; & qui unit tous les mêmes fidèles entr'eux & avec Dieu. Ceux qui ont reçû cet Esprit s'approchent de Dieu avec grande confiance , parcequ'ils sont assurés d'être ses enfans. Voyez Rom. 8. 15. Gal. 4. 6.

¶. 19. *Vous n'êtes donc plus des étrangers qui font hors de leur pays & de leur maison ; mais vous êtes citoyens de la même cité que les saints & domestiques de la maison de Dieu.*

Vous n'êtes donc plus étrangers , &c. c'est-à-dire , vous n'êtes plus exclus du droit de bourgeoisie parmi le peuple de Dieu , comme vous l'étiez avant votre conversion & pendant que vous étiez infidèles.

Mais vous êtes citoyens de la même cité , qui est l'Eglise , & qui est comparée à une ville , parcequ'elle est conduite par des loix , que les saints , c'est-à-dire , que les justes , tant de l'ancien que du nouveau Testament , qui sont les citoyens de cette sainte cité.

Et domestiques de la maison de Dieu. Voyez Gal. 6. 10. 1. Tim. 5. 8. en qualité de fils adoptifs.

¶. 20. *Puisque vous êtes édifiés sur le fondement des Apôtres & des Prophètes , & unis en J E S U S - C H R I S T , qui est lui-même la principale pierre de l'angle.*

Puisque vous êtes édifiés, &c. c'est-à-dire, que votre foi étant appuyée sur la doctrine annoncée par les Apôtres, & prédite par les Prophetes, devient inébranlable.

Et unis en JESUS-CHRIST, &c. qui est comparé à la pierre de l'angle, soit parcequ'il a réuni lui-même les Juifs & les Gentils auparavant divisés ; & qu'il les fait subsister par sa vertu & par sa grâce dans la même communion de l'Eglise ; que parcequ'il est l'unique objet de toute la doctrine des Apôtres & des Prophetes, sur lequel s'arrête toute la foi des fidèles.

¶. 21. Sur lequel tout l'édifice étant posé s'élève & s'accroît dans ses proportions & sa symmetrie, pour être un saint temple consacré au Seigneur.

Sur lequel tout l'édifice, c'est-à-dire, toute l'Eglise, composée de Juifs & de Gentils, étant posé s'élève & s'accroît, se perfectionne & s'avance tous les jours de plus en plus par la multiplication des fidèles, & par leur progrès dans la foi & dans la charité, jusqu'à ce qu'il ait atteint sa dernière perfection dans le ciel, quand le nombre des prédestinés, qui sont les vraies pierres de cet édifice, sera accompli dans ses proportions & sa symmetrie.
 Le sens est : Comme dans un bâtiment les pierres sont unies avec proportion, en sorte que les unes sont plus proches, & les autres plus éloignées du fondement ; les unes ont une figure & les autres une autre : de même dans cet édifice spirituel de l'Eglise ; les pierres vives qui la composent ne sont pas toutes dans un même ordre, ni dans un même degré ; mais les unes approchent plus près du fondement, comme les Apôtres & leurs successeurs ; les autres s'en éloignent davantage, comme les

Prophetes, les Exorcistes, les Interpretes, &c. &c tout le commun des Chrétiens, qui sont autant de pierres de differentes figures, c'est-à-dire, qui ont de differentes fonctions dans cet édifice, mais qui cependant subsistent toutes sur la pierre de l'angle, qui est J E S U S - C H R I S T.

Pour être un saint temple. L'Eglise triomphante est proprement & par excellence le temple de Dieu, parcequ'elle seule lui rend un culte & un service qui lui est parfaitement agreable.

Consacré au Seigneur, c'est-à-dire, que cet édifice s'éleve & se perfectionne par la vertu de J E S U S - C H R I S T comme il est fondé sur J E S U S - C H R I S T. De sorte que c'est lui qui en a toute la gloire, comme en étant l'auteur & le conservateur.

v. 22. Et vous-mêmes aussi, ô Gentils, vous entrez dans la structure de cet édifice, pour devenir la maison de Dieu par le Saint-Esprit.

Et vous-même, &c. L'Apôtre ajoute ceci, pour exciter davantage les Ephesiens à la reconnaissance d'un si grand bien, Dieu les ayant choisis & appellés (entre une infinité d'autres Gentils qu'il a abandonnés) à la participation de cette grace. On peut traduire ; *Sur lequel aussi vous, êtes tous ensemble édifiés pour être le tabernacle de Dieu,* c'est-à-dire, son temple particulier comme tout le corps des fidèles est le grand temple de Dieu. Voyez 1. Cor. 3. 16. 17. & 6. 19. 2. Cor. 6. 16.

Par le Saint-Esprit, c'est-à-dire, par sa grace. Il semble que l'Apôtre affecte de donner à ce temple spirituel de chaque fidelle, un autre nom, pour montrer qu'il est inférieur en dignité & en perfection à ce temple universel de tous les Chrétiens &

de tous les fidèles ensemble , dont il a parlé au verset précédent : de même que le tabernacle Mosaïque étoit inférieur en dignité au temple de Salomon , en ce que le tabernacle étoit mobile & ambulatoire , & que le temple au-contraire étoit stable & fixe. Ainsi la demeure que Dieu fait ici en chaque fidèle , n'est pas absolument assurée ; elle n'est stable & fixe que dans l'Eglise , considérée dans son tout.



SENS SPIRITUEL.

¶. i. jusqu'au ii. *C'est lui qui vous a rendu la vie lorsque vous étiez morts par vos déreglements & par vos pechés , &c.*

¶. ii. Il y a deux sortes de morts ; celle du corps , & celle de l'ame ; la mort du corps se fait par la séparation de l'ame d'avec le corps ; la mort de l'ame , c'est la séparation de l'ame d'avec Dieu ; cette double mort n'est entrée dans le monde que par le peché : mais celle du corps n'est point à craindre pour ceux qui ne sont point morts dans l'ame par leurs déreglements & par leurs pechés : *Mors peccatorum pessima est* ; cet état funeste est un abysme de maux , dont sont accablés même dans cette vie ceux qui vivent *selon l'esprit du monde, & selon le prince des puissances de l'air*. Peut-on rien concevoir de plus miserable qu'un homme , qui étant abandonné de Dieu, suit aveuglément tous les mouvements de sa concupiscence ; & est esclave d'autant plus de maîtres , qu'il y a de vices & de passions qui le dominent.

AUX EPHESIENS. CHAP. II. 235

Nous ne pouvons mieux faire voir ce gouffre de mort , où sont plongés ceux que Dieu abandonne à eux-mêmes, que par la vive peinture que saint Paul fait des desordres où se sont portés les plus sages de l'antiquité payenne. *Dieu les a livrés à des passions bontefées ; & comme ils n'ont pas voulu recon-* Rom. 1. 26.
noître Dieu , aussi les a-t-il livrés à un sens dépravé , v. 28. &
en sorte qu'ils ont fait des actions indignes de la raison. suv.
Ils ont été remplis de toute sorte d'injustice , de mé- v. 27.
chanceté , &c. En effet , ceux qui bannissent Dieu Tob. 6.
de leur cœur & de leur esprit , dit l'Ange à Tobie , v. 17.
le démon ayant pouvoir sur eux , ne pensent qu'à
satisfaire leur brutalité comme les chevaux &
les mulots qui sont sans raison ; c'est pour cela que
Dieu se plaintant de la ville où il avoit établi
*son autel : *Vos enfans* , lui dit-il , *m'ont abandonné ,* *Jerem.*
ils sont devenus comme des chevaux qui courrent & 5. 7. 8.
qui bannissent après les cavales. Les passions infâmes & les autres déreglemens sont ordinairement
la peine , ou , comme parle l'Apôtre , la récompense
du mépris que les hommes font de leur Createur ;
punition certes infiniment redoutable , par laquelle
un Dieu méprisé par des hommes ingrats s'éloigne d'eux interieurement , & les abandonne aux Pf. 80.
désirs de leurs coeurs , pour être esclaves du démon "
qui les gouverne , les domine , les tyrannise comme 1. Tim. 1. 16.
*sur des animaux dont il est maître : *Operatur**
**in eis tanquam in pecoribus suis* , dit saint Augustin ;*
Et que produit-il par ce pouvoir , sinon ses mauvaises œuvres , & toutes les infamies ausquelles il se
*plaint ?**

Combien est donc déplorable l'état d'une ame

qui est dans l'habitude du peché sous la captivité du démon , & qui est véritablement morte aux yeux de Dieu? Mais son sort est d'autant plus déplorable , qu'elle est elle-même insensible à son malheur , & qu'elle ne sent point les plaies mortelles dont elle est couverte ; semblable à *cet homme endormi au milieu de la mer* , & comme un pilote assoupi qui a perdu le gouvernail , & qui peut di-

Prov. 23. re : *Ils m'ont battu , mais je ne l'ai point senti ; ils*
34. 35. *m'ont entraîné , mais je ne m'en suis point apperçus ;*
v. 33. *c'est ainsi que le Sage représente celui dont les yeux regardent les étrangères , & dont le cœur dit des paroles déréglementées ; il est , par rapport à la vie spirituelle de l'ame , sans mouvement , & comme un cadavre infect , qui fait horreur à Dieu & à ses saints Anges.*

Ambro. de Noe & Area. *Nul ne meurt plus dangereusement & plus effectivement , dit saint Ambroise , que celui qui vit pour le peché ; Nemo gravius moritur , quam qui peccato vivit ; toutes les impressions que les objets font sur lui , sont autant de coups dont son ame est blessée ; la vue qui lui fait connaître le peché , l'ouie qui lui donne entrée , meurent en lui ; enfin , continue ce Pere , tous les sens , s'ils sont les ministres de l'iniquité , sont frappés de mort : *Omnis sensus moritur , si minister sit iniquitatis.* Mais quand il plaît à Dieu de *l'arracher de la puissance des ténèbres* , & de le ressusciter par sa grace ; son bonheur est si inestimable , & le changement qui se fait en lui est si merveilleux , qu'on a peine à le comprendre. Qui pourroit croire que l'homme dût naître de nouveau , & reprendre un autre esprit & une autre sorte de vie , cesser d'être ce qu'il avoit été , &*

Col. 1. 23.

malgré la corruption de la nature & la force de la coutume, se revêtir d'un nouvel être & d'une autre condition , en sorte qu'encore que la substance & la figure du corps soit la même , l'homme interieur se trouve néanmoins entièrement changé ? Mais qui pourroit dire de combien de merveilles ce changement est suivi ? *Dieu qui est riche en misericorde , poussé par l'amour extrême dont il nous a aimés , ouvre pour nous les trésors de ses grâces , & nous comble de biens inestimables pour cette vie & pour l'autre.* Qui pourroit assez estimer cet amour & cette providence paternelle dont il favorise ceux qu'il reçoit au nombre de ses enfans ? Elle surpassé infiniment toutes les tendresses & tous les soins les plus passionnés que les peres ont pour leurs enfans. Ajoûtez à cela les lumières spirituelles dont il éclaire leurs ames , pour comprendre les mystères qu'il nous a révélés. Quel festin plus délicieux peut-on goûter que la joie & la douceur des consolations que Dieu répand dans leurs cœurs ? *Seigneur , Ps. 30 : 1* s'écrie le Prophète , *combien est grande l'abondance de votre douceur ineffable , que vous avez cachée & réservée pour ceux qui vous craignent !* Et ailleurs : *Ps. 34 : 1* *Mon ame se réjouira au Seigneur , & trouvera toute sa consolation dans son Sauveur ; tous mes os , c'est-à-dire , toutes les forces & les puissances de mon ame , vous rendront gloire , en disant , Seigneur , qui vous est semblable ?* La joie que ressent le juste animé de l'Esprit de Dieu , rejouillit & se répand sur le corps même , de telle sorte que la chair , qui ne se plaît qu'aux choses agréables aux sens , est toute transportée de l'amour des choses spirituelles , & que tous les os du corps ravis de cette douceur merveilleuse , forcent les hommes à s'écrier : *Qui est semblable à vous , Seigneur ?*

Que dire du repos & de la paix interieure dont jouissent les gens-de-bien , de la confiance qu'ils ont en la misericorde divine , & de cette vraie liberté qui les rend maîtres d'eux-mêmes , & calme tous les mouvemens de leurs esprits ? Saint Paul n'a-t-il pas raison d'appeler tous ces grands avantages dont jouissent les enfans de Dieu , *les richesses surabondantes de la grace de Dieu* ?

Que l'on compare avec ce bonheur inestimable l'état malheureux des méchans , qui sont esclaves de leurs passions & continuellement tourmentés par les inquietudes & les remords de leur conscience , & qui sont , comme dit le Prophete roi , assis *dans les tenebres & dans l'ombre de la mort , dans l'indigence de toutes choses , & chargés de fers.* Que nous marquent *ces tenebres , cette indigence , & ces fers* , si ce n'est la mort déplorable du pecheur , son aveuglement , & l'habitude criminelle qui le tient comme enchaîné ? Comme donc nous ne sommes délivrés de cet abyssine de misères que par la pure misericorde de Dieu , qui avant tous les siecles *a préparé les bonnes œuvres dans lesquelles nous devons marcher* , pour arriver aux bonheur éternel qu'il nous destine , quels sentimens de reconnoissance ne devons-nous point avoir pour des graces si singulières , & des faveurs si extraordinaires ?

*. 11. jusqu'à la fin. C'est pourquoi souvenez-vous qu'étant Gentils vous n'aviez point alors de part à JESUS-CHRIST. Vous étiez étrangers à l'égard des alliances divines , &c.

C'est une chose étonnante de voir jusqu'à quel point les Gentils se sont éloignés , & jusqu'à quels excès de desordres & de corruption ils se sont abandonnés , en vivant dans des tenebres épaissees sur la

connoissance du vrai Dieu , & sur le culte qu'on doit lui rendre. Car des peuples entiers, qui s'étoient ^{Sap. 1. 2.}
égarés dans la voie de l'erreur, prenoient pour des ^{24.}
dieux les plus méprisables d'entre les animaux, &
vivoient comme des enfans sans raison; & n'ayant point
reconnu le Createur par la considération de ses ouvra-
ges, ils se sont imaginés que le *feu*, ou le *vent*, ou
l'air le plus subtil, ou la *multitude des étoiles*, ou
l'abyssme des eaux, ou le *soleil & la lune*, étoient les
dieux qui gouvernoient tout le monde. Que si quel-
ques-uns d'entr'eux ont été un peu plus éclairés,
& ont compris par les biens visibles le souverain
Seigneur qui les a créés, ils n'ont pas voulu profi-
ter de cet avantage pour reconnoître sa souveraine-
té; mais ils n'ont pas laissé d'adorer avec le com-
mun du monde les idoles dont ils connoissoient la ^{c. 13. 1. 2.}
vanité.

Dieu n'étoit connu & adoré que dans la Judée ,
& ayant laissé tous les autres peuples dans une nuit
profonde , il a donné aux Juifs *son alliance* , *sa loi* , ^{Rom. 9. 4.}
son culte , & *ses promesses* , les ayant traité en cela ^{4.}
avec un amour tout singulier qu'il n'a fait paroître
à l'égard d'aucun autre peuple ; mais comme ils
n'ont point observé la loi qu'il leur avoit donnée ,
ils se sont rendus plus criminels par le mépris qu'ils
ont fait de la bonté particulière qu'il a eue pour
eux. Ainsi ces deux peuples , tant ceux qui étoient
éloignés de Dieu , que ceux qui en étoient pro-
ches , avoient besoin d'être reconciliés avec Dieu ;
c'est ce que JESUS-CHRIST a fait avec une bonté qui
surpassé toute pensée : Car enfin, que meritoient-ils
les uns & les autres par leurs crimes & leur desfo-
beüllance que la colere de Dieu & les supplices ?
Cependant ce divin Sauveur les a délivrés de cet

abyssme de misères , en souffrant pour eux tous en la croix la peine qui leur étoit dûe. O bonté incompréhensible ! Les Juifs & les Gentils étoient divisés entr'eux par une inimitié qui paroisoit irreconciliable ; non seulement il les a reconciliés ensemble , mais il a fait encore la paix entre Dieu & eux , & par sa mort il a fait mourir toutes les inimitiés , les a détruites , & les a exterminées.

Saint Paul qui s'adresse aux Ephesiens , qui avoient été idolâtres & très-éloignés de Dieu , s'adresse aussi à nous qui descendons de ces peuples que Dieu a laissé errer dans leurs voies ; reconnoissons la bonté de notre divin Libérateur , qui a flechi la colere de son Pere par sa mort , & qui nous a rendu ses amis par son Esprit. Considerons que si nous ne demeurons unis avec lui par une foi vive & une charité sincère , nous n'aurons point de part à cette paix heureuse , par laquelle nous avons trouvé accès auprès du Pere dans un même Esprit. Prenons-garde de nous séparer nous-mêmes de ce corps mystique , dont il est le Chef , & de nous priver par notre faute du bonheur inestimable d'être citoyens de la Jerusalem celeste , & du nombre de ceux qui sont les pierres vivantes qui entrent dans la structure de cette maison spirituelle , dont J E S U S - C H R I S T est la pierre principale de l'angle , où se réunissent les deux murailles , & qui soutiennent les fondemens.





C H A P I T R E III.

1. **H**ujus rei gratiâ, Hego Paulus vin-
etus Christi Jesu, pro
vobis gentibus,

2. si tamen audistis
dispensationem gratiæ
Dei, quæ data est mihi
in vobis:

3. quoniam secun-
dum revelationem no-
rum mihi factum est
sacramentum, sicut su-
prâ scripsi in brevi;

4. prouè potestis le-
gentes intelligere pru-
dentiam meam in my-
sterio Christi,

5. quod aliis gene-
rationibus non est agni-
tum filii hominum,
sicuti nunc revelatum
est sanctis Apostolis
eius, & Prophetis in
Spiritu:

6. gentes esse cohe-
redes, & concorpora-

*. 2. lestr. l'économie de la grace de Dieu, qui m'a été don-
née vers vous.

Tome III.

1. C'Est pour ce sujet que j'ai reçû mon mi-
nistere, moi Paul, qui suis
prisonnier de JESUS-CHRIST
pour vous autres Gentils;

2. car vous aurez appris
sans doute de quelle maniere
Dieu m'a donné la grace de
l'apostolat pour l'exercer en-
vers vous //;

3. m'ayant découvert par
revelation ce secret & ce my-
stere, dont je vous ai déjà
écrit en peu de paroles;

4. où vous pouvez con-
noître par la lecture que vous
en ferez, quelle est l'intelli-
gence que j'ai du mystere du
CHRIST,

5. qui n'a point été décou-
vert aux enfans des hommes
dans les autres temps, com-
me il est revelé maintenant
par le Saint-Esprit à ses saints
Apôtres, & aux Prophetes:

6. qui est, que les Gentils
sont appellés au même heri-

tage que les Juifs ; qu'ils sont les membres du même corps & qu'ils participent à la même promesse de Dieu en JESUS-CHRIST par l'Evangelie,

*Supr. 1.
19.*

*2. Cor.
8. 9.*

7. dont j'ai été fait le ministre par le don de la grace de Dieu, qui m'a été conférée par l'efficace de sa puissance.

8. J'ai donc reçû, moi qui suis le plus petit d'entre tous les saints⁸; cette grace d'annoncer aux Gentils les richesses incomprehensibles de JESUS-CHRIST.

9. & d'éclairer tous les hommes, en leur dé couvrant combien est admirable l'oeconomie du mystere caché dès le commencement des siecles en Dieu, qui a créé toutes choses⁹;

10. afin que les Principautés & les Puissances qui sont dans les cieux, connussoient par l'Eglise la sagesse de Dieu si merveilleuse dans les ordres differens de sa conduite¹⁰;

11. selon le dessein éter-

*¶ 8. i. e. des Chrétiens, il a en
vue la persécution qu'il avoit faite
à l'Eglise.*

les, & comparticipes
promissionis ejus in
Christo Jesu per Evan-
gelium,

7. cuius factus sum
minister, secundum do-
num gratia Dei, que
data est mihi secundum
operationem virtutis
ejus.

8. Mihi omnium
sanctorum minimo da-
ta est gratia hæc, in
gentibus evangelizare
investigabiles divitias
Christi,

9. & illuminare om-
nes, que sit dispensa-
tio sacramenti absconditi
à sæculis in Deo,
qui omnia creavit;

10. ut innotescat prin-
cipatibus & potestatibus
in cælestibus per Eccle-
siam, multiformis sa-
pientia Dei,

11. secundum prefi-

*¶ 9. Grec. par JESUS-CHRIST.
¶ 10. lett. qui a tant de tor-
mea.*

A U L
& comparsicipis
missionis ejus u
ito Iesu per Ema
um,

cujus factus fu
ster, secundum
gratia Dei, que
st mihi secunda
ionem virtutis

Mibi omnia
um minimo de
ratia hac, i
evangelizare
biles divina

uminare op
fit dispe
nenti abduc
alis in Deo,
crevit;

elcar pia
restar bar
per i ced
permis le

piab

HRM

AUX EPHESIENS. CHAP. III. 243:
ditionem seculorum, nel qu'il a accompli par J E-
quam fecit in Christo S U S - C H R I S T notre Sei-
Jesu Domino nostro: gneur;

12. in quo habemus fiduciam, & accessum in confidentia per fidem ejus.

13. Propter quod peto ne deficitis in tribulationibus meis pro vobis, quæ est gloria vestra.

14. Hujus rei gratia affecto genua mea ad Patrem Domini nostri Jesu Christi,

15. ex quo omnis paternitas in celis & in terra nominatur,

16. ut det vobis secundum divitias gloriae sue, virtute corroborari per Spiritum ejus in interiorum hominem;

17. Christum habitare per fidem in cordibus vestris, in charitate radicati, & fundati,

¶. 12. lettr. en lui.

¶. 13. lettr. ce qui est votre gloire.

¶. 15. Grec. d'où est nommée toute famille. Lettr. de qui est

12. en qui nous avons par la foi en son nom //, la liberté & la confiance de nous approcher de Dieu.

13. † C'est pourquoi je vous † 16. Dl-
prie de ne point perdre cou- manche
rage en me voyant souffrir après la
tant de maux pour vous, Pentec.
puisque c'est là votre gloire //.

14. C'est ce qui me porte à flétrir les genoux devant le Pere de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T ,

15. qui est le principe & le chef de toute cette grande famille // qui est dans le ciel & dans la terre ;

16. afin que selon les richesses de sa gloire //, il vous fortifie dans l'homme interieur // par son Saint-Esprit;

17. qu'il fasse que J E S U S - C H R I S T habite par la foi dans vos cœurs, & qu'étant enracinés & fondés dans la charité ,

toute paternité

¶. 16. expl. c'est ainsi qu'il appelle la grace.

Ibid. expl. dans le fond de l'âme.

Q ij

18. vous puissiez comprendre avec tous les saints, quelle est la largeur, la longueur, la hauteur & la profondeur de ce mystère ;

19. & connoître l'amour de JESUS-CHRIST envers nous, qui surpassé toute connaissance ; afin que vous soyez remplis selon toute la plénitude de Dieu même.

20. Que celui qui par la puissance qui opere en nous, peut faire infiniment plus que tout ce que nous demandons & tout ce que nous pensons,

21. soit glorifié dans l'Église par JESUS-CHRIST dans la succession de tous les âges, & en tous les siècles. Amen §.

¶. 18. expl. C'est à dire, quelle en est la majesté & la grandeur ; mais avec allusion aux quatre dimensions de la croix, dont la largeur marque la charité ; la longueur, la perséverance ; la

hauteur, la vête de Dieu & la pureté de l'intention ; & la profondeur, le secret de la prédestination, qui est le fondement de l'humilité. S. August.



SENS LITTERAL.

¶. 1. **C**'est pour ce sujet que j'ai reçù mon ministère, moi Paul, qui suis prisonnier de JESUS-CHRIST pour vous autres Grecs..

u: politis cont-
endere cum omni-
tatis, que fit
lo, & longitudo,
sublimitas, & pro-
rum;
scire etiam la-
minentem scientia-
tatem Christi, u-
t amici in omnia
udinem Dei.

Ei autem, q-
u' omnia facit
misteria quia
aut interius
secundum re-
que operam

gloria infe-
z in Christo
omnes gen-
reculi faci-
n.

Dies & la
& la p
a primiti-
ondemna de
4.

♦♦♦♦

mini-
er à

AUX EPHESIENS. CHAP. III. 245

C'est pour ce su et. Ceci se rapporte à tout le chapitre précédent. Le sens est : Comme Dieu avoit résolu de répandre sur les Gentils, aussi-bien que sur les Juifs, cette abondance de graces, & qu'il voulloit les uoir au corps de son Eglise, il m'a appellé à l'apostolat, afin de les rendre participants de cette même faveur par mon ministère.

Que j'ai reçù mon ministere, moi Paul. On a été obligé de suppléer ces paroles pour éviter l'obscurité qu'auroit pu causer la parenthèse, qui continue depuis le verset suivant jusqu'au 8. auquel ce premier le rapporte, & duquel on a tiré le sens de ces paroles.

Qui suis prisonnier de JESUS-CHRIST, &c. à cause de son Evangile que je prêche aux Gentils, en haine de quoi j'ai été livré aux Romains par les Juifs. Voyez Act. 28. 20.

*. 2. *Car vous aurez appris sans doute de quelle maniere Dieu m'a donné la grace de l'apostolat pour l'exercer envers vous.*

Car vous aurez appris sans doute. L'Apôtre prend occasion de faire cette parenthèse sur ce qu'il vient de dire, qu'il est prisonnier pour les Gentils, parce qu'il leur annonce l'Evangile ; comme s'il disoit : Ce que je vous dis de mon ministère envers les Gentils, ne vous est point nouveau ; puisque vous n'ignorez pas de quelle maniere, &c. je l'ai exercé parmi vous.

*. 3. *M ayant découvert par revelation ce secret & ce mystere, dont je vous ai déjà écrit en peu de paroles.*

M ayant ; c'est l'explication du verset précédent, découvert par revelation, c'est-à-dire, non par le ministère des autres Apôtres, ni par l'étude des

Q iii

Ecritures, mais par une pure revelation de Dieu.
Voyez Gal. 1. 11. 12.

Ce secret & ce mystere de la vocation des Gentils. Voyez l'explication ci-après verset 6. dont je vous ai déja écrit en peu de paroles dans les deux chapitres précédens.

V. 4. Où vous pouvez connoître par la lecture que vous en ferez, quelle est l'intelligence que j'ai du mystère de JESUS-CHRIST.

Où vous..... quelle est l'intelligence que j'ai du mystère de JESUS-CHRIST, c'est-à-dire, de ce mystère de la vocation des Gentils; comme ci-dessous verset 6.

V. 5. Qui n'a point été découvert aux enfans des hommes dans les autres temps, comme il est revelé maintenant par le Saint-Esprit à ses saints Apôtres, & aux Prophetes.

Qui n'a point été découvert, &c. pleinement & clairement, & selon les circonstances du temps, du lieu, de la maniere, &c. Car quoique ce mystere ait été découvert aux Prophetes, & que les Prophetes l'aient annoncé aux Juifs, ç'a été beaucoup plus obscurément, & en termes si generaux, qu'ils ignoroient la plupart des circonstances de ce mystere sur tout ce qui regarde la vocation des Gentils, que l'Apôtre saint Pierre même ignoroit encore dans les commencemens, quoiqu'il eût reçû le Saint-Esprit; comme on peut voir par la vision qu'il eut. Voyez Act. 10. 17.

Comme il est revelé..... à ses saints Apôtres & aux Prophetes du nouveau Testament, dont la principale fonction étoit d'interpreter les mysteres les plus obscurs & les plus profonds de la Religion, & d'éclaircir les grandes difficultés de l'Ecriture sainte.

*. 6. Qui est, que les Gentils sont appellés au même héritage que les Juifs, qu'ils sont les membres du même corps, & qu'ils participent à la même promesse de Dieu en JESUS-CHRIST par l'Evangile.

Qui est que les Gentils, quoiqu'incircocnis, & quoiqu'ils n'observent pas la loi, *sont appellés au même héritage que les Juifs*, c'est-à-dire, à la même gloire celeste. Voyez Rom. 8. 17. Hebr. 11. 9.

I. Pier. 7.

Qu'ils sont les membres d'un même corps mystique, qui est son Eglise. Voyez Ephes. 2. 16. & qu'ils participent à la même promesse, &c. c'est-à-dire, aux mêmes graces & aux mêmes dons du Saint-Esprit que Dieu avoit promis aux fidèles par les Prophètes, & par JESUS-CHRIST même, en vertu de l'union qu'ils ont avec lui, comme des membres unis à leur chef; *par l'Evangile*, qui est comme l'instrument dont Dieu se sert pour attirer les hommes à la foi, & pour les rendre participans de sa grace, de sa communion, & de la gloire céleste.

*. 7. Dont j'ai été fait le ministre par le don de la grace de Dieu, qui m'a été conferée par l'efficace de sa puissance.

Dont j'ai été fait le ministre, &c. ayant été particulièrement choisi pour annoncer l'Evangile aux Gentils, comme saint Pierre pour l'annoncer aux Juifs.

Qui m'a été conferée par l'efficace de sa puissance, c'est-à-dire, avec le don d'operer une infinité de miracles pour la conversion des ames. Voyez Rom.

*. 8. Cor. 10. 4. 5. 6.

*. 8. J'ai donc reçù, moi qui suis le plus petit

Q. iiiij.

248 EPISTRE DE S. PAUL
d'entre tous les saints, cette grace d'annoncer aux Gentils les richesses incomprehensibles de JESUS-CHRIST.

J'ai donc reçù. On a ajouté ce mot, pour faire la liaison de ce verset avec le premier, à cause de la longueur de la parenthèse.

Moi qui suis le plus petit, eu égard à mes propres merites, & à ce que j'étois quand Dieu m'a appellé pour être ministre de son Evangile, lorsque j'en étois le plus cruel persecuteur. V oyez 1. Tim. 1. 13. 15. d'entre tous les saints, c'est-à-dire, les Chrétiens. V oyez Ephes. 1. 1.

Cette grace d'annoncer aux Gentils les richesses incomprehensibles de J E S U S - C H R I S T, c'est-à-dire, l'abondance de sa grace qu'il répand sur les hommes, mais sur-tout, la gloire éternelle qu'il leur promet, dont les richesses sont incomprehensibles; & les tresors de sagesse, de science & de grace qui sont renfermés en lui, pour les communiquer aux hommes avec abondance.

¶. 9. *Et d'éclairer tous les hommes, en leur découvrant combien est admirable l'économie du mystere caché dès le commencement des siecles en Dieu, qui a créé toutes choses.*

Et d'éclairer tous les hommes, tant les Gentils que les Juifs, en leur découvrant combien est admirable l'économie du mystere, c'est-à-dire, la maniere admirable avec laquelle Dieu a operé le mystere de la Redemption, & avec combien de sagesse & de liberalité il a ensuite communiqué & distribué ses graces aux hommes pour leur en appliquer le fruit.

Caché dès le commencement des siecles en Dieu, c'est-à-dire, que Dieu avoit tenu caché ce mystere à la plupart des hommes, & qu'il ne l'avoit même revelé que fort obscurément à quelques-uns de son

aux Gr-
CHRIST.
ur faire la
vie de la

peuple par le moyen des Patriarches & des Prophètes.

Qui a créé toutes choses, c'est-à-dire, qui a donné aux hommes un nouvel être, les faisant justes, de pecheurs qu'ils étoient, par la grace de JESUS-CHRIST; & ayant par ce moyen renouvelé tout le monde, qui participoit à la corruption de l'homme en sa maniere. *Quia liberabitur à servitute*, &c.

Rom. 8:4

¶. 10. *Afin que les Principautés & les Puissances*
qui sont dans les cieux, connussent par l'Eglise la sageſſe de Dieu si merveilleufe dans les ordres differens de ſa conduite.

21.

Afin que. Il faut rapporter ce verset aux dernières paroles du précédent, *qui a créé toutes choses*. Voyez Rom. 8.38. Ephes. 1.21. Col. 1.16. 1. Pier. 3.22.

Les Principautés, &c. c'est-à-dire, non seulement les hommes, mais même les Anges, *connusſent* pleinement & clairement; au-lieu que leur connoissance étoit autrefois obscure, comme celle des Prophetes: *par l'Eglise*, par ce renouvellement interieur que Dieu a fait de son Eglise, & par cette prodigieule abondance de dons & de graces qu'il a verlé sur elle, comme par une espece de nouvelle creation; *la sageſſe de Dieu si merveilleufe dans les ordres differens de ſa conduite*, c'est-à-dire, avec combien de sageſſe Dieu a dispensé le mystere de la Redemption, ne l'ayant pas operé tout à la fois, mais par divers degrés, en ayant comme tracé les premiers crayons dans la loi de nature, sans toutefois faire connoître aux hommes quel étoit son dessein; il leur en a cependant donné l'image & la figure dans la loi de Moïse, dont les observances *ſe présentoient*, quoiqu'obscurement, tout ce my-

stere ; il l'a ensuite revelé & promis par les Prophetes , sans en declarer les circonstances particulières ; & l'ayant enfin pleinement accompli & fait connoître sur la fin des temps , en envoyant son propre Fils pour être le mediateur de cette Redemption par son propre sang ; & l'a fait annoncer à tous les hommes , afin qu'ils en fussent rendus participans . Les Anges qui voient maintenant par l'accomplissement de ce mystere la conduite admirable de Dieu sur son Eglise , sont ravis dans la contemplation de cette souveraine sagesse . *In quem desiderant Angeli prospicere.*

Il semble que l'Apôtre fasse cette reflexion contre les Philosophes d'Ephese , qui vouloient persuader aux Ephesiens d'aller à Dieu par le moyen des Anges ; comme s'il disoit : Tant s'en faut que l'Eglise se doive servir des Anges , comme de ses mediateurs , pour approcher de Dieu & pour le connoître , au-contreire l'Eglise a servi aux Anges pour connoître & admirer la sagesse de Dieu .

V. 11. Selon le dessein éternel qu'il a accompli par J E S U S - C H R I S T notre Seigneur.

Selon le dessein éternel. Le sens : On ne peut point rendre d'autre raison de cette différente conduite de Dieu sur son Eglise , ni pourquoi il a différé si long-temps à en donner la connaissance , sinon qu'il l'a ainsi resolu de toute éternité .

Qu'il a accompli par J E S U S - C H R I S T notre Seigneur , c'est-à-dire , qu'il a resolu d'executer & d'accomplir par J E S U S - C H R I S T , en achevant par son ministere l'œuvre de notre redemptions , & faisant voir par l'accomplissement de ce mystere , combien est admirable la sagesse de sa conduite .

V. 12. En qui nous avons par la foi en son nom,

mis par les Prophètes particulières ;
et fait par son propre Redemp-
tion, & concer à tous les
dus participants, par l'accompli-
ement admirable de la contempla-
tion des fudgements.

reflexion con-
sistent perfua-
de moyen des
faut que l'E-
cole de les me-
pour le con-
Anges pour
complépa

n ne peu-
ente con-
il a dif-
illiance,

t mire
ter &
evant
n, &
ere,
e.
m,

AUX EPHESIENS. CHAP. III. 251

la liberté & la confiance de nous approcher de Dieu.

En qui nous avons par la foi en son nom. Let. en lui. Il semble qu'il ajoute encore ceci pour les Philosophes & les herétiques Simoniens, qui enseignoient qu'on ne pouvoit s'approcher de Dieu que par les Anges : & il soutient ici au-contreire, que c'est JESUS-CHRIST seul qui nous y peut introduire, comme notre unique médiateur. Ce qui n'est pas néanmoins contraire à l'intercession des Saints ni des Anges, puisque leur intercession est toute fondée sur celle de J E S U S-CHRIST ; & que nous ne les implorons pas comme nos médiateurs, mais seulement comme nos frères, afin qu'ils joignent leurs prières avec les nôtres.

V. 13. *C'est pourquoi je vous prie de ne point perdre courage en me voyant souffrir tant de maux pour vous, puisque c'est-là votre gloire.*

C'est pourquoi ; puisque vous avez reçû tant de biens & tant de grâces par mon ministère. Ceci se rapporte à tout ce qui est dit depuis le verset 8. inclusivement.

Je vous prie de ne point perdre courage , & de ne vous point ralentir de la fermeté de votre foi, ni de la ferveur de votre piété , en me voyant souffrir tant de maux pour vous , à votre sujet. Volez Ephes.

3. 1.

Puisque c'est-là votre gloire ; c'est-à-dire , tant s'en faut que vous deviez vous décourager à cause de mes souffrances , au-contreire vous avez sujet de vous en glorifier , puisqu'elles ne servent qu'à confirmer plus authentiquement la vérité de votre foi.

V. 14. *C'est ce qui me porte à flétrir les genoux devant le Père de notre Seigneur JESUS-CHRIST.*

C'est ce qui me porte , &c. c'est-à-dire : Le desir que j'ai que vous ne tombiez point dans le relâchement , me porte à prier le Père de notre Seigneur JESUS-CHRIST , avec une humilité profonde pour vous.

¶. 15. *Qui est le principe & le chef de toute cette grande famille , qui est dans le ciel & dans la terre.*

Qui est le principe & le chef de toute cette grande famille ; c'est-à-dire , l'auteur & le conducteur de toute l'Eglise , composée des Esprits bienheureux , & des hommes qui sont encore sur la terre ; car l'Eglise s'appelle la maison de Dieu : Quia domus sumus nos . Ut scias quomodo oporteat te in domo Dei , &c. Et les fidelles qui composent cette famille , s'appellent & sont en effet les enfans de Dieu par adoption. Vide qualem , &c. Or il semble que l'Apôtre fasse mention de ce nom & de cette qualité glorieuse , de famille & d'enfans de Dieu , que possède l'Eglise & les fidelles , pour faire voir aux Éphesiens , qu'il y va de l'honneur de Dieu même d'exaucer sa priere , puisqu'il le prie pour sa propre famille & pour ses propres enfans qui portent son nom.

Qui est dans le ciel & dans la terre. Lettr. D'où est nommé toute paternité , ou famille dans le ciel & sur la terre.

¶. 16. *Afin que selon les richesses de sa gloire , il vous fortifie dans l'homme interieur par son saint Esprit.*

Afin que selon les richesses de sa gloire , c'est-à-dire , par l'abondance de sa grace & de sa misericorde. Voyez Eph. 1. 7. Philip. 4. 19.

Il vous fortifie dans l'homme interieur , &c. c'est-à-dire , dans la partie supérieure & raison-

nable de l'ame , qui est toute interieure , au-
lieu que la partie inferieure & animale est toute
exterieure , ne faisant ses operations que par les
sens & les organes du corps : *Autrement*. Dans
l'ame & dans toutes ses facultés spirituelles ;
ce qui est proprement l'homme interieur , au-
lieu que par l'homme exterieur , il faut enten-
dre le corps consideré avec tous ses sens & les
facultés animales. L'Apôtre demande à Dieu ,
qu'il fortifie interieurement les Ephesiens con-
tre le découragement qu'ils pourroient conce-
voir en le voyant souffrir , & qu'il leur donne
par son Saint - Esprit la perfection de veritables
Chrétiens , qui consiste à mortifier dans l'homme
tous ses sens , afin de ne point succomber au
peché.

*¶. 17. Qu'il fasse que J E S U S - C H R I S T habite
par la foi dans vos cœurs , & qu'étant enracinés &
fondés dans la charité.*

*Qu'il fasse que J E S U S - C H R I S T , par sa gra-
ce , habite par la foi dans vos cœurs , c'est-à-dire ,
demeure pour toujours dans votre ame par une
foi vive & operante de la charité.*

*Et qu'étant enracinés & fondés dans la charité .
c'est-à-dire , demeurant fermes & invariables
dans l'amour de Dieu & du prochain.*

*¶. 18. Vous puissiez comprendre avec tous les
Saints , quelle est la largeur , la longueur , la
hauteur & la profondeur de ce mystere.*

*Vous puissiez , après cette vie dans la beatitu-
de éternelle , comprendre , c'est-à-dire , connoître
parfaitement par votre propre experience , & par
la jouissance que vous en aurez , avec tous les Saints ,
en la compagnie desquels vous serez.*

Quelle est la largeur . . . & la profondeur de ce mystere , dont j'ai parlé ci-dessus verset 8. c'est-à-dire , des richesses infinies dont J. C. fera part à ses élus dans la gloire celeste. Avis. De ce mystere de la vocation & de la prédestination,dont l'Apôtre veut faire concevoir l'incomprehensibilité par ces différentes dimensions ; sa largeur,parcequ'il regarde & comprend tous les hommes ; sa longueur,parcequ'il s'execute pendant la durée de tous les siecles ; sa hauteur,parcequ'il vient de Dieu ; & sa profondeur dans le discernement impenetrable que Dieu fait des élus & des reprobés.

v. 19. Et connoître l'amour de JESUS-CHRIST envers nous , qui surpasse toute connoissance ; afin que vous soyez remplis selon toute la plenitude de Dieu même.

Et connoître clairement & à découvert l'amour de J E S U S - C H R I S T envers nous , qu'il n'est pas possible de concevoir , & qui surpasse toute connoissance humaine en cette vie.

*Afin que vous soyez remplis , &c. Ceci se rapporte à tout ce qui a été dit depuis le verset 14. Le sens : Je demande toutes ces choses pour vous , afin que vous soyez tous remplis de Dieu en ce monde par la grace , & en l'autre par la gloire , qui est une participation de la nature divine : *Divinae confortes naturae* ; qui nous le fait connoître , aimer , & posséder tout entier & tel qu'il est : *Quoniam videbimus cum sicuti est.**

v. 20. Que celui qui par la puissance qui opere en nous , peut faire infiniment plus que tout ce que nous demandons & tout ce que nous pensons.

Que celui qui , &c. par la force & la vertu de sa grace agit en nous , en convertissant notre cœur,

- 2. Petr.
- 2. 4.
- 2. Joan.
- 3. 2.

& le déterminant vers le bien qu'il lui fait connoître & aimer , & qui opere en nous le vouloir & le faire , peut faire infiniment plus , &c. selon la manière de parler de l'Apôtre : *Potens est Deus statuere eum* : *Potens est autem Deus omnem gratiam*, &c. Il veut montrer par cette expression, que tout ce qu'il a dit dans les chapitres précédens pour nous faire concevoir l'excellence des graces & des doins de Dieu sur son Eglise , est infiniment au-dessous de ce que Dieu opere dans les fidèles ; & qu'il est impossible de l'exprimer par des paroles, ni de le concevoir par nos pensées.

*. 21. Soit glorifié dans l'Eglise , par JESUS-CHRIST , dans la succession de tous les âges , & en tous les siècles. Amen.

Soit glorifié , par toutes les graces ineffables qu'il a faites , & la gloire qu'il a promise aux fidèles après cette vie.

Dans l'Eglise , hors laquelle toutes nos louanges , ni aucune de nos actions ne peuvent être agréables à Dieu.

Par JESUS-CHRIST , &c. Comme c'est par lui que Dieu nous communique toutes ses faveurs , c'est aussi par lui que nous en devons rendre nos actions-de-graces.



SENS SPIRITUEL.

*. 1. jusqu'au 13. C'est pour ce sujet que j'ai reçu mon ministère , moi Paul , &c.

Le Sage dit que Dieu règle toutes choses avec ^{Sap. 11.}

^{Eph. 1.} mesure , avec nombre , & avec poids , & que sa sagesse atteint avec force depuis une extrémité jusqu'à l'autre , & dispose tout avec douceur : C'est parceque , comme il est la sagesse , la justice , & la bonté même , il ne fait rien & ne permet rien qui ne soit juste , & réglé selon l'ordre de sa Providence , par rapport à ses desseins & à la fin qu'il se propose . Dieu n'a rien créé au hazard , & dans tout l'univers il ne se trouve aucune creature qui ne soit faite pour quelque fonction , & dont toutes les parties dont elle est composée n'ayent rapport à la fin principale à laquelle elle est destinée ; c'est ce qui est clair dans les animaux , les arbres , les plantes , & toutes les autres productions de la nature .

^{Eph. 1. 4.} Il en est de même dans l'ordre de la grace , comme Dieu nous a élus avant la creation du monde , nous ayant prédestinés par un pur effet de sa bonne volonté , il conduit infailliblement ses élus jusqu'au point de la grace & de la gloire qu'il a résolu de leur donner , selon la mesure du don de ^{Eph. 4. 7.} J E S U S - C H R I S T , étant créés en lui dans les bonnes œuvres que Dieu a préparées avant tous les siècles , afin qu'ils y marchassent , dit notre saint Apôtre . C'est dans ce dessein qu'il s'est choisi depuis le commencement du monde des hommes pour executer ses volontés en faveur de son Eglise , qu'il a eu en vue en créant toutes les parties de ce grand univers . Car comme ce divin Architecte a préparé les pierres animées qui doivent composer l'édifice de son Eglise , pour les placer aux endroits où elles doivent être , après les avoir taillées & polies ici-bas , par les souffrances ; il s'est aussi préparé de tout temps des ouvriers pour travailler à cette grande

grande œuvre , pour laquelle il a même envoyé son Fils au monde , Moïse & les Prophetes de l'ancien Testament en ont préparé les materiaux ; JESUS-CHRIST a choisi ses Apôtres pour assembler ces pierres vivantes , & les poser chacune dans leur place. Mais parmi ces grands ouvriers , que l'Ecriture appelle les fondemens de cette ville sainte , le grand saint Paul est par excellence *un instrument que Dieu a choisi pour porter son nom devant les Gentils* , ayant été appellé extraordinairement pour être envoyé par tout le monde , & comme il le dit de lui-même , *choisi particulièrement dès le ventre de sa mere* , pour cela Galat. 1. 15. c'est-à-dire , que Dieu , par un ordre exprès de sa providence , l'a tiré du nombre des autres hommes , & lui a donné dès le moment de sa conception les qualités de corps & d'esprit propres aux fonctions auxquelles il vouloit l'appliquer ; & l'ayant élevé jusqu'au troisième ciel , l'a rempli de la connoissance des mystères , dont il dit lui-même qu'il n'est ni possible , ni permis à un homme de parler en cette vie. Et parce qu'il a été particulièrement appelé pour travailler à la conversion de toutes les nations , on ne peut douter que ce ne soit dans ce ravissement que saint Paul a appris ce mystère caché , qui n'a point été connu des Anges , & que les Prophetes & les Apôtres n'ont connu que d'une maniere obscure & imparfaite , que les Gentils devoient être appellés à la foi de J E S U S - C H R I S T , pour former un même corps avec les Juifs ; car c'est proprement de cette vocation des Gentils qu'il a été le ministre : c'est la charge , c'est ce qui le distingue des autres Apôtres ; aussi voyons-nous que saint Pierre n'a été instruit de ce mystère que quand il lui fut ordonné d'aller trouver Corneille.

Tome III.

R

Eph. 4.
11.Math.
9. 18.

C'est ainsi que dans la suite des siecles il a donné à son Eglise des Pasteurs & des ministres pour la conduire, en distribuant à chacun d'eux des talens & des graces, *selon qu'il lui plait*, afin qu'ils travaillent à la perfection des Saints, aux fonctions de leur ministere, à l'édification du corps de JESUS-CHRIST. On peut dire que c'est l'affaire la plus importante qui soit dans le Christianisme, d'obtenir de Dieu de bons ouvriers apostoliques, pour travailler au salut des peuples; c'est pourquoi l'Eglise, pour obeir à JESUS-CHRIST, qui l'y exhorte, emploie le jeûne & la priere pour avoir de bons ministres; parceque, comme dit saint Hilaire, leur mission doit être un effet de la priere de l'Eglise: *Per orationem ac precem hoc nobis à Deo munus effunditur.*

Aussi Dieu, touché des prières de son Eglise, ne se contente pas de lui donner des ouvriers communs & ordinaires pour la gouverner, il en suscite de temps en temps d'excellens & d'extraordinaires qui y rétablissent la discipline, & y font revivre la vertu & les bonnes mœurs parmi les peuples; comme on a vu dans ce dernier siecle saint Charles, qui par l'exemple de sa sainteté & de ses travaux apostoliques, a fait passer dans toute l'Eglise la reforme qu'il a faite dans son Diocèse.

¶. 13. jusqu'au 18. C'est pourquoi je vous prie de ne point perdre courage, en me voyant souffrir tant de maux pour vous, puisque c'est-là votre gloire, &c.

On reconnoît à ces paroles les tendres entraînements de charité du grand Apôtre, qui nonobstant les rudes persecutions qu'il enduroit, étoit continuellement pressé d'une sainte sollicitude pour ses en-

sans spirituels ; & se sentant embrasé d'une violente affection pour eux , il craignoit toujours qu'ils ne s'afroblissent dans leur foi. C'est ainsi qu'il s'en explique en plusieurs endroits de ses lettres : *Nous . Thess. vivons maintenant , dit-il aux Thessaloniciens , si vous demeurez fermes dans le Seigneur.* Et un peu auparavant : *Je vous ai envoyé Timothée notre frere , & ministre de Dieu dans l'Evangile de JESUS-CHRIST , afin qu'il vous fortifie & vous exhorte à demeurer fermes dans votre fui , & que personne ne fût ébranlé pour les persecutions qui nous arrivent ; car vous savez que c'est à quoi nous sommes destinés.* Voilà comment il exhorte ses Disciples au milieu des tribulations ausquelles il est exposé , & comment il les fortifie contre les maux qu'il souffroit lui-même. Or c'est le grand amour qu'il leur portoit qui lui inspiroit ce courage & ce sentiment : *Dieu m'est témoin , avec quelle tendresse je vous aime tous dans les entrailles de JESUS-CHRIST ;* c'est ainsi qu'il parle aux Philippiens : c'est pourquoi il ressentoit d'autant moins de douleur dans ses tourmens , qu'il apprehendoit davantage pour ses enfans , que la vue des maux qu'il supportoit ne les ébranlât. Il se soucioit peu des plaies qu'il recevoit dans son corps , pendant qu'il craignoit que ses enfans n'en reçussent dans leurs cœurs , dit saint Gregoire ; & en même-temps qu'il enduroit en sa chair beaucoup de maux avec patience , il travailloit à guerir dans ses enfans les maux de leurs cœurs par de tendres consolations. Considerons , ajoute ce saint Docteur , quelle devoit être sa charité , de craindre pour autrui au milieu de ses propres douleurs ; de chercher le salut de ses enfans lorsqu'il étoit en danger de perir lui-même , & de prendre soin de maintenir

R ij

260 E P I S T R E D E S . P A U L
nir la fermeté de l'âme de son prochain , pendant qu'il étoit reduit lui-même dans un état si abject & si méprisable.

Les mauvais Pasteurs & les mercenaires ne sentent point en eux ces entrailles de charité ; c'est-là le caractère des bons Pasteurs , qui suivent l'exemple de JESUS-CHRIST , & qui peuvent bien prendre pour modèle la conduite de notre grand Apôtre. Les autres au - contraire abandonnent le loin de leurs enfans spirituels , & cherchent les moyens de défendre leurs biens temporels , même par les procès & par la chicane. Ils voyent perir les ames qui ont été commises à leur conduite , & ils passent outre comme s'ils n'en favoient rien : au-lieu que si on leur cause le moindre dommage temporel , leur cœur s'enflamme aussi-tôt de colere , & l'indignation éclate dans leurs paroles. De sorte que supportant si facilement la perte des ames , & se portant à défendre leurs biens temporels avec tant de chaleur & d'emportement , ils font assez connoître par le trouble de leur esprit ce qui leur est le plus cher.

¶. 18. jusqu'à la fin. *Afin qu'étant erracinés & fondés dans la charité , vous puissiez comprendre avec tous les Saints quelle est la largeur , la longueur , la hauteur & la profondeur de ce mystère , &c.*

¶. Quoique ce soient deux choses différentes que la racine & le fondement ; on peut dire en quelque sorte que la racine d'un arbre lui fert de fondement , sans laquelle il tomberoit par terre , de même qu'une maison qui seroit sans fondement ; la difference donc qui est entre la racine & le fondement , n'est qu'en ce que la racine est un

fondement vivant , qui ne fait pas seulement subsister l'arbre en le soutenant , mais encore le fait croître , ce que le fondement d'une maison ne peut faire : c'estpourquoi saint Paul ne s'est pas contenté de dire , que nous devions être fondés en la charité , mais encore enracinés , parcequ'elle doit toujours augmenter & nous faire croître en vertu , nous servant en même-temps de fondement pour nous faire subsister dans le bien ; & de racine pour faire de bonnes œuvres toujours nouvelles : puisqu'elle ne peut demeurer stérile sans être morte , comme sont les racines quand elles n'ont plus la force de pousser des feuilles & de produire des fruits , pour marquer que nous devons avoir un soin continual de travailler à notre édifice spirituel , lequel ne peut demeurer en un même état sans danger de n'être jamais achevé & de tomber . Un Chrétien qui ne se fortifie point , & qui demeure toujours dans sa foiblesse , est bien en danger de perdre le peu qu'il a de vie spirituelle : Qui n'avance point , recule ; & qui recule , se séche & perit ; comme un arbre sécheroit bien-tôt s'il ne croissoit point . Il faut croître jusqu'à pouvoir comprendre la largeur , la longueur , la hauteur & la profondeur des mystères que J E S U S - C H R I S T a opérés pour notre salut ; toute la vie d'un Chrétien devroit être occupée à acquerir cette connoissance , & ne connoître pas seulement en general ce qu'il a fait pour nous , mais en particulier toutes les obligations que nous lui avons , puisque nous ne pouvons , sans ingratitude , manquer à ce devoir ; cette connoissance néanmoins seroit stérile , si elle s'arrêtroit seulement à considerer tous les effets de sa bonté ; c'estpourquoi saint Paul ajoute ensuite , qu'il faut

aussi connoître l'amour de JESUS-CHRIST envers nous , afin que cette connoissance produise notre amour envers lui , & cet amour une plus grande connoissance , comme aussi une plus grande reconnaissance , qui croît à proportion de l'amour que l'on a pour lui.

La vie du ciel se passera toute à considerer la grandeur de Dieu & sa bonté infinie , à le louer & à l'aimer : nous devons commencer ici à faire la même chose ; car nous ne ferons dans l'éternité que ce que nous aurons commencé de faire en cette vie. Rien n'est plus grand que cette occupation , de connoître l'amour extrême de Dieu envers nous ; ce souvenir nous sera avantageux , il nous touchera de componction , nous y trouverons un attrait pour faire le bien , incomparablement plus fort que dans le souvenir de l'enfer , dit saint Chrysostome.



CHAPITRE IV.

^{¶ 17. Di-} 1. [†] E vous conjure donc ,
^{manche} moi qui suis dans les
après la chaînes pour le Seigneur , de
Pentec. ^{1. Cor. 7.} vous conduire d'une maniere
^{27.}

^{Philip. 1.} qui soit digne de l'état auquel
^{26.} vous avez été appellés.

2. pratiquant en toutes choses l'humilité , la douceur , l'humilité , & mansuetude , & la patience , vous sup- 2. cum omni humi-
tate , & mansuetu-
dine , cum patientia ,

^{¶. 2. antr.} faisant voir en toutes choses un humble sentiment de vous-même , une grande douceur & une longue patience.

1. O Bsecro itaque
vos ego vin-
ctus in Domino , ut di-
gnè ambuletis vocatio-
ne , quæ vocati estis ,

supportantes invicem
in charitate , portant les uns les autres avec

3. solliciti servare
unitatem spiritus in
vinculo pacis.

4. Unum corpus , &
unus spiritus , sicut vo-
cati estis in una spe vo-
cationis vestre.

5. Unus Dominus ,
una fides , unum bap-
tisma.

6. Unus Deus & Pa-
ter omnium , qui est
super omnes , & per
omnia , & in omnibus
nobis.

7. Unicuique autem
nostrum data est gra-
tia secundum mensu-
ram donationis Christi.

8. Propter quod dicit:
*Ascendens in altum cap-
tivam duxit captivitatem , dedit dona ho-
minibus.*

9. Quodd autem af-
cendit , quid est , nisi
quia & descendit pri-
mum in inferiores par-
tes terræ ?

10. Qui descendit ,

¶. 4. qntr. il n'y a entre vous | du ministere:
tous qu'un corps , qu'il n'y ait |
aussi qu'un esprit.

¶. 7. expl. il parle de la grace |

portant les uns les autres avec
charité , 3. & travaillant avec soin ^{Rom. 12. 17.}
à conserver l'unité d'un mê-
me esprit par le lien de la paix.

4. Vous n'êtes tous qu'un
corps & qu'un esprit // , com-
me vous avez tous été appel-
lés à une même esperance ;

5. Et qu'il n'y a qu'un Sei-
gneur , qu'une foi , & qu'un
Batême ;

6. qu'un Dieu Pere de tous , ^{Mal. 2.}
qui est au-dessus de tous , qui ^{10.}
étend sa providence sur tous , ^{Rom. 11.}
& qui réside en nous tous ¶. ^{3.}
^{2. Cor.}

7. Or † la grace // a été don-
née à chacun de nous selon la
mesure du don de J E S U S -
C H R I S T . ^{12. 11.}
^{2. Cor.}
^{10. 13.}
† Veille de l'Af-
flication.

8. C'est pourquoi l'Ecriture
dit , qu'étant monté en haut ,
il a mené captive une multi-
tude de captifs // , & a répandu ^{Ps. 67.}
ses dons sur les hommes.

9. Et pourquoi est-il dit
qu'il est monté , sinon parce-
qu'il étoit descendu aupara-
vant dans les parties les plus
basses de la terre // ?

10. Celui qui est descendu ,

¶. 8. tistr. la captivité.
¶. 9. expl. dans les enfers , pour
ça tirer les ames de nos peres .

R iiiij

est le même qui est monté au-dessus de tous les cieux , afin de remplir toutes choses //.

1. Cor. 12. 28.

11. Lui-même donc a donné à son *Eglise*, quelques-uns pour être Apôtres , d'autres pour être Prophetes , d'autres pour être Evangelistes , d'autres pour être Pasteurs , & Docteurs ;

12. afin qu'ils travaillent à la perfection des saints //, aux fonctions de leur ministere , à l'édition du corps de JESUS-CHRIST ,

13. jusqu'à ce que nous parvenions tous à l'unité d'une même foi , & d'une même connoissance du Fils de Dieu , à l'état d'un homme parfait , à la mesure de l'âge & de la plenitude //, selon laquelle JESUS-CHRIST doit être formé en nous § :

14. afin que nous ne soyons plus comme des enfans , comme des personnes flottantes , & qui se laissent emporter à tous les vents des opinions humaines , par la

Ψ. 10. expl. afin de remplir tout des marques de sa puissance ; la terre qu'il a sanctifiée , les enfers qu'il a vaincus , le ciel dans lequel il regne .

ipse est & qui ascende super omnes caelos , ut impletet omnia.

11. Et ipse dedit quosdam quidem Apostolos , quosdam autem Prophetas , alias vero Evangelistas , alias autem pastores , & doctores :

12. ad consummationem sanctorum in opus ministerii , in ædificationem corporis Christi ,

13. donec occurramus omnes in unitatem fidei , & agnitionis Filii Dei , in viuum perfectum , in mensuram ætatis plenitudinis Christi .

14. ut jam non sumus parvuli fluctuantes , & circumferamur omnivento doctrinæ in nequitia hominum , in astutia ad circumventionem erroris ;

Ψ. 12. autr. à l'assemblage des saints .

Ψ. 13. lett. de la plenitude de JESUS-CHRIST .

AUX EPHESIENS. CHAP. IV. 265.
tromperie des hommes , &
par l'adresse qu'ils ont à en-
gager artificieusement dans
l'erreur ;

15. veritatem autem
facientes in charitate ,
crescamus in illo per
omnia , qui est caput
Christus :

16. ex quo totum
corpus compactum , &
connexum per omnem
juncturam subministra-
tionis , secundum ope-
rationem in mensuram
uniuersi jusque membra ,
augmentum corporis
facit in ædificationem
sui in charitate .

15. mais que pratiquant la
vérité, par "la charité , nous
croissons en toutes choses
dans J E S U S - C H R I S T , qui
est notre chef & notre tête :

16. & c'est de lui que tout
le corps " , dont les parties
sont jointes & unies ensemble
avec une si juste proportion ,
reçoit par tous les vaisseaux
& toutes les liaisons qui por-
tent l'esprit & la vie , l'ac-
croissement qu'il lui commu-
nique par l'efficace de son in-
fluence , selon la mesure qui
est propre à chacun des mem-
bres , afin qu'il se forme ainsi
& s'édifie par la charité .

17. Hoc igitur dico ,
& testificor in Do-
mino , ut jam non am-
buletis , sicut & gentes
ambulant in vanitate
sensu sui ;

18. tenebris obscu-
ratum habentes intel-

17. Je vous avertis donc , *Rom. 13.*
& je vous en conjure par le ²¹
Seigneur , de ne vivre plus
comme les *autres* Gentils , qui
suivent dans leur conduite la
vanité de leurs pensées ;

18. qui ont l'esprit plein
de tenebres , qui sont entie-

¶. 15. lett. dans.

¶. 16. lett. duquel tout le corps , selon l'operation efficace
corps bien ajusté & assemblé , re- en la mesure de chaque membre ,
çoit par toutes les jointures de pour l'édification de lui même en
la distribution l'accroissement du charité .

rement éloignées de la vie de Dieu, à cause de l'ignorance où ils sont, & de l'aveuglement// de leur cœur ;

19. qui ayant perdu tout remors // & tout sentiment , s'abandonnent à la dissolution pour se plonger avec une ardeur insatiable // dans toutes sortes d'impuretés.

20. Mais pour vous , ce n'est pas ce que vous avez appris dans l'école de J E S U S - C H R I S T //;

21. puisque vous y avez entendu prêcher // , & y avez appris , selon la vérité de sa doctrine ,

Coloss. 3. 22. à dépouiller le vieil homme selon lequel vous avez vécu dans votre première vie , qui se corrompt en suivant l'illusion de ses passions ;

Rom. 6. 23. † à vous renouveler dans l'intérieur de votre ame // ,
6. après la *719. Dim.* 24. & à vous revêtir de l'homme nouveau , qui est créé selon Dieu dans une justice & une sainteté // véritable.

¶ 18. autr. l'endurcissement.

¶ 19. lett. l'espoir.

Ibid. autr. comme à l'envi.
Lettr. en avarice.

¶ 20. lett. Vous n'avez pas ainsi appris JESUS-CHRIST.

lectum , alienati à vita Dei , per ignorantiam quæ est in illis , propter cæcitatem cordis ipsorum ;

19. qui desperantes , semetipſos tradiderunt impudicitia , in operationem immunditia omnis , in avaritiam .

20. Vos autem non ita didicistis Christum;

21. si tamen illum audiatis , & in ipso edociti estis , sicut est veritas in Jesu ,

22. deponere vos secundum pristinam conversationem veterem hominem , qui corruptitur secundum desideria erroris ;

23. renovamini autem spiritu mentis vestrae ,

24. & induite novum hominem , qui secundum Deum creatus est in justitia & sanctitate veritatis .

¶ 21. autr. Si toutefois vous l'avez bien entendu .

¶ 23. lett. dans l'esprit de votre entendement .

¶ 24. lett. de vérité , pour véritable. Hebr.

25. Propter quod deponentes mendacium, loquimini veritatem, unusquisque cum proximo suo, quoniam sumus invicem membra.

26. Irafcimini, & nolite peccare. Sol non occidat super iracundiam vestram.

27. Nolite locum dare diabolo.

28. Qui surabatur, jam non furetur; magis autem laboret, operando manibus suis quod bonum est, ut habeat unde tribuat necessitatem patienti.

29. Omnis sermo malus ex ore vestro non procedat; sed si quis bonus ad ædificationem fidei, ut det gratiam audiencibus.

30. Et nolite contristare Spiritum sanctum Dei, in quo signati estis

25. C'est pourquoi en vous [Pet. 2.] éloignant de tout mensonge, [Zach. 8.] que chacun parle à son prochain dans la vérité, parce que nous sommes membres les uns des autres.

26. Si vous vous mettez en Ps. 4. 5. colère, gardez-vous de pecher // Que le soleil ne se couche point sur votre colère.

27. Ne donnez point de ^{Ps. 4. 7.} lieu & d'entrée au diable //

28. Que celui qui déroboit ne dérobe plus; mais qu'il s'occupe en travaillant des mains à quelque ouvrage bon & utile, pour avoir de quoi donner à ceux qui sont dans l'indigence §.

29. Que nul mauvais discours ne sorte de votre bouche; mais qu'il n'en sorte que de bons // & de propres à nourrir // la foi, afin qu'ils inspirent la pieté // à ceux qui les écoutent.

30. Et n'attristez pas l'Esprit saint de Dieu, dont vous avez été marqués comme d'un

¶. 26. Lettr. mettez-vous en colere & ne pechez point.

¶. 27. expl. par la haine qui succederoit à la colere.

¶. 29. On a suivi le Grec.

Ibid. Lettr. propres à édifier la foi.

Ibid. Lettr. donnent grace, ou agrément, &c.

sceau pour le jour de la re-
demption. in diem redemptionis;

31. Que toute aigreur , tout emportement , toute colere , toute crierie , toute me-
disance , enfin que toute ma-
lice soit bannie d'entre vous .

32. Mais soyez bons les
uns envers les autres , pleins
de compassion & de ten-
Cloeff. 3.
32. 33. dressé , vous entre-pardon-
nant mutuellement , comme
Dieu aussi vous a pardonné
en JESUS-CHRIST .

31. Omnis amari-
tudo , & ira , & indi-
gnatio , & clamor , &
blasphemia tollatur à
vobis , cum omni ma-
litia .

32. Estote autem in-
vicem benigni , miseri-
cordes , donantes invi-
cem , sicut & Deus in
Christo donavit vobis .

S E N S L I T T E R A L .

¶. 1. *J E vous conjure donc , moi qui suis dans les
chaines pour le Seigneur , de vous conduire
d'une maniere qui soit digne de l'état auquel vous
avez été appellés .*

*Je vous conjure donc..... de vous conduire d'u-
ne maniere , &c. Le sens : Puisque Dieu vous a fait
tant de graces , n'en soyez pas méconnoissant ; &
puisque il vous a appellés à un état si saint & si par-
fait , faites en sorte de ne point faire d'actions qui
soient contraires à la sainteté de votre état . L'Apô-
tre ne fait mention de ses chaînes , qu'afin de ren-
dre son exhortation plus efficace auprès des Ephe-
siens & des autres Géntils , & leur faire connoître
que c'étoit pour eux - mêmes qu'il étoit dans les
fers .*

¶. 2. *Pratiquant en toutes choses l'humilité, la douceur & la patience, vous supportant les uns les autres avec charité.*

Pratiquant en toutes choses l'humilité, c'est-à-dire, une humilité entière & parfaite, qui soit autant interieure qu'exterieure, sans déguisement & sans hypocrisie.

La douceur & la patience, ne vous choquant point, & ne vous emportant point pour de petites choses, comme font les esprits mal-faits, qui s'offensent de la moindre parole ou de la moindre action qui leur est contraire, agissant avec douceur, lors même que vous êtes notablement offensé, & voulant de bon cœur souffrir l'injure qui vous est faite, quelle qu'elle soit, pour l'amour de Dieu. *Voyez Matth. 18. 28. 29. Gal. 5.22.1. Thess. 5.14.*

Vous supportans les uns les autres avec charité, qui fait que nous regardons les imperfections de notre prochain, comme si c'étoient les nôtres propres.

¶. 3. *Et travaillant avec soin à conserver l'unité d'un même esprit par le lien de la paix.*

Et travaillant avec soin. C'est pour montrer l'importance de ce précepte, & pour faire voir qu'il est fort aisè de rompre cette unité, si nous ne sommes perpetuellement sur nos gardes, afin de ne rien faire & de ne rien dire qui y soit contraire.

A conserver l'unité d'un même esprit; c'est-à-dire, qu'il y ait une si grande union parmi vous, que vous soyez tous d'un même sentiment & d'un même esprit.

Par le lien de la paix; c'est-à-dire, par le moyen de la paix, qui tient toutes les parties de ce corps unies; comme au-contreire la discorde, l'envie, la

270 EPISTRE DE S. PAUL
jaloufie, l'orgueil, &c. les divise, & les prive de cette union spirituelle, & de l'Esprit de Dieu qui les unit.

¶. 4. Vous n'êtes tous qu'un *corps* & qu'un *esprit*, comme vous avez tous été appellés à une même *espérance*.

Vous n'êtes tous qu'un *corps* mystique & spirituel, qui est l'Eglise. Il ne doit donc pas y avoir de division entre ses membres, ou entre vous, qui êtes les membres de ce corps ; de même qu'il n'y en a point entre les membres d'un corps humain. Voyez 1. Cor. 12. 12.

Et qu'un esprit; c'est-à-dire, l'Esprit de Dieu, qui anime & gouverne l'Eglise, comme l'esprit de l'homme anime son corps & gouverne tous ses membres : Puis donc que vous êtes gouvernés par le même Esprit, vous ne devez pas avoir des sentiments differens & contraires les uns des autres ; & que si vous en avez, ils ne peuvent proceder que de l'esprit humain, ou de l'esprit de satan, puisque le même Esprit de Dieu n'en peut pas inspirer de contraires.

Comme vous avez tous été appellés à une même espérance; c'est-à-dire, à la vie éternelle, qui est toute la même pour tous les fidèles, quoiqu'ils la doivent posséder en differens degrés, selon les differens degrés de leurs merites. Puis donc que vous n'avez tous qu'un même objet & une même fin, vous devez conspirer tous unanimement dans les mêmes moyens pour y parvenir.

¶. 5. Et qu'il n'y a qu'un Seigneur, qu'une foi, & qu'un Baptême.

Et qu'il n'y a qu'un Seigneur, qui est J E S U S - C H R I S T ; nous sommes donc obligés de nous

AUX EPHESIENS. CHAP. IV. 27
unir ensemble pour le servir , & de faire en sorte que nos divisions ne privent pas ce souverain Maître des services que nous lui devons ; de même que les querelles & les discordes des domestiques privent le maître d'une maison du service qu'il en doit attendre.

Qu'une foi, c'est-à-dire , qu'une même règle de foi & un même Evangile , duquel nous faisons tous également profession. Faisons donc tous en sorte , qu'étant unis par la profession d'une même foi , nous ne soyons pas divisés de sentiment & d'affection ; puisque ce seroit détruire par nos actions & par nos œuvres , la foi que nous professons par nos paroles.

Et qu'un Baptême , qui nous unit tous à JESUS-CHRIST , & qui de nous tous ne fait que la même chose avec lui , & ôte par ce moyen toute la diversité qu'il y avoit auparavant entre nous ; & tous les sujets de division qui naissent de cette diversité. Voyez Rom. 6. 3. & Gal. 3. 27. 28.

¶. 6. Qui un Dieu Pere de tous , qui est au-dessus de tous , qui étend sa providence sur tous , & qui réside en nous tous.

Qui un Dieu , qui veut par consequent que ses adorateurs le servent d'un même cœur & d'un même esprit , *Pere de tous* : d'où il s'en-suit que nous sommes tous frères , & qu'ainsi nous devons nous aimer tendrement , & vivre dans une parfaite union , comme ne faisant qu'une même famille.

Qui est au-dessus de tous , par l'empire qu'il a sur tous les hommes.

Qui étend sa providence sur tous , par le soin qu'il a de les conserver & de les gouverner.

Et qui réside en nous tous , par la grâce , par la

quelle il demeure dans l'ame de chaque fidelle. Puis donc que nous dépendons tous de Dieu en tout ce que nous sommes , nous n'avons rien qui nous doive éllever au-dessus les uns des autres , rien qui nous doive faire mépriser nos freres ; mais nous devons nous entr'aimer , comme étant tous dans la même dépendance.

V. 7. Or la grace a été donnée à chacun de nous , selon la mesure du don de JESUS-CHRIST.

Or l'a grace a été donnée. Comme on pouvoit objecter à l'Apôtre , qu'il y a grande diversité de dons & de graces parmi les fidelles , puisque les uns ont reçù le don de prophetie , les autres le don des langues , les autres le don de l'interpretation , &c. Ce qui semble pouvoir causer de la division & des contentions parmi eux , les uns se préferant aux autres , selon l'excellence des dons qu'ils ont reçus : il prévient cette objection , & dit qu'il est vrai qu'il y a diversité de graces , mais que c'est Dieu qui en est l'auteur , & qu'il les a donnés à chacun de nous gratuitement & de sa pure liberalité , sans même que nous y ayons en rien cooperé ; & que la mesure de ses graces ne dépend pas de notre volonté , ni de nos merites , mais de la seule volonté de JESUS-CHRIST , qui les distribue à chacun des fidelles comme il lui plaît ; de sorte que personne n'a sujet de s'élever l'un contre l'autre , puisque personne n'a rien que ce qu'il a reçù : *Quid habes quod non accepisti , &c.* & puisqu'il n'a rien reçù pour lui-même , mais pour l'utilité des autres : ce qui fait voir que cette diversité même de dons doit contribuer à la conservation de l'unité des fidelles en un même corps , comme la diversité des fonctions de chaque membre contribue à la conservation de l'unité de tout

le

le corps ; au-lieu que sans cette diversité il n'y au-
roit pas de corps. Voyez Rom. 12. 3. 6. *Si totum corpus, oculus, &c.*

12. 17-

A chacun de nous, &c. Il ne veut pas dire que chaque fidèle ait reçû quelques-uns de ces dons gratuits dont il parle , mais que chacun de ceux qui en ont reçû , les ont reçus de la pure grâce de Dieu par J E S U S - C H R I S T .

¶. 8. *C'est pourquoi l'Ecriture dit , qu'étant monté en haut , il a mené captive une multitude de captifs , & a répandu ses dons sur les hommes.*

*C'est pourquoi ; c'est-à-dire : C'est par cette distri-
bution de grâces & de dons que l'Ecriture dit , qu'ét-
tant monté en haut , c'est-à-dire , au ciel de la
gloire , il a mené , par le moyen de ses Apôtres ,
une multitude de captifs , c'est-à-dire , de pecheurs
& d'infidèles convertis par leur prédication , &
reduit par ce moyen à l'obéissance de J E S U S -
C H R I S T .*

Et a répandu , &c. Le mot grec du Pseaume signifie recevoir , ce qui revient au même sens ; parceque J E S U S - C H R I S T n'a point reçû ces dons de l'Esprit de Dieu pour les garder , mais pour les répandre sur les hommes : de sorte que les paroles du Pseaume doivent se traduire ainsi : Vous avez reçû des dons pour les répandre sur les hom-
mes : *Accepisti dona in hominibus* , c'est-à-dire , *propter homines*.

¶. 9. *Et pourquoi est-il dit qu'il est monté ; sinon parcequ'il étoit descendu auparavant dans les parties les plus basses de la terre ?*

Et pourquoi est-il dit qu'il est monté ? &c. L'Apô-
tre veut prouver par ce verset & le suivant , que ce passage du Pseaume ne se peut proprement entendre

Tome III.

S

274 EPISTRE DE S. PAUL
que de JESUS-CHRIST seul ; voici comment il le prouve : On ne peut point dire que Dieu soit monté au ciel , qu'on ne suppose qu'il en soit descendu , puisque c'est le lieu perpetuel de sa demeure : Quand donc le Psalmiste dit en ce passage , que Dieu est monté au ciel , il faut qu'il suppose , qu'il en est descendu. Or est-il , que de toutes les trois Personnes de la Trinité il n'y a que la Seconde qui soit descendue par l'Incarnation ; & par consequent , quand le Psalmiste dit , que Dieu étant monté en haut a répandu ses dons sur les hommes , il entend proprement parler de la seconde Personne , c'est-à-dire , de JESUS-CHRIST. Ainsi ce passage prouve manifestement , que la distribution des dons de Dieu se fait selon qu'il plaît à JESUS-CHRIST ; comme il a été dit verset 7.

Dans les parties les plus basses de la terre , c'est-à-dire , dans la terre , qui est la partie la plus basse du monde , par son Incarnation , & ensuite par sa mort , quand il est descendu aux enfers , qui sont au lieu le plus bas de la terre.

¶. 10. Celui qui est descendu est le même qui est monté au-dessus de tous les cieux , afin de remplir toutes choses.

Celui qui est descendu est le même , &c. c'est-à-dire : Comme c'est JESUS-CHRIST , & non pas un autre Personne de la Trinité , qui est descendu , c'est aussi par consequent lui-même qui est monté au ciel , & non pas une autre Personne. Ceci dépend du verset précédent.

Afin de remplir de ses dons & de ses graces tous les fidèles , qui sont les membres de son corps mystique , toutes choses , c'est-à-dire , afin d'exer-

V. 11. *Lui-même donc a donné à son Eglise quelques-uns pour être Apôtres, d'autres pour être Prophetes, d'autres pour être Evangelistes, d'autres pour être Pasteurs, & Docteurs.*

Lui-même donc a donné à son Eglise. C'est la suite du verset 7. interrompue par l'exposition mystique du passage du Pseaume 67. L'Apôtre explique plus clairement quelles sont les diverses grâces que JESUS-CHRIST a répandues sur ses fidèles ; & quoiqu'il n'en fasse pas le dénombrement au long, mais seulement des principales, il fait voir ensuite, que quoiqu'elles soient différentes, elles contribuent cependant toutes à une même fin, qui est à l'édification du corps de l'Eglise, & à l'union des fidèles en une même foi. Il explique plus au long le nombre de ces dons. Voyez 1. Cor. 12.

Quelques-uns pour être Apôtres. C'étoient les premiers chefs de l'Eglise, qui avoient reçû leur pouvoir immédiatement de JESUS-CHRIST, avec la plenitude de l'Esprit de Dieu pour la conduire, & pour lui proposer de sa part toutes les choses qu'elle devoit croire & qu'elle devoit observer.

D'autres pour être Prophetes. Voyez 1. Cor. 11. 18.

D'autres pour être Evangelistes. C'étoient ceux à qui les Apôtres commettoient la prédication de l'Evangile. Il y en avoit plusieurs qui n'étoient que simples Diacres, comme saint Estienne. Voyez Act. 6. 8. & 8. 12. Les Evangelistes, par excellence, sont ceux qui ont écrit les Evangiles ; mais, outre ceux-là, il y en avoit d'autres, à qui les Apôtres commettoient la prédication de l'Evangile, comme

Tite , Timothée , Apollon , Silas , Marc , Luc.
Voyez 2. Cor. 8. 18.

D'autres pour être Pasteurs , & Docteurs. Ce sont les ministres ordinaires de l'Eglise , c'est-à-dire , les Prêtres , qui ont la charge de paître le troupeau de J E S U S - C H R I S T par les Sacremens & par la parole de Dieu . L'Apôtre joint la qualité de Docteur à celle de Pasteur , parceque tous les Pasteurs , mais principalement les premiers , doivent exceller en science & en doctrine , pour pouvoir enseigner les fidèles , & disputer contre les infidèles & contre les herétiques : *Ut potens sis exhortari in doctrina sancta , & eos qui contradicunt , arguere.*

V. 12. Afin qu'ils travaillent à la perfection des Saints , aux fonctions de leur ministère , à l'édification du corps de J E S U S - C H R I S T .

Afin qu'ils travaillent à la perfection des Saints , les instruisant de plus en plus dans la foi , & dans la connoissance des choses divines , & des mystères du Christianisme . Autr. A l'accomplissement du nombre , & à l'union parfaite de tous les Saints en un même corps .

Aux fonctions . Ces paroles sont transposées hors de leur suite , & il faudroit lire , pour l'intelligence de ce verset : *Afin qu'ils travaillent aux fonctions de leur ministère , & à la perfection des Saints , &c.* L'Apôtre fait souvent de semblables transpositions .

A l'édification du corps de J E S U S - C H R I S T ; c'est-à-dire : Afin que par ce moyen toute l'Eglise , qui est le corps mystique de J E S U S - C H R I S T , en soit édifiée tous les jours de plus en plus en foi , en grace , & en vertu .

V. 13. Jusqu'à ce que nous parvenions tous à l'unis-

AUX EPHESIENS. CHAP. IV. 279
d'une même foi , & d'une même connoissance du Fils de Dieu , à l'état d'un homme parfait , à la mesure de l'âge , & de la plenitude selon laquelle JESUS-CHRIST doit être formé en nous.

Jusqu'à ce que nous parvenions tous , &c. c'est-à-dire , aussi-bien les fidèles que les ministres. Les ministres ne doivent pas cesser d'exercer leurs fonctions à l'égard de chaque particulier , qu'ils ne les ayant rendus aussi parfaits qu'eux-mêmes , & qu'ils ne les voyent exceller dans la foi & dans la connoissance des mystères ; les fidèles ont toujours besoin d'être instruits , & les ministres sont obligés de les instruire.

A l'état d'un homme parfait ; c'est-à-dire , en un état auquel nous n'ayons plus besoin , comme des enfans dans la religion , d'être nourris du lait de la doctrine , mais auquel nous soyons capables de nous nourrir nous-mêmes de la viande solide des mystères les plus relevés du Christianisme , étant parvenus à la perfection de la science par degrés ; de même que les enfans parviennent à l'âge viril & d'homme parfait , après avoir passé par tous les degrés de l'enfance & de la jeunesse. *Tanquam parvulis in Christo , &c. Et facti estis quibus lacte opus sit. Perfectorum autem est solidus cibus.*

A la mesure de l'âge , &c. c'est-à-dire , que nous ayons acquis un tel degré de perfection dans la science du Christianisme , que nous ne soyons plus ignorans d'aucun de ses mystères , ni d'aucune de ses maximes , mais que nous soyons pleins de la connoissance de la Religion chrétienne ; comme les gens-du-monde , qui ont atteint l'âge de maturité , le sont de leurs intrigues & de leurs affaires. Certe expression metaphorique fait encore voir

S. iij.

Hebr. 5.
12.

qu'on ne parvient que par degrés, & après un long temps & un long exercice, à la perfection de la science du Christianisme : *Etenim cùm deberetis magistri esse proprius tempus, &c.*

V. 14. *Afin que nous ne soyons plus comme des enfans, comme des personnes flottantes, & qui se laissent emporter à tous les vents des opinions humaines, par la tromperie des hommes, & par l'adresse qu'ils ont à engager artificieusement dans l'erreur.*

Rom. 1.
20.
1. Cor.
3: 1.
Hebr. 5.
13.

Afin que nous ne soyons plus comme des enfans. L'Apôtre fait voir plus clairement & plus pleinement en quoi consiste cet état d'homme parfait, & d'âge accompli, duquel il parle au verset précédent, par la comparaison qu'il en fait avec l'état de ceux qui n'y sont pas encore parvenus, qu'il appelle des enfans : *Nolite pueri effici sensibus, sed malitiā, &c.*

Comme des personnes flottantes, &c. Il semble qu'il veuille tacitement marquer, que plusieurs d'entre les Ephesiens s'étoient laissés séduire, faute d'être bien instruits dans la Religion ; les uns par les Juifs ; les autres par les Philosophes, qui étoient pour lors à Epheſé ; & les autres par les herétiques, tels qu'étoient les disciples de Simon le Magicien, qui étoient aussi dans cette ville.

V. 15. *Mais que pratiquant la vérité par la charité, nous croissions en toutes choses dans J E S U S - C H R I S T , qui est notre chef & notre tête.*

*Mais que pratiquant la vérité par la charité, c'est-à-dire, ne nous contentant point de la simple speculation de la vérité, mais la mettant en pratique par le moyen & par le motif de la charité, sans laquelle la connoissance de la vérité ne sert qu'à enfler l'homme d'orgueil & de présomption. Scien-
tia inflat.*

Nous croissons en toutes choses, c'est-à-dire, nous avancions de plus en plus dans la connaissance & dans l'intelligence de tous les mystères, & de toutes les vérités chrétiennes, qui s'apprennent plutôt par la pratique, que par l'étude ; dans JESUS-CHRIST, qui est notre chef & notre tête, & qui en cette qualité communique à ses membres la vertu & la grâce nécessaire pour prendre cet accroissement spirituel, comme il l'explique au verset suivant.

v. 16. Et c'est de lui que tout le corps, dont les parties sont jointes & unies ensemble avec une si juste proportion, reçoit par tous les vaisseaux & toutes les liaisons qui portent l'esprit & la vie, l'accroissement qu'il lui communique par l'efficace de son influence, selon la mesure qui est propre à chacun des membres, afin qu'il se forme ainsi & s'édifie par la charité.

Et c'est de lui que tout le corps. L'Apôtre veut dire, que J E S U S - C H R I S T n'est pas seulement le chef & la tête du corps mystique de l'Eglise, mais qu'il en est même le cœur ; & que comme le cœur communique le sang & tous les esprits à tous les membres & à toutes les parties les plus éloignées du corps, par le moyen des artères & des veines ; J E S U S - C H R I S T communique de même sa vertu & sa grâce à tous les fidèles par le moyen des Pasteurs, & des autres ministres de l'Eglise.

Dont les parties sont jointes & unies ensemble par le lien de la charité, qui les unit très-étroitement, avec une si juste proportion ; parceque comme chaque membre du corps humain est placé en son propre lieu, ainsi chaque fidèle a son degré & sa fonction propre dans l'Eglise, avec subordination de l'un à l'autre, & sans confondre une fonction au un ministère avec l'autre,

Reçoit par tous les vaisseaux & toutes les liaisons,
&c. c'est-à-dire, par le moyen des differens mini-
stres de l'Eglise, dont les uns sont Apôtres, les autres
Prophètes, &c. comme il a dit au verset 11. qui
sont comme autant de differens conduits par lesquels
JESUS-CHRIST communique son Esprit à ses fidèles.
Il les appelle des liaisons, parceque comme les veines
& les arteres sont unies ensemble & avec tout le
corps, ainsi il y a une parfaite liaison de tous les
ministres de l'Eglise les uns avec les autres, & avec
tout le reste des fidèles, & lorsque cette union ne s'y
rencontre pas, la partie qui se divise ne reçoit plus
l'influence du cœur, qui est JESUS-CHRIST,
& ne la scauroit plus communiquer aux autres.

L'accroissement, &c. spirituel, qui consiste dans
la connoissance & dans la pratique de la vérité, que
JESUS-CHRIST communique par degrés aux
fidèles par le moyen des Pasteurs.

Selon la mesure qui est propre à chacun des mem-
bres. Il veut dire, que JESUS-CHRIST ne com-
munique pas également ses grâces ni ses lumières
à tous les fidèles par le moyen des Pasteurs; mais
qu'il les leur communique à proportion de l'état
où il les a mis, & selon le degré de condition, de
fonction, ou de sainteté où il les a élevés, & où il
les veut éléver: de même que les membres & les
organes du corps ne reçoivent pas tous une égale
nourriture, mais chacun à proportion de ce qui est
nécessaire pour le sustenter, & pour le conserver
dans ses opérations.

Afin qu'il se forme ainsi & s'édifie par la charité.
Le sens: Dieu ne communique aux fidèles sa grâce
& ses lumières, que par le moyen des ministres,
afin que le corps mystique de son Eglise soit édifié.

& formé par la charité mutuelle de ses membres ; les uns communiquant charitablement par l'instruction les lumières qu'ils ont reçues de Dieu ; les autres les recevant avec soumission & reconnoissance ; sans cette dépendance, le corps seroit divisé, & ne pourroit jamais parvenir à sa juste perfection.

V. 17. Je vous avertis donc, & je vous en conjure par le Seigneur, de ne vivre plus comme les autres Gentils, qui suivent dans leur conduite la vanité de leurs pensées.

Je vous avertis donc. L'Apôtre reprend la continuation de l'exhortation qu'il avoit commencée au verset 1. & qu'il avoit interrompue jusqu'ici.

Et je vous en conjure par le Seigneur, c'est-à-dire, par l'amour que vous avez pour lui, de sa part, en son nom, & de son autorité. Voyez Ephes. 1. 11. Act. 20. 26. & Gal. 5. 23.

De ne vivre plus comme les autres Gentils, c'est-à-dire, ceux d'entre les Gentils qui ne sont pas encore convertis, & qui suivent dans leur conduite la vanité de leurs pensées, c'est-à-dire, leurs faux raisonnemens, qui n'ont point d'autre fondement ; d'autre objet, ni d'autre fruit, que l'erreur & la vanité. Il touche particulierement les Philosophes payens, qui étoient en grand nombre à Ephese. Voyez Rom. 1. 21. & suivans ; & il s'attache particulierement à décrier leur conduite, parcequ'ils séduisoient plusieurs personnes dans Ephese, sous prétexte de vertu, leur promettant de les rendre sages & vertueux par les règles de la Philosophie humaine ; & les détournant ainsi de suivre le Christianisme.

V. 18. Qui ont l'esprit plein de tenebres ; qui sont entièrement éloignés de la vie de Dieu, à cause de

Qui ont l'esprit plein de tenebres, c'est-à-dire, d'ignorance & d'erreurs grossières, appuyant & soutenant des maximes visiblement contraires à la loi de nature.

Qui sont entièrement éloignés de la vie de Dieu, c'est-à-dire, qui mènent une vie toute contraire à celle que Dieu prescrit par sa loi & par son Evangelie, & qu'il inspire par l'esprit de regeneration à ses fidèles.

A cause de l'ignorance où ils sont, c'est-à-dire, à cause des tenebres de leur entendement dont il vient de parler. Car l'Apôtre ne fait qu'expliquer plus clairement ce qu'il entend par ces tenebres.

Et de l'aveuglement de leur cœur. Cet éloignement prodigieux de la vie de Dieu, ne vient pas seulement de l'ignorance de leur esprit, mais principalement de l'endurcissement de leur cœur, & de l'obstination de leur volonté dans le mal, qui est la principale cause de cette ignorance, étant entièrement destituée de la grace & de l'Esprit de Dieu.

¶. 19. *Qui ayant perdu tout remors & tout sentiment, s'abandonnent à la dissolution pour se plonger avec une ardeur insatiable dans toutes sortes d'impuretés.*

Qui ayant perdu tout remors & tout sentiment de conscience, étant devenus insensibles aux pechés les plus énormes, après avoir entièrement supprimé en eux-mêmes la crainte des jugemens de Dieu ; ce qui est le comble de l'endurcissement.

S'abandonnent à la dissolution. Voyez 2. Cor. 12. 21. pour se plonger avec une ardeur, ou cupi-

duté, ou avarice ; ce qu'il dit, parcequ'ils prostituoient leur propre corps à prix d'argent ; infatiable dans toutes sortes d'impuretés, même de celles qui sont contre nature.

¶. 20. *Mais pour vous, ce n'est pas ce que vous avez appris dans l'école de JESUS-CHRIST.*

Mais pour vous, &c. vous n'avez pas appris ces maximes dans la doctrine de JESUS-CHRIST, pour vous abandonner à de semblables désordres.

¶. 21. *Puisque vous y avez entendu prêcher, & y avez appris selon la vérité de sa doctrine.*

Puisque vous y avez entendu prêcher, &c. Le sens : Puisque ceux qui vous ont instruits, & vous ont prêché l'Evangile de JESUS-CHRIST, vous l'ont proposé tel qu'il est, & tel qu'il a été prêché par JESUS-CHRIST même. Let. Si toutefois vous l'avez bien entendu, c'est - à - dire, si ceux qui vous ont instruits depuis mon départ, n'ont point alteré l'Evangile de JESUS-CHRIST. Il dit ceci à cause des faux-docteurs & des disciples de Simon le Magicien, qui sous prétexte de la liberté évangélique, prêchoient une liberté prophétée aux Ephesiens.

¶. 22. *A dépouiller le vieil-homme selon lequel vous avez vécu dans votre première vie, qui se corrompt en suivant l'illusion de ses passions.*

A dépouiller le vieil - homme, &c. de cette vie méchante & dépravée que vous meniez avant votre Baptême, qui étoit un effet du péché, & de la dépravation naturelle que nous avons contractée de notre premier père Adam dès notre naissance. Voyez Rom. 6.. dont la cupidité qui nous en est demeurée, même après le Baptême, est encore un reste que nous devons tâcher de combattre & de

ruiner tous les jours , jusqu'à ce que nous en soyons entierement dépouillés

Qui se corrompe tous les jours de plus en plus , en suivant l'illusion de ses passions , c'est-à-dire , ses passions trompeuses , qui sous la fausse apparence d'un bien passager , le précipitent dans un mal véritable & éternel . V oyez Rom. 7. 11. Hebr. 3. 13. Jacq. 1. 14.

¶. 23. *A vous renouveler dans l'intérieur de votre ame.*

A vous renouveler , par une vie nouvelle contraire à celle que vous meniez autrefois dans l'intérieur de votre ame . Lettr. dans l'esprit de votre ame . L'Apôtre veut marquer par cette façon de parler , que la renovation de l'homme ne se fait en cette vie que dans la partie supérieure de l'ame ; & que la cupidité demeure toujours dans la partie inférieure , qui ne sera entierement renouvelée qu'à la resurrection .

¶. 24. *Et à vous revêtir de l'homme nouveau , qui est créé selon Dieu dans une justice & une sainteté véritable .*

Et à vous revêtir de l'homme nouveau , c'est-à-dire , de J E S U S - C H R I S T , qui vous orne intérieurement de la justice & de la sainteté , qui rétablit dans l'homme l'image de Dieu qu'il avoit reçue par la creation , & qu'il avoit perdue par le péché ; & qui par ce moyen en font un homme nouveau , & tel qu'il est sorti des mains de Dieu ; tout différent de ce qu'il étoit , lorsqu'il vivoit de la vie du vieil-homme , & qu'il suivoit les mouve-

*Rom. 13. mens de sa corruption & de sa cupidité . Sed in-
Ephes. 2. duimini J esum Christum .*

¶. *Qui est créé selon Dieu dans une justice . C'est*

l'innocence , par laquelle on s'abstient de tous les crimes : la sainteté comprend généralement la pratique de toutes les vertus , par lesquelles nous nous rendons agréables à Dieu , soit que ces vertus aient Dieu ou le prochain pour objet.

Et une sainteté véritable , qui ne soit pas purement extérieure , comme celle des Juifs , qui n'étoit que la figure de celle des Chrétiens , & qui ne soit pas feinte , comme celle des hypocrites ; qui ne soit pas seulement pour un temps , comme celle des reprobés ; mais qui soit intérieure , sincère & permanente jusqu'à la mort.

¶. 25. C'est pourquoi en vous éloignant de tout mensonge , que chacun parle à son prochain dans la vérité , parceque nous sommes membres les uns des autres.

C'est pourquoi en vous éloignant de tout mensonge. L'Apôtre explique en détail quelles sont les qualités du nouvel homme dont il vient de parler , & quelles sont les principales vertus qu'il doit pratiquer , & les vices qu'il doit éviter. Le sens : Puisque vous avez appris dans l'école de JESUS-CHRIST à vous dépouiller du vieil-homme , & vous revêtir de l'homme nouveau , faites voir par vos actions , que vous avez profité de cette doctrine.

Que chacun parle à son prochain dans la vérité , c'est-à-dire , non seulement aux fidèles , mais même aux infidèles , qui sont notre prochain aussi-bien que les fidèles.

Parceque nous sommes les membres les uns des autres , ou par la société civile , qui ne peut aucunement subsister si ceux qui la composent se trompent les uns les autres , ou par la communion de la Religion , qui ne fait de tous les fidèles qu'un même

corps , & les oblige par consequent bien plus étroitement à ne se point tromper ni surprendre ; puisque c'est se tromper soi-même , que de tromper le corps dont on est le membre : de même que les yeux qui voudroient priver les pieds de leur lumiere sur le bord d'un précipice , ne nuiroient pas plus aux pieds qu'à eux-mêmes , & à tout le reste du corps.

V. 26. Si vous vous mettez en colere , gardez-vous de pecher. Que le soleil ne se couche point sur votre colere.

Si vous vous mettez en colere , &c. pour quelque offense , ou pour quelque tort qu'on vous ait fait , ce qui est assez difficile dans l'infirmité où nous sommes , n'en venez pas à la haine délibérée & volontaire , & moins encore jusqu'aux paroles & aux actions de vengeance.

Que le soleil ne se couche point sur votre colere , &c.
Ce n'est pas qu'il permette de conserver la colere jusqu'au soleil couché ; mais il veut montrer par cette expression , qu'il n'y faut pas perseverer , & que quand on y demeure plus d'un jour , le mal en devient plus incurable ; comme il le fait voir dans le verset suivant.

V. 27. Ne donnez point de lieu & d'entrée au diable.

Ne donnez point , en perseverant dans votre colere , de lieu & d'entrée au diable dans votre ame , par la haine volontaire & inveterée ; car il s'en rendroit tout-à-fait le maître , voyant que vous en avez banni la charité & le Saint-Esprit , qui en est l'auteur. Invenit eam scopis mundatam , & assūmit septem , &c. Voyez Luc.22.23. Jean.13.27. Act.5.3.
Mattb. 12. 44.

V. 28. Que celui qui dérobe ne dérobe plus ;

AUX EPHESIENS. CHAP. IV. 287
mais qu'il s'occupe en travaillant des mains à quelque ouvrage bon & utile, pour avoir de quoi donner à ceux qui sont dans l'indigence.

Que celui.... mais qu'il s'occupe, &c. L'Apôtre dit ceci, parcequ'il y a plusieurs ouvrages des mains qui sont inutiles & défendus au Chrétien, comme ceux qui ne regardent que la pure vanité, & dont on ne sauroit user sans offenser Dieu. Il condamne aussi par ces paroles indirectement tous les gains deshonnêtes.

Pour avoir de quoi donner à ceux qui sont dans l'indigence, c'est-à-dire, afin que non seulement il ait de quoi restituer, & de quoi vivre de son travail, mais qu'il en ait encore pour en donner aux pauvres; étant juste que celui qui a pris le bien d'autrui, non seulement restitue ce qu'il a pris injustement, mais même qu'il donne de son propre bien aux pauvres, en pénitence de ses larcins & de ses injustices. *Ecce dimidium bonorum meorum, &c.* Luc. 19. 2. Ce qui ne se peut pas faire sans mener une vie très-frugale, & sans se priver même du nécessaire; puisque les gains que l'on fait en travaillant à des ouvrages licites, sont ordinairement très-modiques, & ne vont gueres au-delà de ce qui est nécessaire pour la vie.

¶. 29. *Que nul mauvais discours ne sorte de votre bouche; mais qu'il n'en sorte que de bons & de propres à nourrir la foi, afin qu'ils inspirent la piété à ceux qui les écoutent.*

Que nul mauvais discours, &c. d'autres traduisent deshonnêtes & sales. Mais qu'il n'en sorte que de bons, &c. Proportionnant vos discours à la capacité & aux nécessités spirituelles de vos auditeurs, en observant le temps & le lieu propre,

& toutes les autres circonstances nécessaires.

Afin qu'ils inspirent la piété à ceux qui les écoutent, c'est-à-dire, leur donne quelque bon mouvement & quelque nouvelle lumière, ou quelqu'autre don de Dieu. On peut traduire simplement: *Afin qu'ils soient agréables à ceux qui l'écoutent*, & par ce moyen, qu'ils en soient édifiés.

¶. 30. *Et n'attristez pas l'Esprit saint de Dieu, dont vous avez été marqués comme d'un sceau pour le jour de la redemption.*

Et n'attristez pas l'Esprit saint de Dieu, c'est-à-dire, ne l'offensez pas en résistant à ses inspirations; ne lui donnez pas sujet d'abandonner votre ame, comme un lieu désagréable, & de vous priver par ce moyen de la joie spirituelle qu'il produit dans celles où il fait sa demeure. Autr. Ne détruisez pas l'ouvrage du Saint-Esprit dans l'ame de votre prochain, en le faisant tomber dans le peché par vos mauvais discours, ou en le dégoûtant des choses de Dieu, & lui étant ainsi la ferveur & la joie spirituelle que le Saint-Esprit a produite dans son ame.

Dont vous avez été marqués comme d'un sceau, &c. Voyez Ephes. I. 13. 14.

¶. 31. *Que toute aigreur, tout emportement, toute colère, toute crierie, toute médisance; enfin que toute malice soit bannie d'entre vous.*

Que toute aigreur, &c. Après avoir exhorté en général les Éphesiens à ne point attrister le Saint-Esprit, il les exhorte ensuite plus particulièrement à fuir les pechés qui sont plus capables de l'attrister, comme l'aigreur, l'emportement, &c. qui sont tous pechés qui blessent la charité, & par conséquent qui attaquent directement le

Saint-

AUX EPHESIENS. CHAP. IV. 289
Saint-Esprit, qui est la charité même & l'auteur de la charité dans nos ames.

¶. 32. *Mais soyez bons les uns envers les autres, pleins de compassion & de tendresse, vous entre-par-donnant mutuellement, comme Dieu aussi vous a pardonné en J E S U S - C H R I S T.*

Mais soyez bons les uns envers les autres, &c.
Ne vous contentez pas de ne point offenser votre prochain, & de ne lui vouloir point de mal ; mais outre cela faites-lui du bien, & témoignez par toutes vos actions que vous l'avez aimé, & que vous êtes pleins de charité pour lui. Imitez en cela la bonté de Dieu, qui *vous a pardonné en J E S U S - C H R I S T* toutes les offenses que vous aviez commises contre lui. Voyez le verset premier du Chapitre suivant.



SENS SPIRITUEL.

¶. 1. *J E vous conjure donc, moi qui suis dans les chaînes pour le Seigneur, de vous conduire d'une manière qui soit digne de l'état auquel vous avez été appellés.*

Entre toutes les qualités que saint Paul pouvoit prendre pour rendre les Ephesiens plus attentifs à la priere qu'il leur fait de ne rien faire qui deshonneure la dignité de leur vocation, il choisit celle de *prisonnier pour J E S U S - C H R I S T*, comme la plus efficace, & celle qu'il cherissoit le plus. En effet, rien n'est plus capable de persuader ce qui peut édifier, que les maux que l'on souffre pour cela : les plaies que l'on endure sont des voix plus

290 EPISTRE DE S. PAUL

éloquentes pour toucher , que ne peuvent être les plus beaux discours : cette voie n'est point suspecte , & l'hypocrisie ne va point jusqu'à s'attirer une persecution violente pour exciter à la vertu ; mais quand on aime avec ardeur ceux pour qui on souffre , les souffrances sont des delices , & l'on nage dans la joie au milieu de l'affliction : *Je suis comblé de joie parmi toutes mes souffrances* , disoit notre saint Apôtre , sur-tout si c'est pour un objet qui le merite infiniment , comme J E S U S - C H R I S T qui nous a aimés , quelques miserables que nous soyons , jusqu'à souffrir la mort , & la mort de la croix pour nous . Qui sera donc surpris de voir des hommes pleins de zèle pour leur Sauveur courir aux supplices pour lui témoigner son amour ? Que si des sujets affectionnés à leur Prince se font honneur d'exposer leur vie pour son service , quoiqu'ils n'en puissent rien espérer après leur mort , que ne doivent point faire pour J E S U S - C H R I S T ceux qu'il a délivrés au prix de son sang d'un abysme de misères , pour les faire regner avec lui dans le ciel ? N'est-ce pas un honneur & un bonheur incroyable , de pouvoir lui témoigner sa reconnoissance par des souffrances que lui-même rend douces & agréables par la joie & les consolations interieures dont il remplit le cœur de ceux qui les endurent ; de sorte qu'ils témoignent au milieu des tourmens , qu'ils n'ont jamais été à un festin plus délicieux : *Nunquam juvenavimus epulati sumus* ?

Mais écoutons saint Jean Chrysostome , qui emploie tout ce qu'il a d'éloquence pour relever la gloire que saint Paul s'est acquise par la qualité de " prisonnier de J E S U S - C H R I S T : Il n'y a rien , " dit ce Pere , de plus auguste , que d'être dans les

chaînes , & d'avoir les mains liées pour le Seigneur : c'est quelque chose de plus que d'être Apôtre ou Evangéliste , un prisonnier de la sorte aimeroit mieux être dans les chaînes pour JESUS-CHRIST que d'être heureux dans le ciel. Aimez JESUS-CHRIST , & vous comprendrez ce que je dis ; vous connoîtrez la force & la vertu de ces chaînes , vous admirerez la grace que Dieu fait aux hommes d'être captifs & enchaînés pour son sujet. C'est peut-être quelque chose de plus que d'être à la droite de JESUS-CHRIST , & d'être assis sur l'un des douze trônes qui environnent le sien.

Je ne doute point , continue ce saint Docteur , qu'il n'y ait des impies & des libertins qui trouveront ridicule ce que je dis , que ce soit une gloire de souffrir de l'infamie , & une joie d'être outragé. Mais ceux qui savent ce que c'est que d'aimer JESUS-CHRIST , & soupirer vers lui , comprennent qu'il n'y a point de plus grand bonheur. Pour moi , je vous avoue que si l'on me donnoit le choix , ou du ciel , ou de cette chaîne , je n'hésiterais pas , & préférerois tout-d'un-coup cette chaîne au ciel. Si l'on m'offroit de me placer parmi les Puissances célestes , & auprès du trône de Dieu , ou d'être lié comme cet Apôtre , j'aimerois mieux être lié avec lui. Rien n'est plus heureux que ces chaînes.

C'est ainsi que parle ce grand Docteur , tout transporté d'amour pour saint Paul enchaîné , & de zèle pour JESUS-CHRIST , & s'étend fort au long sur cette matière , sans se lasser d'en entretenir ses auditeurs. Je ne puis me retenir , leur dit-il , les chaînes de saint Paul m'enlevent : je ne puis penser au reste.

V. 2. Je vous conjure..... de vous conduire d'une
maniere qui soit digne de l'état auquel vous avez
été appelles , pratiquant en toutes choses l'humilite .
&c.

C'est avec raison que l'on considere dans le monde ceux qui sont d'une naissance illustre , par ce qu'on suppose qu'ils ont reçû cette qualité honorable de la vertu de leurs ancêtres , pour avoir rendu au public quelques services considerables ; il faut avouer neanmoins , qu'en regardant cet avantage par rapport à la religion , il est dangereux & préjudiciable au salut. Les gens-de-qualité sont engagés à vivre parmi le grand-monde , dans le luxe & la pompe du siecle , & suivent ordinairement , pour maintenir leur rang , toutes les maximes auxquelles on a renoncé dans son Batême.

Que la noblesse chrétienne est bien plus heureuse & bien plus avantageuse ! Celle-là ne donne qu'un honneur sterile , qui dépend du caprice des hommes , une estime capable de corrompre l'esprit & l'enfler de vanité ; celle-ci procure aux siens une gloire solide , qui ne dépend point de l'estime des hommes , ni de la faveur des Princes ; celle-là ne produit que des hommes sujets à toutes les misères de la vie , qu'elle n'empêche pas d'être esclaves de leurs passions & du démon ; celle-ci n'affranchit pas seulement les siens du peché & de l'esclavage du diable , mais les élève à de glorieux titres , puisqu'elle les fait enfans de Dieu , freres de J e s u s - C h r i s t , ses coheritiers , ses membres , son temple , les organes du Saint-Esprit , des Rois & des Dieux par participation : Enfin celle-là n'exempte point de la mort , & ceux qui n'avoient pensé qu'à rendre leurs noms immortels , en les dormant à

leurs terres , feront comme les autres hommes exposés à la pourriture dans cette terre , & mangés des vers ; celle-ci au-contreire rend immortels , & donne la jouissance d'un bonheur éternel , & d'une gloire qui ne finira jamais.

Admirs donc avec saint Augustin l'excellence de cette naissance spirituelle : *Vous êtes devenus , dit-il aux nouveaux batisés ; les membres de JESUS-CHRIST ; si vous pensez bien à ce que vous êtes devenus ; tous vos os rendront gloire à Dieu , en disant : Ps. 34. Qui vous est semblable ! L'honneur que Dieu vous fait , est au-dessus de tout ce qu'on en peut dire ou penser : Non dignè cogitari potest illa dignatio ; deficit omnis sermo , sensusque.*

Reconnossez donc , ô Chrétien , reconnoissez , dit saint Leon , l'éminence de votre rang , & prenez ^{Serm. 1. de nativ. Dominis.} garde qu'après avoir été rendus participants de la nature divine , vous ne retombiez , par une conduite indigne de votre naissance , dans la bassesse honteuse de votre première origine.

Mais voyons maintenant comment saint Paul veut qu'un Chrétien se conduise pour répondre à l'excellence de l'état auquel il est appellé. Les gens-de-qualité ont grand soin de donner à leurs enfans une éducation qui les distingue du commun du peuple ; ils leur apprennent à garder leur rang , à maintenir leurs prérogatives , & à conserver la préférence qu'ils doivent avoir au-dessus des autres ; c'est-là l'esprit de la Grandeur humaine: *Les Matt. 20. 25. Grands traitent avec empire , il n'en doit pas être de même parmi vous ,* dit JESUS-CHRIST à ses Disciples ; mais que celui qui voudra être grand parmi vous , soit votre serviteur.

Le moyen donc le plus sûr pour vivre d'une

T iij

maniere convenable à l'état du Chrétien, qui doit imiter JESUS - CHRIST son Maître, c'est de pratiquer en toutes choses l'humilité & la douceur : Apprenez de moi, dit encore Notre-Seigneur, que je suis doux & humble de cœur. Ce n'est donc pas assez d'avoir l'humilité dans l'esprit, c'est-à-dire, être convaincu de sa basseſſe & de sa misere, & avouer en soi-même qu'on est digne de mépris, mais il faut souffrir volontiers d'être estimé tel par les autres :

Imit Eb. Ama nesciri, ama contenni. Lorsqu'on a dans le cœur cette humilité interieure, qui consiste dans l'amour de la pauvreté, de la basſeſſe & du mépris, il est aisé de pratiquer exterieurement l'humilité en toutes choses. Saint Basile, traitant de l'humilité, nous enseigne qu'il se doit trouver dans toutes les actions ordinaires de la vie d'un Chrétien, un caractère d'humilité. Si nous voulons, dit-il, bannir de notre cœur, cet orgueil si pernicieux, & y graver l'humilité qui nous est si nécessaire, la voie que nous devons prendre est de nous exercer en toutes choses à l'humiliation.... Pratiquez donc l'humilité dans tout votre exterieur, dans vos habits, dans votre marcher, dans le siège dont vous vous servirez, dans votre lit, dans votre logement, dans vos meubles ; que tout cela ait un air de modestie ; Enfin, que dans vos paroles, dans votre maniere de converser avec les hommes, il n'y ait rien qui ne respire l'éloignement du faste. C'est-là cette humilité uniforme en toutes choses que l'Apôtre nous recommande. Comme l'humilité est inseparable de la douceur, si l'on doit pratiquer, pour être vraiment Chrétien, l'humilité en toutes choses, il faut aussi que la douceur soit générale, & sans réserve ; qu'elle n'excepte point certaines offenses & certaines

injustices ; il faut être humble & doux à l'égard de tous sans exception , soit amis , ou ennemis ; soit pauvres , ou riches , si l'on veut être véritablement humbles.

v. 3. jusqu'au 17. Et travaillant avec soin à conserver l'unité d'un même esprit par le lien de la paix , &c.

Les fidèles ont des causes si nécessaires & des motifs si pressans de demeurer unis & d'entretenir la paix entre eux , que ce devroit être une chose monstrueuse de voir un Chrétien dans la contestation & dans la discorde avec un autre homme. Car outre le commandement exprès & particulier que J E S U S - C H R I S T nous a fait dans l'Evangile de nous aimer les uns les autres ; outre l'exemple qu'il nous en a donné lui-même , jusqu'à vouloir bien verser son sang pour nous ; se pourroit-il faire que les membres qui composent un même corps animés du même esprit , dont la vie dépend de l'union & de la paix qu'ils conservent entre eux ; se pourroit-il faire , dis-je , qu'ils voulussent se détruire l'un l'autre , & étouffer dans eux-mêmes cet esprit de vie , qui ne peut subsister parmi les inimitiés & les discordes ? Peut-on s'imaginer une plus grande liaison & un plus grand sujet d'être unis ensemble , que d'avoir le même Maître , le même Seigneur , le même Père , les mêmes grâces reçues dans le Baptême , les mêmes choses à croire & à faire , & le même bonheur à espérer ? Que ne doit-on point endurer & souffrir plutôt que de rompre une union si intime & si nécessaire , & dont la rupture est si outrageuse à l'Esprit saint , qui en est le lien , & si pernicieuse à ceux qui arrachent à JESUS-CHRIST , par leur séparation , les membres d'un corps dont il est le chef ?

T iiii

Notre saint Apôtre a donc grande raison d'exhorter de travailler avec soin , & de s'appliquer beaucoup à garder cette precieuse unité *par le lien de la paix*. C'est dans ce même esprit que le Prophète roi , & saint Pierre après lui , nous enseignent qu'il ne faut pas seulement désirer la paix & l'union avec nos frères , mais qu'il la faut rechercher , & travailler pour l'acquerir : *Inquire pacem , & persequere eam.* Ce qui est conforme à ce que dit ^{13.} *Hebr. 12.* ^{14.} ^{2.} ^{3.} ^{15.} ^{16.} notre saint Apôtre : *Tâchez d'avoir la paix avec tout le monde*, selon l'original , *travaillez pour l'acquerir.*

Celien incomparable qui nous unit entre nous , & qui en même-temps nous unit à Dieu , doit être double , selon saint Paul , qui ne se contente pas que nous ayons entre nous simplement un esprit de paix , ou que nous nous entr'aimions d'un amour ordinaire , mais qui veut que nous n'ayons tous ensemble qu'une seule ame , étant plus étroitement liés que ne le sont les membres d'un même corps. La liaison de ces membres est admirable , dit S. Chrysostome ; elle est telle , que si un membre sort le moins du monde de sa place , il ne rentre plus dans le corps. Il ne suffit pas d'y être simplement uni , il faut y tenir sa place ; si vous en sortez , vous ne recevrez plus les esprits qui n'animent que les membres qu'ils trouvent dans le corps. Si de même nous ne sommes liés par la charité , nous n'avons point de part aux esprits qui descendant de JESUS-CHRIST notre chef. Si donc nous voulons recevoir l'esprit & la vie qui descend de J E S U S - C H R I S T notre tête , tenons - nous étroitement unis ensemble ; soyons contents de la place que nous y tenons , sans ambitionner celle des autres , & tenons-nous heureux d'y avoir quelque rang que ce soit , pourvû

v. 17. jusqu'à la fin. Je vous avertis donc & je vous conjure par le Seigneur de ne vivre plus comme les autres nations qui suivent dans leur conduite la vanité de leurs pensées ; qui ont l'esprit plein de tenebres, &c.

C'est sans doute un état bien déplorable que celui d'un pecheur abandonné à lui-même. Sa convoitise qui le pousse comme une bête brute, & le porte à la jouissance de ses désirs déreglés, répand dans son esprit des tenebres épaisse qui l'empêchent de voir les maux où il se précipite, l'habitude endurcit le cœur, & forme cette chaîne de fer qui tient la volonté attachée au péché ; de là vient le désespoir, l'insensibilité, & ce sens reprouvé qui fait prendre le bien pour le mal, & le mal pour le bien ; & enfin cet abandon entier à toutes sortes de dérèglements avec une licence effrenée.

C'étoit là l'état des payens, & c'est encore celui de beaucoup de Chrétiens de nom, qui sont ensevelis dans cet abîme ; & il est bien à craindre que l'ouverture du puits où ils sont tombés ne soit fermée sur eux, à moins que J E S U S - C H R I S T, par l'effet de sa grande miséricorde, ne fasse lever la pierre & ne crie à haute voix, & comme autrefois à Lazare : Sortez dehors. Quelle violence ne faut-il point faire pour sortir de cet abîme, & pour se dépouiller du vieil homme & se revêtir du nouveau ? Quel miracle de la grâce ne faut-il point pour changer entièrement l'intérieur d'une âme corrompue, toute gangrenée & noircie de crimes, en la renouvelant & la créant de nouveau dans une justice & une sainteté véritable ?

Il y a sur tout trois grands obstacles qui empêchent le pecheur de se relever. 1. L'habitude & l'accoutumance au peché, il est lié & resserré par les chaînes de ses pechés. *Funibus peccatorum suorum constringitur.* 2. Les mêmes occasions d'y demeurer. 3. La foiblesse de la nature affoiblie par l'accoutumance, qui est une seconde nature.

Mais il faut opposer à ces trois maladies trois remedes propres pour les guerir ; à l'habitude , le travail & l'application continue ; à l'occasion prochaine , la fuite & l'éloignement du commerce de la vie des gens du siecle : Sortez du milieu de ces personnes , dit le Seigneur , & séparez-vous d'eux ; & à la foiblesse de la nature , il faut opposer la priere , & se fortifier par la meditation de l'Ecriture & la frequentation des Sacremens.

Saint Jean Chrysostome, Serm. 4. sur la seconde Epître aux Corinthiens , donne sept sortes de remedes efficaces pour guerir les maladies de l'ame , & recouvrer une santé parfaite.

Le 1. C'est le brisement du cœur & l'humilité interieure. Un esprit brisé de douleurs , & un cœur contrit & humilié , est un sacrifice agreable à Dieu.

Le 2. C'est la confession sincere des pechés. Si nous confessons nos pechés , dit saint Jean , il est fidelle & juste pour nous les remettre , & pour nous purifier de toute iniquité.

Le 3. C'est l'oubli des injures. Si vous pardonnez aux hommes les fautes qu'ils font contre vous , votre Pere celeste vous pardonnera aussi les vôtres.

Le 4. C'est l'action-de-graces dans les maux que l'on souffre. Je vous rends graces , Seigneur , de ce que vous vous êtes mis en colere contre moi :

*Je vous bénis, Seigneur Dieu d'Israël, parceque Tob. 11.
vous m'avez châtié.* 17.

Le 5. C'est l'aumône & la compassion pour le prochain. *Donnez l'aumône de ce que vous avez*, Luc. 11.
& toutes choses vous seront pures : car l'aumône dé- 41.
livre de la mort, & c'est elle qui efface les pechés. Tob. 12.
9.

Le 6. C'est de protéger ceux que l'on opprime & à qui on fait injustice. *Tirez du peril ceux que* Prov. 14.
l'on mène à la mort : Arrachez d'entre les mains du Jerem.
calomniateur celui qui est opprimé par violence. 21. 11.
16.

Le 7. C'est la priere ardente & fervente. *La* Fac. 5.
fervente priere du juste peut beaucoup. 16.

On peut dire que ceux qui pratiquent ces exercices d'une pieté vraiment chrétienne sont renouvelés & ont dépouillé le vieil homme, & par cette justice ils s'établissent dans une véritable sainteté.



CHAPITRE V.

1. **E**stote ergo imita-
tores Dei, sicut
filii charissimi:

2. & ambulate in di-
lectione, sicut & Chri-
stus dilexit nos, & tra-
dedit semper ipsum pro-
nobis oblationem &
hostiam Deo in odo-
rem suavitatis.

3. Fornicatio autem,
¶ 2. austr. vivez.

1. **S**oyez donc les imi- 13. Dim.
tateurs de Dieu, de Carême.
comme étant ses enfans bien-
aimés ;

2. & marchez // dans l'a- Joann. 13.
mour & la charité, comme 34. ¶
J E S U S - C H R I S T nous a 15. 12.
aimés, & s'est livré lui-même 1. Joann.
pour nous, en s'offrant à Dieu 4. 21.
comme une oblation & une
victime d'agréable odeur.

3. Qu'on n'entende pas Col. 3. 1.

seulement parler parmi vous ni de fornication, ni de quelque impureté que ce soit, ni d'avarice, comme on n'en doit point ouir parler parmi des saints¹¹:

4. qu'on n'y entende point de paroles deshonnêtes, ni de foles, ni de boufonnes, ce qui ne convient pas à votre vocation ; mais plutôt des paroles d'actions - de - grâces.

5. Car sachez que nul fornicateur, nul impudique, nul avare, ce qui est une idolatrie, ne sera heritier du royaume de JESUS-CHRIST & de Dieu.

Matth.
24. 4.
Marc. 13.
5.
Luc. 21.
8.
2 Thess.
2. 3.
6. Que personne ne vous séduise par de vains discours ; car c'est pour ces choses que la colere de Dieu tombe sur les hommes rebelles à la vérité¹².

7. Nayez donc rien de commun avec eux.

8. Car vous n'étiez autrefois que tenebres, mais maintenant vous êtes lumiere en

ψ. 3. *lestr.* que ni la fornication, &c. ne soit pas seulement nommée parmi vous, comme il

est bien saint aux saints. ψ. 6. *lestr.* Vient sur les enfans de desobediance.

& omnis immunditia ; aut avaritia, nec nominetur in vobis, sicut decet sanctos :

4. aut turpitude , aut stultiloquium , aut scurrilitas, quæ ad rem non pertinet ; sed magis gratiarum actio.

5. Hoc enim scitote intelligentes, quod omnis fornicator, aut immundus, aut avarus, quod est idolorum servitus , non habet hereditatem in regno Christi & Dei.

6. Nemo vos seducat in inanibus verbis : propter hæc enim venit ira Dei in filios disfidentiae.

7. Nolite ergo effici participes eorum.

8. Eratis enim aliquando tenebres , nunc autem lux in Domino. Ut filii lucis ambulate.

notre Seigneur. Marchez comme des enfans de lumiere.

9. *Fructus enim lucis est in omni bonitate, & justitia, & veritate.*

9. Or le fruit // de la lumiere consiste en toute sorte de bonte, de justice, & de verite §.

10. *Probantes quid sit beneplacitum Deo;*

10. Recherchez avec soin ce qui est agreable à Dieu;

11. & nolite communiquer operibus infructuosis tenebrarum, magis autem redarguite :

11. & ne prenez point de part aux œuvres infructueuses des tenebres, mais au contraire condamnez-les :

12. *quaenam enim in occulto fiunt ab ipsis, turpe est & dicere.*

12. car la pudeur ne permet pas seulement de dire ce que ces personnes font en secret.

13. *Omnia autem quae arguantur, à lumine manifestantur : omne enim quod manifestatur, lumen est.*

13. Or tout ce qui merite d'être repris, se decouvre par la lumiere //, n'y ayant que la lumiere qui decouve tout //.

14. *Propter quod dicit : Surge qui dormis, & exurge à mortuis, & illuminabit te Christus.*

14. C'est pourquoi il est dit : Levez-vous, vous qui dormez, sortez d'entre les morts, & JESUS-CHRIST vous éclairera.

15. *Videte itaque, fratres, quomodo cautele ambuletis : non quasi insipientes,*

15. † Ayez donc soin, mes freres, de vous conduire avec une grande circonspection ; non comme des personnes imprudentes. † 29. Dès
manche
après la
Pentec.
Col. 4. 5.

¶ 8. i.e. éclairés par la foi.

¶ 9. autr. Grec. l'Esprit.

¶ 13. expl. que votre vie donc soit pleine de lumiere, afin qu'il-

le decouvre & qu'elle condamne

les œuvres tenebreuses des autres.

Ib-i. leur car tout ce qui est decouvert est lumiere.

16. Mais comme des hommes sages : rachetant le temps //, parceque les jours font mauvais.

16. sed ut sapientes: redimentes tempus, quoniam dies mali sunt.

*Rom. 12.
2. Tl. eff.
4. 3.* 17. Ne soyez donc pas indiscrets, mais sachez discerner quelle est la volonté du Seigneur //.

17. Propterea nolite fieri imprudentes, sed intelligentes quæ sit voluntas Dei.

18. Et ne vous laissez point aller aux excès du vin , d'où naissent les dissolutions ; mais remplissez - vous du Saint-Esprit,

18. Et nolite inebriaris vino , in quo est luxuria; sed implemini Spiritu sancto ,

19. vous entretenant de psaumes , d'hymnes , & de cantiques spirituels, chantant & psalmodiant du fond de vos cœurs à la gloire du Seigneur.

19. loquentes vobis metipsis in psalmis , & hymnis , & cantis spiritualibus , cantantes ; & psallentes in cordibus vestris Domino ,

20. rendant graces en tout temps , & pour toutes choses à Dieu le Pere , au nom de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T ;

20. gratias agentes semper pro omnibus , in nomine Domini nostri Jesu Christi , Deo & Patri ,

21. & vous soumettant les uns aux autres dans la crainte de J E S U S - C H R I S T .

21. subjecti invicem in timore Christi.

*Gen. 3.
16.
Col. 3. 18.
1. Pet. 3.* 22. Que les femmes soient fournies à leurs maris comme au Seigneur ;

22. Mulieres viris suis subditæ sint , sicut Domino :

*1. Cor. XI.
3.* 23. parceque le mari est le chef de la femme , comme

23. quoniam vir caput est mulieris , sicut

ψ. 16. expl. ménageant le temps pour servir Dicu aux dé- pens de tout. Ang. ψ. 17. expl. pour s'y appliquer uniquement.

Christus caput est Ecclesiae, ipse, salvator corporis ejus.

24. Sed sicut Ecclesia subjecta est Christo, ita & mulieres viris suis in omnibus.

25. Viri, diligite uxores vestras, sicut & Christus dilexit Ecclesiam, & seipsum tradidit pro ea,

26. ut illam sanctificaret, mundans lavacro aquæ in verbo vitæ;

27. ut exhiberet ipse sibi gloriosam Ecclesiam, non habentem maculam, aut rugam, aut aliquid hujusmodi, sed ut sit sancta & immaculata.

28. Ita & viri debent diligere uxores suas ut corpora sua. Qui suam uxorem diligit, seipsum diligit.

29. Nemo enim unquam carnem suam odio habuit: sed nutrit

JESUS-CHRIST est le chef de l'Eglise, qui est son corps, dont il est aussi le Sauveur[¶].

24. Comme donc l'Eglise est soumise à JESUS-CHRIST, les femmes doivent aussi être soumises en tout à leurs maris.

25. Et vous, maris, aimez vos femmes, comme JESUS-CHRIST a aimé l'Eglise, & s'est-livré lui-même à la mort pour elle;

26. afin de la sanctifier, après l'avoir purifiée dans le Baptême de l'eau par la parole de vie:

27. Pour la faire paraître devant lui pleine de gloire, n'ayant ni tache, ni ride, ni rien de semblable; mais étant sainte & irreprochable[¶].

28. Ainsi les maris doivent aimer leurs femmes comme leur propre corps. Celui qui aime sa femme, s'aime lui-même.

29. Car nul ne hait sa propre chair; mais il la nourrit & l'entretient, comme

¶. 23. Lettr. lui étant le sauveur de son corps. Grec. & lui est aussi Sauveur du corps.

¶. 27. Lettr. afin qu'elle soit sainte, &c.

JESUS-CHRIST fait l'Eglise;

30. parceque nous sommes les membres de son corps, *formés* de sa chair & de ses os.

- 65 -

24.

March.

29. 5.
May

7

40

16

31. C'est pourquoi l'homme abandonnera son pere & sa mere pour s'attacher à la femme ; & de deux qu'ils étoient ils deviendront une même chair.

32. Ce sacrement est grand ;
je dis en JESUS-CHRIST &
en l'Eglise.

33. Mais que chacun de vous aime aussi sa femme comme lui-même ; & que la femme craigne & respecte son mari.

¶. 31. expl. quant à l'habitation & aux soins domestiques.

A decorative horizontal border at the bottom of the page, consisting of a repeating pattern of stylized floral or leaf-like motifs in black ink.

SENS LITTERAL.

V. I. *Soyez donc les imitateurs de Dieu, comme
étant ses enfans bien-aimés.*

Soyez donc les imitateurs de Dieu ; faisant bien à tout le monde , autant qu'il vous est possible , & surtout en pardonnant les injures que vous avez reçues. Voyez Matth. 5. 48.

Comme ses enfans bien-aimés. Les enfans doivent imiter les vertus de leur pere : mais ceux qui sont

AUX EPHESIENS. CHAP. V. 305
sont les bien-aimés de Dieu , tels que sont les Chré-
tiens , y sont encore bien plus étroitement obli-
gés.

¶. 2. *Et marchez dans l'amour & la charité , com-
me J E S U S - C H R I S T nous a aimés , & s'est livré
lui-même pour nous , en s'offrant à Dieu comme une
oblation & une victime d agreable odeur .*

Et. L'Apôtre ne dit pas simplement : Pratiquez la charité ; mais : *Marchez dans l'amour & dans la charité* ; pour montrer que toute la conversation , toute la vie , & toutes les actions du Chrétien doivent être remplies de charité. Car ce mot de *marcher* dans l'Ecriture , comprend toute la conversation , la vie , & les actions de l'homme.

Comme J E S U S - C H R I S T nous a aimés . Car il est bien juste qu'ayant eu une si grande charité pour nous , nous lui rendions le reciprocal en la personne de ses membres , qui composent son corps mystique ; & de tous les hommes , qui sont appellés indifferemment à la communion de ce corps ; & que comme il a donné sa vie pour notre salut , nous soyons disposés à donner la nôtre pour le salut de tous les hommes , qui sont appellés à être les membres de son corps .

*Et s'est livré lui-même pour nous , c'est-à-dire , volontairement ; ce qui fait voir encore plus clai-
rement l'excès de sa charité , que s'il disoit simple-
ment qu'il ait été livré pour nous .*

En s'offrant à Dieu comme une oblation & une victime . Il veut marquer par ces deux mots , que J E S U S - C H R I S T ne s'est pas seulement offert à la croix pour notre salut ; mais qu'avant ce sacrifice sanglant , il s'étoit déjà offert à son Pere d'une autre maniere , lui ayant consacré tout ce qu'il

Tome III,

V

D agreable odeur. Cette façon de parler est empruntée des anciens sacrifices qui étoient agréés de Dieu ; comme si la fumée de ces sacrifices qui montoit vers le ciel, eût été jusqu'à Dieu , & qu'il en eût flairé agreeablement la senteur. Voyez Genes. 6. 21. Exod. 18. 29. Levit. 9. 13. Il veut donc dire, que le sacrifice de J E S U S - C H R I S T a été très-agréable à son Pere , tant à cause de sa parfaite obéissance , & de la redemption des hommes , qui en étoit le fruit , qu'à cause principalement de la souveraine dignité de sa Personne.

V. 3. *Qu'on n'entende pas seulement parler parmi vous ni de fornication , ni de quelque impureté que ce soit , ni d'avarice , comme on n'en doit point ouir parler parmi des saints.*

Qu'on n'entende pas seulement parler , &c. c'est-à-dire : Ayez une si grande aversion de ces vices , que le seul nom même vous en fasse peur. Autre Fuyez tous ces vices , & ayez horreur d'en entendre parler. Quelques - uns rapportent ces paroles : *Qu'on n'entende pas seulement parler , non aux Epheziens seuls , mais aussi aux infidèles , & même à toute sorte d'autres personnes.* En ce sens : Ne donnez pas sujet de parler de vous comme de fornicateurs , d'impurs , d'avares , &c. ni d'avoir le moindre soupçon contre vous , que vous soyez sujets à tous ces vices. Il dit ceci , parceque ces vices étoient communs dans Ephese , aussi-bien que les autres dont il parle ensuite.

Ni d'avarice. Quelques-uns entendent par ce mot *d'avarice* , un desir insatiable des voluptés charnelles. Voyez ci-dessus , ch. 4. v. 19. Cependant

il semble au verset suivant ; que l'Apôtre donne un autre sens au mot d'avarice , en ajoutant : *Ce qui est une idolatrie* ; mais au fond , c'est toujours le même sens : car l'amour de la volupté & celui des richesses sont également une idolatrie : puisque l'impudique & l'avare font un Dieu de leur volupté & de leurs richesses

Comme on n'en doit point ouir parler parmi des saints. Le sens : Ce degré de perfection est fort sublime , mais il n'est pourtant pas trop élevé pour vous , puisque vous faites profession d'être saints ; & qu'ainsi vous devez vous étudier à regler si - bien toutes vos actions , qu'il n'y ait pas la moindre apparence de déreglement , ni qui puisse donner le moindre soupçon d'impureté dans votre conduite.

¶. 4. *Qu'on n'y entende point de paroles deshonnêtes , ni de foles , ni de boufonnes , ce qui ne convient pas à votre vocation ; mais plutôt des paroles d'actions-de-graces.*

Qu'on n'y entende point de paroles deshonnêtes , &c. Un Chrétien doit faire profession d'une modestie singulière dans toutes ses actions , & doit toujours regarder Dieu comme présent. *Modestia philipp. vestra nota sit , &c.* + 5.

Mais plutôt des paroles d'actions-de-graces. Ce qui comprend toutes les parties des louanges qu'on doit rendre à Dieu , tant à cause de ce qu'il est en lui-même , qu'à cause des bienfaits que nous avons reçus de lui.

¶. 5. *Car sachez que nul fornicateur , nul im-pudique ; nul avare , ce qui est une idolatrie , ne sera heritier du royaume de JESUS-CHRIST & de Dieu.*

Car sachez que..... nul avare , ce qui est une

idolatrie, c'est - à - dire, n'en doutez nullement; quoiqu'on vous puisse dire de contraire; parceque l'avare fait la dernière fin de l'argent, il y met toute son esperance, il emploie tous ses soins pour l'acquerir & le conserver, il le regarde comme le seul & unique bien qui peut suffire à toutes choses, il le préfere à tout, n'osant pas même s'en servir dans ses besoins, ce qui est en quelque manière en faire son Dieu. Voyez Philip. 3. 19. Ce qui peut aussi être dit en un sens, du desir insatiable des voluptés charnelles.

Ne sera heritier du royaume de JESUS-CHRIST & de Dieu. C'est pour montrer l'égalité qu'il y a entre le Pere & le Fils, puisque ce royaume appartient également à tous les deux. On pourroit traduire : *De J E S U S-C H R I S T qui est aussi Dieu, ou qui est Dieu.*

¶. 6. *Que personne ne vous séduise par de vains discours : car c'est pour ces choses que la colere de Dieu tombe sur les hommes rebelles à la verité.*

Que personne ne vous séduise. L'Apôtre entend parler des Philosophes Gnostiques, qui enseignoient que tous ces vices étoient permis; & des disciples de Simon le Magicien, qui enseignoient qu'il suffissoit d'avoir la foi pour être sauvé, que tout le reste étoit indifferent & permis par l'Evangile; & des libertins, qui sous prétexte que Dieu est tout misericordieux, se persuadoient qu'il pardonneroit aisément ces fautes, & qu'il ne les puniroit pas si rigoureusement. Il taxe peut-être même les Juifs, qui enseignoient qu'un homme, quelque méchant qu'il fût d'ailleurs, ne pouvoit être damné, pourvû qu'il mourût dans la profession du Judaïsme.

Par de vains discours, c'est - à - dire, destitués de

la vérité , & par conséquent sans solidité. Car y-a-t-il rien de plus vain , & de plus ridicule , que de vouloir contredire les principes les plus clairs de la lumiere , & de la loi naturelle , qui enseigne à tous les hommes de vivre chastement & justement ?

Car c'est pour ces choses , &c. c'est-à-dire , pour ces sortes de vices , d'impureté & d'avarice , que Dieu a accoutumé d'exercer publiquement sa vengeance , & de punir rigoureusement les hommes rebelles à la vérité , c'est-à-dire , à la loi de Dieu & à l'Evangile comme il paroît par les histoires du deluge , de l'embrasement de Sodome , & de la destruction presque entière de la tribu de Benjamin.

¶. 7. *N'ayez donc rien de commun avec eux.*

N'ayez donc , &c. c'est-à-dire : N'imitez pas les crimes de ces enfans de rébellion , craignant d'encourir la même punition qu'ils ont encourue.

¶. 8. *Car vous n'étiez autrefois que tenebres ; mais maintenant vous êtes lumiere en notre Seigneur. Marchez comme des enfans de lumiere.*

Car vous n'étiez autrefois que tenebres , c'est-à-dire : Vous aviez autrefois quelque prétexte d'excuse dans vos crimes , à cause de l'ignorance où vous étiez ; mais maintenant que vous êtes éclairés , & que vous êtes passés des tenebres de l'ignorance à la lumiere de la foi & de l'Evangile : Qui de te-nebris vos vocavit in admirabile lumen suum , vous seriez tout-à-fait inexcusables , si vous commettiez encore ces actions , & si vous ne viviez selon les règles & les maximes de l'Evangile , dont vous faites profession. Autr. Lorsque vous étiez ensevelis dans les tenebres de l'ignorance , vous ne produisiez que des actions de tenebres & de pechés ; maintenant donc que vous avez été transferés de cet état à la lu-

310 EPISTRE DE S. PAUL
miere de la foi & de l'Evangile, vous ne devez plus produire que des actions de lumiere conformes aux maximes de l'Evangile. Voyez Rom. 6. 19. 20. 21. 22. & 7. 5. 6.

Mais maintenant que vous êtes lumiere, c'est-à-dire, interieurement éclairés de la foi & de l'Evangile, en notre Seigneur, par sa gracie, & par l'union que vous avez avec lui, qui est la souveraine lumiere ; de même que les corps lumineux communiquent leur lumiere à ceux qui s'en approchent.

Marchez, c'est-à-dire : Vivez, conduisez-vous dans vos actions comme des enfans de lumiere. Voyez 1. Thess. 5. 5. comme des hommes éclairés & pleins de la lumiere de la foi & de l'Evangile.

¶. 9. *Or le fruit de la lumiere consiste en toute sorte de bonté, de justice, & de vérité.*

Or. Pour marcher comme des enfans de lumiere, voici les vertus qu'il faut pratiquer. Quelques-uns entendent par la bonté, toutes les vertus qui nous regardent nous-mêmes ; par la justice, celles qui regardent le prochain ; & par la vérité, celles qui regardent la religion & le culte de Dieu. D'autres mettent la bonté dans l'affection, la justice dans les œuvres, & la vérité dans les paroles.

Le fruit de la lumiere consiste en toute sorte de bonté, de justice, & de vérité. L'Apôtre comprend sous ces trois vertus générales, toutes les vertus opposées aux vices qu'il a condamnés aux versets 3. 4. 5. & dans le chapitre précédent : car celui qui aura de la bonté pour son prochain, & qui le traitera en toutes choses avec justice & vérité, ne tombera dans aucun de ces vices. Voyez Galat. 5. 22.

¶. 10. *Recherchez avec soin ce qui est agréable à Dieu.*

Recherchez, &c. Let. Eprouvez. Examinez avec soin les actions que vous faites, pour voir si elles sont conformes à la volonté de Dieu, contenue & signifiée dans sa parole ; & ne vous laissez pas abuser par les séducteurs. Voyez Prov. 10. 32. Rom.

12. 2.

¶. 11. *Et ne prenez point de part aux œuvres infuctueuses des tenebres, mais au-contreire condamnez-les.*

Et ne prenez point de part, soit en les commettant vous-mêmes, soit en les approuvant, soit en les dissimulant, aux œuvres infuctueuses des tenebres, qui se font en secret, tant elles sont infames & honteuses, & qui conduisent aux tenebres éternelles, où on est privé pour jamais de la souveraine lumiere, qui est Dieu. Autr. Qui ne produisent point d'autre fruit que celui de la mort éternelle. Stipendia enim peccati, mors.

Rom. 6.

Au-contreire condamnez-les, non seulement par la pureté de votre vie, & par votre bon exemple, mais même par vos paroles, & par la lumiere de la parole de Dieu.

¶. 12. *Car la pudeur ne permet pas seulement de dire ce que ces personnes font en secret.*

Car la pudeur ne permet pas seulement de dire, &c.
Le sens : Ce n'est pas sans sujet que je vous exhorte à reprendre & à crier hautement contre ces vices infames ; car ceux qui les commettent en sont venus à un tel excès, que la pudeur empêche même de le dire. Il ne faut donc pas se taire, ni les dissimuler davantage, de crainte que ces vices s'augmentant de plus en plus par votre tolerance & par votre dissimulation, Dieu ne vous les impute à vous-mêmes, & ne punisse severement votre f.

V iiii

lence. La raison pourquoi l'Apôtre les appelle *œuvres de tenebres*, est parceque ceux qui les commettent les font en secret, & qu'elles sont si infames, que la pudeur ne permet pas même de les nommer.

¶. 13. *Or tout ce qui merite d'être repris, se découvre par la lumiere, n'y ayant que la lumiere qui découvre tout.*

Or. Vous ne devez pas manquer à ce devoir de la correction, puisqu'il produit toujours quelque bon effet, lorsque *tout ce qui merite d'être repris se découvre*, on en fait voir l'infamie à tout le monde, & à ceux mêmes qui en sont infectés; & par ce moyen on les met en état de changer de vie, & de retourner à Dieu par la pénitence; ce qu'ils ne feront jamais, si on les laisse dans l'erreur & dans les tenebres sans les reprendre & sans les éclairer *par la lumiere de la parole de Dieu, & par la doctrine de l'Evangile*. Voyez 1. Cor. 14. 25.

N'y ayant que la lumiere qui découvre tout, c'est-à-dire, il n'y a point de vice ni de péché que la parole de Dieu ne fasse connoître pour tel qu'il est, quelque adreflé qu'on ait à le couvrir; & quelques raisons qu'on apporte pour l'appuyer ou pour le déguiser; & on ne sauroit commettre de péché si secrètement, qu'elle ne convainque celui qui l'a commis de sa malice & de sa corruption. Voyez Hebr. 4. 13. & ailleurs.

¶. 14. C'est pourquoi il est dit : *Levez-vous, vous qui dormez, sortez d'entre les morts, & JESUS-CHRIST vous éclairera.*

C'est pourquoi, &c. Le sens : Comme le propre de la doctrine de l'Evangile est d'éclairer les hommes, de leur faire connoître leur misere & l'énormité

de leurs crimes , & de les mettre en état d'en obtenir le pardon ; c'est pour cela que Dieu exhorte tous les infidèles à sortir de leur infidélité , & à se soumettre à cet Evangile par le moyen de la foi ; afin qu'étant rendus participants de cette divine lumiere , ils puissent reconnoître leurs pechés , & en obtenir le pardon. Puis donc que Dieu appelle tous les hommes à cette lumiere , vous devez tâcher de votre part , de contribuer à les éclairer. Il ne veut pas dire , que ses paroles se trouvent tout de suite , ni de mot à mot dans l'Ecriture , mais selon le sens & en divers endroits. Voyez Isaie 60. 1. & 2.

¶. 15. Ayez donc soin , mes frères , de vous conduire avec une grande circonspection ; non comme des personnes imprudentes.

Ayez donc soin , mes frères , de vous conduire avec une grande circonspection. Le sens : Puisque vous êtes obligés de reprendre & de condamner les actions des infidèles , ayez un grand soin de regler tellement toutes les vôtres que vous n'en fassiez aucune qui soit contraire à vos paroles ; ce qui seroit perdre tout le fruit de vos reprehensions & de vos corrections.

Non comme des personnes imprudentes. N'imitez pas la conduite de ces personnes imprudentes , qui donnent des préceptes de bien vivre , & qui ne les observent pas ; & qui reprennent severement les vices qu'ils commettent eux-mêmes.

¶. 16. Mais comme des hommes sages : rachetant le temps , parceque les jours sont mauvais.

Mais comme des hommes sages , c'est-à-dire , Suivez la conduite des hommes sages , qui ne donnent jamais de préceptes qu'ils ne les observent les premiers , & ne corrigent jamais les pechés des au-

Math.
23. 3.
Rom. 2.
22.

tres, qu'ils ne les ayent premierement corrigés en eux-mêmes. *Dicunt & non faciunt. Hypocrita ejice primū trabem, &c. Qui dicit: Non mæchan-dum, &c. Qui ergo alium doces, teipsum non do-ces, &c.* Il semble que l'Apôtre veuille parler ici des Philosophes d'Ephèse, qui prenoient le nom de Sages, & qui au fond étoient de vrais fous, tant parcequ'ils enseignoient des choses vaines & ridicules, que parcequ'ils ménoient une vie toute contraire aux préceptes qu'ils donnoient à leurs disciples.

Sap. 4.
13.

Rachetant le temps, c'est-à-dire, ménageant l'occasion & le temps de servir Dieu au dépens de toutes choses, *ou bien*, employant si bien notre temps au service de Dieu, que nous puissions meriter dans le peu de temps qui nous reste à vivre, la même récompense que ceux qui ont passé un long espace d'années à le servir. *Consummatus in brevi explevit tempora multa.* Comme un ouvrier, qui en feroit autant en une journée, que d'autres en huit, rachète en quelque maniere par cette journée l'obligation qu'il a de travailler pendant les huit jours.

Parceque les jours sont mauvais, c'est-à-dire, parceque l'état présent de l'Eglise est dur & fâcheux, à cause de la persécution qui nous met tous les jours à la veille de mourir, & de perdre ainsi tous les moyens & toutes les occasions qui nous restent encore de bien faire, & d'augmenter nos merites. Voyez Eccl. 11.4. Joan. 9.4. & 12. 35. Gal. 6.10.

V. 17. Ne soyez donc pas indiscrets, mais sachez discerner qu'elle est la volonté du Seigneur.

Ne soyez donc pas indiscrets, &c. C'est-à-dire: Puis donc que vous êtes si étroitement obligés à mé-

nager le temps, prenez-garde de ne faire aucune de vos actions temerairement, & sans avoir consideré si elles sont bonnes ou mauvaises ; mais appliquez-vous avec grand soin, avant que de les faire, à connoître si elles sont conformes à la volonté de Dieu.

¶. 18. Et ne vous laissez point aller aux excès du vin, d'où naissent les dissolutions ; mais remplissez-vous du Saint-Esprit.

Et ne vous laissez point aller aux excès du vin. L'Apôtre comprend sous le nom de vin, toutes les liqueurs qui peuvent enivrer.

D'où naissent les dissolutions. Il entend parler de toute sorte de débauches & de désordres, mais particulièrement de l'impureté, qui est le propre effet de la débauche du vin.

Mais remplissez-vous du Saint-Esprit, c'est-à-dire, de sa grace, par le moyen des bonnes œuvres, des saintes méditations, des Pseaumes, & des Cantiques spirituels, qui vous rempliront de force spirituelle, d'une sainte joie, & d'une divine ardeur ; de même que le vin réjouit, échauffe & fortifie ceux qui le boivent.

¶. 19. Vous entretenant de Pseaumes, d'Hymnes & de Cantiques spirituels, chantant & psalmodiant du fond de vos cœurs à la gloire du Seigneur.

Vous entretenant, non de chansons lascives, comme font les ivrognes, mais *de Pseaumes*. L'Apôtre entend parler des Pseaumes de David qui se chantoient au temple, & se jouoient sur des instrumens. Les Chrétiens ont conservé cette même coutume, quoiqu'au commencement on ne se servît pas d'instrumens.

D'Hymnes. Les Hymnes sont differens des Pseaumes.

mes , en ce qu'ils ne contiennent purement que les louanges de Dieu , au-lieu que les Pseaumes s'étendent sur toutes sortes de matieres & de discours spirituels.

Et de Cantiques , &c. Il semble qu'il y a cette difference entre les Hymnes & les Cantiques , que les Hymnes se font sur le champ , sur la matiere qui se présente à la louange de Dieu. Voyez Matth. 26. 30. Act. 16. 25. & les Cantiques au-contraire sont étudiés & prémedités , & faits avec artifice. Voyez Exod. 15. 1. Deut. 31. 19. Jud. 5. 12. 1. Rois 22. 1. 3. Rois 4. 32.

¶. 20. Rendant graces en tout temps , & pour toutes choses à Dieu le Pere , au nom de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T .

Rendant graces en tout temps ; puisqu'il n'y a pas un moment que nous ne recevions des bienfaits & des faveurs de Dieu : ce n'est pas que nous soyons obligés d'y penser actuellement à chaque moment , mais le plus souvent qu'il nous est possible : Il suffit donc , lorsque nous ne le remercions pas actuellement , d'être dans une perpetuelle disposition à le remercier , & de ne faire jamais d'action contraire à la reconnoissance que nous lui devons.

Et pour toutes choses , même pour celles qui sont contraires à la nature , comme sont les adversités ; puisque Dieu ne nous les envoie que pour notre plus grand bien.

A Dieu le Pere , comme au premier & souverain principe de tous les biens.

Au nom de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T , par ses merites & par son intercession ; de même que nous les avons reçus par ses merites & par son intercession. Voyez Eph. 3. 21.

V. 21. *Et vous soumettant les uns aux autres dans la crainte de JESUS-CHRIST.*

Et vous soumettant les uns aux autres ; c'est-à-dire, non seulement les inferieurs à leurs superieurs, selon l'ordre que Dieu a établi dans la nature, dans la police , & dans la religion ; Sed per charitatem spiritus servite invicem : Mais même en ^{Gal. 5.} _{13.} certaine maniere les superieurs à leurs inferieurs, en condescendant à leur infirmité , quand la charité le requiert , & n'exerçant point leur superiorité par empire : *Neque ut dominantes in cleris, &c. Non 1. Petr. dominamur fidei vestre,* mais comme de simples ministres de leur salut : *Dei enim adjutores sumus. Omnia vestra sunt, sive Paulus, sive Cephas, &c.* ^{1. 3.} _{2. Cor. 1. 24.} ^{1. Cor.} _{3. 9.} ^{Ibid.}

Dans la crainte de J E S U S - C H R I S T , c'est-à-dire , ne vous soumettant point par la crainte des châtimens temporels , mais pour l'amour de J E S U S - C H R I S T , qui l'a ainsi commandé , & par la crainte de lui déplaire. Autr. Soumettez-vous les uns aux autres , mais que cette soumission ne soit point contraire à celle que vous devez à J E S U S - C H R I S T ; que sa crainte soit la regle de votre obeissance. L'Apôtre explique dans la suite quels sont les principaux devoirs de cette soumission.

V. 22. *Que les femmes soient soumises à leurs maris comme au Seigneur.*

Que les femmes soient soumises à leurs maris. Cette soumission est fondée , 1. Sur la loi naturelle , qui veut que celui qui a plus de jugement & de conduite , gouverne celui qui en a moins. 2. Sur la loi positive , par laquelle Dieu soumet précisément la femme à la puissance de l'homme , en punition de son peché. 3. Sur la loi de l'Evangile ,

qui a renouvellé cette obligation , & qui l'a rendue plus douce. 4. Sur l'ordre de la creation ; car là femme n'a pas été formée la première , mais l'homme ; & l'homme n'a pas été formé de la femme , mais la femme de l'homme. V oyez 1. Cor. 11. 8. 1. Tim. 2. 3. Elle est aussi fondée sur le droit des gens.

Comme au Seigneur ; c'est-à-dire , comme à JESUS-CHRIST même , puisqu'ils en portent l'image , & qu'ils le représentent , comme l'Apôtre l'explique dans la suite ; non pas que cette soumission doive être universelle , & qu'elle s'étende sur les choses purement interieures , comme celle qui est dûe à JESUS-CHRIST , mais parcequ'elle n'a point d'autre fin ni d'autre objet que JESUS-CHRIST même , & qu'elle est accompagnée du même respect & de la même affection que celle qui se rend à JESUS-CHRIST même. V oyez 1. Cor. 11. 3.

¶. 23. *Parceque le mari est le chef de la femme , comme JESUS-CHRIST est le chef de l'Eglise , qui est son corps , dont il est aussi le Sauveur.*

Parceque le mari est le chef de la femme ; c'est-à-dire , a l'empire sur elle en qualité de chef , de même que la tête a l'empire sur tout le reste des membres du corps.

Comme JESUS-CHRIST est le chef de l'Eglise. L'Apôtre veut dire , que le mari , en cette qualité de chef de la femme , représente JESUS-CHRIST , qui est le chef de son Eglise , & qu'il le représente d'une maniere toute singuliere , qui ne convient pas aux autres chefs politiques , comme il l'expliquera dans la suite ; qu'ainsi la femme est d'autant plus obligée de lui obeir , que l'autorité qu'il a sur elle est une image & une figure éta-

ble de Dieu , pour représenter l'autorité que JESUS-CHRIST a sur son Eglise.

Qui est son corps , dont il est aussi le Sauveur , ayant acquis à l'Eglise , en mourant pour elle , le salut & la liberté dont elle jouit. Autr. Le mari ne représente pas seulement JESUS-CHRIST en qualité de simple chef , mais il le représente en qualité de Sauveur ; car comme JESUS-CHRIST a procuré en toute sorte de manières le salut de son Eglise , qui est son corps ; le mari doit aussi procurer de tout son pouvoir le salut de sa femme , comme il l'expliquera au verset 25. L'Apôtre ajoute ceci , non seulement pour montrer l'obligation que la femme a d'obeir à son mari ; mais aussi pour montrer celle que le mari a d'aimer sa femme.

¶. 24. *Comme donc l'Eglise est soumise à JESUS-CHRIST , les femmes doivent aussi être soumises en tout à leurs maris.*

Comme donc..... les femmes doivent aussi être soumises , &c. en tout ce qui est du devoir & de la discipline domestique , & en tout ce qui n'est pas contraire au service & à la loi de Dieu.

¶. 25. *Et vous maris , aimez vos femmes , comme JESUS-CHRIST a aimé l'Eglise , & s'est livré lui-même à la mort pour elle.*

Et vous maris , aimez vos femmes. Le sens : Comme la femme est obligée d'obeir à son mari , à cause de la qualité de chef & de Sauveur , par laquelle il représente JESUS-CHRIST chef & Sauveur de son Eglise , le mari reciprocement est obligé d'aimer sa femme en cette même qualité , & d'imiter JESUS-CHRIST en son amour , comme sa femme est obligée d'imiter l'Eglise dans son obéissance. Comme donc JESUS - CHRIST a

aimé l'Eglise jusqu'à mourir pour son salut , le mari est aussi obligé d'aimer sa femme , jusqu'à exposer sa vie pour elle & pour son salut.

Comme J e s u s - C H R I S T a aimé l'Eglise , &c. c'est-à-dire , non pas d'un amour charnel & profane , mais tout pur & chaste , comme celui de J e s u s - C H R I S T envers son Eglise .

v. 26. Afin de la sanctifier , après l'avoir purifiée dans le Batême de l'eau par la parole de vie .

Afin de la sanctifier , interieurement , en lui donnant pour présent conjugal son Saint-Esprit & tous ses dons ; de même qu'un mari orne sa femme exterieurement , & la pare des vêtemens les plus riches & les plus beaux qu'il lui est possible . L'Apôtre insinue tacitement aux maris , de n'avoir pas tant de soin de l'ornement extérieur de leurs femmes , que de la sanctification de leurs ames .

Après l'avoir purifiée de ses pechés , qui la rendoient desagréable aux yeux de Dieu ; comme les souillures du visage rendent une femme desagréable aux yeux de son mari . C'est ainsi qu'un Chrétien , au-lieu de s'attacher si fort à la netteté extérieure de sa femme , doit tâcher de corriger charitablement ses defauts & ses vices , afin de la disposer & de la former par ce moyen à la vertu & à la sainteté ; dans le Batême de l'eau , c'est-à-dire , dans le Sacrement de Batême qui s'administre avec de l'eau qui en est la matiere , selon l'institution de J e s u s - C H R I S T . Voyez Jean 3. 5. pour représenter que comme l'eau sert à purifier les ordurres & les souillures du corps , le Batême aussi purifie & nettoye les pechés , qui sont les souillures de l'ame .

*Par la parole de vie ; c'est-à-dire , par le moyen
de*

de la prédication de l'Evangile qui précède le Batême. La prédication de l'Evangile est une parole de vie , parcequ'elle dispose les adultes à la recevoit dans le Batême ; la forme du Batême est aussi une parole de vie , parceque c'est l'instrument par lequel Dieu communique la vie spirituelle à l'ame du baptisé. Le mot de *vie* n'est pas dans le Grec.

vv. 27. Pour la faire paroître devant lui pleine de gloire , n'ayant ni tache , ni ride , ni rien de semblable , mais étant sainte & irreprochable.

Pour la faire paroître devant lui dans le ciel , qui est proprement le lieu où l'Eglise doit paroître devant J E S U S - C H R I S T comme son Epouse , lorsqu'elle le verra face-à-face , & où elle sera pleine de gloire , en son corps & en son ame par la beatitude.

Voyez Ps. 45. 13.

N'ayant ni tache de peché , même veniel , ni ride de vieillesse , mais ayant une vigueur toute entiere pour faire le bien : Renovabitur ut aquila , &c.

ps. 142,

Ni rien de semblable ; c'est-à-dire , n'étant pas seulement exemte de peché , mais de tout autre vice , comme de l'ignorance & de la convoitise , qui sont les sources du peché ; de même qu'une épouse ne doit pas seulement être exemte de taches & de rides pour plaire à son époux , mais qu'elle ne doit être ni aveugle , ni boiteuse , ni bossue , &c.

Mais étant sainte , interieurement , & irreprochable dans ses actions exterieures . Or l'Apôtre fait toute cette description de la beauté spirituelle de l'Eglise , afin de porter les maris à rechercher plutôt dans leurs femmes la beauté & la perfection de l'ame , que la beauté & la grace du corps .

*vv. 28. Ainsi les maris doivent aimer leurs femmes
Tome III.*

X

comme leur propre corps. Celui qui aime sa femme, s'aime soi-même.

Ainsi. Puisque JESUS-CHRIST a tant aimé son corps mystique, qui est l'Eglise ; le mari, qui représente JESUS-CHRIST, doit aussi aimer sa femme, puisqu'elle est son propre corps ; & comme JESUS-CHRIST a aimé l'Eglise d'un amour chaste & spirituel, ne regardant que son salut, aussi le mari doit aimer sa femme d'un amour pur, qui n'ait pour but que le salut de l'âme de sa femme.

Les maris doivent aimer leurs femmes comme leur propre corps ; c'est-à-dire, qu'ils la doivent aimer tendrement, avec la même affection qu'ils ont naturellement pour leur propre corps.

Celui qui aime sa femme, s'aime soi-même, parce que l'homme & la femme ne font qu'une même chose par la société inseparable du mariage, & par l'union de leurs corps. Voyez Genef. 2. 24.

¶. 29. Car nul ne hait sa propre chair, mais il la nourrit & l'entretient, comme JESUS-CHRIST fait l'Eglise.

Car. C'est la raison de ce qu'il a dit au verset précédent, que les maris doivent aimer leurs femmes, comme étant leur propre corps. *Nul ne hait sa propre chair,* lorsqu'il suit l'inclination de la nature & la conduite de la raison.

Mais il la nourrit & l'entretient, comme JESUS-CHRIST fait l'Eglise, en la nourrissant de sa parole & de son Esprit, & la revêtant de vertus. Puis donc que JESUS-CHRIST en use ainsi envers son Eglise, le mari qui en porte l'image, en doit user de même envers sa femme.

¶. 30. Parceque nous sommes les membres de son

corps formés de sa chair & de ses os.

Parceque nous sommes les membres de son corps ; c'est-à-dire, J E S U S - C H R I T en usé de cette sorte envers l'Eglise , parceque c'est le corps dont il est le chef , & que tous les fidelles qui la composent en sont les membres ; car c'est au chef à pourvoir à la nourriture & à l'entretien de tout le corps.

Formés de sa chair & de ses os. Il veut dire , que l'Eglise a été formée en vertu de la Passion de JESUS - CHRIST , dont la chair & les os ont été attachés à la croix.

¶. 31. *C'estpourquoi l'homme abandonnera son pere & sa mere pour s'attacher à sa femme , & de deux qu'ils étoient ils deviendront une même chair.*

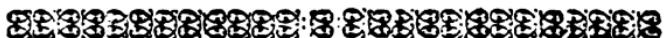
C'estpourquoi , &c. Puisque JESUS-CHRIST a tant d'amour pour son Eglise , l'homme qui en est l'image , doit avoir le même amour pour sa femme , & observer ponctuellement la loi de Dieu , qui l'oblige à abandonner la famille de son pere & de sa mere , & tout ce qu'il a de plus cher , pour vivre en une société perpetuelle & indissoluble avec sa femme ; & pour ne faire plus , pour ainsi dire , qu'une même personne avec elle , étant unis de corps , d'affection & de société.

¶. 32. *Ce Sacrement est grand ; je dis en JESUS-CHRIST & en l'Eglise.*

Ce Sacrement est grand , &c. Cette conjonction si étroite de l'homme & de la femme commandée par la loi de Dieu , contient un grand mystère , non pas à la considerer en elle-même , mais à la considerer comme la figure de la conjonction spirituelle de JESUS-CHRIST & de son Eglise : c'estpourquoi l'on n'en doit point abuser.

¶. 33. Mais que chacun de vous aime aussi sa femme comme lui-même, & que la femme craigne & respecte son mari.

Mais que chacun de vous, &c. Le sens : Puisque ce mystere est si grand, les personnes mariées n'en doivent point abuser, ni le profaner par leur desunion, c'estpourquoi le mari & la femme doivent vivre dans une parfaite concorde, le mari aimant tendrement sa femme, & la femme respectant sincerement son mari : que leur union soit si grande, qu'elle soit une veritable image & un parfait tableau de l'union de JESUS-CHRIST avec son Eglise.



S E N S S P I R I T U E L.

¶. 1. jusqu'au 4. *Soyez donc les imitateurs de Dieu, comme étant ses enfans bien-aimés, &c.*

Toute la perfection que peut acquérir une creature raisonnante consiste à pouvoir imiter son Createur, & se rendre semblable à lui autant qu'elle en est capable; car pour arriver à une plus grande perfection, il est avantageux de se proposer toujours le modele le plus parfait ; c'estpourquoi Dieu dans ses Ecritures nous invite à imiter sa sainteté & ses autres perfections : *Soyez saint, dit-il, comme je suis saint moi-même ; & JESUS-CHRIST, dans son Evangile, nous exhorte à une aussi excellente imitation : Soyez parfaits, nous dit-il, comme votre Pere celeste est parfait.* En effet, si nous avons l'honneur d'être appellés & d'être effectivement les enfans de Dieu, y a-t-il rien de plus juste & de plus

Lett. 11.
& 18.
Matth. 5.

naturel que des enfans imitent leur pere ? Mais on dira peut-être : Comment est-il possible que la creature , qui n'est qu'un abysme de misere & un pur neant , puisse imiter Dieu le souverain Etre & le Tout-puissant ? Ouy sans doute , il étoit impossible de se rendre semblable à Dieu dans ses perfections , si Dieu ne nous avoit donné son Esprit saint pour habiter en nous , & nous faire vivre d'une vie divine pour produire un effet si admirable.

Entre les vertus par lesquelles on peut imiter Dieu même , la principale c'est l'amour du prochain , que l'Apôtre nous recommande ici ; c'est particulierement par cette vertu excellente que nous devenons semblables à Dieu dans cette bonté infinie qu'il fait éclatter sur tous les hommes , & qui nous est proposée à imiter. *Soyez pleins de misericorde comme votre Pere est plein de misericorde.*

*Luc. 6.
36.*

Or Dieu fait paroître sa bonté à l'égard des hommes en deux manieres : Premierement , en souffrant leur desobeissance & leur ingratitudo sans les en punir ; en attendant qu'ils se convertissent & fassent pénitence. *Est-ce que je veux que l'impie meure , dit le Seigneur , & non pas plutôt qu'il se détourne de ses vices & qu'il vive ?* C'est cette patience insurmontable de Dieu que nous devons imiter , en souffrant les injures que nous fait notre prochain , & supportant ses déreglemens & ses defauts.

La deuxiéme chose en quoi Dieu fait paroître sa misericorde envers les hommes , c'est en les comblant de ses bienfaits , nonobstant leur dureté & leur impénitence. Ne voyons-nous pas que *les impies qui disent à Dieu : Retirez-vous de nous , nous ne voulons point connoître vos voies* , sont souvent dans l'abondance des biens ; & le Tout-puissant qui fait

326 EPISTRE DE S. PAUL
lever son Soleil, & fait pleuvoir sur les bons & les
méchans, rend quelquefois les terres de ceux-ci
plus fertiles & les troupeaux plus seconds que ceux
des autres. Que devons nous donc faire en qualité
d'enfans de Dieu à l'égard même de ceux qui nous
offensent ; c'est de donner à manger à notre ennemi
Rom. 12. 20.
s'il a faim, de lui donner à boire s'il a soif, & l'o-
bliger en lui faisant du bien à changer en amitié
la haine qu'il a contre nous. C'est par cette imi-
tation de Dieu qu'il nous reconnoîtra pour ses ve-
ritables enfans.

Mais parce qu'on peut dire qu'il est difficile d'i-
miter Dieu qui est invisible, il a voulu se rendre
visible dans son fils, afin que nous puissions voir le
modèle que nous avons à suivre ; car le Fils de Dieu
a eu pour nous une bonté si excessive qu'il a voulu
se revêtir de notre chair afin qu'étant fait comme
les autres hommes nous puissions voir celui que
nous devons imiter ; c'est ce qu'Isaïe avoit predit
Isa. 30. plusieurs siecles auparavant : *Vos yeux*, disoit-il,
verront le maître qui vous enseignera, vos oreilles enten-
dront sa parole lorsqu'il criera ; c'est ici la voie, mar-
chez dans le chemin, sans vous détourner ni à droite
ni à gauche.

Rom. 5. 8.
Qu'est-ce que J E S U S - C H R I S T notre maître
nous a voulu enseigner, lui qui a fait éclater son a-
mour envers nous en ce que, lorsque nous étions encore
pecheurs, il n'a pas laissé de mourir pour nous ; c'est,
comme dit notre saint Apôtre, d'aimer nos frères
jusqu'à mourir pour eux s'il est nécessaire pour leur
salut, comme il s'est livré lui-même & s'est offert
en sacrifice pour nous ; car ce divin Sauveur est
venu au monde principalement pour deux choses :
Premièrement, pour nous racheter par sa mort &

par ses souffrances: En second lieu , pour nous donner un parfait modele de toutes les vertus & nous porter par son exemple à les pratiquer. C'est ce qui fait dire à saint Augustin que la croix de J E S U S - C H R I S T n'est pas seulement le lit où il meurt ; mais qu'elle est aussi la chaire d'où il nous enseigne ce que nous devons faire à son exemple. Car quoique toute sa vie ait été un parfait modelle de toutes les vertus , il semble neanmoins qu'il ait voulu les rassembler dans sa Passion , & les y faire paroître d'une maniere vive & éclatante. C'est là où le Fils de Dieu a fait triompher cet amour excessif qu'il a eu pour les hommes en versant tout son sang pour les racheter , une goutte feule étant suffisante pour cela: *Poussé*, dit saint Paul , *par l'amour extrême dont il nous a aimés*. Peut-on s'imaginer une plus grande humilité qu'un *Dieu s'assantisse lui-même en prenant la forme & la nature d'un serviteur* , pour se soumettre à une mort très-honteuse , & à des souffrances très-cruelles ? Qui pourroit exprimer sa patience ? *Quand on l'a chargé d'injures*, ^{1. Petri.} dit saint Pierre , *il n'a point répondu par des injures* ; ^{2. 23.} *quand on l'a maltraité, il n'a point fait de menaces* ; & , comme a predit un Prophete, *il a présenté son visage comme une pierre très-dure* , pour marquer cette ^{15. 50.} patience prodigieuse avec laquelle il a souffert les soufflets & les coups de poing sur le visage.

Sa douceur n'a-t-elle pas été aussi surprenante que son humilité & sa patience ? Pendant sa vie mortelle , il a tellement menagé les esprits de ceux qui l'outrageoient & le persecutoient , qu'il ne les a point rejettés tant qu'il a trouvé en eux quelque reste de bonne volonté : C'est ce que le Prophete ^{Isa. 42. 3.} *avoit prédit* , *qu'il ne briseroit point le roseeau cassé* ^{Matth. 12. 20.}

& qu'il n'acheveroit point d'éteindre la mèche qu'il fume encore. Et à sa mort , comme le même Prophète avoit annoncé , il a été mené à la mort comme une brebi qu'on va égorger , & il n'a point ouvert la bouche non plus qu'un agneau qui demeure muet devant ceux qui le tond.

Peut-on penser sans étonnement à cette soumission avec laquelle il a obéi jusqu'à la mort , & jusqu'à la mort de la croix ? Car quoiqu'il fut le Fils de Dieu ; dit saint Paul ; il a appris l'obéissance par tout ce qu'il a souffert ; & étant entré dans la consommation de sa gloire , il est devenu l'auteur du salut éternel pour tous ceux qui lui obéissent.

Soyons donc du nombre de ceux qui lui obéissent , en imitant toutes ses vertus , & en considérant son humilité , par laquelle il s'est soumis volontairement aux mépris & à l'opprobre : Remplissons-nous de mépris pour nous-mêmes : Souhaitons de tout notre cœur de ne recevoir jamais des hommes aucune marque d'estime & de préférence : Proposons-nous non seulement de souffrir avec soumission toute sorte d'affronts & d'injures , mais de les regarder même avec joie , comme une occasion de ressembler en quelque chose à J E S U S - C H R I S T . Il faut de même , en considérant ses autres vertus , former la résolution de les pratiquer dans toutes les occasions qui se présentent , afin d'être vrais enfans de Dieu en nous rendant conformes à son Fils bien-aimé , dans lequel & par lequel il aime tous ceux qui lui ressemblent .

¶ . 4. jusqu'au 6. *Qu'on n'entende point de paroles deshonnêtes , ni de foles , ni de bonfonnes , &c.*

Etre Chrétien & être saint , c'est la même chose , selon saint Paul : or y a-t-il rien de plus opposé à

la sainteté du Christianisme , que d'avoir l'esprit & le cœur assez corrompu pour en faire exhaler un air contagieux capable d'infecter les ames ? *Leur pf. q*
goſier, dit le Prophète , *est un ſepulcre ouvert* , qui absorbe souvent tout vivans par des discours empoisonnés ceux qui les entendent. Un fidelle qui a été sanctifié par la grace du Batême , animé de l'Esprit de Dieu , nourri de la parole & du corps même de J e s u s - C H R I S T , doit avoir le cœur si pur , qu'il ne respire rien que ce qui est honnête , que ce qui est d'édification & de bonne odeur ; que si le contraire paroît en quelqu'un , c'est une marque qu'il a donné entrée dans son ame à l'esprit impur , qui remue sa langue , & lui fait proferer , pour perdre les ames , des paroles plus pernicieuses que ne sont les traits perçants des fleches les plus acérées.

Il en est de même des paroles foles & boufonnes : ceux qui s'y abandonnent , sont dans la dissolution : Cela n'est bon , dit saint Chrysostome , qu'à des comediens & à des boufons , dont l'in-fame métier est de divertir le peuple fur un theatre : c'est-là où on voit regner ces mots de plaisanterie , comme aussi dans les dissolutions & dans les divers-tissemens excessifs. Tel qu'est le cœur d'un chacun , telles font ses paroles & ses actions ; & l'on peut dire , que quand une ame s'abandonne à ces plaisanteries , sa ruine est inévitable. L'harmonie sainte qui devoit regner dans elle , est dissipée ; son édifice interieur est entr'ouvert , & sur le point de tomber ; la crainte de Dieu & la pieté en est ban-nie , dit ce même Pere. Cependant ceux qui sont assez malheureux d'avoir ce talent funeste de rail-ler avec esprit , se lavent bon gré de leurs bonnes

rencontres , & passent dans le monde pour gens de belle humeur. Et comme les bons mots , quoique peu honnêtes , s'appellent galanterie , si on les dit d'une maniere fine & agreable ; de même aussi les plaisanteries qui divertissent aux dépens du prochain , ne semblent à la plûpart des gens que des jeux d'esprit innocens. L'estime qu'on avoit de la satyre dans le paganisme a passé dans le Christianisme ; & pourvû qu'on puisse donner un tour agreable & subtil à une pensée maligne, on compte pour rien d'ôter à un homme par un trait de plume son credit & sa reputation ; ce qui est toutefois une médisance horrible , & un crime irreparable.

*Phil. 2.
12.* Puisque nous sommes obligés de faire notre salut avec crainte & tremblement , & d'être toujours dans une gravité serieuse , & dans une sainte tristesse , pesons toutes nos paroles , & prenons-garde qu'il ne nous en échappe qui puisse blesser la charité & troubler la paix des consciences.

V. 6. jusqu'au 12. Que personne ne vous séduise par de vains discours. Car c'est pour ces choses que la colere de Dieu tombe sur les hommes rebelles à la vérité , &c.

L'homme est si foible , & si sujet à l'illusion , quand il s'agit de son salut , que non seulement il se laisse séduire aisément , mais qu'il cherche même souvent des gens qui le trompent , & l'on n'en trouve que trop. Le monde de tout temps a été rempli de faux-prophètes , parmi ceux mêmes qui ont fait profession de rendre au vrai Dieu le culte qui lui est dû.

L'histoire de l'ancien Testament nous fournit une infinité de séducteurs contre un petit nombre de vrais Prophetes : ceux-là trompoient les Juifs , &

les entretenoient dans leurs impiétés, en ne leur parlant que de paix ; ceux-ci au-contreire les re-^{Jer. 6.}
prenoient de leurs déreglemens, & les menaçoient ^{14.}
des malheurs qui devoient tomber sur eux s'ils ne
se convertissoient. Voyons ce que dit Jeremie :
Helas, Seigneur, les Prophetes leur disent sans cesse : ^{c. 14. 13.}
Vous ne verrez point l'épée ni la guerre ; mais le Sei-
gneur vous donnera dans ce lieu une véritable paix.
Et ailleurs : *Ils ont forifié les mains des méchans,* ^{c. 21. 14.}
pour empêcher que les hommes ne se convertissent du
déreglement de leur vie. Ils disent à ceux qui me
blasphèment : Vous aurez la paix ; & à tous ceux
qui marchent dans la corruption de leur cœur : Il ne
vous arrivera point de mal. Mais qui d'entr'eux a
assisste au conseil de Dieu ? La fureur du Seigneur
ne se relâchera point jusqu'à ce qu'elle execute &
qu'elle accomplisse toutes les pensées de son cœur. Vous
comprendrez, enfin, quel aura été son dessein sur vous.
Je n'envoyois point ces Prophetes, & ils courroient
d'eux-mêmes ; je ne leur parlois point, & ils prophe-
tisoient de leur tête.

Ezechiel ne se plaint-il pas aussi de ces faux-^{c. 13.}
prophetes qui se mêloient de prophétiser à Jérusalem,
& qui avoient pour elle des visions de paix, lorsqu'il
n'y avoit point de paix. En tuant, dit-il, les
âmes qui n'étoient point mortes, & en promettant la
vie à celles qui n'étoient point vivantes, & séduisant
ainsi par leurs mensonges la credulité inconsidérée de
mon peuple.

Qu'est - il besoin de rapporter les contradic-
tions que les vrais Prophetes ont souffertes par
cette foule d'imposteurs, qui se sont élevés dans
toute la suite des siecles ? Elie seul ne tenoit-il pas
contre quatre cent cinquante faux - prophetes ? ^{3. Reg. 18. 22.}

Michée de même n'étoit-il pas demeuré seul Prophète du Seigneur contre quatre cent qui lui résistaient? Tous ces seducteurs ne sont-ils pas peris malheureusement, & la colere de Dieu n'est-elle pas aussi tombée sur ceux qu'ils avoient abusés conformément aux prédictions des Prophetes envoyés de Dieu?

Int. 2. Si nous passons au temps de la nouvelle alliance,
34. depuis que J E S U S - C H R I S T a voulu être en butte à la contradiction des hommes. Ses ministres qui ont voulu suivre ses maximes, ont été, comme lui, contradits & contrariés par les faux-docteurs.

Or il y a quelques marques qui sont comme les fruits par lesquels on peut connoître ces faux-prophetes, qui se conduisent comme ont fait dans tous les temps les seducteurs des ames. La 1. C'est qu'ils flattent les riches & les puissans dans le siècle, & se rendent leurs admirateurs pour leurs intérêts. La 2. qui suit naturellement de celle-là, c'est qu'ils affoiblissent & relâchent en leur faveur les vérités de l'Evangile, & font le chemin qui conduit au ciel, large & spacieux. Ainsi, dit saint Jérôme, ceux qu'ils conduisent trouvent souvent dans ces docteurs, non de charitables medecins qui les traitent pour les guerir, mais de cruels flateurs qui les amusent par de vaines promesses, & qui leur rappellent sans cesse un Dieu bon & misericordieux, ne les rendent dignes à la fin, que de sa justice & de sa colere. *Clementem prædicant Deum, magis illi los supplicio & iracundia preparantes.*

La 3. marque des faux-prophetes & des imposteurs, c'est qu'ils persecutent autant qu'ils le peuvent les serviteurs de Dieu, & les fidèles ministres de J E S U S - C H R I S T. Il est vrai que d'a-

bord ils viennent vêtus comme des brebis ; mais lors-^{Matth. 7.}
qu'ils ont acquis du credit & de l'autorité auprès ^{15.}
des Grands , par leurs intrigues & par la facilité de
leur direction , ils font bien-tôt paroître ce qu'ils
sont *au-dedans*. Les bons Pasteurs au-contreire &
les vrais disciples de J E S U S-C H R I S T sont tou-
jours *brebis au-dehors & au-dedans* , & le caractère
particulier qui les distingue , c'est qu'ils sont tou-
jours prêts de souffrir pour la défense de la vérité
& de la justice , tous les maux qu'on leur suscite
sans se revoler , ni former de partis pour se met-
tre en garde contre leurs persecuteurs. C'est ainsi
que J E S U S-C H R I S T a instruit ses disciples : *Je* ^{Matth.}
vous envoie , leur dit-il , *comme des brebis & des* ^{10. 16.}
agneaux au milieu des loups. En effet depuis que les ^{Luc. 10.}
Docteurs de la loi & les Pharisiens , qui étoient les
faux-prophètes dans l'Eglise naissante , ont persécuté
le Fils de Dieu jusqu'à le faire mourir en croix , &
qu'ils ont sollicité la mort de saint Jean-Baptiste ,
ils n'ont cessé de poursuivre à outrance les Apôtres
& les autres disciples ; de sorte que saint Paul qui
étoit comme eux *dans son incredulité un loup ravis-
sant* , qui ravageoit le troupeau de J E S U S-C H R I S T ,
Lupus rapax manè comedet predam ; est devenu ,
comme il le dit de lui-même & des autres disciples ,
une brebi destinée à la boucherie: *AESTIMATI su-* ^{Rom. 8.}
mus sicut oves occisionis. ^{36.}

C'a été aussi dans toute la suite des temps la con-
duite & le partage des vrais disciples de J E S U S-
C H R I S T , de tenir à grand honneur d'être per-
secutés pour sa cause , & de souffrir les mauvais
traitemens en suivant les maximes de l'Evangile.
Suivons leur exemple , & imitons leur douceur ,
leur patience & leur courage ; donnons-nous de-

garde des autres , qui séduisant par des paroles artificieuses , trasfuent des ames pour satisfaire leur avareurice ; mais leur condamnation qui a été ordonnée dès long-temps s'avance à grand pas , & la main qui les doit perdra n'est pas endormie .

V. 11. jusqu'au 15. Et ne prenez point de part aux œuvres infructueuses des tenebres , mais au-contreire condamnez-les .

Notre saint Apôtre donne peu d'avis plus importans , & qui ayent plus d'étendue que celui-ci . Où voit-on des gens dans le monde qui ne commettent une infinité de fautes en prenant part aux passions & aux intérêts les uns des autres dans le commerce de la vie ? Il y a peu d'amitiés qui soient vraies , y en ayant peu de fondées sur la charité comme elles le doivent être , & cependant il n'y a presque point d'amis , si exacts observateurs de la loi de Dieu , qui n'entrent dans les vues de leurs amis , & qui ne relâchent quelque chose de la droiture des règles en leur faveur . L'affection naturelle qu'on a pour ses parens n'engagent-elle pas souvent à procurer leurs avantages temporels par des moyens que nous condamnerions dans les autres ? L'exemple de ceux avec qui nous vivons , ou que nous estimons ne nous porte-t-il pas ordinairement à les imiter dans leurs défauts mêmes , & à nous rendre semblables à eux en toutes choses ? Ceux qui sont soumis à d'autres peu réglés , ou qui leur sont obligés de quelque manière que ce soit , sont comme forcés à faire une infinité de choses contre l'intérêt du prochain , & contre la justice . Qui pourroit représenter en combien de manières on prend part aux pechés les uns des autres , quelque précaution que l'on prenne ? Ainsi saint Paul a grande raison de nous exhorter à

rechercher avec grand soin ce qui est agréable à Dieu, sans nous arrêter à ce que les hommes demandent de nous.

Mais ce n'est pas assez de ne pas prendre part aux œuvres d'iniquité, & de n'y pas consentir, il faut les condamner & les corriger. Or il y a deux manières de reprendre les fautes des autres, par ses paroles ou par son exemple. Il n'est pas toujours à propos de reprendre de paroles le mal que nous voyons ou que nous connaissons, cela regarde principalement les Supérieurs, & ceux qui ont du crédit & de l'autorité ; mais il est toujours nécessaire de condamner le vice par le bon exemple, qui est une lumière qui convainc les méchants, & leur représente d'une manière insensible le tort qu'ils se font à eux-mêmes. Que si le devoir ou la charité engage à user de paroles rudes ou de châtiment, il est nécessaire que la correction se fasse en esprit de douceur. *Mes frères, dit notre saint Apôtre, si quelqu'un est tombé par surprise en quelque peccâto, vous autres qui êtes spirituels, ayez soin de le relever dans un esprit de douceur, faisant reflexion sur soi-même, & craignant d'être tené aussi-bien que lui.* Gal. 6. 1. Ne soyons donc point d'accord avec les méchants, en approuvant ce qu'ils font, ne soyons point négligens en manquant à les reprendre, au moins par notre bonne conduite : Que si nous sommes obligés d'user de sévérité à leur égard, faisons-leur voir que c'est par une affection sincère pour leur salut. *Foris terribiliter personet increpatio, intus levitatis teneatur dilectio.*

V. 15. jusqu'au 22. Ayez donc soin, mes frères, de vous conduire avec une grande circonspection, non comme des personnes imprudentes, mais comme des hommes sages.

Auguste.

Ser. 18.

de verb.

D. c. 28.

La vie de l'homme , telle que nous l'avons reçue de notre premier pere , est un voyage qui se fait dans un chemin étroit & glissant , bordé de précipices ; de sorte que chacun de nous a grand besoin de dire avec David : *Affermissez mes pas dans vos sentiers , afin que je ne sois point ébranlé en marchant.* **Ps. 16. 6.** *PERFICE gressus meos in semitis tuis , ut non moveantur vestigia mea.* C'est un voyage qui se fait dans un chemin , non seulement étroit & glissant , mais encore bordé d'ennemis irreconciliables , qui y tendent des pieges & des lacs pour surprendre & faire tomber ; ainsi nous devons bien dire avec le

Ps. 139. 4. 5. 6. *Seigneur , préservez - moi de la main du pecheur , & délivrez - moi des hommes injustes , qui ne pensent qu'à me faire tomber , ils m'ont dressé des pieges en secret , & ils ont tendu des filets pour me surprendre : & ils ont mis près du chemin de quoi me faire tomber :* enfin , c'est un chemin où des aveugles marchent dans les tenebres. Disons donc

Psal. 17. 5. 1. 3. 1. *Eclairez , mon Dieu , mes tenebres , car c'est par vous que je serai délivré de la tentation.* Ce doit être là le langage des justes dans cette vie mortelle , si remplie de dangers de tous côtés ; pour ce qui est de ceux qui marchent dans la voie large & spacieuse , ils marchent au milieu des pieges & des précipices sans qu'ils s'en apperçoivent ; car l'homme ennemi qui est le démon ne dressé ses pieges que le long du chemin où marchent les justes , & non pas dedans , *juxta iter ,* comme remarque saint Augustin. Ainsi pour ne point tomber dans les pieges du démon , il faut prendre - garde de ne le point écarter de cette voie qui est la loi de Dieu & ses préceptes.

Avec quelle circonspection devons-nous donc nous

nous conduire pour marcher sûrement dans cette voie qui conduit à la vie ; pour y réussir il faut deux choses. La 1. c'est de reconnoître , qu'il n'y a que Dieu qui puisse nous soutenir parmi nos langueurs & nos faiblesses ; qui puisse nous délivrer de tant de maux , & qui puisse nous rendre victorieux de tant d'ennemis ; & que c'est en lui seul que nous pouvons trouver la force & la lumiere , que nous ne trouvons point en nous-mêmes , ni dans toutes les autres creatures.

La 2. chose , c'est de bien examiner si ce qu'on entreprend est conforme à la volonté de Dieu , comme dit ici notre saint Apôtre , *intelligentes que sit voluntas Dei* ; & ailleurs , *ut probetis que sit voluntas Dei bona , beneplacens & perfecta* ; car il ne suffit pas de croire qu'on a intention de bien faire , si ce qu'on fait n'est en effet selon la volonté de Dieu , c'est pourquoi il faut avoir une grande prudence & un grand discernement pour le connoître , ce qui oblige à être fort retenu & fort réservé pour connoître en chaque action particulière les choses que Dieu desire de nous . Or chacun est obligé d'avoir cette connaissance , ou par soi-même , ou par les autres , personne n'est excusé d'ignorer les choses de son devoir ; l'Evangile nous apprend , que *le serviteur qui n'aura pas fait la volonté du Maître , quoiqu'il l'ait ignorée , ne laissera pas d'être battu* . C'est pourquoi il faut travailler à acquerir cette connaissance , sans laquelle on est exposé à toutes sortes de dangers , comme un aveugle qui marche sans guide .

L'unique moyen d'avoir cette connaissance c'est de purifier son cœur de toutes les mauvaises affections qui y sont ; car il est impossible de décou-

Tome III.

Y

Ephes. 1. Voir ce que Dieu demande de nous , s'il n'elaira
17. 18. les yeux de notre cœur , & ne nous donne l'esprit de
 sagesse & de revelation pour le connoître , ce qui ne
 se peut sans avoir le cœur dégagé de tout atta-
Mattb. chement mauvais. *Beati mundo corde ; heureux*
3. 8. *ceux qui ont le cœur pur.*

Mais il n'y a rien en quoi il faille plus garder de mesures & de circonspection que dans l'usage du temps ; car comme entre tous les biens temporels que Dieu donne à l'homme pour mériter le ciel , il n'y en a point qui lui doivent être plus précieux & plus cher , il n'y en a point aussi dont la perte lui doive être plus sensible ; puisque c'est du bon ou du mauvais usage qu'il en fait , qu'il doit être éternellement heureux ou malheureux .

Il y a trois sortes de temps , le passé , le présent & l'avenir . Nous ne pouvons disposer ni du passé ni de l'avenir , mais seulement du présent , encore ne consiste - t-il que dans un moment qui court toujours , sans qu'on puisse l'arrêter . C'est néanmoins ce point que Dieu nous a donné pour mériter un bonheur éternel , pour reparer la perte du passé , & pour prévoir le bon usage qu'on peut faire de l'avenir . Mais ce qui ne paroît pas possible , c'est de reparer ce temps que les auteurs appellent irreparable . *Fugit irreparabile tempus.* Cependant Dieu est si bon qu'il veut bien nous donner les moyens de le racheter , comme dit saint Paul . Or ce ne peut être que par une douleur sincere de l'avoir perdu , & d'avoir prodigué follement un bien d'un prix inestimable , avec lequel nous pouvions acquerir pour l'autre vie des richesses infinies . On peut juger de la grandeur de cette perte par l'estime qu'en font ceux pour qui elle est irreparable .

Que ne voudroient-ils pas avoir donné pour avoir un petit espace de ce temps qu'ils ont tout perdu ? Ne voudroient-ils pas en avoir acheté le bon usage qu'ils pouvoient en faire , de tout leur bien , & par toutes les peines qu'on peut souffrir dans la vie ? Dans toute l'Ecriture on ne voit rien de plus terrible que la menace que l'Ange fait de la part de Dieu dans l'Apocalypse ; *qu'il n'y auroit plus de temps.*

Il s'agit donc de faire bon usage du temps présent , tandis que nous l'avons ; nous pouvons le fixer quelque fugitif qu'il soit par de bonnes œuvres , dont le mérite est éternel . Le temps est comme une eau qui coule , & celui qui le fait mé nager & prendre à propos les occasions favorables d'en bien user , est semblable à *un arbre qui est planté proche le courant des eaux , lequel donnera son fruit dans son temps , & toutes les choses qu'il fera auront un heureux succès* , parceque toutes ses actions étant faites selon les règles de la loi éternelle , elles prennent un état immuable ; & malgré la diversité de tous les évenemens qui partagent la vie présente remplie de *jours mauvais* , étant agréables à Dieu , elles sont écrites dans le livre de vie . Ainsi les nécessités fâcheuses , les incommodités du corps , les importunités & les afflictions , les scandales & les mauvais exemples , qui font *les jours mauvais* , ne troubilent point une personne , qui se tenant au présent , sans anticiper l'avenir , ni rappeller le passé , demeure ferme dans la pratique des bonnes œuvres qui la suivent après sa mort .

Saint Paul rapporte ensuite deux exemples contraires du bon ou du mauvais usage qu'on peut faire du temps ; l'un de ceux qui étant en-

2. Tim. 2. 26. gagés dans les pieges du diable qui les tient captifs, pour en faire ce qu'il lui plait, ne pensent qu'à se divertir, & disant en eux-mêmes, comme le mauvais serviteur de l'Evangile: *Mon maître n'est pas prêt de venir; passent le temps à manger & boire, & à s'enivrer:* l'autre de ceux qui étant remplis du Saint-Esprit, louent Dieu continuellement & lui rendent graces en tout temps & en toutes choses.

Luc. 12. 45. v. 22. jusqu'à la fin. *Que les femmes soient soumises à leurs maris, comme au Seigneur.*

Genes. 2. 24. Il n'y a point parmi les hommes de liaison plus étroite que celle de la femme avec le mari dans l'établissement du mariage, Dieu a établi cette union dès le commencement du monde en declarant, que *l'homme quitteroit son pere & sa mere, pour s'attacher à sa femme, & qu'ils ne seroient tous deux qu'une même chair:* & JESUS-CHRIST dans son Evangile ajoute ces paroles: *De sorte qu'ils ne sont plus deux, mais une seule chair,* c'est-à-dire, que l'homme & la femme ne doivent plus être considerés que comme un même corps & une feule personne. Aussi dès le commencement la femme fut tirée de l'homme, & lui devint plus intime que si c'eût été sa fille, puisque c'étoit sa propre chair. Cette union si étroite qui se trouve dans le Sacrement du Mariage a été élevée par JESUS-CHRIST à un si haut point qu'elle représente l'intime union de JESUS-CHRIST & de l'Eglise. C'est pour cela que saint Paul dit, que *ce Sacrement est grand dans JESUS-CHRIST & dans l'Eglise,* & ne craint point de faire un parallelle entier de l'une & l'autre alliance. Ainsi il compare le mari à JESUS-CHRIST, & la femme

AUX EPHESIENS. CHAP. V. 341
à l'Eglise, & il dit: Que le mari est le chef de ce même corps dont il fait partie avec sa femme, comme JESUS-CHRIST est le chef du corps qu'il compose avec l'Eglise. Combien sainte doit donc être cette société de l'homme avec la femme, puisqu'elle est formée sur le modèle de l'alliance de JESUS-CHRIST & de l'Eglise? Combien pure doit être l'affection qu'ils ont l'un pour l'autre, puisqu'elle doit imiter de si près l'amour chaste de l'Eglise pour son Epoux sacré, & celui de ce divin Epoux, qui a donné sa vie pour la rendre pure & sainte?

Saint Paul pour entretenir une union parfaite dans le Mariage, suivant un modèle si relevé, demande dans les femmes une grande soumission pour leurs maris, & une grande tendresse dans les maris pour leurs femmes.

C'est une vérité incontestable, autorisée par toutes sortes de loix divines & humaines, que la femme doit être soumise à son mari, & lui obeïr en tout ce qui ne va point contre l'ordre & la loi de Dieu. Il n'est pas possible de conserver la paix dans une famille sans subordination ; il est juste que le sexe le plus foible soit conduit & gouverné par le plus fort ; mais depuis que la première femme a engagé l'homme à violer le précepte que lui avoit donné son Createur, elle a été assujettie à son mari par l'ordre de Dieu, en punition ^{Genes. 3.} de sa faute ; & la femme, sans de grandes raisons, ne peut prendre l'autorité de conduire, que le trouble & la confusion ne soit dans la famille : car comme dit l'Ecriture, *Si elle a la principale autorité, elle contredit toujours à son mari, & s'élève* ^{Ecli. 2. 30.} *contre lui.* Mais la soumission qu'elle lui doit ren-

Y iii

dre lui devient honorable & avantageuse par la grace du Sacrement , qui rend cette obeissance toute sainte & toute volontaire , telle qu'est celle de l'Eglise à l'égard de JESUS-CHRIST son Epoux. Voyez ce sujet traité sur la premiere Epître de saint Pierre, chap. 3.

Mais pour rendre ferme l'union des personnes mariées , si le devoir des femmes est d'obeir à leurs maris , le devoir des maris est d'avoir pour leurs femmes une affection tendre & sincere ; comme la soumission de la femme porte le mari à la douceur & à la condescendance pour elle ; l'affection du mari gagne l'ainitié de la femme , & rend sa soumission plus cordiale. On ne se fait point une peine d'être soumis à une personne qui nous aime ; & le lien conjugal ne peut subsister sans ces devoirs reciproques.



C H A P I T R E VI.

1. **V**OUS , enfans , obeissez à vos peres & à vos meres , en ce qui est selon le Seigneur [¶] ; car cela est juste.

Coloff. 3.

20.

Exod.

20. 12.

Deut. 5.

16.

Ecclesi. 3.

2. Honorez votre pere & votre mere , (c'est le premier des commandemens auquel Dieu ait promis une récompense ;)

9.

3. afin que vous soyez heureux . *¶. la lett. notre Seigneur, i. e. en ce que permet sa loi.*

1. **F**ili, obedite parentibus vestris in Domino : hoc enim justum est.

2. Honora patrem tuum, & matrem tuam; quod est mandatum primum in promissione :

3. ut benè sit tibi, &

*sis longævus super ter-
ram.*

4. Et vos, patres, no-
lite ad iracundiam pro-
vocare filios vestros ;
sed educate illos in dis-
ciplina & correptione
Domini.

5. Servi, obedite do-
minis carnalibus cum
timore, & tremore,
in simplicitate cordis
vestri, sicut Christo :

6. non ad oculum
servientes, quasi ho-
minibus placentes, sed
ut servi Christi, fa-
cientes voluntatem Dei
ex animo ;

7. cum bona volun-
tate servientes, sicut
Domino, & non ho-
minibus ;

8. scientes quoniam
unusquisque, quod-
euaque fecerit bonum,
hoc recipiet à Domi-
no, sive servus sive li-
ber.

9. Et vos Domini,

reux, & que vous viviez long-
temps sur la terre.

4. Et vous, peres, n'iri-
tez point vos enfans ; mais
ayez soin de les bien élever en
les corrigeant & les instrui-
sant selon le Seigneur.

5. Vous, serviteurs, o-
beissez à ceux qui sont vos
maîtres selon la chair, avec
 crainte & avec respect^{15. 4.}, dans
la simplicité de votre cœur,
comme à J E S U S - C H R I S T
même.

6. Ne les servez pas seu-
lement lorsqu'ils ont l'œil
sur vous, comme si vous
ne pensiez qu'à plaire aux
hommes : mais faites de bon
cœur la volonté de Dieu ^{18.},
comme étant serviteurs de
J E S U S - C H R I S T ;

7. & servez-les avec af-
fection, regardant en eux le
Seigneur, & non les hommes;

8. sachant que chacun re-
cevra du Seigneur la récom-
pense du bien qu'il aura fait,
soit qu'il soit esclave, ou qu'il
soit libre.

9. Et vous, maîtres, té-

¶. 5. lett. tremblement.
¶. 6. expl. qui veut que vous
soyez soumis à vos maîtres..

¶. 7. lett. comme le Seigneur
& non des hommes.

344. EPISTRE DE S. PAUL
moignez de même l'affection
à vos serviteurs, ne les traitant
point avec rudesse &
avec menaces //, sachant que
vous avez les uns & les autres
un maître commun dans
le ciel, qui n'aura point d'é-
gard à la condition des per-
sonnes.

- Deut. 10.* 10. Enfin, † mes frères,
17. fortifiez-vous dans le Sei-
2. Paral. gneur, & en sa vertu toute-
19. 7. puissante //.
Job. 34.
19.
Sap. 6.8. 11. Revêtez-vous de tou-
Ecli. 5. tes les armes de Dieu, pour
15. pouvoir vous défendre des
A. 10. embûches & des artifices du
34. diable.
Rom. 2.
21.
Coloff. 12. Car nous avons à com-
3. 25. battre non contre *des hom-*
1. Pet. 1. *mœs de chair, & de sang;* mais contre les principautés,
17. contre les princes du monde,
† 21. Di- c'est-à-dire, de ce siècle te-
manche nebreux //, contre les esprits
après la de malice répandus dans
Pentec. l'air.
13. C'est pourquoi prenez toutes ces armes de Dieu, afin qu'étant munis de tout, vous puissiez au jour mau-

10. De cetero, fra-
tres, confortamini in
Domino, & in poten-
tia virtutis ejus.

11. Induite vos ar-
maturam Dei, ut pos-
fitis stare adversus ini-
dias diaboli.

12. Quoniam non est
nobis collectatio ad-
versus carnem & san-
guinem, sed adversus
principes, & potestates,
adversus mundi recto-
res tenebrarum harum,
contra spiritualia ne-
quitia, in cœlestibus.

13. Propterea acci-
pite armaturam Dei,
ut possitis resistere in
die malo, & in omni-
bus perfecti stare.

¶. 9. *lett.* omettant les mena- | de sa vertu.
ges. ¶. 11. *lett.* des tenebres de ce
¶. 10. *lett.* dans la puissance | siècle.

AUX EPHESIENS. CHAP. VI. 345

vais // résister & demeurer fermes //.

14. State ergo : suc-
cincti lumbos vestros
in veritate, & induit
loricam justitiae,

15. & calceati pedes
in præparatione Evan-
gelii pacis.

16. In omnibus su-
mentes scutum fidei,
in quo possitis omnia
tela nequissimi ignea
extinguere.

17. Et galeam salu-
tis assumite; & gla-
dium spiritus, (quod
est verbum Dei)

18. per omnem ora-
tionem & obsecra-
tionem orantes omni tem-
pore in spiritu; & in
ipso vigilantes in omni
instantia, & obsecra-
tione pro omnibus san-
&tis;

19. & pro me, ut
detur mihi sermo in
apertione oris mei
cum fiducia, notum fa-

14. Soyez donc fermes :
que la vérité soit la ceinture
de vos reins, que la justice
soit votre cuirasse :

15. que vos pieds ayent
une chaussure // qui vous dis-
pose à suivre l'Évangile de
paix.

16. Servez-vous sur-tout
du bouclier de la foi, pour
pouvoir éteindre tous les
traits énflammés du malin
esprit.

17. Prenez encore le cas- ^{1. Isa. 59:1}
que // du salut, & l'épée spi- ^{17. Telleff.}
rituelle, qui est la parole de ^{1. 8.}
Dieu ¶,

18. invoquant Dieu en es-
prit & en tout temps, par
toute sorte de supplications
& de prières, & vous em- ^{Col. 4:2.}
ployant avec une vigilance
& une perseverance conti-
nuelle à prier pour tous les
saints ;

19. & pour moi aussi, afin ^{Col. 4:3.}
que Dieu m'ouvrant la bou- ^{2. Telleff.}
che, me donne des paroles ^{3. 1.}

¶. 13 autr. de la tentation.
Ibid. autr. n'ayant rien omis
pour vous défendre. Lettr. in om-
nibus perfecti, c'est-à-dire, per-
fecti omnibus, comme il paraît

par le Grec.

¶. 15. expl. il entend la fer-
veur & le zèle.

¶. 17. expl. L'espérance.

pour annoncer librement le mystere de l'Evangile,

20. dont j'exerce la legation & l'ambassade, même dans les chaînes; & que j'en parle // avec la liberté & la hardiesse que je dois.

21. Quant à ce qui regarde l'état où je suis, & ce que je fais, Tychique notre cher frere, qui est un fidelle ministre du Seigneur, vous apprendra toutes choses:

22. & c'est pour cela même que je l'ai envoyé vers vous, afin que vous sachiez ce qui se passe à notre égard, & qu'il console vos coeurs.

23. Que Dieu le Pere & le Seigneur J E S U S - C H R I S T donne à nos freres la paix & la charité avec la foi.

24. Que la grace soit avec tous ceux qui aiment notre Seigneur J E S U S - C H R I S T, en se séparant de toute corruption. Amen.

*#. 20. autr. & que je le publie par son Esprit,
ibid. lett. in ipso, en lui.*

cere mysterium Evangelii,

20. pro quo legatione fungor in catena; ita ut in ipso audiencem prout oportet me loqui.

21. Ut autem & vos sciatis quæ circa me sunt, quid agam, omnia vobis nota faciet Tychicus, charissimus frater, & fidelis minister in Domino :

22. quem misi ad vos in hoc ipsum, ut cognoscatis, quæ circa nos sunt, & consolentur corda vestra.

23. Pax fratibus, & charitas cum fide, à Deo Patre, & Domino Iesu Christo.

24. Gratia cum omnibus qui diligunt Dominum nostrum Iesum Christum in incorruptione. Amen.





SENS LITTÉRAL.

¶. 1. *Vous, enfans, obeïssez à vos peres & à vos meres, en ce qui est selon le Seigneur: car cela est juste.*

Vous, enfans, obeïssez, &c. en ce qui est ordonné par la loi du Seigneur.

Car cela est juste, c'est-à-dire: Qu'y a-t-il de plus juste, que d'obeïr à ceux dont Dieu s'est servi pour nous donner la vie.

¶. 2. *Honorez votre pere & votre mere, (c'est le premier des commandemens auquel Dieu ait promis une récompense.)*

Honorez votre pere & votre mere, c'est-à-dire: Non seulement il est juste que les enfans obeissent à leurs peres & à leurs meres, mais Dieu en a fait un commandement exprès, afin que personne ne puisse s'exemter de ce devoir par aucun prétexte; ce qui pourroit arriver, s'il n'en avoit pas fait une expreſſe mention dans sa loi. Or l'honneur que Dieu commande par ce précepte de rendre aux peres & aux meres, ne consiste pas seulement à leur obeir quand ils commandent quelque chose, mais à les aimer, les respecter, & à leur rendre toute sorte d'assistance corporelle & spirituelle; & c'est aussi ce que l'Apôtre recommande aux enfans, quand il les exhorte à obeir à leurs peres & à leurs meres; car ce n'est point leur obeir, que de manquer pour eux de respect & d'amour, & de ne les pas assister dans leurs besoins.

C'est le premier des commandemens, &c. L'Apô-

tre fait cette reflexion , pour faire voir plus clairement l'importance & l'avantage de ce précepte sur tous les autres , puisque Dieu l'a voulu distinguer par une promesse particulière & speciale à ceux qui l'observeront , n'en ayant fait en faveur de ceux qui observeront les autres , que de generales & de communes.

¶. 3. Afin que vous soyez heureux , & que vous viviez long-temps sur la terre.

Afin que. Ce sont les paroles de cette promesse speciale. Le mot d'*afin que* , ne signifie pas qu'on doive observer ce précepte pour obtenir l'effet de cette promesse , mais seulement qu'on l'obtiendra assurément si on l'observe : *vous soyez heureux* en ce monde par la jouissance des biens temporels , & d'une longue vie. Ce n'est pas que Dieu accomplisse toujours cette promesse à la lettre en faveur des Chrétiens , comme il faisoit à l'égard des Juifs , puisqu'il ne laisse pas d'affliger quelquefois ceux qui observent ce précepte le plus religieusement , & de les retirer du monde dans la fleur de leur âge ; mais comme il ne les afflige que pour les rendre participans d'un plus grand bonheur , ils n'ont pas sujet de se plaindre , ni d'accuser Dieu d'infidélité.

Et que vous viviez long-temps sur la terre , c'est-à-dire , dans le pays de Chanaan , selon le sens de la promesse faite aux Juifs : mais dans la loi nouvelle , Dieu a changé la promesse des biens temporels , en celle des biens spirituels , & celle d'une longue vie , en celle d'une vie éternelle.

¶. 4. Et vous , peres , n'irritez point vos enfans ; mais ayez soin de les bien éléver , en les corrigeant & les instruisant selon le Seigneur.

Et vous , peres , n'irritez point vos enfans , en les maltraitant sans sujet.

Mais ayez soin de les bien éléver, &c. de les instruire, & de les corriger sans passion, comme le Seigneur le commande, & comme il nous en a donné lui-même l'exemple dans son Evangile, & nous le donne encore tous les jours, en nous corrigeant avec charité & avec douceur.

V. 5. Vous, serviteurs, obeissez à ceux qui sont vos maîtres selon la chair, avec crainte & avec respect, dans la simplicité de votre cœur, comme à JESUS-CHRIST même.

Vous, serviteurs, obeissez à ceux qui sont vos maîtres selon la chair, c'est-à-dire, selon le monde, & selon les loix humaines, qui leur donnent pouvoir sur vos corps & sur votre vie; ou à qui Dieu, qui est le souverain maître, a donné le pouvoir sur les corps & sur la vie.

Avec crainte de leur déplaire, & avec respect. Let. tremblement, faisant paroître cette crainte dans vos actions extérieures par le profond respect que vous leur devez rendre, dans la simplicité de votre cœur, sans dissimulation & sans fraude, avec sincérité, ne trouvant point à redire en vous-mêmes à ce qu'ils vous commandent, mais faisant même ce qui vous paroît déraisonnable, pourvû qu'il ne soit pas contraire à la loi de Dieu; enfin n'ayant point d'autre vûe que celle de satisfaire à votre devoir, & de plaire à Dieu. Voyez 1. Paral. 29 17. Sap. 1. 1. 2. Cor 1. 12.

Comme à JESUS-CHRIST même, puisqu'ils en portent l'image par l'autorité legitimate qu'ils ont sur vous, & puisque c'est JESUS-CHRIST qui vous a appellé à cet état, & qu'il veut y être servi par vous.

V. 6. Ne les servez pas seulement lorsque'ils ont

l'œil sur vous, comme si vous ne pensiez qu'à plaire aux hommes; mais faites de bon cœur la volonté de Dieu, comme étant serviteurs de JESUS-CHRIST.

Ne les servez pas seulement lorsqu'ils ont l'œil sur vous, n'ayant dans le cœur aucune affection pour ce qu'ils vous commandent; & ne vous souciant pas de leur desobeir, pourvû qu'ils ne s'en apperçoivent pas.

Comme si vous ne pensiez qu'à plaire aux hommes, c'est-à-dire, comme si vous n'aviez pointe d'autre vûe en les servant, que de gagner leurs bonnes-graces, & d'éviter leur disgrace & leurs mauvais traitemens, sans considerer votre devoir, & l'obligation que Dieu vous a imposée de le servir, qui est ce que le serviteur doit uniquement considerer pour plaire à Dieu.

Mais faites de bon cœur, sans contrainte, & sans considerer si vos maîtres vous regardent, ou s'ils ne vous regardent pas; la volonté de Dieu, c'est-à-dire, la volonté de vos maîtres, la considerant comme celle de Dieu même, puisqu'il vous commande de leur obeir.

Comme étant serviteurs de J E S U S - C H R I S T, qui ne regardent en toutes choses que la volonté de Dieu, & qui ne font pas leurs actions pour plaire aux hommes, mais à Dieu seul: Si adhuc hominibus Galat. 2. 10. placerem, Christi servus non essem.

¶. 7. Et servez-les avec affection, regardant en eux le Seigneur, & non les hommes.

Et servez-les avec affection, &c. Ne vous contentez pas de faire de bon cœur tout ce qu'ils vous commandent; mais ayez pour eux & pour tout ce qui les regarde, une sincere affection, & faites de leur intérêt le vôtre propre.

Regardant en eux le Seigneur, & non les hommes, c'est-à-dire, ne considerant pas les personnes auxquelles vous rendez service , qui souvent en sont très-indignes; mais considerant en eux le Seigneur, duquel ils ont l'autorité , & qui veut que vous leur obeïssiez : ou bien , puisqu'en les servant , ce n'est pas tant à eux que vous rendez service , qu'au Seigneur , qui vous commande de les servir , & pour l'amour duquel vous leur obeïssez.

¶. 8. Sachant que chacun recevra du Seigneur la récompense du bien qu'il aura fait, soit qu'il soit esclave, ou qu'il soit libre.

Sachant que chacun recevra , &c. c'est-à-dire : Sachez que si vos maîtres ne vous récompensent pas des services que vous leur rendez , Dieu vous en récompensera lui-même ; car quoiqu'il y ait cette difference parmi les hommes entre les personnes libres & les esclaves , que les libres sont récompensés de leurs services , & que les esclaves au contraire , quelque travail qu'ils fassent pour leurs maîtres , demeurent sans récompense ; Dieu n'en usera pas ainsi , puisqu'il récompensera indifféremment les uns & les autres , tant les esclaves que les libres , des services qu'ils lui auront rendus , sans avoir aucun égard à la difference des conditions , mais seulement à la qualité de leurs merites. Voyez 1. Cor. 7. 22. & 12. 13. Gal. 3. 28. Col. 3. 11.

¶. 9. Et vous , maîtres , témoignez de même de l'affection à vos serviteurs , ne les traitant point avec rudesse & avec menaces , sachant que vous avez les uns & les autres un maître commun dans le ciel , qui n'aura point d'égard à la condition des personnes.

Et vous , maîtres , témoignez de même de l'affection

352 EPISTRE DE S. PAUL
édition à vos serviteurs , sur-tout quand ils font leur devoir. Voyez Eccli. 7. 22. rendez - leur tous les devoirs de bons maîtres , comme ils vous doivent rendre les devoirs de bons serviteurs.

Ne les traitant point avec rudesse & avec menaces , leur remettant & leur pardonnant les peines dont vous les avez menacés , quand ils se mettent à leur devoir ; car autrement il les faut punir. Voyez Eccli. 33. 25. 26. & suivans.

Sachant que vous avez les uns & les autres un maître commun , & qu'ainsi vous êtes serviteurs aussi-bien qu'eux. Vous ne devez donc pas vous éléver si fort au-dessus d'eux , ni les traiter comme si vous étiez d'une condition tout-à-fait inégale : Nonne oportuit & te misereri conservi tui.

Matth.

18. 33.

Dans le ciel , d'où il considere toutes vos actions , sans que vous puissiez lui en cacher aucune , ni vous dérober à ses yeux : comme vos serviteurs se dérobent quelquefois des vôtres.

Qui n'a point d'égard à la condition des personnes , parceque tous les hommes sont égaux devant lui , & n'ont rien les uns par-dessus les autres , que ce qu'ils ont reçû de Dieu. Voyez Act. 10. 34. Rom. 2. 11. Gal. 2. 6. Col. 3. 25.

¶. 10. Enfin , mes frères , fortifiez - vous dans le Seigneur , & en sa vertu toute-puissante.

Enfin , mes frères , fortifiez - vous les uns les autres ; ou , que chacun de vous se fortifie soi-même contre les tentations & les persécutions , dans le Seigneur , par la confiance au Seigneur , qui n'abandonne jamais ses fidèles dans leur besoin.

Et en sa vertu toute-puissante , c'est-à-dire , par une ferme foi en sa toute-puissance , vous persuadant

AUX EPHESIENS. CHAP. VI. 353
dant qu'il n'y a point de tentation , ni de peril du-
quel il ne vous puisse retirer.

v. 11. *Revêtez-vous de toutes les armes de Dieu , pour pouvoir vous défendre des embûches & des arti- fices du diable.*

Revêtez-vous , c'est-à-dire : Ne vous contentez pas de vous confier simplement en Dieu , sans agir de votre part . L'Apôtre use de ce mot , pour faire voir la difference qu'il y a entre les armes mate- rielles & les spirituelles ; car le soldat se sert de plu- sieurs armes dont il n'est pas revêtu ; mais le Chrétien ne sauroit combattre , qu'il ne soit interieurement revêtu de toutes les armes , tant offensives que dé- fensives , c'est-à-dire , de la grace , & de toutes les vertus chrétiennes , nécessaires pour combattre & pour se défendre contre le diable : *de Dieu* , parce- que c'est Dieu qui nous revêt de ces armes , qui s'en sert pour nous rendre victorieux , & vaincre lui-même en nous & par nous .

Pour pouvoir vous défendre de telle maniere , que nous ne nous laissions point abattre , & que nous remportions la victoire : *des embûches & des artifices du diable* , qui nous surprend lorsque nous n'y pen- sons pas , & nous séduit ordinairement sous quelque fausse apparence de bien , ou en nous persuadant que le peché qu'il nous inspire n'est pas considé- rable , ou que nous en obtiendrons aisément le par- don , &c. Le mot Grec *μίθονα* signifie également *embûche & artifice* .

v. 12. *Car nous avons à combattre non contre des hommes de chair & de sang , mais contre les prin- cipautés , contre les princes du monde , c'est-à-dire , de ce siècle tenebreux , contre les esprits de malice répan- dus dans l'air.*

Tome III.

Z

354 EPISTRE DE S. PAUL

Car nous avons à combattre non contre des hommes de chair & de sang, qui se peuvent vaincre à force d'armes matérielles ; comme étant foibles, fragiles & infirmes de leur nature.

Mais contre les principautés. L'Apôtre fait mention de tous ces divers degrés qui sont entre les démons, comme ils sont à proportion entre les Anges, pour exprimer avec plus de force combien grand est leur pouvoir à mal faire & à nuire aux hommes, s'ils ne se tiennent pas sur leurs gardes, & s'ils ne se défendent vigoureusement contr'eux par le moyen des vertus de la grâce de Dieu. Voyez Rom. 8. 38. 1. Cor. 15. 24. Col. 2. 15.

Contre les princes du monde, qui exercent leur pouvoir sur le monde, c'est-à-dire, de ce siècle tenebreux. Il veut dire, que ce n'est pas généralement sur tout le monde que le diable exerce son pouvoir, mais seulement sur tout le monde infernal & terrestre, qui à l'égard des cieux est plein de ténèbres & d'obscérités : ou bien, il entend les hommes plongés dans le péché, dans l'ignorance, & dans la confusion, sur lesquels le diable exerce son pouvoir, les traitant comme des esclaves, & disposant de leur volonté selon son bon plaisir, pour les précipiter dans le péché : *Nunc operatur in filios diffidentia. Eratis enim aliquando tenebra*; ce qu'il ne peut faire contre les enfans de lumière, qui sont les fidèles.

Ephes. 2. 2.
2. 2.
2. 5. 8.

Contre les esprits de malice, qui ne pensent qu'à nous porter au mal, & à nous nuire ; répandus dans l'air. Voyez Ephes. 2. 2.

¶. 13. *C'est pourquoi prenez toutes ces armes de Dieu, afin qu'étant munis de tout, vous puissiez au jour mauvais résister & demeurer fermes.*

C'est pourquoi.... afin qu'étant munis de tout, c'est-à-dire, des armes spirituelles des vertus, sans lesquelles il est impossible de remporter la victoire, lorsqu'on est grièvement tenté.

Vous priez au jour mauvais, au jour de la tentation, résister & demeurer fermes, c'est-à-dire, victorieux, ou inébranlables, par le moyen de la perséverance.

¶. 14. Soyez donc fermes; que la vérité soit la ceinture de vos reins; que la justice soit votre cuirasse.

Soyez donc fermes, c'est-à-dire: Présentez-vous donc au combat comme de vaillans soldats, qui ne fuient jamais.

Que la vérité, ou la sincérité, qui est si opposée au diable père du mensonge, soit la ceinture de vos reins, c'est-à-dire, vous fortifiant par elle contre ses tentations. La ceinture, selon la façon de parler de l'Ecriture, est la marque de la force, parce qu'elle sert à serrer l'homme, & à le renforcer. Voyez Job. 12. 21. Isa. 5. 27. & 22. 21. Dan. 5. 6.

Que la justice soit votre cuirasse, c'est-à-dire, vous mettent à couvert des attaques du diable, par le moyen d'une bonne conscience, & de la sainteté de vie; comme une forte cuirasse met à couvert des coups de son ennemi.

¶. 15. Que vos pieds aient une chaussure qui vous dispose à suivre l'Evangile de paix.

Que vos pieds aient une chaussure de guerre. L'Apostre n'entend point parler des souliés ou sandales, qui ne font point proprement partie de l'armement du soldat, mais des bottines, qui vont à mi-jambes. Par les pieds, il entend les actions, & les affections du cœur. Voyez Jean 13. 10. Cette chaus-

sûre est la devotion & la ferveur , qui nous fait suivre avec joie dans nos actions les maximes les plus pures de l'Evangile : *Viam mandatorum tuorum cu-
rri. Gressus rectos facite pedibus vestris.* Ce qui
Hebr. 12. fait que le diable ne les peut corrompre ; au-lieu
^{13.} que la negligence & la tieudeur lui donnent prise sur nous & sur nos actions.

Qui vous dispose à suivre l'Evangile de paix , c'est-à-dire , qui annonce la paix & la réconciliation de Dieu avec les hommes. Voyez Isa. 52. 7. Rom. 10. 15. Il fait ici mention de la paix , pour faire voir que nous ne nous défendons contre la guerre spirituelle que nous livré le diable , que par le moyen de la paix , c'est-à-dire , par les vertus évangéliques ; & que nous n'opposons pas guerre contre guerre , comme font les Rois du monde , mais que nous opposons la paix à la guerre pour remporter la victoire.

v. 16. Servez-vous sûr-tout du bouclier de la foi , pour pouvoir éteindre tous les traits enflammés du malin esprit.

Servez-vous sûr-tout dans toutes vos actions , du bouclier de la foi. L'Apôtre compare la foi à un bouclier , parceque comme le bouclier préserve le soldat qui s'en fert adroiteme nt , de toutes les bles- sures de son ennemi ; ainsi le fidelle qui fait se servir de la foi contre les tentations du diable , s'en ga- rentit aisément , parcequ'elle lui fait connoître par la lumiere celeste le malheur où il s'engage en y succombant , le bien dont il se prive , & la brieveté & la vanité du bien qu'elle lui propose ; au-lieu qu'en ne faisant pas ces reflexions par le moyen de la foi , il se laisse vaincre & emporter à la tenta-
tion.

Pour pouvoir éteindre tous les traits enflammés, en sorte qu'ils ne nuisent point; de même qu'anciennement les soldats repousoient les plombs enflammés par les mouvemens des frondes, & leur faisoient perdre leur force, comme s'ils les eussent éteints avec de l'eau. Il entend parler généralement de toutes les tentations violentes, soit de la chair, soit de l'esprit, qui sont comme des dards enflammés, par lesquels le diable s'efforce de nous brûler & de nous consumer.

Du malin esprit. Il le nomme *malin*, pour montrer qu'il nous prend au dépourvû, lorsque nous y pensons le moins; & qu'ainsi nous avons besoin d'être toujouors sur nos gardes dans toutes nos actions par le moyen de la foi.

V. 17. Prenez encore le casque du salut; & l'épée spirituelle, qui est la parole de Dieu.

Prenez encore le casque, qui est l'esperance du salut. Voyez 1. Thess. 5. 8. Comme le casque sert à préserver la tête du soldat, ainsi l'esperance du salut éternel tient notre esprit, qui est la partie supérieure de l'ame, continuellement attentif au ciel, & le munit ainsi contre les tentations du diable, qui le veut attirer vers la terre & le précipiter dans l'enfer, par l'amour des creatures.

Et l'épée spirituelle, qui est la parole de Dieu. L'Apôtre appelle la parole de Dieu, une *épée spirituelle*, parcequ'elle nous fait penetrer par sa doctrine toutes les ruses du diable: *Non enim ignoramus cogitationes ejus*, & nous met en état de le surmonter, en nous faisant discerner les affectiōns profanes qu'il nous suggere, d'avec l'amour celeste que Dieu nous inspire; ce qui seroit difficile à discerner, sans être fort éclairé par la parole de

358 E P I S T R E D E S . P A U L .
Dieu ; parcequ'il se transforme souvent en Ange de
lumiere , fait passer ses illusions pour des verites , &
l'amour profane qu'il nous inspire , pour un amour
surnaturel . & celeste Voyez Pl . 149 . 6 . 1 . Cor . 10 . 4 .
Hebr . 4 . 12 . Apoc . 1 . 16 . & 2 . 12 .

¶ . 18 . *Invoquant Dieu en esprit & en tout temps ,
par toutes sortes de supplications & de prieres , &
vous employant avec une vigilance & une perseveran-
ce continue à prier pour tous les saints .*

*Invoquant Dieu en esprit , c'est-à-dire , avec fer-
veur , spiritu ferventes , non seulement de bouche ,
mais du fond du cœur ; en tout temps , fort souvent ,
& dans tous les temps destinés à la priere , sans ja-
mais en perdre la coutume dans toutes les occasions
où nous avons plus besoin du secours de Dieu , &
même à chaque moment , étant toujours disposés à
prier , & ne faisant jamais rien qui ne nous porte
& qui ne nous élève à Dieu , & qui ne nous serve
de nouvelle disposition à le prier . Voyez Luc 18 . 1 .*

*Par toutes sortes de supplications , pour obtenir
ses faveurs & ses graces ; & de prieres , pour obte-
nir l'éloignement de tout ce qui peut vous nuire .*

*Et vous employant à invoquer Dieu en esprit ,
avec une vigilance & une perseverance continue ,
parceque la paresse & la negligence de ceux qui
prient les empêchent de rien obtenir de Dieu ; à
prier pour tous les saints , c'est-à-dire les Chré-
tiens , appellés à être saints , puisque vous ne faites
tous qu'un même corps , & que chaque membre
doit s'interesser pour le salut de tous les autres .
Voyez 1 . Tim . 2 . 11 . Ainsi il n'y en a pas un , à
quelque degré de sainteté qu'il soit élevé , qui n'ait
besoin des prières des autres pour y perseverer .*

¶ . 19 . *Et pour moi aussi , afin que Dieu m'ouvre*

AUX EPHESIENS. CHAP. VI. 359
la bouche, me donne des paroles pour annoncer libre-
ment le mystère de l'Evangile.

Et pour moi aussi, afin que Dieu m'ouvrant la bou-
che, me donnant une sainte hardiesse de parler, &
me préservant de toute crainte, qui ferme ordi-
nairement la bouche des lâches & des timides.

Me donne des paroles, afin que ce ne soit pas
moi qui parle, mais Dieu qui parle en moi : *Dabi-*
sur enim vobis in illa horā quid loquamini, &c. & que
par ce moyen ma parole soit efficace pour la con-
version des cœurs.

Pour annoncer librement le mystère de l'Evangile,
dont la doctrine est toute mystérieuse ; c'est-à-dire,
le faire connoître à ceux qui l'ignorent, & à qui il
étoit auparavant caché ; ce qui signifie plus, que
s'il disoit simplement *annoncer* ; parcequ'on peut
annoncer l'Evangile à ceux mêmes qui en ont
déjà connoissance : *Confiteor tibi Pater, &c.* Ibid. 111

¶ 20. Dont j'exerce la légation & l'ambassade,
même dans les chaînes ; & que j'en parle avec la li-
berté & la hardiesse que je dois.

Dont j'exerce la légation, &c. Le sens est : Quoi-
que je sois enchaîné, & que je souffre de grandes
incommodeités & de grandes difficultés, ayant tou-
jours un soldat attaché avec moi pour me garder,
& pour être témoin de mes actions, je ne laisse
pas d'annoncer l'Evangile, selon la commission que
j'en ai reçue de Dieu, qui m'a fait Apôtre des Gen-
tils, & le principal instrument dont il se veut ser-
vir pour leur conversion. Il semble que l'Apôtre fait
encore mention de ses chaînes aux Ephesiens, pour
les exciter davantage à la compassion, & à prier
pour lui, voyant que c'est pour la cause commune
des Gentils, & par conséquent pour eux-mêmes

Z iiiij

qu'il est en cet état. Voyez chap. 3. verset 1.

¶. 21. Quant à ce qui regarde l'état où je suis, & ce que je fais; Tychique notre cher frere, qui est une fidelle ministre du Seigneur, vous apprendra toutes choses.

Quant à ce qui regarde l'état où je suis, c'est-à-dire, de mes affaires, & de la cause pour laquelle je suis dans les chaînes; & quant aux incommodités que j'y souffre.

Et ce que je fais pour l'avancement & la propagation de l'Evangile, & pour la défense de mon droit contre mes accusateurs.

Tychique notre cher frere. Saint Paul le nomme ainsi, pour montrer qu'il lui a communiqué toutes choses comme à son ami intime; qui est un fidelle ministre. C'est pour montrer aux Ephesiens qu'ils doivent prendre confiance en lui, & recevoir ses exhortations; du Seigneur, &c. c'est-à-dire, de l'Evangile du Seigneur.

¶. 22. Et c'est pour cela même que je l'ai envoyé vers vous, afin que vous sachiez ce qui se passe à notre égard, & qu'il console vos cœurs.

Et c'est pour cela même, c'est-à-dire, parcequ'il est mon cher frere & fidelle ministre de l'Evangile, que..... vous sachiez, de lui, ce qui se passe à notre égard, comme d'un fidelle dépositaire de tous mes secrets, & de celui qui prend plus de part à tout ce qui me concerne.

Et qu'il console vos cœurs; c'est-à-dire, afin qu'il exerce envers vous la fonction d'un fidelle ministre, & qu'il ne se contente pas de vous dire mes afflictions; ce qui seroit capable de vous abattre; mais qu'au même-temps il vous donne toutes les consolations nécessaires, pour vous empêcher de tomber dans l'accablement.

¶. 23. Que Dieu le Pere , & le Seigneur JESUS-CHRIST donne à nos freres la paix & la charité avec la foi.

Que Dieu notre Pere & le Seigneur JESUS-CHRIST donne à nos freres la paix , c'est-à-dire , la concorde & l'unité fraternelle d'un même esprit. L'Apôtre recommande sur la fin de l'Epître la paix qu'il a déjà tant recommandée au chapitre 4. versets 3. & suivans, pour montrer la nécessité de cette vertu ; ou bien , par la paix , il leur souhaite simplement la bénédiction de Dieu , & toute sorte de prospérité.

Et la charité avec la foi ; c'est-à-dire , que Dieu leur donne une foi qui ne soit pas stérile , comme celle des mauvais Chrétiens , ni infructueuse comme celle des disciples de Simon le magicien , qui enseignoient qu'elle suffit pour le salut ; mais une foi opérante par la charité & les bonnes œuvres,

¶. 24. Que la grace soit avec tous ceux qui aiment notre Seigneur JESUS-CHRIST , en se séparant de toute corruption. Amen.

Que la grace soit avec tous ceux qui aiment notre Seigneur JESUS-CHRIST ; c'est-à-dire , qu'elle y demeure éternellement ; qu'elle s'augmente tous les jours en eux , & que Dieu les comble de toute sorte de bénédictions.

En se séparant de toute corruption ; c'est-à-dire , que cet amour de JESUS-CHRIST même soit sans aucun mélange d'amour-propre , & sans aucun mélange de peché , sur-tout des pechés deshonnêtes. L'Apôtre a égard à la secte des Simoniens & des Gnostiques , qui faisoient bien profession d'aimer JESUS-CHRIST , mais qui ne laissoient pas de commettre toutes sortes de pechés infames.

Amen. Voz Rom. 16. & ailleurs.



SENS SPIRITUEL.

¶. 1. jusqu'au 4. *Vous, enfans, obéissez à vos peres & à vos mères, en ce qui est selon le Seigneur, car cela est juste, &c.*

Comme les peres & mères tiennent la place de Dieu même, & que Dieu s'est servi d'eux pour donner aux enfans la vie, l'entretien, l'éducation ; en un mot, tout ce qu'ils ont & ce qu'ils sont, l'obligation la plus importante d'un enfant, après ce qu'il doit à Dieu, c'est de rendre à ses parens les devoirs qui leur sont dûs. Or ces devoirs, qui sont compris dans l'honneur que la loi divine nous ordonne de leur rendre, se reduisent à trois, qui sont, l'amour, le respect, & l'obéissance.

Toutes les loix divines & humaines nous avertissent assez, qu'il faut aimer ses peres & mères, & c'est renoncer aux sentimens de la nature les plus pressans que d'en user autrement ; ainsi nous sommes obligés de leur procurer, par un amour sincère & véritable, tous les biens spirituels & temporels, qui sont en notre pouvoir. Ceux qui s'acquittent de ce devoir attirent sur eux les bénédictions de Dieu & l'estime des hommes ; & s'ils n'ont point d'autres motifs que de plaire à Dieu dans ces assistancess qu'ils rendent à ceux qu'il leur a donné pour peres, Dieu les reconnoîtra pour ses enfans bien-aimés, & ne cessera d'avoir pour eux la tendresse & les entrailles du meilleur des peres. Mais les enfans qui abandonnent leurs parens à qui ils sont si redévables, seront maudits de Dieu, & attireront sur eux de terribles châtiments.

Le respect que les enfans doivent à leurs peres & meres consiste à leur rendre tout l'honneur & les déferences possibles, à ne les contrdire en rien, & acquiescer autant qu'il se peut à leur jugement; à n'avoir pour eux aucun mépris, quelques defauts qu'ils ayent de corps ou d'esprit: *Mon fils*, dit le Sage, *soulagez votre pere dans sa vieillesse*, & ne l'attristez point durant sa vie. Que si son esprit s'affaiblit, supportez-le, & ne le méprisez pas. Com-^{Ecdi. 3.}
bien est infame celui qui abandonne son pere, & com-^{14. &}
bien est mandit de Dieu celui qui aigrit l'esprit de sa mere.

Le troisième devoir des enfans à l'égard des peres & meres, c'est l'obeissance; cette vertu, qui engage tous les inferieurs à rendre à leurs supérieurs la soumission qu'ils leur doivent, est pour les enfans d'une obligation très-étroite à l'égard de leurs parens. *Celui qui craint le Seigneur hono-*
rera son pere & sa mere, & il servira comme ses ^{Ecdi. 3.}
maitres ceux qui lui ont donné la vie. En effet, la nature leur donne un certain droit de principauté, qui oblige les enfans à un grand assujettissement, tel qu'est celui des sujets à l'égard de leurs Seigneurs; parcequ'ils sont dans l'impuissance de leur rendre ce qu'ils ont reçû d'eux. Mais comme le peché avoit effacé de l'esprit & de la memoire des hommes cette impression naturelle, Dieu a rétabli ce droit par son commandement, & promet de grandes récompenses à ceux qui rendent à leurs peres & à leurs meres l'honneur & la récompense qui leur est due; au-lieu qu'il menace de grandes peines ceux qui les deshonorent: Car outre ce qui est dit dans le Levitique; *Que celui qui aura maudit son pere ou sa mere sera puni de mort*; la loi ordonne,

Doms. 21. que les enfans desobeissans seroient mis entre les mains de la Justice par leurs parens , pour être sans remission lapidés par les mains du peuple. Si maintenant la vengeance de Dieu n'éclate pas sur les méchans enfans dès cette vie d'une maniere aussi sensible , elle n'en sera que plus rigoureuse & plus terrible dans l'éternité.

V. 4. Et vous peres , n'irritez point vos enfans ; mais ayez soin de les bien élever , en les corrigeant & les instruisant selon le Seigneur.

Hebr. 12. 7. Un des principaux devoirs des peres , est de corriger leurs enfans : *Qui est l'enfant , dit saint Paul , qui ne soit point châtie par son pere ?* Aussi Dieu , **Prov. 3. 11.** qui est un bon Pere , *châtie ceux qu'il aime , & frappe de verges tous ceux qu'il reçoit au nombre de ses enfans.* Mais comme l'amour que les peres ont pour leurs enfans n'est pas toujours bien réglé , & qu'ils agissent souvent par humeur ; ils traitent quelquefois leurs enfans avec tant de rigueur pour des fautes peu considerables , qu'ils agrisent extrêmement leurs esprits. Il y en a aussi qui traitent toujours leurs enfans comme des esclaves , & ne leur parlent que d'une maniere fiere & effrayante ; cette conduite abbat l'esprit des enfans , & les déconcerte entierement ; ce qui les porte souvent à s'abandonner à un libertinage , dont ils ne reviennent pas aisément. D'autres au-contraire , prenant le contrepied pour ne point user de severité à l'égard de leurs enfans , les traitent avec une indulgence cruelle , qui les entretient dans une vie molle , oisive & libertine. Il faut donc user de severité , & corriger les enfans selon la qualité de leurs fautes , mais avec moderation , en leur faisant connoître que c'est par affection pour eux & par

motif de conscience qu'on se porte à les châtier. Ainsi il y a deux écueils à éviter dans l'éducation des enfans; l'un, c'est de les irriter & de perdre leur affection par une trop grande severité ; l'autre, c'est de les laisser tellement à eux-mêmes , qu'on se repose sur leur bonne-foi , sans les reprendre s'ils font des fautes, de-peur de leur causer du chagrin ; cette tendresse est aussi pernicieuse que la plus grande dureté.

V. 5. jusqu'au 10. Vous serviteurs, obéissez à ceux qui sont vos maîtres selon la chair, avec crainte & avec respect, dans la simplicité de votre cœur, comme à J E S U S - C H R I S T même, &c.

Les Apôtres ne dédaignent pas de donner des avis aux serviteurs, qui étoient pour lors ordinairement des esclaves , & font voir que leur salut ne leur étoit pas moins cher que celui des autres hommes , suivant en ce point la conduite de Dieu , qui n'a point d'égard à la qualité des personnes. Comme naturellement l'homme n'aime point d'être assujetti , & que ces sortes de personnes ne souffroient qu'à regret l'état où ils se trouvoient , ils ne servoient leurs maîtres qu'avec toute la répugnance possible ; le bienheureux Apôtre les exhorte d'obéir avec une crainte respectueuse qui les fasse agir avec simplicité : cette disposition est nécessaire à tout Chrétien , car il n'y en a point qui n'ait quelques supérieurs à qui ils doivent rendre leurs devoirs.

Car les vrais serviteurs de Dieu , tels que doivent être tous les Chrétiens , se conduisent à l'égard de ceux à qui ils sont soumis , d'une maniere bien differente de ceux qui servent des maîtres qui vivent selon le monde : ceux-ci se contentent

de prendre-garde si leurs maîtres les voyent , & ce n'est ordinairement qu'en leur présence qu'ils leur témoignent du respect , car en leur absence ils les méprisent & se mocquent d'eux ; au-lieu que les serviteurs qui craignent Dieu , & tous ceux qui se conduisent selon les règles de la vraie pieté , considerent que c'est à Dieu même à qui ils obeissent dans la personne de leurs supérieurs , & ne font nulle attention si leurs maîtres les regardent , comme si ils vouloient plaire aux hommes ; car comme c'est par l'ordre de J E S U S - C H R I S T que les serviteurs Chrétiens rendent service à un homme , ce n'est point tant à leurs maîtres qu'ils obeissent , qu'à J E S U S - C H R I S T même qui les y a assujettis , & de qui ils doivent attendre leurs récompenses .

La conduite des maîtres à l'égard de leurs serviteurs demande d'autant plus de circonspection , qu'elle paroît plus libre & moins contrainte . Ils s'imaginent que les fautes qu'ils commettent contre leurs serviteurs , sont légères , parceque ce sont des serviteurs qu'ils offensent ; ils se trompent ; ils sont eux-mêmes serviteurs du même Maître , & ce souverain Maître ne connaît point les distinctions que le monde met entre les maîtres & les serviteurs : chacun sera mesuré à la même mesure dont il se sera servi envers les autres ; si le maître a usé de douceur & de bonté à l'égard de son serviteur , Dieu en usera de même à son égard ; s'il lui a pardonné ses fautes , Dieu lui pardonnera les siennes . Ce n'est pas que J E S U S - C H R I S T , qui veut que tous les hommes se considerent comme frères , soit venu pour rompre & renverser l'ordre de la société humaine ; mais il est venu pour l'affermir & le faire observer plus parfaitement , en unissant les cœurs

par la charité : l'inégalité demeure entr'eux , mais il se fait néanmoins une espece d'égalité , lorsque les serviteurs & tous les autres inferieurs faisant avec affection ce qui est de leur devoir , les maîtres & les supérieurs ont soin de les traiter comme frères , étant peut-être dans leur état plus agréables à Dieu qu'ils ne le sont eux-mêmes.

*. 10. jusqu'à la fin. *Enfin , mes frères , fortifiez-vous dans le Seigneur , & en sa vertu toute-puissante , &c.*

Notre bienheureux Apôtre , par ce discours , veut frapper les hommes de la crainte des démons , afin qu'ils se mettent en défense contre de si puissans ennemis ; car il n'y a point d'ennemis visibles , ni de combats sensibles qui soient si à craindre. Si les hommes sont si faibles qu'ils ne peuvent souvent résister à un autre homme , combien moins pourront-ils se défendre contre des puissances qui conduisent ce monde , & qui font ce qu'ils veulent de ceux qui sont dans les ténèbres ? Il n'y a rien qui soit capable de leur résister dans le monde ; ainsi il faut que les hommes cherchent ailleurs que dans eux-mêmes des forces pour résister à de tels ennemis , & recourent aux armes de Dieu , qui sont seules capables de les défendre ; ces armes sont en grand nombre , & chacune mériteroit une explication particulière : mais il suffit de savoir que nous en devons être couverts de toutes parts. La moindre partie qui n'en seroit pas couverte , nous exposeroit aux coups que le démon est toujours prêt de lancer contre nous , lui qui veille continuellement & fait la ronde autour de nous pour nous surprendre .^{1. Pet. 5.}
& comme un lion rugissant cherche qui il pourra dévorer. Si l'on étoit bien persuadé de cette vérité .^{2.}

368 EPISTRE DE S. PAUL
de foi, il seroit impossible qu'on ne se tînt continuellement sur ses gardes , & qu'on n'implorât l'assistance de Dieu en toutes rencontres , sans laquelle nous sommes sans cesse exposés à perir. Nous sommes assiegés de tous côtés d'autres ennemis , par lesquels il nous parle & nous inspire ses sentimens & ses desirs ; ces ennemis sont les hommes qui nous environnent , & les objets qui se présentent à nous ; ainsi il faut ou perir , si nous ne nous défendons pas ; ou résister , si nous voulons nous sauver. Ces moyens sont les armes que saint Paul nous présente , & dont tout fidelle doit être revêtu : elles ne sont point exterieures , comme celles des soldats , mais toutes interieures ; & le Chrétien regeneré dans les eaux du Batême en est revêtu en naissant , & les a toujouors toutes prêtes dans son cœur pour s'en servir dans l'occasion.

Les hommes ne se font pas toujouors la guerre les uns aux autres , ils se lassent , & sont obligés de faire quelque treve pour respirer , mais il n'en est pas de même de la guerre que le démon nous fait ; comme c'est un ennemi irreconciliable , il est aussi infatigable , étant spirituel. Ainsi nous devons être continuallement en défense contre lui , & être bien muni de toutes parts , comme dit notre saint Apôtre. Mais , hélas ! où sont ceux qui sont revêtus de ces armes , ou qui croient devoir l'être pour résister à un si dangereux ennemi ? Qu'il est rare de trouver de ces ames genereuses qui soient munies de cette ceinture spirituelle qui les fasse demeurer fermes dans la vérité , pour combattre *le pere du mensonge qui n'est pas demeuré dans la vérité* ? Qui se lassent un plastron de l'amour de la justice , pour la maintenir constamment aux dépens de tout ? Où voit-on

voit-on cette foi courageuse qui serve de bouclier pour repousser tous les traits enflammés dont ce pernicieux ennemi tâche de nous percer ? Enfin qui a toujours en main cette épée de la parole de Dieu pour le vaincre & le desarmer comme J E S U S - C H R I S T a fait dans le desert ? La plûpart des Chrétiens qui vivent dans les delices & dans la recherche des biens de la vie présente , n'ayant qu'une foi languissante , sans se mettre en peine de se nourrir de la parole de Dieu, sont semblables à des soldats qui s'exposeroient nuds & desarmés au milieu de leurs ennemis qui les perceroient de mille coups : C'est l'état où les gens-du-monde se trouvent ordinairement sans s'en appercevoir ; ils ne voyent pas les dangers où ils sont , ni le grand nombre d'ennemis qui les environnent , & étant enivrés de leurs passions, ils ressemblent *à un homme endormi au milieu de la mer , comme un pilote assoupi qui a perdu le gouvernail* , ^{Prov. 23. 34.} & peuvent dire plus véritablement que celui que le Sage fait parler : *Ils m'ont battu , mais je ne l'ai point senti ; ils m'ont entraîné ; mais je ne m'en suis point apperçu.*

Prenons-garde de tomber dans cette insensibilité funeste & si commune ; réveillons notre foi qui nous fasse appercevoir les ennemis que nous avons à combattre , & nous excite à nous mettre en défense contr'eux ; aimons la vérité & la justice ; fortifions-nous contre les tentations par les maximes de l'Evangile & la lecture des livres saints ; & surtout ayons recours à *Dieu en tout temps par toutes sortes de supplications & de prières* , nous tenant toujours en sa présence , pour être continuellement assistés de son divin secours.



A V I S SUR L'EPISTRE DE S. PAUL AUX PHILIPPIENS.

LE sujet de cette Lettre n'est proprement qu'une action-de-grace que l'Apôtre S. Paul rend aux Philippiens, peuples de la Macedoine, de la liberalité qu'ils avoient exercée envers lui ; aussi est-elle pleine des marques de sa tendresse, de sa reconnoissance, & des témoignages de son zèle pour leur salut. Cet Apôtre avoit travaillé avec beaucoup de fatigue à leur conversion, & avoit souffert dans Philippi même de cruelles persecutions ; mais en même-temps l'Evangile y avoit fait beaucoup de fruit & un progrès surprenant ; en sorte que ces peuples avoient embrassé la foi avec une ardeur extraordinaire, & donné dans toutes les occasions des marques effectives de leur zèle & de leur liberalité ; & l'Apôtre en avoit ressenti lui-même plusieurs fois des effets très-particuliers à Thessalonique, & en dernier lieu à Rome, où il étoit captif, par les mains d'Epaphrodite qu'ils lui avoient envoyé, pour le secourir dans ses besoins & s'informer de ses nouvelles.

L'Apôtre pour les en remercier leur écrivit cette Lettre , qui ne leur fut pas rendue aussi-tôt qu'il l'eût désiré, parcequ'Epaphrodite qui en devoit être le porteur étoit tombé malade , & avoit été en danger de mourir.

Dans les premiers Chapitres saint Paul assure les Philippiens qu'il ne les oublie point devant Dieu , qu'il ne se ressouvient jamais d'eux qu'avec une extrême consolation, qu'il a bien de la joie d'apprendre qu'ils perseverent dans la doctrine qu'il leur avoit prêchée , qu'il a toute la reconnaissance qu'il doit à la part qu'ils ont prise à ses liens , qu'il prie Dieu sans cesse , afin que leur charité & leur justice croisse de plus en plus ; ensuite il les console en leur apprenant que ses liens , bien loin de nuire au progrès de l'Evangile , l'avoient rendu celebre à la Cour même de l'Empereur. Il les loue de la fermeté avec laquelle ils ont souffert toutes sortes de persecutions de la part de leurs concitoyens & des faux-frères. Il leur témoigne son zèle pour leur salut , & les assure qu'il est prêt à y sacrifier son repos & sa propre vie ; qu'il a un grand desir de les revoir pour les encourager par sa présence & par ses instructions. Il les avertit de ne pas se laisser séduire par les faux-docteurs , qu'il qualifie de chiens & d'ennemis de la croix ,

A a ij

parcequ'ils vouloient en aneantir le fruit par l'alliance des ceremonies legales; il leur prouve que la circoncision exteriere de la chair n'est rien , & que c'est à celle de l'esprit que les Chrétiens sont appellés, que toute la perfection consiste à croire & à connoître JESUS-CHRIST & à esperer en sa resurrection.

Enfin dans les derniers Chapitres il leur donne diverses regles pour se conduire faintement, & se conserver purs & irreprehensibles au milieu de la corruption du siecle , il les exhorte à fuir les disputes , à être assidus à la priere , à avoir une attention charitable sur les besoins de ceux qui annoncent l'EVANGILE ; il les excite à la patience & à l'humilité par l'exemple des humiliations de JESUS-CHRIST ; il dit qu'il leur envoie Timothée son fidelle disciple , & il les prie de le bien recevoir : & finit cette Lettre en demandant à Dieu , pour eux , sa grace & sa paix , & le conjurant de les récompenser des secours considerables qu'ils lui avoient envoyés. Il les salue tous en son nom , & aussi aux noms des fidelles qui étoient dans la maison de Cesar.

Cette Lettre est écrite de Rome , comme la précédente, la 29. année de la Passion de JESUS-CHRIST , la 62. de l'Ere vulgaire.



ÉPISTRE DE S. PAUL AUX PHILIPPIENS.

CHAPITRE PREMIER.

PAULUS I.
& Timo-
theus, ser-
vi Chri-
sti, omnibus sanctis in
Christo Jesu, qui sunt
Philippis, cum epis-
copis, & diaconibus.

2. Gratia vobis &
pax à Deo Patre no-
stro, & Domino Jesu
Christo.

3. Gratias ago Deo
meo in omni memoria
vestri:

4. semper in cunctis
orationibus meis pro
omnibus vobis, cum
gaudio deprecationem
faciens,

PAUL & Timo-
thee serviteurs
de JESUS-
CHRIST, à
tous les saints en JESUS-
CHRIST, qui sont à Phi-
lippes, aux Evêques & aux
Diacles.

2. Que Dieu notre Pere,
& JESUS-CHRIST notre
Seigneur vous donnent la
grace & la paix.

3. Je rends graces à mon
Dieu toutes les fois que je me
souviens de vous:

4. & je ne fais jamais dé
prieres, que je ne prie aussi
pour vous tous, ressentant
une grande joie.

Aa iiij

5. de ce que vous avez reçû l'Evangile, // & y avez perseveré depuis le premier jour jusqu'à maintenant :

*22. Dimanche après la Pentecôte.

6. car † j'ai une ferme confiance, que celui qui a commencé le bien en vous //, ne cessera de le perfectionner jusqu'au jour de J E S U S - C H R I S T.

7. Et il est juste que j'aie ce sentiment de vous tous, parceque je vous ai dans le cœur, comme ayant tous part à ma joie, par celle que vous avez prise à mes liens, à ma défense, & à l'affermissement de l'Evangile //.

8. car Dieu m'est témoin avec qu'elle tendresse je vous aime tous dans les entrailles de J E S U S - C H R I S T,

9. Et ce que je lui demande est, que votre charité croisse de plus en plus en lumiere & en toute intelligence ;

10. afin que vous sachiez discerner ce qui est meilleur & plus utile // ; que vous

*. 5. autr. la liberalité que vous avez exercée pour favoriser la prédication de l'Evangile.

*. 6. autr. ce saint ouvrage Expl. qui vous a donné cet esprit de liberalité.

*. 7. autr. Grec. dans mes mal.

5. super communicatione vestra in Evangelio Christi à prima die usque nunc :

6. confidens hoc ipsum, quia qui cœpit in vobis opus bonum, perficiet usque in diem Christi Jesu.

7. Sicut est mihi justum hoc sentire pro omnibus vobis, cò quod habeam vos in corde, & in vinculis meis, & in defensione, & confirmatione Evangelij a socios gaudii mei omnes vos esse.

8. Testis enim mihi est Deus, quomodo cupiam omnes vos in vicribus Jesu Christi.

9. Et hoc oro ut charitas vestra magis ac magis abundet in scientia, & in omni sensu,

10. ut probetis potiora, ut sitis sinceri, & sine offensa in dicta

liens, & dans ma défense & dans l'affermissement de l'Evangile, comme ayant tous part à la grâce que Dieu m'a faite de souffrir pour lui.

*. 10. autr. le bien d'avec le mal.

AUX PHILIPPIENS. CHAP. I. 375
Christi,

soyez purs & sincères // ; que vous marchiez jusqu'au jour de JESUS-CHRIST, sans que votre courfe soit interrompue par aucune chute // :

11. & que pour la gloire & la louange de Dieu, vous soyez remplis des fruits de justice par JESUS-CHRIST ¶.

12. Or je veux bien que vous sachiez, mes frères, que ce qui m'est arrivé a beaucoup servi au progrès de l'EVANGILE ;

13. en sorte que mes liens sont devenus célèbres dans toute la Cour de l'Empereur, & parmi tous les habitans de Rome // à la gloire de JESUS-CHRIST.

14. & que plusieurs de nos frères en notre Seigneur se rassurant par mes liens, ont conçû une hardiesse nouvelle pour annoncer la parole de Dieu sans aucune crainte.

15. Il est vrai que quelques-uns prêchent JESUS-CHRIST par un esprit d'en-vie // & de contention, & que

15. Quidam quidem & propter invidiam & contentionem, quidam autem & propter bonam voluntatem Chri-

¶ 15. autr. dans une foi sans mélange d'erreur.

Ibid. autr. sans être à scandale à personne.

¶ 15. expl. en voyant les fruits heureux de ma captivité.

¶ 15. expl. jaloux de ma réputation.

A a iiiij

16. Les uns prêchent J E S U S - C H R I S T par charité //, sachant que j'ai été établi pour la défense de l'Evangile ;

17. & les autres le prêchent par un esprit de pique & de jalouse, avec une intention qui n'est pas pure, croyant me causer de l'affliction dans mes liens.

18. Mais qu'importe, pourvu que J E S U S - C H R I S T soit annoncé en quelque manière que ce soit ; soit par occasion , ou par un vrai zèle //; je m'en réjouis , & m'en réjouirai touours.

19. Car je fais que l'évenement m'en sera salutaire par vos prières , & par l'infusion de l'esprit de J E S U S - C H R I S T ,

20. selon la ferme espérance où je suis , que je ne recevrai point la confusion d'être trompé en rien de ce que j'attends //; mais que parlant avec toute sorte de li-

*. 16. & 17. Ces deux versets sont transposés dans le Grec , le verset 17. suit le 15. & le verset 15. suit le 17.

16. Quidam ex charitate , scientes quoniam in defensionem Evangelii positus sum.

17. Quidam autem ex contentione Christum annuntiant non sincere , existimantes pressuram se suscitare vinculis meis.

18. Quid enim ?
Dum omni modo , si-
ve per occasionem , sive
per veritatem , Christus annuntietur ; & in
hoc gaudeo , sed &
gaudebo.

19. Scio enim quia
hoc mihi proveniet ad
salutem , per vestram
orationem , & submi-
nistrationem Spiritus
Iesu Christi ,

20. secundum ex-
pectationem & spem
meam , quia in nullo
confundar ; sed in omni
fiducia sicut semper , &
nunc magnificabitur
Christus in corpore

*. 18. lett. vérité.
*. 20. lett. l'attente conti-
nuelle & l'espérance où je suis
que je ne serai en rien confondu.

meo, sive per vitam, & sive per mortem.

berté, J E S U S - C H R I S T sera encore maintenant glorifié dans mon corps, comme il l'a toujours été, soit par ma vie, ou par ma mort.

21. Mihi enim vivere Christus est, & mori lucrum.

21. Car J E S U S - C H R I S T est ma vie //, & la mort m'est un gain.

22. Quòd si vivere in carne, hic mihi fructus operis est, & quid eligam ignoro.

22. Que si je demeure plus long - temps dans ce corps mortel, je tirerai du fruit de mon travail; & ainsi je ne sai que choisir.

23. Coarctor autem è duobus: desiderium habens dissolvi, & esse cum Christo, multò magis melius:

23. Je me trouve pressé des deux côtés; car d'une part je desire d'être dégagé des liens du corps /, & d'être avec J E S U S - C H R I S T , ce qui est sans comparaison le meilleur;

24. permanere autem in carne, necessarium propter vos.

24. & de l'autre , il est plus utile pour votre bien que je demeure encore en cette vie.

25. Et hoc confidens scio quia manebo, & permanebo omnibus vobis, ad profectum vestrum, & gaudium fidei;

25. C'est pourquoi j'ai une certaine confiance qui me persuade que je demeurerai encore avec vous tous, & que j'y demeurerai même assez long-temps pour votre avancement, & pour la joie de votre foi;

¶. 21. autr. si je vis, je ne vis que pour J E S U S - C H R I S T , & si je meurs la mort m'est un gain.

378 EPISTRE DE S. PAUL

26. afin que lorsque je serai de nouveau présent parmi vous, [¶] je trouve en vous un sujet de me glorifier de plus en plus en JESUS-CHRIST.

Ephes.

4. 1.

Coloss. 1. 10.

1. Thess. 2. 11.

27. Ayez soin seulement de vous conduire d'une manière digne de l'Evangile de JESUS-CHRIST; afin que je voie moi-même étant présent parmi vous, ou que j'entende dire en étant absent, que vous demeurez fermes dans un même esprit, combattant tous d'un même cœur pour la foi de l'Evangile;

28. & que vous demeuriez intrepides parmi tous les efforts de vos adversaires, ce qui est pour eux [¶] le sujet de leur perte, comme pour vous celui de votre salut: & cet avantage vous vient de Dieu;

29. car c'est une grace qu'il vous a faite, non seulement de ce que vous croyez en JESUS-CHRIST, mais encore de ce que vous souffrez pour lui,

30. vous trouvant dans les mêmes combats où vous m'a-

26. ut gratulatio vestra abundet in Christo Jesu in me, per meum adventum iterum ad vos.

27. Tantum dignè Evangelio Christi conversamini: ut sive cùm venero, & videro vos, sive absens audiam de vobis, quia statis in uno spiritu unanimis, collaborantes fidei Evangelii;

28. & in nullo terreamini ab adversariis, quæ illis est causa perditionis, vobis autem salutis: & hoc à Deo;

29. quia vobis donatum est pro Christo, non solum ut in eum credatis, sed ut etiam pro illo patiamini,

30. idem certamen habentes, quale & vi-

¶. 26. autr. vous ayez en moi un sujet de vous glorifier.

¶. 28. Grec. la marque.

distis in me, & nunc vez vû, & où vous entendez
audistis de me. dire que je suis encore main-
tenant.



SENS LITTERAL.

V. 1. *Paul & Timothée serviteurs de JESUS-CHRIST, à tous les saints en JESUS-CHRIST qui sont à Philippes, aux Evêques & aux Diares.*

Paul & Timothée. L'Apôtre fait mention de Timothée, parcequ'il étoit fort connu & estimé dans Philippes, l'y ayant accompagné dans les deux voyages qu'il y avoit faits.

Serviteurs de JESUS-CHRIST. Il ne se qualifie pas du nom d'Apôtre, comme en d'autres Epîtres, parceque cette qualité ne lui étoit pas contestée dans Philippes, où son apostolat avoit été pleinement autorisé par des miracles évidens.

A tous les saints en JESUS-CHRIST. Voyez 1. Cor. 1. 2. Ephes. 1. 2. Col. 1. 2. qui sont à Philippes, ville de Macedoine.

Aux Evêques, c'est-à-dire, à tous les Prêtres, nommés Evêques. Voyez Act. 20. 17. 18. parcequ'ils veillent en qualité de Pasteurs sur le troupeau de JESUS-CHRIST; quoique le nom d'Evêque ne fut donné par excellence qu'au principal d'entre les Pasteurs.

Et aux Diares, c'est-à-dire, ceux qui sont employés à la distribution des aumônes de l'Eglise, & même au ministere de la prédication, & de la dispensation du sacrement de l'Eucharistie.

Or il semble que saint Paul fait ici mention des Evêques & des Diacones, pour faire voir aux Philippiens l'union qu'ils doivent avoir avec leurs Pasteurs, & pour les détourner des faux-docteurs, qui enseignoient le Judaïsme dans cette ville, contre la défense expresse de ses vrais Pasteurs. Voyez Philip. 3. 2. 18.

¶. 2. *Que Dieu notre Pere, & JESUS-CHRIST notre Seigneur vous donnent la grace & la paix.*

Que Dieu, &c. Voyez Rom. 1. 7. 1. Cor. 1. 3.
2. Cor. 1. 2. Gal. 1. 3. Ephes. 1. 2.

¶. 3. *Je rends graces à mon Dieu toutes les fois que je me souviens de vous.*

Je rends graces, &c. Voyez Rom. 1. 8. 1. Cor. 1. 4. Ephes. 1. 16.

¶. 4. *Et je ne fais jamais de prières, que je ne prie aussi pour vous, ressentant une grande joie.*

Et je ne fais, &c. L'Apôtre ajoute cette parenthèse, pour faire voir plus clairement qu'il se souvenoit souvent des Philippiens, &c qu'ainsi il rendoit souvent graces à Dieu pour eux.

Ressentant une grande joie, avec toute la tendresse que peut avoir un Pasteur, qui ne doit point avoir de plus grande joie, que d'apprendre que ses enfans marchent dans la vérité.

¶. 5. *De ce que vous avez reçû l'Evangile, & y avez perseveré depuis le premier jour jusqu'à maintenant.*

De ce que vous avez reçû. Grec. *De votre communion à l'Evangile, &c.* c'est-à-dire, non seulement de ce que vous avez reçû l'Evangile, & de ce que vous y avez perseveré, mais de la manière toute sainte avec laquelle vous l'avez reçû & vous y persevererez. Voyez Col. 1. 5.

¶. 6. Car j'ai une ferme confiance , que celui qui a commencé le bien en vous , ne cessera de le perfectionner jusqu'au jour de J E S U S - C H R I S T .

Car , &c. Dieu qui a commencé par sa grace le bien en vous , c'est-à-dire , votre conversion , ou votre salut , ne cessera , par le don de la perseverance , de le perfectionner , par l'infusion continue de ses graces .

Jusqu'au jour de J E S U S - C H R I S T , c'est-à-dire , jusqu'au jour de votre mort , auquel J E S U S - C H R I S T exercera son jugement particulier , & dont le jugement general , qui est appellé par excellence le jour de J E S U S - C H R I S T , ne sera qu'une confirmation : ou bien , si on entend ici par le jour de J E S U S - C H R I S T , le jugement general , il faut alors expliquer ce verset de toute l'Eglise en general , dont celle des Philippiens faisoit une partie ; car Dieu la perfectionne tous les jours de plus en plus , & il achevera pleinement son salut au dernier jugement , par la glorieuse resurrection .

¶. 7. *Et il est juste que j'aie ce sentiment de vous tous , parceque je vous ai dans le cœur , comme ayant tous part à ma joie , par celle que vous avez prise à mes liens , à ma défense , & à l'affermissement de l'Evangile .*

Et il est juste que j'aie ce sentiment de vous tous sans exception , parceque je vous ai dans le cœur , c'est-à-dire , l'amour & la charité que j'ai pour vous , ne me permet pas de faire d'autre jugement : Charitas non cogitat malum , omnia credit , omnia sperat , &c. 1. Cor. 13.4. &c.

Comme ayant tous part : c'est la raison principale sur laquelle il fonde l'esperance du salut des Philippiens , & l'amour qu'il a pour eux : à ma joie ,

c'est-à-dire , à mes souffrances , que j'endure avec joie . Gr. à ma grace , à la grace de mes souffrances ; ce qui revient au même sens : *Sicut socii passionum estis , &c.*

Par celle que vous avez prise à mes liens , &c. en defendant & soutenant , aussi-bien que moi , la vérité de l'Evangile . V oyez Philip. 1. 29.30. Autr. Puisque vous compatissez à mes liens par votre charité , vous étant déclarés pour moi en tout ce que j'ai dit & ce que j'ai fait pour la défense & pour l'avancement de l'Evangile . V oyez Phil.4. 14. Hebr. 10. 33.

¶. 8. *Car Dieu m'est témoin avec quelle tendresse je vous aime tous dans les entrailles de JESUS-CHRIST.*

Car Dieu. C'est la confirmation de ce qu'il dit au verset précédent , qu'il a les Philippiens dans le cœur ; *m'est témoin.* V oyez Rom. 2. 9. 2. Cor 1. 23. 1. Thess. 2. 5. 10. *avec quelle tendresse je vous aime , &c.* d'un amour véritablement chrétien , qui n'a que JESUS-CHRIST pour motif & pour objet . Autr. D'un amour pur , intime & cordial , tel qu'est celui de JESUS-CHRIST pour les fidèles .

¶. 9. *Et ce que je lui demande est , que votre charité croisse de plus en plus en lumière , & en toute intelligence.*

Et ce que je lui demande est , &c. que Dieu comble tous les jours cet amour que vous avez pour moi , de nouveaux dons .

Et en toute intelligence , c'est-à-dire , en pratique & en expérience , qui vous fasse juger finement de toutes choses : Eorum qui pro consuetudine , &c.

¶. 10. *Afin que vous sachiez discerner ce qui est*

AUX PHILIPPIENS. CHAP. I. 385
meilleur & plus utile ; que vous soyez purs & sincères ; que vous marchiez jusqu'au jour de JESUS-CHRIST, sans que votre course soit interrompue par aucune chute.

Afin que vous sachiez discerner, &c. en chacune de vos actions le bien d'avec le mal ; ce qui est moins, & ce qui est le plus parfait : c'est un don de Dieu tout singulier, qui manque fort souvent à ceux qui sont les plus éclairés dans la speculation des mystères.

Que vous soyez purs & sincères, dans votre doctrine, & dans le motif de vos actions, ayant une droite intention.

Que vous marchiez, sans que le cours de votre vocation soit interrompu par aucune chute, & sans être occasion de chute & de scandale à personne par votre imprudence, ou par votre exemple. V oyez 1. Cor. 10. 32. Act. 24. 16.

Jusqu'an jour de JESUS-CHRIST. V oyez Philip. 1. 6.

V. 11. Et que pour la gloire & la louange de Dieu, vous soyez remplis des fruits de justice par JESUS-CHRIST.

Et que pour la gloire.... vous soyez remplis des fruits de justice, c'est - à - dire, des bonnes - œuvres, non de celles de la loi, qui ne sont pas des fruits, mais de celles qui sont produites en nous par JESUS-CHRIST, c'est - à - dire, par sa grace. L'Apôtre dit ceci contre les faux-docteurs, qui recommandoient aux Philippiens les œuvres de la loi, comme étant fort agreeables à Dieu ; au-lieu que selon sa doctrine, il n'y en a point d'autres que les chrétiennes qui soient pour sa gloire.

V. 12. Or je veux bien que vous sachiez, mes frē-

Or je veux bien, &c. L'Apôtre dit ceci pour les encourager à continuer de souffrir, aussi-bien que lui, pour l'Evangile, & à ne se point étonner de le voir tant souffrir.

¶. 13. *En sorte que mes liens sont devenus celebres dans toute la Cour de l'Empereur, & parmi tous les habitans de Rome à la gloire de J E S U S-CHRIST.*

En sorte que mes liens sont devenus celebres; c'est-à-dire: On a scû dans toute la Cour & dans la ville, que j'étois dans les liens, la cause pour laquelle j'y étois, la constance avec laquelle je souffrois, & les merveilles que j'y operois; ce qui a réussî à la gloire de J E S U S-CHRIST, par la conversion d'un grand nombre de personnes, tant des domestiques de l'Empereur, que des autres habitans de Rome. Voyez ci-après chap. 4. v. 22. D'autres traduisent: *Mes liens sont devenus celebres en JESUS-CHRIST*; ce qui est encore plus à la lettre. Le sens: On a scû par-tout que j'étois dans les liens pour J E S U S-CHRIST; ce qui a donné à plusieurs occasion de s'enquerir de la Religion, & de se convertir.

Dans toute la Cour de l'Empereur. &c. Neron. Let. Le Pretoire. Voyez Philip. 4. 22. Ou bien, comme veulent quelques-uns, dans la forteresse Prétoriennne, où étoit la garde de l'Empereur.

¶. 14. *Et que plusieurs de nos frères en notre Seigneur se rassurant par mes liens, ont conçû une hardiesse nouvelle pour annoncer la parole de Dieu sans aucune crainte.*

Et que plusieurs de nos frères en notre Seigneur, c'est

c'est-à-dire, les Chrétiens, qui font tous profession de suivre la Religion de J E S U S - C H R I S T , & qui ont tous été regénérés par un même Esprit pour être les enfants d'un même Père, qui est Dieu, & vivre en cette qualité unis par le lien de la charité.

Se rassurant contre la crainte de la persécution qu'ils apprehendoient, par mes liens, &c. c'est-à-dire, tant par l'exemple de ma patience, & de la force invincible avec laquelle je prêche l'Evangile au milieu des liens, que par les merveilles que j'y opere, & par la protection visible de Dieu sur ma personne dans les afflictions que j'y souffre.

¶. 15. *Il est vrai que quelques-uns prèchent J E S U S - C H R I S T par un esprit d'envie & de contention, & que les autres le font par une bonne volonté.*

Il est vrai que quelques-uns des frères en notre Seigneur, non de ceux qui se sont encouragés par l'exemple de mes liens ; mais d'autres Chrétiens, qui sont jaloux de la gloire de mon apostolat, prèchent J E S U S - C H R I S T par un esprit d'envie, ne pouvant supporter l'estime que tous les fidèles ont pour moi ; & de contention, &c. n'aspirant qu'à m'abattre pour se rendre les chefs, & se faire considerer des fidèles comme les premiers Apôtres, & les plus excellens prédateurs de l'Evangile.

¶. 16. *Les uns prèchent J E S U S - C H R I S T par charité, sachant que j'ai été établi pour la défense de l'Evangile.*

Les uns : c'est la répétition & l'explication plus claire du verset précédent, prèchent, &c. c'est-à-dire, se joignent avec moi dans la prédication de l'Evangile, parcequ'ils m'aiment, & qu'ils savent

que je ne me suis pas ingéré moi-même dans la prédication de l'Evangile , mais que j'y ai été appellé de Dieu. Autr. Se joignent avec moi , dans la prédication , sans aucun intérêt particulier , mais par le seul motif de la charité qui les porte à me secourir ; parcequ'ils savent que Dieu m'ayant établi pour la défense de l'Evangile , je mérite d'être secouru , & qu'on ne me doit pas abandonner.

¶. 17. *Et les autres le prêchent par un esprit de pique & de jalousie , avec une intention qui n'est pas pure , croyant me causer de l'affliction dans mes liens.*

Et les autres. croyant me causer de l'affliction dans mes liens , c'est-à-dire , qu'en prêchant l'Evangile , ils s'acquerront l'estime des fidèles , & qu'ils effaceront de leur esprit toute celle qu'ils ont pour moi , & qu'ainsi ils ajouteront une nouvelle affliction à celle de mes liens , m'ayant privé de la gloire qu'ils s'imaginent que je recherche , comme eux , dans la prédication de l'Evangile.

¶. 18. *Mais qu'importe , pourvu que JESUS-CHRIST soit annoncé en quelque maniere que ce soit ; soit par occasion , ou par un vrai zèle ; je m'en réjouis , & je m'en réjouirai toujours.*

Mais qu'importe ? Quel mal peut-il arriver de la mauvaise intention de ceux qui prêchent l'Evangile par pique & par jalousie ? Il faut suppléer : Il n'en peut arriver aucun.

Pourvu que JESUS-CHRIST soit annoncé ; c'est-à-dire , pourvu qu'on prêche la véritable doctrine de JESUS-CHRIST , de quelque maniere que ce soit , quelque fin que l'on se propose en la prêchant.

Soit par occasion, ou par un vrai Zèle ; c'est-à-dire, soit qu'on prêche l'Evangile pour trouver occasion de me nuire, & d'exercer sa passion contre moi ; soit qu'on le prêche par un vrai zèle.

Je m'en réjouis, de ce que JESUS-CHRIST est annoncé ; tant s'en faut que je m'en attriste, & que ce me soit une nouvelle affliction, comme pensent mes adversaires.

Et je m'en réjouirai toujours ; c'est-à-dire : J'espere d'avoir un nouveau sujet de me réjouir, quand je verrai le succès & le fruit de la prédication de mes adversaires, qui n'aura servi qu'à étendre de plus en plus la gloire de JESUS-CHRIST par la conversion des infidèles.

V. 19. *Car je sai que l'évenement m'en sera salutaire par vos prières, & par l'infusion de l'Esprit de JESUS-CHRIST.*

Car je sai que l'évenement m'en sera salutaire ; c'est-à-dire : Le dessein que mes adversaires ont de m'abattre & de m'affliger, en prêchant JESUS-CHRIST par esprit de pique & de jalouse, ne réussira pas comme ils prétendent, mais Dieu le fera réussir pour mon salut, en me fortifiant de plus en plus par cette persecution. Diligentibus Deum Rom. 8. 28, omnia cooperantur in bonum, &c.

Par vos prières, comme par un moyen ordonné de Dieu pour m'obtenir la grace de son Esprit, pour perseverer jusqu'à la fin.

Et par l'infusion de l'Esprit de JESUS-CHRIST. Voyez Rom. 8. 9.

V. 20. *Selon la ferme esperance où je suis, que je ne recevrai point la confusion d'être trompé en rien de ce que j'attends ; mais que parlant avec toute sorte de liberté, JESUS-CHRIST sera encore maintenant*

388 EPISTRE DE S. PAUL
glorifié dans mon corps, comme il l'a toujours été, soit par ma vie, ou par ma mort.

Selon la ferme esperance où je suis, &c. que je n'aurai pas la confusion de me voir succomber à aucune adversité.

Mais que parlant, c'est-à-dire, prêchant & enseignant, avec toute sorte de liberté, sans rien craindre de tout ce qui me pourra arriver.

JESUS-CHRIST sera encore maintenant glorifié, même dans cet état de captivité où je suis, où il semble que je devrois plus craindre, dans mon corps, c'est-à-dire, par mes souffrances corporelles, & non seulement par ma langue, en annonçant la parole, comme font mes adversaires.

Comme il l'a toujours été, depuis ma conversion dans le temps où j'ai joui de ma liberté.

Soit par ma vie, &c. c'est-à-dire, soit que je vive, ou que je meure, je supporterai courageusement toutes ces souffrances pour la gloire & pour la défense de sa doctrine.

V. 21. Car JESUS-CHRIST est ma vie, & la mort m'est un gain.

Car, &c. L'Apôtre rend raison de la disposition où il est de souffrir toutes choses, même la mort pour la gloire de JESUS-CHRIST. C'est-à-dire : Je suis d'autant plus disposé à donner ma vie pour la gloire de JESUS-CHRIST, qu'en la perdant pour lui je la retrouve en lui ; en perdant la vie mortelle, j'y trouve la vie immortelle ; de sorte qu'il y a plus à gagner qu'à perdre dans la mort.

V. 22. Que si je demeure plus long-temps dans ce corps mortel, je tirerai du fruit de mon travail ; & ainsi je ne saï que choisir.

Que si je demeure, &c. c'est-à-dire : Si je considère mon propre bien, la mort m'est plus avanta-

AUX PHILIPPIENS. CHAP. I. 389
geuse que la vie ; il n'en est pas de même de celui de mes frères ; puisqu'en vivant plus long-temps j'en convertirai & confirmerai plusieurs par mon ministère ; ce que je ne ferai pas si je viens à mourir ; & ainsi je ne sait que choisir , étant balancé d'un côté du désir de mon salut , & de l'autre , du désir du salut de mes frères.

¶. 23. Je me trouve pressé de deux côtés ; car d'une part je desire d'être dégagé des liens du corps , & d'être avec J E S U S - C H R I S T , ce qui est sans comparaison le meilleur pour moi.

Je me trouve pressé des deux côtés , c'est-à-dire : Je trouve un égal avantage des deux côtés , soit que je vive , ou que je meure ; ainsi je ne sait ce qui me conviendroit davantage de choisir.

Car d'une part , c'est-à-dire , par rapport à mon avantage particulier , je desire d'être dégagé des liens du corps , comme d'une prison où je suis en captivité : *Educ de custodia animam meam.* Gr. de déloger , comme d'un pays étranger , pour retourner en mon propre pays. V oyez 2. Cor. 5. 6.
8. 9. 2. Tim. 4. 6.

Et d'être avec J E S U S - C H R I S T ; c'est-à-dire , de partager avec lui la beatitude éternelle.

Ce qui est sans comparaison le meilleur pour moi ; parcequ'il ne peut y avoir rien de meilleur que la possession du souverain bien , qui est J E S U S - C H R I S T , ou qui est de regner avec J E S U S - C H R I S T .

¶. 24. Et de l'autre , il est plus utile pour votre bien que je demeure encore en cette vie .

Et de l'autre ; c'est-à-dire : Et par rapport à votre avancement , il est plus utile pour votre bien que je demeure encore en cette vie , afin que vous soyez soutenus par mes instructions & par mes exemples.

B b iij

¶. 25. C'est pourquoi j'ai une certaine confiance qu'à me persuader que je demeurerai encore avec vous tous, & que j'y demeurerai même assez long-temps pour votre avancement, et pour la joie de votre foi.

C'est pourquoi, &c. Lettr. Je fais avec confiance. Le sens : Mais au milieu de l'incertitude où je suis de choisir ce qui m'est le plus avantageux, j'ai une espece d'assurance & de pressentiment, que je demeurerai encore avec vous en cette vie, & même que je vous verrai tous. &c. Il semble que l'Apôtre ajoute ce mot, pour faire voir qu'il esperoit de retourner bien-tôt à Philippes ; puisque s'il eût cru devoir demeurer long-temps sans y aller, il n'aurroit pas dû s'assurer de les y voir tous. Autr. Avec vous tous, sans exception, aussi-bien avec les pauvres qu'avec les riches, les grands que les petits ; pour montrer qu'il les aime tous tendrement, & sans avoir égard à la condition des personnes.

Et pour la joie de votre foi, afin qu'elle soit accompagnée d'une plus grande joie en me voyant avec vous, & vous voyant soutenus & fortifiés par mon ministere.

¶. 26. Afin que lorsque je serai de nouveau présent parmi vous, je trouve en vous un sujet de me glorifier de plus en plus en JESUS-CHRIST.

Afin que..... je trouve en vous un sujet de me glorifier..... en JESUS-CHRIST ; c'est-à-dire, de me réjouir de l'abondance des graces que JESUS-CHRIST a mises en vous, de la profession sincère que vous faites du Christianisme, & de l'éclat de votre pieté. Autr. Afin que votre gloire augmente en JESUS-CHRIST par moi, c'est-à-dire, par mon ministere, étant fortifiés & soutenus par ma présence & par mes instructions.

¶. 27. Ayez soin seulement de vous conduire d'une manière digne de l'Evangile de JESUS-CHRIST ; afin que je voie moi-même , étant présent parmi vous ; ou que j'entende dire , en étant absent , que vous demeurez fermes dans un même esprit , combattant tous d'un même cœur pour la foi de l'Evangile.

Ayez seulement soin ; c'est-à-dire : Concitez-vous quant à présent de vous conduire d'une manière digne de l'Evangile de JESUS-CHRIST , c'est-à-dire , d'une manière qui soit digne d'un Chrétien qui fait profession de l'Evangile. Autr. d'une manière qui fasse honneur à l'Evangile , & qui le fasse estimer de tout le monde.

Afin que je voie moi-même , étant présent parmi vous , selon que je le desiré & l'espere .

On que j'entende dire , en étant absent ; ce qui pourra peut-être arriver contre mon esperance ; Dieu en disposant autrement que je ne pense .

Quo vous demeurez fermes dans un même esprit ; c'est-à-dire , ayant tous les mêmes sentiments pour la Religion. Voyez 1. Cor. 4. 21. où par la vertu du Saint-Esprit , qui est l'auteur & le lien de l'union qui est entre les fidèles .

Combattant tous spirituellement par la pratique de toutes les vertus chrétiennes , contre les ennemis de l'Evangile , tels que sont les herétiques & les infidèles. V oyez Jüd. 3. d'un même cœur , vous entrainant mutuellement & combattant tous d'un même courage , pour la foi de l'Evangile . C'est-à-dire , vous tenant fortement attachés à la foi de l'Evangile , qui vous doit servir d'armes contre ses ennemis : In omnibus sumentes sicutum fidem in quo , &c. Cui resistite fortis in fide . Eph 6.16. Petr. 1. 20. 2. 10.

¶. 28. Et que vous demeuriez intrepides parmi

392 EPISTRE DE S. PAUL
tous les efforts de vos adversaires , ce qui est pour eux le sujet de leur perte ; comme pour vous celui de votre salut ; & cet avantage vous vient de Dieu.

Et que vous demeuriez intrepides parmi tous les efforts de vos adversaires , c'est-à-dire , que vous demeuriez inébranlables dans la foi de JESUS-CHRIST , que vous avez embrassée , & que ni les menaces , ni les persecutions ne vous ébranlent pas , & ne vous fassent pas perdre courage .

Ce qui est pour eux , &c. Le sens : Cette patience qui vous fait demeurer intrepides , & mépriser les menaces de vos adversaires , les doit convaincre que Dieu est pour vous , qu'il vous protège & vous soutient , & qu'ainsi il ne manquera pas de les punir sévèrement ; & elle doit produire en vous au contraire une esperance certaine qu'il couronnera enfin votre patience , en vous récompensant du salut éternel . V oyez 2. Thess. 1. 7.

Et cet avantage , de demeurer intrepides , & sans vous épouvanter des menaces & des persecutions de vos adversaires , vous viene de Dieu , & non pas de votre propre vertu .

v. 29. Car c'est une grâce qu'il vous a faite , non seulement de ce que vous croyez en JESUS-CHRIST , mais encore de ce que vous souffrez pour lui .

Car c'est une grâce qu'il vous a faite , &c. de faire profession de la foi chrétienne , que vous en pratiquiez les vertus communes à tous les Chrétiens ; car il semble que le mot de croire , comprend ici quelque chose de plus que la seule foi sans les œuvres .

Mais encore de ce que vous souffrez pour lui ; c'est-à-dire : Il vous a fait cette grâce particulière , en laquelle consiste l'excellence & la haute perfection

de la vie chrétienne , & qui n'est que pour les parfaits , de souffrir , & d'etre persecutés pour son nom.

V. 30. Vous trouvant dans les mêmes combats où vous m'avez vu , & où vous entendez dire que je suis encore maintenant.

Vous trouvant dans les mêmes combats ; c'est-à-dire : Dieu ne vous fait pas seulement la grace de souffrir quelques legeres peines, mais de souffrir les mêmes persecutions que j'ai souffertes , & que je souffre encore ; ce qui est glorieux pour vous , & une plus grande marque de l'amour qu'il a pour vous ; où vous m'avez vus à Philipes. Vozez ACT. 16. 19.

Et où vous entendez dire que je suis encore maintenant. L'Apôtre entend parler de sa prison & de ses liens ; ce qui fait croire que quelques-uns des Philippiens avoient été emprisonnés & jettés dans les liens comme lui.



S E N S S P I R I T U E L.

V. 1. jusqu'au 6. Paul & Timothée , serviteurs de JESUS-CHRIST , &c.

Après que JESUS-CHRIST s'est livré à la mort pour son Eglise afin de la sanctifier , il y a établi un ordre admirable pour la conduire , & lui a donné des Pasteurs , qui reçoivent de lui le pain spirituel qu'ils doivent distribuer aux fidèles , afin qu'ils ne tombent point en défaillance en chemin , mais qu'ils soient fortifiés de cette nourriture jusqu'à ce qu'ils arrivent à la montagne de Dieu .

Eph. 8.
25. 26.

Marc. 8. 3.

3. Reg. 19. 8.

Matt. 34.45. Mais où trouver maintenant ce serviteur fidèle & prudent que son Maître a établi sur tous ses servants, pour leur distribuer dans le temps la nourriture dont ils ont besoin ? Nul ne peut être tel qu'en imitant saint Paul ; voyons comment il en use à l'égard des Philippiens.

Premierement il rend souvent graces à Dieu de ce qu'ils ont reçû l'Evangile ; c'est-à-dire, de ce qu'ils ont reçû la foi , qu'ils ont goûté la parole de Dieu, & qu'ils s'en nourrissent. Y a-t-il au monde quelque plus grand sujet de reconnaissance que celui-là ? On prend assez de soin de remercier Dieu de quelques bienfaits temporels extraordinaires , & on le fait même souvent d'une maniere éclatante ; mais où voit-on qu'on rende graces à Dieu de la conversion des pecheurs , ou même des avantages spirituels qu'il fait à son Eglise ? Chaque Chrétien , en particulier , doit avoir grand loin d'attirer sur soi par la priere les graces qui lui sont nécessaires ; mais pour conserver les dons de Dieu , & les accroître , il doit les faire remonter à leur source par une humble reconnaissance ; & s'il y manque , il se prive par sa faute des bienfaits de Dieu , & en tarit la source par son ingratitudo. Mais c'est surtout , le devoir des Pasteurs de rendre à Dieu des actions-de-graces dans les sacrifices qu'ils lui offrent , & d'exhorter les peuples à publier les grandeurs de celui qui les appelle des tenebres à son admirable lumiere. Notre saint Apôtre ne dit pas seulement qu'il rend graces à Dieu du progrès que les Philippiens faisoient dans la pieté ; mais il ajoute qu'il se souvenoit toujours d'eux dans ses prières.

L'action-de-graces & la priere sont inseparables , & si le Pasteur est obligé de remercier Dieu des gra-

1. Pet. 2. 9.

ces que reçoivent ceux qui sont sous sa conduite , il est encore bien plus obligé de les obtenir de Dieu par ses prières : car comme il y a trois vertus principales qui sont nécessaires à un Chrétien pour être sauvé , la foi , l'espérance , & la charité ; il y a aussi trois sortes de devoirs principaux dont le Pasteur doit s'acquitter à l'égard de ses ouailles ; c'est de les paître & les nourrir par la parole , par l'exemple , & par la prière ; mais la prière est à l'égard des deux autres devoirs ce qu'est la charité par rapport aux deux autres vertus : *Major autem his est oratio* , dit saint Bernard ; la prière est la plus excellente de ces trois fonctions pastorales , parce que c'est un moyen général & efficace pour remplir tous les besoins de son emploi . De combien de soins & de difficultés un Pasteur qui s'applique à son devoir n'est-il point embarrassé dans la conduite de son troupeau ? De combien d'ennemis au-dehors & au-dedans n'est-il point assiégié dans l'exercice de sa charge ? Pourra-t-il donc résister à tant de maux , & prévenir tant de dangers , s'il n'a recours à la vertu toute-puissante de la prière qui arrête la colère de Dieu & attire sa miséricorde ?

Saint Paul ne se contente pas de rendre à Dieu des grâces continues , & de prier sans cesse pour les Philippiens ; mais il marque qu'il le fait *avec grande joie* , pour instruire les Pasteurs d'en user de la sorte . Cette joie , qui est un effet sensible de la dévotion , & un des plus excellens fruits du Saint-Esprit , est une grâce qui ne s'acquiert que par la prière : *Car , comme dit saint Bernard , c'est dans la prière que l'on boit ce vin délicieux qui réjouit le cœur de l'homme.* Il est vrai que cette grâce ne se trouve pas dans toute sorte de prière , il faut , pour

en venir là , qu'elle soit fervente & attentive ; car , comme l'embonpoint que donne la bonne nourriture cause la joie sensible & la gayeté dans le cœur , de même aussi la prière animée par la ferveur de la dévotion cause une joie spirituelle , que saint Thomas appelle la nourriture de l'âme & une douceur céleste. Le saint Prophète David , qui en avoit fait une heureuse expérience , exhorte tous les hommes à se procurer la jouissance de ce plaisir céleste : *Goustez* , leur dit-il , & voyez combien le Seigneur est doux. C'est cette douceur qui fait que nous ne trouvons rien de difficile dans l'observation des commandemens de Dieu , & que nous souffrons non seulement avec patience , mais même avec plaisir toutes les persecutions & tous les tourmens du monde : *Vos delices* , Seigneur , dit saint Augustin , & les contentemens que vous faites goûter à ceux qui vous aiment , sont grands , qu'ils ont rendu agréables à saint Etienne les pierres dont il fut lapidé , à saint Laurent les charbons dont il fut brûlé , & ils ont fait que les Apôtres se sont retirés pleins d'une sainte joie de l'assemblée de leurs juges , parcequ'ils avoient été trouvés dignes de souffrir des injures pour le nom de J E S U S - C H R I S T . Et notre grand Apôtre , tout embrasé de ce feu divin , & tout transporté dans la jouissance de ces delices spirituelles , ne dit-il pas qu'il nageoit dans la joie au milieu de toutes ses afflictions : *SUPERABUNDO gaudio in omni tribulatione nostra?* Imitons donc cet excellent modèle , comme lui-même a imité JESUS - CHRIST , qui dans la vûe de la joie qui lui étoit préparée , a souffert la croix ; *Qui proposito sibi gaudio sustinuit crucem.*

¶ 6. jusqu'au 9. Car j'ai une ferme confiance que

¶f. 33.

Soliloq.

c. 22.

2. Cor.

7. 4.

Heb..

xii. 2.

celui qui a commencé le bien en vous, ne cessera de le perfectionner jusqu'au jour de JESUS-CHRIST.

Il n'y a point de Chrétien qui puisse sans infidélité & sans ingratitude manquer de confiance en Dieu : mais elle est si nécessaire dans les Pasteurs que celui qui en manqueroit renonceroit à son devoir & à sa religion ; car comme il faut que le Pasteur entretienne avec Dieu un saint commerce pour annoncer aux peuples ce qu'il apprend de lui, & pour en obtenir les grâces dont lui & les siens ont un besoin continuels ; il faut aussi qu'il soit tellelement uni & lié d'amitié & de familiarité avec son souverain Maître qu'il puisse obtenir de lui par la priere tout ce qu'il lui demande : *orationis usū & experimento*, dit saint Gregoire, *obtinere à Domino que poposcerit, possit*, & comme parle un autre grand Evêque : *Ut qui servi Dei sumus, simus & amici*, conformément à ce que dit JESUS-CHRIST lui-même à ses Apôtres : *Je ne vous appellerai plus Joan. 153 serviteurs, mais mes amis.*

1. part.
Pastor.
ch. 8.

Joan. 153
15.

Mais enfin par quels degrés peut-on arriver à une telle amitié & une telle confiance ; c'est sans doute par la fidélité que l'on garde dans l'exercice de sa charge, en n'oubliant rien de ce qu'on peut faire pour le salut des âmes, & en ne s'attribuant rien, Dieu ne se fie qu'à ceux qui lui sont fidèles. Ainsi saint Paul a grande raison de dire : *que ce qui est à désirer dans les dispensateurs, est, qu'ils soient trouvés fidèles* ; c'est le témoignage que Dieu rend à Moïse, & le sujet de la confiance que ce premier Pasteur de l'ancienne loi avoit en lui ; *in omni domo mea fidelissimus est* ; & c'est dans le même esprit que notre saint Apôtre nous la représente dans son Epître aux Hébreux : *Quan-*

Hebr. 3. à Moïse, dit-il, il a été fidèle dans toute la maison de Dieu, comme un serviteur pour annoncer au peuple tout ce qu'il lui étoit ordonné de dire, & que lui-même rend graces à Dieu de ce qu'il l'a jugé fidèle, en l'établissant dans son ministère.

La ferme confiance qu'un Pasteur doit avoir à l'imitation de l'Apôtre, sans desesperer jamais du salut de ceux qu'il conduit, & sans cesser de prier pour eux, en quelque état qu'ils soient, vient de ce qu'il ne considere pas tant ce que nous pouvons, que ce que Dieu peut ; il desespereroit lui-même étant chargé de leurs pechés, si il ne mettoit toute sa confiance en Dieu, qui peutachever l'ouvrage qu'il a commencé. Il n'y a point d'esperance humaine qui ne dût succomber sous un tel poids ; & comment celui qui ne peut se sauver lui-même nous sauvera-t-il au milieu de tant de perils, s'il n'a voit recours à la volonté que Dieu a de nous sauver, qui est une raison très-puissante pour le soutenir.

La charité chrétienne doit embrasser tous les hommes sans en excepter aucun, mais on n'a pas sujet de présumer également de leur élection éternelle, on ne peut présumer de la confiance qu'on en doit avoir que par les marques de la bonne volonté que Dieu a fait paroître à l'égard des uns préférablement aux autres ; c'en est une grande d'avoir été tiré des tenebres de l'infidélité ; c'en est encore une plus grande de voir dans ceux qui en ont été retirés, une foi vive & une charité agissante ; mais le préjugé le plus assuré de l'élection que Dieu fait d'une ame, c'est l'union qu'elle entretient avec son Pasteur pour le bien de l'Eglise, pour l'avancement du salut de ses frères, pour

tous leurs besoins corporels & spirituels. Ce commerce de charité & cette correspondance que l'on a avec un Pasteur zélé, pour prendre part à tout le bien qui se peut faire, est un très-bon moyen d'affermir sa vocation & son élection; car qui sont ceux qui peuvent s'assurer d'entrer au royaume éternel de notre Seigneur JESUS-CHRIST, si ce n'est ceux qui se rendant agréables à Dieu par leurs bonnes œuvres, s'unissent dans les exercices de charité à leur Pasteur, qui les porte dans son cœur & les offre continuellement à Dieu dans ses prières & ses sacrifices. Heureuses les ames qui s'attachent à Dieu par la liaison sainte qu'elles ont avec leurs fidèles Pasteurs! Malheureux, au-contraire, sont ceux qui se retirent des assemblées des fidèles, & qui n'entretenant point la communion avec ceux que Dieu leur a envoyés pour les conduire à lui, veulent être, contre l'ordre qu'il a établi, dans un éloignement funeste, & une indépendance, qui sera cause de leur perte.

*Hebr. 10.
25.*

Saint Paul rend ce témoignage glorieux aux Philippiens, & répond en quelque sorte de leur salut éternel, à cause de l'affection sincère qu'ils lui avoient témoignée, & de tous les bons offices qu'ils lui avoient rendus; car quoiqu'absens ils prenoient part à ses travaux & à ses afflictions, & lui envoyant des personnes pour savoir de ses nouvelles, lui fournisoient de l'argent dans ses besoins, & ne manquoient à nul des devoirs de charité à son égard; ainsi ce saint Apôtre avoit grande raison de présumer beaucoup de leur élection éternelle, & pouvoit bien leur dire ce qu'il dit ailleurs aux Corinthiens, qu'ils étoient dans son cœur à la mort & à la vie; *in cordibus nostris estis ad commorandum & ad convivendum.*

¶. 9. jusqu'au 12. Et ce que je lui demande est, que votre charité croisse de plus en plus en lumiere, &c.

Saint Paul qui aimoit tendrement les Philippiens, demande à Dieu pour eux qu'ils croissent en sagesse & en intelligence ; & neanmoins dans l'Epître aux Corinthiens il paroît faire peu de cas de la science & des connoissances, & desire qu'ils recherchent de plus excellens dons du Saint-Esprit. Mais l'Apôtre n'est point contraire à lui-même ; il ne veut point de science sans charité, sans laquelle *celui qui penetreroit tous les mysteres, & qui auvoie une parfaite science de toutes choses, ne seroit rien* ; il ne veut point aussi de charité sans science, c'est ce qu'il condamne dans les Juifs à qui il rendoit ce témoignage, *qu'ils avoient en effet du zele pour Dieu; mais que c'étoit un zele qui n'étoit point selon la science.* Lorsque la science est toute seule elle est très-préjudiciable, & ne fert qu'à éblouir & à enfler ; *scientia inflat* ; mais quand elle est jointe à la charité, bien loin d'être nuisible, elle fert extrêmement à augmenter la vertu ; car la charité n'étant qu'un amour des biens éternels, plus elle en a la connaissance, plus elle se porte à les aimer ; ainsi la connaissance fert beaucoup à faire croître la charité.

Ce n'est pas neanmoins toute sorte de science & de connaissance qui produit ce bon effet, c'est précisément celle qui fait discerner dans toutes les rencontres ce que Dieu demande de nous, & qui nous montre la voie la plus droite pour tendre à lui, en méprisant toutes les autres sciences, qui quoique bonnes & utiles en elles-mêmes ne conviennent point à chaque particulier. Cette prudence divine qui apprend à discerner le bonheur véritable d'avec *celui*

celui qui est faux & imaginaire , & qui découvre les sentiers qu'il faut tenir pour y parvenir , *est la science des Saints* , dit le Sage , *Scientia Sanctorum prudencia* . Cette route n'est point la même en tous , ainsi il faut à chacun une lumiere qui lui fasse discerner non seulement ce qui est bon en general , mais aussi ce qui lui convient en particulier pour être sauvé .

Mais il y a dans la vie tant de tentations à surmonter , & tant de perils à éviter ; notre convoitise même répand de si épaisses tenebres dans nos voies , qu'il est bien difficile , sans s'égarer ou se perdre , de trouver & de tenir la route qu'il nous faut suivre . Notre saint Apôtre néanmoins nous en fournit un moyen sûr , c'est d'être *purs & sincères* ; ainsi pour acquerir ce discernement si utile , il est nécessaire de purifier son cœur de toutes les affections de ce monde ; car pour lors notre voie sera lumineuse , & nous découvrirons aisément les pieges qu'on nous tend pour nous y surprendre . En effet la pureté du cœur dégagé de l'amour des creatures dissipe les tenebres de l'esprit , & *éclaire les yeux du cœur* , comme parle le même Apôtre , *illuminatos oculos Ephesi cordis* . Alors cette lumiere interieure , qui éclaire le cœur , c'est-à-dire la volonté , lui découvre où il faut asseoir tous ses pas & la fait marcher par ces sentiers étroits que le Prophete Roi prie Dieu si souvent de lui découvrir : *Enseignez-moi* , dit-il , *vos sentiers* , *SEMITAS tuas edoce me* ; & dans un autre endroit : *Faites-moi marcher parfaitement dans vos sentiers* , *afin que mes pas ne soient point ébranlés* , *PERFICE gressus meos in semitis tuis* , *ut non mouvantur vestigia mea* . Ces sentiers étroits , que peu de gens trouvent , nous marquent les routes qu'un Chrétien doit tenir dans toute la conduite de sa

vie, avec ce choix & ce discernement dont parle l'Apôtre, pour ne point suivre ce chemin spacieux qui m'îne à la perdition.

Matth. 7. 13. ¶ 12. jusqu'au 22. Or je veux bien que vous sachiez, mes frères, que ce qui m'est arrivé, a beaucoup servi au progrès de l'Evangile; en sorte que mes liens, &c.

Saint Paul nous fait voir ici deux choses bien extraordinaires; l'une, qui est l'effet de la toute-puissance, & de la sagesse admirable de Dieu; l'autre, qui est l'effet de l'extrême malice du diable.

La premiere, c'est que les liens & l'emprisonnement de l'Apôtre ayant servi au progrès de l'Evangile, & que sa détention dans les chaînes y ait plus contribué que s'il avoit été libre. Les hommes ordinairement ne réussissent & n'avancent leurs desseins que par la prosperité de leurs affaires, & par l'estime qu'ils acquerent dans le monde; mais la conduite de Dieu est toute autre, comme il a choisi, pour publier ses ordres & prêcher sa parole par tout le monde, des hommes sans lettres & du commun du peuple, il a voulu aussi qu'ils réussissent par la persécution & les souffrances, en les envoyant comme des agneaux au milieu des loups. Ainsi les moyens par lesquels les tyrans & les persécuteurs ont tâché d'étouffer la Religion chrétienne, n'ont servi qu'à l'accroître & à l'affermir, & l'Eglise ne s'est maintenue que par le courage & la fermeté de ceux qu'on a fait mourir pour la ruiner. C'est aussi ce qui arrive ici, la constance & l'intrepérité de l'Apôtre dans ses chaînes inspiroit aux fidèles un nouveau courage pour défendre & soutenir la foi de J E S U S - C H R I S T qu'ils avoient reçue, & même pour la publier avec plus de hardiesse. Admi-

AUX PHILIPPIENS. CHAP. I. 40.
rons donc la conduite de Dieu , qui fait servir à ses desseins les obstacles mêmes que les hommes y opposent.

La 2. chose, qui est difficile à comprendre & qui ne peut venir que d'une malice qu'on peut appeler véritablement diabolique , c'est qu'il se soit trouvé des ames si barbares & si impitoyables , qui voyant un Apôtre chargé de chaînes , ne pensoient qu'à redoubler ses peines , en prêchant avec éclat pour irritier de plus en plus les puissances contre celui qu'on regardoit comme le principal auteur de cette entreprise.

Il peut y avoir plusieurs mauvais motifs qui portent à s'engager au ministere de la parole ; on peut le faire par un esprit de jalouſie , pour diminuer la réputation de ceux qui en acquerent par une prédication toute apostolique ; d'autres le peuvent faire par émulation & par un esprit de contention pour combattre les sentimens de leurs frères & blâmer leur conduite , les uns le font quelquefois par esprit de vanité & d'ambition , pour se distinguer & acquerir de la réputation qui leur procure quelque dignité dans l'Eglise ; d'autres enfin par un esprit mercenaire , se servent de ce ministere sacré , pour s'établir , ou pour vivre : car , comme dit un disciple de saint François de Paule ; *inedia acutur predicandi studium* : mais il est bien étrange qu'il se soit trouvé des gens dans ces premiers temps de l'Eglise , qui se soient déterminés à annoncer la parole de Dieu , dans le dessein d'attirer sur un grand Apôtre un nouvel orage , quiacheve de le perdre.

Quoiqu'il en soit , comme Dieu tire toujours du mal qu'il permet un grand avantage pour ceux qu'il

Tome III.

Cc ij

anime , & que tout contribue à leur bien , le saint Apôtre paroît d'autant plus ferme au milieu de tous les maux dont on l'afflige , qu'il en est plus attaqué ; on le met dans les chaînes , on le calomnie , on lui tend des pieges pour le faire mourir , rien de tout cela ne le touche , il s'en réjouit , & ne se met en peine que de procurer le progrès de l'Evangile , qu'il voit réussir & avancer par les moyens que ses ennemis emploient pour l'arrêter.

V. 22. jusqu'au 29. Que si je demeure plus long-temps dans ce corps mortel , je tirerai du fruit de mon travail , & ainsi je ne fais que choisir , &c.

Il n'y a point d'homme qui naturellement n'aime la vie présente & ne craigne la mort ; mais il n'y a point de Chrétien qui , dans l'esperance d'une meilleure vie , ne doive mépriser la vie présente & désirer la mort , comme le moyen qui nous fait passer à notre bonheur . Comme néanmoins il y a deux sortes de Chrétiens , dont les uns sont parfaits , & les autres imparfaits ; parmi ceux-ci il y en a plusieurs , qui n'ayant que peu de foi aiment encore les commodités de la vie , & n'en sortent qu'à regret ; d'autres , qui n'ayant aussi que peu de goût pour les biens spirituels tiennent encore à la vie , & craignent la mort , en l'attendant néanmoins avec soumission aux ordres de Dieu : Mais les Chrétiens parfaits ne souffrent la vie qu'avec peine , & ne respirent que l'heure heureuse d'une mort qui leur ouvre l'entrée dans la jouissance d'un torrent de delices dont ils seront éternellement rassasiés : Ainsi l'avant-goût de ce bonheur , dont ils sont penetrés , les fait soupirer après , comme le cerf soupire avec ardeur après les sources des eaux .

Il y a trois motifs qui causent dans les vrais :

Chrétiens cet ardent désir d'être dégagés des liens du corps ; le premier , c'est l'assujettissement aux besoins de ce corps mortel & aux nécessités de la nature ; car la faim , la soif , la lassitude , les maladies , & cette multitude de soins que nous rendons à cette chair corruptible pour soutenir la pesanteur de sa mutabilité & de ses misères , sont des chaînes qui les tiennent comme liés , jusqu'à ce qu'ils soient déchargés du poids de cette mortalité qui les tient asservis contre leur gré à la corruption & au changement ; de sorte que la vie présente doit plutôt être appellée une mort qu'une vie.

La seconde cause qui rend la mort l'objet des désirs d'une ame chrétienne , c'est la concupiscence , & ce combat continual de la chair contre l'esprit ; c'est cette loi de péché qui tient l'ame dans une servitude fâcheuse , qui faisoit soupirer l'Apôtre : *Malheureux que je suis* , disoit-il , *qui me délivrera de ce corps de mort ?* N'est-ce pas en effet une peine bien fâcheuse aux plus justes de se voir troublés par les combats importuns que la chair leur livre ? Car , quoiqu'ils surmontent généreusement tous ces combats , ce leur est néanmoins un joug insupportable de trouver sans cesse des ennemis à surmonter , en danger de se perdre , si on succombe à leurs attaques continues.

La troisième cause de cette sainte impatience , c'est le désir d'être avec J E S U S - C H R I S T , & de jouir de cette gloire éternelle que Dieu a préparée à ses élus ; toute la vie d'un bon Chrétien ne consiste que dans ce saint désir , & dans ces continuels soupirs vers le ciel. Nous en voyons les exemples dans les saintes Ecritures de l'ancienne & de la nouvelle loi : *O Seigneur des vertus* , disoit le Proph. 8,

phete roi , que vos demeures sont aimables ! mon
ps. 41. ame languit & se consume par l'extrême desir qu'elle
6. 8. 23. a d'entrer dans le palais du Seigneur. Mon ame ,
Tit. 1. dit-il ailleurs , brûle d'une soif ardente de jouir de
11. Dieu ; & l'on voit ce sentiment répandu en plu-
*sieurs endroits de ses Pseaumes. Ne voit - on pas
2. Petr. 3. aussi que saint Paul témoigne ce même empresse-
11. ment dans ses Epîtres ? *Nous qui possedons les pre-mi-
ces de l'Esprit , dit-il aux Romains , *nous soupirons*
& nous gemissons en nous-mêmes , attendant l'effet
*de l'adoption divine , qui fera la redemtion & la dé-
livrance de nos corps. Et en écrivant à Tite : *Nous*
devons vivre dans le siècle présent avec temperance ,
*avec justice , & avec piété , étant toujours dans l'at-
*tente de la beatitude que nous espérons , & de l'ave-
*nement glorieux du grand Dieu.******

C'est donc une maxime que Dieu nous a révélée dans ses Ecritures & un des premiers principes de notre Religion , que l'exemple des Saints nous a fait voir être facile & très-pratiquable , de soupirer après l'autre vie , & de se hâter , pour ainsi dire , d'y arriver : *Properantes in adventum domini* , comme parle saint Pierre : Mais comme les Saints , soit qu'ils vivent , soit qu'ils meurent , appartiennent à JESUS-CHRIST , ils n'osent pas demander absolument l'accomplissement de cet ardent desir ; mais ils vivent dans une sainte indifférence de demeurer dans cette vie , s'il y va de l'intérêt de leur Maître , ou d'en sortir , comme ils le souhaitent ; c'est la disposition où étoit notre saint Apôtre ; car quoiqu'il menât une vie pénible & laborieuse , qu'il fut exposé à une infinité de maux , & qu'il ne vit devant lui que des sujets de frayeur , il ne veut pas néanmoins encore jouir du repos & du bonheur qui lui

est préparé : Je me trouve pressé des deux côtés , dit-il ; car d'une part , je desire d'être dégagé des liens du corps , & d'être avec JESUS-CHRIST , ce qui est sans comparaison le meilleur pour moi ; & de l'autre , il est plus utile pour votre bien que je demeure encore en cette vie , afin d'affermir de plus en plus dans la foi ceux que j'ai acquis à JESUS-CHRIST : C'étoit l'état où se trouvoit en mourant le grand saint Martin , tout prêt de demeurer encore dans cette vie , & tout prêt de la quitter ; & ce doit être le sentiment interieur de tous ceux qui aiment sincèrement JESUS-CHRIST . Quelle excuse peut-il rester à ceux qui cherchent en cette vie miserable leur établissement , & qui préfèrent leur repos à tout le reste ? Saint Paul peut aller à JESUS-CHRIST , & *Chrys.* ne le veut pas ; il l'aime avec tant d'ardeur qu'il veut bien pour son amour demeurer au milieu des combats pour lui acquérir ou lui conserver des ames. Que dirons-nous à cela , & quelle excuse trouverons-nous à ce peu d'amour que nous avons pour JESUS-CHRIST ?

*. 29. & 30. *Car c'est une grace qu'il vous a faite non seulement de ce que vous croyez en JESUS-CHRIST , mais encore de ce que vous souffrez pour lui , vous trouvant , &c.*

Si l'on consideroit bien quels avantages on tire des afflictions , bien-loin de s'en plaindre , on avoueroit que c'est une faveur que Dieu ne fait qu'à ses bien-aimés , comme parle saint Paul après Salomon : *Car le Seigneur , disent-ils , châtie celui qu'il aime , & il frappe de verge tous ceux qu'il reçoit au nombre de ses enfans* Prov. 3:12. Hebr. 12:6. Si donc nous voulons sortir de l'état malheureux où nous a mis le peché , & être reçus au nombre des enfans de Dieu , il faut que

nous haïssions nos pechés , que nous aimions que Dieu les châtie , & que nous reconnoissions l'honneur qu'il nous fait de nous donner part à ses souffrances , qui servent pour expier nos pechés , pour satisfaire à la justice de Dieu , pour purifier nos coeurs , nous avancer dans la voie de J E S U S - C H R I S T , & nous mettre en état de recevoir ses récompenses.

Mais pour connoître la grandeur de ce bienfait ,
Serm. 4. sur l'Ep. aux Phili. il faut entendre saint Jean Chrysostome qui en re-
 leve le mérite avec son éloquence ordinaire. Cette

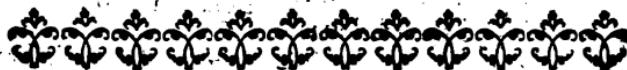
» grace que Dieu fait de pouvoir souffrir quelque
 » chose pour J E S U S - C H R I S T est un don plus
 » admirable que de ressusciter les morts , & faire les
 » plus grands miracles ; car dans ces miracles je suis
 » redévable à Dieu des dons qu'il me fait ; mais dans
 » ces souffrances , c'est en quelque sorte Dieu lui-
 » même qui m'est redévable ; non seulement donc il
 » ne se faut pas affliger , mais se réjouir même de
 » souffrir , comme d'une grace considérable.

Serm. 2. sur l'Ep. aux Ephes. Non , mes frères , dit-il ailleurs , il n'y a point
 » de bonheur pareil à celui d'être maltraité pour
 » J E S U S - C H R I S T . Je ne trouve pas S. Paul si heureux
 » d'avoir été ravi au ciel , que d'avoir été mis dans
 » les chaînes , & je ne suis dans ce sentiment que
 » parceque c'étoit le sien lui-même ; mais pour voir
 » quelle gloire c'est à un serviteur de J E S U S -
 » C H R I S T d'être enchaîné pour son Maître , écoutez ce qu'il dit : Vous êtes heureux ; pourquoi ?
 » Est-ce parceque vous ressuscitez les morts ? Non.
 » Est-ce parceque vous guerissez des aveugles ? Non.
 » Pourquoi donc , & quand ferez-vous heureux ?
 » Lorsque l'on vous deshonorera , lorsque l'on vous
 » outragera , lorsque l'on vous persécutera , & que

l'on dira faussement toute sorte de mal contre vous " à cause de moi.

Ainsi, mes frères, je le redis, c'est un grand don, c'est une grande grace de souffrir pour JESUS-CHRIST. Je préfererois cela au pouvoir d'arrêter le soleil ou la lune au milieu de sa course, ou d'ébranler les fondemens du monde. Je le préfererois à un empire souverain sur les démons, qui sont moins confus lorsque nous les chassons par la force de notre foi, que lorsqu'ils nous voyent maltraités pour J E S U S - C H R I S T.

Qui s'étonnera donc que les souffrances soient si honorables, si l'on considere que JESUS-CHRIST n'a pas voulu choisir d'autre moyen que celui-là pour entrer dans sa gloire; & que Dieu n'a prédestiné ses élus que pour l'être conformes à son Fils? Ainsi la marque la plus assurée de la prédestination à la gloire de JESUS-CHRIST c'est la conformité à ses souffrances & à ses humiliations; n'est-ce donc pas un grand honneur d'y être associé pour être les coheritiers de son royaume? Souvenons-nous donc qu'on ne peut avoir part à son heritage, si on n'a part à ses souffrances: *Si tamen compatimur, ut Rom. 8, 17. & conglorificemur.*



CHAPITRE II.

2. *S*i qua ergo cont-
solatio in Christo,
si quod solatum cha-
ritatis, si qua societas
spiritus, si qua viscera
miserationis,

1. *S*i donc il y a quelque
consolation en JESUS-
CHRIST; s'il y a quelque dou-
leur & quelque soulagement
dans la charité; s'il y a quel-

que union dans la participation du même esprit ; s'il y a quelque tendresse & quelque compassion *parmi nous* ‡,

2. rendez ma joie parfaite, vous tenant tous unis ensemble, n'ayant tous qu'une même ame , & que les mêmes sentimens;

3. en sorte que vous ne fassiez rien par un esprit de contention ou de vaine gloire ; mais que chacun par humilité croie les autres au-dessus de soi.

4. Que chacun ait égard non à ses propres intérêts ‡, mais à ceux des autres.

5. † Soyez dans la même disposition & dans le même sentiment où a été J e s u s -

C H R I S T ,

6. qui ayant la forme & la nature de Dieu, n'a point cru que ce fut pour lui une usurpation d'être égal à Dieu;

7. mais il s'est anéanti lui-même, en prenant la forme & la nature de serviteur , en se rendant semblable aux hommes , & étant reconnu pour homme par tout ce qui a paru de lui au-dehors.

¶. 1. lett. quelques entailles de compassion,
¶. 4. expl. seulement,

2. implete gaudium meum , ut idem sapientis, eandem charitatem habentes , unanimis , idipsum sentientes ,

3. nihil per contentionem , neque per inanem gloriam ; sed in humilitate superiores fibi invicem arbitrantes.

4. non quæ sua sunt singuli considerantes , sed ea quæ aliorum.

5. Hoc enim sentitur in vobis , quod & in Christo Jesu :

6. qui cum in forma Dei esset, non rapinam arbitratus est esse sequaculum Deo ;

7. sed semetipsum exinanivit , formam servi accipiens , in similitudinem hominum factus, & habitu inventus ut homo.

† Dim.
des Pal-
mes.
Invent.
& Exal-
tation de
la Croix.

AUX PHILIPPIENS. CHAP. II. 411

8. Humiliavit se-
metipsum, factus obe-
diens usque ad mor-
tem, mortem autem
crucis.
9. Propter quod &
Deus exaltavit illum,
& donavit illi nomen,
quod est super omne
nomen :
10. ut in nomine
Iesu omne genu flecta-
tur caelestium, terres-
trium, & infernorum;
11. & omnis lingua
confiteatur, quia Do-
minus Iesus Christus
in gloria est Dei Patris.
12. Itaque, charissi-
mi mei, (sicut semper
obedistis) non ut in
præsentia mei tantum,
sed multò magis nunc
in absentia mea, cum
metu & trémore vel-
etram salutem opera-
mini.
13. Deus est enim
qui operatur in vobis
& velle, & perficere,
pro bona voluntate.
14. Omnia autem fa-
cite sine murmurationi-
bus, & hæsitationibus :
- ¶. 11. autr. Grec. que J e suis -
CHRIST est le Seigneur de tou-
tes choses pour la gloire de Dieu
son Père.
- ¶. 13. Grec. est p. ôr. produit ef-
ficacement, ou qui vous fait von-
8. Il s'est rabbaillé lui-même. *Hebr. 2.*
me, se rendant obéissant jus-^{7.}
qu'à la mort, & jusqu'à la
mort de la croix.
9. C'est pourquoi Dieu l'a
élévé *par-dessus toutes choses*,
& lui a donné un nom qui est
au-dessus de tout nom ;
10. afin qu'au nom de JESUS *Isai. 45.*
tout genou fléchisse dans le ^{24.}
Rom. 14. ciel, dans la terre, & dans les ^{11.}
enfers ;
11. & que toute langue
confesse que ^{4.} le Seigneur
JESUS-CHRIST est dans
la gloire de Dieu son Père ¶.
12. Ainsi, mes chers frères,
comme vous avez toujours
été obéissans, ayez soin, non
seulement lorsque je vous suis
présent, mais encore plus lors
que j'en suis éloigné, d'ope-
rer votre salut avec crainte &
tremblement.
13. Car c'est Dieu qui
opere // en vous le vouloir &
le faire, selon qu'il lui plaît //.
14. Faites donc toutes cho- ^{1. Pet. 4.}
ses sans murmures & sans dif-
putes //,
- ¶. 11. autr. Grec. que J e suis -
loir & qui vous fait faire.
Ibid. non selon nos mérites,
mais par sa grace toute gratuite.
Mess.
- ¶. 14. V. hæsitations.

15. afin que vous soyez irreprehensibles & sincères, & qu'étant enfans de Dieu, vous soyez sans tache au milieu d'une nation dépravée & corrompue, parmi laquelle vous brillez, comme des astres dans le monde;

16. portant en vous la paixole de vie //, pour m'être un sujet de gloire au jour de JESUS-CHRIST, comme n'ayant pas couru en vain, ni travaillé en vain.

17. Mais quand même je devrois répandre mon sang sur la victime & le sacrifice de votre foi //, je m'en réjouirois *en moi-même*, & je m'en conjouairois avec vous tous:

18. & vous devriez aussi vous en réjouir, & vous en conjour avec moi.

19. J'espere qu'avec la grâce du Seigneur JESUS, je vous envoierai bien-tôt Timothée, afin que je sois aussi consolé apprenant de vos nouvelles;

20. n'ayant personne qui

15. ut sitis sine qua-rela, & simplices filii Dei, sine reprehensione, in medio nationis pravæ & perversæ, inter quos lucetis sicut luminaria in mundo :

16. verbum vitæ continentis ad gloriam meam in die Christi, quia non in vacuum cucurri, neque in vacuum laboravi.

17. Sed & si immo-lor supra sacrificium, & obsequium fidei vestræ, gaudeo, & con-gratulor omnibus vobis:

18. idipsum autem & vos gaudete, & con-gratulamini mihi.

19. Spero autem in Domino Jesu, Timo-theum me citò mittere ad vos; ut & ego bono animo sim, cognitis quæ circa vos sunt.

20. Neminem enim

¶. 16. expl. la foi vivifiante de l'Evangile, sur le sacrifice & l'obéissance de votre foi.

¶. 17. lett. je serois immolé

AUX PHILIPPIENS. CHAP. II. 413

Habeo tam unanimem,
qui sincerā affectione
pro vobis sollicitus sit;

soit autant que lui uni avec
moi d'esprit & de cœur , ni
qui se porte plus sincèrement
à prendre soin de ce qui vous
touche ;

21. omnes enim quæ
sua sunt querunt , non
quæ sunt Iesu Christi.

21. car tous cherchent leurs ^{1. Cor. 15,}
propres intérêts , & non ceux ^{2.}
de J E S U S - C H R I S T .

22. Experimentum
autem ejus cognoscite,
quia sicut patri filius ,
mecum servivit in E-
vangelio.

22. Or vous savez déjà
l'épreuve que j'ai faite de lui,
puisque'il a servi avec moi
dans la prédication de l'E-
vangile ; comme un fils sert
à son pere.

23. Hunc igitur spe-
ro me mittere ad vos ,
mox ut video quæ cir-
ca me sunt :

23. J'espere donc vous l'en-
voyer aussi-tôt que j'aurai
mis ordre à ce qui me re-
garde :

24. confido autem
in Domino , quoniam
& ipse veniam ad vos
cito.

24. & je me promets aussi
de la bonté du Seigneur // ,
que j'irai moi - même vous
voir bien-tôt.

25. Necessarium au-
tem existimavi , Epa-
phroditum fratrem , &
cooperatorem , & com-
militonem meum , ve-
strum autem Aposto-
lum , & ministrum ne-
cessitatis meæ , mittere
ad vos ;

25. Cependant j'ai cru
qu'il étoit nécessaire de vous
envoyer mon frere Epaphro-
dite , qui est mon aide dans
mon ministere , & mon com-
pagnon dans mes combats ,
qui est votre Apôtre , & qui
m'a servi dans mes besoins// ;

26. quoniam quidem
omnes vos desiderabat ;
& mœstus erat , propte-

26. parcequ'il desiroit de
vous voir tous ; & il étoit fort

¶. 24. lett. en notre Seigneur | envoyé , pour me servir dans mes
¶. 25. antr. que vous m'avez | besoins ;

en peine de ce que vous aviez
scû sa maladie :

27. car il a été en effet ma-
lade jusqu'à la mort , mais
Dieu a eu pitié de lui ; & non
seulement de lui , mais aussi
de moi , afin que je n'eusse pas
affliction sur affliction.

28. C'estpourquoi je me
suis hâté de le renvoyer, pour
vous donner la joie de le re-
voir , & pour me tirer moi-
même de peine.

29. Recevez-le donc avec
toute sorte de joie en *notre*
Seigneur , & honorez de tel-
les personnes ;

30. car il s'est vu tout pro-
che de la mort pour avoir
voulu servir à l'œuvre de
J E S U S - C H R I S T , exposant
sa vie afin de suppléer par son
assistance à celle que vous ne
pouviez me rendre vous-mê-
mes.

reà quòd audieratis il-
lum infirmatum :

27. nam & infirma-
tus est usque ad mor-
tem , sed Deus misera-
tus est ejus ; non solùm
autem ejus , verùm
etiam & mei , ne tri-
stitiam supet tristitiam
haberem.

28. Festinantiūs etgo
misi illum , ut vifo eo
iterum gaudecatis , &
ego sine tristitia sim.

29. Excipite itaque
illum cum omni gau-
dio in Domino , &
ejusmodi cum honore
habetote ;

30. quoniam propter
opus Christi usque ad
mortem accessit , tra-
dens animam suam , ut
impleret id , quod ex vo-
bis deerat erga meum
obsequium.



SENS · LITTERAL.

¶. i. *S*I donc il y a quelque consolation en JESUS-
CHRIST ; s'il y a quelque douceur & quel-
que soulagement dans la charité ; s'il y a quelque
union dans la participation du même esprit ; s'il y

Si donc, &c. L'Apôtre, pour exciter les Philippiens à demeurer unis entre eux par les liens de la charité & par la conformité des mêmes sentimens, emploie tous les motifs les plus pressans pour les engager à lui donner cette joie ; c'est à scavoir, par la consolation qu'ils lui doivent donner en JESUS-CHRIST, par les devoirs de la charité, qui les obligent à le soulager dans l'état de captivité où il est, par l'union, la compassion, & la part qu'ils doivent prendre à ces liens. Le sens est : Puisque vous savez que je suis dans les souffrances, & que ceux qui sont dans le corps mystique de JESUS-CHRIST, sont obligés de se consoler l'un l'autre dans leurs afflictions, de se soulager par les devoirs reciproques de la charité, de se tenir unis dans un même esprit, & d'avoir les uns pour les autres de la tendresse & de la compassion : exercez tous ces devoirs en mon endroit, en me consolant par la pratique des vertus que je vous recommande en cette Epître.

¶. 2. Rendez ma joie parfaite, vous tenant tous unis ensemble, n'ayant tous qu'une même ame, & que les mêmes sentimens.

Rendez ma joie parfaite, c'est-à-dire : Comme vous avez commencé heureusement, & que vous avez continué jusqu'à présent de me réjouir par l'observation de tous mes préceptes, rendez ma joie entière par votre perséverance dans l'observation de ceux que je vous prescris ici. Autr. Faites en sorte que la joie que j'ai déjà conçue à cause de toutes les vertus que j'ai reconnues en vous jusqu'à présent, soit accomplie par la pratique de celles que je vous ordonne ici.

Vous tenant tous unis ensemble , sans vous contredire ni contrarier les uns aux autres , mais chacun trouvant bon ce que fait son prochain , quand ce n'est pas contre la loi de Dieu.

N'ayant tous qu'une même ame , vous entr'aimant mutuellement , & que les mêmes sentimens , touchant la doctrine & les mœurs , n'affectant point d'en avoir de particuliers.

v. 3. En sorte que vous ne fassiez rien par un esprit de contention ou de vaine gloire ; mais que chacun par humilité croie les autres au-dessus de soi.

En sorte que vous ne fassiez rien par un esprit de contention , c'est - à - dire , de contradiction , ou de vaine gloire ; ce qui est ordinairement la cause des contentions , parcequ'elle nous fait défendre nos intérêts avec opiniâtréte , & les préférer à ceux des autres.

Mais que ; c'est le remede contre la vaine gloire , chacun par humilité croie les autres au-dessus de soi ; cette croyance consiste à ne se préférer à personne , quelque méchant qu'il paroisse exterieurement ; parceque celui-là même qui paroît le plus méchant , est peut-être meilleur devant Dieu , que celui qui paroît homme-de-bien , & qui se préfere à lui ; & s'il n'est pas meilleur , il est peut-être prédestiné ; & celui qui paroît homme- de - bien , peut-être reprobé : de sorte que c'est une temerité de se préférer à qui que ce soit. Le moyen de pratiquer cette vertu , est de ne considerer jamais en soi , quand on se compare aux autres , que ce qu'on a de soi-même , c'est- à-dire , le peché & le néant ; & ne considerer dans les autres , que ce qu'ils ont de Dieu : ou si nous jettons les yeux sur le bien qui est en nous , considerer qu'il ne vient point de nous ; & qu'ainsi ce

ne

ne nous est pas un sujet de nous éléver par-dessus les autres , ni de nous ôter la pensée de notre néant.

¶. 4. Que chacun ait égard non à ses propres intérêts , mais à ceux des autres .

Que chacun ait égard non à ses propres intérêts , ce qui est un effet de l'amour-propre , qui rapporte tout à son bien particulier , & par conséquent au vice .

Mais à ceux des autres , c'est-à-dire , qu'il préfère le bien de son prochain à sa propre satisfaction , la charité à la cupidité & à l'amour-propre .

¶. 5. Soyez dans la même disposition & dans le même sentiment où a été J E S U S - C H R I S T .

Soyez , &c. L'Apôtre veut montrer l'obligation qu'il y a de pratiquer les vertus qu'il vient de recommander , par l'exemple de J E S U S - C H R I S T ; c'est-à-dire , si J E S U S - C H R I S T a pratiqué ces vertus , à plus forte raison le devez-vous faire ; & vous ne pouvez pas vous en dispenser , puisque vous êtes ses disciples .

¶. 6. Qui ayant la forme & la nature de Dieu , n'a point cru que ce fut pour lui une usurpation d'être égal à Dieu .

Qui ayant la forme & la nature de Dieu , n'a point cru , &c. c'est-à-dire : J E S U S - C H R I S T savoit bien qu'étant Dieu , il avoit droit de demeurer égal à son Pere , sans s'abaisser au-dessous de lui ; & cependant il n'a pas laissé , pour un temps , de renoncer à ce droit en quelque manière , & de s'aneantir , &c. L'Apôtre dit ceci , pour faire voir d'une part l'excellence de l'humilité de J E S U S - C H R I S T , qui n'a point eu d'autre raison de s'humilier , que parcequ'il l'a voulu ; & pour montrer

combien les hommes, qui sont d'eux-mêmes pecheurs & miserables, & dignes par consequent de tout mépris, sont obligés de s'humilier après un tel exemple, en quelque degré d'honneur ou de perfection qu'ils puissent être.

¶. 7. Mais il s'est anéanti lui-même en prenant la forme & la nature de serviteur, en se rendant semblable aux hommes, & étant reconnu pour homme par tout ce qui a paru de lui au-dehors.

Mais il s'est anéanti lui-même, c'est-à-dire : Il s'est volontairement comme réduit à rien, tout Dieu qu'il étoit, en prenant la forme & la nature de serviteur, en se faisant homme, dont la nature est servile à l'égard de Dieu, ayant même voulu, en prenant cette nature, se rendre sujet aux Puissances de la terre. Voyez Isa. 49. 7. Jean 10. 11. & se rendre comme le serviteur de tous les hommes par la condition abjecte qu'il a choisie, & par le ministère qu'il a exercé. Voyez Matth. 20. 28. Rom. 15. 3. 8.

En se rendant semblable aux hommes, &c. c'est-à-dire, n'ayant pas seulement pris la nature des hommes, mais s'étant chargé de toutes leurs misères, excepté le péché. Voyez Hebr. 2. 17, & 4. 15.

*Ioan. 6.
52.*

Et étant reconnu pour homme, &c. comme s'il n'eût point été Dieu, & qu'il n'eût été qu'un simple homme. Nonne hic est Iesus filius Joseph., & alibi.

¶. 8. Il s'est rabaisé lui-même, se rendant obéissant jusqu'à la mort, & jusqu'à la mort de la croix.

Il s'est rabaisé, &c. dans toutes les actions de sa vie, sans s'élever de ce qu'il étoit Dieu égal à son Père. Voyez Jean 13. 12, 13, & son humilité a

Eté si grande, qu'il n'a pas même résisté, quoiqu'il en eût le pouvoir, à ceux qui l'ont pris, condamné & mis à mort ; mais au-contreire qu'il s'y est volontairement soumis pour le salut des hommes ; le tout pour accomplir la volonté de son Pere. *Quia joan. 6.
descendi de calo, &c.*
38.

Et jusqu'à la mort de la croix ; ce qui fait encore plus paroître son humilité & son obéissance , puisque c'étoit le supplice le plus infame & le plus dououreux de tous les supplices.

¶. 9. *C'estpourquoi Dieu l'a élevé par-dessus toutes choses , & lui a donné un nom qui est au-dessus de tout nom.*

C'estpourquoi , parcequ'il s'est abaissé , Dieu l'a élevé , selon la nature humaine , par-dessus toutes choses , c'est-à-dire , au-dessus de toutes les créatures , l'ayant fait asseoir à sa droite. Voyez Hebr. 12. 2. en récompense de son humiliation.

Et lui a donné un nom qui est au-dessus de tous nom , c'est-à-dire , une dignité qui surpasse , & qui est au-dessus de toutes celles des creatures , l'ayant établi le maître de tout le monde , & le chef de tous les Bienheureux.

¶. 10. *Afin qu'au nom de J E S U S , tout genou fléchisse dans le ciel , dans la terre , & dans les enfers.*

*Afin qu'au nom de J E S U S tout genou fléchisse ; c'est-à-dire , que tout le monde l'adore & se soumette à lui , soit volontairement , soit par force ; ce qui s'accomplira parfaitement au jour du jugement. *Omnes enim stabimus ante tribunal Christi , Rom. 14.
& quoniam mihi flabitur omne gena.*
*10. 11.**

Dans le ciel , c'est-à-dire , les Bienheureux ; dans la terre , les hommes qui sont encore vivans ; &

D d ij

dans les enfers, les hommes damnés, & les diables, dont le propre lieu est l'enfer. Voyez Luc. 8. 3. 2. Pier. 2. 4. Jude 6. qui sont contraints dès-à-pré-sent même de reconnoître la gloire du Fils de Dieu, & de le reverer. Voyez Marc. 5. 6.

v. 11. Et que toute langue confesse que le Seigneur JESUS-CHRIST est dans la gloire de Dieu son Pere.

Et que toute langue, non seulement des hommes, mais même des Anges. Voyez 1. Cor. 13. 1. confesse que le Seigneur JESUS-CHRIST est dans la gloire de Dieu son Pere. Grec. Que JESUS-CHRIST est le Seigneur : le Seigneur de toutes choses, tant selon la nature humaine, que selon la nature divine. Voyez Act. 2. 36. Apoc. 17. 14. & 19. 16.

Est dans la gloire, c'est-à-dire, est égal à son Peré en gloire & en majesté, & qu'il est Dieu comme lui. Autr. Grec. A la gloire de Dieu le Pere, c'est-à-dire : Cet honneur qui est rendu à JESUS-CHRIST, en le reconnoissant pour le Seigneur de toutes choses, retourne à la gloire même de son Pere, de qui il a reçû cet avantage d'être le Seigneur de toutes choses. Qui non honorificat filium, Joan. 5. 23. non honorificat Patrem.

v. 12. Ainsi, mes chers frères, comme vous avez toujours été obéissans, ayez soin, non seulement lorsque je vous suis présent, mais encore plus lorsque j'en suis éloigné, d'operer votre salut avec crainte & tremblement.

Ainsi, mes chers frères, puisque vous êtes obligés d'être dans la même disposition & dans le même sentiment où JESUS-CHRIST a été, & qu'il vous a donné dans sa vie & dans sa mort un si grand

exemple d'humilité & d'obéissance. Voyez versets 5. 6. 7. 8. & qu'il vous a fait voir dans son exaltation qu'elle doit être la récompense de ceux qui pratiqueront ces vertus ; versets 9. 10. 11. continuez de vous y exercer de plus en plus, afin que vous puissiez par ce moyen parvenir au salut éternel, comme J E S U S - C H R I S T notre souverain modèle est parvenu à la gloire, en s'humiliant & en obéissant.

Comme vous avez toujours été obéissans, il seroit honteux de dégenerer, après avoir bien commencé; c'est une grande louange de les exciter à la vertu par leur propre exemple, & un moyen fort efficace pour les persuader.

Ayez soin. lorsque je vous suis présent, mais encore plus lorsque j'en suis éloigné, puisque vous avez d'autant plus besoin de redoubler votre ferveur interieure, que vous avez moins de secours extérieurs de ma part, & que dans l'état d'affliction où je suis, j'ai plus besoin que jamais d'être consolé par votre bonne vie, qui seule peut être ma véritable consolation. Quoniam nunc vivimus si vos 1. Thess. 3. 8.

D'operer votre salut, &c. de faite des œuvres qui en soient dignes, ou de le meriter, & de vous en rendre dignes par le moyen d'une obéissance exacte envers Dieu, accompagnée d'une grande crainte de lui déplaire ; ce qui renferme tacitement l'obéissance envers les superieurs & envers le prochain.

¶. 13. Car c'est Dieu qui opere en vous le vouloir & le faire, selon qu'il lui plait.

Car. La raison pour laquelle je vous exhorte tellement à l'obéissance envers Dieu, & à la crainte

422. EPISTRE DE S. PAUL

de lui déplaire , c'est que votre salut dépend entièrement de lui , puisque c'est lui seul qui vous en inspire la volonté , & qui vous donne les moyens efficaces d'y parvenir , sans y être obligé ; ce qui vient de sa pure grace & de sa miséricorde : de sorte qu'à moins de coopérer fidellement & humblement à sa grace , vous courrez risque de vous en rendre indignes par votre négligence & par votre présomption , & d'être ainsi privés du salut éternel . On peut traduire : *Or c'est Dieu , &c. & selon cette version , le sens seroit : Quoique je vous exhorte à operer votre salut , vous ne devez pas pour cela croire que vous en soyez les auteurs , & qu'il ne dépende que de vous seuls ; car c'est Dieu qui vous en a inspiré la première volonté par votre conversion , & qui vous en doit donner les moyens efficaces par sa grace , & par le don de persistance.*

¶. 14. *Faites donc toutes choses sans murmures & sans disputes.*

Faites donc toutes choses sans murmures , vous soumettant humblement aux ordres de la Providence de Dieu sur vous , sans y trouver à redire , lors même que vous êtes maltraités par les infidèles.

Et sans disputes , touchant les choses qui ne font rien à la piété ; parceque c'est une perte de temps , qui ne sert qu'à alterer la charité. Autr. Sans trouver à redire aux commandemens de vos supérieurs ; ou , sans jamais contester contre les infidèles.

¶. 15. *Afin que vous soyez irreprochables & sincères , & qu'êtant enfans de Dieu , vous soyez sans tache au milieu d'une nation dépravée & cor-*

AUX PHILIPPIENS. CHAP. II. 423
rompus, parmi laquelle vous brillez comme des astres dans le monde.

Afin que vous soyiez irreprochables, devant les hommes, & sincères, &c. devant Dieu. Voyez ch. I. v. 10.

Vous soyez sans tache ; car il n'y a rien de si glorieux, ni de plus digne des enfants de Dieu, quo de conserver l'innocence au milieu des méchants.

Au milieu d'une nation dépravée & corrompue, c'est-à-dire, des Juifs & des Payens, qui étoient pour lors les uns & les autres dans un dernier degré de corruption & de dérèglement. *Socundum tempus pro impiis mortuus est.* Rom. 5; 8. 9.

Parmi laquelle vous brillez, &c. Voyez Matth. 5. 14. Ephes. 5. 8. 1. Thess. 5. 5.

v. 16. Portant en vous la parole de vie, pour m'être un sujet de gloire au jour de JESUS-CHRIST, comme n'ayant pas couru en vain, ni travaillé en vain.

Portant en vous la parole de vie, c'est-à-dire, portant en vous la lumière spirituelle de la parole de Dieu, pour éclairer les ténèbres des infidèles ; comme les astres des cieux portent la lumière sensible, pour éclairer le monde matériel & corporel.

Pour m'être ; ou, ce qui me sera un sujet de gloire, ou de joie, au jour de JESUS-CHRIST, c'est-à-dire, du jugement.

Comme n'ayant pas couru en vain, &c. Le sens : La peine que j'ai prise à vous prêcher l'Evangile n'a pas été vaine, puisqu'elle a fait un si grand fruit parmi vous. La prédication de l'Evangile est comparée à la culture. Voyez Act. 20. 24. Gal. 2. 2. 2. Tim. 4. 7.

D d iiiij

¶. 17. Mais quand même je devrais répandre mon sang sur la victime & le sacrifice de votre foi, je m'en réjouirois en moi-même, & je m'en conjouairois avec vous tous.

Mais quand même. Il semble que ce verset se doive rapporter au verset 26. du chap. 1. & qu'après la longue exhortation que l'Apôtre a faite aux Philippiens de demeurer fermes dans la foi, & de s'avancer de plus en plus dans la pieté, il reprenne son sujet pour le conclure en ce sens : Enfin, il est vrai que j'ai quelque esperance de demeurer en vie, & de demeurer parmi vous ; mais après tout, je ne laisserai pas de me réjouir si je viens à souffrir le martyre, puisque ce seroit pour votre sujet, & pour la défense de la vérité que je vous ai prêchée ; & vous-même avez sujet de vous en conjouir avec moi, puisque c'est le plus grand bien qui me puisse arriver. D'autres traduisent ces mots, *du à §.* C'est pourquoi quand même, &c. C'est la suite du verset précédent. Le sens : Comme donc vous devez être au jour du jugement le sujet de la gloire de mon apostolat, il n'y a rien que je ne veulussé endurer pour vous confirmer dans la foi & dans la pieté, quand bien même je devrois souffrir le martyre pour ce sujet. C'est la suite la plus naturelle.

Je devrois répandre mon sang. Il veut dire, que comme dans les sacrifices de la loi on versoit du vin sur l'hostie, Voyez Jug. 9. 13. pour la rendre accomplie ; qu'ainsi il étoit prêt de verser son sang, figuré par le vin, Voyez Matth. 26. 27. pour accomplir & pour confirmer la foi des Philippiens, après les avoir déjà offerts à Dieu comme une hostie vivante, dont il étoit le ministre. Voyez Rom. 15. 26. & 12. 1. Ephes. 5. 2.

Je m'en réjouirois, &c. comme du plus grand honneur & du plus grand bien qui me puisse arriver.

Avec vous tous, à cause du bien qui vous en reviendra, & de l'honneur que vous en recevrez aussi-bien que moi, si je meurs pour votre sujet.

v. 18. Et vous devriez aussi vous en réjouir & vous en conjoncir avec moi.

Et vous devriez aussi vous en réjouir, &c. pour la même raison pour laquelle je m'en réjouis moi-même.

v. 19. J'espere qu'avec la grace du Seigneur JESUS, je vous envoierai bien-tôt Timothée, afin que je sois aussi consolé apprenant de vos nouvelles.

J'espere qu'avec la grace du Seigneur JESUS, &c. L'Apôtre ajoute encore ceci, pour les maintenir dans leur devoir, & pour les encourager à avancer de plus en plus dans la pieté, sachant que Timothée les devoit bien-tôt visiter, & qu'il informeroit saint Paul de l'état de leur Eglise.

Afin que je sois aussi consolé apprenant de vos nouvelles, comme vous l'aurez été en apprenant des miennes ; sur-tout de votre avancement dans la pieté, qui est l'unique sujet de ma consolation.

v. 20. N'ayant personne qui soit autant que lui uni avec moi d'esprit & de cœur, ni qui se porte plus sincèrement à prendre soin de ce qui vous touche.

N'ayant personne qui soit autant que lui uni avec moi d'esprit & de cœur, c'est-à-dire, de conduite & d'amitié, ou qui entre mieux dans mes maximes & dans tous mes sentimens, ni qui se porte plus sincèrement, sans intérêt, à prendre soin de ce qui vous touche, de ce qui regarde votre salut, & la conduite de votre Eglise.

v. 21. *Car tous cherchent leurs propres intérêts ; & non ceux de JESUS-CHRIST.*

Car tous, c'est-à-dire, la pluspart des hommes, & une grande partie des Ministres de l'Evangile, cherchent dans le service de JESUS-CHRIST, dans la prédication, & dans les fonctions de leur ministère, *leurs propres intérêts* ; les uns y mettant leur unique fin, les autres ne s'y employant point si purement qu'ils veuillent y renoncer entièrement.

Voyez 1. Cor. 10. 33.

Et non ceux de JESUS-CHRIST, c'est-à-dire, & non la pure gloire de Dieu & le salut des ames, qui est l'unique intérêt de JESUS-CHRIST.

v. 22. *Or vous savez déjà l'épreuve que j'ai faite de lui, puisqu'il a servi avec moi dans la prédication de l'Evangile, comme un fils servit à son pere.*

Or vous savez déjà l'épreuve que j'ai faite de lui, c'est-à-dire, vous le connaissez déjà par expérience, sans qu'il soit besoin que je m'étende davantage sur ses louanges ; ou, sachez qu'il est à l'épreuve, *puisque il a servi avec moi, &c.* c'est-à-dire, puisqu'il ne m'a pas moins servi pour l'avancement de l'Evangile, que les bons enfans servent à leurs parents, comme vous l'avez vu pendant que j'étois à Philippines.

v. 23. *J'espere donc vous l'envoyer aussi-tôt que j'aurai mis ordre à ce qui me regarde.*

J'espere donc vous l'envoyer ; car je ne saurois vous assurer positivement quand je vous l'envoierai, *aussi-tôt que j'aurai mis ordre à ce qui me regarde*, c'est-à-dire, aussi-tôt qu'il ne sera plus nécessaire aux fonctions apostoliques auxquelles je l'emploie, ou que je n'aurai plus besoin de ses secours dans l'état de captivité où je suis.

V. 24. Et je me promets aussi de la bonté du Seigneur, que j'irai moi-même vous voir bien-tôt.

Je me promets, &c. Voyez le verset 25. du I. Chapitre aux Philippiens.

V. 25. Cependant j'ai cru qu'il étoit nécessaire de vous renvoyer mon frère Epaphrodite, qui est mon aide dans mon ministere, & mon compagnon dans mes combats, qui est votre Apôtre, & qui m'a servi dans mes besoins.

Cependant, c'est-à-dire, en attendant que je vous envoie Timothée, j'ai cru qu'il étoit nécessaire pour vous consoler & pour soutenir dans les bons sentiments où vous êtes, de vous renvoyer mon frère Epaphrodite. Quelques-uns tiennent que c'est le même qu'Epaphras, duquel il est parlé, Col. 1. 7. & 4. 12.

Qui est mon aide dans mon ministere. Il semble que l'Apôtre dise toutes ces choses à la louange d'Epaphrodite, pour le rendre encore plus recommandable aux Philippiens, dont il étoit le Pasteur, & pour leur faire voir combien il les cherissoit, de leur renvoyer un homme qui lui étoit si nécessaire.

Et mon compagnon dans mes combats, c'est-à-dire, dans toutes mes persecutions, & dans tous les dangers où je suis exposé.

Qui est votre Apôtre, &c. Celui qui est destiné à l'office, pour vous prêcher l'Evangile en toute votre province: ou-bien, celui par lequel vous m'avez fait tenir vos charités, & que vous m'avez envoyé, pour me servir dans mes besoins, Voyez 2. Cor. 8. car le mot d'Apôtre signifie envoyé.

V. 26. Parcequ'il desiroit de vous voir tous; & il étoit fort en peine de ce que vous aviez scû sa maladie.

Parcequ'il desiroit de vous voir tous, &c, tant

pour savoir l'état présent de votre Eglise , que pour vous faire savoir au vrai & par vous-mêmes l'état de sa santé.

¶. 27. *Car il a été en effet malade jusqu'à la mort , mais Dieu a eu pitié de lui , & non seulement de lui , mais aussi de moi , afin que je n'eusse pas affliction sur affliction.*

Car..... mais Dieu a eu pitié de lui , &c. lui ayant conservé la vie & rendu la santé , afin d'augmenter ses merites par les services qu'il continuera de rendre à Dieu dans le ministere de l'Evangile : car autrement ce seroit plutôt une misericorde de Dieu sur Epaphrodite , de l'avoir appellé à lui , que de l'avoir conservé en vie.

Afin que je n'eusse pas affliction sur affliction , c'est-à-dire , afin qu'outre l'affliction que je souffre de ma captivité & de mes liens , je ne fusse pas encore plus affligé par sa mort.

¶. 28. *C'est pourquoi je me suis hâté de le renvoyer , pour vous donner la joie de le revoir , & pour me tirer moi-même de peine.*

C'est pourquoi..... pour me tirer moi-même de peine , c'est-à-dire , hors de l'inquiétude où je suis moi-même à cause de votre peine , & de l'inquiétude où vous êtes pour lui.

¶. 29. *Recevez-le donc avec toute sorte de joie en notre Seigneur , & honorez de telles personnes.*

Recevez-le donc avec toute sorte de joie , &c. sainte & spirituelle , opposée à la mondaine & charnelle ; & d'une affection vraiment chrétienne.

¶. 30. *Car il s'est vu tout proche de la mort , pour avoir voulu servir à l'œuvre de JESUS-CHRIST , exposant sa vie afin de suppléer par son assistance à celle que vous ne pouviez me rendre vous-mêmes.*

Car il s'est vu tout proche de la mort. C'est la raison & le motif dont se sert l'Apôtre, pour porter les Philippiens à recevoir Epaphrodite avec joie & avec honneur.

Pour avoir voulu servir à l'œuvre de J E S U S-C H R I S T. En se rendant porteur de l'aumône & de la charité que J E S U S-C H R I S T vous a inspiré de faire, exposant sa vie courageusement & sans la ménager, à tous les dangers & les fatigues du chemin, depuis Philippi jusqu'à Rome, afin de suppléer par son assistance à celle que vous ne pouvez me rendre vous-mêmes, à cause de votre éloignement.



SENS SPIRITUEL.

¶. i. jusqu'au 5. *S*i donc il y a quelque consolation en J E S U S-C H R I S T ; s'il y a quelque douceur & quelque soulagement dans la charité..... Rendez ma joie parfaite, &c.

Il n'y a point de tendresse de pere ou de mere à l'égard de ses enfans qui soit comparable à celle d'un vrai Pasteur ; comme donc il n'y a rien qui soit plus agreable aux parens que l'union & la concorde que leurs enfans entretiennent ensemble, c'est aussi le comble des desirs d'un bon Pasteur, de voir ceux qu'il conduit unis de sentiment & d'affection. En effet, que peut-il souhaiter de plus que cela ? Il n'a presque plus rien à faire, s'il peut gagner sur eux de s'ent'aimer par une charité sincere; je dis par une charité sincere, car toute autre concorde & toute autre amitié n'est qu'une fausse

paix , qui ne subsiste qu'autant que dure l'intérêt
qui en est le lien ou la passion d'une volonté chan-
geante.

Saint Paul nous marque ici les sources des di-
visions qui se trouvent entre les hommes , & qui
rompent entre les Chrétiens la charité qui fait la
vie de l'ame : Le premier , c'est l'attaché à son
propre sens & à son propre jugement ; l'homme
qui est naturellement orgueilleux , est bien - aise
de faire recevoir aux autres ses opinions , & s'ap-
plaudit en lui-même quand il les voit approuvées de
plusieurs ; & à mesure qu'il a des qualités qui le
relevent , il a aussi plus de peine à souffrir qu'on le
contredise. Mais ceux qui sont les plus sujets à
être attachés à leurs sentimens ; ce sont , ou
ceux qui parlent bien & facilement , & qui font
approuver leurs avis par le tour qu'ils donnent à
leurs discours , quoiqu'ils manquent souvent d'exa-
cuitude dans leur raisonnement ; comme ils croient
avoir acquis une sorte d'empire sur l'esprit des au-
tres , ils ne supportent pas aisément qu'on s'oppose
à leurs sentimens ; ou ceux qui ont l'imagination
vive , & qui s'appliquent fortement à certains ob-
jets , sans considerer ce qui peut y être contraire ;
ces personnes veulent qu'on les croie sur leur pa-
role , & ne souffrent point de contradiction ; ou
enfin les personnes riches , puissantes , ou qui ont

Prov. 18. 11. quelque rang au-dessus des autres : *Sapiens sibi
videtur vir dives* , toutes ces sortes de gens sont
fort attachés à leur propre sens , & sechoquent ai-
sément si on s'oppose à leurs sentimens & à leurs
opinions , c'est ce qui cause de grands troubles &
Ibid. 18. 20. beaucoup de dissension parmi les hommes : *Non
recipit stultus verba prudenter, nisi ea dixeris qua-
versantur in corde ejus.*

Une seconde source de division c'est la vaine gloire & l'estime du monde ; cette passion est une image trompeuse , qui nous représente tout autres que nous ne sommes, en faisant paroître au-dehors des vertus que nous n'avons pas , & en cachant les vices que nous avons. Ceux qui sont infectés de ce funeste poison des ames , font toutes leurs actions pour être vûs des hommes , & exercent toutes sortes de vertus & de bonnes œuvres pour en être loués & estimés; quand ils s'apperçoivent qu'on en juge avantageusement , ils sentent en eux-mêmes de la complaisance ; mais quand on désapprouve leur conduite , & qu'on ne fait point de cas de leurs vertus apparentes, ils s'en irritent & s'en choquent ; & comme il y a peu de gens exemts de vanité , & qui n'aiment à être loués & flattés , il y a aussi dans le monde une infinité de contradictions & de contestations qui tirent de là leur origine : *Inter superbos semper iurgia sunt.*

Il y a encore une autre source seconde de divisions & de disputes , c'est l'esprit de domination & de préférence ; cette maudite inclination est si profondément gravée dans le cœur de l'homme depuis la chute de notre premier pere , à qui le démon a fait croire qu'il seroit comme un Dieu indépendant de tout , qu'il n'y a point d'homme , en suivant cette pente naturelle , qui ne voulût voir à ses pieds tout le reste du monde ; c'est sur ce principe que tous les Conquerans se sont rendus maîtres des Etats de tous les autres Princes quand ils ont été les plus forts. Mais ce ne sont pas seulement *les Princes parmi les nations qui les dominent* , cet esprit d'élevation se trouve dans tous les états & toutes les conditions , où ceux qui dominent sont

Prov. 18.

10.

Matth. 10.

18.

ordinairement ambitieux. Qu'y a-t-il donc qui puisse causer plus de division & de partage entre les esprits, que cette passion dominante, qui cherche à être indépendante, & à avoir les autres dans la soumission & l'assujettissement? Quelle desolation ne produit-elle point dans le monde? N'est-ce pas ce fléau de la colère de Dieu marqué dans l'Apocalypse par celui qui étant armé d'une grande épée

avoit le pouvoir d'enlever la paix de dessus la terre, & de faire que les hommes s'entreuaissent? DATUM
est ei ut sumeret pacem de terrâ, & ut invicem se interficiant.

Enfin, le quatrième ennemi de la paix qui remplit encore le monde de divisions & de troubles, c'est l'esprit d'intérêt; ce tyran, qu'on peut appeler le fils ainé de l'amour-propre, regne si absolument sur l'esprit des hommes, qu'il y a peu de gens qui soient exempts de son empire tyrannique: *Omnis que sua sunt querunt.* De là vient cet empressement si grand qu'ont tous les hommes pour leurs propres affaires, & qu'ils sont si ardents dans les choses où il y va de leur intérêt, si sensibles à la moindre perte de leurs biens temporals. Comment donc la charité, qui ne cherche point ses propres intérêts, pourroit-elle subsister parmi les hommes si attachés à la terre? On ne fait que trop par expérience que c'est de là que viennent tant de querelles, de disputes & de procès.

Quels moyens y a-t-il donc d'arrêter un si grand déuge de maux qui viennent de ces sources empoisonnées? C'est de suivre les deux avis importans que nous donne ici saint Paul: *Que chacun par humilité croye les autres au-dessus de soi, & qu'il n'ait pas seulement soin de ce qui le regarde, mais de ce qui regarde les autres.*

Si

Si nous considerions bien ce que nous sommes de nous-mêmes , de purs neants infectés par le péché , nous reconnoîtrions que nous avons grand sujet de nous rabaisser au-dessous de tous les autres hommes , tels qu'ils soient. Il n'y en a point qui n'ait reçû de Dieu quelque don ou quelque talent, soit qu'il paroisse, ou qu'il nous soit caché ; en considerant donc dans les autres les bonnes qualités que Dieu y a mises, & dans nous nos defauts, tant ceux que nous connoissons , qu'une infinité d'autres que nous ne connoissons pas , c'est avec grande raison que *nous croyons les autres au-dessus de nous*, Ainsi , *bien-loin de vous préférer à personne*, dit saint Bernard , *je ne veux pas seulement que vous présumiez de vous égaler à qui que ce soit* , mais je veux ^{Bern.} _{Serm. 37. in Cant.} *que vous vous estimiez le moindre & le dernier de tous*. Si cela étoit , le monde vivroit dans une paix profonde , & l'on seroit bien éloigné de préférer par entêtement ses sentimens à ceux des autres , & de s'élever au-dessus d'eux.

Ajoutez à cela la pratique de cet autre avis de saint Paul, de prendre soin des intérêts de son prochain comme des siens. Se pourroit - il rien ajouter au bonheur de cette vie mortelle , où la charité qui y regneroit en feroit un paradis anticipé ?

V. 5. jusqu'au 12. Soyez dans la même disposition & dans le même sentiment où a été J E S U S - C H R I S T , &c.

Comme J E S U S - C H R I S T est la vérité même, & la règle sur laquelle nous devons former toute notre conduite , c'est avec grande raison que saint Paul le propose ordinairement comme le modèle des vertus que nous devons pratiquer , c'est ce qu'il fait ici , en exhortant les Philippiens à l'hu-

milité. Mais la raison se perd , & l'esprit humain ne peut comprendre quel a été l'excès de cette vertu dans J E S U S - C H R I S T . Il falloit sans doute que la plaie de notre orgueil fût bien grande , puisqu'elle ne pouvoit être guerie que par l'a-

Moral. » neantissement d'un Dieu : Car c'est pour cela , dit
b. 14. » saint Gregoire , que le Fils unique de Dieu a pris
 » sur lui notre infirmité ; c'est pour cela que l'invisible a voulu , non seulement paroître visible , mais
 » abject & méprisable ; c'est pour cela qu'il a souffert
 » toutes les injures , les mocqueries , les opprobes
 » & les tourmens de sa Passion , afin qu'un Dieu humilié apprît à l'homme à ne pas être superbe. Car
 » comme l'orgueil du démon avoit été la cause de
 » notre perte , il a fallu que l'humilité d'un Dieu fut
 » l'instrument de notre redemption. Notre ancien
 » ennemi , qui avoit été fait grand entre toutes les
 » autres creatures , a voulu paroître élevé au-dessus
 » de toutes ; & notre Sauveur au-contraire , demeurant dans sa grandeur élevée au-dessus de tout ,
 » a daigné se rabaisser au milieu des êtres qu'il avoit
 » créés.

Ainsi , plus J E S U S - C H R I S T s'est aneanti profondément lui-même , plus aussi devons - nous nous humilier non seulement d'esprit , mais aussi de cœur , comme il nous l'a appris par son exemple. Car il y a cette difference entre l'humilité de J E S U S - C H R I S T & celle des autres hommes ; que ceux-ci étant convaincus qu'ils ne sont rien , & ne peuvent rien d'eux-mêmes , ils sont persuadés par la connoissance de ce qu'ils sont , qu'ils ne meritent que le mépris & la confusion ; ainsi ils ont l'humilité de l'esprit , mais ils n'ont pas celle du cœur ; parceque leur orgueil ne leur permet pas d'aimer le mépris.

JE S U S - C H R I S T au contraire n'avoit pas l'humilité de l'esprit , parcequ'il ne connoissoit rien en lui qui fût méprisable ; mais il a eu l'humilité du cœur , parcequ'il a aimé le mépris & l'humiliation ; c'est pourquoi l'Apôtre dit qu'il s'est anéanti lui-même , & que c'est lui même qui s'est humilié par un sentiment libre & volontaire qui exclut la nécessité .

C'est ce que l'Apôtre demande de nous , quand il veut que nous soyons dans les mêmes sentimens & les mêmes dispositions où a été J E S U S - C H R I S T . Car ce n'est pas assez , pour être vraiment humble , de se croire digne de mépris ; mais il faut aussi être bien-aise d'être méprisé & deshonoré en toutes manières , à l'exemple de J E S U S - C H R I S T , & de passer pour scelerat & pour malfaiteur , quoiqu'on soit innocent & sans crimes ; mais pour rendre notre humilité parfaite , nous devons , comme lui , soumettre à Dieu notre volonté toute entière , en lui rapportant tout ; & c'est le moyen de détruire entièrement l'orgueil : car il consiste à s'attribuer à soi-même le bien qu'on reçoit de Dieu , par un vol manifeste ; on est donc parfaitement humble , quand on lui rapporte toutes choses & qu'on ne se réserve rien . Et comme J E S U S - C H R I S T n'a jamais eu en vûe que d'obeir à son Pere depuis le commencement de son être jusqu'à la mort , & la mort de la croix ; ce doit être aussi le modèle de notre humilité , & il faut que notre vie , pour être conforme à celle de J E S U S - C H R I S T , soit une humiliation continue & un assujettissement perpétuel aux ordres de Dieu ; si cela est , nous avons sujet d'espérer que notre mort , à l'imitation de la sienne , nous conduira à la participation de la gloire qu'il s'est acquise par ses humiliations , non seu-

E e ij

lement pour lui , mais encore pour tous ceux qui se rendent imitateurs de sa vie & de sa mort.

V. 12. 13. *Ainsi , mes chers freres , comme vous avez toujours été obéissans , ayez soin d'operer votre salut avec crainte & tremblement , &c.*

Travailler avec crainte & avec tremblement à son salut,c'est se porter avec grande affection à toutes les choses qui peuvent contribuer à nous le faire obtenir , & quoiqu'on s'y emploie de toutes ses forces , craindre toujours de n'avoir pas assez fait & souffert pour acquerir une chose d'un prix infini ; car tout ce qu'on peut faire ou souffrir *dans la vie présente n'a point de proportion avec cette gloire que Dieu doit un jour découvrir en nous.*

*Rom. 8.
18.*

Or , qui peut exprimer combien de sujets nous avons de craindre ? Car premierement , quel sujet est-ce d'être dans un continual tremblement , de ne savoir pas si nous sommes dignes d'amour ou de haine , & si nous nous conduisons d'une maniere assez pure pour être dignes d'être aimés de Dieu ? Savons-nous avec certitude si c'est la charité ou la cupidité qui domine dans notre cœur ? Car il est bien difficile d'en penetrer les replis & de discerner le véritable mouvement qui le fait agir , il se mêle souvent une vanité secrète avec le desir que nous croyons avoir de ne plaire qu'à Dieu seul , & nous sommes si foibles , que nous ne connaissons pas nous-mêmes ce qui se passe en nous. De plus , qui peut s'afflurer que les pechés qu'il a commis après le Batême lui sont remis , puisque l'Ecriture nous avertit de n'être pas sans crainte pour les pechés dont nous croyons avoir obtenu le pardon ? *De propitiatio peccato noli esse sine metu.* Et quand bien

même nous aurions long-temps vécu dans la pratique de la pieté & des bonnes œuvres ; qui de nous peut s'assurer de son salut , puisque le grand Apôtre saint Paul craint lui-même d'être reprobé après avoir converti une infinité d'âmes , & avoir travaillé plus que tous les autres ? Ainsi l'on peut dire avec saint Augustin : Malheur à la vie des hommes la plus louable , si Dieu la juge sans miséricorde , puisque lorsqu'il l'examinera avec rigueur , elle sera peut-être condamnée dans son jugement , par cela même que l'on s'imagine lui devoir être agréable. C'est pourquoi le Roi Prophète dit à Dieu : *N'entrez point en jugement avec votre serviteur , Ps. 142^e* parceque nul des vivans ne sera justifié devant vos yeux. Et Salomon nous apprend qu'il y a des hommes justes & sages , dont les œuvres sont entre les mains de Dieu , & que cependant l'homme ne sait point s'il est digne d'amour ou de haine ; mais que toutes choses sont incertaines dans l'avenir : Car , quoique nous fassions de bonnes œuvres , nous ignorons néanmoins quel jugement Dieu , dans son examen si sévère , fait de l'intention dans laquelle nous les pratiquons.

Mais cette incertitude , & la grandeur des obligations d'un Chrétien ne lui doit point ôter la confiance qu'il doit avoir en Dieu , de qui dépend uniquement notre salut , & qui nous donne la bonne volonté & l'action selon son bon plaisir . C'est à la vérité un grand sujet de frayeur pour les méchants ; mais pour les bons c'est un grand sujet de consolation ; car pourvu qu'ils s'adressent à Dieu avec affection , l'absence même de leurs Pasteurs ne leur pourra nuire , toutes les autres assistances d'ailleurs ne pouvant contribuer à leur salut , si Dieu ne leur

donne la bonne volonté de le servir , & ne les applique à des œuvres qui lui soient agréables.

¶. 14. jusqu'au 20. Faites donc toutes choses sans murmures & sans disputes , &c.

Le murmure est la marque d'une ame basse & servile ; c'est , dit saint Chrysostome , le caractère des serviteurs qui sont méchans & fripons. Dieu a créé le monde comme une grande maison , où il a établi les hommes comme des serviteurs , à chacun desquels il a destiné un emploi , dont ils doivent rendre compte , suivant la parabole. Ainsi ceux qui se plaignent & qui murmurent , ou du poids de leur charge , ou des incommodités de l'état où Dieu les a mis , sont des ingrats ; car le murmure est toujours accompagné d'ingratitude , & seront punis severement. Ne voit-on pas avec quelle rigueur Dieu a puni les Juifs de leurs murmures , quoiqu'ils fussent accablés d'afflictions , de peines & de fatigues ? Quiconque murmure dans la persécution & les mauvais traitemens , accuse la justice de celui qui les lui envoie ; ainsi l'homme s'estime plus sage que son Createur , lorsqu'il se plaint des fleaux dont il le châtie , & il se préfère à lui , puisqu'il blâme le jugement par lequel son Dieu l'afflige. Afin donc que l'homme n'ait pas la hardiesse de reprendre le Juge même de son péché ; il faut qu'il se le représente avec humilité comme l'Auteur de sa nature ; parceque celui qui de rien a formé l'homme d'une maniere merveilleuse , n'a garde de l'affliger avec injustice , après l'avoir fait. De plus , s'il considere la grandeur de Dieu , il apprendra à le craindre avec beaucoup d'humilité , sans murmurer quand il le châtie , & connoîtra parfaitement en son ame le peu d'estime

*Mattib.
25.*

*Greg.
Mor. l. 5.
c. 19.*

qu'il doit avoir pour tout ce qu'il fait à l'exterieur. Et en effet celui-là a tort de s'estimer juste, qui ignore quelle est la règle de la souveraine justice.

Humilions-nous donc sous la puissante main de Dieu, & supportons de sa part tout ce qu'il lui plaira de nous imposer de peines, de charges, & de châtiments. *Acceptez de bon cœur tout ce qui vous arrivera, demeurez en paix dans votre douleur, & au temps de votre humiliation conservez la patience,* Edd. 2. 4. c'est l'avis que donne le Saint-Esprit dans l'Ecclesiastique : *Malheur à ceux qui ont perdu la patience,* v. 161. *Vae his qui perdiderunt sustinentiam.*

¶ 20. jusqu'à la fin. *N'ayant personne qui soit autant que Timothée uni avec moi d'esprit & de cœur, ni qui se porte plus sincèrement à prendre soin de ce qui vous touche : car tous cherchent leurs propres intérêts, & non ceux de J E S U S - C H R I S T.*

Le caractère particulier d'un Prêtre & d'un Pasteur doit être le désintérêtlement ; car depuis qu'il a protesté, qu'il renonçoit à tout en prenant le Seigneur pour son partage, il s'est engagé d'imiter J E S U S - C H R I S T le bon Pasteur, & de donner, non seulement son bien, mais sa vie même pour le salut de ses brebis. Saint Paul nous en donne ici un excellent exemple dans sa personne, lorsqu'il dit qu'il se réjouiroit de faire une effusion de son sang sur le sacrifice de la foi des Philippiens, pour les affermir dans la créance des vérités qu'il leur avoit enseignées. Il propose l'exemple de son cher Timothée, qui ayant quitté tout jeune ses parens & son pays, s'étoit attaché à la suite de saint Paul dans la prédication de l'Évangile, & a mérité l'approbation & l'estime de ce grand Apôtre, par son zèle & le désintérêtlement

E c iiiij

sincere qu'il a fait paroître dans le ministere Evangelique. Il nous donne encore l'exemple du saint homme Epaphrodite, qui ayant trouvé saint Paul dans un grand peril de sa vie, s'exposa pour lui avec une generosité vraiment chrétienne, jusqu'au danger même de la mort.

Plût à Dieu que les Apôtres eussent toujours des successeurs qui leur ressemblaient, & que ces successeurs eussent des disciples qui fussent semblables à ceux de saint Paul ; on ne verroit point dans l'Eglise rechercher les dignités & les charges ecclésiastiques, pour se procurer du repos & des commodités dans un état destiné au travail, à la persécution & aux souffrances. Combien en effet, en voit-

Moral. „ on de tels que décrit saint Gregoire, qui après avoir
l. 31. c. „ fait profession d'une vie si sainte, abandonnent le
 „ soin de leurs enfans spirituels, & cherchent les
 „ moyens de défendre leurs biens temporels, même
 „ par les procès & par la chicane : ils ne craignent
 „ point de faire péir les ames par leurs mauvais
 „ exemples, & ils apprehendent de perdre des he-
 „ ritages terrestres par leur negligence, ils scandalisent
 „ leurs disciples, & leur cœur hypocrite n'en ref-
 „ sent aucune douleur ; ils voient les ames qui ont été
 „ commises à leur conduite, tomber dans le gouffre
 „ de l'iniquité, & ils passent outre comme s'ils n'en
 „ favoient rien : au-lieu que si on leur cause le moin-
 „ dre dommage temporel, leur cœur s'enflâme aussi-
 „ tôt de colere, & leur indignation éclate dans leurs
 „ paroles, ainsi ils font assez connoître par le trou-
 „ ble de leur esprit ce qui leur est le plus cher. L'on
 „ perd sans douleur ce que l'on possède sans amour,
 „ Or qui ne fait pas, continue ce saint Docteur,
 „ que Dieu a fait les choses terrestres pour notre

usage, mais que c'est pour lui-même qu'il a créé l'ame de l'homme. Il faut donc avouer que l'on s'aime plus que Dieu, lorsque negligeant les intérêts de Dieu, on ne prend soin que des siens propres, & qu'en laissant perir les ames qui appartiennent à Dieu, on craint de perdre les choses qui passent avec le monde. Nous voulons posséder ici plusieurs choses, & cependant la vérité nous crie à haute voix dans son Evangile : *Quiconque ne renonce pas à tout ce qu'il a, ne peut être mon disciple*; ainsi l'Apostre saint Paul voulant porter ses disciples au mépris des biens extérieurs, afin qu'ils pussent conserver avec plus de soin les intérieurs & spirituels, leur dit : *C'est déjà un peché parmi vous de ce que vous avez des procès les uns contre les autres. Pourquoi ne souffrez-vous pas plutôt qu'on vous fasse tort? Pourquoi ne souffrez-vous pas plutôt qu'on vous prenne votre bien?* Si le commun des Chrétiens est obligé à ce détachement, à quel désintérêtlement ne sont point obligés les ministres de JESUS-CHRIST.



CHAPITRE III.

1. **D**E cetero, fratres mei, gaudete in Domino. Eadem vobis scribere mihi quidem non pigrum, vobis autem necessarium.

2. Videte canes; videte malos operarios;

¶ 1. expl. que je vous ai déjà prêchées.

1. **A**U reste, mes frères, réjouissez-vous en notre Seigneur. Il ne m'est pas penible, & il vous est avantageux que je vous écrive les mêmes choses //.

2. Gardez-vous des chiens, gardez-vous des mauvais

442 EPISTRE DE S. PAUL
ouvriers, gardez - vous des videte concisionem,
faux-circoncis !!.

3. Car c'est nous qui sommes les *vrais* circoncis, puisque nous servons Dieu en esprit, & que nous nous glorifions en J E S U S - C H R I S T, sans nous flatter d'aucun avantage charnel.

4. Ce n'est pas que je ne puissé prendre moi - même avantage de ce qui n'est que charnel ; & si quelqu'un croit le pouvoir faire, je le puis encore plus *que lui*,

5. ayant été circoncis au huitième jour , étant de la race d'Israël , de la tribu de Benjamin , né Hebreu de peres Hebreux ; pour ce qui est de *la maniere d'observer la loi*, ayant été Pharisien ;

6. pour ce qui est du zèle du *Judaïsme* , en ayant eu jus- qu'à persécuter l'Eglise ; & pour ce qui est de la justice de la loi, ayant mené une vie irreprochable.

↑ Un s. Confess. non Pon-
tificie. 7. Mais † ce que je consi-
derois alors comme un gain & un avantage , m'a paru depuis , en regardant JESUS-

* . 4. Grec. dans le ch. 8.

3. Nos enim sumus circumcisio , qui spiritu servimus Deo , & gloriamur in Christo Jesu , & non in carne fiduciam habentes.

4. Quanquam ego habeam confidentiam & in carne ; si quis alius videretur confidere in carne , ego magis ,

5. circumcisus octavo die , ex genere Israël , de tribu Benjamin ; Hebræus ex Hebræis , secundum legem Phariseus ;

6. secundum æmulationem persecutus Ecclesiam Dei ; secundum justitiam , quæ in lege est , conversatus sine querela.

7. Sed quæ mihi fuerunt lucra , hæc arbitratus sum propter Christum detrimenta.

CHRIST, un desavantage & une perte.

8. Verumtamen exstimo omnia detrimentum esse , propter eminentem scientiam Jesu Christi Domini mei ; propter quem omnia detrimentum feci , & arbitror ut stercora , ut Christum Iucrificiam ;

9. & inveniar in illo , non habens meam justitiam , quæ ex lege est , sed illam , quæ ex fide est Christi Jesu : quæ ex Deo est justitia in fide ;

10. ad cognoscendum illum , & virtutem resurrectionis ejus , & societatem passionum illius , configuratus morti ejus ;

11. si quo modo occurrat ad resurrectionem , quæ est ex mortuis :

12. non quod jam acceperim , aut jam perfectus sim ; sequor autem , si quo modo

¶. 9. autr. ayant en lui non une justice , &c. mais celle qui gait , &c.

8. Je dis plus : Tout semble une perte au prix de cette haute connoissance de JESUS-CHRIST mon Seigneur , pour l'amour duquel je me suis privé de toutes choses , les regardant comme des ordures , afin que je gagne JESUS-CHRIST ;

9. que je sois trouvé en lui // , n'ayant point une justice qui me soit propre , & qui me soit venue de la loi ; mais ayant celle qui naît de la foi en JESUS-CHRIST , cette justice qui vient de Dieu par la foi ;

10. & que je connoisse JESUS-CHRIST , avec la vertu de sa résurrection , & la participation de ses souffrances , étant rendu conforme à sa mort ;

11. pour tâcher enfin de parvenir à la bienheureuse résurrection des morts .

12. Ce n'est pas que j'aye déjà reçû ce que j'espere , ou que je sois déjà parfait ; mais je poursuis ma course pour tâ-

444 EPISTRE DE S. PAUL
cher d'atteindre où le Seigneur JESUS-CHRIST m'a destiné en me prenant // §.

comprehendam in quæ & comprehensus sum à Christo Jesu.

13. Non, mes frères, je ne pense point avoir encore atteint où je tends. Mais tout ce que je fais maintenant, c'est qu'oubliant ce qui est derrière moi, & m'avançant vers ce qui est devant moi,

13. Fratres, ego me non arbitror comprehendisse. Unum autem, quæ quidem retrò sunt obliviscens, ad ea verò quæ sunt priora extendens me ipsum,

14. je cours incessamment vers le bout de la carrière pour remporter le prix de la félicité du ciel, à laquelle Dieu nous a appellés par JESUS-CHRIST.

14. ad destinatum persequor, ad bravium supernæ vocationis Dei in Christo Jesu.

15. Tout ce que nous sommes donc de parfaits, soyons dans le sentiment *que je vous ai dit*: & si vous en avez quelqu'un qui ne soit pas conforme à *la vérité*, Dieu vous découvrira aussi ce que vous en devez croire.

15. Quicumque ergo perfecti sumus, hoc sentiamus: & si quid aliter sapitis, & hoc vobis Deus revelabit.

16. Cependant, pour ce qui regarde les connaissances auxquelles nous sommes déjà parvenus, ayons les mêmes sentiments, & demeurons dans la même règle.

16. Verumtamen ad quod pervenimus, ut idem sapiamus, & in eadem perveniamus regula.

¶ 13. Dimanche apès la Pentec.

¶ 17. Mes frères, rendez-vous mes imitateurs, & pro-

17. Imitatores mei estote, fratres, & ob-

¶ 12. Aut. JESUS-CHRIST, & pour le prendre comme il m'a pris.

AUX PHILIPPIENS. CHAP. III. 445

serveate eos qui ita am-
bulant , sicut habetis
formam nostram.

posez-vous l'exemple de ceux s. Cle-
ment Pa-
qui se conduisent felon le mo-
delle que vous avez vû en martyre.
Rom. 16.
nous.

17.

18. Multi enim am-
bulant , quos sàpè di-
cebam vobis (nunc au-
tem & flens dico) ini-
micos crucis Christi ,

18. Car il y en a plusieurs ,
dont je vous ai souvent parlé ,
& dont je vous parle encore
avec larmes , qui se condui-
sent en ennemis de la croix
de JESUS-CHRIST ,

19. quorum finis in-
teritus ; quorum Deus
venter est ; & gloria in
confusione ipsorum ,
qui terrena sapiunt.

19. qui auront pour fin la Rom. 16.
damnation ; qui font leur
Dieu de leur ventre ; qui met-
tent leur gloire dans leur pro-
pre honte ; & qui n'ont de
pensées & d'affections que
pour la terre.

20. Nostra autem
conversatio in cælis est :
unde etiam Salvatorem
expectamus Dominum
nostrum Jesum Christum ,

20. Mais pour nous , nous
vivons déjà dans le ciel // ,
comme en étant citoyens : &
c'est de là aussi que nous
attendons le Sauveur notre
Seigneur JESUS-CHRIST .

21. qui reformabit
corpus humilitatis no-
stræ , configuratum cor-
pori claritatis suæ , se-
cundum operationem ,
quâ etiam possit subji-
cere sibi omnia .

21. qui transformera no-
tre corps , tout vil & abject
qu'il est , afin de le rendre
conforme à son corps glo-
rieux , par cette vertu effi-
cace , par laquelle il peut s'af-
fujettir toutes choses .

¶. 20. *lett.* notre conversation est dans le ciel .





SENS LITTERAL.

¶. 1. *A u reste , mes freres , réjouissez - vous en notre Seigneur . Il nem'est pas penible , & il vous est avantageux que je vous écrive les mêmes choses .*

Au reste , mes freres . Il semble que l'Apôtre ait voulu finir ici cette Epître ; mais qu'ayant trouvé encore quelque temps de reste , il ait jugé à propos de la continuer , pour instruire les Philippiens sur la matière des deux chapitres suivans .

Réjouissez - vous en notre Seigneur , en sa foi & en sa communion , d'une joie sainte & spirituelle .

Il ne m'est pas penible ; car l'amour que j'ai pour vous , & l'importance des choses que je vous écris , me rend facile , ce qui d'ailleurs me pourroit être penible , selon la nature , qui ne se plaît pas à vous repeter les mêmes choses .

Et il vous est avantageux , de vous repeter souvent des choses de cette importance ; car c'est le moyen de vous obliger à y faire plus de réflexion , & de vous les mieux imprimer dans l'esprit , pour ne les oublier jamais .

Que je vous écrive les mêmes choses , que je vous ai déjà enseignées de bouche ou par lettres , ou que j'ai déjà traitées amplement dans les lettres adressées aux autres Eglises .

¶. 2. *Gardez - vous des chiens , gardez - vous des mauvais ouvriers , gardez - vous des faux - circoncis .*

Gardez - vous des chiens , c'est - à - dire , des hommes impudens & avares . Voyez Isa. 56. 11. profanes ,

gourmands, cruels & médisans. Voyez 2. Rois 16.9. Ps. 21. 17. & 58. 7. Apoc. 22. 15. L'Apôtre entend parler des faux-docteurs, qui vouloient introduire le Judaïsme dans l'Eglise, & qui étoient infectés de tous ces vices ; comme il se peut voir en divers endroits de ses Epîtres. Voyez 2. Cor. 11. 13. Gal. 6. 13. Philip. 3. 19. & ailleurs.

Gardez-vous des mauvais ouvriers, qui font semblant de prêcher l'Evangile, & qui cependant n'ont en vûe que d'introduire le Judaïsme, ou d'établir leurs propres intérêts sous prétexte de pieté. Hu- Rom. 1.6. *juscemodi Christo Domino nostro non serviunt, sed suo ventri.*^{18.}

Gardez-vous des faux-circoncis. Let. *Du retranchement*, c'est-à-dire, de ceux qui se disent les circoncis, mais qui n'ont en effet que la marque extérieure de la Circoncision, qui n'est qu'un simple retranchement de chair ; & qui n'ont pas la vraie circoncision du cœur : ou-bien, qui se vantent & qui prennent par honneur le nom de circoncis, mais qui sont plutôt, par cette marque extérieure qu'ils veulent introduire, retranchés de Dieu, & les causes de la division des Eglises.

¶. 3. *Car c'est nous qui sommes les vrais circoncis, puisque nous servons Dieu en esprit, & que nous nous glorifions en JESUS-CHRIST, sans nous flatter d'aucun avantage charnel.*

Car c'est nous qui sommes les vrais circoncis, qui avons la circoncision interieure du cœur. Voyez Rom. 2. 29. & 4. 11.

Puisque nous servons Dieu en esprit, c'est-à-dire, interieurement & spirituellement ; ce qui est opposé au service purement exterieur & charnel des Juifs ; & que nous nous glorifions en JESUS-CHRIST,

que nous mettons toute notre confiance en sa grace, sans la mettre, comme font les faux-circoncis, dans la marque exterieure de la Circoncision, ni dans les autres observances charnelles, ni dans les qualités exterieures d'enfans d'Abraham peuple de Dieu, &c. qui sont toutes choses purement exterieures, qui ne rendent pas meilleurs devant Dieu. *Autr.* Sans mettre notre confiance dans nos propres œuvres faites sans la grace de Dieu, comme n'étant que des œuvres de la chair, c'est-à-dire, de l'homme charnel, & qui n'est pas regeneré. Voyez Rom. 4. 1. Gal. 3. 3. Col. 2. 19. Hebr. 9. 10.

V. 4. *Ce n'est pas que je ne puisse prendre moi-même avantage de ce qui n'est que charnel ; & si quelqu'un croit le pouvoir faire, je le puis encore plus que lui.*

Ce n'est pas, &c. c'est-à-dire : On ne peut m'imputer que ce soit par jalousie que je méprise tous ces avantages extérieurs, comme font ceux qui méprisent dans les autres les avantages dont ils sont privés eux-mêmes ; ni que ce soit par ignorance, comme font ceux qui méprisent les choses qu'ils n'ont jamais vues ni possédées, puisqu'il n'y a aucun de tous ces avantages dont je n'aie joui, & dont je ne jouisse encore : ce ne peut donc être que par esprit de vérité, & par l'experience que j'ai faite du peu de valeur de toutes ces choses.

Et si quelqu'un de mes adversaires & de ces faux-docteurs, croit le pouvoir faire, c'est-à-dire, prétend se glorifier de ces avantages charnels, je le puis encore plus que lui, parceque ces faux-docteurs ne sont pas vrais Juifs, mais seulement Proselytes ; & ainsi je suis plus croyable qu'eux sur ces matieres.

V. 5. *Ayant été circoncis au huitième jour, étant de la race d'Israel, de la tribu de Benjamin, né Hebrew*

Hebreu de peres Hebreux, pour ce qui est de la manière d'observer la loi, ayant été Pharisen.

Ayant été circoncis au huitième jour, comme Isaac & ses descendants.

Etant de la race d'Israel, c'est-à-dire : Outre cet avantage d'avoir été circoncis au huitième jour, ce qui est commun aux Iduméens & aux Ismaélites, je suis du peuple d'Israel même, non par adoption, comme les Proselytes, mais par naissance.

De la tribu de Benjamin, si considérable parmi le peuple de Dieu, étant sortie du bien-aimé de Jacob, ayant reçû de si grandes bénédictions de ce Patriarche, & ensuite de Moïse ; le premier Roi du peuple en ayant été choisi, étant toujours demeurée attachée au royaume de Juda, lorsque les dix tribus s'en divisèrent par le schisme, & ayant enfin l'honneur d'avoir dans son enceinte la ville de Jérusalem, & le temple de Dieu.

Né Hebreu de peres Hebreux, &c. qui ne suis point né de Proselyte, mais qui suis descendu d'Hebreux naturels de pere en fils sans aucune interruption, & sans aucun mélange d'autre nation. Voyez Act. 22. 3. 2. Cor. 11. 22.

Ayant été Pharisen ; c'étoit la secte la plus pure qui fut entre les Juifs, tant pour la profession de vie, que pour la créance.

¶. 6. Pour ce qui est du zèle du Judaïsme, en ayant eu jusqu'à persécuter l'Eglise ; & pour ce qui est de la justice de la loi, ayant mené une vie irreprochable.

Pour ce qui est du zèle du Judaïsme dont il parle, Voyez Rom. 10. 2. qui s'attache uniquement à la loi, sans la grâce.

En ayant en jusqu'à persecuter l'Eglise, la considerant comme l'ennemie de la loi de Dieu,

Et pour ce qui est de la justice de la loi, c'est-à-dire, de cette justice exteriere qui consiste dans l'observation des œuvres & des ceremonies commandées par la loi; car pour ce qui est de l'interieure, qui consiste dans le pur amour de Dieu & dans l'abnegation de l'amour - propre & de la convoitise, & de tous les vices interieurs qui en procedent, il avoue lui-même qu'il n'en étoit jamais venu à cette perfection. Et nos omnes aliquando, &c.

*Ephes.
z. 3.*

Ayant mené une vie irreprochable, à l'égard des hommes, qui ne voient que l'exterieur des actions. Voyez Job. 1. 4.

¶. 7. Mais ce que je considerois alors comme un gain & un avantage, m'a paru depuis, en regardant JESUS-CHRIST, un desavantage & une perte.

Mais ce que je considerois alors, c'est-à-dire, avant ma conversion, comme un gain & un avantage, fort utile pour mon salut, & d'un grand mérite devant Dieu, m'a paru depuis, en regardant JESUS-CHRIST, comme l'unique source de toute justice, & l'unique cause de notre salut.

Un desavantage & une perte, c'est-à-dire : J'ai reconnu que non seulement il n'y avoit aucun avantage véritable pour le salut dans toutes ces prérogatives exterieres & charnelles, dont je viens de faire le dénombrement versets, 5.& 6. mais même qu'elles m'y étoient préjudiciables, en ce qu'elles m'étoient une occasion d'orgueil & de presumption.

¶. 8. Je dis plus : Tout me semble une perte, au

AUX PHILIPPIENS. CHAP. V. 45^e
prix de cette haute connoissance de JESUS-CHRIST
mon Seigneur, pour l'amour duquel je me suis privé
de toutes choses, les regardant comme des ordures,
afin que je gagne JESUS-CHRIST.

Je dis plus : Tout me semble une perte, non seulement les choses dont je viens de parler, mais généralement toutes sortes de biens temporels, honneur, plaisir, richesse, &c. au prix de cette haute connoissance, &c. que j'ai reçue de Dieu dans ma conversion, & dans laquelle je profite tous les jours.

Pour l'amour duquel je me suis privé de toutes choses, y ayant renoncé, selon le précepte de JESUS-CHRIST. Voyez Matth. 16. 24.

Les regardant comme des ordures, n'en faisant aucun état, & ayant pour elles le dernier mépris.

Afin que je gagne JESUS-CHRIST, c'est-à-dire, afin que par ce détachement & ce mépris de toutes choses, je puisse mériter sa grâce, qu'il ne communique pleinement qu'à ceux qui renoncent à tout pour son amour.

¶. 9. Que je sois trouvé en lui, n'ayant point une justice qui me soit propre, & qui me soit venue de la loi ; mais ayant celle qui naît de la foi en JESUS-CHRIST, cette justice qui vient de Dieu par la foi.

Que je sois trouvé en lui, c'est-à-dire, attaché à Dieu, comme la branche de la vigne au sép. Voyez Jean 15. 2. 4. 5. 6. & comme le membre au corps.

N'ayant point une justice qui me soit propre. L'Apostre explique ce que c'est qu'être & subsister en JESUS-CHRIST.

Et qui me soit venue de la loi, c'est-à-dire, ac-

Ff ij

452. EPISTRE DE S. PAUL
quise par moi-même & par mes propres merites,
sans autre gracie que la seule lumiere de la loi.

Mais ayant celle qui nait de la foi en JESUS-CHRIST ; c'est-à-dire , qui s'acquiert par le moyen de la foi en JESUS-CHRIST. Or cette foi consiste principalement à reconnoître que nous sommes par le peché destitués de toute justice , & que nous ne pouvons y être rétablis que par ses merites.

Cette justice qui vient de Dieu. Il ajoute ceci , pour montrer que ce n'est pas une justice qui nous soit propre , comme celle de la loi , mais que c'est Dieu qui en est l'auteur , & qui la produit en nous.

Par la foi ; ce que l'Apôtre ajoute , pour faire voir que quoique cette justice ne vienne pas de nous , & qu'elle ne soit pas notre propre justice , telle , qu'est celle de la loi , nous ne laissons pas de cooperer avec Dieu par le moyen de la foi pour l'acquerir.

v. 10. *Et que je connoisse JESUS-CHRIST , avec la vertu de sa resurrection , & la participation de ses souffrances , étant rendu conforme à sa mort.*

Et que je connoisse JESUS-CHRIST . Grec. Pour le connoître. Ce verset dépend encore de ce qu'il a dit au verset 7. qu'il a fait perte de toutes choses pour JESUS-CHRIST : c'est-à-dire , que je le connoisse tel qu'il est , Dieu & homme tout ensemble ; avec tout le reste des verités du Christianisme , dont la connoissance surpassé toute autre connoissance humaine. Non enim judicavi me scire aliquid inter vos , nisi Jesum Christum , & bunc crucifixum. Qui factus est nobis sapientia à Deo , &c.

1. Cor. 2.

2.

Ibid. 2.

30.

Avec la vertu de sa resurrection , c'est-à-dire , combien la puissance du Pere a paru dans la re-

surrection de son Fils J E S U S - C H R I S T . Voyez Ephes. 1. 19. 20. combien cette resurrection est glorieuse pour J E S U S - C H R I S T même , puisque c'est par elle qu'il a été déclaré Fils de Dieu ; & combien elle est utile à tous les Chrétiens , puisque c'est le fondement inébranlable de leur Religion. *Si autem 1. Cor.*
Christus non resurrexit, inanis est & fides vestra ; le
^{15. 14.}
 modèle parfait de leur resurrection présente du peché à la grâce , & de leur resurrection future de la mort à la vie. Voyez Rom. 6.

Et la participation de ses souffrances, c'est-à-dire , que je connoisse combien il est nécessaire & avantageux de souffrir avec J E S U S - C H R I S T , & que c'est l'unique moyen d'être fait participant de sa gloire. Voyez Matth. 10. 38. & 16. 24. Marc. 8. 34. Luc 9. 23. *Si compatimur, &c. Si sustinebimus, &*
^{Rom. 8. 17.}
co-regnabimus. Communicantes Christi passionibus
^{2. Tim.}
^{2. Petr.}
^{4. 13.}
gandere.

Etant rendu conforme à sa mort, de cette conformité dont il parle Rom. 6. 5. & suivans , qui consiste à mourir au peché & à toutes les affections vicieuses , & qui est une disposition nécessaire pour ressusciter avec J E S U S - C H R I S T .

¶. 11. *Pour tâcher enfin de parvenir à la bienheureuse resurrection des morts.*

Pour tâcher. Ce verset dépend de tout ce qui a été dit depuis le verset 8. jusqu'ici. Le sens est : Je me suis privé de toutes choses pour J E S U S - C H R I S T , afin de mériter sa grâce , d'être justifié par la foi en ses mérites , & de le connaître tel qu'il est , &c. Mais la dernière fin que je me propose en tout cela , est de parvenir à la bienheureuse résurrection , pour être en état de glorifier Dieu éternellement. Autr. *Pour tâcher :* C'est pour mon-

trer qu'il n'est pas encore assuré d'obtenir ce qu'il recherche, & qu'il est encore incertain de son salut.

1. Cor. 4. 12. Ibid. 9. 27.
Qui se existimat stare, videat ne cadat. Ne forte cùm aliis predicaverim, ipse reprobis efficiar.

Enfin de parvenir, à quelque prix que ce soit, & à quelque peine qu'il me faille endurer, à la bienheureuse résurrection des morts. Le mot Grec dont s'est servi l'Apôtre, marque une parfaite & pleine résurrection, telle que sera celle des Bienheureux.

¶. 12. Ce n'est pas que j'aie déjà reçù ce que j'espere, ou que je sois déjà parfait, mais je poursuis ma course pour tâcher d'atteindre où le Seigneur J E S U S - C H R I S T m'a destiné en me prenant.

Ce n'est pas, &c. Quoique je sois mort au péché & au vice, pour me rendre conforme à la mort de J E S U S - C H R I S T, verset 11. ne pensez point pour cela que j'en sois encore tout-à-fait exempt, & que j'en aie remporté une pleine victoire, & que je sois arrivé au dernier comble de la perfection & de la sainteté ; puisque c'est un état qui ne convient qu'aux Bienheureux, & qu'il n'y a point en ce monde de degré de perfection si éminent, qui ne soit mêlé de faiblesses & d'imperfections.

Mais je poursuis ma course, c'est-à-dire, je m'y avance tous les jours de plus en plus. *Autr.* Je cours dans le chemin de la perfection, qui est comme une carrière où on s'exerce à la course, & où ceux qui courrent le mieux obtiennent le prix de la course, pour tâcher d'atteindre comme par force & avec violence, où le Seigneur J E S U S - C H R I S T m'a destiné par sa pure miséricorde en me prenant, c'est-à-dire, en m'emportant moi-même comme par force, & me tirant comme par violence du miserable état où j'étois lorsque je persecutois l'E-

AUX PHILIPPIENS. CHAP. III. 455
glise de Dieu. Voyez Act. 9. 2. 4. pour me faire courir ensuite dans cette carriere, jusqu'à ce que j'arie obtenu le prix; de sorte que j'attribue le tout à la grace. On n'a pu conserver dans la version Françoise, l'allusion qui est dans le Grec entre ces mots, κατελαμβάνειν & καταλαμβάνεσθαι. Voyez Cant. 1. 3. Jean 6. 44. & 12. 32.

V. 13. *Non, mes freres, je ne pense point avoir encore atteint où je tends. Mais tout ce que je fais maintenant, c'est qu'oubliant ce qui est derrière moi, & m'avancant vers ce qui est devant moi.*

Non, mes freres, &c. ne pensez pas que j'arie assez de vanité & de présomption pour me persuader, &c. Il use de cette repetition non seulement pour confirmer & pour inculquer davantage ce qu'il dit au verset précédent, mais pour faire connoître aux Philippiens, que si, tout Apôtre qu'il étoit, il n'étoit pas encore parvenu à la perfection, ils étoient bien plus obligés d'avoir ce sentiment d'eux-mêmes, & de reconnoître qu'ils étoient bien éloignés de l'état de la sainteté.

Mais tout ce que je fais maintenant, c'est-à-dire, Tant s'en faut que je m'imagine d'être arrivé à la perfection, au contraire voici l'unique chose à laquelle je m'applique. Aut. Mais voici le degré de perfection où je suis arrivé.

C'est qu'oubliant ce qui est derrière moi, c'est-à-dire, le desir extrême que j'ai de m'avancer dans la carriere spirituelle de la perfection m'occupe de telle sorte, qu'il m'empêche non seulement de faire réflexion sur les saintes actions de ma vie passée, mais même qu'il me fait croire que tout ce que j'ai fait de bonnes œuvres jusqu'à présent n'est rien, en comparaison de ce qui me reste à faire pour arriver

Ff iiiij

Et m'avançant vers ce qui est devant moi, c'est-à-dire, vers le chemin qui me reste à faire pour arriver au but de la carrière. Ce chemin sont les bonnes œuvres qui restent à faire pour parvenir à la perfection, & pour acquérir la vie éternelle, qui en est le prix.

¶. 14. *Je cours incessamment vers le bout de la carrière, pour remporter le prix de la felicité du ciel, à laquelle Dieu nous a appellés par JESUS-CHRIST.*

Je cours incessamment vers le bout ; Grec. *vers le but,* mais comme il s'agit de course, l'Apôtre prend ici le but, pour le bout de la carrière : le bout signifie la perfection, *pour remporter le prix de la felicité du ciel* ; il a égard à la coutume de ceux qui présidoient aux courses publiques, qui étoient assis en un lieu élevé, d'où ils faisoient appeler chaque coureur à son tour par les crieurs publics.

A laquelle Dieu nous a appellés du ciel par son Fils J E S U S-C H R I S T, pour courir dans la carrière spirituelle du christianisme. Par J E S U S-C H R I S T, par son ministère. D'autres rapportent ces mots : *Par JESUS-CHRIST, à ceux-ci : Je cours incessamment, &c.* On peut aussi traduire *en J E S U S-C H R I S T, c'est-à-dire, étant uni à lui par la foi vive, comme le membre au chef ; il veut dire que c'est plutôt J E S U S-C H R I S T qui court, que lui-même, & qu'il ne court que parcequ'il lui est attaché ; de sorte que c'est à lui qu'en est dûe toute la gloire.*

¶. 15. *Tout ce que nous sommes donc de parfaits, soyons dans le sentiment que je vous ai dit : & si vous en avez quelqu'un qui ne soit pas conforme à la*

vérité, Dieu vous découvrira aussi ce que vous en devez croire.

Tout ce que nous sommes donc de parfaits, c'est-à-dire, d'éclairés & de versés dans la connoissance des choses spirituelles, & des matieres de la religion.

Soyons dans le sentiment ; puisqu'étant éclairés, comme nous sommes, nous ne serions nullement excusables, si nous avions des sentimens contraires à ceux que je vous ai dit dans tout ce Chapitre, tant sur le sujet des observations legales que sur le sujet de l'humilité & de la devotion que nous devons avoir.

Et si vous en avez quelqu'un. L'Apôtre ne dit pas : Si nous en avons, mais si vous en avez, pour montrer qu'il n'entend point parler généralement de tous les Philippiens. Il veut donc dire : Si quelqu'un de vous est dans un sentiment contraire en quelques circonstances moins essentielles des choses que je vous ai marquées, par foiblesse ou par ignorance, se croit encore obligé à l'abstinence de certaines viandes, à l'observation de certains jours, & de certaines ceremonies legales, ce qui est en soi contraire à ce que j'ai établi, de ne point mettre sa confiance en la chair. *Alius autem credit Rom. 14. se manducare, &c.* Pourvû que d'ailleurs il mette toute sa confiance en J e s u s - C H R I S T, & qu'il le reconnoisse pour l'unique redempteur. Autr. Si quelqu'un attribuoit un peu trop à ses bonnes œuvres, ce qui est contraire à ce que j'ai établi, faute d'être assez instruit, touchant l'infirmité de la volonté humaine, & de bien comprendre que c'est la grace de Dieu qui forme en nous tout ce qu'il y a de bien, quoiqu'au fond il lui attribue tout le

bien qu'il fait : ou bien , s'il se croyoit parfait, ce qui seroit contraire au verset 12.

Qui ne soit pas conforme aux sentimens que je vous ai marqués , qui sont la vérité toute pure & sans aucun mélange d'erreur.

Dieu vous décoverra aussi tout ce que vous endez croire , c'est-à-dire , qu'à mesure que vous croîtrez en lumiere & en vertu , vous connoîtrez que vous êtes dans un sentiment moins conforme à la vérité que le mien , & qu'ainsi vous le devez quitter pour vous y conformer entierement. Autr. Dieu vous décoverra aussi , c'est-à-dire , comme il vous a découvert l'erreur où vous étiez avant votre conversion , il vous décoverra encore celui où vous pouvez être à présent , quoiqu'il ne soit pas si domageable.

¶. 16. Cependant , pour ce qui regarde les connaissances ausquelles nous sommes déjà parvenus , ayons les mêmes sentimens , & demeurons dans la même règle.

Cependant , &c. Quoiqu'il y ait entre nous quelque diversité sur les choses moins principales & moins essentielles , prenons-garde au moins sur toutes choses de ne nous point diviser de sentiment sur celles qui sont essentielles , & sur les principaux articles de la foi , dont nous avons tous une entière connaissance en qualité de Chrétiens , & tenons-nous fermement unis dans l'observation de la discipline & des préceptes de l'Evangile , sans écouter les faux-docteurs , qui s'efforcent de corrompre la vérité & la sincérité de votre foi , & la pureté de nos mœurs.

¶. 17. Mes freres , rendez-vous mes imitateurs , & proposez-vous l'exemple de ceux qui se conduisent

Mes frères, rendez-vous mes imitateurs, &c. tant pour la doctrine que pour les mœurs : Prenez garde de vous laisser surprendre à l'hypocrisie de ceux dont la conduite est toute différente de la mienne.

¶. 18. Car il y en a plusieurs, dont je vous ai souvent parlé, & dont je vous parle encore avec larmes, qui se conduisent en ennemis de la croix de J E S U S - C H R I S T.

Car il y en a plusieurs, dont je vous ai souvent parlé ; de sorte que ce n'est pas d'après que leur foi est corrompue. L'Apôtre dit ceci pour reprendre tacitement les Philippiens de ce qu'ils souffroient ces misérables depuis si long-temps parmi eux : car il y avoit bien dix ans qu'il étoit absent de leur Eglise, lorsqu'il écrivoit cette Epître.

Et dont je vous parle encore avec Larmes, non par un esprit de vengeance ni d'aversion, mais au contraire, outré de douleur de les voir dans un si grand endurcissement, & de voir le ravage qu'ils font dans votre Eglise parmi les infirmes & les simples.

Qui se conduisent en ennemis de la croix de J E S U S - C H R I S T, non pas qu'ils proferent des blasphèmes contre J E S U S - C H R I S T crucifié, comme font les Juifs ; mais parcequ'ils rendent le fruit de sa Passion inutile, en voulant rétablir la nécessité du culte legal & des œuvres de la loi, ne tenant pas que le mérite de sa Passion soit suffisant pour le salut : *Si enim per legem justitia, ergo gratis Christus Gal. 2: mortuus est. Ergo evanescunt est scandalum crucis;* ^{22.} *Ibid 5:11.* & vivant d'une maniere toute contraire à sa croix, n'ayant pas d'autre soin ni d'autre vûe en tout ce

Gal. 6.
12.

qu'ils font , que de procurer leur propre satisfaction , & d'éviter tout ce qu'il y a d'austere & de fâcheux dans la vie chrétienne : *Tantum ut crucis Christi persecutionem non patientur.*

¶. 19. *Qui auront pour fin la damnation ; qui font leur Dieu de leur ventre ; qui mettent leur gloire dans leur propre honte ; & qui n'ont de pensées & d'affections que pour la terre.*

Qui auront pour fin la damnation , s'ils perseverent en cet état. Voyez Rom.6. 21. 2.Cor.11.15. Galat. 6. 8.

Qui font leur Dieu de leur ventre , c'est-à-dire , qui s'étudient à donner à leur corps toutes les satisfactions possibles.

Jud. 12. *Qui mettent leur gloire dans leur propre honte , c'est-à-dire , qui font gloire de ce qu'il leur devroit faire de la confusion , étant tous les jours dans les festins & dans les débauches ; ce qui les rend méprisables à tout le monde. Hi sunt in epulis suis macula , convivantes sine timore ; même de commettre toutes autres sortes de crimes ; ou , enfin , selon l'exposition de quelques Peres , ils mettent toute leur gloire en ce qu'il y a de plus honteux dans leur corps , c'est-à-dire , dans la Circoncision , faisant trophée en toute occasion de ce qu'ils sont circoncis.*

Et qui n'ont de pensées & d'affections que pour la terre , c'est-à-dire , pour les plaisirs , les richesses & les honneurs & même pour le culte legal , qui est purement extérieur & terrestre.

¶. 20. *Mais pour nous , nous vivons déjà dans le ciel , comme en étant citoyens : & c'est de là aussi que nous attendons le Sauveur notre Seigneur JESUS-CHRIST.*

Mais pour nous, nous vivons déjà dans le ciel, &c.
 Nous y sommes d'esprit & d'affection, & nous menons une vie toute spirituelle & celeste, ne nous considerant dans la terre que comme des pelerins & des voyageurs, aspirant continuellement après notre véritable patrie qui est le ciel. Voyez Gen. 47.
 9. Heb. 11.9. 10. 13. 14. 15. c. 12. 22. & 13. 14.

Et c'est de là aussi que nous attendons le Sauveur notre Seigneur JESUS-CHRIST. Il n'est pas étrange que nous aspirions vers le ciel, puisque c'est de là que doit venir notre redémption & notre parfaite délivrance : *Respicite & levate capita vestra, quoniam appropinquat redemptio vestra.* Luc. 21.8.

Aur. Comme nous menons une vie toute céleste & contraire à cette vie charnelle, qui n'aura pour fin que la damnation éternelle ; nous attendons aussi avec une entière confiance, que JESUS-CHRIST descendra du ciel pour nous sauver pleinement à la fin du monde, & pour nous faire jouir d'une gloire éternelle.

V. 21. Qui transformera notre corps, tout vil & abject qu'il est, afin de le rendre conforme à son corps glorieux, par cette vertu efficace par laquelle il peut s'assujettir toutes choses.

Qui transformera notre corps, non pas en changeant la substance ni la figure, mais le rendant impénétrable, lumineux, agile & penetrable ; de sorte que comme la vie de ces hommes charnels est toute terrestre & animale, non seulement selon le corps, mais selon l'âme ; notre vie au-contreire sera toute spirituelle, non seulement selon l'âme, mais même selon le corps, étant juste que comme leur âme s'étant assujettie au corps, est devenue toute corporelle, & notre corps aussi s'étant assu-

Tout vil & abjet qu'il est, non seulement par la condition de sa nature corruptible & mortelle, ce qui est même commun au corps des méchants, mais sur-tout par l'état où il est reduit de souffrir en cette vie pour J E S U S - C H R I S T ; ce qui est particulier aux corps des fidelles, & ce qui est la cause de leur gloire future ; comme si l'Apôtre disoit : Nos corps sont à présent dans la souffrance , pendant que vous faites jouir les vôtres de tous les plaisirs sensibles ; mais quelques maux qu'ils souffrent présentement , cela n'empêchera pas que Dieu ne les ressuscite , & qu'il ne les glorifie un jour en récompense de ce qu'ils auront souffert.

Afin de le rendre conforme à son corps glorieux, comme il a été en ce monde conforme à son corps mortel , en compatissant à toutes ses afflictions. *Si tamen compatimur, &c. & alibi.*

17. Rom. 8. *Par cette vertu efficace par laquelle, &c.* Il ne faut nullement douter que J E S U S - C H R I S T ne puisse rendre nos corps glorieux , puisqu'il est tout-puissant , & qu'il a un souverain domaine sur toutes choses , même sur la mort & sur la corruption , pour faire que nos corps ne soient plus sujets à l'une ni à l'autre. *Voyez 1. Cor. 15. 26.*





SENS SPIRITUEL.

V. 1. jusqu'au 18. *A* V resté, mes frères, réjouis-
sez-vous en notre Seigneur.
..... Car c'est nous qui sommes les vrais circoncis,
&c.

La circoncision , pour être véritable , doit être spirituelle ; celle qui est seulement charnelle n'étant qu'une figure du retranchement de nos inclinations déreglées : c'est pourquoi les Juifs , qui faisoient consister leur circoncision dans le seul retranchement d'une partie de leur chair , ne pouvoient pas se glorifier d'être de véritables circoncis ; car c'est l'esprit qui purifie la chair , & non point notre chair qui a le pouvoir de purifier notre esprit. Toutes les actions extérieures de sainteté qu'on sauroit faire , sont charnelles , si elles ne procèdent du mouvement du Saint-Esprit ; pour en faire donc qui soient agréables à Dieu , il ne faut suivre ni les mouvements de notre chair , ni ceux de notre esprit , l'un & l'autre ont été corrompus depuis le péché : ainsi toute la vertu du Chrétien consiste dans le retranchement continual des désirs déreglés que la corruption de notre nature excite sans cesse dans nous , pour nous soumettre entièrement à la conduite du Saint-Esprit : Il n'y a point de véritable circoncision que celle-là , que nous recevons par la foi , & non point par la loi seulement. Ainsi saint Paul a grande raison de se glorifier en JESUS-CHRIST , sans prendre avantage de ce qui n'est qu'en la chair.

En effet, si nous considerons bien à quoi aboutissent tous les avantages & les commodités de la vie présente, on conviendra avec saint Paul que ce sont des pieges dont le démon se sert pour nous perdre, & que nous devrions les mépriser & les rejeter comme des ordures, si nous avions soin de notre salut.

Quel est l'effet ordinaire des honneurs dans ceux qui les recherchent, & souvent même dans ceux qui les acceptent sans les rechercher? N'est-ce pas de s'oublier soi-même, & d'étouffer dans le cœur tous les sentimens de l'humilité chrétienne, & en se voyant élevé au-dessus des autres, en concevoir de la complaisance & de la vanité, qui conduisent insensiblement à l'oubli de Dieu même?

Qu'est-ce que produit la vigueur du corps & la beauté qui se trouve rarement avec la pureté, si non l'attachement au monde & à la jouissance des plaisirs de la vie? Que revient-il de l'abondance des biens que l'on recherche avec tant d'avidité, sinon de se plonger dans l'excès du vin & des viandes, de s'abîmer dans des plaisirs honteux, & de se laisser aller en proie à des passions qui tyrannisent cruellement? Voilà où se termine, dit saint Jean Chrysoftome, tout l'avantage de nos richesses, puisque nous ne voulons pas en retirer d'autres plus glorieux. Ces biens peuvent-ils sauver de la mort, ou délivrer des maladies? Peuvent-ils empêcher de tomber dans la langueur de la vieillesse? N'aimons donc point les richesses comme une chose qui feroit bonne, puisqu'elles perdent ceux qui ne veillent pas assez sur eux mêmes; servons-nous des biens selon les règles que Dieu nous donne

AUX PHILIPPINS. CHAP. III. 465
donné , soit dans la force du corps , soit dans l'abondance des richesses , soit des autres avantages.

V. 10. jusqu'au 12. *Et que je connoisse J. C. avec la vertu de sa résurrection, & la participation de ses souffrances , étant rendu conforme à sa mort , &c.*

L'Apôtre dit de ceux qui ne participent point aux afflictions & aux souffrances de JESUS-CHRIST , que ce sont des bâtarde^s , & non point de vrais ^{Hebr. 11. 26} fans de Dieu. Chaque Chrétien doit faire paroître dans toute sa vie l'image de la mort de J E S U S - C H R I S T , sans qu'il en puisse être dispensé en aucune maniere ; ainsi nous devenons ses frères en marchant sur ses pas dans la même voie qu'il a tracée . O privilege incompréhensible ! ô dignité inconcevable des souffrances , s'écrie saint Chrysostome : Il nous a fait non seulement Chrétiens , mais , pour ainsi dire , des JESUS-CHRISTS , & une même chose avec lui , pour nous apprendre d'une maniere plus sensible , qu'il faut nécessairement que,n'étant qu'un corps & un esprit avec lui , notre vie soit vraiment semblable à la sienne.

Nous participons à sa Passion & à sa mort , quand nous attachons notre vieil homme à la croix , c'est-à-dire , à ce qui peut mortifier nos sens , notre chair & notre propre esprit. Or cette mortification consiste proprement en trois choses ; dans la pauvreté , le mépris , & les douleurs ; car ces trois choses sont directement opposées à notre amour-propre , qui ne cherche qu'à se satisfaire dans l'abondance & dans la jouissance des honneurs & des plaisirs : Et pour consommer ce sacrifice &achever de détruire le vieil homme , il faut que nous considerions toutes les creatures comme

Tome III.

Gg

envoyées de Dieu pour nous crucifier , c'est-à-dire , pour nous contrarier & nous contredire , & enfin pour nous faire souffrir la pauvreté , le mépris & les douleurs .

Mais ce n'est pas assez de participer aux souffrances de J E S U S - C H R I S T , nous devons aussi participer à la vertu de sa Resurrection ; ce qui se fait quand l'homme nouveau prend la place du vieil homme qui est crucifié avec J E S U S - C H R I S T : il est mort afin que nous mourussions au péché ; il est ressuscité afin que nous vécussions d'une vie immortelle , pour lui être conformes dans sa mort & dans sa Resurrection , auxquelles il nous fait participer , en imprimant dans nos coeurs les caractères de ces mystères .

¶. 12. jusqu'au 17. Ce n'est pas que j'aie déjà reçû ce que j'espere , ou que je sois déjà parfait ; mais je poursuis ma course , pour tâcher d'atteindre où le Seigneur J E S U S - C H R I S T m'a destiné en me prenant , &c.

L'obligation de tendre à la perfection est si essentielle à un Chrétien , que c'est renoncer à son salut que de ne point travailler à avancer toujours pour y parvenir . Nous sommes dans cette vie comme dans un voyage , ou , selon le langage de l'Ecriture , nous devons toujours marcher pour arriver à notre patrie : c'est ce que Dieu déclare à Abraham , lorsqu'il l'établit le pere de tous les fidèles : *Marchez* , lui dit-il , *en ma présence , & soyez parfait : AMBULA coram me , & esto perfectus.* Ce n'est pas qu'ici-bas on puisse arriver à la perfection , c'est l'état de l'autre vie ; mais la perfection de cette vie consiste à faire de permanents efforts pour y atteindre , & s'y avancer incessam-

ment sans se lasser jamais ; ainsi , travailler à acquerir la perfection , c'est être parfait ; s'arrêter sans vouloir avancer , c'est en déchoir : *Qu'aucun des fidelles , dit saint Prosper , quelque avancement qu'il ait fait dans la pieté , ne dise : C'est assez ; car s'il le dit , il s'arrête & demeure en chemin au milieu de sa course , & ainsi il ne perseverera pas jusqu'à la fin.*

Saint Paul nous fournit par son exemple deux excellens moyens pour arriver à la perfection , telle qu'on peut l'acquerir en cette vie ; le premier , c'est d'oublier tout le bien qu'on a fait par le passé , & ne penser qu'à ce qui nous manque pour atteindre au but. Rien n'anéantit tant nos bonnes œuvres , & ne dissipe tant nos mérites , dit saint Chrysostome , que le souvenir que nous en avons ; car ce souvenir produit deux maux ; d'un coté , il nous rend lâches pour le bien , & de l'autre il nous jette dans l'orgueil. Si saint Paul reconnoît qu'il n'a pas encore atteint où il tend , s'il n'est point encore assûré d'obtenir le bonheur auquel il aspire ; y a-t-il un homme au monde qui puisse croire avoir atteint le bout de sa course , & n'être pas obligé d'avancer de plus en plus pour y parvenir ? Celui qui se croit parfait , & pense que rien ne lui manque pour la vertu , cessera bientôt d'avancer , comme s'il étoit déjà au bout de la carrière ; celui au-contreire qui croit n'être pas encore au bout , ne discontinue point sa course ; c'est la pensée où nous devons être , quelques bonnes œuvres que nous ayons faites. Oublions donc le bien que nous avons fait , laissons tout cela derrière nous ; celui qui court dans une carrière , ne considere point ce qu'il a déjà fait de chemin ,

*Serm. 11.
in Ep. ad
Philipp.*

Gg ij

mais ce qui lui en reste : de même ne regardons point ce que nous avons déjà de vertu , mais ce qui nous manque encore.

Le second moyen que l'Apôtre nous donne pour *remporter le prix de la felicité du ciel* , c'est de s'y porter avec ardeur sans discontinuez sa course , comme il a fait lui-même. J E S U S - C H R I S T dit dans son Evangile que *ceux qui sont affamés & alterés de la justice sont heureux , parcequ'ils seront rassasiés* ; cette faim & cette soif qu'il nous recommande si fort , n'est autre chose qu'un ardent desir de se sanctifier de plus en plus ; car il ne suffit pas de vouloir être justes , mais il faut que nous ayons tant d'ardeur & d'empressement pour la vertu & pour la perfection , que nous en soyons tourmentés comme d'une faim & d'une soif violente , en sorte que nous puissions nous écrier avec le Prophète : *Comme le cerf soupire avec ardeur après les sources des eaux , ainsi mon ame soupire après vous , mon Dieu.*

Bern. ep. 254. Jamais le vrai Chrétien ne croit avoir atteint le but , dit saint Bernard , il a toujours faim & soif de la justice , en sorte que s'il vivoit toujours , il s'efforceroit toujours de devenir plus juste qu'il n'est , & emploieroit toutes ses forces à s'avancer de bien en mieux ; car ce n'est pas seulement pour un an , & pour un certain temps qu'il s'est voué & consacré au service de Dieu , mais pour toute sa vie & jusqu'à l'éternité.

Il est si important d'être vivement touché de ce desir , que c'est de là que dépend tout notre avancement spirituel , & l'unique moyen qui nous peut faire acquerir la perfection. Saint Augustin a jugé cette disposition si nécessaire à tous les Chrétiens.

qu'il a declaré que , selon les paroles de JESUS-CHRIST , nul ne devoit prétendre d'être rassasié dans le ciel de la plenitude de la justice , si en ce monde il n'avoit une faim & une soif continuelle qui le portât à s'avancer toujours de plus en plus vers la perfection : *Hac est nunc nostra justitia Aug. 1.
quâ currimus, esurientes & sitiennes ad perfectionem juf. c. 2;
plenitudinemque justicie, ubi eâ posse à saturemur.*

Il ne s'agit donc que de vouloir avancer , & de le vouloir fortement ; il y a des gens qui ont de bonnes intentions , mais il ne se font point de violence pour les mettre à execution ; ce sont ces paresieux dont parle le Sage , qui *veulent & ne prov. 13
veulent point* : ils ressemblent à ceux qui en songe ^{4.} s'imaginent faire de grandes actions , & qui hors de là sont aussi lâches qu'auparavant ; on peut encore les comparer à des soldats en peinture , qui ont toujours l'épée levée sur la tête de l'ennemi , & qui ne déchargent jamais le coup ; on les compare aussi à des femmes en travail d'enfant , & qui ne peuvent accoucher , comme parlent les Prophètes . Ainsi il faut que nos desirs pour la perfection soient ardens , qu'ils soient efficaces & perseverants ; il faut enfin qu'ils soient tels que nous ayons un soin continual de plaire à Dieu de plus en plus , selon les paroles du Prophète Michée : *Indicabo tibi, & homo, quid sit bonum, & quid Mich. 6.
Dominus requirat à te, utique facere iudicium, &
& diligere misericordiam, & sollicitum ambulare
cum Deo tuo.*

¶. 17. jusqu'à la fin. Mes frères , rendez-vous mes imitateurs , & proposez-vous l'exemple de ceux qui se conduisent selon le modèle que vous avez vu en nous.

Notre saint Apôtre , qui avoit un zèle ardent pour le salut des ames , & qui avoit le cœur percé de douleur d'en voir tant perir par leurs dérèglements , donne un moyen sûr pour ne se point laisser entraîner par le mauvais exemple de ceux qui vivent mal , c'est de se proposer pour modèles à imiter les Pasteurs bien réglés , & ceux qui se conduisent selon les instructions qu'ils en reçoivent : Et l'on peut en cela considerer de quelle conséquence il est à un ministre de JESUS-CHRIST de vivre de telle sorte , que ceux qu'il a à conduire , n'ayent qu'à le voir marcher & suivre ses traces ; car il ne suffit pas à un Pasteur d'instruire les peuples de vive voix , il les faut enseigner par son propre exemple ; si cela n'est , il détruit infiniment plus par sa mauvaise conduite , qu'il n'édifie par ses exhortations ; ce qu'on voit pratiquer fait sur l'esprit une impression bien plus vive & plus forte que ce qu'on entend dire , & l'instruction du mauvais exemple est bien plus efficace pour porter au mal , que celle de la parole qui porte au bien.

En effet , le mauvais exemple est le moyen le plus ordinaire dont le diable se sert pour précipiter dans l'enfer une infinité d'âmes. On se porte aisément à imiter ce qu'on voit pratiquer , & comme on a naturellement de l'attrait pour ce qui flatte les sens , il ne fait pas s'étonner si on suit aveuglément le mal qu'on voit faire : le monde est plein de ces sortes d'aveugles qui se suivent les uns les autres , & qui tombent les uns après les autres dans le précipice ; c'est l'état déplorable où les enfans d'Adam s'engagent malheureusement ; état funeste dont saint Paul ne peut parler qu'en pleurant ; *Fleus dico.*

Que s'il les appelle *ennemis de la croix de J E S U S-C H R I S T*, qui font leur Dieu de leur ventre, & qui mettent leur gloire dans leur propre honte ; cet état n'en est pas moins commun pour cela : car que sont autre chose ceux qui n'ont de pensées & d'affections que pour la terre, que des *ennemis de la croix de J E S U S-C H R I S T*? Est-il rare de voir des gens qui ne cherchent dans la vie que leur repos, leur aisance & leurs commodités, qui ne songent qu'à s'établir sur la terre par la possession des biens & des honneurs qu'ils poursuivent avec ardeur ; qui se croient heureux quand ils sont riches, accommodés & estimés du monde ? Ces personnes dont le nombre est infini, sont néanmoins *ennemis de la croix de J E S U S-C H R I S T*, puisqu'ils ne renoncent point à eux-mêmes, & qu'ils ne portent point leur croix comme *J E S U S-C H R I S T* l'ordonne dans son Evangile, & qu'ils ont une extrême aversion pour la pauvreté, le mépris & la douleur.

Peut-on douter aussi que ceux qui se plaisent dans la bonne chere, & dans les delices, & qui donnent à leur corps toutes les satisfactions qu'ils peuvent, ne fassent *leur Dieu de leur ventre*, puisque chacun fait son Dieu de ce qu'il aime le plus ? *On n'adore Dieu que par l'amour* ; *Non colitur Deus nisi amando* : ainsi ceux qui aiment passionnément & préférablement à toute autre chose quelque créature, en sont les adorateurs & les idolâtres. Toutes ces personnes mettent leur gloire dans ce qui devroit faire le sujet de leur confusion, parce qu'on se glorifie ordinairement de ce qu'on aime. Or n'est-il pas honteux d'estimer ce que Dieu méprise, & de donner toute son affection à une vile créature, comme si on vouloit le piquer de jalouse en

adorant un autre Dieu que lui. On s'applaudit
Luc. 6.
24. d'être riches, & de vivre à son aise dans l'abon-
 dance de toutes choses; cependant JESUS-CHRIST
v. 25. donne sa malédiction aux riches qui ont leur con-
 solation dans ce monde. On se fait un honneur de
 se bien traiter, de faire bonne chere, & de se bien
 divertir; nous voyons néanmoins que le Sauveur
Luc. 16.
15. dit: *Malheur à vous qui êtes rassasiés; malheur à*
vous qui riez maintenant. On se croit heureux d'être
 estimé des hommes, & l'on en tire une complaisance
 agréable; & toutefois le Fils de Dieu déclare que
 ce qui est grand aux yeux des hommes est en abomi-
 nation devant Dieu, & prononce encore: *Malheur*
à ceux de qui tous les hommes disent du bien; c'est
 une marque qu'ils ne sont point serviteurs de JESU-
 S-CHRIST, puisqu'ils sont si agréables aux
 hommes.

Demandons à saint Paul en quoi il met sa gloire
Rom. 5.
2. 3. & sa complaisance: *Nous nous glorifions*, dit-il, *dans*
l'espérance de la gloire des enfans de Dieu, & non
2. Cor. 12.
2. 10. seulement dans cette espérance, mais nous nous glori-
 fions encore dans l'affliction; & ailleurs: *Je prendrai*
plaisir à me glorifier dans mes faiblesses, afin que la
puiſſance de JESUS-CHRIST habite dans moi;
& ainsi je sens de la satisfaction & de la joie dans
les faiblesses, dans les outrages, dans les nécessités
où je me trouve reduit, dans les persecutions, dans
les afflictions pressantes que je souffre pour JESUS-
 CHRIS T. Ce sont là les choses dans lesquelles les
 Saints mettent leur gloire & leur joie, afin de se
 rendre conformes à leur Sauveur & leur Seigneur,
 étant assurés que les maux de cette vie & les op-
 probres leur procureront une joie éternelle & une
 gloire infinie, au-lieu que les biens fragiles & les

AUX PHILIPPIENS. CHAP. III. 473.
plaisirs de peu de durée, dans lesquels le monde se plaît & se glorifie, se terminent à une damnation éternelle : les uns seront tourmentés, parce qu'ils ont reçû leurs biens pendant leur vie, & les autres consolés, parce qu'ils n'y ont eu que des maux.



CHAPITRE IV.

1. I Taque , frates
mei carissimi , &
desideratissimi gau-
dium meum , & coro-
na mea , sic state in
Domino , carissimi .

2. Evediam rogo ,
& Syntychen deprecor,
id ipsum sapere in Do-
mino .

3. Etiam rogo & te ,
germane compat , ad-
juva illas , quæ me-
cum laboraverunt in
Evangelio cum Cle-
mente , & ceteris ad-
jutoribus meis , quo-
rum nomina sunt in
libro vite .

4. Gaudete in Do-
mino semper : iterum
dico , gaudete .

1. C 'Est pourquo , mes
très - chers frères ,
qui êtes ma joie & ma cou-
ronne , continuez , mes bien-
aimés , & demeurez fermes
dans le Seigneur .

2. Je conjure Evodie , &
je conjure Syntyche de s'unir
dans les mêmes sentimens en
notre Seigneur .

3. Je vous prie aussi , vous
qui avez été le fidelle com-
pagnon *de mes travaux* , d'af-
fister celles qui ont travaillé
avec moi dans *l'établissement*
de l'Evangile , avec Clement ,
& les autres qui m'ont aidé
dans mon ministere , dont les
noms sont écrits au livre de
vie § .

4. † Réjouissez - vous sans † , Di-
celle en *notre Seigneur* : je ^{manche} _{de l'Av.}
le dis encore une fois , ré-
jouissez - vous .

5. Que votre modestie // soit connue de tous les hommes ; le Seigneur est proche.

6. Ne vous inquiétez de rien : mais en quelque état que vous soyez , présentez à Dieu vos demandes par des supplications & des prières accompagnées d'actions-de-graces :

7. & que la paix // de Dieu, qui surpassé toutes pensées //, garde vos coeurs & vos esprits en J E S U S - C H R I S T §.

8. Enfin , mes frères , que tout ce qui est véritable & sincère , tout ce qui est honnête , tout ce qui est juste , tout ce qui est saint , tout ce qui vous peut rendre aimables , tout ce qui est d'é-dification & de bonne odeur , tout ce qui est vertueux , & tout ce qui est louable dans le règlement des mœurs , soit l'entretien de vos pensées .

9. Pratiquez ce que vous avez appris & reçû de moi ; ce que vous avez ouï dire de moi , & ce que vous avez vu

¶. 5. autr. moderation & vo-
tre douceur.

¶. 7. Grec. la paix.....

5. Modestia vestra
nota sit omnibus homi-
nibus ; Dominus pro-
pè est.

6. Nihil solliciti si-
tis ; sed in omni ora-
tione , & obsecratione ,
cum gratiarum actio-
ne , petitiones ves-
træ innotescant apud
Deum :

7. & pax Dei , que
exuperat omnem sen-
sum , custodiat corda
vestra , & intelligentias
vestras in Christo
Jesu.

8. De cetero , fra-
tres , quæcunque sunt
vera , quæcunque pu-
dica , quæcunque justa ,
quæcunque sancta ,
quæcunque amabilia ,
quæcunque bona fa-
mæ , si qua virtus ; si
qua laus disciplina ,
hæc cogitate.

9. Quæ & didicistis ,
& accepistis , & audi-
stis , & vidistis in me ,
hæc agite ; & Deus pa-
cis erit vobiscum.

¶. 9. gardera , &c.

Ibid. autr. tout sentiment.

¶. 8. Grec. pur.

AUX PHILIPPIENS. CHAP. IV. 475
en moi ; & le Dieu de paix
sera avec vous.

10. Gavisus sum
autem in Domino ve-
hementer , quoniam
tandem aliquando re-
floruitis pro me sen-
tire , sicut & sentieba-
tis ; occupati autem
eratis.

11. Non quasi prop-
ter penuriam dico ; ego
enim didici , in quibus
sum , sufficiens esse .

12. Scio & humili-
ri , scio & abundare ,
(ubique & in omnibus
institutus sum) & fa-
tiari , & esurire ; &
abundare , & penuriam
pati .

13. Omnia possum
in eo , qui me confor-
mat .

14. Verumtamen bene
fecistis , communican-
tes tribulationi meæ .

15. Scitis autem &
vos Philippenses , quod
in principio Evangelii ,
quando profectus sum
a Macedonia , nulla

10. Au reste j'ai reçû une
grande joie en *notre* Seigneur ,
de ce qu'enfin vous avez re-
nouvellé les sentimens que
vous aviez pour moi , non
que vous ne les eussiez tou-
jours *dans le cœur* , mais vous
n'aviez pas d'occasion de les
faire paroître .

11. Ce n'est pas la vûe de
mon besoin qui me fait parler
de la sorte ; car j'ai appris à
me contenter de l'état où je
me trouve .

12. Je fais vivre pauvre-
ment // ; je fais vivre dans l'a-
bondance . Ayant éprouvé de
tout , je suis fait à tout , au
bon traitement & à la faim ,
à l'abondance & à l'indi-
gence .

13. Je puis tout en celui
qui me fortifie // .

14. Vous avez bien fait
neanmoins de prendre part à
l'affliction où je suis .

15. Or vous savez , mes
frères de Philippi , qu'après
avoir commencé à vous prê-
cher l'Evangile , ayant depuis

*. 12. *lestr.* être humilié .

*. 13. *Grec.* en JESUS-CHRIST. expl. par la grace de JESUS-CHRIST.

476 EPISTRE DE S. PAUL
quitté la Macédoine , nulle autre Eglise ne m'a fait part de ses biens & que je n'ai rien reçû que de vous seuls ,

mihi Ecclesia communicauit in ratione dati & accepti , nisi vos soli ,

16. qui m'avez envoyé deux fois à Thessalonique de quoi satisfaire à mes besoins.

16. quia & Theffalonicanam semel & bis in usum mihi misistis.

17. Ce n'est pas que je desire vos dons , mais je desire le fruit que vous en tirez , qui augmentera le compte que Dieu tient de vos bonnes œuvres.

17. Non quia queror datum , sed requireo fructum abundantem in ratione vestra.

18. Or j'ai maintenant tout ce que vous m'avez envoyé , & je suis dans l'abondance. Je suis rempli de vos biens que j'ai reçû d'Epaphrodite , comme une oblation d'excellence.

18. Habeo autem omnia , & abundo : repletus sum , acceptis ab Epaphroditō quae misistis , odorem suavitatis , hostiam accep- tam , placentem Deo.

Rom. 11.
1. lente odeur , comme une hostie que Dieu accepte volontiers , & qui lui est agreable.

19. Je souhaite que mon Dieu , selon les richesses de sa bonté , remplisse tous vos besoins , & vous donne encore sa gloire par JESUS-CHRIST.

20. Gloire soit à Dieu notre Pere dans tous les siecles des siecles. Amen.

21. Saluez de ma part tous

19. Deus autem meus impleat omne desiderium vestrum , secundum divitias suas , in gloria in Christo Iesu.

20. Deo autem & Patri nostro gloria in secula seculorum. Amen.

21. Salutare omnem

P. 15. lett. a'a communiqué avec moi en ce qui est de donner & de recevoir.

AUX PHILIPPENS. CHAP. IV. 477
Sanctum in Christo les saints en JESUS-CHRIST.
Jesu.

22. Salutant vos, qui mecum sunt, frères. Salutant vos omnes sancti; maximè autem qui de Cæsaris domo sunt.

23. Gratia Domini nostri Iesu Christi cum spiritu vestro. Amen.

22. Les frères qui sont avec moi vous saluent. Tous les saints vous saluent; mais principalement ceux qui sont dans la maison de Cesar.

23. La grace de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T soit avec votre esprit. Amen.



S E N S L I T T E R A L.

¶. C 'Est pourquoi, mes très-chers frères, qui êtes ma joie & ma couronne, continuez, mes bien-aimés, & demeurez fermes dans le Seigneur.

C'est pourquoi. Les vrais fidèles doivent attendre une récompense telle que je la viens de décrire.

Mes très-chers frères, que j'aime si tendrement, & que je desire si fort de voir.

Qui êtes ma joie, qui m'êtes un sujet de joie, me souvenant de votre foi & de votre pieté, & qui êtes mon unique consolation au milieu de mes travaux; & ma couronne, &c. c'est-à-dire, tout l'ornement de mon apostolat, puisque j'ai l'honneur d'avoir planté la foi de votre Eglise, & que c'est par mon ministere qu'elle y fait tant de progrès.

Autr. Qui serez un jour le sujet de la récompense & de la couronne de gloire que j'attends. *Corona 2. Tim. 4. 8.*
justitia, quam reddet, &c. & alibi.

Et demeurez fermes dans le Seigneur, c'est-à-dire, dans la pureté de sa foi & de sa doctrine, étant unis à lui par la charité moyennant sa grace.

¶. 2. Je conjure Evodie, & je conjure Syntyche, de s'unir dans les mêmes sentimens en notre Seigneur.

Je conjure Evodie, & je conjure Syntyche. C'étoient de saintes veuves, appellées Diaconisses, parcequ'elles avoient la charge de l'instruction des femmes & des filles dans l'Eglise. Voyez Canon 12. du quatrième Concile de Carthage an. 398. L'Apôtre nomme du nom de Diaconisse, Phebé. Voyez Rom. 16. 1. & saint Epiphane, heresie 79. Cette coutume fut introduite dans les Eglises de Grece, où les hommes n'avoient pas un si libre accès auprés des femmes, que dans la Judée, où elles étoient plus simples, plus sinceres & plus chastes.

De s'unir, &c. c'est-à-dire, de ne pas continuer dans la mesintelligence; mais de se reconcilier, & de n'avoir dorénavant qu'un même sentiment, tant pour ce qui regarde la conduite, que pour ce qui concerne les verités de la Religion chrétienne: ou bien simplement, de se reconcilier, & de vivre dans la concorde & dans l'union pour l'amour de J E S U S - C H R I S T , & dans un amour vraiment chrétien, qui n'ait que J E S U S - C H R I S T seul pour fondement & pour motif.

¶. 3. Je vous prie aussi, vous qui avez été le fidèle compagnon de mes travaux, d'assister celles qui ont travaillé avec moi dans l'établissement de l'Evangile, avec Clement, & les autres qui m'ont aidé dans mon ministere, dont les noms sont écrits au livre de vie.

Je vous prie aussi, vous qui avez été le fidèle compagnon de mes travaux. Cette apostrophe s'adresse à Epaphrodite même, Evêque des Philippiens, qui étoit le porteur de cette Epître, & qui

en devoit faire lecture en présence de toute l'Eglise.
D'assister, dans tous leurs besoins corporels & spirituels, soit par vous-même, soit par les autres ministres inférieurs, *celles qui ont travaillé avec moi, &c.* pendant que j'étois à Philippi. Voyez Act. 16. 12. &c. comme ayant souffert beaucoup d'afflictions & surmonté beaucoup de resistances de la part des Juifs & des infidèles, aussi bien que moi. L'Apôtre ajoute ceci, pour relever davantage le mérite de ces femmes, dont la science & la pieté s'étoient trouvées si grandes, qu'on leur commit le soin d'instruire en particulier les femmes de Philippi en la Religion.

Avec Clement, &c. c'est-à-dire, comme Clement & les autres Prêtres de l'Eglise de Philippi, qui prirent le soin d'instruire publiquement les hommes & les femmes. On croit ordinairement, que c'est ce Clement qui succeda à saint Pierre dans le saint Siege de Rome, après saint Lin & saint Clet.

Dont les noms sont écrits au livre de vie, c'est-à-dire, qui sont du nombre de ceux que Dieu a prédestinés à la vie éternelle.

¶. 4. *Rejouissez-vous sans cesse en notre Seigneur : je le dis encore une fois, rejouissez-vous.*

Rejouissez-vous sans cesse, c'est-à-dire : Ne vous laissez jamais abattre de tristesse, pour quelque sujet d'affliction que vous ayez ; mais maintenez-vous toujours dans cette sainte joie que l'Esprit de Dieu produit dans les coeurs de ses fidèles *en notre Seigneur*. Voyez Philip. 3. 1.

Je le dis encore une fois ; Réjouissez-vous. L'Apôtre use de cette répétition, pour marque de sa grande affection pour les Philippiens.

¶. 5. *Que votre modestie soit connue de tous les hommes ; le Seigneur est proche.*

Que votre modestie, &c. c'est-à-dire, Comportez-vous dans la conversation & dans toutes vos actions, avec tant de moderation & de douceur envers tous les hommes, & sur-tout envers les payens, qu'ils soient convaincus de votre vertu par leur propre experience ; afin qu'ils soient excités à glorifier Dieu, & à se convertir par votre bon exemple. Glorificent Patrem vestrum qui in celis est : conversationem vestram inter gentes habentes bonam, &c.

*Math.
6. 16.
2. Petr.
2. 12.*

Le Seigneur est proche, c'est-à-dire, il est au milieu de vous pour juger de vos actions ; craignez donc de ne rien faire qui lui déplaît : ou-bien, il doit venir bien-tôt en son jugement, tenez-vous donc sur vos gardes, afin de n'être pas surpris. C'est la raison de l'exhortation que l'Apôtre fait, de se comporter modestement avec tous les hommes. Autr. Le Seigneur est proche de vous par sa protection, & par le soin continual qu'il en a ; ainsi n'ayez donc aucune inquiétude, ni aucun soin.

*Pf. 1:44. Propè est Dominus omnibus invocantib[us] eum, &c.
18.
Hebr. 13.*

¶. 6. Ne vous inquiétez de rien, mais en quelque état que vous soyiez, présentez à Dieu vos demandes par des supplications & des prières accompagnées d'actions-de-graces.

Ne vous inquiétez de rien pour les choses de cette vie ; mais au-lieu de vous embarasser l'esprit de soins superflus, contentez-vous de recourir à Dieu dans tous vos besoins, vous tenant assurés, ou qu'il ne vous refusera point les choses nécessaires à la vie, ou qu'il vous délivrera de toutes les misères qui l'accompagnent par une heureuse mort.

Mais

Mais.... présentez à Dieu vos demandes par des supplications & des prières, & non point par des mouvements d'impatience, de tristesse, ou de désespoir, comme font les personnes charnelles, qui ne s'adressent à Dieu dans leurs afflictions que pour se plaindre de lui; mais en le priant avec un esprit tranquille plein de confiance, d'humilité & de resignation. Voyez Ephes. 6. 18. *Accompagnées d'actions-de-graces;* car le moyen le plus efficace pour obtenir de Dieu ce que nous lui demandons, est de le remercier pour les faveurs que nous en avons déjà reçues. Voyez 1. Cor. 14. 16. Eph. 5. 4.

*. 7. *Et que la paix de Dieu, qui surpassé toutes pensées, garde vos cœurs & vos esprits en JESUS-CHRIST.*

Et que la paix de Dieu. Cette paix & cette tranquillité interieure que Dieu produit dans les cœurs des vrais fidèles.

Qui surpassé toutes pensées, dont le bonheur est au-delà de tout ce qu'on en peut penser.

Garde vos cœurs, c'est-à-dire, vous serve comme d'une sûre-garde, pour empêcher que l'inquiétude & les pechés qui la suivent ne s'emparent de votre affection & de votre volonté.

Et vos esprits; Préserve vos esprits de fausses raisons que le diable, le monde & la chair vous pourroient suggerer, pour vous faire tomber dans la défiance & dans l'inquiétude.

En J E S U S - C H R I S T; En vous tenant attachés à J E S U S - C H R I S T, comme à l'unique objet de tous vos soins, & de votre bonheur. D'autres traduisent, selon le Grec : *Et la paix de Dieu... gardera vos cœurs, &c.* Si vous recourez à Dieu dans tous vos besoins par des prières & des suppliques.

Tome III.

Hh

cations, sans vous inquiéter pour les choses de ce monde. Voyez 1. Pier. 1. 5.

¶. 8. Enfin, mes frères, que tout ce qui est véritable & sincère, tout ce qui est honnête, tout ce qui est juste, tout ce qui est saint, tout ce qui vous peut rendre aimables, tout ce qui est d'édition & de bonne odeur, tout ce qui est vertueux, & tout ce qui est louable dans le règlement des mœurs, soit l'entretien de vos pensées.

Enfin, mes frères, &c. Appliquez uniquement votre esprit & vos pensées à vous rendre parfaits ; mais appliquez-vous sur-tout à l'amour de la sincérité & de la vérité.

Tout ce qui est honnête, &c. Plein de gravité.

Tout ce qui est saint, &c. Grec. pur, c'est-à-dire, éloigné de toute apparence d'impureté.

Tout ce qui est vertueux, &c. Lettr. S'il y a quelque vertu, c'est-à-dire, s'il paraît parmi vous quelque exemple de vertu, ou quelque action digne de louange, considérez-la pour l'imiter.

Soit l'entretien de vos pensées, c'est-à-dire, occupez-vous uniquement à penser à ces choses, afin de les mettre en pratique, puisque toute autre pensée est indigne d'un Chrétien. Voyez Rom. 2. 3.

¶. 9. Pratiquez ce que vous avez appris & reçû de moi, ce que vous avez ouï dire de moi, & ce que vous avez vu en moi ; & le Dieu de paix sera avec vous.

Pratiquez ce que vous avez appris ; lorsque je vous ai donné les premières instructions du Christianisme. Et reçû de moi ; quand je vous ai déclaré & confié les plus importantes vérités, & les mystères les plus secrets. Ce que vous avez ouï dire de moi dans les conversations familières & ailleurs par ceux qui connaissent ma conduite.

Et ce que vous avez vu en moi, c'est-à-dire, les exemples & les pratiques des vertus que vous y avez remarquées.

Et le Dieu de paix, qui aime la paix, & qui la donne à ses fidèles. Voyez Rom. 16. 20. 1. Cor. 14. 33. 2. Cor. 13. 11. 1. Thess. 5. 23. Hebr. 13. 20. Sera avec vous ; vous fera jouir d'une paix profonde, & de cette tranquillité ineffable qui n'est connue qu'à ceux qui pratiquent tout-de-bon les vertus Chrétiennes.

¶. 10. Au reste j'ai reçû une grande joie en notre Seigneur, de ce qu'enfin vous avez renouvelé les sentiments que vous aviez pour moi ; non que vous ne les eussiez toujours dans le cœur, mais vous n'aviez pas d'occasion de les faire paraître.

Au reste j'ai une grande joie. L'Apôtre se contente par-tout ailleurs de dire qu'il a de la joie, mais en cet endroit il dit qu'il a une grande joie, pour faire connoître que son affection envers les Philippiens, & sa reconnoissance est plus que commune & ordinaire.

En notre Seigneur, c'est-à-dire, d'une joie toute spirituelle, qui n'est pas fondée sur l'intérêt, mais sur le pur amour de Dieu & de l'Evangile, dont la prédication & l'établissement est avancé par les libéralités & par le bon exemple des Philippiens. Voyez 2. Cor. 9. 12.

De ce qu'enfin. Cette expression sert à faire connoître aux Philippiens la grande estime qu'il fait de leur charité, & marque qu'il y avoit déjà du temps qu'il s'y attendoit.

Vous avez renouvelé, &c. c'est-à-dire, fait paraître tout de nouveau avec éclat, & à l'édification de toute l'Eglise. Lettr. Fait resleurir, c'est une ma-

niere de parler metaphorique prise des fleurs des arbres, qui sont belles à la vue, & d'une bonne odeur. Le mot Grec signifie aussi reverdir; ce qui revient à peu près à la même signification.

Mais vous n'avez pas d'occasion de les faire paraître; parce qu'il n'y avoit encore personne dans votre Eglise que vous puissiez m'envoyer commodément.

V. 11. Ce n'est pas la vue de mon besoin qui me fait parler de la sorte; car j'ai appris à me contenter de l'état où je me trouve.

Ce n'est pas, &c. Le sens: Ce qui me fait parler de la sorte, n'est pas que j'aie besoin d'aucune chose.

Car j'ai appris de Dieu, & par un long exercice à me contenter de l'état où je me trouve, ou des choses que je trouve, quelles qu'elles soient, & pour peu qu'il y en ait.

V. 12. Je fais vivre pauvrement, je fais vivre dans l'abondance. Ayant éprouvé de tout, je suis fait à tout, au bon traitement & à la faim, à l'abondance & à l'indigence.

Je fais vivre pauvrement, &c. Je fais supporter la vie pauvre & abjecte avec patience sans tomber dans l'abattement, & je fais user de l'abondance avec moderation & sans m'élever. Autr. Je fais pratiquer les vertus convenables à l'un & à l'autre de ces deux differens états; la patience dans la vie pauvre, & la moderation dans l'abondance.

Ayant éprouvé de tout, c'est-à-dire, de toutes sortes de choses fâcheuses, ou agreables.

Je suis fait. Le Grec. J'ai été initié, c'est-à-dire, J'ai été instruit; c'est un terme pris des payens, qui signifie l'instruction que l'on donne des mystères

sacrés , & l'Apôtre se sert de ce mot , pour montrer que cette maniere de vie à laquelle il s'est formé , est un mystere tout particulier dont Dieu l'a instruit. *A tout* : Le Grec ; *απειλητικός* en tout & par tout. On pourroit traduire : *Je suis entièrement fait au bon traitement & à la faim* , &c.

Au bon traitement , c'est-à-dire , à ne prendre que le necessaire , lors même que j'ai du superflu ; *& à la faim* , &c. Je suis fait non seulement à me passer de peu dans l'indigence , mais même à souffrir la faim avec patience.

¶. 13. *Je puis tout en celui qui me fortifie.*

Je puis tout , non seulement ce que je viens de dire au sujet de la necessité & de l'abondance ; mais outre cela je me sens assez fort pour souffrir toute sortes de maux , & la mort même , *en celui* : Gr. *en J E S U S - C H R I S T* , c'est-à-dire , par sa grace , *qui me fortifie* , & sans laquelle je ne puis rien. L'Apôtre ajoute ceci , pour faire voir qu'il n'attribue rien de tout ce qu'il vient de dire à ses propres forces , & qu'il ne prétend pas qu'on lui en donne la gloire , mais à Dieu seul , qui en est l'auteur.

¶. 14. *Vous avez bien fait néanmoins de prendre part à l'affliction où je suis.*

Vous avez bien fait , &c. Quoique je vous aye dit toutes ces choses , & que je vous aye témoigné que je suis entierement détaché de la vûe de mon intérêt , je ne laisse pas de vous être fort obligé , de ce que vous avez montré par la charité que vous m'avez faite , que vous compatissiez à mon affliction , & que vous étiez sensiblement touchés de mes misères. Autr. Quoique je sois accoutumé à souffrir toutes choses , vous n'avez pas laissé de votre part de satifaire à votre devoir , en m'assistant

486 EPISTRE DE S. PAUL
de vos charités dans l'affliction où je suis, & votre
charité pour cela n'en est pas moins agreable à
Dieu.

V. 15. *Or vous savez, mes frères de Philippi, qu'après avoir commencé à vous prêcher l'Evangile, ayant depuis quitté la Macédoine, nulle autre Eglise ne m'a fait part de ses biens, & que je n'ai rien reçû que de vous seuls.*

Or vous savez, &c. c'est-à-dire : Mais ce n'est pas d'après, ou d'aujourd'hui seulement, que vous vous mettez en peine de pourvoir à mes besoins ; vous avez commencé à me rendre cet office dès le premier établissement de l'Evangile parmi vous, puisque vous êtes les seuls de toute la Macédoine de qui j'aye tiré pour lors quelque assistance dans mes nécessités ; vous en êtes vous mêmes les témoins, & qu'aucune autre Eglise que la vôtre ne se mit en peine de me secourir ; de sorte que l'assistance que je reçois de vous à présent m'est d'autant plus agreable, que je ne la puis considerer que comme une suite & un effet de cette ancienne affection que vous avez toujours eue pour moi.

Nulle autre Eglise que la vôtre ne m'a fait part de ses biens, &c. c'est-à-dire, ne me fit aucun bien qui pût entrer dans le compte que je tiens pour présenter à Dieu en faveur de mes bienfaiteurs, des largesses des biens temporels qui me sont faits en reconnaissance des biens spirituels qu'ils ont reçus par mon ministère : Si nos vobis spiritualia seminavimus, magnum est si nos carnalia vestra metamus ?

V. 16. *Qui m'avez envoyé deux fois à Thessalonique de quoi satisfaire à mes besoins.*

Qui m'avez envoyé deux fois à Thessalonique

ville capitale de la Macédoine , qui étant fort opulente & fort riche , en comparaison de la vôtre ; elle n'avoit pas moins d'obligation que vous de subvenir à mes nécessités , puisque j'étois leur Apôtre , aussi bien que le vôtre .

De quoi satisfaire à mes besoins , non seulement aux personnels , mais même aux charités que j'étois obligé de faire aux pauvres .

¶. 17. *Ce n'est pas que je desire vos dons , mais je desire le fruit que vous en tirez , qui augmentera le compte que Dieu tient de vos bonnes œuvres .*

Ce n'est pas , &c. Le sens : Ce n'est pas pour vous porter à me faire de nouveaux présens que je loue votre liberalité , mais c'est pour vous exciter à l'exercer envers les autres , & à augmenter de plus en plus vos merites .

¶. 18. *Or j'ai maintenant tout ce que vous m'avez envoyé , & je suis dans l'abondance . Je suis rempli de vos biens que j'ai reçus d'Epaphrodite , comme une oblation d'excellente odeur , comme une hostie que Dieu accepte volontiers , & qui lui est agreable .*

Or j'ai maintenant tout , &c. L'Apôtre veut dire , qu'Epaphrodite s'est fidellement acquitté de sa commission .

Et je suis dans l'abondance , &c. c'est-dire , j'en ai plus que je n'en desire . *Autr.* J'en ai au-delà de la suffisance . *απεραδιώ , redundo .*

Comme une oblation d'excellente odeur , &c. comme une action très-agréable à Dieu . Il fait allusion aux sacrifices anciens , que l'Ecriture appelle souvent *d'excellente odeur* , pour montrer que Dieu les approuvoit , & qu'il les avoit pour agréables . Voyez Genes. 8. 21. Exod. 29. 18. Rom. 12. 1. Eph. 5. 2.

¶. 19. *Je souhaite que mon Dieu , selon les ri-*

cheffes de sa bonté, remplisse tous vos besoins : & vous donne encore sa gloire par JESUS-CHRIST.

Je souhaite que mon Dieu, &c. qui a pris un soin particulier de moi, en vous inspirant de me faire part de vos biens.

Remplisse tous vos besoins, en récompense de votre charité, comme vous avez rempli les miens; en sorte que votre liberalité ne soit pas cause que vous manquiez du nécessaire : Potens est autem Deus omnem gratiam, &c.

*2. Cor.
9. 8.*

Et vous donne encore sa gloire par JESUS-CHRIST, qui est le dispensateur de tous les biens que Dieu répand sur les hommes, & la beatitude éternelle dont il jouit.

¶. 20. Gloire soit à Dieu notre Pere dans tous les siecles des siecles. Amen.

Gloire soit à Dieu, &c. c'est-à-dire, qu'il soit loué éternellement de ses créatures.

Amen. Je le souhaite de tout mon cœur. Ainsi soit-il. Voz Rom. 11. 36. & 16. 27. Eph. 3. 21.

¶. 21. Saluez de ma part tous les saints en J. C.

Saluez de ma part tous les saints, c'est-à-dire, tous les Chrétiens, qui sont membres de JESUS-CHRIST, & qui ont été sanctifiés par sa grace; ou, saluez-les en JESUS - CHRIST, c'est-à-dire, d'une affection spirituelle & toute chrétienne.

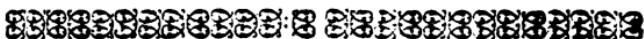
¶. 22. Les freres qui sont avec moi vous saluent : Tous les saints vous saluent, mais principalement ceux qui sont dans la maison de Cesar.

Les freres.... tous les saints, c'est-à-dire, les Chrétiens qui sont à Rome, vous saluent. Voz Phil. 1. 1. Eph. 1. 1. & ailleurs.

Mais principalement ceux qui sont dans la maison de Cesar, où il s'en étoit converti quelques-uns. Voz Phil. 1. 23.

¶. 13. *La grace de notre Seigneur JESUS-CHRIST soit avec votre esprit. Amen.*

La grace, &c. C'est le salut ordinaire avec lequel l'Apôtre finit la plûpart de ses Lettres. Voyez 1. Cor. 16. 24. 2. Cor. 13. 13.



SENS SPIRITUEL.

¶. 4 jusqu'au 12. *R* *Eiouissez-vous sans cesse en Notre-Seigneur, je le dis encore une fois : Réjouissez-vous, &c.*

Saint Paul ne se contente pas de dire que l'on soit toujours dans la joie, il le repete deux fois de suite, afin de nous faire voir combien cela est nécessaire. Le fondement de la joie chrétienne c'est l'esperance des biens éternels, cette joie n'est point troublée par les afflictions de la vie présente, qui sont même à un Chrétien des dons de Dieu, & de grandes marques de son amour pour nous ; c'est pourquoi J E S U S-C H R I S T declare que *ceux qui pleurent & qui souffrent dans cette vie, sont heureux*, parcequ'ils seront comblés d'une joie qui ne finira point. Ainsi notre grand Apôtre a grande raison de nous exhorter à *nous réjouir dans notre esperance* ; celui qui est sans la joie que donne cette vive esperance, demeure dans la lâcheté & la négligence de son salut, & n'ayant point la force de résister aux tentations de cette vie, il est semblable aux infidèles dont parle l'Apôtre, *qui ayant perdu toute esperance s'abandonnent à la dissolution.* Car il est impossible que ceux qui n'ont point de goût pour les biens éternels, ne s'abandonnent à leurs passions pour y trouver leur joie ; nul ne pouvant vivre sans amour, & par consequent sans joie.

Rom. 12.

Eph. 3.

19.

Ainsi toute la force d'un Chrétien consiste dans la joie que lui donne l'espérance de la possession des biens du ciel ; c'est par ce moyen qu'il est en état de résister à toutes les attaques des ennemis de son salut, soit qu'ils le tentent par l'espérance des biens, soit par la crainte des maux de cette vie ; car s'il n'a point cette joie que saint Paul met entre les premiers fruits du Saint-Esprit : *Fructus Spiritus*

Galat. 5. est, caritas, gaudium, pax ; il se laissera emporter dans la prospérité à la folle joie qui conduit à la perdition : *Prosperitas stultorum perdet illos* ; ou dans l'adversité il tombera dans la tristesse du siècle qui cause la mort : *Seculi tristitia mortem operatur*. Soyons plutôt tristes de cette tristesse bienheureuse qui est la mère de la joie , & rejettons cette joie malheureuse qui n'enfante que la tristesse , afin d'entrer dans la joie du Seigneur que personne ne pourra nous ravir.

¶. 12. jusqu'au 17. *Je fais vivre pauvrement ; je fais vivre dans l'abondance ; Ayant éprouvé de tout, je suis fait à tout, &c.*

Il y a très-peu de personnes qui puissent dire , comme saint Paul , qu'ils savent vivre dans la pauvreté comme dans l'abondance , ne se laissant point abattre dans l'affliction , & ne s'élevant point dans la prospérité : mais quoique l'un & l'autre soit difficile , c'est néanmoins une science qu'il faut apprendre , si nous voulons être sauvés , saint Paul en étoit parfaitement bien instruit. Celui qui ne se décourage point dans sa disette , qui ne laisse pas de rendre grâces à Dieu en cet état , sans désirer les biens temporels , celui-là *fait supporter l'abaissement* , c'est-à-dire , le manquement des choses nécessaires à la vie ; celui qui ne s'élève point dans la possession des biens qu'il a reçus , &

ne les emploie point pour entretenir sa vanité ; qui ne les possède pas seul , mais étant touché de compassion en fait part aux indigens , *il fait vivre dans l'abondance* ; celui qui ne fait point d'excès dans le boire & le manger , qui ne prend point les alimens pour contenter sa convoitise , mais pour reparer ses forces , & ne donne pas plus à son corps que la nécessité ne le demande , *il fait quel usage il faut faire du bon traitement* ; celui, enfin, qui supporte sans murmurer le manquement de nourriture , & qui dans sa nécessité ne fait rien qui engage sa conscience pour avoir de quoi vivre , *il ait comment on doit user de la faim.*

Apprenons donc à user comme il faut de l'abondance des choses , sans avoir en soi-même de la complaisance d'avoir chez soi ce qui manque à d'autres , en possédant comme en propre un bien qui doit être commun : car plusieurs ne souhaitent avoir plus qu'il ne leur faut , que pour avoir sujet de s'élever au-dessus de ceux qui en manquent : ces sortes de gens n'ont pas encore appris comment il faut supporter l'abondance. Apprenons aussi à supporter l'indigence , sans rechercher avec empressement & sollicitude ce qui nous manque , & ne croyons point heureux ceux que nous voyons accablés de biens , puisqu'il ne faut pas se charger de grande provision dans un petit voyage ; on marche plus aisément , & on arrive bien plutôt dans sa patrie , quand on n'a point de fardeau à porter dans le chemin. Apprenons encore à bien user du bon traitement , sans donner à la gourmandise ce qu'il faut accorder à la nécessité ; car il arrive souvent qu'en satisfaisant au besoin du corps , le plaisir se glisse insensiblement , & nous porte à user des viandes avec excès ; il faut donc prendre

garde de ne donner au corps qu'autant de nourriture qu'il lui en faut, pour être en état de servir à faire de bonnes œuvres. Enfin, apprenons à supporter la faim, & que notre nécessité présente nous plaise à cause de l'abondance des biens dont nous serons rassasiés dans l'autre vie. *Vous êtes heureux vous qui avez faim maintenant, parceque vous serez rassasiés.*

*Inc. 6.
21.*

V. 17. jusqu'à la fin. Ce n'est pas que je desire vos dons, mais je desire le fruit que vous en tirez, qui augmentera le compte que Dieu tient de vos bonnes œuvres, &c.

*G-reg.
Mor. I.
19.c. 7.*

Les Prédicateurs & les autres ministres de JESUS-CHRIST ne doivent pas faire leurs fonctions pour être nourris, mais ils doivent être nourris par ce qu'ils font, afin qu'ils puissent subsister en travaillant. Aussi les véritables Prédicateurs ne se donnent pas à ce divin exercice, dans l'intention d'en retirer de quoi vivre ; mais ils reçoivent les choses nécessaires à la vie à cause qu'ils prêchent ; & lorsque leurs auditeurs ont soin de ne pas laisser manquer de ces choses nécessaires, ils s'en réjouissent ; non de l'avantage qu'ils reçoivent de ces liberalités temporelles ; mais de la récompense qu'en recevront un jour dans le ciel ceux qui les leur font ; car le don n'est qu'une chose temporelle, mais le fruit de ce don c'est la récompense éternelle qu'on en recevra. Comme donc ce grand Apôtre, en donnant occasion aux Philippiens de faire une bonne œuvre, ne cherchoit qu'à augmenter le compte que Dieu tiendroit de toutes leurs bonnes actions, il leur témoigne qu'il recherche moins leur don que le fruit qu'ils en retirent ; c'est pourquoi il dit ensuite : *Je suis dans l'abondance.*

A V I S
SUR L'EPISTRE DE S. PAUL
AUX COLOSSIENS.

Epaphras , natif de Colosse ville de la Phrygie partie de l'Asie mineure , dont il avoit converti les peuples à la foi de J E s u s - C H R I S T , étant venu à Rome trouver saint Paul dans ses liens , lui apprit le progrès que l'Evangile avoit fait parmi eux , & en même temps l'apprehension où il étoit , que d'un côté quelques Juifs mal convertis ne les engageaient d'allier les cérémonies & les observances légales avec la Religion de J E S U S - C H R I S T ; & de l'autre , que quelques Philosophes Platoniciens ne les détournassent du culte de J E S U S - C H R I S T , pour les attacher à celui des Anges & à des superstitions payennes ; & ainsi engagea cet Apôtre , quoiqu'il n'eût jamais vu les Colossiens , de leur écrire cette Lettre qui leur fut rendue par Tychique , la 29^e.année de la Passion de J E S U S - C H R I S T , & la 62. de l'Ere vulgaire .

Dans les deux premiers Chapitres l'Apôtre felicite les Colossiens de la fidélité & de l'attachement qu'ils avoient à l'Evangile ; il les assûre qu'il prie Dieu sans cesse pour eux , afin qu'ils perseverent & qu'ils correspondent parfaitement à la sainteté de leur vocation . Et pour les prévenir contre les erreurs de ces faux-docteurs qui leur enseignoient un culte superstitieux envers les Anges , & qui vouloient allier le Judaïsme avec la foi , il leur représente J E S U S - C H R I S T comme étant au-dessus de toutes les créatures & des Anges mêmes ; comme en tout semblable à Dieu son Pere , & comme lui Dieu & créateur de toutes choses ; comme chef de l'Eglise , de qui découlent toutes les grâces ; comme victo-

rieux des démons ; comme remettant les pechés : Enfin, comme le seul essentiel Mediateur entre Dieu & les hommes , qui tient lieu de toutes choses , & qui a aboli & aneanti en sa mort le joug & la servitude de la loi : D'où saint Paul tire ces consequences que la circoncision exterieure de la chair , que le discernement des viandes & des jours ne sont plus que des ombres & des figures ; & qu'ainsi elles sont à présent vaines & inutiles , & qu'on ne peut avoir accès auprès de Dieu que par J E S U S - C H R I S T son Fils , & que toute la Religion consiste à le connoître & à croire en lui.

Dans les deux derniers Chapitres il les invite à mourir comme J E S U S - C H R I S T , non seulement aux cérémonies de la loi & aux traditions des hommes , mais encore au vieil homme , c'est-à-dire , aux déreglemens de leur vie passée , à ressusciter aussi comme J E S U S - C H R I S T , pour ne vivre plus que d'une vie celeste , & à se revêtir de l'homme nouveau , c'est-à-dire , de l'Esprit de J E S U S - C H R I S T & des vertus évangéliques.

Enfin, il leur donne des avis généraux pour se conduire chrétienement dans les differens états où ils se trouvent , & en particulier sur les devoirs des maris & des femmes , des peres & des enfans , des maîtres & des serviteurs .

Il finit cette Lettre en leur disant : Qu'il leur envoie Tychique & Onesime , pour leur donner de ses nouvelles , & s'informer des leurs . Il les salue au nom d'Aristarque & de plusieurs autres disciples , les prie à son tour de saluer de sa part les Eglises de Laodicée & de Hierapolis , & en particulier Nymphas & ceux de sa maison , il les charge d'avertir Archippe de s'acquitter avec soin de son ministere , leur recommande de faire part de cette Lettre à l'Eglise de Laodicée , & de lire aussi eux-mêmes celle des Laodicéens , & leur dit : Que ces recommandations sont écrites & signées de sa propre main .



EPISTRE DE S. PAUL AUX COLOSSIENS.

CHAPITRE PREMIER.

PAULUS
Apostolus
Jesu Christi per voluntatem Dei, & Timotheus frater :

2. eis , qui sunt Colossis , sanctis , & fidelibus fratribus in Christo Jesu.

3. Gratia vobis & pax à Deo Patre nostro , & Domino Jesu Christo. Gratias agimus Deo , & Patri Domini nostri Jesu Christi, semper pro vobis orantes ,

4. audientes fidem vestram in Christo Je-

1. **P**AUL, par la volonté de Dieu,
Apôtre de JESUS-CHRIST,

& Timothée son frere ,
2. aux saints & fidelles frères en JESUS - CHRIST , qui sont à Colosses.

3. Que Dieu notre Pere & JESUS-CHRIST notre Seigneur vous donnent la grace & la paix. Nous rendons graces à Dieu , Pere de notre Seigneur JESUS-CHRIST , & nous le prions sans cesse pour vous ,

4. depuis que nous avons appris quelle est votre foi en

496 E P I S T R E D E
J E S U S - C H R I S T , & v o t r e c h a -
r i t é e n v e r s t o u s l e s s a i n t s ,

5. dans l'esperance des biens
qui vous sont réservés dans le
ciel , & dont vous avez déjà
reçû la connoissance par la
parole de la verité de l'Evan-
gile ,

6. qui est parvenu jusqu'à
vous , comme il est aussi ré-
pandu dans tout le monde ,
où il fructifie & croît ainsi
qu'il a fait parmi vous , de-
puis le jour que vous avez
entendu & connu la grace de
Dieu selon la verité ,

7. comme vous en avez été
instruits par notre cher Epa-
phras , qui est notre compa-
gnon dans le service de Dieu ,
& un fidelle ministre de J E -
S U S - C H R I S T pour le bien
de vos ames " ,

8. & de qui nous avons ap-
ris aussi votre charité toute
spirituelle " .

9. C'est pourquoi depuis le
temps que nous avons fû ces
chofes , † nous ne cessons
point de prier pour vous , & de
demander à Dieu qu'il vous
remplisse de la connoissance

[†]Dernier
Diman-
che apès
la Penit-
éte.

S. PAUL
su , & dilectionem quam
habetis in sanctos om-
nes ,

5. propter spem , qua
deposita est vobis in
celis ; quam audistis
in verbo veritatis Evan-
gelisti ,

6. quod pervenit ad
vos , sicut & in uni-
verso mundo est , &
fructificat , & crescit ,
sicut in vobis , ex ea
die quâ audistis , & co-
gnovistis gratiam Dei
in veritate ,

7. sicut didicistis ab
Epaphra charissimo ,
conservo nostro , qui est
fidelis pro vobis mini-
ster Christi Jesu ,

8. qui etiam mani-
festavit nobis dilectio-
nem vestram in spiritu .

9. Ideo & nos ex
qua die audivimus ,
non cessamus pro vo-
bis orantes , & postu-
lantes ut impleamini
agnitione voluntatis e-
jus , in omni sapien-
tia

*. 7. lettr. pour vous .

*. 8. autr. la charité que le Saint-Esprit forme en vous .

AUX COLOSSIENS. CHAP. I. 497
tia & intellectu spiri-
tali ;

10. ut ambuletis
dignè Deo , per omnia
placentes, in omni ope-
re bono fructificantes ,
& crescentes in scien-
tia Dei :

11. in omni virtute
confortati secundum
potentiam claritatis
ejus , in omni patientia
& longanimitate
cum gaudio ,

12. gratias agentes
Deo Patri , qui dignos
nos fecit in partem
fortis sanctorum in lu-
mine ;

13. qui eripuit nos
de potestate tenebra-
rum , & translulit in
regnum Filii dilectio-
nis suæ ;

14. in quo habemus
redemptionem per san-
guinem ejus , remissio-
mem peccatorum :

de sa volonté , en vous don-
nant toute la sagesse & toute
l'intelligence spirituelle ;

10. afin que vous vous con-
duisiez d'une maniere digne
de Dieu , tâchant de lui plaire
en toutes choses , portant les
fruits de toutes sortes de bon-
nes-œuvres , & croissant en
la connoissance de Dieu :

11. que vous soyez en tout
remplis de force par la puis-
sance de sa gloire , pour avoir
en toutes rencontres une pa-
tience & une douceur perse-
verante & accompagnée de
joie ,

12. rendant graces à Dieu
le Pere, qui en nous éclairant
de sa lumiere , nous a rendus
dignes d'avoir part au fort &
à l'heritage des saints ;

13. qui nous a arrachés de
la puissance des tenebres & , &
nous a fait passer dans le
royaume de son Fils bien-
aimé ,

14. par le sang duquel nous
avons été rachetés , & avons
reçû la remission de nos pe-
chés & :

¶. 11. lett. longanimité.
¶. 11. expl. des démons.

Ibid. lett. du Fils de son amour.

¶. 14. lett. en qui nous avons
la redempcion par son sang , i.e. la
remission de nos pechés.

Tome III.

Li

15. qui est l'image du Dieu invisible , & qui est né avant toutes les creatures // :

Joan. i. 3. 16. car // tout a été créé par lui // dans le ciel & dans la terre , les choses visibles & les invisibles , soit les Thrônes , soit les Dominations , soit les Principautés , soit les Puissances , tout a été créé par lui , & pour lui .

*1. Cor.
15-20.
Apoc.
2. 5.*

17. Il est avant tous , & toutes choses subsistent en lui .

18. Il est le chef & la tête du corps de l'Eglise . Il est comme les premices // , & le premier-né d'entre les morts , afin qu'il soit le premier // en tout ;

19. parcequ'il a plu au Pere que toute plenitude résidât en lui ,

20. & de reconcilier toutes choses par lui & en lui-même , ayant pacifié par le sang qu'il a répandu sur la croix ; tant ce qui est en la terre , que ce qui est au ciel .

21. Vous étiez vous-mêmes autrefois éloignés de Dieu , & votre esprit abandonné à

Ψ. 15. lett. le premier-né de toutes les creatures .

Ψ. 16. autr. car tout a été construit , &c.

15. qui est imago Dei invisibilis , primogenitus omnis creaturæ :

16. quoniam in ipso condita sunt universa in cælis , & in terra , visibilia , & invisibilia , sive Throni , sive Dominationes , sive Principatus , sive Potestates , omnia per ipsum , & in ipso creata sunt .

17. Et ipse est ante omnes , & omnia in ipso constant .

18. Et ipse est caput corporis Ecclesiaz . Qui est principium , primogenitus ex mortuis , ut sit in omnibus ipse primatum tenens ;

19. quia in ipso complacuit , omnem plenitudinem inhabitare ,

20. & per eum reconciliare omnia in ipsum , pacificans per sanguinem crucis ejus , sive quæ in terris , sive quæ in cælis sunt .

21. Et vos cum effectis aliquando alienati , & inimici sensu in ope-

Ibid. *lett.* en lui .

Ψ. 18. autr. le principe .

Ibid. *autr.* qu'il eût la primauté .

22. nunc autem re-conciliavit in corpore earnis ejus per mortem, exhibere vos sanctos, & immaculatos, & irreprehensibiles coram ipso :

23. si tamen permanetis in fide fundati, & stabiles, & immobiles à spe Evangelii, quod audistis, quod prædicatum est in universa creatura, quæ sub cælo est, cuius factus sum ego Paulus minister.

24. Qui nunc gau-deo in passionibus pro vobis, & adimpleo ea quæ desunt passionum Christi, in carne mea, pro corpore ejus, quod est Ecclesia.

25. cuius factus sum ego minister secundum dispensationem Dei, quæ data est mihi in vos, ut impleam verbum Dei,

des œuvres criminelles vous rendoit ses ennemis :

22. mais maintenant JESUS-CHRIST vous a réconciliés par sa mort dans son corps mortel //, pour vous rendre saints, purs, & irreprehensibles devant lui :

23. si toutefois vous demeurez fondés & affermis dans la foi, & inébranlables dans l'espérance // que vous donne l'Evangile, qu'on vous a annoncé, qui a été prêché à toutes les créatures qui sont sous le ciel, & dont j'ai été établi ministre.

24. Moi Paul, qui me réjouis maintenant dans les maux que je souffre pour vous, & qui accomplis dans ma chair ce qui reste à souffrir à JESUS-CHRIST //, en souffrant moi-même pour son corps qui est l'Eglise,

25. de laquelle j'ai été établi ministre selon la charge que Dieu m'a donnée pour l'exercer envers vous, afin que je m'acquitte pleinement

¶. 22. lett. le corps de la chair. trame de la gloire éternelle.

¶. 23. expl. il parle de l'esp- lett. des souffrances de JESUS-CHRIST.

500 EPISTRE DE S. PAUL
du ministere de la parole de
Dieu //,

26. vous prêchant le my-
stère qui a été caché dans
tous les siecles & tous les
âges, & qui maintenant a été
découvert à ses saints ;

27. ausquels Dieu a voulu
faire connoître quelles sont
les richesses de la gloire de ce
mystere dans les Gentils , qui
n'est autre chose que J E S U S -
C H R I S T reçu de vous , &
devenu l'esperance de votre
gloire.

28. C'est lui que nous prê-
chons , avertissant tous les
hommes , & les instruisant
tous dans toute la sagesse ,
afin que nous les rendions
tout autant que nous pour-
rons parfaits en J E S U S -
C H R I S T .

29. C'est aussi la fin que je
me propose dans mes tra-
vaux , combattant par l'effi-
cace de sa vertu , qui agit
puissamment dans moi .

*. 15. lett. que je remplis la parole de Dieu .

26. mysterium, quod
absconditum fuit à se-
culis , & generationi-
bus , nunc autem ma-
nifestatum est sanctis
ejus ,

27. quibus voluit
Deus notas facere di-
vitias gloriæ sacramen-
ti hujs in gentibus ,
quod est Christus , in
vobis spes gloriæ ,

28. quem nos annun-
tiamus , corripientes
omnem hominem , &
docentes omnem hominem ,
in omni sa-
pientia , ut exhibeamus
omnem hominem per-
fectum in Christo Je-
sus :

29. in quo & labo-
ro , certando secun-
dum operationem ejus ,
quam operatur in me
in virtute .

2629



SENS LITTERAL.

*. 1. *Paul, par la volonté de Dieu, Apôtre de JESUS-CHRIST, & Timothée son frere.*

Paul, par la volonté de Dieu, &c. Voyez Gal. 1. 1. & Ephes. 1. 1.

Et Timothée son frere, dans la Religion chrétienne, qui rend tous les Chrétiens freres par la participation à une même foi; ou, dans le ministere de l'Evangile, qui étoit commun à saint Paul & à Timothée, quoiqu'il y eût de la subordination à l'égard du pouvoir. L'Apôtre fait ici mention de Timothée; ou, parcequ'il étoit en grande estime parmi les Colossiens, ayant prêché l'Evangile dans l'Asie mineure, & peut-être même dans Colosses; ou-bien, parcequ'il se servoit de lui pour écrire cette Lettre.

*. 2. *Aux saints & fidelles freres en JESUS-CHRIST qui sont à Colosses.*

Aux saints. qui sont à Colosses. Cette ville étoit voisine de celle de Laodicée & de Hierapolis, située dans la Phrygie, partie de l'Asie mineure.

*. 3. *Que Dieu notre Pere & JESUS-CHRIST notre Seigneur vous donnent la grace & la paix. Nous rendons graces à Dieu, Pere de notre Seigneur JESUS-CHRIST, & nous le prions sans cesse pour vous.*

Que Dieu notre Pere & JESUS-CHRIST notre Seigneur. L'Apôtre marque ici l'égalité qu'il y a entre le Pere & JESUS-CHRIST son Fils. Ces mots: Et JESUS-CHRIST notre Seigneur, ne sont pas dans tous les exemplaires Grecs, ni dans la

302 EPISTRE DE S. PAUL
version Syriaque ; mais ils y étoient sans doute dans
celui sur lequel l'auteur de la Vulgate a fait sa tra-
duction.

Vous donnent la grace & la paix, &c. Voyez Ephes. I. 2.

Et nous le prions sans cesse pour vous. Voyez Eph. I. 16.

V. 4. Depuis que nous avons appris quelle est
votre foi en J E S U S - C H R I S T , & votre charité
envers tous les saints.

Depuis que nous avons appris, &c. Voyez Ephes. I. 15. Tant s'en faut qu'on doive cesser de prier
quand on a obtenu la conversion des pecheurs , au-
contraire on est obligé de redoubler ses prières
pour eux , afin que Dieu leur confirme & leur au-
gmente ses grâces.

V. 5. Dans l'esperance des biens qui vous sont
réservés dans le ciel , & dont vous avez déjà reçû
la connoissance par la parole de la vérité de l'Evan-
gile.

*Dans l'esperance des biens qui vous sont réservés
dans le ciel , dont la possession vous est assûrée en
vertu de la prédestination de Dieu. Ceci fait voit
clairement , que la certitude de la prédestination
ne doit pas empêcher les fidèles d'agir , & de faire
toutes les actions nécessaires pour obtenir le salut ,
qui en est l'effet ; ce qui est d'autant plus vrai ,
qu'il n'y a personne en particulier qui soit assûré ,
sans une révélation spéciale , d'être du nombre des
prédestinés. Conservat am in celis in vobis , &c.*

*2. Petr.
I. 4.*

*Et dont vous avez déjà reçû la connoissance , étant
Cathecuménés ; mais que vous comprenez en-
core mieux dans la suite du temps.*

Par la parole de la vérité , c'est-à-dire , la parole

AUX COLOSSIENS. CHAP. I. 503
très-veritable de l'Evangile. Voyez Ephes. 1. 13.
L'Apôtre dit ceci, pour les assurer encore davantage
dans l'esperance de leur salut ; comme s'il disoit : Ce
ne sont pas des hommes qui vous ont fait cette pro-
messé, qui peuvent tromper, ou changer de dessein ;
mais c'est Dieu même, qui ne peut mentir, ni chan-
ger, qui vous l'a faite par son Evangile.

¶. 6. *Qui est parvenu jusqu'à vous ; comme il est aussi répandu dans tout le monde , où il fructifie & croît ainsi qu'il a fait parmi vous , depuis le jour que vous avez entendu & connu la grace de Dieu selon la vérité.*

Qui est parvenu jusqu'à vous, lorsqu'il n'y avoit
nulle apparence que vous le dûssiez recevoir, puis-
que vous menés une vie toute contraire à ces maxi-
mes ; ce qui doit être une preuve visible de sa vertu
toute divine, & de l'estime que vous en devez
faire.

Comme il est aussi répandu dans tout le monde,
c'est-à-dire : Mais vous n'êtes pas les seuls conve-
rtis par la prédication de l'Evangile ; il a étendu sa
vertu par tout le monde, par la conversion d'un
nombre presque infini d'infidelles de toutes sortes
de nations. Ce qui vous fait voir encore mieux qu'il
n'y a rien que de divin & de miraculeux dans
cet Evangile, puisqu'il fait tant de progrès contre
toute sorte d'apparence, & en si peu de temps.
Tenez-vous-y donc fermement attachés.

Où il fructifie, dans les cœurs de ceux qui sont
convertis, les rendant tous les jours plus saints &
plus zelés dans l'exercice de la foi & de la charité,
& de toutes les vertus chrétiennes.

Et croît, par le nombre prodigieux d'infidelles
qui se convertissent tous les jours, & qui se joi-
gnent à l'Eglise par la foi.

Ainsi qu'il a fait parmi vous. L'Apôtre use de cette congratulation, pour les encourager à demeurer fermes dans la profession de l'Evangile.

Depuis le jour que vous avez entendu, quand vous avez reçû les rudimens du Christianisme; & connu, par la prédication qu'on vous a faite ensuite de toutes les vérités chrétiennes. *Autr.* Que vous avez cru & connu, c'est-à-dire, compris avec plus d'étendue & de lumière par l'intelligence que vous en avez eue ensuite de la foi, qui recherche toujours l'intelligence des mystères. *Si non credideritis.* Vulg. *Non permanebitis.* Sept. *Non intelligetis.*

La grace de Dieu, c'est-à-dire, le mystère de la vocation des Gentils, & la faveur que Dieu leur a faite de les appeler, sans aucun mérite de leur part, dans son Église, pour y être rendus participants de la grâce & de l'héritage céleste.

Selon la vérité, c'est-à-dire, sans aucun mélange de fausse doctrine. Il les exhorte tacitement à ne point écouter les faux-docteurs, qui oseront leur enseigner une doctrine différente de celle qu'ils ont reçue de leurs premiers Pasteurs, ne pouvant être que fausse, puisque celle-là étoit véritable. Voyez Gal. 2. 8. Mais sur-tout, il leur insinue de se garder des erreurs des Gnostiques, qui sous prétexte de la grâce évangélique, enseignoient une liberté profane. *Gratiam Dei transferentes in luxuriam*; & de celles des Juifs, qui vouloient joindre la nécessité des observations légales avec la Religion chrétienne & la grâce de JESUS-CHRIST, & qui par ce moyen en corrompoient la vérité.

V. 7. Comme vous en avez été instruits par notre

AUX COLOSSIENS. CHAP. I. 505
cher Epaphras, qui est notre compagnon dans le service de Dieu, & un fidèle ministre de JESUS-CHRIST pour le bien de vos ames.

Comme vous en avez été instruits, c'est-à-dire, que l'Evangile est répandu par tout le monde, & qu'il y fructifie, aussi-bien que parmi vous. L'Apôtre dit ceci, & tout ce qui suit, pour leur rendre recommandable l'autorité d'Epaphras.

Qui est notre compagnon dans le service de Dieu, c'est-à-dire dans la prédication de l'Evangile. Vous devez donc vous fier à lui comme à moi-même, & l'écouter comme moi-même, & le regarder aussi-bien que moi, comme entièrement consacrés à votre service.

Et un fidèle ministre de JESUS-CHRIST pour le bien de vos ames. Soumettez-vous donc à sa doctrine, & suivez exactement ses préceptes. Let. Pour vous, pour le salut de vos ames ; ou plutôt, destiné spécialement pour votre Eglise, où je l'ai envoyé pour y faire cette fonction : de sorte que vous êtes obligés de le considerer pour votre Pasteur, & vous soumettre à lui en toutes choses.

¶. 8. *Et de qui nous avons appris aussi votre charité toute spirituelle.*

Et de qui nous avons appris. L'Apôtre dit ceci, pour leur faire concevoir plus d'amour pour Epaphras, qui avoit tant d'estime pour leur vertu.

Aussi. Cette particule se rapporte à ce qui est dit au verset précédent, Que les Colossiens avoient appris d'Epaphras que l'Evangile étoit répandu par tout le monde ; comme s'il disoit : J'ai appris de lui l'état de l'Eglise de Colosses, comme vous avez appris de lui l'état de toute l'Eglise.

Votre charité toute spirituelle, c'est-à-dire, dé-

gagée de tout motif & de tout intérêt humain.

V. 9. *C'est pourquoi depuis le temps que nous avons su ces choses, nous ne cessons point de prier pour vous, & de demander à Dieu qu'il vous remplisse de la connaissance de sa volonté, en vous donnant toute la sagesse & toute l'intelligence spirituelle.*

C'est pourquoi..... nous ne cessons point de prier pour vous. Ce n'est pas qu'avant ce temps l'Apôtre ne priât pour les Colossiens, mais il ne demandoit pas pour eux des choses si parfaites, & des dons si élevés ; il se contentoit de demander les vertus proportionnées au commencement de leur conversion.

Et de demander à Dieu. Il explique quelle est la matière & le sujet des prières qu'il fait pour les Colossiens. C'est toute la différence qu'il y a ici entre prier & demander.

Qu'il vous remplisse ; car vous ignorez encore beaucoup de choses nécessaires pour parvenir à la perfection que Dieu demande de vous : *de la connaissance de sa volonté*, qui manque quelquefois aux personnes les plus saintes & les plus éclairées , qui pechent souvent par erreur & par ignorance , faute de savoir ce que Dieu demande d'eux en certaines rencontres , prenant même pour bon & licite ce qui est défendu par la loi , & n'en penetrent pas toutes les circonstances ; ce qui les fait tomber dans le péché , sans le vouloir & sans le connoître , il faut une grâce toute particulière pour se préserver de ces sortes de péchés , & la demander à Dieu par des prières ferventes & continues.

En vous donnant *toute la sagesse* , c'est-à-dire , la connaissance speculative de toutes les vertus Chrétiennes , & de tous les mystères les plus subli-

mes de l'Evangile & de la Religion. *Et toute l'intelligence*, c'est-à-dire, la penetration & la connoissance des maximes & des verités morales de l'Evangile, qui ne procedent pas tant de la speculation que de l'action. Voyez Ephes. 1. 18. & de la pratique, qui se rencontre quelquefois dans ceux qui n'ont pas la haute speculation des mystères; & c'est proprement la science des Saints. *Spirituelle*, c'est - à - dire, qui ne s'acquiert pas par l'industrie humaine, mais par le don & la grace speciale du Saint-Esprit; & qui ne nous rend point prudens & habiles à discerner & à juger des choses terrestres & charnelles, comme la prudence de la chair; mais qui nous rend capables de comprendre les choses spirituelles, & de discerner ce qui est agreable à Dieu d'avec ce qui ne l'est pas.

Animalis homo non percipit, &c. spiritualis autem i. Cor. 2: 14. 15.

¶. 10. *Afin que vous conduisez d'une maniere digne de Dieu, tâchant de lui plaire en toutes choses, portant les fruits de toutes sortes de bonnes œuvres, & croissant en la connoissance de Dieu.*

Afin que vous conduisez dans toutes vos actions d'une maniere digne de Dieu, c'est-à-dire, que vous ne fassiez rien d'indigne de la profession que vous faites de servir Dieu; mais qu'au contraire vous vous comportiez en toutes vos actions comme des personnes qui sont entierement consacrées à son service.

Tâchant de lui plaire. L'Apôtre explique quelles sont les vertus, par lesquelles le fidèle se peut conduire d'une maniere digne de Dieu.

En toutes choses, &c. en toutes vos actions, tâchant de n'en faire aucune qui ne soit selon sa vo-

Rom. 12. lonté & pour son amour. *Ut probetis qua sit voluntas Dei bona & beneplacens, &c.*

Et croissant en la connoissance de Dieu, c'est-à-dire, de toutes les choses divines, & qui regardent la pieté & la religion.

*. 11. *Que vous soyez en tout remplis de force par la puissance de sa gloire, pour avoir en toutes rencontres une patience & une douceur perseverante accompagnée de joie.*

Que vous soyez en tout remplis de force, sans laquelle nous ne pouvons rien, n'étant de nous-mêmes que fragilité & que foibleesse. Voyez 2. Col. 3.5. Par la puissance glorieuse, ou plutôt la toute-puissance, dont les effets sont toujours glorieux & illustres ; de sa gloire, c'est-à-dire, de la majesté de Dieu même ; comme par le nom de Majesté nous entendons le Roi.

Pour avoir en toutes rencontres une patience, pour souffrir les persecutions de vos ennemis ; & une douceur perseverante, dans vos souffrances, pour tâcher de les gagner à Dieu par votre exemple, & ne desesperant point de leur correction & de leur salut. Accompagnée de joie, de ce que vous souffrez & de ce que vous êtes persecutes ; ce qui est le propre des Chrétiens. Quoniam sicut per Christum abundant passiones, ita & per Christum abundat consolatio nostra.

*. 12. *Rendant graces à Dieu le Pere, qui en nous éclairant de sa lumiere, nous a rendus dignes d'avoir part au sort & à l'heritage des Saints.*

Rendant graces à Dieu le Pere, comme au premier principe, & à l'origine de tous les biens.

Qui en nous éclairant de sa lumiere. D'autres traduisent : Qui nous a rendus dignes d'avoir part au

AUX COLOSSIENS. CHAP. I. 509
fort & à l'heritage des Saints en la lumiere , &c.
c'est-à-dire , des Chrétiens qui sont éclairés de la
lumiere celeste. Il dit ceci , pour distinguer l'état
de l'Evangile d'avec celui de la loi , qui étoit toute
dans les ombres ; au-lieu que l'Evangile nous donne
la realité , la verité & l'accomplissement des cho-
ses ; c'estpourquoi cet état s'appelle , plenitude des
temps , en divers endroits de l'Ecriture.

Nous a rendus dignes , c'est-à-dire , nous en a
donné le droit , en nous adoptant pour ses enfans ;
& nous en a rendus capables , en nous faisant faire
toutes les actions qu'il nous a prescrites pour l'ob-
tenir : ce qui n'empêche pas qu'il ne nous ait pré-
destinés par sa pure grace , afin d'avoir part au *sors*
& à l'heritage des Saints , c'est-à-dire , à la grace du
Sauveur , qui nous en rend dignes , & nous la fait
meriter. *In quo etiam & nos sorte vocati sumus.*

Eph. 1. 3d

¶. 13. Qui nous a arrachés de la puissance des te-
nèbres , & nous a fait passer dans le royaume de son
Fils bien-aimé.

Qui nous a arrachés avec violence de la puissance
des tenebres , c'est-à-dire , du diable , qui a été privé
de toute lumiere celeste par son peché. *Quomodo ce- 1sa. 14:
cidisti de celo Lucifer , qui mane oriebaris.* Et qui est
l'auteur & le chef des tenebres spirituelles , de l'i-
gnorance , de la cupidité & de tous les pechés ,
des desordres & des malheurs qui en procedent.
Nunc operatur in filios diffidentia.

Eph. 2. 2d

Et nous a fait passer de la captivité , où nous
étions sous la puissance du diable , dans le royaume
de son Fils bien-aimé , c'est-à-dire , dans l'Eglise ,
qui est le regne de son Fils ; parcequ'il regne sur
elle en ce monde , en justice & en charité , par sa
grace & par son Esprit ; & en l'autre par la gloire.

L'Apôtre oppose ici le regne de JESUS-CHRIST à la puissance du diable : ou-bien, il veut dire, que de captifs que nous étions sous la puissance du diable, il nous a élevés à la participation du regne de JESUS-CHRIST par le droit qu'il nous a donné de régner un jour avec lui dans la gloire. *Ut édatis & bibatis super mensam meam in regno meo. Sustinebimus & conregnabimus*, & alibi.

*Luc. 22.
30. 1. Tim.
2. 12.*

¶. 14. *Par le sang duquel nous avons été rachetés, & avons reçù la remission de nos pechés.*

Par le sang duquel, &c. Voyez Ephes. 1. 7.

¶. 15. *Qui est l'image du Dieu invisible, & qui est né avant toutes les creatures.*

Qui est. L'Apôtre décrit l'excellence de la Personne & de la dignité de JESUS-CHRIST, pour faire voir qu'elle est la cause fondamentale du mérite infini de son sang, pour racheter les hommes, & pour leur obtenir la remission de leurs pechés ; comme s'il disoit : Il ne faut pas s'étonner si nous trouvons en lui la redempcion & la remission de nos pechés , puisqu'il est l'image du Dieu invisible ; non seulement interieure , parcequ'il contient en soi toutes les perfections de son Pere , & qu'il est Dieu comme lui ; mais même exterieure , parceque le Pere qui est invisible aux hommes , se fait connoître à eux par la sainteté , par la doctrine & par les miracles de son Fils. *Qui cùm sit splendor, &c.*

*Hebr. 1. 3.
Joan. 1. 4.*

Et qui est né avant toutes les creatures , c'est-à-dire , & qui a été engendré de son Pere avant la production de toutes les creatures. Voyez Jean. 1. 3. d'où vient que selon la nature humaine même , il est élevé en dignité & en prérogatives au-dessus de tous les hommes.

AUX COLOSSIENS. CHAP. I. 51

¶. 16. Car tout a été créé par lui dans le ciel & dans la terre , les choses visibles & les invisibles , soit les Thrônes , soit les Dominations , soit les Principautés , soit les Puissances , tout a été créé par lui & pour lui.

Car tout a été créé. C'est la preuve de ce que l'A-pôtre vient de dire , que JESUS-CHRIST est le premier-né de toutes les creatures ; comme s'il disoit : Puisque toutes choses ont été créées par lui , il est donc avant toutes choses , & élevé par-dessus toutes choses.

Par lui , &c. non comme par un simple instrument , suivant l'erreur des Arriens , mais comme par une cause principale , conjointe & égale au Pere , qui est le premier principe de la creation.

Les choses visibles & les invisibles aux yeux du corps , c'est-à-dire , les creatures spirituelles , des quelles il parle ensuite.

Soit les Thrônes , &c. Voyez Rom. 8.38.Eph.1.21.

Et pour lui , c'est-à-dire , pour lui être assujetti comme au souverain Maître & Seigneur , & pour lui être rapporté comme à la dernière fin de toutes choses.

¶. 17. Il est avant tous , & toutes choses subsistent en lui.

Il est avant tous , c'est - à - dire , il a son être propre & personnel distingué de son Pere de toute éternité ; ce qui est contre l'erreur des Sabelliens , qui n'admettoient pas de distinction réelle & personnelle entre les Personnes de la Trinité : ou-bien , il veut marquer par ce mot d'être , qui ne convient proprement qu'à Dieu , Voyez Exod. 3. 14. qu'il est vraiment Dieu comme son Pere , de toute éternité , & qu'il n'y a aucune difference de nature & de substance entre le Pere & le Fils.

Et toutes choses subsistent en lui. Le mot Grec ουρίσμα, signifie *subsistent ensemble*, c'est-à-dire, sont conservées en leur être, & dans la liaison qu'elles ont ensemble par sa vertu & par sa puissance, étant comme le fondement qui les soutient pour les empêcher de retomber dans le néant, & comme le lien qui les unit pour en empêcher la dissolution, & pour les tenir dans la proportion qu'elles doivent avoir pour composer cet univers.

Heb. 11. Portansque omnia verbo virtutis sue, &c.

v. 18. Il est le chef & la tête du corps de l'Eglise. Il est comme les premices & le premier-né d'entre les morts, afin qu'il soit le premier en tout.

Il est le chef, &c. L'Apôtre expose en quoi consiste cette qualité de chef de l'Eglise. Voyez Ephes.

1. 22. 4. 15. & 5. 23.

Il est comme les premices. Let. *Le principe*, c'est-à-dire, l'origine de son être & de sa vie spirituelle, l'ayant formée par son sang, & lui entretenant la vie spirituelle par sa grâce.

Et le premier-né d'entre les morts, c'est-à-dire, étant le premier de tous les fidèles qui soit ressuscité pour ne plus mourir, & étant la cause exemplaire & meritoire de leur résurrection & de leur immortalité. Et comme les premices offertes à Dieu sanctifient toute la masse d'où elles sont tirées, ainsi JESUS-CHRIST étant ressuscité à une vie immortelle, il a sanctifié tous ses membres pour ressusciter comme lui. Il est donc le chef du corps de l'Eglise, non seulement parcequ'il est le principe de sa vie spirituelle, mais parcequ'il est la cause exemplaire & meritoire de sa résurrection & de son immortalité, qui est la récompense, la perfection & la consommation de cette vie spirituelle.

Afin

Afin qu'il soit le premier en tout , non seulement dans l'ordre de la creation , comme il a été montré dans les versets précédens , mais dans l'ordre de la redemptions & de la grace , comme il le montre dans ce verset.

¶. 19. *Parcequ'il a plu au Pere que toute plenitude residât en lui.*

Parcequ'il a plu au Pere , sans autre raison que celle de son bon plaisir , & sans aucun merite de la part de J E S U S - C H R I S T comme homme.

Que toute plenitude residât en lui , c'est-à-dire , que non seulement il eût par nature , & en vertu de la generation éternelle , toute la vertu de produire & de conserver le monde dans son être ; mais qu'outre cela il possédât par grace , en qualité de mediateur , en un souverain degré & pour toujours , la vertu de sanctifier & de perfectionner son Eglise , tant dans cette vie présente par sa grace , que dans la future par la resurrection & par l'immortalité.

¶. 20. *Et de reconcilier toutes choses par lui & en lui-même , ayant pacifié par le sang qu'il a répandu sur la croix , tant ce qui est en la terre que ce qui est au ciel.*

Et de reconcilier toutes choses par lui , en qualité de chef ; car c'est au chef à procurer la reunion de ses membres divisés ; & en lui-même , comme chef duquel nous sommes le corps . Voyez Eph. 1. 10. Autr. Pour soi-même , c'est-à-dire , afin qu'étant ainsi reconciliés , ils conspirassent tous d'un même esprit à le servir ; au-lieu qu'il n'étoit auparavant servi que par les Anges.

Ayant pacifié par le sang qu'il a répandu sur la croix ; c'est-à-dire : Dieu le Pere a fait cette paix & cette reconciliation , en livrant lui-même son

Fils à la mort , en accordant aux hommes par le merite de cette mort la remission de leurs pechés , & étant ainsi l'unique cause de la division & de la séparation qui étoit entre les Anges & eux. Voyez Isaï. 5. 3. Act. 2. 23.

Tant ce qui est en la terre , &c. Voyez Ephes. 1. 10.

¶. 21. Vous étiez vous-mêmes autrefois éloignés de Dieu , & votre esprit abandonné à des œuvres criminelles vous rendoit ses ennemis.

Eph. 1. 12. Vous étiez vous-mêmes autrefois éloignés de Dieu , c'est-à-dire , rejettés du peuple de Dieu : Alienati à conversatione Israel. Autr. comme des étrangers & ennemis declarés de Dieu.

Et votre esprit abandonné , &c. ne commettant pas seulement le mal par ignorance , mais par malice & de propos délibéré , & n'ayant pour but que de mal faire dans toutes vos actions. Voyez Gen. 6. 5. & 8. 21.

¶. 22. Mais maintenant JESUS-CHRIST vous a reconciliés par sa mort dans son corps mortel , pour vous rendre saints , purs , & irrepréhensibles devant lui.

Mais maintenant JESUS-CHRIST vous a reconciliés avec lui-même , vous ayant fait ses amis , d'ennemis que vous étiez. Cela se peut entendre du Père éternel. Voyez 1. Cor. 5. 18. 19.

Par sa mort , qui a été la perfection & la consommation du sacrifice , & la cause méritoire de notre réconciliation. Voyez Rom. 5. 10.

Dans son corps ; par l'oblation de son corps à la croix ; mortel , c'est - à - dire , infirme , passible. Voyez Hebr. 5. 7. Ce qui est opposé d'une part au corps phantastique que Marcion attribuoit à

AUX COLOSSIENS. CHAP. I. 515
JESUS-CHRIST ; & de l'autre au corps spirituel &
glorifié de JESUS - CHRIST après sa Resurrection.
Voyez 1. Cor. 15. 43. 44. & 53. 54.

Pour vous rendre , &c. c'est-à-dire , pour vous faire paroître devant lui dans la gloire celeste , comme ses épouses spirituelles , pour le voir à découvert : *Videbimus eum sicuti est. Tunc autem fa-* ^{1. Joan. 3. 2.}
cie ad faciem. ^{1. Cor. 13. 12.}

¶ 23. Si toutefois vous demeurez fondés & affermis dans la foi , & inébranlables dans l'espérance que vous donne l'Evangile qu'on vous a annoncé , qui a été prêché à toutes les créatures qui sont sous le ciel , & dont j'ai été établi ministre.

Si toutefois vous demeurez , jusqu'à la fin ; car il ne suffit pas , pour être sauvé ; d'avoir bien commencé : *Qui autem perseveraverit , &c.*

Fondés. Voyez Matth. 7. 25. Luc. 6. 48. Eph. 3. 17. & 1. Pier. 5. 10. & affermis , ne vous laissant pas aller à tout vent de doctrine : *Ut jam non Ephes. 4. 14.*
sumus parvuli , &c. dans la foi , qui est le fondement du salut : *Credere enim oportet accedentem ad Hebr. 11. 6.*
Deum quia est , &c. Non rursum jacientes funda- Ibid. 6. 10.
mentum paenitentia ab operibus mortis & fidei ad Deum. Est autem fides , &c. ^{Ibid. 11. 11.}

Et inébranlables. Voyez Hebr. 10. 23. & 3. 6. sans qu'aucune affliction ni persécution vous la puisse faire perdre ; dans l'espérance que vous donne l'Evangile qu'on vous a annoncé : L'Apôtre ajoute ceci , pour les confirmer dans la doctrine qu'ils avoient reçue d'Epaphras. Le sens : Cet Evangile que vous avez oui d'Epaphras , n'est pas une doctrine particulière , & de son invention , comme vos faux-docteurs tâchent de vous le persuader ; mais

c'est l'Evangile de toute l'Eglise, &c. C'est celui-là même qui a été prêché dans tout le monde par les Apôtres, & que je prêche moi-même ; demeurez-y donc fermement attachés, puisqu'il n'y a pas de difference entre son Evangile & le nôtre.

Qui a été prêché à toutes les creatures. Ce n'est pas que l'Evangile eût encore été prêché absolument par tous les pays du monde en ce temps-là ; mais, ou c'est une hyperbole qui signifie qu'il étoit déjà prêché presque par toute la terre habitable & connue ; ou-bien, il se fert, à la façon des Prophètes, du passé pour l'avenir, pour montrer que cet Evangile sera prêché par tout le monde avant la fin des siecles. Voyez Matth. 26. 13.

A toutes les creatures, &c. c'est-à-dire ; à tous les peuples indifferemment, & à toutes les nations. Voyez ci-devant verset 6.

V. 24. *Moi Paul qui me réjouis maintenant dans les maux que je souffre pour vous, & qui accomplis dans ma chair ce qui reste à souffrir à JESUS-CHRIST, en souffrant moi-même pour son corps, qui est l'Eglise.*

Moi Paul ; pour qui vous avez tant d'estime & de creance.

Qui me réjouis maintenant dans les maux que je souffre pour vous. Et ainsi vous ne devez pas vous abattre ni vous décourager pour me voir souffrir, ni diminuer en rien la ferveur & la fermeté de votre foi. Voyez Eph. 3. 13. mais au contraire vous vous en devez réjouir aussi-bien que moi, puisque c'est pour votre bien. Voyez Philip. 2. 17. Ceci se rapporte au verset précédent, où il les exhorte à demeurer fermes dans la foi & dans l'esperance des promesses de l'Evangile.

Pour vous, c'est-à-dire, à cause de la prédication de l'Evangile que j'annonce aux Gentils, du nombre desquels vous êtes.

Et qui accomplis dans ma chair, c'est-à-dire, en mon corps, qui est à présent chargé de chaînes & affligé de diverses incommodités, *ce qui reste à souffrir à JESUS-CHRIST*, c'est - à - dire : Quoique JESUS-CHRIST ait beaucoup souffert pour le salut de son Eglise, il lui reste encore à souffrir beaucoup de choses en la personne de ses ministres pour son établissement ; de sorte qu'en souffrant, comme je fais, pour la prédication de l'Evangile, j'accomplis autant qu'il est en moi & pour ma portion, ce qui lui reste à souffrir ; & je fais en cela la fonction de JESUS-CHRIST même, qui répute les souffrances de ses ministres pour les siennes propres. Vous ne devez donc pas vous affliger de mes souffrances, puisqu'elles sont si utiles & si glorieuses. *Autr.* JESUS-CHRIST ayant souffert comme Chef du corps mystique de l'Eglise, il lui reste encore à souffrir en chacun des membres de son corps, afin qu'il y ait une parfaite conformité entre le chef & le corps : de sorte qu'en souffrant, comme je fais, dans l'établissement de l'Evangile en qualité de membre de ce corps mystique, j'accomplice, autant qu'il est en moi, le reste de ses souffrances, & je contribue de ma part à rendre tout le corps de l'Eglise conforme à son Chef, qui est JESUS-CHRIST. Saint Paul marque aussi peut-être par là ce qu'un Ancien a dit depuis en d'autres termes : *Que le sang des Martyrs est une semence de Chrétiens.*

En souffrant moi-même pour son corps, qui est l'Eglise. Voyez Eph. 1. 23.

v. 25. De laquelle j'ai été établi ministre , selon la charge que Dieu m'a donnée pour l'exercer envers vous, afin que je m'acquitte pleinement du ministère de la parole de Dieu.

e. Tim. 2. 10
De laquelle j'ai été établi ministre ; ce qui m'oblige d'autant plus à souffrir pour elle : *Omnia sustineo propter electos.*

Selon la charge , &c. c'est-à-dire : Je ne me suis pas ingeré de moi-même dans ce ministère ; c'est Dieu qui m'en a imposé la charge , en me faisant l'Apôtre des Gentils en general.

Afin que je m'acquitte , &c. c'est-à-dire, que je remplisse la parole de Dieu. Voyez Rom. 16. 25. 26.

v. 26. Vous prêchant le mystère qui a été caché dans tous les siècles & tous les âges , & qui maintenant a été découvert à ses saints.

Vous prêchant le mystère qui a été caché dans tous les siècles , &c. non seulement aux Gentils qui vivoient dans une profonde ignorance du vrai culte de Dieu , mais même au commun des Juifs , qui n'avoient aucune connoissance distincte des mystères de l'Evangile , & dont le culte ne consistoit qu'en des cérémonies charnelles, qui n'étoient que des figures grossières du culte spirituel de cette nouvelle loi. L'Apôtre dit tout ceci , & ce qui suit , à la louange de l'Evangile , pour maintenir les Colossiens dans la fermeté de la foi , & pour leur faire voir combien il avoit de sujet de se réjouir des souffrances qu'il enduroit pour son ministère.

Et qui maintenant a été découvert à ses saints , c'est-à-dire , à ceux qui ont embrassé la foi , qui ont été sanctifiés par le Baptême , & instruits de la doctrine de J e s u s - C h r i s t .

¶. 27. *Ausquels Dieu a voulu faire connoître quelles sont les richesses de la gloire de ce mystère dans les Gentils, qui n'est autre chose que JESUS-CHRIST reçu de vous, & devenu l'espérance de votre gloire.*

Ausquels Dieu a voulu faire connoître, par une pure grâce, & de son seul bon plaisir, sans qu'on puisse rendre d'autre raison pourquoi il a préféré les hommes des derniers siècles à ceux des premiers, que sa seule volonté ; quelles sont les richesses de la gloire de ce mystère dans les Gentils, c'est-à-dire, lesquelles richesses ne sont autre chose, que JESUS-CHRIST prêché parmi vous, reçu de vous, & régnant en vous, dans lequel résident tous les trésors de la sagesse de Dieu, & la plénitude de la grâce pour la communiquer aux fidèles.

Qui n'est autre chose que JESUS-CHRIST, &c. que vous avez reçu par la foi, & qui régne en vous par sa grâce.

Et devenu l'espérance de votre gloire, c'est-à-dire, la cause méritoire, ou le gage assuré de la gloire future que vous espérez.

¶. 28. *C'est lui que nous prêchons, avertissant tous les hommes, & les instruisant tous dans toute la sagesse ; afin que nous les rendions tout autant que nous pourrons parfaits en JESUS-CHRIST.*

*C'est lui que nous prêchons, publiquement, ouvertement, & non plus en figure & en mystère comme il étoit prêché aux Juifs : *Predicte super Matth. 10. 17 te ita.**

Avertissant de sortir des ténèbres de l'ignorance & du péché, tous les hommes, ne faisant plus, comme autrefois, d'exception de nation, lorsque la

520 EPISTRE DE S. PAUL
Religion étoit renfermée dans la seule nation des Juifs.

Et les instruisant dans toute la sagesse , ne tenant plus les mysteres du Christianisme cachés , comme faisoient les Prophetes , mais les declarant nettement à tous les hommes indifferemment , & leur en donnant une pleine connoissance.

Afin que nous les rendions , &c. c'est-à-dire , présentions à Dieu comme une hostie vivante. Ut fiat oblatio gentium , &c.

Parfaits en JESUS-CHRIST , c'est-à-dire , parfaitement instruits en ce qui regarde la foi & la connoissance de J E S U S - C H R I S T .

V. 29. C'est aussi la fin que je me propose dans mes travaux , combattant par l'efficace de sa vertu , qui agit puissamment en moi.

C'est aussi la fin que je me propose , pour avancer la prédication de l'Evangile , & présenter à Dieu tous les hommes parfaits en JESUS-CHRIST .

*Dans mes travaux , avec peine & difficulté , selon la force du verbe grec *τρέμω* combattant contre le diable & le monde , qui me livrent des persecutions violentes , par l'efficace de sa vertu , & non par mes propres forces , qui succomberoient dans cette persecution ; qui agit puissamment en moi , c'est-à-dire , qui me fait résister courageusement à toutes les persecutions , & en demeurer victorieux . Voyez 2. Cor. 10. 3. Philip. 1. 20. 2. Tim. 4. 7. Hebr. 10. 32.*





SENS SPIRITUEL.

¶. 3. jusqu'au 9. *Nous rendons graces à Dieu, Pere de notre Seigneur J E-
S U S - C H R I S T & nous le prions sans cesse pour
vous, &c..*

S. Paul s'adresse à Dieu le Pere pour le remercier des graces qu'il a faites aux Colossiens avant de lui en demander de nouvelles pour eux ; parceque si on ne reconnoit premierement les bienfaits qu'on a reçus de lui , on se rend indigne d'en recevoir d'autres : c'est pourquoi toutes nos prières doivent commencer par la reconnoissance de ses graces ; car si nous en avons le ressenti-ment tel que nous devons l'avoir , il ne manquera point de les augmenter , au-lieu que c'est en tarir la source que de n'avoir point soin de les re-connoître.

¶. 9. jusqu'au 13. *C'est pourquoi depuis le temps
que nous avons su ces choses , nous ne cessons point
de prier pour vous , &c.*

Après que notre saint Apôtre a rendu graces à Dieu des biens spirituels dont il avoit enrichi les Colossiens , il lui demande pour eux les vertus qui leur étoient nécessaires pour les rendre parfaits Chrétiens & dignes d'avoir part à l'héritage des Saints. Pour cet effet il demande sur-tout deux choses : la premiere , qu'ils soient remplis de la connoissance de la volonté de Dieu ; la deu-xième , qu'ils soient remplis de force pour mettre en pratique cette connoissance.

Il n'est pas ais^e de connoître la volonté de Dieu pour faire ce qui est bon, ce qui est agréable à ses yeux & ce qui est parfait ; comme saint Paul dit ailleurs, il ne suffit pas de connoître ce que Dieu a prescrit dans ses écritures & de savoir le decalogue où nous apprenons tout ce que nous devons pratiquer & éviter ; ce n'est pas assez d'être instruit de toutes les maximes excellentes que JESUS-CHRIST nous a enseignées dans son Evangile , chacun en particulier , selon ses inclinations , rétressit ou élargit les Commandemens de Dieu , & les saintes instructions de notre Sauveur. Les payens mêmes connoissoient par la lumiere naturelle , & pratiquoient la plupart des choses que Dieu a ordonnées dans la loi écrite. Les Juifs connoissoient la volonté de Dieu plus particulierement, en ayant été instruits par une loi qu'il leur a écrite lui-même ; mais ni les uns ni les autres ne connoissoient point la volonté de Dieu parfaitement, & n'en étoient point remplis comme un Chrétien le doit être avec toute la sagesse & l'intelligence spirituelle. Car comme dit saint Thomas , il y a deux sortes de sagesse ; l'une qui n'est que dans l'esprit , & selon la connoissance seulement ; l'autre , qui n'est pas seulement lumineuse , mais aussi affective & qui se trouve avec l'inclination du cœur , secundum inclinationem ; c'est ce qu'on appelle la science des Saints : ainsi on peut penetrer tous les mystères , & avoir une parfaite science de toutes choses sans connoître comme il faut la volonté de Dieu. Pour la connoître de la maniere que saint Paul le desire , il faut l'aimer , la goûter & s'en nourrir comme J E S U S - C H R I S T le dit de lui-même ; ma nourriture est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé , c'est-à-dire, ses ordres &

ses commandemens ; & comme le Fils de Dieu ne faisoit rien & ne disoit rien que ce qui lui étoit ^{Joan. 3.} préscrit par son Pere , à *meipso facio nihil, sed sicut 28.*
douxit me pater, hec loquor ; aussi le Chrétien rempli de cette sagesse spirituelle fait ce qu'il doit dire, & ce qu'il doit faire dans toutes les occasions, & évite une infinité de fautes qui échappent à ceux qui n'ont point reçû cette intelligence : *Le sentier Prov. 4.
 des justes est comme une lumiere brillante, 18. 19.* dit le Sage , mais la voie des méchans est pleine de tenebres, ils ne savent où ils tombent.

Demandons donc au Pere de gloire qu'il nous *Ephes. 1.*
 donne l'esprit de sagesse & de revelation pour le connoître , & qu'il éclaire les yeux de notre cœur ; car si nous n'avons que l'esprit éclairé , nous pourrons bien instruire les autres ; mais nous ne nous instruirons pas nous mêmes , & nous marcherons dans les tenebres. Voyez Eph. 1. 16.

La deuxième chose , que saint Paul demande à Dieu pour les Colossiens , c'est qu'il *les remplisse de force pour avoir en toutes rencontres une patience & une douceur perseverante*. L'homme de lui-même n'est que foibleesse , & ne peut non plus résister par lui - même aux attaques de ses ennemis spirituels qu'un enfant pourroit s'opposer à un geant. Comment donc pouvoir de meurer fermes contre la violence de toutes les tentations , & souffrir avec une insensibilité sainte tous les troubles & les traverses qui nous arrivent ? Cela ne se peut faire sans un puissant secours de la grace de Dieu , & sans être fortifié de ces armes spirituelles dont parle l'Apôtre dans l'Epître aux Ephesiens. 6. 10. Mais pour supporter tous les maux de la vie présente avec une patience & une douceur perseverante ;

524 II. EPISTRE DE S. PAUL

il faut sur-tout être armé du bouclier de la foi ; car quand un Chrétien qui souffre des outrages , des pertes de biens , & des douleurs du corps , élève les yeux de son ame à la considération de la joüissance bienheureuse du bonheur éternel , ce qu'il souffre lui paroît très-peu de chose en comparaison de la récompense qui l'attend ; & ainsi ces peines qui serroient insupportables si on n'y regardoit que la douleur qu'elles causent , deviennent légères par la vûe du prix qui les suit ; c'est ainsi que saint Paul se surmontant lui-même par l'effort de son courage , compte pour rien toutes les peines & les afflictions qui l'assiegeoient de toutes parts : *Quand je considere , dit-il , les souffrances de la vie présente , je trouve qu'elles ne sont point considerables au prix de cette gloire qui doit un jour briller en nous.*

C'est l'effet d'une foi vive & animée de regarder tous les maux de cette vie , quelques longs qu'ils paroissent , comme courts & légers par rapport à la gloire éternelle qui en est la récompense ; c'est delà que vient cette fermeté d'ame qui fait perserver jusqu'à la mort avec une patience insurmontable : car c'est à cette condition que J e s u s - C H R I S T promet la récompense , comme il le declare à l'Ange de Smyrne , *soyez fidelle jusqu'à la mort & je vous donnerai la couronne de vie.* Si donc l'on a vu tant de Martyrs qui ont souffert avec joie les plus cruels tourmens , c'est qu'ils étoient remplis de cette force divine que la foi donne , qui leur faisoit

Hebr. 11 envirager la récompense , ne voulant point racheter 26. 31. leur vie présente afin d'en trouver une meilleure dans 1. 11. 1. la resurrection : Courrons donc par la patience dans cette 2. 3. carrière qui nous est ouverte , jetant les yeux sur JESUS comme sur l'auteur & le consummateur de la foi .

qui au-lieu de la vie tranquille & heureuse dont il pouvoit jouir, a souffert la Croix en méprisant la honte & l'ignominie , & il est maintenant assis à la droite du trône de Dieu , afin que nous ne nous découragions point, & que nous ne tombions point dans l'abattement.

Un second moyen d'être rempli de force pour emporter courageusement tout ce qu'il peut y avoir de peine & de douleur , c'est une grande défiance de nous mêmes & une grande confiance en Dieu.

Comme nous sommes d'autant plus vils & méprisables devant Dieu que nous nous estimons considérables , aussi sommes nous d'autant plus foibles que nous nous croyons plus forts , & comme nous sommes au-contreire d'autant plus considérables devant Dieu que nous nous estimons plus méprisables à nos propres yeux ; nous sommes aussi d'autant plus forts devant Dieu que nous nous croyons plus foibles & moins capables de nous mêmes de résister aux tentations. Dieu est Tout-Puissant , & remplit de force ceux qui ont soin de recourir à son assistance divine dans leurs besoins , pourvû qu'ils reconnoissent leur impuissance ; car il veut avoir toute la gloire de la force qu'il donne , sans qu'on s'en puisse rien attribuer : *Ma puissance* , dit-il dans saint Paul , *éclate davantage dans la faiblesse* , lorsque ceux en qui Dieu fait paroître les effets de sa grâce , sont dans la faiblesse & l'infirmité ; c'est alors que son pouvoir éclate davantage , afin que toute la gloire lui en soit attribuée. C'est dans ce dessein que pour établir son Eglise il a choisi ce qu'il y avoit de plus faible pour lui assujettir ce qu'il y avoit de plus fort & de plus considérable dans le monde , ainsi pour obtenir de

Dieu la force qui nous est nécessaire pour vivre chrétiennement , nous devons reconnoître notre néant , & dire avec le Prophète roy : Je remets entre vos mains toute ma force : *Fortitudinem meam ad te custodiam* , parceque c'est vous qui me protégez par votre puissance , & qui me prévenez , par votre grâce. La force du Chrétien consiste à vaincre la chair , à contredire sa volonté propre , à mortifier ses désirs déréglés , à mépriser les charmes de la prospérité , & à se dépouiller absolument de la crainte des maux de la terre : Or nul n'a cette

Eph. 1. 13. force de lui même ; mais elle lui vient de Dieu , selon

Coloff. 1. 13. l'efficace de sa force & de sa puissance ; comme dit

2. 10. saint Paul , & par la puissance de sa gloire ; c'est pourquoi Dieu dit par son Prophète : *Je mettrai mon*

Ezech. 36. 27. *esprit au milieu de vous ; je ferai que vous marcherez dans la voie de mes préceptes , que vous garderez mes ordonnances , & que vous les pratiquerez.*

Hebr. 13. 21. Prions le donc que pour nous remplir de force , il nous applique à toute bonne œuvre , afin que nous fassions sa volonté , lui-même faisant en nous ce qui lui est agréable par J E S U S - C H R I S T .

¶. 13. 14. Qui nous a arrachez de la puissance des tenebres . &c. Voyez cet endroit expliqué sur l'E-pître aux Ephesiens , c. 1. 19.

¶. 15. jusqu'au 22. Qui est l'Image du Dieu invisible , & qui est né avant toutes les créatures . &c.

Les Colossiens seduits par des faux - docteurs , croioient que c'étoit par l'entremise des Anges que les hommes avoient accès auprès de Dieu , & qu'il falloit les adorer comme nos médiateurs auprès de sa souveraine Majesté ; mais saint Paul pour refuter cette erreur impie fait voir l'excellence & la dignité de J E S U S - C H R I S T au-dessus des Anges

& montre que comme c'est lui seul qui a reconcilié les hommes avec Dieu , il est aussi notre seul mediateur & la source de toutes les graces que nous recevons.

Dieu ayant donné à l'homme la liberté de la volonté afin qu'il se portât à la vie en conservant les bonnes graces de son Createur, il s'est lui-même volontairement engagé dans une mort funeste, par une désobéissance à Dieu très-injurieuse. Un si grand peché ne pouvoit être expié sans un sacrifice ; mais quel sacrifice pouvoit avoir la vertu d'absoudre les hommes & de les reconcilier avec la souveraine Majesté si outrageusement offensée ? On ne peut pas dire que des bêtes immolées eussent été capables de produire un effet si extraordinaire , il falloit une hostie raisonnable & spirituelle qui fût sacrifiée pour un pecheur dotié de raison ; mais où trouver parmi les hommes une victime qui fût exemte de peché; car ils y étoient tous assujettis ? Ce ne pouvoit pas être non plus par le ministere des Anges que Dieu pouvoit être appaisé; comme ce sont des créatures il n'y auroit point eu de proportion entre la satisfaction qu'ils auroient pu faire, & l'offense qui avoit été faite à Dieu ; il étoit nécessaire que ce fût par le Createur même que la creature fût délivrée. Ainsi la sagesse de Dieu qui étoit avec le Pere avant tous les siecles, se devoit incarner dans la fin des siecles ; & au lieu d'envoyer sur la terre des saints Anges, il devoit venir lui-même d'une maniere visible pour racheter les hommes ; & s'étant fait homme pour l'amour d'eux , il a pris leur nature sans prendre leur peché, ensorte que pouvant mourir par son humilité , il pût purifier le peché par son innocence & par sa justice. C'est par cet anéantissement prodi-

Philip. 2. 10. gieux qu'il a été élevé à une souveraine grandeur ; afin qu'au nom de JESUS tout genou fléchisse dans le ciel, dans la terre, & dans les enfers : & celui qui par sa nature étoit au dessus des Thrônes, des Dominations, des Principautés, & des Puissances, tout ayant été créé par lui & pour lui, est devenu par le merite de sa Passion le souverain Seigneur de tout ce qui est dans le ciel & dans la terre. Ce n'est donc point dans les Anges qu'il faut mettre sa confiance, mais dans celui qui a été avant toutes choses, & en qui toutes choses subsistent.

v. 22. 23. Mais maintenant JESUS-CHRIST vous a reconciliés par sa mort dans son corps mortel, pour vous rendre saints, purs, & irreprochables devant lui : Si toutefois vous demeureriez fondés & affirmés, &c.

Il semble que saint Paul par ce raisonnement veuille dire qu'il ne suffit pas d'avoir reçû la foi & l'esperance dans un certain degré, si on n'en a assez pour demeurer fermes au milieu des tentations qui nous attaquent vivement ; car c'est une marque que la foi étoit sans racine, comme il est dit dans l'Evangile, où il est parlé de la semence, qui ayant poussé, sécha parce qu'elle n'avoit pas de profondeur ; ainsi ceux qui ont de la bonne volonté & qui font de bonnes œuvres, mais qui ne demeurent pas fermes dans la tentation, font voir que le fond de leur cœur n'étoit pas changé, & que l'amour du monde est toujours demeuré plus fort que celui de Dieu. C'est pourquoi JESUS-CHRIST qui juge selon la vérité & non selon les apparences, dira à ceux-ci en son dernier jugement, qu'il ne les a jamais connus *r. unquam novi vos* ; quoiqu'ils aient fait plusieurs bonnes œuvres, parcequ'elles ne procedoient

Math. 13. 5.
Luc 8. 6.

Math. 7. 23.

doient point d'un amour, véritable qu'ils eussent pour lui ; il faut donc que l'amour que l'on a pour Dieu soit plus fort que celui qu'on a pour le monde, pour briser la dureté du cœur, & demeurer fermes & inébranlables dans la foi & l'amour de la vérité ; la force chrétienne n'est autre chose , dit saint Augustin , qu'*un amour qui ne craint rien , & que nulle douleur , ni nulle incommodité ne peut faire perir.*

*1. de M. de
Eccles. 17.*

v. 26. jusqu'à la fin. *Vous préchantez le mystère qui a été caché jusqu'à cette heure , & qui maintenant a été découvert à ses Saints , &c.*

Entre un nombre infini de bienfaits dont Dieu nous a favorisés , il n'y en a point de comparable à celui par lequel *il nous a arrachés de la puissance des tenebres pour nous transferer dans le Royaume de son Fils bien aimé* , cette grâce est si singulière qu'il n'y a ni parole ni pensée qui puisse l'exprimer ou la comprendre comme il faut ; c'est à la vérité un grand bienfait de Dieu de nous avoir créés & formés , & de nous avoir donné un ame raisonnable capable de le connoître & de l'aimer : mais à quoi nous eût servi d'avoir reçû l'être & la vie , si nous n'avions été rachetés pour vivre heureux éternellement ? Ce grand dessein de reconcilier l'homme avec Dieu pour le faire regner avec lui a été caché pendant plusieurs siecles depuis le commencement du monde ; & un nombre innombrables d'hommes ensevelis dans les tenebres , sont peris dans leur incredulité. Qui pourroit comprendre la grandeur de ce bienfait d'être du nombre de ceux auxquels Dieu a fait connoître les richesses de la grace dont il nous a prévenus ? Quelle reconnaissance ne devons nous point avoir pour une faveur si

inestimable ? Si un grand Prince avoit dans ses prisons un grand nombre de criminels condamnés à une mort cruelle & ignominieuse , & que pour en sauver quelques-uns il vint lui-même pour endurer le supplice ausquels ils auroient été condamnés ; ceux qui seroient delivrés pourroient-ils jamais reconnoître une bonté si extraordinaire ? C'est l'état où nous nous sommes trouvés , & ce que le Fils de Dieu a fait pour nous en tirer. Ce souverain Seigneur si grand & si infini en majesté , sans qu'il eût aucun besoin de nous , est descendu jusqu'au dernier rabaissement , s'est revêtu de notre chair mortelle , a pris sur soi toutes nos dettes ; & pour nous en acquitter , a souffert les plus horribles tourmens que l'on puisse jamais souffrir. C'est là , dit saint Chrysostome , ce mystère caché dont parle saint Paul ; mystère qui passe toutes les pensées & toute l'attente des hommes , qui n'est autre chose que JESUS-CHRIST regn de vous , & devenu l'espérance de votre gloire.



CHAPITRE II.

¶. **C**ar je suis bien - ai-
se que vous sachiez
combien est grande l'affe-
ction & le soin // que j'ai
pour vous , pour ceux qui
sont à Laodicée , & même
pour tous ceux qui ne me

¶. **V**olo enim vos
scire qualem
sollicitudinem habeam
pro vobis , & pro iis
qui sunt Laodicæ , &
quicunque non vide-
runt faciem meam in
carne :

¶. 1. Grec. le combat & la peine d'esprit.

connoissent point de visage,
& ne m'ont jamais vu :

2. ut consolentur
corda ipsorum, instru-
eti in charitate, & in
omnes divitias plenitu-
dinis intellectus, in
agnitionem mysterii
Dei Patris, & Christi
Jesu :

2. afin que leurs cœurs
soient consolés, & qu'étant
unis ⁴ ensemble par la cha-
rité, ils soient remplis de
toutes les richesses d'une par-
faite intelligence pour con-
noître le mystère de Dieu le
Père & de JESUS-CHRIST,

3. in quo sunt om-
nes thesauri sapientie
& scientie absconditi.

3. en qui tous les trésors
de la sagesse & de la science
sont renfermés ⁴.

4. Hoc autem dico,
ut nemo vos decipiatur
in sublimitate sermonis.

4. Or je dis ceci afin que
personne ne vous trompe par
des discours subtils & élé-
vés ⁴:

5. Nam eti corpore
absens sum, sed spiru-
tobiscum sum, gau-
dens, & videns ordi-
nem vestrum, & firma-
mentum ejus, quæ in
Christo est, fidei ve-
stre.

5. car quoique je sois ab-
sent de corps, je suis néan- ^{1. Cor. 5.}
moins avec vous en esprit,
voyant avec joie l'ordre qui
se garde parmi vous, & la so-
lidité de votre foi en JESUS-
CHRIST.

6. Sicut ergo acce-
pistis Iesum Christum
Dominum, in ipso am-
bulate,

6. Continuez donc à vi-
vre en JESUS-CHRIST
notre Seigneur, selon l'in-
struction que vous en avez
reçue;

7. radicati, & su-
perædificati in ipso, &

7. étant attachés à lui com-
me à votre racine ⁴, & édi-

<sup>4. 2. lett. instructi, cest-à-dire,
constructi, compacti, comme il
paroît par le Grec. Austr. fermes
et assidées.</sup>

^{4. 3. austr. cachés.}

^{4. 4. lett. sublimes.}

^{4. 7. lett. enracinées en lui.}

fîés // sur lui comme sur votre fondement , vous affirmis-
fiant dans la foi qui vous a été enseignée , & croissant de plus en plus en J E S U S-
C H R I S T // par de continuell-
les actions-de-graces.

8. Prenez-garde que per-
sonne ne vous surprenne // par la Philosophie, & par des rai-
sonnemens vains & trom-
peurs, selon les traditions des
hommes , selon les principes d'une science mondaine // , &
non selon JESUS-CHRIST.

9. Car toute la plenitude de la divinité habite en lui corporellement // .

10. Et c'est en lui que vous en êtes remplis , lui qui est le chef de toutes Principau-
tés & de toutes Puissances :

11. comme c'est en lui que vous avez été circoncis d'une circoncision qui n'est pas faite de main d'homme , mais qui consiste dans le dépouille-
ment du corps des pechés // , que produit la concupiscence

confirmati fide , sicut
& didicistis , abundan-
tes in illo in gratiarum
actione.

8. Videte ne quis
vos decipiatur per philo-
sophiam , & inanem fal-
laciam , secundum tra-
ditionem hominam , se-
cundum elementa mun-
di , & non secundum
Christum.

9. Quia in ipso inha-
bitat omnis plenitudo
divinitatis corporaliter.

10. Et estis in illo re-
perti , qui est caput om-
nis principatûs , & po-
testatis :

11. in quo & circum-
cisi estis circumcisione
non manu factâ in ex-
poliatione corporis car-
nis ; sed in circumcisio-
ne Christi ;

Ibid. autr. bâties.

Ibid. lestr. en lui , c'est-à-dire ,
en JESUS-CHRIST. Grec. en elle ,
en tous-entendant la foi.

¶. 8. Grec. ne rayisse votre
foi , &c.

Ibid. lestr. selon les éléments du
monde.

¶. 9. expl. substantiellement ,
non en figure , ni seulement par
une inhabitation de graces.

¶. 11. lestr. corps de la chair.

AUX COLOSSIENS. CHAP. II. 533
charnelle //, c'est-à-dire, de
la circoncision de JESUS-
CHRIST;

12. consepulti ei in
baptismo , in quo &
resurrexisti per fidem
operationis Dei , qui
fuscitavit illum à mor-
tuis.

13. Et vos , cùm mor-
tui essetis in delictis ,
& præputio carnis ve-
stre, convivificavit cum
illo , donans vobis om-
nia delicta :

14. delens quod ad-
versus nos erat chiro-
graphum decreti , quod
erat contrarium nobis ,
& ipsum tulit de medio ,
affigens illud cruci :

15. & expolians prin-
cipatus , & potestates ,
traduxit confidenter ,
palam triumphans il-
los in semetipso .

16. Nemo ergo vos

¶. 11. On a suivi le Grec dans ce
verset.

¶. 12. lett. par la foi de l'ope-
ration de Dieu qui l'a ressuscité ,
&c.

¶. 13. expl. dans le déregle-
ment d'une ame charnelle & in-

12. ayant été ensevelis
avec lui par le Baptême , dans
lequel vous avez aussi été res-
suscités par la foi que vous
avez eue //, que Dieu l'a res-
suscité d'entre les morts par
l'efficace de sa puissance.

13. Car lorsque vous étiez Ephes.
dans la mort de vos pechés
& dans l'incirconcision de
votre chair //, JESUS-CHRIST
vous a fait revivre avec lui ,
vous pardonnant tous vos
pechés.

14. Il a effacé // la cedule //
qui nous étoit contraire ; il a
entièrement aboli le decret
de notre condamnation et
l'attachant à sa croix :

15. & ayant desarmé les
principautés & les puissan-
ces //, il les a menées haute-
ment en triomphe à la face
de tout le monde , après les
avoir vaincues par sa croix .

16. Que personne donc

circonscie.

¶. 14. expl. par sa doctrine .
Ibid. expl. la loi de Moïse , qui
nous rendoit redevables à la ju-
stice de Dieu . Voyez Ephes. 2. 15 .
¶. 15. expl. les démons .

534 EPISTRE DE S. PAUL

ne vous condamne pour le manger & pour le boire , ou sur le sujet des jours de fêtes , des nouvelles lunes , & des jours de sabbat ;

17. puisque toutes ces choses n'ont été que l'ombre de celles qui devoient arriver , & que J E S U S - C H R I S T en est le corps & la vérité .

*M. 24. b.
24. 4.*

18. Que nul ne vous ravisseyt le prix de votre course , en affectant de paroître humble par un culte *superstitionis* des Anges , se mêlant de parler des choses qu'il ne fait point , étant ensorcié par les vaines imaginations d'un esprit humain & charnel " ,

19. & ne demeurant // pas attaché à celui qui est la tête & le chef , duquel tout le corps recevant l'influence par les vaisseaux qui en joignent & lient toutes les parties , s'entretient & s'augmente par l'accroissement que Dieu lui donne " .

20. Si donc vous êtes morts avec J E S U S - C H R I S T à ces premières & plus grossières

judicet in cibo , aut in potu , aut in parte diei festi , aut neomeniae , aut sabbatorum ;

17. quæ sunt umbra futurorum : corpus autem Christi .

18. Nemo vos seducat , volens in humilitate , & religione Angelorum , quæ non vidit ambulans ; frustrè inflatus sensu carnis suæ ,

19. & non tenens caput , ex quo torum corpus , per nexus & conjunctiones subministratum & constructum , crescit in augmentum Dei .

20. Si ergo mortui estis cum Christo ab elementis hujus mundi :

¶. 18. lett. Et étant en vain enfer , &c.
¶. 18. scilicet du sens de sa chair .

¶. 19. lett. croît d'un accroissement de Dieu .

AUX COLOSSIENS. CHAP. II. 533
quid adhuc tanquam
viventes in mundo de-
cernitis?

res instructions du monde,
comment vous laissiez-vous
imposer des loix, comme si
vous viviez dans ce premier
état du monde;

21. Ne tetigeritis,
neque gustaveritis, ne-
que contrectaveritis:

22. que sunt omnia
in interitum ipso usu,
secundum præcepta &
doctrinas hominum,

23. que sunt ratio-
nem quidem habentia
sapientia in superstitione,
& humilitate,
& non ad parcendum
corpori, non in hono-
re aliquo ad saturita-
tem carnis.

21. Ne mangez pas, vous
dit-on, d'une telle chose, ne
goutez pas de ceci, ne touchez
pas à cela:

22. cependant ce sont des
choses qui perissent toutes
par l'usage ¹, & en quoi vous
ne suivez que des maximes &
des ordonnances humaines.

23. quoiqu'elles aient quel-
que apparence de sagesse dans
une superstition & une hu-
milité affectée, dans le ri-
goureux traitement qu'on
fait au corps; & dans le peu
de soin qu'on prend de ras-
sasier la chair ¹.

¶. 20. lett. aux elemens du

monde.

raisonnablement & sagement pra-
tiquées, si on le faisoit volontai-
rement avec humilité, pour mor-
tifier le corps & ne point flater
la chair en la rassasier avec ex-
cès.

¶. 21. austr. qui sont des or-
donnances, dont l'observation
mené à la mort.

¶. 23. austr. qui pourroient être



SENS LITTERAL.

¶. 1. **C**ar je suis bien-aise que vous sachiez com-
bien est grande l'affection & le soin que
j'ai pour vous, pour ceux qui sont à Laodicée;

L1 iiiij

336 EPISTRE DE S. PAUL
même pour tous ceux qui ne me connoissent point de visage, & ne m'ont jamais vu.

Car..... combien est grande l'affection & le soin, &c.
Grec. Le combat & la peine d'esprit. Ce que l'Apôtre dit à l'occasion du dernier verset du chapitre précédent, où il parle de ses combats pour la prédication de l'Evangile ; comme s'il disoit : Je vous parle ainsi, afin que vous sachiez, &c. Car il n'entend pas seulement parler des persecutions qu'il recevoit des tyrans pour la prédication de l'Evangile ; mais aussi des contestations & des disputes qu'il avoit contre les Juifs & contre les faux-docteurs , touchant la nécessité des observations legales qu'ils vouloient introduire dans l'Eglise, comme il paroît par la suite de l'Epître.

Pour ceux qui sont à Laodicée. Cette ville étoit voisine de celle de Colosses ; & saint Paul n'avoit pas moins d'affection pour les Laodicéens , que pour les Colossiens , & prétendoit que cette lettre leur seroit commune.

Et même pour tous ceux qui ne me connoissent , &c.
c'est-à-dire, pour qui je n'ai pas moins d'affection, que pour ceux auxquels j'ai annoncé en personne l'Evangile.

V. 2. Afin que leurs cœurs soient consolés, & qu'êt-
tant unis ensemble par la charité , ils soient remplis
de toutes les richesses d'une parfaite intelligence pour
connoître le mystère de Dieu le Pere & de J E S U S-
C H R I S T .

Afin que leurs cœurs , sachant l'affection & le
soin que j'ai pour eux , & voyant les travaux & les
peines que je souffre à leur sujet ; soient consolés ,
c'est-à-dire , animés & encouragés à perséverer
dans la foi , nonobstant toutes les persecutions .

des tyrans , & les ruses des heretiques.

Et qu'étant unis ensemble par la charité , c'est-à-dire , dans la communion de l'Eglise , & dans l'amour de vos frères ; ce qui est ici opposé à l'esprit de schisme , qui est la cause ordinaire de l'hérésie.

Et qu'ils soient remplis de toutes les richesses , &c. c'est-à-dire, de la foi de l'Evangile , qui renferme en soi la pleine connoissance de tout ce qu'il y a de plus sublime dans le monde. Autr. La connoissance du mystère de la Redemption , & de toutes ses parties & ses circonstances. L'Apôtre appelle ce mystère : Le mystère de Dieu le Pere , parcequ'il en étoit l'auteur & le premier principe ; & de JESUS-CHRIST , parceque c'est lui qui l'a executé , & qui l'a déclaré aux hommes ; le Pere l'ayant tenu caché depuis le commencement du monde jusqu'à la venue de JESUS-CHRIST. Voyez Ephes. 3. 4.

¶. 3. *En qui tous les trésors de la sagesse & de la science sont renfermés.*

En qui tous les trésors , &c. c'est-à-dire, en JESUS-CHRIST. Quelques nouveaux Interpretes les rapportent au mystère de la Redemption , dans lequel consiste toute la sagesse & la souveraine science de l'homme ; toutes les autres n'étant que vanité en comparaison de celle-là , & qu'ignorance sans celle-là. Autr. Nous trouvons en JESUS-CHRIST tous les trésors de la vraie sagesse & de la vraie science du salut , sans les chercher ailleurs par le ministère des Anges , & par la philosophie humaine , comme font les Gnostiques & les Simoniens ; ou dans la science de la loi , comme les purs Juifs.

¶. 4. *Or je dis ceci , afin que personne ne vous*

538 EPISTRE DE S. PAUL
trompe par des discours subtils & élevés.

Or je dis ceci, afin que personne ne vous trompe, &c. vous persuadant de quitter la sainteté de la foi en JESUS-CHRIST, pour vous attacher à des moyens de salut inventés par la sagesse humaine ; puisqu'il n'y a point de sagesse salutaire hors de lui.

V. 5. Car quoique je sois absent de corps, je suis néanmoins avec vous en esprit, voyant avec joie l'ordre qui se garde parmi vous, & la solidité de votre foi en JESUS-CHRIST.

Car. Ce qui me porte à vous parler ainsi, c'est l'amour que j'ai pour vous, & la joie que j'ai de voir l'état fleurissant de votre Eglise ; apprenendant que ces faux-docteurs n'en troublent l'ordre & la tranquillité.

Quoique je sois absent de corps ; ce qui est aux personnes du monde un sujet & une occasion de rallentir, ou de perdre peu-à-peu leur amitié.

Je suis néanmoins avec vous en esprit, c'est-à-dire, de pensée, de soin, & d'affection, étant plus avec vous qu'avec moi-même ; ce qui vous est bien plus avantageux que ma présence corporelle.

Voyant avec joie l'ordre qui se garde, &c. L'Apostre les exhorte adroitemment par cette louange, à perséverer dans la subordination à leurs Supérieurs, & dans la foi de JESUS-CHRIST.

V. 6. Continuez donc à vivre en JESUS-CHRIST notre Seigneur, selon l'instruction que vous en avez reçue.

Continuez, &c. c'est-à-dire : Perséverez en la doctrine de JESUS-CHRIST, & vivez selon ses maximes ; en sorte que vos mœurs soient conformes à la foi que vous professlez.

Selon l'instruction que vous en avez reçue, par le ministere d'Epaphras.

¶. 7. *Etant attachés à lui comme à votre racine, & édifiés sur lui comme sur votre fondement, vous affermissant dans la foi qui vous a été enseignée, & croissans de plus en plus en JESUS-CHRIST par de continues actions-de-graces.*

Etant attachés à lui comme à votre racine, hors de laquelle vous ne pouvez porter aucun fruit. Ego sum vitis vera, vos palmes, &c. Aver. Etant attachés à JESUS-CHRIST, comme la racine d'un bon arbre a de coutume d'être attachée à la terre, ou de tenir fortement dans la terre où il est planté. Ainsi JESUS-CHRIST ne seroit pas ici comparé à la racine, mais à la terre où est plantée la racine.

Et édifiés sur lui comme sur votre fondement. Voyez 1. Cor. 3. 11.

Vous affermissant dans la foi qui vous a été enseignée, ne la laissant point corrompre ni alterer par la fausse doctrine des Philosophes & des herétiques.

Et croissant de plus en plus en JESUS-CHRIST par de continues actions-de-graces ; puisqu'il n'y a pas de plus puissant moyen pour attirer de nouveaux biens de Dieu sur nous, que de le reconnoître & le remercier pour ceux que nous en avons déjà reçus. D'autres traduisent : Avec action - de - graces, reconnaissant humblement que c'est Dieu seul qui est l'auteur de votre foi & de votre fermeté dans la foi. Dei enim donum Ephe. 2. est, &c.

¶. 8. *Prenez-garde que personne ne vous surprenne par la philosophie, & par des raisonnemens vains & trompeurs, selon les traditions des hommes, selon*

540 EPISTRE DE S. PAUL
les principes d'une science mondaine, & non selon
JESUS-CHRIST.

Prenez garde que personne, soit Juif, soit Simonien, soit Gnostique ou herétique ; car l'Apôtre entend parler des uns & des autres.

Ne vous surprenez. Gr. *Ne vous ravissez.* C'est une métaphore prise des loups ou des larrons, qui ravissent les brebis du troupeau. Voyez Jean. 10. 1. 8. 10. vous faisant quitter la pureté de la foi de JESUS-CHRIST, pour vous embarasser dans le culte superstitieux des Anges, ou dans les cérémonies Judaïques.

Par la philosophie, non pas telle qu'elle est en elle-même, puisqu'on en peut faire un bon usage, mais de la philosophie des Grecs, dont se servoient les Gnostiques & les Juifs mêmes, qui étoit remplie d'erreurs, sur-tout en ce qui regardoit le culte de Dieu, & les moyens de s'approcher de lui. C'est pourquoi il explique ensuite de quelle philosophie il entend parler.

Et par des raisonnemens vains & trompeurs, tant-chant par leurs subtilités de vous persuader de prendre les Anges, au-lieu de JESUS-CHRIST, pour médiateurs auprès de Dieu ; ou de vous attacher encore à des observations légales, comme à des moyens de salut.

Selon les traditions des hommes, c'est-à-dire, les-quelz raisonnemens ne sont qu'humains, n'étant appuyés sur aucune révélation de Dieu. Il parle spécialement du culte superstitieux des Anges que les Gnostiques enseignoient, inventé par Pythagore ; & des observations & cérémonies inventées par les Pharisiens, & ajoutées aux cérémonies de la loi de Moïse.

Selon les principes d'une science mondaine, c'est-à-dire, qui ne sont appuyés que sur les principes de la sagesse humaine, qui sont ordinairement opposés à ceux de la Religion; ou sur le culte ceremoniel de Moïse, qui n'avoit été donné aux hommes que comme un rudiment & un alphabet pour se disposer à recevoir la foi de JESUS-CHRIST; *Sub elementis mundi*: de sorte que la foi en JESUS-CHRIST étant établie, l'usage Gal. 4. des ceremonies doit être aboli.
^{3.}

Et non selon JESUS-CHRIST, c'est-à-dire, contraire à sa doctrine, quoique ces faux-docteurs fassent semblant d'être Chrétiens.

V. 9. *Car toute la plénitude de la divinité habite en lui corporellement.*

Car. L'Apôtre rend raison de l'exhortation du verset précédent. Le sens: Ne permettez pas que ces faux-docteurs vous séparent de JESUS-CHRIST, pour vous attacher au culte superstitieux des Anges, ni aux observations légales, comme à des moyens de salut; car c'est en lui, & non pas dans les Anges, ni dans les ceremonies Judaïques, que réside toute la plénitude des grâces de Dieu. Il ne les faut donc pas chercher ailleurs qu'en lui.

Toute la plénitude de la divinité, c'est-à-dire, non seulement des grâces, mais même de la nature de Dieu, qui est la source de toutes les grâces. Or c'est une chose fort ridicule, de négliger la source pour s'attacher aux ruisseaux.

Habite en lui corporellement, & non pas en figure, comme dans le sanctuaire Judaïque, mais réellement & substantiellement; non par une simple résidence de grâce, comme dans les

Anges, mais essentiellement, & par l'union substantielle de la nature humaine à la nature divine en la Personne du Verbe : & enfin, non seulement dans son ame, comme dans les justes, mais même dans son corps, qui est uni, aussi-bien que son ame, à la nature divine en la Personne du Verbe.

V. 10. Et c'est en lui que vous en êtes remplis, lui qui est le chef de toutes Principautés & de toutes Puissances.

Et c'est en lui, & non pas dans les Anges, que vous en êtes remplis, c'est-à-dire, de graces : car la plénitude des graces habite en lui ; comme il dit au verset précédent.

Lui qui est le chef, &c. c'est-à-dire : Puisque vous êtes remplis par le chef même, c'est donc une chose indigne que vous vous adressiez aux inférieurs, au mépris & au préjudice du chef, pour les obtenir, comme font les herétiques.

V. 11. Comme c'est en lui que vous avez été circoncis d'une circoncision qui n'est pas faite de main d'homme, mais qui consiste dans le dépouillement du corps des pechés, que produit la concupiscence charnelle ; c'est-à-dire, de la circoncision de JESUS-CHRIST.

Comme c'est en lui que vous avez été circoncis, &c. L'Apôtre parle ici contre les observations Judaïques, que les faux-docteurs tâchoient d'introduire parmi les fidèles, dont la principale & le fondement de toutes étoit la Circoncision. Le sens est : Vous avez reçû par la grace de JESUS-CHRIST la circoncision spirituelle de vos ames par le don de la regeneration ; & ainsi la Circoncision charnelle, qui n'est qu'une figure de la spirituelle, vous est entiere.

AUX COLOSSIENS. CHAP. II. 543
ment inutile ; puisque la figure ne sert plus de rien , quand on possède la réalité ; non plus que l'ombre , quand on possède le corps ; l'image , quand on possède la chose représentée.

Mais qui consiste dans le dépouillement du corps , non extérieur & visible , dont la Circoncision ôtoit une petite partie ; mais du corps intérieur & invisible des pechés , &c. c'est-à-dire , de tous les vices & de toute la dépravation naturelle & habituelle qui étoit en nous.

C'est - à - dire , de la circoncision de J E S U S - C H R I S T au Batême , substitué par J E S U S - C H R I S T en la place de la Circoncision , & par lequel il opere lui-même la véritable circoncision de nos ames , comme il l'explique ensuite. Or en donnant au Batême le nom de Circoncision de J E S U S - C H R I S T , il exclut tacitement la Circoncision Mosaique , & fait voir qu'elle n'est pas pour les Chrétiens , mais seulement pour les Juifs.

*. 12. *Ayant été ensevelis avec lui par le Batême , dans lequel vous avez aussi été ressuscités par la foi que vous avez en e , que Dieu l'a ressuscité d'entre les morts par l'efficace de sa puissance.*

Ayant été ensevelis avec lui par le Batême , c'est-à-dire : Cette circoncision spirituelle , & ce dépouillement du corps des pechés s'est faite , lorsque vous avez été plongés & comme ensevelis dans l'eau du Batême ; car comme la sépulture est un signe certain de la mort de celui qui est enseveli , aussi l'immersion du corps en l'eau du Batême , selon l'ancienne coutume de batiser , est un signe certain & efficace de la mort spirituelle du vieil-homme , ou de la mort de l'homme au peché ; & cette mort est le dépouillement du corps des pechés.

Dans lequel Batême vous avez aussi été ressuscités spirituellement, pour vivre d'une vie toute divine, & semblable à celle de JESUS-CHRIST.

Ainsi vous ne devez plus vous arrêter aux observations legales, qui sont toutes terrestres & matérielles, & qui ont été abolies par JESUS-CHRIST.
Col. 3. 1. Si consurrexisti cum Christo, &c. ce qui fait voir la perfection de la circoncision spirituelle, qui ne dépouille pas seulement l'homme du corps du péché, mais qui le fait vivre ensuite de la vie de la grâce, substituant, pour ainsi dire, un nouveau corps de justice & de grâce, en celui du péché; au-lieu que la Circoncision légale se contente d'ôter à l'homme une partie de son corps, & le laisse tel qu'il est, & dans son imperfection.

Par la foi que vous avez eue, & non par les œuvres de la loi. Il feroit donc fort absurde, qu'ayant reçû la vie de la grâce par la foi, vous voulussiez en obtenir la conservation & la perfection par la Galat. 3. loi. Ut cum spiritu caperis, nunc carne consummemini.

Que Dieu l'a ressuscité d'entre les morts par l'efficacité de sa puissance, c'est-à-dire, ayant cru que Dieu l'avoit ressuscité des morts, & qu'il étoit tout-puissant pour vous ressusciter spirituellement de vos péchés, à l'exemple & par le mérite de la résurrection de son Fils.

V. 13. Car lorsque vous étiez dans la mort de vos péchés & dans l'incirconcision de votre chair, JESUS-CHRIST vous a fait revivre avec lui, vous pardonnant tous vos péchés.

Car, &c. Après avoir dit dans le verset précédent, que les fidèles sont ressuscités avec JESUS-CHRIST par le Batême, l'Apôtre explique plus clairement

AUX COLOSSIENS. CHAP. II. 345
clairement en suite en quoi consiste, & comment
s'est faite cette résurrection spirituelle des Colos-
siens.

*Et dans l'incirconcision de votre chair, c'est-à-
dire, non seulement dans la mort de vos pechés ;*
ce qui nous étoit commun avec vous : *Eramus au- Ephes. 21
tem & nos naturâ filii ira ; & alibi :* mais même ²¹
dans le paganisme & dans l'infidélité, signifiée par
le prépuce & l'incirconcision, *Quare introisti ad ag. 11
viros præputium habentes ; & alibi :* ou-bien, si on ²¹
entend le mot d'incirconcision à la lettre, l'Apôtre
voudroit marquer, que J E S U S - C H R I S T n'a
point laissé de ressusciter spirituellement les Colos-
siens, quoiqu'ils ne fussent point circoncis, &
qu'ainsi, puisqu'ils ont reçû la vie de J E S U S -
C H R I S T sans la Circoncision, ils ne doivent
nullement croire qu'elle soit nécessaire pour le salut,
comme le prétendoient les faux-docteurs.

J E S U S - C H R I S T vous a fait revivre avec lui,
de la vie de la grace, qui est la résurrection, dont
il parle au verset précédent.

Vous pardonnant tous vos pechés par le Batême,
qui a effacé en vous & le peché originel, & les
pechés actuels que vous aviez commis auparavant
que vous eussiez embrassé la foi.

¶. 14. Il a effacé la cedule qui nous étoit contraire ;
*il a entièrement aboli le decret de notre condamna-
tion, en l'attachant à sa croix.*

L'Apôtre explique comment cette remission des
pechés s'est faite à l'égard des Juifs.

*Il a effacé la cedule, c'est-à-dire, remis gratuite-
ment l'obligation que nous avions contractée avec
lui, d'observer toutes les ordonnances de la loi de
Moïse, nous ayant délivré de la peine de mort que*

Tome III.

M m

nous avions meritée & encourue pour les avoir violées contre notre promesse.

Qui nous étoit contraire, c'est-à-dire, dont la charge nous étoit insupportable, parcequ'elle nous engageoit à l'observation de toute la loi ; ce qui étoit au-dessus de nos forces , & nous précipitoit ainsi dans la mort par la prévarication.

Il a entierement aboli le decret de notre condamnation, c'est-à-dire, non seulement il a effacé la cedule, mais il l'a abolie & déchirée. *Antr.* Non seulement il nous a déchargé de l'obligation d'observer la loi ceremonielle , & de toutes les peines que nous avions encourues par la transgression , mais il l'a entierement abolie , en sorte qu'elle n'a plus aucune vertu,& qu'elle n'est plus d'aucun usage ; & que non seulement il n'y a pas de péché à ne l'a pas observer , mais qu'il y a même du peché à la vouloir observer : car quoique dans les commencemens de l'Eglise on souffroit , par condescendance à l'infirmité des Juifs fidèles , l'observation des ceremonies legales , pourvû qu'ils n'y missent pas leur confiance , & qu'ils ne leur attribuaflent aucune vertu ; cette condescendance n'a pas duré long-temps , & on n'en usoit que par une dispense speciale de Dieu limitée à ces premiers temps ; & depuis , l'observation en est devenue mortelle.

En l'attachant à la croix, l'ayant , pour ainsi dire, cloué avec lui, c'est - à - dire , cassé & aneanti par sa mort. Il a égard à l'usage de certains pays, où l'on cloue les édits publics pour marquer qu'ils sont revoqués.

V. 15. Et ayant desarmé les principautés & les puissances , il les a menées hautement en triomphe à la face de tout le monde , après les avoir vaincues par sa croix.

Et ayant desarmé les principautés, &c. c'est-à-dire, ayant ravi au diable l'injuste proie de tant d'âmes qu'il tenoit sous sa tyrannie, & ôté le pouvoir de leur nuire à l'avenir, & l'ayant privé honteusement de l'honneur qui lui étoit rendu dans tout le monde, comme à Dieu même, par l'idolatrie.

Il les a menés hautement en triomphe à la face de tout le monde. Il a égard à la coutume des vainqueurs, qui menoient leurs captifs devant tout le peuple, pour marque de leur triomphe & de leur victoire. L'Apôtre veut dire, que JESUS-CHRIST n'a pas triomphé du diable en cachette, mais publiquement; non en un seul lieu, mais généralement par-tout, ayant fait prêcher & recevoir son Evangile dans tout le monde.

Après les avoir vaincues par sa croix. Let. Par lui-même, c'est-à-dire, ayant remporté toute cette signalée victoire contre le diable, non en combattant, mais en souffrant à la croix; ce qui rend sa victoire bien plus illustre & toute divine. Autr. Ayant remporté cette victoire, non par le secours & l'assistance d'autres personnes, comme font tous les autres vainqueurs, mais l'ayant remportée par lui seul contre tous les démons. Vulg. In semet-ipso. L'Apôtre fait mention de cette victoire de JESUS-CHRIST sur les démons, pour faire voir qu'en abolissant le culte legal, il a aussi aboli le culte idolatrique; & qu'ainsi les fidèles ne doivent plus aucunement s'attacher aux observations cérémonielles & légales des Juifs, ni aux Payennes, telles qu'étoient celles que les Gnostiques observoient & vouloient faire observer aux fidèles, leur prescrivant des jeûnes & des abstinences de certaines viandes & de certains breuvages, aussi-

v. 16. Que personne donc ne vous condamne pour le manger & pour le boire , ou sur le sujet des jours de Fêtes , des Nouvelles-Lunes , & des jours de Sabbat.

Que personne donc ne vous condamne , c'est-à-dire : Ne permettez pas qu'aucun Juif ou herétique prenne la liberté de vous condamner pour le manger , voulant vous obliger à vous abstenir de certaines viandes , comme étant immondes ; & pour le boire , vous interdisant l'abstinence du vin , ou pour un temps , comme les Pharisiens , ou pour toujours , comme les Gnostiques , à l'exemple des Pythagoriciens , dont plusieurs observoient toutes ces pratiques.

Ou sur le sujet des jours de Fêtes. Tout ce qui suit ne regarde que les Juifs , qui vouloient que les fidèles observassent , aussi-bien qu'eux , tous ces jours de Fêtes annuelles , comme de Pâques , de la Pentecôte , des Tabernacles , &c.

Des Nouvelles-Lunes , &c. C'étoit le premier jour du mois , qui étoit très - celebre parmi les Juifs , mais auquel cependant on n'étoit pas obligé de s'abstenir du travail , il suffisoit d'offrir le sacrifice ordonné par la loi en ce jour , comme un jour de Fête & de Sabbat.

v. 17. Puisque toutes ces choses n'ont été que l'ombre de celles qui doivent arriver , & que JESUS-CHRIST en est le corps & la vérité.

Puisque toutes ces choses n'ont été que l'ombre , &c. c'est-à-dire , n'ont été dans l'institution qu'une figure grossière des mystères de la Religion Chrétienne. Voyez Hebr. 10. 1.

Et que JESUS-CHRIST en est le corps & la vérité, c'est-à-dire, nous avons en JESUS-CHRIST & dans son Evangile l'accomplissement de tous les mystères, & de toutes les choses représentées par ces ombres de la vieille loi : nous ne devons donc plus nous y attacher, puisque l'ombre est inutile, quand on possède le corps ; & l'image quand on possède la vérité.

v. 18. Que nul ne vous ravisse le prix de votre course, en affectant de paraître humble par un culte superstitieux des Anges, se mêlant de parler des choses qu'il ne sait point, étant enflé par les vaines imaginations d'un esprit humain & charnel.

Que nul. Ce verset est une suite de ce qu'il a dit, que JESUS-CHRIST avoit triomphé des Principautés & des Puissances. Le sens est : Puisque J E S U S - C H R I S T a détruit par sa mort le culte idolatrique qu'on rendoit aux démons, prenez-garde de ne pas retomber dans cette même idolatrie, sous prétexte du culte de tous les Anges, que les Gnostiques veulent introduire parmi vous. *Ne vous ravisse.* Lettr. *ne vous seduise*, c'est-à-dire, ne vous fasse perdre la récompense de la vie éternelle qui vous est promise, si vous perseverez dans la foi. *Le prix de votre course*, c'est - à - dire, la liberté que J E S U S - C H R I S T vous a donnée & acquise.

En affectant de paraître humble par le culte superstitieux des Anges, c'est-à-dire, tâchant de vous persuader que c'est une action d'humilité de ne se pas addresser immédiatement à Dieu, mais qu'il faut s'adresser aux Anges comme à nos uniques médiateurs, pour obtenir ses grâces & la remission de nos pechés ; ce qui est les éléver au-dessus

550. EPISTRE DE S. PAUL
même de JESUS-CHRIST; & par conséquent
une idolatrie manifeste.

Se mêlant de parler des choses qu'il ne fait point, &c d'établir des nouvelles doctrines touchant le culte des Anges, & touchant les degrés d'honneur qu'on leur doit rendre; & sans en avoir rien vu de prescrit dans la loi de Dieu, ni dans l'Evangile, ni dans la pratique de l'Eglise, qui sont les règles uniques du culte véritable qu'on doit rendre à Dieu.

Etant enselé par les imaginations, &c. c'est-à-dire, que cette entreprise temeraire ne procede qu'e de la présomption, & de l'estime qu'il fait de ses imaginations & de son propre jugement, qui lui fait croire qu'il est capable de penetrer dans les choses les plus secrètes, & qu'il n'y a rien au-dessus de lui. Autr. Cette speculation curieuse des choses si élevées remplit ces superbes de complaisance pour eux-mêmes; mais c'est en vain, car elle ne procede que de l'esprit humain & charnel, qui est incapable de penetrer dans toutes ces choses.

V. 19. *Et ne demeurant pas attaché à celui qui est la tête & le chef, duquel tout le corps recevant l'influence par les vaisseaux qui en joignent & lient toutes les parties, s'entretient & s'augmente par l'accroissement que Dieu lui donne.*

Et ne demeurant pas attaché à celui qui est la tête & le chef de l'Eglise, & par conséquent celui par lequel elle doit présenter ses vœux & ses désirs à Dieu, de même que les membres du corps ne demandent ce qui leur est nécessaire que par la tête; c'est pour montrer qu'il est l'unique médiateur, & que d'en vouloir établir plusieurs, c'est faire de l'Eglise un corps monstrueux à plusieurs têtes. Voyez Eph. 4. 15. 16.

Duquel seul , & non pas des Anges , tout le corps recevant l'influence. L'Apôtre ne veut pas dire qu'il n'y ait aucune partie de ce corps qui ne reçoive l'accroissement de JESUS-CHRIST , mais qu'il n'y en a aucune qui le puisse recevoir , & qui le reçoive en effet que par JESUS-CHRIST , & que tous ceux qui s'en séparent sont privés de cet accroissement ; ce qui n'empêche pas qu'il n'y ait en ce corps plusieurs membres privés de la vie spirituelle de la grace , & même de la foi , comme plusieurs hypocrites : de sorte que ceux-là se séparent du corps de l'Eglise , qui se privent volontairement de l'influence de ce chef pour la recevoir des Anges. Tout ceci est ajouté contre les Gnostiques , qui méprisoient la parole de Dieu prêchée dans l'Eglise , l'usage de ses Sacremens , & l'union des fidèles , qu'ils regardoient comme des ignorans & grossiers ; pour s'entretenir de leurs vaines speculations , s'imaginant par là attirer les graces de Dieu par le ministère des Anges, ou des démons.

Par les vaisseaux qui en joignent & lient. Grec : *ramassent & ferment toutes les parties* , c'est-à-dire , par le moyen des ministres Ecclesiastiques , qui sont comme les nerfs & les veines par lesquels JESUS-CHRIST communique l'influence de son Esprit aux membres de son Eglise , & par lesquels il les entretient dans l'union. Ceci est encore ajouté contre les Gnostiques , qui tâchoient de séparer les fidèles de leurs Pasteurs légitimes , sous prétexte de leur donner les Anges pour maîtres : c'est pourquoi l'Apôtre les avertit de demeurer attachés à leurs Pasteurs , & qu'à moins de cela ils ne peuvent recevoir l'influence spirituelle de leur chef , qui est JESUS-CHRIST , ni demeurer dans la communion de son corps.

S'entretient & s'augmente par l'accroissement spirituel , qui consiste dans le progrès continuë que font les fidèles dans les vertus chrétiennes , sur-tout dans la charité , que Dieu lui donne , c'est-à-dire , dont Dieu le Pere est le premier principe , & qu'il communique aux fidèles par son Saint-Esprit , moyennant leur union à JESUS - CHRIST , qui est leur chef.

V. 20. Si donc vous êtes morts avec J E S U S - C H R I S T à ces premières & plus grossières instructions du monde , comment vous laissez-vous imposer des loix , comme si vous viviez dans ce premier état du monde ?

L'Apôtre a enseigné ci-dessus versets 14. & 15. que J E S U S - C H R I S T avoit par sa mort aboli toute la loi ceremonielle & toutes les observations du culte idolatrique , & que personne n'avoit droit de forcer les fidèles à les observer ; puisque J E S U S - C H R I S T les en avoit délivrés. Voyez versets 16. & 17. maintenant il en tire cette conséquence.

Si donc vous êtes morts avec J E S U S - C H R I S T , &c. c'est-à-dire : Puisque vous avez été délivrés de l'obligation d'observer toutes ces cérémonies par la mort de JESUS-CHRIST , en mourant spirituellement avec lui dans le Baptême , & participant ainsi à tous les avantages de sa mort ; comment souffrez-vous qu'on vous y oblige encore. Voyez Gal. 4. 4.

Comment vous laissez-vous imposer par les faux-docteurs , soit Gnostiques , soit Juifs ; des loix , touchant ces observations extérieures , qu'il explique ensuite.

Comme si vous viviez dans ce premier état du

monde, c'est-à-dire, comme si vous n'étiez pas morts spirituellement à toutes ces observations avec JESUS-CHRIST, & que vous vécussiez encore comme les Juifs, ou comme les Payens, d'une vie charnelle & mondaine, occupés à des observances terrestres & profanes ; au-lieu que vous êtes appellés à vivre d'une vie toute spirituelle & celeste. Voyez Phil.

3. 30.

¶. 21. Ne mangez pas, vous dit-on, d'une telle chose, ne goûtez pas de ceci, ne touchez pas à cela.

Ne mangez pas, &c. disent les Juifs & les Gnostiques, de la viande d'une bête morte, parce qu'elle est immonde selon la loi.

Ne goûtez pas, &c. c'est-à-dire : Non seulement ne maniez pas, & ne mangez pas de ce qui est immonde, mais même n'y touchez pas.

¶. 22. Cependant ce sont des choses qui perissent toutes par l'usage, & en quoi vous ne suiviez que des maximes & des ordonnances humaines.

Cependant ce sont des choses, &c. c'est-à-dire : Les viandes interdites par les Philosophes & par les Chrétiens Juâïsans, étant digérées dans l'estomac, ne peuvent ni nuire, ni être utiles pour le salut de l'ame ; car étant corruptibles, elles n'ont d'elles-mêmes aucunes vertus de souiller ni de purifier l'homme : de sorte qu'on ne les scauroit défendre, comme mauvaises d'elles-mêmes, ni même comme immondes par la loi, puisqu'elle est entierement abrogée. Voyez Matth. 15. 17. Quelques-uns traduisent : *qui sont destinées à perir par l'usage*, c'est-à-dire, à être mangées, & non pas à sanctifier, ni à souiller l'ame du fidèle : *Quos Deus creavit ad percipiendum, &c.* *Quia omnis* ^{1. Tim. 4. 3. 4.}

554 EPISTRE DE S. PAUL
creature Dei bona est, &c. D'autres traduisent : Cependant toutes ces ordonnances mènent à la mort, quand on les observe, n'étant que des loix & des opinions humaines.

¶. 23. Quoiqu'elles ayent quelque apparence de sagesse dans une superstition & une humilité affectée dans le rigoureux traitement qu'on fait au corps, & dans le peu de soin qu'on prend de rafraîchir sa chair.

Quoiqu'elles ayent quelque apparence de sagesse, c'est-à-dire, de pieté solide & véritable, dans une superstition & une humilité affectée. L'Apôtre entend parler du culte des Anges, que les Gnostiques vouloient introduire, sous prétexte d'humilité ; en quoi ils paroisoient fort pieux.

Dans le rigoureux traitement, &c. Il entend parler des abstinences superstitieuses des Juifs, & de celles des Gnostiques, & des Philosophes Pythagoriciens.



SENS SPIRITUEL.

¶. 1. *C*ar je suis bien-aise que vous sachiez comment bien est grande l'affection & le soin que j'ai pour vous, pour ceux qui sont à Laodicée, & même pour tous ceux qui ne me connoissent point de visage, & ne m'ont jamais vu, &c.

Ce n'est pas sans raison que saint Chrysostome dit que le cœur de Paul étoit plus vaste que tout le monde, & qu'il renfermoit tous les habitans de la terre ; car la charité dont il étoit embrasé, le faisoit passer d'un lieu en un autre ; & ce feu céleste qui lui remplissoit le cœur, le pousoit incessan-

Gr. M. l. 30. e. 7.

ment de province en province pour attirer des cœurs à la foi. Il respiroit le salut non seulement de ceux qui le connoissoient , mais aussi de ceux qui ne le connoissoient point , & ne l'avoient jamais vû. Il étoit bien loin des Romains quand il leur écrivit : *Je demande continuellement à Dieu dans mes prieres , que , si c'est sa volonté , il m'ouvre enfin quelque voie favorable pour aller vers vous ; car j'ai grand desir de vous voir.* Etant retenu à Ephese , il écrivit aux Corinthiens : *Voici la troisième fois que je me prépare pour vous aller voir.* Et de ce même lieu il écrivit aussi aux Galates : *Je voudrois maintenant être avec vous , pour diversifier mes paroles selon vos besoins.* Il envoie aussi ses disciples où il ne peut aller lui-même : *J'espere qu'avec la grace du Seigneur JESUS , dit - il aux Philippiens , je vous envoierai bien-tôt Timothée , afin que je sois consolé apprenant de vos nouvelles.* Enfin , s'il est retenu de corps en quelque lieu, l'impatience de ses saints desirs le pousse ailleurs en esprit. La tendresse de son amour paternel le rend présent par-tout , étant effectivement présent à ceux avec lesquels il conversoit , sans être absent de ceux avec qui il n'étoit pas ; *Car quoique je sois absent de corps , je suis toujours avec vous en esprit ; c'est ainsi qu'il parle* le écrivant aux Colossiens.

Que veut dire qu'il se partage avec inquietude en tant de lieux , sinon qu'il est pressé par l'ardeur d'une même charité pour tous ? La charité , qui d'ordinaire unit les choses qui sont divisées , oblige le cœur si uni de saint Paul de se diviser vers tant de différents objets ; & le réunit d'autant plus étroitement dans une ardente affection pour Dieu seul , qu'il le porte à se répandre plus largement

par ses saints desirs. Ainsi ce grand Apôtre voudroit en prêchant pouvoir dire toutes choses tout-à-la fois , & en aimant voir tout-ensemble tous les fidelles. Il voudroit en demeurant en un corps mortel vivre pour tous , & en sortant de ce même corps , profiter à tous par le sacrifice de la foi.

Ibid.

Que les ministres de J E S U S - C H R I S T chassent donc la paresse de leurs cœurs , continue saint Gregoire , & qu'ils n'ayent jamais de repos , tant qu'ils ne trouvent point leur nourriture ; c'est-à-dire , la conversion des ames , & que s'embrasant de desir pour l'utilité des autres , ils courent sans cesse pour chercher à satisfaire l'ardeur de leur faim spirituelle.

¶. 2. jusqu'au 8. Afin que leurs cœurs soient consolés , & qu'étant unis ensemble par la charité , ils soient remplis de toutes les richesses d'une parfaite intelligence , &c.

Le saint Apôtre montre ici quelle étoit sa vûe dans le soin qu'il prenoit pour ceux qu'il instruisoit : c'étoit premierement , *afin que leurs cœurs fussent consolés* , c'est-à-dire , que parmi les afflictions & les mauvais traitemens qu'ils enduroient , ils conservassent cette paix interieure qui surpassé toute pensée , & qu'ils trouvassent même de la joie dans les maux qu'on leur faisoit ; le plus grand sujet de consolation qu'on puisse avoir dans cette vie , c'est de souffrir pour J E S U S - C H R I S T , c'est-à-dire , pour la justice & la vérité : *Car* , comme saint Paul nous l'enseigne lui-même , à mesure que les souffrances de JESUS-CHRIST s'accroissent & se multiplient en nous , nos consolations s'accroissent & se multiplient par JESUS - CHRIST . Ainsi David disoit : *Vos consolations ont rempli mon*

*2. Cor.**1. 5.**Pf. 93.**29.*

AUX COLOSSIENS. CHAP. II. 557

ame de joie , à proportion des douleurs qui ont ac-
tablé mon cœur. Malheur à vous , riches , parce- ^{Luc. 6:}
que vous avez votre consolation dans ce monde ; mal- ^{24.}
heur à vous qui riez maintenant , parce que vous se- ^{v. 25.}
rez réduits aux pleurs & aux larmes : Au contrai-
re J E S U S - C H R I S T appelle heureux ceux qui ^{Matth.}
répandent des larmes pour leurs pechés , & par ^{1. 6.}
compassion pour ceux qui se perdent. O heureuse , ^{Luc. 6:}
ô sainte tristesse ! s'écrie saint Jean Chrysostome ; ô
tristesse préférable à toutes les joies du monde ! Je
soutiens , dit-il , que ces larmes sont pleines d'une
joie inconcevable , & qu'une tristesse si sainte est
une source de mille consolations ; la joie du monde
est une folie passagere , dont le cœur n'est pas
vraiment consolé à cause des remords de con-
science qui l'accompagnent ; mais le cœur d'un
homme juste , où réside le Saint-Esprit , est dans
un festin continual de joie & de consolation , mê-
me au milieu des afflictions.

La seconde chose que l'Apôtre desiroit à ses dis-
ciples , c'est qu'ils fussent unis ensemble par le lien
de la charité ; comme cette union est essentielle au
Chrétien , saint Paul la recommande avec grand
soin dans toutes ses Epîtres : *Que le Dieu de pa-* ^{Rom.}
tience & de consolation , dit-il aux Romains , *vous* ^{15. 5.}
fasse la grace d'être toujours unis de sentiment &
d'affection les uns avec les autres , selon l'Esprit de
J E S U S - C H R I S T : Car quoique nous soyons plu- ^{c. 12. 5.}
sieurs , nous ne sommes tous néanmoins qu'un seul
corps en J E S U S - C H R I S T , & nous sommes tous reci- ^{1. Cor.}
proquement les membres les uns des autres : (Il dit la ^{12. 21.}
même chose aux Corinthiens & à tous ceux à qui il ^{Cf. suis.}
écrit .) La liaison de ces membres , comme l'Apô- ^{Eph. 4.}
tre le marque , est très étroite ; il ne suffit pas d'ê- ^{Phil. 2.}
tre

tre uni au corps , il faut y tenir sa place ; JESUS-CHRIST le chef répand l'esprit & la vie sur les membres qui se trouvent dans leur place ; si nous ne sommes liés par la charité , nous n'avons point de part à l'esprit & à la vie qui descend de JESUS-CHRIST notre chef . Tenons-nous donc étroitement unis ensemble , & travaillons avec soin à conserver l'unité d'un même esprit par le lien de la paix .

Eph. 4. 3.

Le troisième sujet du desir de saint Paul , c'est que ceux qu'il instruisoit fussent remplis d'une parfaite intelligence des mysteres ; on n'en est point parfaitement instruit qu'on ne le soit par la charité , *instructi in charitate* : Cet esprit d'intelligence dont Dieu remplit les siens , ne consiste pas dans une simple speculation , mais dans la pratique & l'exercice des bonnes œuvres qui soient l'effet d'une foi vive & animée ; il faut que le cœur soit éclairé plutôt que l'esprit , & l'on n'entre point dans la verité que par la charité : *Non intratur in veritatem nisi per charitatem* . Voyez ce sujet expliqué ci-dessus sur le verset 9. du chap. 1.

¶. 8. jusqu'au 11. *Prenez-garde que personne ne vous surprenne par la philosophie & par des raisonnemens , &c.*

Le nom de philosophie a été en si grande vénération dans toute l'antiquité payenne , qu'il n'y a rien qui ait reçû des Ecrivains plus d'éloges & de louanges . En effet , s'il y a quelque chose d'estimable dans le monde , c'est sur-tout la recherche de la verité , & l'étude des regles qui servent à la conduite de la vie : Mais quelque soin que tous les Philosophes anciens aient pris de s'instruire & de s'éclaircir pour découvrir la verité ; quelque

profession qu'ils fissent de la connoître & de l'enseigner à leurs disciples , ils n'ont point connu quelle étoit la voie qui conduissoit à Dieu , & qui pouvoit rendre l'homme heureux. Il est vrai qu'il y en a eu quelques-uns parmi eux , comme Platon & quelques autres , qui s'élevant au-dessus de toutes les creatures , ont reconnu qu'il falloit mettre en Dieu le souverain bien de l'homme , & que son bonheur consistoit à l'aimer & à s'attacher à lui ; ils n'ont pas néanmoins servi Dieu comme il faut , & ont rendu à d'autres choses les honneurs divins qui ne sont dûs qu'à lui seul ; ils n'ont pas même vécu moralement bien & en honnêtes-gens ; mais ils ont été esclaves de leurs passions ; de sorte que leur vie ne s'accordoit nullement avec leurs discours ; & , comme dit un Ancien , il les faut considerer comme ces medecins , qui ont des boëtes qui portent pour titres des remedes & renferment des poisons . Et quoique les Platoniciens ayent eu entre tous ~~les~~ autres des sentimens plus élevés , & qui approchoient de plus près des règles de la vie chrétienne ; comme néanmoins leur doctrine étoit encore pleine d'erreurs , elle a été la source de la plupart des heresies qui ont troublé l'Eglise , & c'est eux principalement qu'on peut appeler avec Tertullien , *les patriarches des heretiques*. Une marque certaine que tous les Philosophes anciens ont été dans l'erreur , c'est la diversité de leurs sectes , & la difference des opinions en une même matière , sur-tout en celle qui fait le bonheur de l'homme , qu'on ne peut ignorer sans se perdre ; il n'y a qu'une vérité , la fausseté & le mensonge se partagent en plusieurs branches : *Sicut una veritas , dit Lactance , ita c. 15.*

*L. 3. de
falsa sap.*

unam esse ac simplicem sapientiam , necesse est ; nam illa terrena , quoniam falsa est , varia & multiplex , fibique tota contraria est. C'est donc avec grande raison que saint Paul avertit les Colossiens de prendre-garde de se laisser surprendre par les vains raisonnemens de la philosophie; ce qu'il entend principalement de celle des Platoniciens qui enseignoient que le monde avoit été créé par les Anges , & qu'ils étoient les mediateurs des hommes auprès de Dieu.

Ce n'est pas que la philosophie en elle-même ne soit un don de Dieu excellent , qui peut servir à former l'esprit & regler les mœurs ; mais elle doit être elle-même réglée par l'autorité des Ecritures que Dieu nous a revelées , & ne doit rien avancer qui ne s'y accorde, manque de cette divine lumiere les Philosophes payens ne marchoient qu'à tâtons , & ne pouvoient éviter de tomber en une infinité d'erreurs. *Nous ne comprenons que difficilement ce qui se passe sur la terre , dit le Sage , & nous ne discernons qu'avec peine ce qui est devant nos yeux. Mais qui pourra découvrir ce qui se passe dans le ciel ? Et qui pourra connoître votre pensée , si vous ne donnez vous-même la Sagesse , & si vous n'envoyez vous-même votre Esprit saint du plus haut des cieux , afin qu'il redresse les sentiers de ceux qui sont sur la terre , & que les hommes apprennent ce qui vous est agreeable ?* La philosophie parmi les Chrétiens, étant éclairée de la lumiere de la foi , est bien plus épurée ; cependant parceque chacun se donne la liberté de debiter les imaginations de son esprit , on la remplit souvent de questions inutiles & de fades subtilités ; ainsi faute d'être bien traitée , & de la rendre plus chrétienne , la jeunesse

Sap. 9.
26.17.18.

jeunesse qui y étudie, perd beaucoup de temps qu'elle pourroit bien mieux employer. C'est un desordre que le savant & pieux Louis de Grenade déplore dans son Traité de l'Oraison. La sagesse du monde enflé le cœur de vanité , dit ce grand homme ; celle de Dieu l'enflamme par son amour ; elle ne rend pas les hommes superbes & causeurs , mais humbles & amis des larmes & du silence. Si donc, lorsque Dieu m'enseigne lui-même par sa parole , je me détourne de lui pour avoir recours à des maîtres du siècle & de la terre , ne fais-je pas une injure à ce divin Maître ? Ne méprisai-je pas sa doctrine , lorsque je la considere moins que celle des hommes que je préfere à la sienne ? Si le nombre des personnes qui tombent dans cette erreur , n'étoit pas si grand , il y auroit moins de sujet de s'en plaindre. Combien le monde a-t-il aujourd'hui d'étudiants , pendant que J E S U S - C H R I S T a si peu de vrais disciples ? On dit qu'au détroit de Magellan d'ordinaire de trois vaisseaux il s'en perd un : mais dans ce détroit dont nous parlons à peine de cent y en a-t-il un de sauvé. La raison qu'en apporte ce saint homme , c'est que durant plusieurs années qu'on applique les jeunes-gens aux lettres humaines ou à la philosophie , il n'entendent pas le nom ni une seule parole de J E S U S - C H R I S T , & ne trouvent point d'autre pâture que des argumens & des sophismes.

V. 11. jusqu'au 16. Comme c'est en lui que vous avez été circoncis d'une circoncision qui n'est pas faite de main d'homme , &c.

Saint Paul avertit ici les Colossiens de cette maxime importante pour toute l'Eglise , Que tout ce que Dieu ordonnoit aux Juifs doit s'executer

Tome III.

N n

par les Chrétiens d'une maniere spirituelle. Ainsi la circoncision , qui étoit le signe de l'alliance que Dieu fit avec Abraham , nous représentoit le Battême par lequel Dieu fait une alliance divine avec son Eglise. L'Apôtre , écrivant aux Romains , explique lui-même ce que c'est que cette circoncision spirituelle , dont celle des Juifs étoit la figure.

Rom. 2. 28. *Le vrai Juif , dit-il , n'est pas celui qui l'est au-dehors , & la véritable circoncision n'est pas celle qui se fait dans la chair , & qui n'est qu'externe : mais le vrai Juif est celui qui l'est interieurement ; & la circoncision véritable est celle du cœur , qui se fait par l'esprit & non selon la lettre.*

Cette circoncision interieure & spirituelle consiste dans le retranchement des vices & des desirs déreglés , ce qui se fait premierement dans le Battême par l'operation du Saint-Esprit , qui efface de notre ame toutes les taches que la laideur du peché y avoit imprimées , & y détruisant le vieil homme nous rend de nouvelles creatures , & des hommes nouveaux qui se conduisent d'une maniere toute

Rom. 6. 4. *nouvelle ; car , comme dit le même Apôtre , nous avons été ensevelis avec JESUS-CHRIST par le Battême pour mourir au peché , afin que comme il est ressuscité d'entre les morts , nous marchions aussi dans*

€ 2. 11. *une nouvelle vie ; il dit ici la même chose aux Colossiens : Ayant été ensevelis avec lui par le Battême , & étant aussi ressuscités avec lui par la foi que vous avez eue en l'operation puissante de Dieu qui l'a ressuscité d'entre les morts ; Et leur dit ensuite , que lorsqu'ils étoient dans la mort de leurs pechés , & dans l'incirconcision de leur chair , JESUS-CHRIST les a fait revivre avec lui ; ainsi la circoncision n'a pas été seulement la figure du Battême ,*

mais aussi celle de la résurrection spirituelle, par laquelle nous devons représenter celle de JESUS-CHRIST : Car comme la mortalité a été retranchée dans sa Résurrection, il nous a appris à retrancher toute notre concupiscence, en menant une vie nouvelle, vraiment chrétienne & exempte des souillures du péché, selon la pensée de saint Ambroise dans le Sermon qu'il a fait sur la circoncision de JESUS-CHRIST. Ce retranchement des vices & de la concupiscence se fait par la Circoncision du cœur, de l'esprit, des oreilles, & des lèvres ; on trouvera tout ceci expliqué sur la Genèse chapitre 17. dans le Sens spirituel.

¶. 16. jusqu'à la fin. Que personne donc ne vous condamne pour le manger, & pour le boire, ou sur le sujet des jours de Fêtes, &c.

Après que saint Paul a fait voir aux Colossiens, que J E S U S - C H R I S T a remporté un triomphe éclatant sur le démon, & que par sa mort qu'il a soufferte sur la croix, il les a déchargés de l'obligation de garder la loi, il montre qu'il étoit ridicule de s'attacher à ces cérémonies légales, lorsque la vérité, qui étoit marquée par les figures, est accomplie & rendue présente par JESUS-CHRIST & dans J E S U S - C H R I S T même. La loi avec tous les sacrifices n'avoit point la vertu d'effacer les péchés, ni de rendre heureux pour l'éternité ; il en est de même de toutes les pratiques de piété, qui n'ont point JESUS - CHRIST pour fondement, & qui ne se rapportent point à lui : *Car il n'y a point de salut par aucun autre* ; l'usage de toutes ces choses est de soi-même indifférent, mais il devient mauvais, si l'on s'y attache comme à une chose qui peut faire notre bonheur. Nous devons de-

N n ij

meurer attachés à celui qui est le Chef du corps de l'Eglise, duquel découle l'esprit de vie dans tous les membres de ce même corps ; celui qui s'en écarte pour trouver ailleurs son salut, se trompe, & se livre à une mort certaine, s'il met sa confiance en autre chose : Ce qui paroît de meilleur dans le monde n'est bon que quand on en use selon l'ordre que Dieu nous a prescrit dans sa loi ; nous devons même être disposés à faire le contraire, si c'étoit sa volonté ; il veut être obéi de la maniere qu'il l'ordonne ; les moindres choses faites dans cet esprit sont agreables à Dieu, qui condamne par son Prophete les actions même de religion, où se trouve la volonté de l'homme :

- 1. In die jejunii vestri invenitur voluntas vestra, & approuve l'honneur qu'on lui rend, en ne suivant point ses inclinations, en ne faisant point sa propre volonté : Si glorificaveris eum dum non facis vias tuas, & non invenitur voluntas tua.*



CHAPITRE III.

[†]samedi saint.

1. [†]S I donc vous êtes ressuscités avec J E S U S - C H R I S T //, recherchez ce qui est dans le ciel, où J E S U S - C H R I S T est assis à la droite de Dieu ;

2. n'ayez de goût que pour les choses du ciel, & non pour celles de la terre ;

v. 1. expl. par le Baptême.

1. I Gitur, si consurexistis cum Christo, quæ sursum sunt querite, ubi Christus est in dextera Dei sedens :

2. quæ sursum sunt sapite, non quæ super terram ;

AUX COLOSSIENS. CHAP. III. 565

3. mortui enim estis,
& vita vestra est ab-
scindita cum Christo
in Deo.

4. Cum Christus ap-
paruerit , vita vestra ,
tunc & vos apparebitis
cum ipso in gloria.

5. Mortificate ergo
membra vestra , quæ
sunt super terram ; for-
nicationem , immundi-
tiam , libidinem , con-
cupiscentiam malam ,
& avaritiam , quæ est
simulacrorum servitus;

6. propter quæ venit
ira Dei super filios in-
credulitatis :

7. in quibus & vos
ambulastis aliquando ,
cum viveretis in illis.

8. Nunc autem de-
ponite & vos omnia ,
iram , indignationem ,
malitiam , blasphemiam , turpem sermo-
nem de ore vestro.

9. Nolite mentiri
invicem , expoliantes

¶. 3. expl. aux choses terrestres & mondaines.
¶. 6. letter. sur les enfans de desobedissance.

3. car vous êtes morts // ,
& votre vie est cachée en
Dieu avec JESUS-CHRIST.

4. Lorsque JESUS-CHRIST ,
qui est votre vie , viendra
à paroître , vous paroîtrez
aussi avec lui dans la gloire ¶.

5. Faites donc mourir les Ephes. 5.
membres de l'homme terre-
stre , qui est en vous , la for-
nication , l'impureté , les abo-
minations , les mauvais de-
sirs , & l'avarice qui est une
idolatrie ;

6. puisque ce sont ces ex-
cès qui font tomber la co-
lere de Dieu sur les hommes
rebelles à la vérité // .

7. Et vous avez vous-mê-
mes commis autrefois ces a-
ctiones criminelles , lorsque vous
viviez dans ces défordres.

8. Mais maintenant quit- Rom. 5.
tez aussi vous - mêmes tous Ephes. 4.
ces pechés , la colere , l'ai- Hebr. 11.
greur , la malice , la médi- 1. Petr.
fance. Que les paroles des- 11. 23.
honnêtes soient bannies de votre bouche.

9. N'usez point de men-
sanges les uns envers les au-

566 EPISTRE DE S. PAUL
tres : dépouillez le vieil hom-
me avec ses œuvres ,

Gen. 1.
26.

10. revêtez-vous du nou-
veau , qui se renouvelle pour
connoître *Dieu* selon l'image
de celui qui l'a créé //;

11. où il n'y a différence ni
de Gentil & de Juif, ni de
circoncis & d'incirconcis, ni
de barbare & de Scythe , ni
d'esclave & de libre ; mais où
J E S U S - C H R I S T est tout
en tous.

¶ 5. Dim.
après les
Rois.

12. ¶ Revêtez-vous donc,
comme des élus de Dieu ,
saints & bien-aimés , de ten-
dresse & d'entrailles de mi-
sericorde , de bonté , d'hu-
milité , de modestie //, de pa-
tience ,

13. vous supportant les uns
les autres , chacun remettant
à son frere tous les sujets de
plainte qu'il pourroit avoir
contre lui , & vous entre-
pardonnant , comme le Sei-
gneur vous a pardonné .

14. Mais sur - tout revê-
tez-vous de la charité , qui
est le lien de la perfection .

15. Faites regner dans vos

¶. 10. autr. par la connoissance de Dieu.

¶. 12. Grèc. douceur.

vos veterem hominem
cum actibus suis ,

10. & induentes no-
vum , cum qui renova-
tur in agnitionem , se-
cundum imaginem e-
jus qui creavit illum ;

11. ubi non est Genti-
lis , & Judæus , circum-
cisio , & præputium ,
Barbarus , & Scytha ,
servus , & liber ; sed
omnia , & in omnibus
Christus .

12. Induite vos ergo
sicut electi Dei , sancti ,
& dilecti , viscera mi-
sericordiae , benignita-
tem , humilitatem , mo-
destiam , patientiam ,

13. supportantes in-
vicem , & donantes vo-
bis meti spissis , si quis ad-
versus aliquem habet
querelam , sicut & Do-
minus donavit vobis ,
ita & vos .

14. Super omnia au-
tem hæc , charitatem
habete , quod est vincu-
lum perfectionis .

15. Et pax Christi

exultet in cordibus vestris , in qua & vocati estis in uno corpore ; & grati estote.

cœurs la paix de J E S U S - C H R I S T , à laquelle vous avez été appellés , comme ne faisant tous qu'un corps ; & soyez-en reconnoissans.

16. Verbum Christi habitat in vobis abundantier , in omni sapientia docentes & commo- nentes vosmetipso , in psalmis , hymnis , & canticis spiritualibus , in gratia cantantes in cordibus vestris Dto .

16. Que la parole de J E - S U S - C H R I S T demeure en vous avec plenitude , & vous comble de sagesse . Instruisez-vous & exhortez - vous les uns les autres par des pseaumes , des hymnes , & des cantiques spirituels , chantant de cœur avec édification // les louanges du Seigneur .

17. Omne quodcumque facitis in verbo aut in opere , omnia in nomine Domini Jesu Christi , gratias agentes Deo & Patri per ipsum .

17. Quoique vous fassiez , ^{1. Cor.} ou en parlant , ou agissant , ^{10. 31.} faites tout au nom de JESUS - CHRIST , rendant graces par lui à Dieu le Pere ¶ .

18. Mulieres subditæ estote viris , sicut opter , in Domino .

18. Femmes , soyez sou- ^{Ephes. 5.} mises à vos maris , comme ^{2.2.} ^{1. Petr.} il est bien raisonnable , en ce ^{3.1.} qui est selon le Seigneur // .

19. Viri , diligite uxores vestras , & nolite amari esse ad illas .

19. Maris , aimez vos femmes , & ne les traitez point avec rigueur & avec rudesse .

20. Filii , obedite parentibus per omnia ; hoc enim placitum est in Domino .

20. Enfans , obeissez en ^{Ephes.} tout à vos peres & à vos ^{6. 1.} meres ; car cela est agreable au Seigneur .

¶ . 16. lett. en grace , ou par ^{autr.} selon que l'ordonne le Seigneur .
¶ . 18. lett. en notre Seigneur .

568 EPISTRE DE S. PAUL

- Ephes. 6.* 21. Peres , n'irritez point vos enfans , depeur qu'ils ne tombent dans l'abattement.
- Tit. 2. 9.* 22. Serviteurs , obeissez en tout à ceux qui sont vos maîtres selon la chair , ne les servant pas seulement lorsqu'ils ont l'œil sur vous , comme si vous ne pensiez qu'à plaire aux hommes ; mais avec simplicité de cœur & crainte de Dieu.
23. Faites de bon cœur tout ce que vous ferez , comme le faisant pour le Seigneur , & non pour les hommes ,
24. sachant que c'est du Seigneur que vous recevrez l'héritage *du ciel* pour récompense : C'est le Seigneur JESUS-CHRIST que vous devez servir //.
- Rom. 2.* 25. Mais celui qui agit injustement recevra la peine de son injustice ; & Dieu n'a point d'égard à la condition des personnes.

¶. 24. Imit. servez le Seigneur JESUS-CHRIST.



21. Patres , nolite ad indignationem provocare filios vestros , ut non pusillo animo fiant.

22. Servi , obedite per omnia dominis carnalibus , non ad oculum servientes , quasi hominibus placentes , sed in simplicitate cordis , timentes Deum.

23. Quodcumque facitis , ex animo operamini , sicut Domino , & non hominibus ,

24. scientes quòd à Domino accipietis retributionem hereditatis ; Domino Christo servite.

25. Qui enim iniuriam facit , recipiet id quod iniquè gessit : & non est personarum acceptio apud Deum.



SENS LITTERAL.

¶.1. *S*i donc vous êtes ressuscités avec JESUS-CHRIST, recherchez ce qui est dans le ciel, où JESUS-CHRIST est assis à la droite de Dieu.

Si donc vous êtes ressuscités avec JESUS-CHRIST. L'Apôtre, après avoir dit dans le chapitre précédent, que les fidèles étant morts avec JESUS-CHRIST par le Baptême, ils étoient déchargés de l'obligation d'observer les cérémonies légales, & qu'ils ne doivent pas souffrir qu'on leur imposât d'autres préceptes que ceux de l'Evangile, ou conformes à la doctrine de l'Evangile ; il conclut, que puisqu'après être morts par le Baptême, ils sont ressuscités spirituellement avec JESUS-CHRIST dans le même Sacrement, ils ne se doivent pas contenter d'avoir renoncé aux observations Juïdaïques, & à celles des Gnostiques, mais qu'ils doivent vivre d'une vie toute céleste, & conforme à la vie de JESUS-CHRIST ressuscité.

Recherchez ce qui est dans le ciel, c'est-à-dire, les choses spirituelles & célestes, opposées aux charnelles & terrestres, telles que sont les cérémonies légales, & tous les vices charnels.

Où JESUS-CHRIST est assis à la droite de Dieu son Père ; ainsi vous êtes obligés de l'y chercher & de l'y suivre, puisque les membres ne se doivent point séparer de leur chef. Voyez Rom. 8. 33. Ephes. 1. 20.

¶.2. *N'ayez de goût que pour les choses du ciel,* & non pour celles de la terre.

N'ayez de goût , &c. c'est-à-dire : Ne vous contentez pas de désirer & de rechercher les choses célestes , mais mettez-y toute votre affection ; & détachez-vous entièrement des terrestres, non seulement des pechés , mais même des ceremonieS le-gales.

¶. 3. *Car vous êtes morts , et votre vie est cachée en Dieu avec JESUS-CHRIST.*

Car vous êtes morts , c'est-à-dire : Vous ne devez point avoir d'affection pour ces choses, puisque par le Baptême vous y avez renoncé ; & qu'au-lieu de cette vie extérieure & charnelle que vous meniez auparavant , vous en menez une toute spirituelle & divine , qui consiste dans les actes intérieurs des vertus chrétiennes dont Dieu seul est l'auteur , & qui ne sont connues que de lui. Non autem qui in manifesto Iudans est , sed qui absconditus cordis homo. Car cette vie est toute opposée à celle du peché & de la loi , qui est toute extérieure & terrestre.

Et votre vie est cachée en Dieu avec JESUS-CHRIST , c'est-à-dire , par l'union que vous avez par la foi avec JESUS-CHRIST : ou-bien , à l'exemple de JESUS-CHRIST , dont la vie est aussi toute spirituelle , cachée en Dieu , & inconnue aux hommes. Vous devez donc imiter sa vie en quittant le peché , & en quittant toutes les observations légales & superstitieuses.

¶. 4. *Lorsque JESUS-CHRIST , qui est votre vie , viendra à paraître , vous paraîtrez aussi avec lui dans la gloire.*

Lorsque JESUS-CHRIST . Le sens : La vie que vous menez à présent est toute cachée aux yeux des hommes , mais il n'en sera pas toujours de même ;

car comme vous imitez en ce monde la vie cachée de J E S U S - C H R I S T , vous le suivrez aussi dans sa gloire , & vous paroîtrez un jour , aussi bien que lui , revêtus de gloire devant tout le monde. Il faut donc avoir patience jusqu'à ce temps-là , & perséverer jusqu'à la fin dans ce genre de vie.

Qui est notre vie , &c. c'est-à-dire , auquel vous conformez votre vie , ou qui est le principe de votre vie.

V. 5. Faites donc mourir les membres de l'homme terrestre qui est en vous , la fornication , l'impureté , les abominations , les mauvais desirs , & l'avarice qui est une idolatrie.

Faites donc mourir. Le sens : Puisque vous êtes morts au pechés par le Batême. (Voyez ci-dessus ch.2. v. 12.) & que vous êtes resuscités à une nouvelle vie , attendant la possession de la vie celeste & glorieuse ; ch. 3. v. 4. au-lieu de vous attacher au culte superstitieux , & aux abstinences des Juifs & des Gnostiques , appliquez-vous à la mortification de vos corps , afin que l'homme exterieur & charnel ne revive plus en vous.

Les membres , c'est-à-dire , tous les divers desirs & les affections du peché , qui sont comme les membres & les parties , dont la masse compose ce qui s'appelle le corps du peché. Voyez Rom. 6. 6. comme le corps de l'homme est composé de divers membres.

De l'homme terrestre , &c. c'est-à-dire , les desirs qui se portent vers la terre & vers les creatures , & qui nous empêchent ainsi d'avoir notre pensée & notre affection aux choses celestes. Corpus quod corrumpitur ^{Sep. 9.} aggravat animam. Autr. Vos membres qui sont sur la terre ; ou , vos desirs charnels.

La fornication, &c. Saint Paul a égard à la vie débordée des Gnostiques, qui se contentoient d'observer quelques pratiques extérieures d'abstinence de viandes, mais qui enseignoient à leurs disciples que cette vie licencieuse étoit permise par l'Evangile. C'est pourquoi l'Apôtre munit ici les fidèles contre ce mauvais exemple, & contre cette pernicieuse doctrine. Voyez Ephes. §. 3.

Et l'avarice qui est une idolatrie. Voyez Ephes. §. 5.

¶. 6. *Puisque ce sont ces excès qui font tomber la colère de Dieu sur les hommes rebelles à la vérité.*

Puisque, &c. Voyez Ephes. §. 6.

¶. 7. *Et vous avez vous-mêmes commis autrefois ces actions criminelles, lorsque vous viviez dans ces désordres.*

Et vous avez vous-mêmes commis autrefois ; &c. Voyez Ephes. §. 8.

Lorsque vous viviez dans ces désordres, c'est-à-dire, lorsque vous y étiez attachés d'affection & par habitude, & que vous y mettiez tout votre plaisir : ou bien, lorsque vous viviez parmi les profanes. Les Colossiens avoient été incredules, & il y en avoit encore plusieurs qui avoient résisté à l'Evangile.

¶. 8. *Mais maintenant quittez aussi vous-mêmes tous ces péchés, la colère, l'aigreur, la malice, la médisance. Que les paroles des honnêtes soient bannies de votre bouche.*

Mais maintenant, &c. Le sens : Autrefois vous vous abandonniez aux passions honteuses, maintenant au contraire ne vous contentez pas d'y renoncer, en vivant d'une vie chaste & hon-

nête ; & ne souffrez pas même en vous les autres vices , qui ne paroissent pas si abominables aux hommes ; & comme vous vous êtes entierement abandonnés à l'iniquité , consacrez - vous aussi sans réserve au service de Dieu , ne souffrant rien en vous qui lui puisse déplaire. Voyez Rom. 6. 19. 20. & 7. 5. 1. Pier. 4.

La colere , &c. Voyez Ephes. 4. 26. 31.

La médisance , ou le blasphème contre Dieu. Voyez Ephes. 4. 31.

Que les paroles desbonnêtes , &c. Voyez Ephes. 5. 4.

¶. 9. N'usez point de mensonges les uns envers les autres : déponillez le vieil-homme avec ses œuvres.

N'usez point de mensonge , &c. Voyez Ephes. 4. 25.

Déponillez le vieil-homme avec ses œuvres , c'est-à-dire : Ne quittez pas seulement les vices & les pechés ausquels vous vous abandonniez autrefois , mais défaites-vous même peu-à-peu de tous les mauvais desirs , & des affectiōns déreglées qui sont encore en vous après votre conversion , quoiqu'involontaires , & qui sont des effets de votre premier dérèglement. Le sens : Puisque par le Batême vous avez été purifiés de tous vos pechés & de tous vos vices , & que vous y avez entierement renoncé pour l'avenir ; ou , puisque vous avez été purifiés du peché originel , & de tous les autres pechés qui en procedent : car le peché originel est proprement le vieil-homme , c'est-à-dire , la dépravation naturelle que nous tirons du premier homme , & tous les autres pechés qui en sont des effets.

¶. 10. Revêtez-vous du nouveau , qui se renou-

Revêtez-vous du nouveau, c'est-à-dire : Avancez tous les jours dans les vertus chrétiennes ; ou : *Vous étant revêtus*. Les mœurs sont les vêtemens de l'âme. Voyez Col. 2. 11.

Qui se renouvelle pour connoître Dieu. L'Apôtre ajoute ceci, pour faire connoître aux Colossiens qu'ils n'avoient pas atteint l'état de perfection, & qu'ils devoient jusqu'à la mort s'avancer dans les vertus chrétiennes. Voyez 2. Cor. 4. 16. Il veut dire, que l'homme nouveau n'est pas encore dans sa dernière perfection en ce monde, parcequ'il lui reste toujours quelque chose de sa depravation naturelle à combattre ; mais qu'il se renouvelle & se perfectionne tous les jours par le moyen & selon la mesure de la connoissance furnaturelle, & la pratique des choses divines, jusqu'à ce qu'il soit parvenu à une sainteté parfaite, & rétabli par ce moyen dans l'image de Dieu, qui avoit été effacée par le péché ; ce qui n'arrivera qu'en l'autre monde, quand nous lui serons semblables. *Similes ei erimus.*

Selon l'image de celui qui l'a créé, c'est-à-dire, qui a créé cet homme nouveau pour la seconde fois, comme il l'avoit créé au commencement du monde avant sa chute. L'Apôtre veut dire que Dieu en est l'auteur, & que ce n'est point l'hom-
Ephes. 2. me ; & qu'ainsi il ne s'en doit point glorifier. *In 10. operibus bonis, qua creavit Deus ut in illis ambulamus.*

¶. 11. Où il n'y a difference ni de Gentil & de Juif, ni de circoncis & d'incirconcis, ni de Barbare & de Scythe, ni d'esclave & de libre ; mais JESUS CHRIST est tout en tous.

Où il n'y a dans cette nouvelle creation , *différence ni de Gentil & de Juif.* Toutes ces distinctions de nation , de profession , de qualité , de naissance , &c. ne peuvent nuire à personne , Dieu n'y ayant aucun égard dans la communication de sa grace , & dans la renovation de l'homme ; mais à J E S U S - C H R I S T seul , qui est la source méritoire de tout le bien , & du salut de tous les fidèles sans exception . *Qui factus est nobis , &c.* de ^{1. cor.} sorte que ces distinctions de nation & de Religion , ne sont d'aucune considération dans cet état de l'homme nouveau , ou dans cette nouvelle creation ; mais J E S U S - C H R I S T est toute la perfection & l'unique bien des fidèles , sans qu'ils se puissent glorifier d'autre qualité que de celle de Chrétien ; & il réside en chacun d'eux avec la plénitude de tous ses biens , aussi - bien dans le Juif que dans le Gentil , dans le circoncis que dans l'incirconcis , &c. de sorte qu'ils n'ont les uns ni les autres aucun sujet de se mépriser , ni de se porter envie pour toutes leurs qualités extérieures ; puisqu'ils sont tous par cette habitation & cette résidence de J E S U S - C H R I S T en eux , d'une égale condition devant Dieu . Voyez Gal. 6. 17. & 3. 28. L'Apôtre dit tout ceci , pour les porter à vivre dans l'union mutuelle , & à n'avoir point d'aigreur ni d'envie les uns contre les autres .

Ni de circoncis & d'incirconcis , ni de Barbare & de Scythe , &c. c'est - à - dire , que Dieu n'a point d'égard à la différence extérieure de Religion ; ni aux mœurs & à l'éducation plus ou moins barbare & grossière , ni à la naissance .

Mais où J E S U S - C H R I S T est tout en tous , c'est - à - dire , qu'il est toute chose , qu'il réunit en lui

576 EPISTRE DE S. PAUL
toutes les nations , les professions & les conditions indifferemment , & ne fait de toute cette diversité qu'un même corps mystique dont il est le chef ; de sorte qu'on ne peut pas dire qu'il soit plus Juif que Gentil , plus circoncis qu'incirconcis , plus esclave que libre , &c. ce qui fait qu'il se communique indifferemment avec la plenitude de toutes ses grâces à tous les fidèles , sans avoir égard à toutes ces differences extérieures , comme le chef est en tous les membres , & leur communique à tous son influence indifferemment , à proportion du besoin de chacun.

V. 12. *Revêtez-vous donc, comme des élus de Dieu, saints & bien-aimés, de tendresse & d'entrailles de miséricorde, de bonté, d'humilité, de modestie, de patience.*

Revêtez-vous donc. L'Apôtre explique plus clairement ce que c'est que se revêtir de l'homme nouveau. Le sens : Puisque dans cet état de l'homme nouveau , toutes ces differences de nation , de profession , &c. qui étoient autrefois la cause de la division des hommes , n'est plus d'aucune considération devant Dieu ; & que tous les fidèles sont réunis en J E S U S - C H R I S T , & J E S U S - C H R I S T en chacun de ses fidèles ; menez une vie conforme à cet état , étant pleins de charité les uns pour les autres.

Comme des élus de Dieu, saints & bien-aimés, c'est - à - dire , puisque Dieu vous a élus de toute éternité , qu'ensuite il vous a sanctifiés au Batême , & que depuis il vous a comblés de tant de grâces en témoignage de son amour ; que ne devez-vous pas faire en reconnaissance de tant de biens ? Et vous ayant traités si favorablement , ne devez-
vous

vous pas en user de même envers vos frères ? *Chap. 3. v. 13.*
Foam. 4. 11.

De tendresse & d'entraînes de miséricorde, pour vous laisser toucher de la misère ou de l'affliction de vos frères ; & pour compatir à leurs peines , & les assister dans leurs besoins. *De bonté, d'humilité, de modestie*, pour ne point vous élever de votre prospérité. *De patience*, pour supporter les maux & les peines qui vous affligen. Grec. *de douceur, de longanimité*.

v. 13. *Vous supportant les uns les autres, chacun remettant à son frère tous les sujets de plainte qu'il pourroit avoir contre lui, & vous entre-pardonnant, comme le Seigneur vous a pardonné.*

Vous supportant les uns les autres dans vos infirmités. Voyez Galat. 6. 2. Ephes. 4. 2.

Chacun remettant, &c. Voyez Ephes. 4. 32.

Et vous entre-pardonnant, comme le Seigneur, Grec ajoute J E S U S - C H R I S T , *vous a pardonné*, c'est - à - dire , en vue & par les merites de J E S U S - C H R I S T .

v. 14. *Mais sur-tout revêtez-vous de la charité, qui est le lien de la perfection.*

Mais sur-tout revêtez-vous de la charité, c'est - à - dire , d'un amour pur pour votre prochain , qui n'ait point d'autre motif que l'amour de Dieu.

Qui est le lien de la perfection. Le sens : Tous les devoirs que je vous recommande d'exercer les uns envers les autres, ne vous peuvent unir parfaitement ensemble sans la charité , parceque c'est elle seule qui unit les coeurs en Dieu , hors duquel toutes les autres liaisons étant purement humaines , sont imparfaites , fragiles & inconstantes ; de sorte que toutes ces vertus vous seroient inutiles sans la

Tome III.

Q o

charité. Autr. Qui contient éminemment tous les devoirs de la vie chrétienne , tant à l'égard de Dieu , qu'à l'égard du prochain.

¶. 15. *Faites regner dans vos cœurs la paix de JESUS-CHRIST , à laquelle vous avez été appellés , comme ne faisant tous qu'un corps ; & soyez-en reconnoissans.*

Faites regner dans vos cœurs la paix de JESUS-CHRIST . Le sens : Que la tranquillité d'esprit , & l'amour de la concorde que JESUS-CHRIST commande & donne à ses fidèles , modere & gouverne toutes vos affections & toutes vos actions ; en sorte que vous ne fassiez jamais rien interieurement ni exterieurement qui y soit contraire. D'autres traduisent , selon le Grec : *Que la paix de JESUS-CHRIST juge dans vos cœurs , c'est-à-dire : S'il arrive quelque sujet de contestation parmi vous , que l'amour de la paix vous serve de juge ; ensorte que vous ayez plus d'égard à la conservation de la paix , qu'à la conservation de votre propre intérêt.*

A laquelle vous avez été appellés , comme ne faisant tous qu'un corps . Voyez 1. Cor. 7. 15. C'est la raison pour laquelle ils doivent procurer la paix , c'est-à-dire , puisque c'est le but de votre vocation , n'ayant été appellés que pour vivre dans l'union au corps mystique de l'Eglise. Voyez Ephes. 4. 4.

Et soyez-en reconnoissans envers Dieu & envers les hommes , des biens que vous avez reçus : ce qui sert aussi à entretenir l'union & la paix . Grec. *Civils & agréables les uns envers les autres .*

¶. 16. *Que la parole de JESUS-CHRIST demeure en vous avec plenitude , & vous comble de sa gesse . Instruisez-vous & exhortez - vous les uns les*

AUX COLOSSIENS. CHAP. III. 579.
autres par des Pseaumes, des Hymnes & des Cantiques spirituels, chantant de cœur avec édification, les louanges du Seigneur.

Que la parole de JESUS-CHRIST demeure en vous, c'est-à-dire, que la doctrine de l'Evangile demeure pour toujours au fonds de vos cœurs & dans votre Eglise; qu'elle soit le sujet de vos entretiens ordinaires.

Avec plenitude, c'est-à-dire, qu'elle n'y soit pas sterile, mais qu'elle y produise les fruits abondans des bonnes œuvres; ou-bien, ne vous contentez pas de la savoir superficiellement & en general, mais soyez instruits de toutes les vérités qui regardent votre état & votre condition.

Et vous comble de sagesse, c'est-à-dire, que non seulement cette parole produise en vous les fruits des bonnes œuvres, mais soyez-en tellement instruits, que vous en penetriez les mystères les plus sublimes & les plus élevés, autant que la condition de cette vie mortelle le peut permettre.

Instruisez-vous & exhortez-vous les uns les autres par des Pseaumes & des Hymnes. Voyez Ephes. 5. 19. L'Apôtre parle ici principalement des pseaumes, hymnes & cantiques qui se composoient sur le champ par les fidèles dans les commencemens de l'Eglise, pour l'édification des assistants, par un mouvement particulier du Saint-Esprit, qui leur inspiroit les vérités & les mouvements propres, pour s'instruire & pour se porter les uns les autres à la piété. Unusquisque vestrum psalmum habet.

Et des Cantiques spirituels, c'est-à-dire, inspirez à celui qui chante par le mouvement du Saint-Esprit, dont la matière est toute spirituelle, & propre à éléver l'esprit à Dieu; ou-bien il parle des

1. Cor. 14.

26.

Qo ij

580 EPISTRE DE S. PAUL
Pseaumes & des Cantiques qu'ils chantoient dans leurs festins spirituels, ou dans leurs assemblées.

Chantant de cœur avec édification les louanges du Seigneur, c'est-à-dire, avec attention & d'une voix sainte & agreable, propre à émouvoir & à porter ceux qui écoutent & celui qui chante à la pieté. Voyez Luc. 2. 52. Act. 2. 47. Eph. 4. 29. Col. 4. 5. ou, par un mouvement de grace, pour montrer que tous ces Pseaumes & Cantiques étoient l'effet d'un mouvement de grace spéciale : ou, avec joie spirituelle.

¶. 17. *Quoique vous fassiez, ou en parlant, ou en agissant, faites tout au nom du Seigneur JESUS-CHRIST, rendant graces par lui à Dieu le Pere.*

Quoique vous fassiez..... faites tout au nom du Seigneur JESUS-CHRIST, c'est-à-dire, pour sa gloire, & avec l'invocation de son nom actuellement ou virtuellement,

Rendant graces pour lui à Dieu le Pere, c'est-à-dire, offrant vos actions-de-graces à Dieu par son entremise ; comme c'est par lui que Dieu vous a communiqué les biens.

¶. 18. *Femmes, soyez soumises à vos maris, comme il est bien raisonnable, en ce qui est selon le Seigneur.*

Femmes, soyez soumises, &c. Voyez Ephes. 5. 22. 23.

Selon le Seigneur, c'est-à-dire, en ce qui est juste & selon la loi.

¶. 19. *Maris, aimez vos femmes, & ne les traitez point avec rigueur & avec rudesse.*

Maris, aimez vos femmes. Voyez Ephes. 5. 25.
Et ne les traitez point, &c. c'est - à - dire, ne vous contentez pas de les aimer intérieurement,

AUX COLOSSIENS. CHAP: III. 581
mais que cet amour paroisse au-dehors, ne les traitant pas avec aigreur & rudesse.

¶. 20. *Enfans, obeissez en tout à vos peres & à vos meres; car cela est agreable au Seigneur.*

Enfans, obeissez en tout ce qui est selon Dieu, à vos peres & à vos meres, &c. Voyez Ephes. 6. 1.

¶. 21. *Peres, n'irritez point vos enfans, de peur qu'ils ne tombent dans l'abattement.*

Peres. L'Apôtre ne parle pas aux meres, parce que d'ordinaire elles excedent plutôt en douceur qu'en rudesse à l'égard de leurs enfans. *N'irritez point vos enfans.* Voyez Ephes. 6. 4. en les maltraitant sans sujet, en les punissant avec excès pour de légères fautes, sans avoir égard à l'infirmité de leur âge.

Depeur qu'ils ne tombent dans l'abattement; & qu'ainsi ils ne perdent le courage qui leur est nécessaire pour s'avancer dans la vertu, & qu'ils ne s'endurcissent à la correction & ne deviennent stupides.

¶. 22. *Serviteurs, obeissez en tout à ceux qui sont vos maîtres selon la chair, ne les servant pas seulement lorsqu'ils ont l'œil sur vous, comme si vous ne pensiez qu'à plaire aux hommes; mais avec simplicité de cœur & crainte de Dieu.*

Serviteurs, obeissez en tout, &c. Voyez ci-dessus verset 20.

Selon la chair. Voyez Ephes. 6. 5.

Mais avec simplicité de cœur & crainte de Dieu; c'est-à-dire; quoique vous ne craigniez pas vos maîtres, parce qu'ils ne vous regardent pas; apprehendez Dieu qui vous regarde, & qui saura bien punir votre infidélité, quelque cachée qu'elle soit.

¶. 23. Faites de bon cœur tout ce que vous ferez, comme le faisant pour le Seigneur, & non pour les hommes.

Faites de bon cœur tout ce que vous ferez, &c.
Voyez Ephes. 6. 6.

¶. 24. Sachant que c'est du Seigneur que vous recevrez l'héritage du ciel pour récompense ; c'est le Seigneur JESUS-CHRIST que vous devrez servir.

Sachant que c'est du Seigneur que vous recevrez l'héritage du ciel pour récompense, promis aux enfants de Dieu, du nombre desquels vous êtes en qualité de fidèles, nonobstant votre condition servile, qui vous rend incapables devant les hommes du droit de participer à l'héritage de vos maîtres.

C'est le Seigneur JESUS-CHRIST que vous devrez servir. Ne vous étonnez pas si les services que vous rendez à vos maîtres doivent être si richement & si libéralement récompensés ; car celui à qui vous rendez ces services en la personne de vos maîtres, est JESUS-CHRIST même, qui ne fait pas de différence, comme vos maîtres selon la chair, entre ses enfants & ses serviteurs dans la récompense ; mais qui regarde tous ceux qui le servent comme ses enfants, ou plutôt comme ses frères & ses coheritiers, & les rend ainsi indifféremment participants de l'héritage céleste. Quicumque enim spiritu

*Rom. 8.
¶. 24.*

ritu Dei aguntur, ii sunt filii Dei.

¶. 25. Mais celui qui agit injustement recevra la peine de son injustice ; & Dieu n'a point d'égard à la condition des personnes.

Mais celui, &c. Le sens : Comme Dieu récompense également les maîtres & les serviteurs, sans

avoir égard à leur condition , mais seulement à leurs merites , il punira aussi indifferemment les uns & les autres , aussi-bien le maître qui aura traité injustement son serviteur , que le serviteur qui aura servi son maître avec infidélité ; & ne pardonnera pas plutôt au mauvais maître , qu'au mauvais serviteur.

E t Dieu n'a point d'égard , &c. c'est-à-dire, il ne pardonnera pas plutôt à l'iniquité & à l'injustice du maître qu'à celle du serviteur. V oyez Rom. 2. 11. Ephes. 6. 9. 1. Pier. 1. 17.



SENS SPIRUEL.

¶. 1. jusqu'au 12. *S I donc vous êtes ressuscités avec J E S U S - C H R I S T recherchez ce qui est dans le ciel , où J E S U S - C H R I S T est assis à la droite de Dieu , &c.*

C'est une conséquence nécessaire que si nous sommes ressuscités avec J E S U S - C H R I S T nous devons le suivre par le mépris & le détachement de toutes les créatures ; car comme dans sa Résurrection il s'est dépoillé de tout ce qui tenoit de la mortalité , pour devenir (selon la pensée de saint Ambroise & de saint Augustin) tout Dieu , *totus Deus* , c'est-à-dire , immortel de tout point , il faut aussi , que pour le suivre nous soyons tellement dégagés de l'amour du monde & des choses visibles , que toutes nos pensées soient dans le ciel ; c'est ce que le Sauveur nous marque par ces paroles :

*Ambr. l.
de fide re-
surrect.
Augus.
in expof.
Epift. ad
Galat.*

O o iiiij

Jaun. 12. Si quelqu'un me sert qu'il me suive, & où je suis, là sera mon serviteur. Lorsque j'entend, dit saint Augustin,
August. tract. 1. in Joan. mon Sauveur parler de la sorte, je me sens tout pen-
tre de m'épris pour le monde; toute la vapour de cette
vie, quelque longue qu'elle puisse être, ne me pa-
roît rien. & l'amour dont je suis épris pour les biens
éternels, me fait regarder toutes les choses tempo-relles comme viles & méprisables. En effet, quel
cœur ces paroles n'enlevent-elles point, pour suivre
JESUS-CHRIST? Où peut-on être bien sans lui,
ou quand est-ce qu'on peut être mal avec lui? Quel
plus grand honneur pourroit recevoir le fils adoptif
que d'être où est le fils unique? non pas pour être égal
au Père quant à la divinité, mais pour lui être assi-cé dans l'éternité.

Or combien faut-il avoir le cœur pur & dégagé
tu p. 36. pour être avec JESUS-CHRIST, & participer
avec lui au même royaume? Saint Paul dans ses
Epîtres appelle être Chrétien, être en JESUS-CHRIST. Que veut dire un homme en JESUS-CHRIST? dit saint Ambroise, un homme Chrétien,
qui est tout en JESUS-CHRIST, car comme
par l'unité & la plénitude de la divinité le Père est
tout dans le Fils, & le Fils dans le Père; aussi par l'a-mour & la véritable pieté l'homme est tout en JESUS-CHRIST: car celui qui est uni au Seigneur, est un même esprit avec lui. Or pour être en cet état,
& pour être digne de voir JESUS-CHRIST &
de demeurer éternellement avec lui, il faut mourir à nous-mêmes, & que ce soit JESUS-CHRIST
qui vive en nous. Cette vie est cachée aux yeux du
monde, qui regarde comme morts ceux qui vivent
dans la pénitence & dans la mortification, parce-
qu'ils ont perdu tout sentiment & toute affection.

pour le monde & pour les choses temporelles ; mais ils vivent interieurement d'une vie toute divine, qui est celle de JESUS-CHRIST même, laquelle paroîtra avec éclat lorsque JESUS-CHRIST paroîtra lui-même dans sa gloire ; *Ils ressemblent,* dit saint Augustin, *aux arbres que la rigueur de l'hiver a dépoissés de toutes leurs feuilles ; vous diriez qu'ils n'ont point de vie, mais ils la conservent dans leurs racines, sous les neiges & les glaces, pour revivre au printemps.* Ainsi puisque c'est l'Esprit de Dieu qui les fait vivre & qui les fait agir , ils sont dans un état d'élevation qui surpassé les plus parfaites creatures , en ce que l'amour de Dieu s'étant rendu maître de leurs coeurs & de leurs puissances, les fait vivre de la vie de Dieu même par l'union qu'ils ont à JESUS-CHRIST ; de sorte qu'ils peuvent dire avec l'Apôtre : Je vis , ou plutôt ce n'est *Galat. 2.¹⁰* plus moi qui vis , mais c'est JESUS-CHRIST qui ¹⁰*vit en moi.*

Mais quelle apparence , dira-t-on , que l'homme né de la terre , & composé d'une chair fragile & terrestre , puisse en ce monde vivre en Dieu & de la vie de Dieu comme JESUS-CHRIST , qui dans l'état de sa Résurrection est glorieux & immortel ; l'homme , dis-je , qui traîne une vie miserable , & qui est chargé d'une chair qui appesantit son ame , & ne lui permet pas d'élever ses pensées ni ses désirs vers les choses éternelles. Saint Gregoire qui se ^{a Moral.} fait cette difficulté , y répond de la sorte : Le Sauveur , ^{L. 27. C. 7.} dit-il , qui s'est abaissé pour l'amour de nous ^a au-dessous des Anges , nous a fait devenir égaux à eux par la vertu de cet abaissement inconcevable . Il nous a enseigné en mourant , de ne craindre plus la mort ; en ressuscitant , d'avoir confiance que nous ^a

revivrons ; & en montant au ciel , de nous glorifier dans l'esperance de posseder un jour l'heritage de la celeste patrie , puisque les membres doivent se rejoire dans la vûe de suivre leur chef en ce lieu bienheureux , auquel il est monté le premier ; car il est sans doute , que tous ceux qui comme nous sont nés dans la foi , sont les membres qui forment son corps , duquel par une conduite admirable de misericorde , il a bien voulu être la tête. Et ainsi , si nous en excluons la multitude des reprobés , il ne fait avec nous qu'une seule & même personne. Etant donc maintenant devenus une seule personne avec lui , il s'en retourne seul avec nous tous au même lieu dont il est venu ici seul en lui-même ; & quoiqu'il soit toujours demeuré dans le ciel , il y monte encore tous les jours ; d'autant que celui qui par sa divinité est élevé au-dessus de tout , nous attire encore tous les jours au ciel , comme une partie de soi-même par la liaison intime de l'humanité qui nous est commune avec lui. Que si pour jouir de ce bonheur nous devons être morts à nous-mêmes & à toutes nos passions , vivons comme si effectivement nous étions morts. Un homme mort n'est touché ni des attrait de la volupté , ni de l'éclat des honneurs ; qu'on le loue ou qu'on le méprise ; qu'on le caresse ou qu'on l'outrage , il est insensible à toutes ces choses , il ne se met point en peine ni de maisons magnifiques , ni de vêtemens précieux : il n'offense personne , & ne commet point de pechés qui offensent Dieu. C'est à peu près l'état où doivent être ceux qui étant morts au peché ne vivent plus que pour Dieu en J E S U S - C H R I S T notre Seigneur : Car comme celui qui est mort , dit saint Prosper , ne peut faire ni souffrir ces choses , de

Rom. 6. 11.

même aussi ceux qui vivent pour Dieu & crucifient leur chair avec ses vices & ses convoitises, ne vivent nullement pour le péché & pour les désirs déreglés : *Sicut carne mortuus, nec facere potest ista nec paix; ita & his & talibus vitiis omnino non vivunt, qui viventes Deo carnem suam cum vitiis & concupiscentiis crucifigunt.*

¶. 12. jusqu'au 15. Revêtez-vous donc, comme des élus de Dieu, saints & bien-aimés, de tendresse & d'entrailles, de miséricorde, de bonté, d'humilité, &c.

Comme l'amour du prochain est l'accomplissement de toute la loi ; *plenitudo legis dilectio* ; Saint ^{Roma. 13:10.} Paul le recommande ici avec toute l'application possible ; il veut premièrement qu'on soit revêtu & comme tout couvert des vertus qui servent le plus à exercer cet amour envers le prochain : en second lieu, il veut qu'on l'exerce avec *une tendresse compatisante*, non seulement à l'extérieur & superficiellement, mais du fonds du cœur & intérieurement : il veut enfin une sincérité inalterable, ce qui se fait par la charité ; car on peut faire beaucoup de bonnes œuvres à l'égard du prochain sans être touché de sa misère ; un homme peut être doux, affable, modéré & patient, sans avoir aucun sentiment de compassion ; il peut avoir des entrailles de miséricorde par le mouvement d'une compassion toute humaine, sans être animée de la charité. C'est la charité qui lie, qui conserve & qui anime toutes les vertus ; & sans elle il n'y a point d'amitié stable & solide parmi les hommes. L'amour propre qui se regarde lui-même en tout, & qui ne cherche que ses intérêts, rend naturellement tous les hommes ennemis les uns des autres, & leur donne, selon l'expression de l'Ecriture, *des entrailles cruelles*. ^{Prov. 13:10.}

les les uns pour les autres ; s'ils s'accordent entr'eux ce n'est que par des motifs d'intérêt ou de plaisir, ou tout au plus par le sentiment d'une affection naturelle , ou d'une honnêteté toute humaine ; mais toutes ces considerations se dissipent bien-tôt, s'il arrive quelque sujet de mécontentement , & ne sont pas capables d'entretenir une union parfaite, & qui ne soit point sujette au changement,n'y ayant que l'amour de Dieu seul , lequel est immuable & éternel , qui puisse lier les hommes d'une amitié si étroite & si sincère , qu'ils ne soient exposés à quantité de ruptures , parcequ'ils sont sujets à changer de disposition , selon leurs caprices ou leurs intérêts , ce qui n'arrive point si le fondement de leur amitié est en Dieu ; c'estpourquoi la charité est appellée le lien de la perfection , parceque c'est proprement elle qui lie & affermit de telle sorte en nous tout le bien que nous faisons , qu'il y demeure & ne perit point.

Ceux donc qui désirent qu'on les aime pour eux-mêmes ont grand tort ; car par ce moyen ils ne pourroient être véritablement aimés , ou du moins s'affûrer long - temps la conservation de l'amitié qu'on leur porteroit , au-lieu que si on les aimoit en Dieu , rien au monde ne pourroit alterer cette amitié , pourvû que l'amour qu'on a pour Dieu soit le plus fort , & que toute autre considération cede à celle-là ; car il peut bien arriver que des personnes s'aiment chrétienement , & que leur amitié sera plus fondée sur le rapport des humeurs ; de sorte que s'il vient à changer , comme ce n'étoit pas principalement sur l'amour de Dieu que leur amitié étoit établie , elle ne pourra pas subsister. Ainsi , à moins que Dieu ne soit le principal fonc-

AUX COLOSSIENS. CHAP. III. 589.
ment de l'amitié que nous portons à quelqu'un ,
elle n'est jamais parfaite.

¶. 15. *Faites regner dans vos coeurs la paix de JESUS-CHRIST , à laquelle vous avez été appelleés comme ne faisant tous qu'un corps , &c.*

La paix en general , selon saint Augustin , n'est autre chose qu'un ordre qui établit le repos & la tranquillité ; *tranquillitas ordinis*. Cet ordre se trouve dans les Etats lorsque ceux qui commandent prennent grand soin de leurs sujets , rendent la justice , punissent les méchans , récompensent les bons , & pourvoient aux besoins & à la sûreté des particuliers ; & que les sujets reciproquement exécutent les ordres du Prince , & les loix de l'Etat. Il en est de même des Communautés & des familles , la paix s'y trouve , quand ceux qui les gouvernent ont d'un côté la rigueur , & la force nécessaire pour y maintenir l'ordre ; & de l'autre la douceur & la condescendance pour faire agréer les reglemens qu'on y fait ; & que ceux qui obeissent le font de bon cœur , & sont entr'eux dans une parfaite intelligence.

Mais quelqu'ordre que ce soit que l'on garde dans une société d'hommes , quand on y supposeroit les reglemens & les maximes de la republique de Platon , ou de l'Utopie du Chancelier Morus . l'homme est trop foible pour conserver long-temps la paix , s'il n'est fortifié d'une grace interieure qui le rende maître de tous les mouvemens de son cœur , sans quoi on peut bien garder pour quelque temps une paix politique & exterieure , qui ne dure qu'autant de temps qu'on se trouve lié par les mêmes intérêts ; mais on ne verra jamais regner parmi les hommes *la paix de JESUS-CHRIST* qui sur-

590 EPISTRE DE S. PAUL
passé tout sentiment humain ; parceque c'est un don de Dieu si relevé & si fort au-dessus de la nature , que l'homme ne sauroit comprendre de soi-même , comment il se peut faire qu'un cœur de chair soit en repos & en tranquillité au milieu des orages & des tempêtes du monde . Cette paix heureuse renfermée dans le cœur de l'homme a trois rapports differens , l'un avec le prochain , l'autre avec Dieu , & l'autre avec soi - même : nous gardons la paix avec le prochain , quand nous avons toujours pour lui un fond de bonté & de douceur , que nous sommes toujours prêts de lui faire du bien , quel-

Rom. 12. 18. que mal qu'il nous fasse , & que nous travaillons à vivre en paix avec lui , si cela se peut & autant qu'il est en nous , en prévenant toutes les occasions qui pourroient la troubler : c'est ce que saint Pierre ,

2. Pier. 3. 11. après le Psalmiste appelle , rechercher ou poursuivre la paix . Nous sommes en paix avec Dieu , quand après avoir été justifiés & reconciliés avec lui , nous ne pechons plus , & que nous conservons le don précieux de la grace & de son amitié ; car le plus grand de tous les maux que le péché cause en nos ames , c'est de les mettre dans la haine de Dieu , qui étant la bonté même , a pour la malice une haine proportionnée à sa bonté . Ce mal , qui est le plus grand de tous les maux du monde , est l'origine de tous les autres ; comme au-contreire l'amour que Dieu a pour nous est le plus grand de tous les biens & la source de tous les autres . Quel bien est comparable à ce haut degré d'honneur , d'être appellés enfans de Dieu & de l'être en effet , étant aimés de lui comme ses enfans ? En troisième lieu , nous sommes en paix avec nous-mêmes , lorsque nous refusons aux désirs déréglés de la convoitise qui se re-

1. Jean. 3. 11.

volte contre l'esprit & la volonté ; & que par la force de la grace de Dieu nous tenons en bride toutes nos passions. Ainsi le cœur de l'homme fortifié de ce puissant secours demeure ferme contre les assauts de la concupiscence , comme un rocher battu de la tempête au milieu de la mer. Comme donc les gens-de-bien ne mettent leur esperance qu'en Dieu seul , qu'ils trouvent leur avantage à s'attacher à lui , rien ne peut les troubler jusqu'au point de leur faire perdre leur paix & leur repos interieur ; ainsi c'est d'eux que le Prophete roi a dit : *Que ceux qui aiment la loi de Dieu jouissent d'une profonde paix , & qu'il n'y a point pour eux de scandale.* Ce n'est pas que ceux qui aiment la loi de Dieu ne puissent être attaqués par de violentes persecutions & differentes tentations ; mais c'est qu'au milieu des troubles & des afflictions ils conservent cette bienheureuse paix du cœur qui les soutient dans toutes les rencontres fâcheuses , qui sont pour les autres des sujets de chute & des sources de scandale ; c'est ainsi qu'elle regne dans le cœur , comme saint Paul l'ordonne. Si cela est , nous nous appliquerons à rechercher ce qui peut entretenir la paix parmi nous , nous vivrons en paix ; & le Dieu d'amour & de paix sera avec nous.

V. 16. Que La parole de JESUS-CHRIST demeure en vous avec plenitude , & vous comble de sagesse , &c.

C'est un aveuglement ordinaire dans le monde de s'appliquer à toute autre chose qu'à ce qui regarde le salut éternel. S'il s'agit de quelque intérêt temporel on ne manque point de rechercher avec grand soin tous les moyens de se le procurer : mais quoiqu'il soit très-nécessaire de s'instruire de ses de-

voirs par la lecture de l'Ecriture sainte pour être sauvé, plusieurs negligent de le faire, plusieurs ne le font qu'en passant, sans qu'elle produise les fruits qu'elle est capable de produire dans les ames.

Or voici les fruits que l'Ecriture produit en ceux qui la lisent avec une telle application qu'elle *demoure en eux avec plenitude*.

1. Elle éclaire l'entendement & dissipe les tenebres que la concupiscence y répand. *Votre parole*, dit le Roi prophète, *est une lampe qui éclaire mes pieds, & une lumiere qui me fait voir les sentiers où je dois marcher; & le précepte du Seigneur est tout rempli de lumiere, & il éclaire les yeux.* Plus cette lumiere rend l'ame pure par la pratique de ses ordonnances, plus elle la rend éclairée. Nous sommes environnés d'ennemis qui nous tendent des pieges, & nous vivons dans la nuit obscure d'un siecle corrompu. Qui doute que nous ne devions tomber dans ces pieges, si nous ne les découvrons par le secours de cette divine lumiere pour les éviter ?

2. Elle instruit de tous les devoirs dans la conduite de la vie ; c'est là, que si nous avons quelque chose à apprendre, où nous devons avoir recours ; il y a des préceptes pour tous les états de la vie, & pour toutes sortes de personnes de tout âge & de tout sexe : S'il faut corriger, s'il faut reprendre, s'il faut exhorter ou consoler, s'il nous manque quelque chose que nous devions acquerir, c'est dans l'Ecriture que nous trouvons tout ; c'est ce que saint Paul dit à Timothée : *Toute Ecriture qui est inspirée de Dieu, est utile pour instruire, pour reprendre, pour corriger, & pour conduire à la pieté & à la justice.* C'est pourquoi saint Augustin dit : Que tout

ce qu'on apprend ailleurs , s'il est utile , se trouve ^{"August.}
 dans les livres saints ; s'il est inutile , il y est con- <sup>l. 1. de
danné. Et après y avoir trouvé tout ce qu'on ap- "Chrif.</sup>
 prend ailleurs de bon , on y trouvera encore plus ["]
 abondamment ce qui ne se trouve point ailleurs , ["]
 que dans la merveilleuse humilité de ces Ecritures. ["]

3. Elle nettoie & purifie le cœur ; car comme *la Pſ. 18. 8.*
la loi du Seigneur est souverainement pure , elle rend
 purs & chastes ceux qui la pratiquent & se rendent
 familiers avec elle ; c'est ce que saint Jacque nous
 fait entendre , lorsqu'il nous dit : Que pour effacer ^{c. 1. 24.}
 les taches de notre ame , nous ne devons pas faire ^{15.}
 comme un homme qui ne se regarde qu'en passant
 dans un miroir , sans y remarquer les taches de son
 visage . L'Ecriture est le miroir de notre ame , qui
 nous représente tels que nous sommes , nous de-
 vons nous y regarder avec attention , pour y con-
 siderer nos défauts & toutes nos souillures afin de
 les nettoyer ; car comme dit ce saint Apôtre : *Celui*
qui considère exactement la loi parfaite , & qui s'y
rend attentif , & permanenterit in ea , trouvera son
bonheur dans son action. Or quel peut être ce bon-
 heur , sinon la correction de ses mœurs & la pureté
 de son cœur , qui le rendra capable de voir Dieu.
Heureux ceux qui ont le cœur pur , parcequ'ils vor- ^{Matt. 5. 8.}
ront Dieu.

4. Elle est la nourriture de nos ames , & une
 nourriture proportionnée à la portée de chacun en
 particulier : elle est , comme dit saint Paul , le lait
 qui nourrit les enfans , & la viande solide qui nour-
 rit ceux qui sont plus forts . *Et comme la faim &* ^{Serm. 1. c.}
le manquement de nourriture rend notre corps sec & ^{de temp.}
attenué , dit saint Augustin , *ainsi l'ame qui néglige*
de se fortifier par le pain de la parole de Dieu , de-

Tome III.

Pp

vient foible & aride , & n'est propre à aucune bonne œuvre..... Si on ne donne de nourriture qu'au seul corps , & que l'ame ne soit point nourrie de la parole de Dieu , c'est l'affaiblir l'esclave & laisser la maîtresse languir de faim . L'Ecriture , dit aussi saint Ambroise , nous doit être un festin continué , & qui se nourrit tous les jours de l'Ecriture , n'a plus faim de tout le reste : Mais , continue ce Pere , on ne la doit pas lire en courant ; lors même que nous n'avons plus le livre entre les mains , nous devons faire comme ceux d'entre les animaux qui ruminent ; tirer de même du fond de notre mémoire cette pâture spirituelle pour la ruminer .

Prefat. in Psal-
mos.

Enfin , l'Ecriture , pour me servir des paroles de saint Basile , nous a été donnée par le Saint-Esprit , afin qu'étant comme un magasin rempli de toutes sortes de remèdes pour la guérison de nos ames , chacun y en pût trouver de propres pour ses maladies particulières .

I. de doct. Sac. c. 7.

Mais pour en recueillir ces fruits excellens il faut la lire avec les dispositions qui sont nécessaires pour en profiter . Saint Augustin en demande six , qui sont autant de degrés pour parvenir à cette sagesse , dont sont comblés ceux en qui la parole de J E S U S - C H R I S T demeure avec plénitude .

La première disposition pour lire avec fruit les saintes Lettres , c'est la crainte de Dieu qui fait renoncer aux désirs déréglés & à la volonté propre , pour connoître celle de Dieu .

La seconde , est la pieté qui rend l'esprit souple & docile pour croire que ce que dit & ce qu'ordonne l'Ecriture est plus vrai & meilleur que ce qu'on pense & qu'on désire , quoiqu'on ait de la répugnance à y acquiescer .

La troisième disposition , est *la science* , par laquelle on se connoît encore bien engagé dans l'amour du siecle , & combien on est éloigné de l'amour de Dieu & du prochain au point que l'Ecriture l'ordonne.

La quatrième , est un grand amour de la justice , & de la vérité , qui est un grand moyen d'avancer dans l'intelligence des livres divins.

Le cinquième degré , est une grande affection pour le service du prochain , jusqu'à aimer ses ennemis ; *cum pervenerit usque ad inimici dilectionem , ascendit in sextum gradum.*

Ce sixième degré de perfection que l'on acquiert par la lecture même de l'Ecriture , c'est *la pureté de cœur* , & cette humble simplicité qui fait tellement aimer la vérité qu'il n'y a rien qui en puisse détourner , ni pour plaire aux hommes , ni pour éviter aucune incommodité ; c'est par ces degrés que l'on parvient à la sagesse , & qu'on en jouit paisiblement. *Talis ascendit ad sapientiam quam paternus tranquillnsque perfruitur.*

v. 17. *Quoique vous fassiez , ou en parlant ou en agissant , faites tout au nom du Seigneur , &c.*

Saint Paul ordonne la même chose presque en mêmes termes dans l'Epître aux Corinthiens. Soit que vous mangiez , soit que vous beuviez ; & quelque chose que vous fassiez , faites tout pour la gloire de Dieu. Les Theologiens concluent de ces passages & de quelques autres , que nous sommes obligés de rapporter à Dieu toutes nos actions : ce qui s'entend des actions faites avec délibération & avec jugement , les Chrétiens éclairés de la lumiere de la foi ne peuvent raisonnablement disconvenir de cette vérité , puisque des payens éclairés seule-

*Ariſt. l. i. ment de la lumiere naturelle l'ont reconnue, & fur-
Mor. c. i. tout les Platoniciens, qui, selon saint Augustin, ont
Cicer. l. 2. de ſi le plus approché de la verité du Christianisme, ont
ſib. dit : Que Dieu ſeul, qui eſt le ſouverain bien, eſt
la dernière fin à laquelle doivent être rapportées
toutes les actions humaines, & concluent de là que
Aug. de le Philoſophe eſt celui qui aime Dieu, & que comme
avis. Dei la fin de la Philoſophie, eſt d'être heureux, celui qui
*l. 8. c. 9. aime Dieu eſt heureux en jouissant de Dieu.**

Quoi donc un Chrétien comblé d'un nombre infini de biens ne fe croira-il pas obligé à la même gratitude envers Dieu que des infidèles ? Le bienfait de la creation, quand il n'y en auroit point d'autre, n'oblige-t-il pas la creature de fe donner toute entière à ſon Createur de qui elle a tout reçû ?

*Ad. 17. Le ſoin que Dieu prend de nous conſerver après
28. nous avoir créés, eſt-il un moindre engagement
de lui rapporter toutes nos actions ? Non certes ;
la creation ne s'est faite qu'une fois, & la conſer-
vation ſe fait à tous momens ; car c'eſt nous créer
inceſſamment que de nous conſerver inceſſamment :
ne faut-il donc pas confacer à Dieu toutes nos
actions & toutes nos paroles, puisque nous ne pou-
vons ni ſubſifter ni respirer ſans lui, *in quo vivi-
mūs, movemur & ſumus ?**

Si l'on ajoute le bienfait inestimable de la redemption, qui s'est faite par l'effusion du ſang de ſon Fils unique ; la grace de la justification de nos ames, par laquelle le ſouverain bienfait de la Redemption nous eſt appliqué ; & pardessus tant de rares biensfaits celui de la prédestination. Qui peut douter que nous ne soyons obligés de rendre à Dieu ce que nous lui devons par tant de titres, & de l'ai-

*mer de tout notre cœur , de toute notre ame & de tout Matth.
notre esprit ? Ce précepte , qui ramasse & renferme 22. 37.
toutes nos affections , ne souffre point que le moins-
de petit ruisseau en sorte & s'en écarte , nullum à Aug. l. 11
se rivulum extra se duci patitur , cuius derivatione de doct.
minuatur. Ainsi nous sommes obligés de rappor- chris.
ter à Dieu tous les mouvemens de notre cœur ,
toutes les pensées de notre esprit , & toutes les
actions de notre vie ; & il y a sujet de s'étonner
que contre le sentiment de saint Augustin , de saint
Thomas , & de la plus saine partie des Theolo-
giens , on ait osé avancer que ces exhortations de
Saint Paul ne sont que des conseils & non des pré-
ceptes qui obligent en conscience. Ceux qui conte-
stent cette vérité si claire n'ont jamais compris la
dépendance dans laquelle est l'homme à l'égard
de Dieu ; & comme dit un Theologien célèbre ,
ils ne raisonnent pas conséquemment en matière de
Theologie ; car si Dieu est notre dernière fin , si
nous n'avons rien que nous n'ayons reçû de lui , si
nous dépendons de lui en tout , que peut - on en
conclure autre chose que nous ne devons rien faire
que pour lui obeir & faire sa volonté ?*

¶. 18. jusqu'à la fin. *Femmes , soyez soumises à
vos maris , &c.*

Comme l'Epître aux Colossiens a de grands rap-
ports avec celle aux Ephesiens ; & que saint Paul y
donne les mêmes avis qu'en celle-ci aux femmes ,
aux maris , aux enfans , aux peres , aux serviteurs &
aux maîtres : on peut voir sur la même Epître l'expli-
cation qu'on a donnée sur ces endroits , Eph. 5. 22.
chap. 6. & suivans.





CHAPITRE IV.

1. **V**ous, maîtres, rendez à vos serviteurs ce que l'équité & la justice demandent de vous, sachant que vous avez, aussi-bien qu'eux, un maître *qui est dans le ciel*.

Euc. 18. 2. Perséverez & veillez dans la priere, en l'accompagnant d'actions-de-grâces.
1. Thess.
5. 17.

Ephes. 6. 3. Priez aussi pour nous,
19. afin que Dieu nous ouvre une
2. Thess. entrée pour *précher* sa pa-
3. 1. role, & pour annoncer le my-
Oul. 4. 3. stère de J E S U S - C H R I S T ,
 pour lequel je suis dans les liens;

4. & que je le découvre aux hommes en la maniere que je le dois découvrir.

Eph. 5. 5. Conduisez-vous avec sagesse envers ceux qui sont hors de l'*Eglise* //, en rachetant le temps.

6. Que votre entretien étant toujours accompagné d'une douceur édifiante // soit assai-

¶. 5. expl. envers les infidèles.

¶. 6. leurr. étant toujours avec grace.

1. **D**omi ni, quod justum est & æquum, servis præsta-te, scientes quod & vos Dominum habetis in cælo.

2. Orationi instare, vigilantes in ea in gratiarum actione :

3. orantes simul & pro nobis, ut Deus a-periat nobis ostium sermonis ad loquendum mysterium Christi (propter quod etiam vincitus sum)

4. ut manifestem il-lud, ita ut oportet me loqui.

5. In sapientia am-bulate ad eos qui foris sunt, tempus redimen-tes.

6. Sermo vester sem-per in gratia sale sit conditus , ut sciatis

quomodo oporteat vos
unicuique respondere.

7. Quæ circa me
sunt, omnia vobis no-
ta faciet Tychicus, char-
rissimus frater, & fi-
delis minister & con-
servus in Domino :

8. quem misi ad vos
ad hoc ipsum, ut cog-
noscat quæ circa vos
sunt, & consoletur cor-
da vestra,

9. cum Onesimo char-
rissimo, & fideli fratre,
qui ex vobis est. Om-
nia quæ hic aguntur,
nota facient vobis.

10. Salutat vos Ari-
starchus concaptivus
meus, & Marcus con-
sobrinus Barnabæ, de
quo accepistis manda-
ta: si venerit ad vos,
excipite illum:

11. & Jesus, qui di-
citur Justus: qui sunt
ex circumcisione, hi
soli sunt adjutores mei
in regno Dei, qui mihi
fuerunt solatio.

V. 11. lett. ille sonz de la circoncision.

sonné du sél de la discretion,
en sorte que vous sachiez
comment vous devez répon-
dre à chaque personne.

9. Mon cher frere Tychi-
que, fidelle ministre du Sei-
gneur, & mon compagnon
dans le service que je lui
rends, vous apprendra tout
ce qui regarde l'état où je
suis:

8. & je vous l'ai envoyé ex-
p̄s, afin qu'il apprenne l'é-
tat où vous êtes vous-mêmes,
& qu'il console vos cœurs.

9. J'envoie aussi Onesime,
mon cher & fidelle frere, qui
est de votre pays. Vous sau-
rez par eux tout ce qui se passe
ici.

10. Aristarque qui est pri-
sonnier avec moi, vous sa-
lue, aussi - bien que Marc
cousin de Barnabé, sur le su-
jet duquel on vous a écrit:
s'il vient chez vous, rece-
vez-le bien.

11. Jesus aussi, appellé le
Juste, vous salut. Ils sont du
nombre des fidelles circon-
cisis. Ce sont les seuls qui
travaillent maintenant avec
moi, pour annoncer le royaume.

600 EPISTRE DE S. PAUL
me de Dieu, & qui ont été ma
consolation.

12. Epaphras, qui est de vo-
tre ville, vous salutie. C'est un
serviteur de JESUS - CHRIST
qui combat sans cesse pour
vous dans ses prières, afin
que vous demeurez fermes
& parfaits; & que vous ac-
complissiez pleinement tout
ce que Dieu demande de
vous.

13. Car je puis bien lui
rendre ce témoignage, qu'il
a un grand zèle pour vous,
& pour ceux de Laodicée &
d'Hierapolis.

¶ Tim.
4. 11. 14. Luc medecin, notre
cher frere, & Demas vous sa-
luent.

15. Saluez de ma part nos
freres de Laodicée, & Nym-
phas, & l'Eglise qui est dans
sa maison.

16. Et lorsque cette lettre
aura été lue parmi vous, ayez
soin qu'elle soit lue aussi dans
l'Eglise de Laodicée, & qu'on
vous lise de même celle des
Laodicéens.

17. Dites à Archippe ~~et~~
~~mot de ma part :~~ Considerez
bien le ministere que vous

*. 12. autr. remplis en toutes choses de la volonté de Dieu.

12. Salutat vos Epa-
phras, qui ex vobis
est, servus Christi Je-
su, semper sollicitus
pro vobis in orationi-
bus, ut stetis perfecti,
& pleni in omni volun-
tate Dei,

13. Testimonium
enim illi perhibeo,
quod habet multum la-
borem pro vobis, &
pro iis qui sunt Laodi-
cæ, & qui Hierapol.

14. Salutat vos Lu-
cas medicus charissi-
mus, & Demas.

15. Salutare fratres,
qui sunt Laodicæ, &
Nympha, & quæ in
domo ejus est, Eccle-
siam.

16. Et cum lecta
fuerit apud vos episo-
la hec, facite ut &
in Laodicensem Ec-
clesia legatur: & eam,
qua Laodicensem est,
vos legatis.

17. Et dicite Ar-
chippo: Vide ministe-
rium, quod accepisti

AUX COLOSSIENS. CHAP. IV. Cor
in Domino , ut illud avez reçû du Seigneur , afin
impleas. d'en remplir tous les de-
voirs.

18. Salutatio , meâ
manu Pauli. Memores
estote vinculorum mco-
rum. Gratia vobiscum.
Amen.

18. Voici // la salutation
que j'ajoûte ici , moi Paul ,
de ma propre main : Souve-
nez-vous de mes liens. La
grace soit avec vous. Amen.

V. 18. autr. Je vous salue ici de ma propre main , &c.



SEN S L I T T E R A L .

V. 1. *V*ous , maîtres , rendez à vos serviteurs ce que l'équité & la justice demandent de vous , sachant que vous avez , aussi-bien qu'eux , un maître qui est dans le ciel .

*V*ous , maîtres , rendez à vos serviteurs ce que l'équité . Voyez Ephes. 6. 9. leur donnant le vivre , le vêtir , & même la liberté après vous avoir servi long-temps : & la justice , &c. Grec. égalité , les traitant avec douceur & benignité , comme vous voudriez vous-mêmes être traités si vous étiez en leur place , ne leur donnant point de sujet d'envie & de jaloufie , en les préferant injustement les uns aux autres .

*S*achant , &c. qu'à l'égard de Dieu vous êtes tous de même condition , puisque vous êtes , aussi-bien qu'eux , ses serviteurs , ou que vous êtes tous compagnons dans le service de Dieu , & qu'il fera bien vous punir , si vous êtes injustes & inhumains envers eux .

Un maître qui est dans le ciel : quoique vous n'en

ayez point sur la terre , vous en avez un dans le ciel qui vous voit , & qui est bien plus puissant pour se venger de vos injustices , que tous les maîtres de la terre.

V. 2. Perseverez & veillez dans la priere , en l'accompagnant d'actions-de-graces.

Perseverez & veillez dans la priere , &c. car il n'y a point de moyen plus efficace pour attirer de nouveaux biensfaits de Dieu , que de lui en rendre graces , & d'être reconnoissans de ceux que nous avons déjà reçus. L'ingratitude tarit la source de ses graces.

V. 3. Priez aussi pour nous , afin que Dieu nous ouvre une entrée pour prêcher sa parole , & pour annoncer le mystere de J E S U S - C H R I S T , pour lequel je suis dans les liens.

Priez aussi pour nous , & pour les autres Apôtres & ministres de l'Evangile qui sont en liberté ; afin que Dieu nous ouvre une entrée pour prêcher sa parole , c'est-à-dire , dispose les hommes à recevoir la prédication de l'Evangile , & leur donne un cœur docile pour s'y soumettre.

Et pour annoncer le mystere de J E S U S - C H R I S T , c'est-à-dire l'Evangile , qui contient toutes les parties du mystere de la Redemption , & qui a été tenu caché aux hommes depuis le commencement du monde ; ou plutôt , le mystere de l'Incarnation & de la Redemption des hommes.

Pour lequel je suis dans les liens. Il semble que l'Apôtre ajoute ceci pour rendre plus efficace , par la compassion de ses liens , la demande qu'il leur fait de leurs prières ; & pour leur faire voir qu'en l'état où il est , destitué de tout secours humain , & privé de liberté , il lui est impossible de prêcher

AUX COLOSSIENS. CHAP. IV. 603
comme il faut l'Evangile, sans une assistance extraordinaire des prières des fidèles.

¶. 4. *Et que je le découvre aux hommes en la maniere que je le dois decouvrir.*

Et que je le découvre aux hommes, &c. avec toute la force & la prudence, & avec le succès qu'il est juste qu'ait la prédication de l'Evangile. Voyez Ephes. 6, 20.

¶. 5. *Conduisez-vous avec sagesse envers ceux qui sont hors de l'Eglise, en rachetant le temps.*

Conduisez-vous avec sagesse, ne leur donnant point de scandale, ni aucun sujet de vous haïr ou de vous persécuter ; mais tâchant plutôt de les gagner à Dieu par votre sage conduite.

Envers ceux qui sont hors de l'Eglise. L'Apôtre ne parle pas ici des herétiques, mais des infidèles qui n'ont jamais été dans l'Eglise, & sur qui l'Eglise n'a aucun droit.

En rachetant le temps, c'est-à-dire : Evitez le péril, & tâchez de gagner le temps, comme font ceux qui ne sont pas les plus forts. Voyez Ephes. 5. 16.

¶. 6. *Que votre entretien étant toujours accompagné d'une douceur édifiante soit assaisonné du sel de la discréction, en sorte que vous sachiez comment vous devez répondre à chaque personne.*

Que votre entretien, &c. Il semble que l'Apôtre veuille principalement parler de la maniere de converser avec les infidèles.

Soit assaisonné du sel de la discréction, ne leur disant que les choses nécessaires, de peur de les rebuter.

En sorte que vous sachiez comment vous devez répondre à chaque personne, étant interrogé par eux des choses de la foi.

¶. 7. *Mon cher frere Tychique , fidelle ministre du Seigneur , & mon compagnon dans le service que je lui rends , vous apprendra tout ce qui regarde l'état où je suis.*

Mon cher frere. Tous les Chrétiens qui sont conduits par le Saint-Esprit , & qui sont enfans de Dieu, sont freres entr'eux : *Omnes vos fratres estis,* Matib. 23. 8. mais Tychique , par la liaison étroite qu'il avoit avec saint Paul , étoit son cher frere d'une maniere plus particuliere.

Tychique , fidelle ministre du Seigneur. Ce fidelle disciple travailloit à l'avancement de l'Evangile , non seulement en le publiant , mais aussi en portant aux fidelles les lettres de saint Paul , comme il a fait celle-ci aux Colossiens , & celle aux Ephesiens ; & en allant où saint Paul l'envoyeroit , selon les besoins des Eglises. Voyez Act. 20. 4. 2. Tim. 4. 12. Tit 3. 12.

Et mon compagnon , &c. Ceux qui travaillent au même dessein , quoiqu'avec subordination , peuvent être appellés compagnons , principalement s'ils sont serviteurs du même maître , comme saint Paul & Tychique l'étoient dans le ministere de la prédication de l'Evangile .

Vous apprendra tout ce qui regarde l'état où je suis , c'est-à-dire , les souffrances de ma prison , le progrès de l'Evangile , & les entreprises des ennemis du nom Chrétien.

¶. 8. *Et je vous l'ai envoyé exprès , afin qu'il apprenne l'état où vous êtes vous-mêmes , & qu'il console vos coeurs.*

Et je vous l'ai envoyé exprès. C'étoit lui-même qui devoit leur porter cette lettre. Voyez Ephes. 6. 21. 22.

Afin qu'il apprenne l'état où vous êtes vous-mêmes. L'Apôtre étoit en peine pour les Colossiens, & craignoit fort que les faux-apôtres Judaïsans, & les disciples de Simon ne corrompissent la sincérité de leur foi.

Et qu'il console vos cœurs. Les Colossiens étoient affligés de l'état où se trouvoit saint Paul dans les chaînes, & du trouble que leur causoient les faux-apôtres, ainsi ils avoient besoin de consolation. Le mot Grec signifie aussi *exhorter, encourager.*

¶. 9. *F'envoie aussi Onesime, mon cher & fidelle frere, qui est de votre pays. Vous saurez par eux tout ce qui se passe ici.*

F'envoie aussi Onesime, esclave de Philemon, qui s'étant enfui, vint à Rome trouyer saint Paul : il l'appelle son cher & fidelle frere, parcequ'il l'a-voit converti à la foi de J E S U S - C H R I S T, & l'aimoit comme son enfant. Voyez Philem. 10.

Qui est de votre pays, né à Colosses ; ainsi vous devez le recevoir comme un des vôtres.

Vous saurez par eux, &c. non seulement ce qui regarde ma personne, mais aussi l'état où est l'E-glise dans Rome, & le succès de la foi, qui avoit penetré jusques dans le palais de l'Empereur. Voyez Phil. 4. 22.

¶. 10. *Aristarque qui est prisonnier avec moi, vous salue, aussi-bien que Marc cousin de Barnabé, sur le sujet duquel on vous a écrit : s'il vient chez vous, recevez-le bien.*

Aristarque. Ce disciple étoit de Thessalonique en Macedoine, qui ayant accompagné saint Paul à Ephese, fut maltraité dans la sédition que Demetrius y excita, & fut entraîné dans la place publique pour y être condamné.

Qui est prisonnier avec moi, ayant encore suivi saint Paul lorsqu'il passa de Grece en Asie pour venir à Jérusalem, & l'accompagna aussi dans son voyage de Rome, où il fut prisonnier avec lui.

Vous salut, aussi-bien que Marc, cousin de Barnabé. Voyez Act. 19. 29. 20. 4. & 27. 2.

Sur le sujet duquel on vous a écrit, c'est-à-dire, de la part duquel Barnabé vous avez reçû des lettres de recommandation en faveur de Marc son cousin.

S'il vient chez vous, recevez-le bien. L'Apôtre joint sa recommandation à celle de Barnabé, pour montrer qu'ils sont en parfaite intelligence, & qu'il ne reste plus aucun ressentiment de cette petite dissension qui arriva entre eux au sujet de Marc. Voyez Act. 15. 39.

¶. 11. Jesus aussi, appellé le Juste, vous salut.
Ils sont du nombre des fidèles circoncis. Ce sont les seuls qui travaillent maintenant avec moi pour avancer le royaume de Dieu, & qui ont été ma consolation.

Jesus aussi, appellé le Juste, vous salut, &c. On l'appelloit le Juste, pour le distinguer de plusieurs autres qui portoient ce même nom de Jesus.

Ce sont les seuls, d'entre les Juifs ; car il y en avoit plusieurs autres d'entre les Gentils, comme Epaphras, Luc, Demas. Voyez v. 12. 13. 14. & d'autres qu'il ne nomme pas ici ; & il n'y a pas même d'apparence qu'il faille entendre le mot de seuls à la rigueur, mais seulement, qu'entre les Juifs qui travaillaient avec lui à la prédication de l'Évangile, c'étoient les plus fervens & les plus zelés.

Qui travaillent avec moi ; car il y en avoit beaucoup qui prêchoient l'Évangile, mais par envie &

AUX COLOSSIENS. CHAP. IV. 607
par jalouse contre l'Apôtre. Voyez Philip. 1. 15.
C'est pourquoi il ajoute: *Qui ont été ma consolation*, pour les distinguer de ceux qui prêchoient pour le contrarier, & pour augmenter ses afflictions, en décriant son ministere parmi les fidèles.

Pour avancer le royaume de Dieu, &c. c'est-à-dire, l'Evangile, par lequel Dieu regne dans ses fidèles, les rassemble dans le corps de son Eglise, & les rend capables de recevoir la récompense du royaume celeste.

¶. 12. *Epaphras, qui est de votre ville, vous sauve. C'est un serviteur de J E S U S-C H R I S T qui combat sans cesse pour vous dans ses prières, afin que vous demeuriez fermes & parfaits, & que vous accomplissiez pleinement tout ce que Dieu demande de vous.*

Epaphras, qui est de votre ville, ou de votre pays, vous sauve. Il ne paroît point par cette façon de parler, qu'il fût leur Evêque,

C'est un serviteur de J E S U S-C H R I S T qui combat, &c. c'est-à-dire, qui prie avec ferveur & avec affection; ce qui est une espece de combat spirituel contre Dieu, par lequel on attire de lui sa bénédiction comme par une sainte violence. Voyez le combat de Jacob, Genes. 32.

Afin que vous demeuriez fermes & parfaits. Voyez Matth. 5. 48. 1. Cor. 14. 20. Hebr. 5. 14.

¶. 13. *Car je puis bien lui rendre ce témoignage, qu'il a un grand zèle pour vous, & pour ceux de Laodicée & d'Hierapolis.*

Car je puis bien lui rendre ce témoignage. Voyez Coloss. 1. 7. Philem. 23.

Qu'il a un grand zèle pour vous. On croit

qu'Epaphras étoit Evêque de Colosses , si ce n'étoit qu'Archippe le fût. Saint Paul le rend recommandable aux Colossiens par son zèle pour eux , en leur absence. Il ajoute , qu'il étoit de même affectionné pour ceux de Laodicée & d'Hierapolis , qui étoient des villes voisines de Colosses , dont Epaphras prenoit soin.

V. 14. Luc medecin , notre cher frere , & Demas vous saluent.

Luc medecin ; c'est saint Luc l'Evangeliste , qui faisoit profession de la medecine. Saint Paul l'ayant trouvé à Philippes en Macedoine , le prit avec lui pour l'accompagner dans tous ses voyages. Il lui donne le nom de *notre cher frere* ; ce qui en un seul mot renfermoit un grand éloge , dit saint Chrysostome , puisque c'étoit une grande gloire d'être cheri si tendrement de saint Paul ; mais il ne le loue pas autant qu'il auroit pu faire , parce que c'étoit Epaphras dont il s'agissoit ici principalement , qu'il vouloit relever davantage. Voyez 2. Tim. 4. 11. Philem. 24.

Et Demas , vous saluent. Ce disciple , qui est ici avec saint Paul dans sa premiere prison , le quitta ensuite , s'étant laissé emporter à l'amour du siecle , comme l'Apôtre le témoigne. Voyez 2. Tim. 4. 9.

V. 15. Saluez de ma part nos freres de Laodicée , & Nymphas , & l'Eglise qui est dans sa maison.

Saluez de ma part nos freres de Laodicée. L'Apôtre salue les fidelles des villes voisines , pour entretenir entr'eux tous une amitié chrétienne.

Et Nymphas , & l'Eglise qui est dans sa maison , c'est-à-dire , sa famille , qui étoit comme une petite Eglise sous sa conduite , reglée & gouvernée avec beaucoup p

beaucoup d'ordre & de pieté , comme il est dit de la maison d'Aquilas & de Priscille. Voyez Rom.

16. 5. 1. Cor 16. 19.

¶. 16. *Et lorsque cette lettre aura été lue parmi vous , ayez soin qu'elle soit lue aussi dans l'Eglise de Loadicée , & qu'on vous lise de même celle des Laodicéens.*

Et lorsque cette lettre aura été lue parmi vous , &c. c'est - à - dire , celle qui est écrite aux Colossiens , qui est la même que celle aux Loadicéens selon l'opinion la plus ancienne ; ou bien , c'est une autre qui a été perdue , comme l'a été celle dont il fait mention : Scripti vobis in epistola : si ce n'est 1. Cor. qu'il parle de quelqu'Epître que les Laodicéens lui Philip. avoient écrite , qui étoit pleine de verités chrétiennes , & de sentimens de pieté , dont la lecture par consequent devoit être très-utile aux Colossiens , qui étoient leurs voisins.

¶. 17. *Dites à Archippe ce mot de ma part : Considerez bien le ministère que vous avez reçû du Seigneur , afin d'en remplir tous les devoirs.*

Dites à Archippe , &c. Il étoit pour lors le Pasteur des Colossiens en l'absence d'Epaphras , & commis par lui.

¶. 18. *Voici la salutation que j'ajoute ici , moi Paul , de ma propre main : Souvenez-vous de mes liens. La grace soit avec vous. Amen.*

Voici la salutation que j'ajoute ici , moi Paul , de ma propre main. Toute cette Epître étoit écrite d'une autre main , excepté ces paroles & les suivantes. Voyez 1. Cor. 16. 21. 2. Thess. 3. 17.

Souvenez-vous de mes liens , afin d'imiter ma constance , de me fortifier par vos prières dans mes travaux , & de me rendre l'amour que vous me de-

Tome III.

Qq

610. EPISTRE DE S. PAUL
vez pour tant de peines que je souffre pour vous.

La grace! D'autres exemplaires ajoutent, de notre Seigneur JESUS-CHRIST; ce qui est ici sous-entendu, soit avec vous. Amen. Voyez 2. Cor. 13. 13. Galat. 6. 18.



SENS SPIRITUEL.

V. 2. *P*erseverez & veillez dans la priere,
&c.

On peut voir l'explication de ces paroles sur l'Epître premiere de saint Pierre, chap. 4. v. 7.

V. 3. 4. *Priez aussi pour nous, afin que Dieu nous ouvre une entrée pour prêcher sa parole,*
&c.

O humilité admirable de saint Paul! Il ne croit pas seulement qu'il ne pouvoit rien de lui-même sans recevoir une continue assistance de Dieu, mais qu'il avoit encore besoin du secours des prières des moindres fidèles pour s'acquitter de son ministère, quoiqu'il s'en fût toujouors fidèlement acquitté auparavant, & qu'il continuât de le faire, témoignant par là qu'il étoit au-dessous de tous les fidèles, & il-en étoit véritablement persuadé au fond de son cœur, sans quoi il ne l'auroit jamais dit; cela étant, combien davantage tous ceux qui n'approchent point des vertus d'un si grand Saint, sont-ils obligés de se rabaisser au-dessous de tous les hommes: Ce qui ne consiste point en paroles, les plus douces & les plus humiliantes n'étant pas toujoutrs les plus humbles, mais seulement celles qui procedent du fond du cœur, comme étoient

AUX COLOSSIENS. CHAP. IV. 611
elles du grand Apôtre, qui se croyoit le plus grand pecheur qui fût au monde.

Considerons un peu pourquoi il demande les prières des fidèles, est-ce pour être délivré de ses chaînes, ou pour aucun autre intérêt qui le regarde? Nullement; c'est afin que la parole de Dieu se répande de plus en plus, pour gagner à Dieu un plus grand nombre d'âmes; c'étoit pour cela qu'il parcourroit tout le monde, qu'il entreprenoit tant de peines & tant de fatigues, & qu'il se soumettoit à tout & à toutes sortes de personnes: *Omnium me servum feci, ut plures lucrificarem.* Les ministres de J E S U S - C H R I S T peuvent-ils regarder leurs intérêts, en voyant un si bel exemple de désintéressement dans ce grand Apôtre, qui s'élèvera contre eux au jugement de Dieu, si ils ne l'imitent? Dieu nous fasse la grâce d'être assez détachés pour être dignes de compareître avec confiance devant le Fils *Luc. 2, 21* ^{36.} de l'homme.

V. 5. jusqu'à la fin. *Conduisez-vous avec sagesse envers ceux qui sont hors de l'Eglise, &c.*

Les Apôtres donnaient souvent avis aux fidèles, de ne point choquer les infidèles par leur mauvaise conduite, ou par leurs manières trop libres & peu civiles; car outre que les fidèles ne suivent pas en cela les maximes & les règles de la profession sainte qu'ils avoient embrassée, en s'attirant des inimitiés & des querelles, ils faisoient encore un grand préjudice à l'Eglise, en faisant concevoir aux payens de nouvelles aversions du Christianisme, & plus d'éloignement d'embrasser la religion de JESUS-CHRIST: c'est pour cela que l'Eglise a condamné ceux qui brisoient les idoles, (quoique quelques Saints l'ayent fait contre la re-

Q q ij

gle commune) pour ne point augmenter l'avers-
sion des payens, désirant plutôt qu'on les gagnât
par une sage conduite & le bon exemple; car c'est-
se tromper que de croire que la générosité chré-
tienne consiste dans une intrépidité de courage qui
fasse mépriser toutes sortes de considérations, pour-
vû que l'action qu'on a dessin de faire soit bonne
d'elle-même; les meilleures deviennent mauvaises
si elles ne sont faites avec beaucoup de prudence &
de sagesse; c'est pourquoi notre saint Apôtre donne
aussi cet avis aux Ephesiens : *Ayez soin de vous
conduire avec grande circonspection, non comme des
personnes imprudentes, mais comme des hommes sa-
ges.* Le même Apôtre, écrivant à Tite, l'avertit
Tit. 2. 8. d'être fort circonspect dans ses paroles, afin que
les ennemis du nom chrétien n'eussent aucun sujet
de dire du mal d'eux: c'est ce qu'il recommande
encore ici aux Colossiens: *Que votre entretien
étant toujours accompagné d'une douceur édifiante,
soit assaisonné du sel de la discréption;* sur quoi saint
Jean Chyostome donne ces avis importans: *Que
votre entretien n'ait rien ni de trop austere, ni de
trop dur, qu'il n'ait rien aussi ni de trop mol, ni
de trop lâche, qu'il ait quelque chose qui affermisse,
& quelque chose qui adoucisse: il faut par-tout
garder une juste mesure. N'ayez donc rien de tri-
ste ni de trop sévère en parlant, de-peur de vous
rendre pénible; n'ayez rien aussi de trop libre, de-
peur de vous rendre méprisable: il faut en tout
n'avoir qu'une seule vûe, qui est d'édifier tout le
monde.*



A V I S

SUR LA I. EPISTRE DE S. PAUL

AUX THESSALONICIENS.

L'Apôtre saint Paul ayant appris à Corinthe , par le retour de son disciple Timothée qu'il avoit envoyé d'Athènes à Thessalonique , metropole de la Macédoine ; que les Thessaloniciens perseveroient avec fidelité dans la doctrine qu'il leur avoit enseignée , malgré les persecutions qu'ils avoient souffertes de la part des Gentils & de leurs concitoyens , se crut obligé de leur en témoigner sa joie par cette Lettre , par laquelle il les assûre de sa tendre amitié , & des vœux qu'il faisoit sans cesse à Dieu pour eux , afin qu'il lui plût d'augmenter leur foi & leur fermeté . Et pour fortifier leur zèle & les encourager plus efficacement à la perseverance , il les fait reslouvenir des dons miraculeux dont Dieu avoit honoré son ministere & leur conversion . Il dit qu'après avoir imité la fermeté & la foi des fidèles de la Judée , ils étoient eux-mêmes devenus célèbres , non seulement dans la Macédoine & dans l'Achäie , mais encore dans tous les lieux où la foi se trouvoit répandue , & qu'on les proposoit par-tout comme de parfaits modelles . Ensuite , pour les porter à la patience , il leur propose tout ce qu'il avoit souffert de peines & de travaux à Philippes , à Berée , & à Thessalonique , ce qu'il leur avoit enseigné lui-même , touchant ce qu'ils avoient à souffrir de la part des Juifs , qui après avoir fait mourir J E S U S - C H R I S T , ne travailloient qu'à aneantir sa doctrine , & à persecuter ses disciples . Il les invite par son

Qq iij

exemple à s'acquitter des devoirs de leur vocation, en leur représentant la fidélité qu'il a gardée dans son ministère ; son détachement de tout intérêt temporel ; comment, en travaillant jour & nuit, il a tâché de n'être à charge à personne : Enfin l'amour qu'il a pour eux, le désir ardent qu'il a de les aller voir , pour les consoler, malgré les obstacles que le démon y avoit apporté jusqu'alors. C'est ce que renferment sommairement les trois premiers Chapitres.

Dans les deux derniers l'Apôtre leur donne des instructions & des avis pour vivre saintement , & se conduire parmi les Gentils avec sagesse & avec prudence ; & en particulier il leur recommande de s'abstenir de la fornication, de ne faire tort en rien à personne , à s'occuper du travail , à perséverer dans l'union & dans la priere , & les exhorte à ne s'affliger pas comme les Gentils d'une manière profane de la mort de leurs proches ; mais à s'en consoler par l'espérance de leur résurrection , dont celle de J E S U S - C H R I S T étoit l'assurance & le gage : Enfin , il les avertit de se tenir toujours prêts & de veiller sans cesse par l'incertitude du jour de l'avènement de J E S U S - C H R I S T , qui viendra les surprendre comme un voleur de nuit. Il finit en se recommandant aux prières des fidèles , & en les invitant de faire part de la lecture de cette Lettre à tous leurs frères en J E S U S - C H R I S T .

Dans l'ordre des temps cette Lettre est la première des Epîtres que nous avons de cet Apôtre , & elle est écrite de Corinthe , la 19. année de la Passion de J E S U S - C H R I S T , & la 52. de l'Ere vulgaire.



I. EPISTRE DE S. PAUL AUX THESSALONICIENS.

CHAPITRE PREMIER.

RAULUS, & Silvanus, & Timotheus, Ecclesiæ Thessaloni-censum, in Deo Pa-tre, & Domino Iesu Christo.

2. Gratia vobis, & pax. Gratias agimus Deo semper pro omni-bus vobis, memoriam vestri facientes in ora-tionibus nostris, sine intermissione,

3. memores operis fidei vestræ, & laboris, & nous représentant de-vant Dieu qui est notre Pere,

RAUL, Silvain, & Timothée, à l'Eglise de Thef-salonique, qui est en Dieu le Pere, & en JEsus-CHRIST notre Seigneur : que la grace & la paix vous soient données.

2. † Nous rendons sans manche graces à Dieu pour vous tous, nous souvenant continuellement de vous dans nos prières ;

¶ 1. expl. C'est le même que saint Luc appelle Silas.

¶ 2. expl. pour les bienfaits que vous avez reçus de lui.

les œuvres de votre foi, les travaux de votre charité, & la fermeté de l'esperance que vous avez en notre Seigneur

JESUS-CHRISTUS.

4. car nous savons, mes frères cheris de Dieu, quelle a été votre élection;

5. la prédication que nous vous avons faite de l'Évangile, n'ayant pas été seulement en parole, mais ayant été accompagnée de miracles, de la vertu du Saint-Esprit, & d'une pleine abondance de ses dons. Et vous savez aussi de quelle manière j'ai agi parmi vous pour votre salut.

6. Ainsi vous êtes devenus nos imitateurs, & *les imitateurs* du Seigneur, ayant reçû la parole parmi de grandes afflictions avec la joie du saint Esprit:

7. de sorte que vous avez servi de modèle à tous ceux qui ont embrassé la foi dans la Macédoine & dans l'Achaïe.

8. Car non seulement vous êtes cause que la parole du Seigneur s'est répandue avec éclat dans la Macédoine &

& charitatis, & fusti-
nentiae spei Domini no-
stri Jesu Christi, ante
Deum & Patrem no-
strum,

4. scientes, fratres,
Dilecti à Deo, électio-
nem vestram;

5. quia Evangelium
nostrum non fuit ad
vos in sermone tan-
tum, sed & in virtute,
& in Spiritu sancto, &
in plenitudine multa,
sicut scitis quales fue-
rimus in vobis propter
vos.

8. Et vos imitatores
nostrí facti estis, &
Domini, excipientes
verbum in tribulatione
multa, cum gaudio
spiritus sancti:

7. ita ut facti sitis
forma omnibus creden-
tibus in Macedonia, &
in Achaia.

8. A vobis enim dif-
famatus est sermo Do-
mini, non solum in
Macedonia, & in A-
chaia, sed & in omni

A U X T H E S S A L O N I C I E N S . C H . I . 617
loco fides vestra , quæ est ad Deum , profecta est , ita ut non sit nobis necesse quidquam loqui.

dans l'Achaïe ; mais même la foi que vous avez en Dieu est devenue si célèbre par-tout , qu'il n'est point nécessaire que nous *en* parlions ;

9. Ipsí enim de nobis annunciant qualem introitum habuerimus ad vos : & quomodo conversi estis ad Deum à simulacris , servire Deo vivo , & vero ,

9. puisque tout le monde nous raconte à nous-mêmes , quel a été le succès de notre arrivée parmi vous , & comme ayant quitté les idoles , vous vous êtes convertis à Dieu , pour servir le Dieu vivant & véritable ,

10. & expectare Filium ejus de cælis (quem suscitavit ex mortuis) Jesum , qui eripuit nos ab ira ventura .

10. & pour attendre du ciel son Fils J e s u s qu'il a résuscité d'entre les morts , & qui nous a délivrés de la colère à venir § .



S E N S L I T T E R A L .

V. I. *P*aul , Silvain , & Thimothée , à l'Eglise de Thessalonique , qui est en Dieu le Pere , & en J E S U S - C H R I S T notre Seigneur : que la grace & la paix vous soient données .

Paul , Silvain , & Timothée. Ce Silvain est le même que Silas , dont il est si souvent parlé dans les Actes . S. Paul écrit au nom de Timothée & de Silvain , aussi-bien qu'en son propre nom , parcequ'ils étoient fort connus à Thessalonique .

A l'Eglise de Thessalonique . L'Apôtre comprend sous ce mot , tant les Supérieurs , que les inférieurs

618 . I. EPISTRE DE S. PAUL
de cette Eglise. Cette ville étoit la Metropoltaine
de la Macedoine.

*Qui est en Dieu le Pere , & en JESUS-CHRIST
notre Seigneur , c'est-à-dire , qui tient son être & sa
vocation de Dieu le Pere , & de JESUS-CHRIST no-
Seigneur , & qui persevere dans son culte & dans
sa foi.*

*Que la grace & la paix vous soient données.
Voyez l'explication en plusieurs endroits.*

*V. 2. Nous rendons sans cesse graces à Dieu pour
vous tous , nous souvenant continuellement de vous
dans nos prières.*

*Nous rendons sans cesse graces à Dieu , c'est-à-dire ,
fort souvent & sans discontinuer , le plus qu'il nous
est possible , & avec toute l'assiduité que nous pou-
vons ; pour vous tous , depuis le premier jusqu'au
dernier de votre Eglise , vous aimant tous en no-
tre Seigneur , sans exception.*

*Nous souvenant continuellement de vous dans nos
prières. L'Apôtre expose de quelle maniere il rend
sans cesse graces à Dieu pour les Thessaloniciens ,
c'est-à-dire , toutes les fois qu'il s'applique à la
priere. Voyez les expositions de ces manieres de
parler sur les salutations de la plupart des Epî-
tres.*

*V. 3. Et nous représentant devant Dieu , qui est
notre Pere , les œuvres de votre foi , les travaux de
votre charité , & la fermeté de l'esperance que vous
avez en notre Seigneur J E S U S - C H R I S T .*

*Et nous représentant devant Dieu , qui nous est
présent dans la priere d'une maniere toute parti-
culiere , par l'attention extraordinaire que nous
avons à lui.*

Qui est notre Pere , par tant de titres , selon l'es-

AUX THESSALONICIENS. CH. I. 619
prit & selon le corps, selon la grace & selon la na-
ture.

Les œuvres de votre foi, c'est-à-dire, d'une foi
agissante, qui se fait connoître à nous par vos œu-
vres.

Les travaux de votre charité, que vous avez souf-
ferts, & que vous souffrez encore pour exercer la
charité envers le prochain, par toutes sortes d'a-
ctions pénibles, lorsqu'il s'agit de le secourir ; ou,
à cause de l'amour que vous avez pour Dieu &
pour le vrai culte de sa Religion.

Et la fermeté de l'espérance que vous avez, mal-
gré toutes les violences que vos persecuteurs vous
font souffrir pour vous obliger à renoncer à la foi,
en notre Seigneur J e s u s - C h r i s t, c'est-à-dire,
dans l'accomplissement des promesses du salut qu'il
vous a faites par ses ministres, lorsque vous avez
embrassé sa Religion.

¶. 4. *Car nous savons, mes frères cheris de Dieu,*
quelle a été votre élection.

Car nous savons par notre expérience, & par ce
que nous en avons vu de nos propres yeux.

Mes frères cheris de Dieu, d'une manière toute
extraordinaire & particulière, & pour qui je ne
puis m'empêcher d'avoir une tendresse de frere.

Quelle a été votre élection à la foi, c'est-à-dire,
quelles ont été les graces singulieres, & les circon-
stances qui ont accompagné votre conversion.

¶. 5. *La prédication que nous vous avons faite*
de l'Evangile, n'ayant pas été seulement en parole,
mais ayant été accompagnée de miracles, de la vertu
du Saint-Esprit, & d'une pleine abondance de ses
dons. *Et vous savez aussi de quelle manière j'ai agi*
parmi vous pour votre salut.

La prédication que nous vous avons faite de l'Evangile, lorsque nous avons commencé à vous le prêcher.

N'ayant pas été seulement en parole, pour vous exposer les mystères de l'Evangile, & pour vous convaincre de sa vérité par des raisons solides & évidentes.

Mais ayant été accompagnée de miracles, de la vertu du Saint-Esprit, qui sont les preuves les plus augustes & les plus convaincantes que l'on puisse jamais apporter.

D'une pleine abondance de ses dons, c'est-à-dire, que Dieu avoit répandu visiblement sur les Thessaloniciens, par le ministère de l'Apôtre, & en confirmation de la doctrine qu'il leur annonçoit, le don des langues & des autres dons du Saint-Esprit.

Et vous savez aussi de quelle manière j'ai agi parmi vous dans toutes mes actions, afin que ma vie corresponde entièrement aux merveilles & à la majesté de l'Evangile que je vous annonce, & qu'elle ne servît pas moins à vous persuader, que les miracles que vous voyez operer devant vos yeux.

Pour votre salut, qui a été l'unique fin qui m'a fait agir & qui m'a porté à m'acquitter si fidèlement auprès de vous de toutes les fonctions de mon ministère.

V. 6. *Ainsi vous êtes devenus nos imitateurs, & les imitateurs du Seigneur, ayant reçû la parole parmi de grandes afflictions avec la joie du Saint-Esprit.*

Ainsi, par le soin que j'ai eu de vous édifier & de vous donner bon exemple, vous êtes devenus nos imitateurs, non seulement à l'égard de la foi en

JESÙS-CHRIST, que vous pouviez avoir par le moyen des miracles & de notre prédication, mais même à l'égard de tout le reste des vertus chrétiennes, que vous n'auriez pu acquérir dans le degré que vous les avez, sans nous les avoir vû sensiblement pratiquer.

Et les imitateurs du Seigneur; comme s'il disoit: Ou plutôt les imitateurs du Seigneur, qui est le modèle sur lequel nous formons toutes nos actions, & celui que nous vous avons proposé à imiter.

Ayant reçù la parole de l'Evangile, c'est-à-dire, y ayant obéi, & l'ayant professé publiquement; parmi de grandes afflictions, de la part des Juifs; ce qui fait voir la solidité de votre foi & de votre pieté, qui est inébranlable.

*Avec la joie du Saint-Esprit, c'est-à-dire, avec cette joie qui est un don du Saint-Esprit; ce qui est la marque d'un courage heroïque & invincible, L'Apôtre ne dit pas simplement: *Avec joie*, mais, *avec la joie du Saint-Esprit*; parceque celle qui n'est pas du Saint-Esprit, ne se trouve que dans la prospérité, & est incontinent bannie par l'affliction.*

¶. 7. De sorte que vous avez servi de modèle à tous ceux qui ont embrassé la foi dans la Macédoine & dans l'Achæe.

De sorte que vous avez servi de modèle de vertu & de sainteté, non seulement à vos concitoyens & à vos proches voisins, ce qui est assez naturel, mais même à tous ceux qui ont embrassé la foi dans la Macédoine & dans l'Achæe; ce qui est la marque d'une vertu insigne, puisque sa réputation ne peut être renfermée dans un lieu ni dans un pays, & qu'elle a de toutes-parts des admirateurs & des imitateurs.

¶. 8. Car non seulement vous êtes cause que la parole du Seigneur s'est répandue avec éclat dans la Macedoine & dans l'Achaaie ; mais même la foi que vous avez en Dieu est devenue si celebre par-tout , qu'il n'est point nécessaire que nous en parlions.

Car non seulement ; c'est la preuve du verset précédent , vous êtes cause , par votre exemple , que la parole du Seigneur s'est répandue avec éclat dans la Macedoine & dans l'Achaaie , ces provinces ayant appris quelle étoit la probité de vos mœurs & la sainteté de votre vie , & s'étant facilement persuadés que l'Evangile dont vous faisiez profession devoit être quelque chose de grand & de sublime , puisqu'il vous inspiroit une maniere de vie si digne d'admiration .

Mais même la foi , vive & operante par la charité , que vous avez en Dieu , en croyant en lui & à son Fils J E S U S - C H R I S T , est devenue si celebre par-tout , c'est-à-dire , par toutes les Eglises , qu'il n'est point nécessaire que nous en parlions à personne pour la lui recommander , & pour l'exciter à vous imiter .

¶. 9. Puisque tout le monde nous raconte à nous-mêmes quel a été le succès de notre arrivée parmi vous , & comme ayant quitté les idoles , vous vous êtes convertis à Dieu , pour servir le Dieu vivant & véritable .

Puisque tout le monde . Let. Puisqu'eux-mêmes , c'est-à-dire , ceux de tous les lieux où la réputation de votre foi s'est divulguée , que nous rencontrons dans nos voyages .

Nous raconte à nous-mêmes , pour nous en congratuler , & pour augmenter notre joie , quel a été le succès de notre arrivée parmi tous , depuis que

AUX THESSALONICIENS. CH. I. 62,
J'en suis sorti. L'Apôtre ne veut pas dire qu'on lui racontât à lui-même ce qui s'étoit passé devant lui pendant qu'il étoit à Thessalonique , comme il le sembleroit par la seule lecture de la lettre. Le sens : Comment d'un si petit nombre de Juifs convertis à la foi par ma prédication , il s'est formé une Eglise aussi nombreuse que la votre.

Et comme ayant quitté les idoles, c'est-à-dire , le culte des idoles où vous étiez engagés par votre naissance , par votre éducation , & par l'exemple & l'autorité de toutes les personnes à qui vous étiez liés de société & d'amitié.

Vous vous êtes sincèrement convertis à Dieu , c'est-à-dire , à son véritable culte , qui ne se trouve que dans la foi chrétienne , sans craindre les perils & les persécutions ; l'expérience des autres ne vous permettant point d'en douter.

Pour servir , & non seulement pour croire , le Dieu vivant , qui possède , & qui est lui-même la vie immortelle & incorruptible.

Et véritable , puisqu'il est la souveraine Vérité subsistante par elle-même ; au-lieu qu'auparavant vous serviez au bois & à la pierre , qui n'ont point de vie , & à d'autres créatures mortnelles , lesquelles quoique vivantes , ne vivent que de la vie qu'elles tiennent de lui , & ne sont par conséquent que des divinités fausses & imaginaires.

¶. 10. *Et pour attendre du ciel son Fils JESUS qui il a ressuscité d'entre les morts , & qui nous a délivrés de la colere à venir.*

Et pour attendre , c'est-à-dire , pour vous mettre en état , en servant ainsi Dieu , qui ne manque jamais de récompenser libéralement ceux qui le servent avec fidélité , d'attendre avec une ferme

esperance, *du ciel*, qui est le lieu de sa gloire, *son Fils J e s u s*, qui en doit descendre un jour en triomphe & plein de gloire, pour rendre ses fidèles participans de son souverain bonheur.

Qu'il a ressuscité d'entre les morts, pour vivre d'une vie immortelle avec tous ses fidèles, qui sont les membres du corps dont il est le chef, les membres ne pouvant pas vivre d'une autre vie que de celle de la tête, qui en est le principe.

Et qui nous a délivrés, c'est-à-dire, mérité la grâce d'être délivrés, & nous en a donné le droit, ne nous restant plus que la possession actuelle de cette délivrance, qui ne nous peut manquer en perseverant, par sa grâce, dans le service que nous lui rendons.

De la colere à venir, c'est-à-dire, de la peine éternelle à laquelle Dieu condamnera les pecheurs par une juste punition de leurs crimes & de leur rébellion.



S E N S S P I R I T U E L.

¶. 2. jusqu'au 6. *Nous rendons sans cesse graces à Dieu pour vous tous, nous souvenant continuellement de vous dans nos prières, &c.*

*2. Cor.
xii. 28.*

Il est assez surprenant que saint Paul, qui étoit, comme il le dit lui-même, accablé d'une foule d'affaires, & qui prenoit soin de toutes les Eglises, se souvint continuellement des Thessaloniciens dans ses prières, & rendit sans cesse graces à Dieu pour eux tous : c'est un effet de la grande application

AUX THESSALONICIENS. CH. I. 62;
pllication de l'Apôtre, & du zèle ardent qu'il avoit pour le salut des peuples qu'il convertissoit à la foi de JESUS-CHRIST ; car il marque à-peu-près les mêmes sentimens pour les Romaines, les Corinthiens, & les Philippiens dans les Epîtres qu'il leur écrit.

Mais si l'on considere ce qu'il dit ici des Thessaloniciens, il semble qu'il avoit une obligation particulière d'être dans cette disposition à leur égard : ils avoient une foi , non sterile & imparfaite, comme elle est ordinairement dans la plûpart des fidèles ; mais une foi vive & animée , une foi opérante & pleine de bonnes œuvres : Car c'est par les œuvres que l'on témoigne sa foi , dit saint Jean " Chrysostome, ce n'est point en disant que l'on croit ; " c'est par des actions effectives , c'est par la ferveur " dans la pieté , par son zèle pour Dieu , par l'ardeur " d'un esprit embrasé de son amour. Ils avoient une charité , non pas une charité faible & languissante qui succombe à la moindre résistance & à quelque légère épreuve ; mais une charité active & laborieuse , qui est toute occupée du soin de rendre service au prochain , de ce qui regarde la gloire de Dieu , & le salut des âmes ; qui se roidit dans les occasions contre la violence , quand il s'agit de protéger l'innocence, & de résister aux passions injustes ; une telle charité est toujours accompagnée de grands travaux ; elle est toujours prête de combattre jusqu'à la mort pour la justice , Eccl. 4. comme ont fait tous ceux que nous appelons bienheureux de ce qu'ils ont tant souffert : Ecce beatifi- 33. Eccl. 5. camus eos qui sustinuerunt.

L'Apôtre ajoute à ces qualités éminentes la fermeté de l'espérance que les Thessaloniciens avoient

Tome III.

Rr

en JESUS-CHRIST : il ne se pouvoit pas faire qu'une foi si vive & une charité si ardente ne produisît une esperance aussi ferme qu'étoit celle-là. C'est cette esperance des biens éternels qui produit aussi reciproquement une entiere resignation à la volonté de Dieu, & un détachement parfait des biens de ce monde. Les Thessaloniciens , qui , pour conserver leur foi , avoient souffert le pillage de leurs biens , faisoient assez voir qu'ils y étoient peu attachés. Ainsi l'Apôtre n'avoit-il pas grande raison de cherir ce peuple & de le porter continuellement dans son cœur , de l'offrir à Dieu dans ses prières , & de le remercier des graces singulières qu'il lui avoit faites.

¶. 6. jusqu'au 9. Ainsi vous êtes devenus nos imitateurs & les imitateurs du Seigneur , ayant reçù la parole parmi de grandes afflictions avec la joie du Saint-Esprit.

Il n'y a point d'Eglise que saint Paul ait plus louée que celle des Thessaloniciens ; car après avoir fort relevé leur foi, leur esperance & leur charité , il dit qu'ils sont devenus *les imitateurs , & même les imitateurs de JESUS-CHRIST* ; en écrivant aux Corinthiens & aux Philippiens , il se contente de les exhorter d'être *ses imitateurs comme il l'étoit de JESUS-CHRIST* ; ici , en parlant aux Thessaloniciens , il assûre qu'ils le sont devenus de lui-même & de JESUS-CHRIST.

Mais l'Apôtre encherit encore sur ces louanges , quand il dit qu'ils *avoient reçù la parole de l'Evangelie parmi de grandes afflictions avec la joie du Saint-Esprit* ; car c'est les louer d'avoir été parfaits dès le commencement de leur conversion; ce qui se rencontre même fort rarement dans ceux qui sont le plus

2. Cor.

11. 1.

Phil. 3.

17.

avancés dans la pieté; la vertu chrétienne n'est point capable d'aller plus loin que de ressentir de la joie dans les plus grands maux , cela ne se pouvant faire que par une foi éminente qui élève l'esprit au-delà des sens , de telle sorte que les maux les plus sensibles passent pour de véritables biens , comme en effet tous ceux qu'on souffre pour Dieu sont tels ; mais pour arriver à ce point de vertu il faut être parfait. Or c'est une merveille aussi extraordinaire de ce que les Thessaloniciens sont tout-d'un-coup parvenus à ce degré de perfection, que si une personne au moment de sa naissance sortoit du ventre de sa mère en un état d'holisme parfait ; il n'y avoit que la plénitude du Saint-Esprit qui fut capable de faire un semblable miracle , il ne faut pas douter qu'ils ne l'eussent reçue dès le commencement de leur conversion : on doit s'estimer heureux , si on en peut recevoir quelque partie après avoir travaillé toute sa vie pour l'acquerir.

Quel éloge , s'écrie saint Chrysostome , quelle louange ! Les disciples en un moment sont devenus des Docteurs , & se sont élevés au même point de vertu que saint Paul même : Comment , dit ce Pere ? *en recevant la parole parmi de grandes afflictions avec la joie du Saint-Esprit.* C'est proprement dans cette joie que consiste la plus éminente vertu : ce n'est le propre que de ceux qui se sont déjà comme élevés au-delà de notre nature , & qui ont rendu leur corps insensible à tout ce qui peut l'affliger. Le Saint - Esprit tire du fond de l'affliction & de la tristesse une joie qui ne se peut exprimer ; & comme autrefois il versa la rosée sur les enfans de la fournaise , il répand de même sur ceux qui souffrent pour J E S U S - C H R I S T . une

R r ij

*9. & 10. Puisque . . . & comme ayant quitté les idoles vous vous êtes convertis à Dieu, pour servir le Dieu vivant & véritable, & pour attendre du ciel son Fils J E S U S , &c.

La conversion des Thessaloniciens est un beau modèle de toutes les vraies conversions. Il est vrai que toutes les conversions à Dieu ne se font pas comme celle-là tout-d'un coup sans de grands efforts ; mais pour être véritables, elles doivent avoir ces trois conditions. 1. On doit renoncer aux idoles & les quitter ; ces idoles sont les péchés qui se commettent par l'attachement à quelque créature que ce soit ; il n'est pas nécessaire pour être idolâtre de se prosterner devant une idole & de lui offrir de l'encens, il suffit pour être coupable du crime d'idolâtrie, d'aimer quelque chose pour elle-même, d'y mettre sa confiance & son plaisir.

La seconde chose qui est nécessaire pour se bien convertir après avoir quitté ses péchés, c'est de servir le Dieu vivant & véritable ; ce service consiste dans une parfaite soumission à la volonté de ce souverain Seigneur, en ne faisant rien que ce qu'on fait qui lui est agréable, quand là chose d'elle-même ne nous plairait pas, & nous coûterait de la peine, & en lui rendant un culte religieux, réglé de la manière qu'il l'a prescrit par ses Ecritures & par la décision des règles de son Eglise.

Après qu'on s'est ainsi acquitté de ces deux devoirs, le troisième semble plus aisé ; car qu'y a-t-il de plus facile à ceux qui n'aiment rien au monde, que d'attendre l'avenement de celui qui doit faire leur bonheur ? Néanmoins cette attente est pénible par la vigilance exacte qu'il faut garder dans tou-

ses ses actions pour se préparer à cette venue du souverain Juge ; pour ceux même qui sont plus avancés dans la pieté & qui aiment Dieu ardemment , cette attente est fâcheuse , par la sainte impatience qu'ils ont de s'unir à leur Createur , & d'être avec J E S U S - C H R I S T leur Sauveur ; mais leur soumission à la volonté de Dieu modere cette impatience ; car quoiqu'ils desirent passionnément la venue de J E S U S - C H R I S T , ils l'attendent néanmoins sans inquiétude ; parcequ'ils suivent la volonté de Dieu avec plus de satisfaction , qu'ils ne désirent se joindre à lui pour en jouir éternellement.



C H A P I T R E II.

1. **N**am ipsi scitis , fratres , introi-
sum nostrum ad vos , quia non inanis fuit :

2. sed ante passi , &
contumeliis affecti (si-
cuit scitis) in Philippi ,
fiduciam habuimus in
Deo nostro , loqui ad
vos Evangelium Dei in
multa sollicitudine .

1. **C**ar vous n'ignorez pas vous - mèmes , mes frères , que notre arrivée vers vous n'a pas été vainue & sans fruit ;

2. mais après avoir beau- ^{18. 16.}
^{17. 19.} coup souffert auparavant , comme vous savez , & avoir été traités avec outrage dans Philippi ¹ , nous ne laissâmes pas en [†] nous confiant en Dieu de vous prêcher har- diment l'Evangile de Dieu parmi beaucoup de peines & de sollicitudes .

^{+ S. De-}
^{nis I. Ev-}
^{de Paris ,}
^{& pen-}
^{dant l'or-}
^{grave.}

#. 1. autr. exempt de peines .

#. 2. expl. ils y furent battus de verges par ordre du Magistrat .

630 I. EPISTRE DE S. PAUL
3. Car nous ne vous avons point prêché une doctrine d'erreur ou d'impureté ; & nous n'avons point eu dessein de vous tromper //.

4. Mais comme Dieu nous a choisis pour nous confier son Evangile, nous parlons aussi, non pour plaire aux hommes, mais à Dieu qui voit le fond de nos cœurs.

5. Car nous n'avons usé d'aucune parole de flatterie //, comme vous le savez : & nous n'avons point fait de notre ministere un commerce d'avarice ; Dieu en est témoin.

6. Et nous n'avons point non plus recherché la gloire des hommes, soit de votre part ou d'aucune autre.

7. Nous pouvions comme Apôtres de JESUS-CHRIST, vous charger *de notre substance* ; mais nous nous sommes conduits parmi vous avec une douceur d'enfans //, comme une nourrice qui a soin de ses enfans.

¶. 3. expl. en tirant de vous tre amitié.
quelque argent.

¶. 5. expl. pour gagner vo- | toute sorte de douceur.

3. Exhortatio enim nostra non de errore, neque de immunditia, neque in dolo,

4. sed sicut probatis sumus à Deo ut crederetur nobis Evangelium, ita loquimur ; non quasi hominibus placentes, sed Deo, qui probat corda nostra.

5. Neque enim aliquando fuimus in sermone adulatiois, sicut scitis : neque in occasione avaritiae : Deus testis est :

6. nec querentes ab hominibus gloriam, neque à vobis, neque ab aliis;

7. Cùm possemus vobis oneri esse ut Christi Apostoli : sed facti sumus parvuli in medio vestrum, tanquam si nutrix foveat filios suos.

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 631

8. Ita desiderantes
vos cupidè volebamus
tradere vobis non so-
lum Evangelium Dei,
sed etiam animas no-
stras : quoniam charif-
simi nobis facti estis.

9. Memores enim
estis, fratres, laboris
nostrī & fatigationis :
nocte ac die operantes,
ne quem vestrūm gra-
varemus, prædicavim-
us in vobis Evange-
lium Dei.

10. Vos testes estis,
& Deus, quam sancte,
& juste, & sine que-
rela, vobis, qui credi-
distis, fuimus :

11. sicut scitis, quali-
cer unumquemque ve-
strūm (sicut pater fi-
lios suos)

12. deprecantes vos
& consolantes, testifi-
cati sumus, ut ambu-

¶. 9. Il parle du travail des
main. ¶. 12. expl. dans les persecu-

8. Ainsi dans l'affection
que nous ressentons pour
vous, nous aurions souhaité
de vous donner, non seule-
ment la connaissance de l'E-
vangile de Dieu, mais aussi
notre propre vie, tant étoit
grand l'amour que nous vous
portions.

9. Car vous n'avez pas ou-
blie, mes frères, quelle peine
& quelle fatigue nous avons
soufferte, & que nous vous
avons prêché l'Evangile de
Dieu en travaillant ^{AG. 16.} jour &
^{34.} nuit, pour n'être à charge à
aucun de vous.

^{1. Cor.}
^{4. 12.}
^{1. Thess.}
^{3. 8.}

10. Vous êtes témoins vous-
mêmes, & Dieu l'est aussi,
combien la maniere dont je
me suis conduit envers vous
qui avez embrassé la foi, a
été sainte, juste, & irrepro-
chable.

11. Et vous savez que j'ai
agi envers chacun de vous
comme un pere envers ses
enfans,

12. vous exhortant, vous
consolant [¶], & vous conjurant
de vous conduire d'une

tions que la foi leur avoit atti-
rées, & qu'elle pouvoit leur as-
tirer encore.

R r iiii

maniere digne de Dieu , qui vous a appellés à son royaume & à sa gloire.

13. C'estpourquoi aussi nous rendons à Dieu de continuelles actions-de-graces , de ce qu'ayant entendu la parole de Dieu que nous vous prêchions , vous l'avez reçue, non comme la parole des hommes , mais comme étant, ainsi qu'elle l'est véritablement, la parole de Dieu, qui agit efficacement en vous, qui êtes fidelles ¶.

14. Car , mes frères , vous êtes devenus les imitateurs des Eglises de Dieu , qui ont embrassé la foi de J E S U S - C H R I S T dans la Judée , ayant souffert les mêmes persecutions de la part de vos concitoyens , que ces Eglises ont souffertes de la part des Juifs ;

15. qui ont tué même le Seigneur J E S U S , & ses Prophetes , qui nous ont persécutés ; qui ne plaisent point à Dieu ; & qui sont ennemis de tous les hommes ;

16. qui nous empêchent d'annoncer aux Gentils la pa-

laretis dignè Deo , qui vocavit vos in suum regnum & gloriam.

13. Ideò & nos gratias agimus Deo sine intermissione: quoniam cùm accepissetis à nobis verbum auditùs Dei , accepistis illud , non ut verbum hominum , sed (sicut est vere) verbum Dei , qui operatur in vobis , qui credidistis.

14. Vos enim imitatores facti estis , fratres , Ecclesiarum Dei , quæ sunt in Judæa in Christo Jesu : quia eadem passi estis & vos à contribulibus vestris , sicut & ipsi à Judæis :

15. qui & Dominum occiderunt Jesum , & Prophetas , & nos persecuti sunt , & Deo non placent , & omnibus hominibus adversantur ;

16. prohibentes nos gentibus loqui ut salva-

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 633
fiant, ut impleant peccata sua semper: per-
venit enim ira Dei su-
per illos usque in fi-
nem.

role qui les doit sauver: pour
combler toujours ainsi la me-
sure de leurs pechés. Car la
colere de Dieu est tombée
sur eux, & y demeurera jus-
qu'à fin.

17. Nos autem, fra-
ters, desolati à vobis
ad tempus horæ, aspe-
ctu, non corde, abun-
dantiū festinavimus
faciem vestram videre
cum multo desiderio:

18. quoniam volui-
mus venire ad vos: ego
quidem Paulus, & fe-
meli, & iterum, sed
impedivit nos satanas.

19. Quæ est enim no-
stra spes, aut gaudium,
aut corona gloriæ?
Nonne vos ante Domini-
num nostrum Jesum
Christum estis in ad-
ventu ejus?

20. vos enim estis
gloria nostra & gau-
dium.

¶. 16. expl. la punition dée à qu'à la fin du monde, auquel
leurs pechés: Autr. de la ruine temps ils se convertiront.
de Jerusalem qui étoit proche, ¶. 18. expl. par le moyen des
ou des Juifs reprobés & aban- Juifs qui s'opposent au progrès de
donnés de Dieu, ou de la nation l'Evangile.
judaïque qui sera abandonnée jus-

17. Aussi, mes frères, ayant
été pour un peu de temps sé-
paré de vous, de corps, non
de cœur, nous avons désiré
avec d'autant plus d'ardeur
& d'empressement de vous
revoir.

18. C'est pourquoi nous
avons voulu vous aller trou-
ver. Et moi Paul, j'en ai eu le
dessein plus d'une fois, mais
satan nous a empêchés.

19. Et certes quelle est no-
tre esperance, notre joie, &
la couronne de notre gloire?
N'est-ce pas vous qui l'êtes
devant notre Seigneur JESU
SUS-CHRIST, pour le jour
de son avenement?

20. Car vous êtes notre
gloire & notre joie.

SENS LITTERAL.

V. 1. *C*ar vous n'ignorez pas vous-mêmes , mes freres , que notre arrivée vers vous n'a pas été vaine & sans fruit.

Car. Ce n'est pas sans grande raison que vous vous êtes ainsi convertis , & que notre arrivée parmi vous a eu un si grand succès dans la suite du temps , après les marques certaines que nous vous avons données de la vérité de notre doctrine , par la sainteté & par la pureté avec laquelle nous avons agi dans notre ministère ; puisque cette preuve est plus convainquante à des esprits éclairés , & beaucoup plus grande que celle des prodiges & des miracles.

Vous n'ignorez pas vous-mêmes , mes freres , comme ayant été les témoins oculaires de toutes nos actions & de tout notre procédé. L'Apôtre va dire tout ce qui suit , pour les confirmer de plus en plus dans la foi au milieu des persécutions qu'ils souffroient.

Que notre arrivée vers vous , lorsque votre Eglise commençoit encore à peine de s'établir , n'a pas été vaine & sans fruit , comme elle auroit été , si notre ministère n'avoit consisté qu'à prêcher & à dire des paroles.

V. 2. *Mais après avoir beaucoup souffert auparavant , comme vous savez , & avoir été traités avec outrage dans Philippi , nous ne laissâmes pas , en nous confiant en Dieu , de vous prêcher hardiment l'Evangile de Dieu parmi beaucoup de peines & de sollicitudes.*

Mais après avoir beaucoup souffert auparavant

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 635
que d'arriver parmi vous , pour vous annoncer l'E-
vangile , comme vous savez , puisque vous étiez alors
assez proche du lieu où j'étois.

Et avoir été traités avec outrage , c'est-à-dire ,
à coups de verges. Voyez Act. 16. 12. dans Philip-
pes , qui étoit assez proche de Thessalonique , pour
faire savoir aux Thessaloniciens tout le détail de
cette histoire.

Nous ne laissons pas en nous confiant en Dieu, qui
fortifie les faibles , & qui les remplit de force & de
courage au milieu des plus grandes persecutions ;
de vous prêcher hardiment , sans que la persécution
de Philippi , ni la crainte d'en souffrir de plus
grandes , eût aucunement ralenti notre courage ,
l'Evangile de Dieu ; dont JESUS-CHRIST est l'aute-
teur & la fin , *parmi beaucoup de peines & de sollici-
tudes* , à cause des combats que nous avions à soutenir
contre les Juifs & les autres infidèles , qui s'opposoient à notre prédication en toute sorte de maniere , & par les paroles , & par les effets . Ce courage intrepide de saint Paul au milieu des plus violentes persecutions , étoit une conviction sensible & palpable aux Thessaloniciens , qui en étoient les témoins oculaires , & qui savoient d'ailleurs la probité & la grande sagesse de cet Apôtre , que ce qu'il enseignoit de l'Evangile , & ce qu'il assûroit avoir vu de ses propres yeux , comme d'avoir vu J E S U S - C H R I S T ressuscité avec toutes les circonstances de ses apparitions , ne pouvoit nullement être suspect de fausseté , l'imposture n'étant nullement compatible avec ces vertus , qui étoient si éminentes & si éclatantes dans sa personne .

¶. 3. *Car nous ne vous avons point prêché une doctrine d'erreur ou d'impureté , & nous n'avons point en dessein de vous tromper.*

Car nous ne vous avons point prêché. Let. *Notre exhortation n'a point été.* C'est une autre raison , qui fait voir la cause du succès de son ministere parmi les Thessaloniciens.

Une doctrine d'erreur, c'est-à-dire , d'un desir de vous séduire , ni de vous porter à l'erreur , comme vous en êtes convaincus vous-mêmes. Il semble qu'il parle principalement des erreurs touchant les mœurs , qui sont la matiere ordinaire des exhortations.

Ou d'impureté, c'est-à-dire , de quelque affection impure , telle qu'est l'esperance du gain , ou de quelqu'autre interêt ou satisfaction temporelle ; puisque notre desinteressement à l'égard de toutes ces choses vous est très-connu , par la maniere si dégagée & si austere dont nous avons vécu parmi vous.

Et nous n'avons point eu deffin de vous tromper sous le masque d'une fausse pieté , pour nous rendre considerables devant vous , & pour acquerir par la flatterie vos bonnes graces & votre credit : toutes ces choses sont de votre connoissance , & n'ont pas besoin que je vous en prouve la vérité.

¶. 4. *Mais comme Dieu nous a choisis pour nous confier son Evangile , nous parlons aussi , non pour plaire aux hommes , mais à Dieu qui voit le fond de nos coeurs.*

Mais comme Dieu nous a choisis pour nous confier son Evangile, c'est-à-dire , nous a rendus capables de prêcher son Evangile , après nous avoir lui-même donné par sa grace les dons nécessaires pour nous en acquitter fidellement.

Nous parlons aussi, pour correspondre à cette

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 637
grace insigne que Dieu nous a faite de nous confier la prédication de son Evangile , & de nous avoir remplis des dons nécessaires pour l'annoncer comme il faut , & avec toute la fidélité qu'il demande de nous.

Non pour plaire aux hommes du siècle , dont les mœurs & les inclinations corrompues sont toutes opposées aux maximes de l'Evangile ; ce qui seroit trahir notre ministère , & frustrer le dessein de celui qui nous en a confié la prédication.

Mais à Dieu , proposant nettement & sans ambiguïté les vérités de son Evangile , comme il nous l'ordonne , sans autre vûe que celle de lui plaire ; sachant bien que quelque déguisement que nous puissions apporter pour couvrir l'intention que nous aurions de plaire aux hommes , nous ne l'a pourrions jamais cacher à Dieu , qui penetre le fond de nos coëurs .

Qui voit le fond de nos coëurs , c'est - à - dire , qui est le témoin de la pureté de nos intentions , & qu'il nous suffit d'avoir pour approbateur de nos actions , quoiqu'elles ne plaisent pas aux hommes .

V. 5. *Car nous n'avons usé d'aucune parole de flatterie , comme vous le savez ; & nous n'avons point fait de notre ministère un commerce d'avarice ; Dieu en est témoin .*

Car nous n'avons usé d'aucune parole de flatterie , ni dans nos discours publics , ni dans nos conversations particulières . C'est la preuve du verset précédent .

Comme vous le savez par vous-mêmes , à qui nous n'avons jamais rien dit qui pût tant-soit-peu vous entretenir dans vos inclinations vicieuses , ou qui

638 I. EPISTRE DE S. PAUL
pût vous déguiser l'énormité des pechés où vous
étiez portés par la corruption de votre nature.

*Et nous n'avons point fait de notre ministere un
commerce d'avarice , c'est - à - dire : Nous n'avons
point usé de notre ministere pour satisfaire à notre
avarice , comme font ceux qui déguisent la pureté
de l'Evangile pour ne point déplaire à leurs audi-
teurs , dans l'esperance d'en tirer de l'utilité.*

*Dieu en est témoin. C'est un jurement en une
matiere importante & nécessaire , n'y ayant que
Dieu seul qui connoisse les cœurs , & qui puisse ser-
vir de témoin de la pureté , de l'intention , & du
desinteressement du cœur.*

¶. 6. *Et nous n'avons point non plus recherché la
gloire des hommes , soit de votre part , ou d'aucun
autre.*

*Et nous n'avons point non plus recherché la gloire
des hommes . dans les fonctions de notre ministere ;
ce qui est encore plus extraordinaire & plus admir-
able , que de mépriser l'interêt & le bien , puisque la
seule gloire est capable d'inspirer le mépris du gain ,
& que le seul amour de Dieu peut supprimer la pas-
sion de la gloire , qui est née avec nous , & qui est
l'amour de nous-même & de notre propre excel-
lence.*

*Soit de votre part , sachant bien que l'estime des
hommes n'ajoute rien à notre merite ; qu'elle est
vaine & mal fondée , puisqu'elle ne juge jamais
de l'intention , qui est seule estimable dans une ac-
tion ; qu'elle est injuste , puisqu'elle rapporte à
l'homme la gloire qui n'est dûe qu'à Dieu.*

*Ou d'aucun autre , c'est-à-dire , de qui que ce
soit ; ce qui est extrêmement rare , puisque ceux
mêmes qui ne recherchent pas l'applaudissement*

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 639
public, & l'estime generale des hommes, ne sont pas toujours à l'épreuve de l'estime que leurs amis particuliers ont pour eux.

¶. 7. *Nous pouvions comme Apôtres de J E S U S - C H R I S T , vous charger de notre subsistance ; mais nous nous sommes conduits parmi vous avec une douceur d'enfans, comme une nourrice qui a soin de ses enfans.*

Nous pouvions comme Apôtres, &c. puisque J E S U S - C H R I S T même a accordé ce droit à tous ceux qui prêchent l'Evangile, & à ceux mêmes qui sont inferieurs aux Apôtres, & dont les fonctions ne sont ni si relevées, ni si penibles. Saint Paul donne ici par honneur à Timothée & à Silas le nom d'Apôtres.

Mais, au-lieu d'user d'un droit si legitime, nous nous sommes conduits parmi vous avec une douceur d'enfans ; en renonçant à notre droit, pour vous épargner la dépense. Vulg. Comme des enfans, qui ne songent pas à conserver, ni user de leurs droits ; comme une nourrisse qui a soin de ses enfans, & qui est dans une continue apprehension qu'il ne leur arrive le moindre mal ; ce que l'Apôtre imitoit parfaitement à l'égard des Theffaloniciens, n'exigeant rien d'eux pour sa subsistance ; de-peur que leur étant tant-soit-peu à charge, cela ne les rebutât de l'Evangile, ou ne diminuât l'ardeur qu'ils avoient pour l'observation de ses maximes.

¶. 8. *Ainsi dans l'affection que nous ressentons pour vous, nous aurions souhaité de vous donner non seulement la connoissance de l'Evangile de Dieu ; mais aussi notre propre vie, tant étoit grand l'amour que nous vous portions.*

Ainsi dans l'affection de l'amour que nous ressen-

tons pour vous, qui étoit aussi passionné en sa manière, que l'affection des nourrices pour leurs enfans.

Nous aurions souhaité avec ardeur de vous donner non seulement la connoissance de l'Evangile de Dieu, sans vous être à charge, comme nous avons fait; mais aussi notre propre vie, si cela eût été nécessaire pour vous conserver dans la pureté de la foi.

Tant étoit grand l'amour que nous vous portions, c'est-à-dire, que nous avions pour votre salut, que nous préferions à notre propre vie.

¶. 9. Car vous n'avez pas oublié, mes frères, quelle peine & quelle fatigue nous avons soufferte, & comme nous vous avons préché l'Evangile de Dieu en travaillant jour & nuit, pour n'être à charge à aucun de vous.

Car vous n'avez pas oublié, mes frères. L'Apôtre continue toujours à faire voir les causes du succès de son ministere, & à confirmer par même moyen les Thessaloniciens dans la foi.

Quelle peine & quelle fatigue nous avons soufferte parmi vous dans les fonctions de notre ministere; ce qu'il explique ensuite.

Et comme nous vous avons préché l'Evangile de Dieu en travaillant jour & nuit, pour notre substance; de sorte qu'en passant ainsi continuellement d'un travail à l'autre, de la prédication de l'Evangile, à un exercice manuel très-pénible, nous n'avions jamais de repos; & toute notre vie n'étoit qu'un travail & une peine continue d'esprit & de corps.

Pour n'être à charge à aucun de vous, non pas même à ceux qui auroient pu fournir à quelque partie de notre substance.

¶. 10.

¶. 10. *Vous êtes témoins vous-mêmes, & Dieu l'est aussi, combien la maniere dont je me suis conduit envers vous qui avez embrassé la foi, a été sainte, juste, & irreprochable.*

Vous êtes temoins vous-mêmes, sans qu'il me soit nécessaire de vous en dire davantage.

Et Dieu, qui penetre bien mieux que les hommes dans le fond des cœurs, pour juger de la pureté de leurs actions, l'est aussi. C'est encore un jurement que l'Apôtre jugeoit très - important pour fortifier les Thessaloniciens dans la foi.

Combien la maniere dont je me suis conduit, &c. soit avant, soit après votre conversion, a été sainte en ce qui regardoit la pieté & le culte de Dieu.

Juste, pour m'acquitter de tous mes devoirs envers le prochain.

Et irreprochable, pour ne donner sujet à aucun particulier de se plaindre de notre mauvaise conduite.

¶. 11. *Et vous savez que j'ai agi envers chacun de vous comme un pere envers ses enfans.*

Et vous savez que j'ai agi, &c. Comme un vrai pere qui s'acquitte, selon Dieu, du devoir de pere envers ses enfans; au-lieu de suivre la pente de sa tendresse naturelle, qui le porte à leur souffrir tout.

¶. 12. *Vous exhortant, vous consolant, & vous conjurant de vous conduire d'une maniere digne de Dieu, qui vous a appellés à son royaume & à sa gloire.*

Vous exhortant à faire votre devoir.

Vous consolant dans vos foiblesse's, dans vos afflictions & dans vos tentations.

Et vous conjurant de vous conduire d'une maniere

Tome III.

S f

642 I. EPISTRE DE S. PAUL
digne de Dieu , c'est-à-dire , qui réponde , ou qui soit conforme à la profession que vous faites de servir Dieu.

Qui vous a appellés , par votre vocation au Christianisme , a son royaume éternel , & à sa gloire , c'est-à-dire , à la possession de sa propre gloire ; ce qui vous oblige étroitement à lui rapporter toutes vos actions , & à n'en faire aucune qui soit contraire à l'honneur que vous lui devez.

v. 13. *C'estpourquoi aussi nous rendons à Dieu de continues actions-de-graces , de ce qu'ayant entendu la parole de Dieu que nous vous prêchions , vous l'avez reçue , non comme la parole des hommes , mais comme étant , ainsi qu'elle l'est véritablement , la parole de Dieu , qui agit efficacement en vous , qui êtes fidèles.*

C'estpourquoi aussi nous rendons à Dieu de continues actions-de-graces , de ce que jusqu'à présent vous vous êtes pleinement acquités de ce devoir.

De ce qu'ayant entendu la parole de Dieu , &c. tant avant qu'après votre conversion , vous l'avez reçue dans vos cœurs par la foi.

Non comme la parole des hommes , qui est sujette à l'erreur , ou qui peuvent se tromper , quelques habiles & éclairés qu'ils puissent être.

Mais comme étant , ainsi qu'elle l'est véritablement , comme toutes les circonstances merveilleuses qui ont accompagné notre prédication , vous en ont pleinement convaincus , la parole de Dieu , qui est exemte de fausseté , de tout soupçon & d'erreur ; ce qui vous l'a fait embrasser avec fermeté & sans aucune crainte d'être trompés.

Qui agit efficacement , par la production des bonnes œuvres , qui sont la marque & la suite nécessaire de la foi vive , & sans lesquelles la foi est morte.

En vous , qui êtes fidèles ; ce qui vous est une nouvelle conviction de la vérité de cette parole , & une marque sensible qu'elle est toute divine ; puisqu'elle produit des effets qui sont si forts au-dessus de la nature , & de tout ce que peuvent produire les discours des hommes , qui ne sont pas éclairés de son Esprit.

V. 14. Car , mes frères , vous êtes devenus les imitateurs des Eglises de Dieu , qui ont embrassé la foi de J E S U S - C H R I S T dans la Judée , ayant souffert les mêmes persecutions de la part de vos concitoyens , que ces Eglises ont souffertes de la part des Juifs.

Car mes frères. L'Apôtre fait voir quels ont été les effets que la parole de Dieu a produits dans les Thessaloniciens.

Vous êtes devenus , par le moyen de cette parole que vous avez reçue avec tant de foi & de soumission , les imitateurs des Eglises de Dieu qui ont embrassé la foi de J E S U S - C H R I S T dans la Judée , c'est-à-dire , non seulement des Eglises de Dieu qui sont dans tout le monde , mais même de celles de la Judée , qui étoient les plus parfaites , comme ayant été formées par les Apôtres , & même par J E S U S - C H R I S T , lorsqu'il étoit sur la terre ; ce que l'Apôtre dit ici , parceque les premiers qui avoient composé l'Eglise de Thessalonique , étoient des Juifs , qui s'étoient refugiés en cette ville à cause de la persecution .

Ayant souffert les mêmes persecutions , &c. comme les moqueries , les exils , la perte des biens , les

S f ij

Hebr. 10. prisons, &c. Nam rapinam bonorum vestrorum;
 34° *&c.*

¶. 15. Qui ont tué même le Seigneur JESUS, & ses Prophètes; qui nous ont persécutés; qui ne plaisent point à Dieu; & qui sont ennemis de tous les hommes.

Qui ont tué. L'Apôtre ajoute ceci par une espèce de parenthèse, qui est assez naturelle à son sujet, afin de rendre plus odieuse la perfidie des Juifs infidèles, qui étoient en grand nombre à Thessalonique pour trafiquer; cette ville ayant toujours été un lieu de grand commerce pour eux; *même le Seigneur J E S U S*, tout juste & innocent qu'il étoit; de sorte qu'il n'est pas fort étrange s'ils nous persécutent nous-mêmes qui sommes ses disciples.

Et ses Prophètes, long-temps avant J E S U S-C H R I S T, parcequ'ils leur prédisoient sa venue; ce qui fait voir combien leur malice est inveterée, & ce qui fait encore voir la haine & l'opposition mortelle qu'ils ont toujours eue pour sa doctrine & pour son Evangile.

Qui nous ont persécutés, à l'excès en une infinité d'occasions, & qui continuent tous les jours de le faire, comme étant les chefs du troupeau de J E S U S-C H R I S T, qu'ils veulent exterminer.

Qui ne plaisent point à Dieu, c'est-à-dire, qui sont les ennemis, & les objets de son aversion, ayant commis le plus détestable de tous les crimes, en ôtant la vie à son Fils, & l'ayant traité comme le plus abominable de tous les hommes.

Et qui sont ennemis de tous les hommes, dont ils empêchent, autant qu'il est en eux, le salut, en s'efforçant d'aneantir la Religion de J E S U S-C H R I S T, qui est l'unique cause du salut de tous les hom-

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 645
mes, & sans laquelle ils demeurent dans l'aveuglement, dans le peché, & dans la damnation ; c'est-pourquoi il ajoute :

¶. 16. *Qui nous empêchent d'annoncer aux Gentils la parole qui les doit sauver, pour combler toujours ainsi la mesure de leurs pechés. Car la colere de Dieu est tombée sur eux, & y demeurera jusqu'à la fin.*

Qui nous empêchent, autant qu'il est en eux, & par un esprit de jalouſie & d'inimitié qu'ils ont de tout temps contre tous ceux qui ne sont pas de leur nation ; d'annoncer aux Gentils, c'est-à-dire, à toutes les nations du monde, excepté les Juifs, la parole qui les doit sauver, qu'ils ne veulent pas recevoir eux-mêmes, étant en cela, pour ainsi dire, comme les chiens, qui empêchent les autres animaux de manger les fruits ou les grains qui les peuvent nourrir, quoiqu'ils n'en usent pas eux-mêmes pour leur nourriture.

Pour combler toujours ainsi la mesure de leurs pechés, puisqu'ils n'en scauroient commettre de plus énormes.

Car la colere de Dieu, c'est-à-dire, son juste jugement ; est tombée sur eux, & y demeurera jusqu'à la fin, les ayant abandonnés à l'incredulité, & étant tout prêt de ruiner & de détruire Jérusalem, & de disperser leur nation jusqu'à la fin du monde,

¶. 17. *Aussi, mes frères, ayant été pour un peu de temps séparé de vous, de corps, non de cœur, nous avons désiré avec d'autant plus d'ardeur & d'empressement de vous revoir.*

L'Apôtre reprend la suite du discours interrompu depuis le verset 15.

Sf iij

Aussi, mes frères, comme nous avons appris l'heureux état de votre Eglise, dont la sainteté est si exemplaire ; ayant été pour un peu de temps ; car notre dessein n'étoit pas de vous quitter entièrement, jugeant que nous étions encore nécessaires à votre Eglise ; séparé de vous, de corps, par la distance des lieux, non de cœur, puisque la charité l'unit si étroitement au vôtre, quelque éloignés que nous soyons les uns des autres par la distance des lieux.

Nous avons désiré de vous revoir, pour nous consoler reciprocquement avec vous de la grâce extraordinaire que Dieu a répandue sur vous, & pour recueillir ainsi le fruit de nos travaux, voyant de nos propres yeux le succès qu'ils ont eu parmi vous.

¶. 18. *C'est pourquoi nous avons voulu vous aller trouver : Et moi Paul j'en ai eu le dessein plus d'une fois, mais satan nous a empêchés.*

C'est pourquoi nous avons voulu vous aller trouver, Silas, Timothée, & moi.

Et moi, Paul, en mon particulier, j'en ai eu le dessein plus d'une fois, dans l'impatience où j'étois d'être si long-temps éloigné de vous.

Mais satan nous a empêchés, nous ayant procuré des occasions de disputes contre les infidèles, & sur-tout contre les Epicuriens & les Stoïciens qui sont à Athènes, où est présentement le lieu de notre séjour.

¶. 19. *Et certes, quelle est notre esperance, notre joie, & la couronne de notre gloire ? N'est-ce pas vous qui l'êtes devant notre Seigneur JESUS-CHRIST pour le jour de son avènement ?*

Et certes. L'Apôtre rend raison de l'ardent désir qu'il avoit de les voir.

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 647.

Quelle est notre esperance, c'est-à-dire, le sujet de notre esperance en la misericorde de Dieu au jour du jugement, & en la grace que nous attendons de lui en ce jour.

Nosre joie, c'est-à-dire, la matiere de la joie que nous attendons de recevoir, lorsque nous comparoîtrons avec vous devant le tribunal de JESUS-CHRIST.

Et la couronne de notre gloire? c'est-à-dire, l'ornement de gloire, dont nous serons parés devant lui, comme au jour le plus solemnel de tous les jours. Qu'est-ce qui nous rendra agreeables aux yeux de JESUS-CHRIST, en ce jour où chacun paroîtra revêtu de ses merites ou de ses demerites?

N'est-ce pas vous qui l'êtes? c'est-à-dire, qui me tenez, & qui me tiendrez lieu de toutes choses devant notre Seigneur JESUS-CHRIST, de qui j'attends toute ma récompense, pour le jour de son avènement glorieux, auquel il viendra pour juger les hommes selon leurs œuvres. L'Apôtre ne veut dire autre chose par toutes ces expressions tendres & amoureuses, sinon que les Thessaloniciens, aussi bien que ceux des autres Eglises où il a prêché, feront en quelque maniere la cause de son salut; en ce que la fidelité qu'il aura eue dans le ministere de l'Evangile qu'il leur aura prêché, en sera la cause meritoire.

¶. 20. *Car vous êtes notre gloire & notre joie.*

Car vous êtes, &c. Je ne crains pas de vous donner ces titres d'honneur, parceque je sai que vous en êtes dignes, & que vous les meritez, & que je ne dis rien qui ne soit effectivement vrai.



SENS SPIRITUEL.

¶. 1. jusqu'au 5. *Ar vous n'ignorez pas vous-mêmes, mes frères, que notre arrivée vers vous n'a pas été vaine & sans fruit ; mais après avoir beaucoup souffert auparavant, &c.*

*Les peines & les souffrances que notre grand Apôtre enduroit dans la prédication de l'Evangile ne le rebutoient point, mais au-contraire elles relevaient son courage; car comme il se croyoit honoré de porter sur son corps des marques imprimées aux-
quelles on pouvoit reconnoître qu'il appartenloit à JESUS-CHRIST crucifié, les outrageés qu'on lui faisoit redoubloient ses forces ; ainsi les coups & les plaies qu'il souffrit dans la ville de Philip-
pes, n'empêcherent point qu'il n'allât aussi-tôt continuer son ministere à Thessalonique, qui étoit la ville capitale du pays, où il fit plus de fruit qu'il n'en avoit fait dans aucune autre Eglise. N'étoit-ce pas aussi la disposition des autres Apôtres, qui ayant été maltraités par les Magistrats de Jeru-
laem, s'en retournoient tout remplis de joie de ce qu'ils avoient été jugés dignes de souffrir quelque ignominie pour le nom de JESUS-CHRIST ? Mais, comme ajoute saint Luc, ils ne cessoient point tous les jours d'enseigner & d'annoncer JESUS-CHRIST dans le temple & dans les maisons, quoiqu'on leur eût ex-
pressément défendu de le faire.*

Ces exemples font voir que les Ministres de JESUS-CHRIST ne doivent point apprehender dans l'exercice de leurs fonctions les plus grandes

*Gal. 6.
17.*

*Act. 5.
41. 42.*

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 649
oppositions des hommes , qui ne servent qu'à avancer les desseins de Dieu pourvû qu'on suive son ordre : c'est pourquoi il n'y a qu'à lui demeurer fidelle , & continuer avec une fermeté pastorale le ministere dont on est chargé , Dieu fera réussir tout pour sa gloire & à l'avantage de ses ministres.

¶. 5. 6. *Car nous n'avons usé d'aucune parole de flatterie... & nous n'avons point fait de notre ministre un commerce d'avarice , &c.*

C'étoit sans doute bien à regret que notre saint Apôtre parloit de la sorte aux Thessaloniciens ; mais il y étoit obligé à cause des faux-apôtres, qui tâchoient d'attirer à eux l'affection de ceux que saint Paul avoit convertis : ainsi il releve la sainteté de sa vie au-dessus de celle de ces imposteurs : Et en cela ce saint Docteur n'a eu d'autre vûe , que de se faire connoître véritablement tel qu'il étoit ; afin qu'en comparaison de lui , les paroles & la vie de ces faux-docteurs ne parussent dignes que de mépris : Car on fait que c'est le propre des Saints de cacher tout le bien qu'ils font, pour ne pas tomber dans le vice de la vaine gloire ; mais il arrive quelquefois des occasions où les Saints, sont comme forcés de raconter eux - mêmes devant les hommes leurs bonnes actions , & sont obligés de faire connoître leur vertu , afin d'avoir plus d'autorité dans l'esprit de leurs disciples , & de pouvoir ainsi procurer leur conversion, en s'élevant par ce moyen au-dessus de ceux qui peuvent les corrompre.

Saint Paul marque ici dans les faux-docteurs de son temps trois grands vices qui se trouvent dans *les ouvriers trompeurs* de tous les temps: Le premier, *... cor.*
c'est la complaisance & la flatterie ; le second , c'est *... 13.*

650 I. EPIS TRE DE S. PAUL

l'interêt & l'amour du gain ; le troisième , c'est la vaine gloire & l'ambition. Il n'est pas nécessaire de s'étendre sur ce sujet ; plutôt-à-Dieu que les vices des faux-apôtres , contre lesquels saint Paul avoit à combattre , n'eussent point passé jusqu'à nous :

Rom. 16. 18. Mais il y a encore des gens qui par des paroles douces

Jud. 16. 18. & flatteuses séduisent les ames simples ; & qui se rendent admirateurs des personnes pour leurs intérêts ; & quoiqu'on ne puisse pas dire , à la lettre , ce que

Phil. 2. 21. dit notre saint Apôtre : Que tous cherchent leurs propres intérêts , & non ceux de JESUS-CHRIST ; on peut dire néanmoins , dans son sens , que la plupart de ceux qui travaillent au ministère sacré , travaillent plus pour leurs intérêts particuliers , que pour le salut des peuples. Combien y en a-t-il maintenant

Joan. 7. 18. tenant qui ne cherchent point la gloire de celui qu'elles a envoyés , mais la leur propre , & qui font d'un ministère d'humilité le sujet de leur ambition ?

¶. 7. jusqu'au 14. Nous nous sommes conduits parmi vous avec une douceur d'enfans , comme une nourrice qui a soin de ses enfans , &c.

On ne peut gueres donner d'idée plus juste d'un bon Pasteur , que de le comparer à une nourrice pleine de tendresse pour ses enfans , comme fait ici saint Paul. Le devoir d'une nourrice est de veiller continuellement pour conserver un enfant , qui ne peut ni veiller , ni se défendre par lui-même , ni connoître le peril où il seroit : il est sujet à un grand nombre de nécessités , auxquelles il faut remédier ; il est sujet à un grand nombre de maladies & d'accidens , dont il le faut préserver : il ne dit point ses maux , il ne demande pas même son lait ; il faut qu'une nourrice s'avise de tout , & le prévienne en tout. Quoiqu'il crie , & qu'il soit de

méchante humeur , elle ne se fâche jamais contre lui , elle le porte , elle le caresse , elle interrompt son repos pour le secourir dans ses besoins , & elle est toujours prête de l'assister : enfin , c'est sa seule affaire , & elle abandonne tout le reste afin de ne l'abandonner jamais , & qu'il ne manque de rien : outre cela , une nourrice ne demande rien à son enfant ; elle ne prétend point d'en être louée , elle ne cherche point de lui plaire , mais de le nourrir & de le voir croître.

Cette description du devoir d'une nourrice nous représente bien celui d'un Pasteur , & nous montre quelle doit être sa vigilance & son desintéresslement à l'égard des âmes qui ont été confiées à sa garde & à ses soins. Ainsi il ne faut pas s'étonner si saint Paul , qui aimoit si tendrement ceux qu'il conduissoit à Dieu , se compare lui-même à une nourrice : *Tanquam si nutrix foreat filios suos.* Or une nourrice ne peut bien s'acquitter de sa charge , si elle ne regarde les enfans qu'elle nourrit comme ses propres enfans ; aussi l'Apôtre ne se contente-t-il pas de dire qu'il les nourrit , comme remarque saint Augustin , mais qu'il les nourrit avec le même soin & la même affection que si c'étoient ses propres enfans selon la nature : En effet , c'étoient ses propres enfans , parce qu'il les avoit engendrés en J E S U S - C H R I S T , ce qui étoit incomparablement plus que de les avoir engendrés au monde : *Et nutricem se dicit quia alebat , & filios suos quia ipse pepererat.*

Ce caractère de nourrice , par rapport au devoir des Pasteurs , paroît bien encore dans la poule de l'Evangile , à laquelle le bon Pasteur par excellence a bien voulu se comparer : *Quemadmodum*

Aug. in
Pf. 49.

Matt.
23. 37.

gallina congregat pullos suos sub alas : Il n'y a point d'animal qui fasse paroître plus de tendresse pour ses petits que la poule ; cette mere affectionnée se neglige elle-même entièrement quand elle les élève , & est même toute languislante d'amour pour eux , elle leur cherche à manger , elle les échauffe sous ses aîles , & si quelquefois étant réduite à l'étroit , elle est obligée de marcher sur quelqu'un de ses poussins , elle se retient le plus qu'elle peut : *Non toto pedis pondere calcat* , dit saint Augustin. C'est-là l'image des bons Pasteurs , qui prennent de leurs ouailles tout le soin avec toute la tendresse qu'ils peuvent ; & s'ils sont obligés de les choquer , & de les reprendre pour les corriger , c'est toujours avec une grande modération , & il faut qu'il paroisse toujours que les reprimandes que l'on fait viennent de l'affection qu'on a pour eux. Que si ce doit être là la disposition des Pasteurs qui ont soin de s'acquitter de leur devoir , que dirons-nous de la conduite de la plus grande partie de ceux qui sont chargés du salut des peuples ? Est-ce avec cette vigilance & avec cette tendresse qu'ils y travaillent ? S'ils ne le font pas , Dieu leur en fera rendre un compte très rigoureux : *Si iniuriantes observaveris Domine , Domine quis sustinebit ?*

¶. 14. 15. Car..... vous êtes devenus les imitateurs des Eglises de Dieu , qui ont embrassé la foi de JESUS-CHRIST dans la Judée , ayant souffert les mêmes persecutions , &c.

Les premiers fidèles de l'Eglise de Jerusalem ont toujours été considerés comme le modèle non seulement du commun des Chrétiens , mais encore de tout ce qu'il y a de plus parfait dans le Chri-

ianisme , le Saint-Esprit qui l'avoit formée , lui avoit donné toute la perfection comme à son chef-d'œuvre , & de tous les fidèles qui la compoisoient , il n'en avoit fait *qu'un cœur & qu'une ame*. Cette union sainte que l'Esprit de Dieu avoit faite dans les premiers Chrétiens , les unissoit tous en Dieu de telle sorte , que possédant J E S U S - C H R I S T tous en commun , ils ne pouvoient se résoudre de posséder aucun bien en particulier. Il ne faut donc pas s'étonner que les Pères de l'Eglise ayent toujours proposé l'exemple de cette Eglise primitive aux fidèles , de quelque profession & de quelque état de vie qu'ils fussent , comme le plus parfait ; car de même qu'ils ont dit que la parole de l'Evangile nous instruisoit de notre devoir , ils ont aussi assuré que la vie de ces premiers fidèles nous apprenoit la maniere de le pratiquer & le mettre en execution : ainsi l'Apôtre ne pouvoit relever davantage la pieté des Thessaloniciens que de la comparer à celle de ces premiers fidèles de l'Eglise de Jerusalem.

Mais quoiqu'il semble qu'on ne puisse rien ajouter à la perfection à laquelle ces premiers Chrétiens étoient parvenus , S. Paul dit néanmoins quelque chose de plus que n'en avoit dit S .Luc dans les Actes , où ces fidèles sont loués de n'avoir *qu'un cœur & qu'une ame* , & d'avoir possédé tout en commun ; mais on n'y parle point des persecutions qu'ils avoient souffertes de la part de leurs concitoyens ; ce qui est en effet un plus haut degré de vertu que de renoncer à tous ses biens ; la patience dans les maux étant d'un plus grand mérite que le dépouillement volontaire de ce qu'on possède : c'est pourquoi saint Paul propose plutôt aux Thessaloniciens

à imiter la patience des fidèles de Jérusalem que leur détachement. Il y a bien de la différence entre les choses qui ne sont qu'extérieures à l'égard de l'homme & celles qui lui sont intérieures , & par consequent beaucoup plus sensibles : on abandonne aisément tout ce qui est hors de soi pour conserver sa vie , & l'on perd volontiers les biens pour jouir au moins de la santé de son corps : *Pellem pro pelle, & cuncta qua habet homo dabit pro anima sua.*

Job. 2.4.

¶. 16. 17. *Qui nous empêchent d'annoncer aux Gentils la parole qui les doit sauver..... Car la colere de Dieu est tombée sur eux , & y demeura jusqu'à la fin , &c.*

Qui ne tremblera en entendant ces paroles ? Dieu est patient , & ne se hâte pas de punir les crimes des hommes , mais il attend que tous retournent à lui par la pénitence ; que si par leur dureté & l'impénitence de leur cœur , ils méprisent la bonté excessive de Dieu , sa patience & sa longue tolerance , ils combleront insensiblement la mesure de leurs pechés , en ajoutant toujours *iniquité sur iniquité* ; ils attireront enfin sur eux la vengeance divine , qui demeure sur eux jusqu'à la fin par une reprobation éternelle.

C'est ce qui est arrivé au Juifs , dont parle ici l'Apôtre ; leur horrible ingratitude , leurs murmures continuels , leurs rechutes si fréquentes dans l'idolatrie , les meurtres commis en la personne de plusieurs Prophètes , avoient attiré sur eux en divers temps les fléaux de sa justice ; mais pour combler la mesure de leur impieté , il falloit qu'ils fissent mourir le Seigneur J e s u s , & par ce crime horrible ils ont fait retomber sur eux les châtiments que meritoit l'effusion du sang des justes depuis

AUX THÉSSALONICIENS. CH. II. 655
Abel jusqu'à eux , & se sont rendus dignes d'en porter le poids , pour n'avoir pas profité de la punition de leurs peres , & en être devenus même plus méchans.

Ces Juifs avoient merité d'être aveuglés, dit saint ^{In Ps. 68.} Augustin , pour ne pas connoître le Fils de Dieu . « Et c'est Dieu même qui les aveugla de cette sorte , « en faisant *qu'ils ajoutassent iniquité sur iniquité* ; « ce qu'il faisoit , non en les blessant , mais en ne les guerissant pas ; car comme ils s'étoient rendus indignes d'être gueris , ils ne pouvoient que devenir toujours plus malades par l'accroissement de leur corruption & de leur malice. Car , comme remarque le même Pere , il n'y a point de plus grande peine du peché que le peché même ; c'est pourquoi le Saint-Esprit parlant par la bouche de David , & excitant la colere de Dieu contre les pecheurs , dit : *Faites qu'ils ajoutent iniquité sur iniquité*. Et saint Paul dit que Dieu voulant punir l'ingratitude de ceux qui ayant connu Dieu ne l'avoient pas glorifié comme Dieu : *Il les a livrés aux desirs de leur cœur , à un sens dépravé , en sorte qu'ils ont fait des actions déraisonnables*. D'où saint Augustin conclut , que c'est par un juste jugement de Dieu que les crimes sont vangés par d'autres crimes ; ce que Dieu fait , non en poussant les pecheurs dans le crime , mais seulement en abandonnant ceux qui meritent d'être abandonnés : *Peccata peccatis vindicat , non ad ea cogendo , sed dignos deserendo*.

¶. 18. C'est pourquoi nous avons voulu vous aller trouver , mais satan nous a empêchés , &c.

Saint Basile demande sur ce sujet , comment le ^{Bas. reg. brev. interrog.} démon put empêcher les bonnes œuvres de saint ^{271.}

Paul & des autres Saints ? Il répond , qu'à la vérité le démon ne peut nullement empêcher les bons desseins que l'on tient cachés dans le cœur , mais quant à ce qui regarde les œuvres extérieures , qui dépendent nécessairement du ministère du corps , que Dieu permet souvent qu'on y forme des obstacles pour éprouver la fidélité de ceux qui demeurent fermes dans leurs bonnes résolutions , ou pour convaincre de leur faiblesse ceux qui n'y persistent pas . Le démon ne pouvoit par lui-même retenir l'Apôtre ; mais il servoit , sans le savoir , à l'exécution de la providence divine , lorsqu'il s'efforçoit d'y résister ; parceque saint Paul ne pouvant aller voir ceux qu'il souhaitoit , servit plus utilement à ceux qu'il ne put quitter .

Moral. En effet , dit saint Grégoire , les saints Docteurs
L. 127. c. 19. „souhaitent quelquefois d'exhorter certaines personnes , & ne le peuvent ; souvent aussi ils pourraient bien éviter de parler à d'autres , & ils sont comme forcés de le faire par la violente impulsion qu'ils ressentent pour cela au-dedans d'eux-mêmes . Saint Paul est conduit par la main de celui qui le gouverne , à des choses qu'il ne désire pas ; & quelquefois est retenu par la même main , pour ne pas suivre sa première impulsion . Quand se couant ses vêtemens il vouloit s'éloigner des Corinthiens , il entendit ces paroles : *Ne craignez point , mais parlez sans vous taire , car je suis avec vous , & personne ne vous pourra maltraiter , parce que j'ai en cette ville un grand peuple.* Comme donc les Pasteurs & les Prédicateurs de la vérité servent Dieu selon qu'il le leur ordonne , & qu'ils ne peuvent souvent aller où ils veulent , ils ne sauroient aussi quelquefois agir comme ils l'ont résolu : parce-

parcequ'ainsi que cet Arbitre interieur les tient „ comme par la main , lorsqu'il les envoie , de même „ il les fait ménager comme il lui plaît , lorsqu'il les „ fait agir , ensorte qu'ils font souvent tout autre- „ ment par leurs actions , qu'ils ne l'avoient résolu „ dans leurs pensées , & qu'ils commencent d'une „ façon , & ils achèvent de l'autre .

¶. 19. & 20. *Et certes quelle est notre esperance , notre joie & la couronne de notre gloire ? N'est-ce pas vous qui l'êtes devant notre Seigneur JESUS-CHRIST pour le jour de son avènement ? &c.*

Chaque peuple sera à son Pasteur au jugement dernier un grand sujet de gloire ou de confusion. Représentez-vous , dit saint Chrysostome , ce que „ c'est que de voir au jour de J e s u s - C H R I S T „ toute une Eglise sortir des travaux de saint Paul „ qui l'aura plantée , affermée & arrosée par ses sueurs . „ Qui ne seroit transporté de joie en voyant cette „ fécondité d'enfans , & d'enfans si heureusement „ élevés ? Saint Gregoire parlant en la personne de „ tous les Pasteurs : Considerons , dit-il , quel est le „ gain que nous avons acquis à Dieu , nous qui avons „ reçû de Dieu un talent pour le faire profiter ; car „ c'est à nous à qui il a dit : *Faites profiter ce dépôt* „ ^{"Hom"} _{"Luc 19. 17. in"} „ jusqu'à ce que je revienne . Mettons-nous devant les „ yeux ce jour terrible , où le Juge viendra pour fai- „ re rendre compte à ses serviteurs des talents qu'il „ leur aura confiés : Ce Juge redoutable paroîtra „ dans toute sa majesté au milieu des chœurs des „ Anges & des Archanges ; on verra là saint Pierre à „ la tête de la Judée qu'il a convertie ; là paroîtra „ saint Paul suivi , pour ainsi dire , de l'univers qu'il a „ converti à la foi ; là saint André amènera devant „ le souverain Juge l'Achaïe ; saint Jean l'Asie ; saint „

„ Thomas les Indes qu'il a aussi converties. Là tous
 „ les chefs du troupeau de J E S U S - C H R I S T lui
 „ viendront présenter le gain qu'ils ont fait des ames
 „ par leurs saintes prédications. Quand donc tant
 „ de Pasteurs paroîtront avec leurs troupeaux devant
 „ le Pasteur Eternel ; que dirons - nous , misérables
 „ que nous sommes , qui retournons les mains vides
 „ à notre Seigneur & à notre Maître sans avoir fait
 „ profiter le talent qu'il nous avoit confié ? Nous qui
 „ avons porté le nom de Pasteurs , & qui ne pou-
 „ vons point lui montrer les brebis que nous devions
 „ éléver ?

Mor. I. Le même saint Docteur dans ses Morales sur

Job , expliquant ce passage : *Il déponille les Prêtres d'honneur & de gloire* : La gloire du Prêtre , dit-il , consiste dans la bonne conduite des personnes qui lui sont soumises ; mais quand les Prêtres negligent de veiller à la conduite de leurs disciples , & ne leur font porter aucun fruit pour le Seigneur , n'est-il pas vrai de dire qu'ils sont sans honneur & sans gloire ? Puisqu'ils se trouveront en effet sans aucun mérite en la présence de Dieu dans le dernier jour , s'ils n'ont pas travaillé durant cette vie à en acquérir , en s'appliquant , autant qu'ils le doivent , au règlement des mœurs de ceux qui sont soumis à leur conduite .

Et c'est avec beaucoup de raison que Job ajoute : *Et il renversera les Grands du monde* ; parceque quand Dieu , par un juste jugement , abandonne le cœur de ceux qui commandent , alors ils ne pensent plus à la vraie récompense de leur administration , & ils sont véritablement renversés , en ce qu'ils se trompent & s'aveuglent de telle sorte , qu'au-lieu de la gloire de l'éternité , ils n'aspirent

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 659
qu'à l'honneur passager d'une principauté temporelle, & que négligeant le glorieux prix d'un royaume tout céleste, ils se précipitent miserablement dans l'abysme de leurs voluptés.



CHAPITRE III.

1. Propter quod non sustinentes amplius, placuit nobis remanere Athenis, solis:

2. & misimus Timotheum fratrem nostrum, & ministrum Dei in Evangelio Christi, ad confirmandos vos, & exhortandos pro fide vestra:

3. ut nemo moveatur in tribulationibus istis: ipsi enim scitis quod in hoc positi sumus.

4. Nam & cùm apud vos essemus, prædicebamus vobis passus nos tribulationes, sicut & factum est, & scitis.

¶. 2. Grec. &c qui a travaillé avec moi.

1. Ainsi ne pouvant souffrir plus long-temps de n'avoir point de vos nouvelles, j'aimai mieux demeurer tout seul à Athènes,

2. & je vous envoyai Timotheée, notre frère, & ministre de Dieu dans la prédication de l'Evangile de JESUS-CHRIST, afin qu'il vous fortifiât & qu'il vous exhortât à demeurer fermes dans votre foi;

3. & que personne ne fut ébranlé pour les persecutions qui nous arrivent. Car vous savez que c'est à quoi nous sommes destinés.

4. Dès-lors même que nous étions parmi vous, nous vous prédisions que nous aurions des afflictions à souffrir, & nous en avons eu en effet, comme vous le savez.

T t ij

5. Ne pouvant donc attendre plus long-temps, je vous l'ai envoyé pour reconnoître l'état de votre foi, ayant apprehendé que le tentateur ne vous eût tentés, & que notre travail // ne devint inutile.

6. Mais Timothée étant revenu vers nous après vous avoir vus, & nous ayant rendu un si bon témoignage de votre foi, & de votre charité, & du souvenir plein d'affection que vous avez sans cesse de nous, qui vous porte à désirer de nous voir, comme nous avons aussi le même désir pour vous;

7. il est vrai, mes frères, que dans toutes les afflictions & dans tous les maux qui nous arrivent, votre foi nous fait trouver notre consolation en vous.

8. Car nous vivons // maintenant, si vous demeurez fermes dans le Seigneur.

9. Et certes quelles assez dignes actions - de - graces pouvons-nous rendre à Dieu pour la joie dont nous nous

γ. 5. expl. la peine qu'il avoit prise de leur annoncer l'Evangile,
γ. 8. auir, la vie m'est douce.

5. Propterea & ego amplius non sustinens, misi ad cognoscendam fidem vestram, ne forte tentaverit vos is qui tentat, & inanis fuit labor noster.

6. Nunc autem veniente Timotheo ad nos à vobis, & annuntiante nobis fidem & charitatem vestram, & quia memoriam nostram habetis bonam semper, desiderantes nos videre, sicut & nos quoque vos:

7. idèò consolati sumus fratres in vobis, in omni necessitate & tribulatione nostra, per fidem vestram:

8. quoniam nunc vivimus, si vos statis in Domino.

9. Quam enim gratiarum actionem possumus Deo retribuere pro vobis, in omni gaudio, quo gaudemus

AUX THESSALONICIENS. CH. III. 66.
propter vos ante Deum nostrum.

10. nocte ac die abundantiū orantes, ut videamus faciem vestram, & compleamus ea quæ desunt fiduci vestra?

11. Ipse autem Deus & Pater noster, & Dominus noster Jesus Christus, dirigat viam nostram ad vos.

12. Vos autem Dominus multiplicet, & abundare faciat charitatem vestram in invicem, & in omnes, quemadmodum & nos in vobis:

13. ad confirmando corda vestra sine querela in sanctitate, ante Deum & Patrem nostrum, in adventu Domini nostri Jesu Christi cum omnibus sanctis ejus. Amen.

¶. 10. lett. le conjurant.

¶. 13. expl. jusqu'au jour du jugement.

sentons comblés devant lui à cause de vous?

10. Ce qui nous porte à le conjurer // jour & nuit avec une ardeur extrême *de nous permettre* de vous aller voir, afin d'ajouter ce qui peut manquer encore à votre foi.

11. Je prie donc notre Dieu & notre Pere, & J e s u s - C H R I S T notre Seigneur, qu'il lui plaise de nous conduire vers vous.

12. Que le Seigneur vous fasse croître de plus en plus dans la charité que vous avez les uns pour les autres & envers tous, & qu'il la rende telle que la nôtre est envers vous.

13. Qu'il affermisse vos coeurs en vous rendant irreprochables par la sainteté, devant Dieu notre Pere, au jour que J e s u s - C H R I S T notre Seigneur paroîtra avec tous ses Saints // Amen.



SENS LITTERAL.

¶. 1. *Ainsi ne pouvant souffrir plus long-temps de n'avoir point de vos nouvelles, j'ai mai mieux demeurer tout seul à Athènes.*

Ainsi, &c. Vous aimant si tendrement que je fais, j'étois en peine d'avoir des nouvelles plus particulières de votre état, & de vous renouveler de ma part les témoignages de l'amour que je continue d'avoir pour vous.

J'aimai mieux demeurer tout seul à Athènes, ayant aussi envoyé Silas en Macédoine, quoique ce fût une chose assez triste & assez fâcheuse dans le besoin où j'étois d'ouvriers pour la conversion de ce peuple, que de manquer à ce devoir d'amitié.

¶. 2. *Et je vous envoyai Timothée notre frere, ministre de Dieu dans la prédication de l'Evangile de JESUS-CHRIST, afin qu'il vous fortifiât, & qu'il vous exhortât à demeurer fermes dans votre foi.*

Et je vous envoyai, d'Athènes, Timothée notre frere, où Silas & lui m'étoient venu trouver. Voyez Act. 17. 15.

Et ministre de Dieu. Grec. Qui travaille avec moi. Quelques manuscrits portent seulement, ministre de Dieu; & d'autres seulement, qui travaille avec moi.

Dans l'Evangile de JESUS-CHRIST, c'est-à-dire, dans les fonctions de l'Evangile de JESUS-CHRIST, & à son avancement.

Afin qu'il vous fortifiât, par sa présence, & par

AUX THESSALONICIENS. CH. III. 66;
la consolation que vous recevriez de lui dans les
dures persecutions que vous souffrez.

*Et qu'il vous exhortât à demeurer fermes dans
votre foi, comme vous avez fait jusqu'à présent.
S. Paul a particulierement égard dans ce verset, à
ceux qui étoient plus foibles, quoiqu'il soit vrai d'ail-
leurs, que les plus forts mêmes ont un besoin tout
particulier d'être fortifiés, & d'être exhortés à la
fermeté, lorsqu'ils souffrent persecution pour la foi :
de sorte que cette précaution de saint Paul à l'é-
gard des Thessaloniciens n'est nullement contraire,
comme on le pourroit penser, à la haute vertu & à
la perfection des fidèles de Thessalonique, que
l'Apôtre vient de décrire dans le chapitre préce-
dent.*

¶. 3. *Et que personne ne fut ébranlé pour les
persecutions qui nous arrivent. Car vous savez que
c'est à quoi nous sommes destinés.*

*Et que personne ne fut ébranlé..... Car vous
savez par tout ce que vous avez appris de nous, &
ce que vous avez vu en nous, & dans tous les fidel-
les qui font une ouverte & solide profession de l'E-
vangile; que c'est à quoi nous sommes destinés, sur-
tout dans ces commencemens de l'Eglise naissante,
où le diable & le monde font tous leurs efforts pour
la detruire, & pour empêcher son progrès. Si ta- Rom. 8:
men compatimur, ut & conglorificemur; & alibi. 17.*

¶. 4. *Dès-lors même que nous étions parmi vous,
nous vous prédisions que nous aurions des afflictions
à souffrir, & nous en avons eu en effet, comme vous le
avez.*

*Dès-lors même que nous étions parmi vous, dans
le premier établissement de votre Eglise, nous
vous prédisions ouvertement, & sans vous dégui-*

664 I. EPISTRE DE S. PAUL
ser la vérité, que nous aurions des afflictions à souffrir, outre celles que nous souffrions dès ce temps-là ; de sorte que ce ne vous est pas une chose imprévue , & à laquelle vous n'ayez pas le temps de vous préparer , ni qui vous doive surprendre , mais plutôt un nouveau motif de demeurer fermes dans la foi , en voyant l'accomplissement de nos prédications.

Et nous en avons eu en effet , comme vous le savez , par votre propre expérience , & par ce que vous avez appris de ce qui m'est arrivé à moi-même ; de sorte qu'il ne vous arrive rien en quoi vous ne dûssiez vous attendre.

V. 5. *Ne pouvant donc attendre plus long-temps , je vous l'ai envoyé pour reconnoître l'état de votre foi , ayant apprehendé que le tentateur ne vous eût tentés , & que notre travail ne devint inutile.*

Ne pouvant donc attendre plus long-temps , dans l'impatience où j'étois d'apprendre de vos nouvelles , je vous l'ai envoyé pour reconnoître l'état de votre foi , & si la persécution n'a point ébranlé votre première fermeté.

Ayant apprehendé , non par aucune défiance de vous , mais plutôt par l'excès d'affection que j'ai pour vous ; que le tentateur . Let. que satan ne vous ait tentés , c'est-à-dire , n'ait fait succomber quelques-uns de vous à la tentation d'infidélité & d'apostasie.

Et que notre travail , c'est-à-dire , toute la peine de corps & d'esprit , telle que je l'ai décrite au commencement de cette lettre , que j'ai soufferte en travaillant à votre conversion & à votre instruction ; ne devint inutile , à votre égard ; car il ne pouvoit être inutile à l'égard de saint Paul , Dieu

AUX THESSALONICIENS. CH. III. 665
ne récompensant pas les travaux de ses fidèles selon le succès, mais selon leur bonne volonté, & selon la droiture de leur intention.

¶. 6. Mais Timothée étant revenu vers nous après vous avoir vus, & nous ayant rendu un si bon témoignage de votre foi & de votre charité, & du souvenir plein d'affection que vous avez sans cesse de nous, qui vous porte à désirer de nous voir, comme nous avons aussi le même désir pour vous.

Mais Timothée étant revenu vers nous, &c. non pas à Athènes, mais à Corinthe.

Et nous ayant rendu un si bon témoignage de la fermeté de votre foi, & de l'ardeur de votre charité envers Dieu & le prochain ; ce qui fait toute la perfection de la vie chrétienne.

Et du souvenir plein d'affection que vous avez sans cesse de nous dans vos prières, & dans toutes les conversations & les entretiens que vous avez ensemble ; ce qui est une marque de votre reconnoissance, & de l'estime que vous continuez d'avoir pour moi & pour la doctrine que je vous ai enseignée.

Qui vous porte à désirer de nous voir parmi vous, comme nous avons aussi le même désir pour vous ; la charité qui est la même en vous & en moi, nous inspirant aux uns & aux autres un même mouvement & une même inclination les uns pour les autres.

¶. 7. Il est vrai, mes frères, que dans toutes les afflictions & dans tous les maux qui nous arrivent, votre foi nous fait trouver notre consolation en vous.

Il est vrai, mes frères, que dans toutes les afflictions, &c. pour grandes & pour fréquentes qu'elles puissent être, votre foi, jointe à une si ardente

666. I. EPISTRE DE S. PAUL
charité , & au souvenir si continual & si plein d'affection que vous avez pour nous , nous fait trouver notre consolation en vous , c'est-à-dire , dans l'amour reciproque que j'ai pour vous , & qui m'unit étroitement à vous ; cet amour ayant plus de force pour me consoler & me soutenir dans mes afflictions , que les afflictions les plus terribles n'en peuvent avoir pour m'abattre .

¶. 8. *Car nous vivons maintenant , si vous demeurez fermes dans le Seigneur.*

Car nous vivons maintenant , de morts & abattus que nous étions , par la crainte que nous avions que votre foi ne fut ébranlée .

Si vous demeurez fermes , c'est-à-dire , puisque vous demeurez fermes , selon le rapport que nous en a fait Timothée , dans le Seigneur , c'est-à-dire , dans sa foi & dans sa Religion , malgré toutes les persecutions qu'on vous fait souffrir pour sa cause .

¶. 9. *Et certes quelles assez dignes actions-de-graces pouvons-nous rendre à Dieu , pour la joie dont nous nous sentons comblés devant lui , à cause de vous ?*

Et certes quelles assez dignes actions-de-graces pouvons-nous rendre à Dieu , &c. lorsque nous pensons à vous devant lui ?

A cause de vous , c'est-à-dire , à cause des grâces si extraordinaires qu'il a répandues sur vous , & de la force invincible qu'il vous inspire pour y perséverer . Comme notre joie est incomparable , & au-dessus de tout ce qu'on peut exprimer & de ce qu'on peut sentir , il est impossible de rendre des actions-de-graces qui en approchent tant-soit-peu , à celui qui en est l'auteur .

AUX THESSALONICIENS. CH. III. 667

¶. 10. Ce qui nous porte à le conjurer jour & nuit avec une ardeur extrême , de nous permettre de vous aller voir , afin d'ajouter ce qui peut manquer encore à votre foi.

Ce qui nous porte à le conjurer jour & nuit , c'est-à-dire , très-souvent , la nuit n'étant pas moins destinée à la prière , que le jour .

Avec une ardeur extrême , pour répondre en quelque maniere , & autant qu'il est en nous , à la grandeur du bienfait que nous recevons de lui .

De nous permettre de vous aller voir , c'est-à-dire , de nous en procurer & de nous en fournir des occasions favorables .

Afin d'ajouter , c'est-à-dire , de procurer par mon ministere , qui n'est qu'exterieur , la grace nécessaire pour suppléer , ce qui peut manquer encore à votre foi , pour sa perfection en quelques-uns d'entre vous ; car ceci ne s'entend pas de tous les Thessaloniciens , puisque l'Apôtre a relevé le merite & l'excellence de leur foi dans les Chapitres précédens .

¶. 11. Je prie donc notre Dieu & notre Pere , & J E S U S - C H R I S T notre Seigneur , qu'il lui plaise de nous conduire vers vous .

Je prie donc notre Dieu..... de nous conduire heureusement vers vous , en sorte que rien ne puisse empêcher l'execution de notre dessein , & du desir extrême que nous avons de vous voir .

¶. 12. Que le Seigneur vous fasse croître de plus en plus dans la charité que vous avez les uns pour les autres , & envers tous , & qu'il l'a rende telle que la nôtre est envers vous .

Que le Seigneur , J E S U S - C H R I S T , qui vous a déjà rempli de tous ses dons , vous fasse croître de

plus en plus, jusqu'à la mort, dans la charité, que vous avez les uns pour les autres; ce qui est le plus excellent de tous les dons, & dont l'accroissement n'a jamais de bornes pendant cette vie. Major autem horum est charitas. Nemini quidquam debeatis, nisi ut invicem diligatis.

*1. Cor.
13. 13.
Rom. 13.
8.*

Et envers tous, même envers les infidèles, & envers vos ennemis & vos persecuteurs; ce qui est le propre caractère de la charité chrétienne.

Et qu'il la rende telle, c'est-à-dire, aussi ardente & aussi forte, à l'égard de tous les hommes, que la nôtre est envers vous; ce qui fait voir combien la charité de cet Apôtre étoit grande, puisqu'il n'en souhaite pas une plus parfaite que la sienne aux Thessaloniciens.

Y. 13. Qu'il affermisse vos coeurs, en vous rendant irreprochables par la sainteté, devant Dieu notre Pere, au jour que J E S U S - C H R I S T notre Seigneur paroîtra avec tous ses Saints.

Qu'il affermisse vos coeurs, par la constance & par la perséverance dans le bien; en vous rendant irreprochables par la sainteté. D'autres manuscrits portent, par la justice; ce qui revient à la même chose.

Devant Dieu notre Pere, &c. qui présidera invisiblement au jugement général, comme le Fils y présidera visiblement avec la même autorité que celle de son Pere.

669



SENS SPIRITUEL.

*. 3. 4. *E*t que personne ne fut ébranlé pour les persecutions qui nous arrivent. Car vous savez que c'est à quoi nous sommes destinés, &c.

La profession que l'on fait d'être Chrétien renferme absolument la nécessité des souffrances, & c'est être étranger dans le Christianisme, que d'être surpris des maux & des afflictions que l'on y souffre : *Ne soyez point surpris*, dit saint Pierre, *lorsque Dieu vous éprouve par le feu des afflictions*, ^{1. Petr,} *comme si quelque chose d'extraordinaire vous arrivoit*; ^{4. 12.} *mais rejoignez-vous plutôt de ce que vous participez aux souffrances de J E S U S - C H R I S T, afin que vous soyez aussi comblés de joie dans la manifestation de sa gloire.* Comme donc il a fallu que J E S U S - C H R I S T souffrit pour entrer dans sa gloire, il ^{Luc. 24.} est aussi nécessaire à un Chrétien de participer à ^{26.} ses souffrances, pour participer à sa gloire. Il faut, dit saint Paul, souffrir avec lui, pour être glorifié ^{Rom. 8.} avec lui ; ce n'est qu'à cette condition qu'on est ^{17.} Chrétien.

Nous sommes dans cette vie comme des athletes qui combattent dans les jeux publics ; il faut qu'ils fassent de grands efforts pour remporter le prix, & qu'ils s'y soient préparés depuis long-temps par de rudes exercices, & des mortifications volontaires : *Tous les athletes*, dit saint Paul, *gardent en toutes choses une exacte temperance : & cependant ce n'est que pour gagner une couronne corruptible, au-lieu que nous en attendons une incorruptionable.* Ceux donc ^{1. Cor. 9. 29.} donc

*z. i. of.
f. c. c. 16.* qui vivent dans les délices , qui recherchent les honneurs & les biens de cette vie , sont plutôt des spectateurs qui ne prétendent point à la couronne , que des combattans qui tâchent de la remporter,dit saint Ambroise.

Nous sommes ici comme des soldats , qui doivent essuyer toutes sortes de peines & de fatigues , des coups , & des blessures pour reimporter la victoire contre leurs ennemis . Tout le temps de cette vie est un temps de guerre pour nous ; nous sommes assiégés d'ennemis dangereux de tous côtés , au-dehors & au-dedans de nous-mêmes ; le diable qui nous presse & cherche à nous perdre,tourne sans cesse au-tour de nous comme un lion rugissant pour nous devorer ; une infinité de passions nous attaquent dans le corps , il les faut vaincre nécessairement , si nous ne voulons consentir à notre perte éternelle ; car enfin qu'y a-t-il au monde qui ne nous fasse sentir ses attaques ? Si nous cherchons notre repos & nos aises , sans nous faire violence & sans combattre , nous sommes perdus , & nous succombons sous la tyrannie d'un cruel ennemi .

Enfin , nous sommes comme des enfans qu'un pere affectionné veut instruire , & veut retenir dans une exacte discipline pour les rendre dignes des grands biens qu'il leur prépare ; écoutons comment Dieu nous parle en vrai pere par la bouche du Sage & par saint Paul : *Mon fils, ne negligez pas le châiment dont le Seigneur vous corrige , & ne vous laissez pas abattre lorsqu'il vous reprend ; car le Seigneur châtie celui qu'il aime , & il frappe de verges tous ceux qu'il reçoit au nombre de ses enfans :* Ainsi celui qui ne veut pas être châtié , ne veut point

avoit Dieu pour pere , ne veut pas être du nombre de ses enfans , & renonce à l'heritage celeste qu'il leur prépare : Concluons donc avec saint Paul , que nous sommes destinés à souffrir les maux ; il ne dit pas simplement que nous les souffrons ; mais que nous sommes destinés à les souffrir . Nous sommes faits Chrétiens pour cela ; c'est-là notre ouvrage , dit saint Chrysostome , c'est-là notre vie . Qui sera donc assez inconsidéré & ennemi de son propre bien , que de rechercher le repos ?

¶. 5. jusqu'au 8. *Ne pouvant donc attendre plus long-temps , je vous l'ai envoyé pour reconnoître l'état de votre foi , ayant apprehendé que le tentateur ne vous eût tentés , & que notre travail ne devint ainsi inutile , &c.*

On peut remarquer dans ces paroles de S. Paul l'excès de l'amour que ce grand Apôtre avoit pour ceux qu'il avoit convertis ; comme il aimoit tendrement les Thessaloniciens , quoiqu'il connût la fermeté de leur courage , il craignoit toujours qu'ils ne s'affoiblissent dans leur foi par la violence des persecutions qu'ils enduroient . O amour prodigieux de cet Apôtre , s'écrie saint Chrysostome , toutes les afflictions qu'il endure ne lui sont rien : les conspirations que l'on forme contre lui ne l'étonnent point ; il ne craint rien pour sa personne , il ne craint que pour ses disciples : cela ne fait-il pas voir que la tendresse de ce saint Apôtre passoit la tendresse des Peres ? Et quoique ce ne fût pas par sa faute que les Thessaloniciens se seroient laissé ébranler , il ne laissoit pas de regarder tout son travail comme perdu & comme inutile pour lui , si ce mal qu'il apprehendoit leur arrivoit : comme un bon pere estime perdu tout ce qu'il possède , si ses enfans

n'en doivent point jouir : & comme une bonne mere ne laisse pas d'être comblée de douleur & d'affliction , si son enfant meurt après qu'elle lui a a rendu tous les secours qu'elle a pu.

Ce doit être là la disposition des Pasteurs pour leurs enfans spirituels , & si une mere est inconsolable dans la perte d'un enfant , qui n'est mort que d'une mort temporelle , après avoir fait tous ses efforts pour lui conserver la vie ; les Pasteurs qui sont obligés d'exposer leur vie pour leurs brebis raisonnables ; peuvent-ils être insensibles , quand ils les voyent perir , bien que ce ne soit pas par leur faute ? Et ne doivent-ils pas s'affliger , quand ils ne peuvent pas les servir , quoique Dieu leur promette de les récompenser de leurs peines ?

Ceux donc qui sont chargés du soin des ames , & qui travaillent lâchement & avec indifférence pour leur salut , sont extrêmement coupables , & marquent assez par cette négligence qu'ils ne s'aiment qu'eux-mêmes , & qu'ils n'aiment point JESUS-CHRIST , ni les ames qu'il a rachetées au prix de son sang.

On peut encore faire cette reflexion sur ces paroles de saint Paul , qu'il croyoit que la foi des Thessaloniciens se pouvoit perdre , quoiqu'elle fût très-grande ; ce qui détruit l'erreur des herétiques de notre temps , qui soutiennent qu'on ne la sauvoit jamais perdre , si petite qu'on l'ait eue ; car si cela étoit vrai , saint Paul ne se seroit pas mis en peine que son travail demeurât sans effet.

v. 8. & 9. *Car nous vivons maintenant , si vous demeurez fermes dans le Seigneur , &c.*

On dit ordinairement que celui qui aime , vit plutôt dans celui qu'il aime , que dans soi-même ; si l'amour

L' amour naturel produit cet effet dans les peres & meres à l'égard de leurs enfans ; la charité pastorale ne doit pas être moins ardente , & la grace ne doit pas avoir moins de force & de vertu pour aimer , qu'en a la nature. *En effet* , dit saint Ambroise , *nous devons aimer bien plus ceux que nous croyons devoir vivre toujours avec nous , que ceux qui ne vivent avec nous que dans ce siècle.* Qu'y a-t-il jamais eu en cela d'égal à saint Paul ? Il avoit pour ses disciples la sollicitude d'un pere , & la tendresse d'une mere. Ecouteons comment il parle aux Galates qui s'étoient écartés de leur devoir par l'instigation de quelques faux-apôtres : *Mes petits Galat. enfans , leur dit-il , pour qui je sens de nouveau les douleurs de l'enfantement , jusqu'à ce que J E S U S - C H R I S T soit formé en vous.* Qui pourroit entrer dans ces mêmes sentimens , & qui auroit jamais pu exprimer avec tant de force la douleur qu'il recevoit pour l'égarement de ses disciples ? Mais il étoit dans une très-sensible douleur , telle qu'est celle d'une femme qui accouche , quand il voyoit l'affoiblissement de ceux qu'il avoit convertis à la foi ; quelle joie & quelle consolation ne ressentoit-il point , quand il voyoit leur courage & leur fermeté ? Comme en cet endroit-ci : *Nous vivons , disoit-il aux Thessaloniciens , si vous demeurez fermes dans le Seigneur ; il faisoit voir que son plus grand mal seroit leur trouble & leur affoiblissement ; que ce seroit proprement cela qui lui cauferoit la mort , puisqu'il ne fait consister sa vie que dans leur avancement : Et quoiqu'il fût lui-même affligé de grands maux , & dans une persecution violente , il craignoit plus que ses afflictions n'affoiblissent la foi de ses disciples , qu'il n'étoit sensible à ses propres*

Tome III.

V u

Ephes. 3^e

maux. Il étoit assûré de sa récompense , quoique ses disciples tombassent , dit saint Anselme : & cependant , comme si sa récompense eût dépendu de leur chute , il dit qu'il vivoit s'ils demeuroient fermes , ne voulant point vivre s'ils venoient à tomber , afin que le fruit de ses travaux ne leur fût point inutile , & que sa récompense auprès de Dieu fût pleine de joie : *Ut fructus ejus illis esset integer , & merces ejus apud Deum plena gaudiorum.*

V. 10. jusqu'à la fin. Ce qui nous porte à la conjurer jour & nuit avec une ardeur extrême , de nous permettre de vous aller voir , afin d'ajouter ce qui peut manquer encore à votre foi , &c.

Saint Paul qui n'étoit jamais content s'il n'avancoit toujours de plus en plus pour parvenir à la perfection , ne vouloit pas non plus qu'il manquât quelque chose à ses disciples , & qu'ils parussent devant le tribunal de Dieu sans avoir acquis la perfection à laquelle Dieu les destinoit. Car si on s'arrête au point de la vertu qu'on a acquise , on ne parvient jamais à la felicité à laquelle Dieu nous a appellés par J E S U S - C H R I S T , & qui n'est promise qu'à ceux qui travaillent avec ardeur pour y parvenir , & l'on y renonce du moment qu'on veut se reposer , & qu'on se contente de l'état auquel on est : de même que ceux qui courrent dans la lice pour remporter le prix , y renoncent dès-lors qu'ils s'arrêtent ; c'est pourquoi saint Paul dit , qu'oubliant ce qui étoit derrière lui , & qu'avançant vers ce qui étoit devant lui , il courroit incessamment vers le bout de la carriere pour remporter le prix de la felicité du ciel.

C'est pour cela donc qu'il desiroit avec une ardeur extrême de voir les Thessaloniciens pour ren-

AUX THESSALONICIENS CH. III. 675
dre leur foi parfaite, & qu'il prioit le Seigneur
qu'il les fist croire de plus en plus dans la charité,
& qu'il la rendît telle à l'égard de tous qu'étoit la
sienne à leur égard, afin qu'ils fussent irreprocha-
bles devant Dieu par la sainteté de leur vie au jour
que JESUS-CHRIST notre Seigneur paroîtra
avec tous ses Saints.

Que si pour être irreprochable devant Dieu, il
faut avoir une foi pareille à celle des Thessaloniciens, & une charité qui s'étende évers tous, &
qui embrasse tout le monde ; que doit-on penser de
la plupart de ceux qui portent le nom de Chrétien,
qui sont indifferents pour toutes sortes de personnes, hormis pour quelques-uns qu'ils n'aiment
que d'une affection purement humaine, & qui
n'est d'aucun mérite devant Dieu ?

Or on peut ici demander qu'est - ce qui pouvoit manquer à la foi des Thessaloniciens, que saint Paul lui-même a relevée par de si grands éloges, & qui étoit capable de le consoler dans tous ses maux ? La foi peut être defectueuse ou imparfaire en trois manières. 1. Parce qu'on n'est pas instruit de tous les points de la Religion chrétienne, comme il est rapporté d'Apollon & de quelques Ephesiens, qui ne connoissoient que le Baptême de Jean, & ne savoient s'il y avoit un S. Esprit. 2. Parce qu'on n'est pas assez ferme & constant dans la foi, telle qu'étoit celle des Apôtres, quand ils dirent au Seigneur : Augmentez-nous la foi. 3. Quand on n'est pas assez instruit des mystères de la foi, & qu'on a besoin d'en être éclairci plus pleinement.

On ne peut pas dire qu'il manquât quelque chose à la foi des Thessaloniciens dans la seconde ou dans la troisième manière, mais dans la première, parce-

V u ij

676 I. EPISTRE DE S. PAUL
que saint Paul ayant été contraint par la persécution de sortir de Thessalonique plutôt qu'il n'avoit désiré, ils n'avoient pas encore été instruits de tous les articles de la foi, & n'avoient pas encore appris parfaitement tout ce qu'ils devoient savoir, comme il paroît par la suite de cette Epître.



CHAPITRE IV.

^{12.} Dim.
de Carême.

1. **A**U reste, à mes frères, nous vous supplions & vous conjurons par le Seigneur JESUS, qu'ayant appris de nous comment vous devez marcher dans la voie de Dieu pour lui plaire, vous y marchiez en effet de telle sorte que vous vous y avanciez de plus en plus.

2. Vous savez quels préceptes nous vous avons donnés de la part du Seigneur JESUS,

^{Rom. 12.} 3. Car la volonté de Dieu est que vous soyez saints & purs ; que vous vous absteniez de la fornication ;
^{2. Ephes. 5.}

4. // que chacun de vous sache posseder le vase de son

^{v. 4. & 5.} quelques uns expliquent ces paroles de la chasteté conjugale.

1. **D**E cetero ergo, fratres, rogamus vos & obsecramus in Domino Jesu, ut quemadmodum acceperistis à nobis quomodo oporteat vos ambulare, & placere Deo, sic & ambuletis, ut abundatis magis.

2. Scitis enim quæ præcepta dederim vobis per Dominum Jesum.

3. Hæc est enim voluntas Dei, sanctificatio vestra ; ut abstineatis vos à fornicatione ;

4. ut sciat unusquisque vestrum vas suum

AUX THESSALONICIENS. CH. IV. 67
possidere in sanctifica-
tione, & honore;

5. non in passione de-
siderii, sicut & gen-
tes, que ignorant
Deum.

6. Et ne quis super-
grediatur, neque cir-
cumveniat in negotio
fratrem suum, quo-
niam vindicta est Do-
minus de his omnibus,
sicut prædictimus vo-
bis & testificati sumus.

7. Non enim voca-
vit nos Deus in im-
munditiam, sed in
sanctificationem.

8. Itaque qui Hæc
spernit, non homi-
nem spernit, sed Deum,
qui etiam dedit Spiti-
tum suum sanctum in
nobis.

9. De charitate au-
tem fraternitatis non
necessitatem habemus scri-
bere vobis, ipsi enim
vos à Deo didicistis ut
diligatis invicem.

10. Etenim illud fa-
citis in omnes fra-
tres in universa Mace-

¶. 5. il retranche l'excès & le
déreglement du mariage.

¶. 6. plusieurs l'expliquent de
l'injure qu'on fait à un homme,

corps saintement & honnè-
tement;

¶. & non point en suivant
les mouvement de la concu-
piscence ¶, comme les payens
qui ne connaissent point Dieu.

6. Que personne n'opri-
me son frère, ni ne lui fasse
tort dans aucune affaire ¶ par-
ceque le Seigneur est le ven-
geur de tous ces pechés,
comme nous vous l'avons
déjà déclaré, & assuré de sa
part.

7. Car Dieu ne nous a pas
appelés pour être impurs,
mais pour être saints ¶ ¶.

8. Celui donc qui méprise
ces règles, méprise non un
homme, mais Dieu qui nous
a même donné son Saint-
Esprit.

9. Quant à ce qui regarde
la charité fraternelle, vous
n'avez pas besoin que je vous
en écrive, puisque Dieu vous ^{1 Cor. 12. 24.}
a appris lui-même à vous ai-
mer les uns les autres. ^{12. 12. 15. 1 Joan.}

10. Et vraiment vous le
faites à l'égard de tous nos
frères, qui sont dans toute la

en portant sa femme à lui man-
quer de fidélité.

¶. 7. anti à l'impureté, mais
à la sanctification.

Vu iij

678 I. EPISTRE DE S. PAUL
Macedoine. Mais je vous exhorté, mes frères, de vous avancer de plus en plus dans cet amour ;

11. De vous étudier à vivre en repos ; de vous appliquer chacun à ce que vous avez à faire[¶], de travailler de vos propres mains, ainsi que nous vous l'avons donné ;

12. afin que vous conduisez honnêtement envers ceux qui sont hors de l'Eglise, & que vous vous mettiez en état de n'avoir besoin de personne[¶].

+ Pour un mort.

13. Or † nous ne voulons pas, mes frères, que vous ignoriez ce que vous devez savoir, touchant ceux qui dorment, afin que vous ne vous en attristiez pas, comme font les autres hommes qui n'ont point d'espérance.

2. Cor.
15. 23.

14. Car si nous croyons que Jesus est mort & resuscité, nous devons croire aussi que Dieu amènera avec Jesus ceux qui se seront endormis en lui.

¶. 11. expl. sans s'ingerer à contre-temps dans les affaires d'autrui. ¶. 12. anstr. afin que vous ne desiriez rien de ce qui est aux autres.

dona. Rogamus autem vos, frères, ut abundetis magis,

11. & operam detis ut quieti sitis, & ut vestrum negotium agatis, & operemini manibus vestris, sicut præcepimus vobis;

12. & ut honestè ambuletis ad eos qui foris sunt, & nullius aliquid desideretis.

13. Nolumus autem vos ignorare, frères, de dormientibus, ut non contristemini, si- cut & ceteri, qui spem non habent.

14. Si enim credimus quod Jesus mortuus est, & resurrexit : ita & Deus eos, qui dormierunt per Jesum, adduceret cum eo.

15. Hoc enim vobis dicimus in verbo Domini , quia nos , qui vivimus , qui residui sumus in adventum Domini , non prævenimus eos , qui dormierunt.

26. Quoniam ipse Dominus in Iesu , & in voce Archangeli , & in tuba Dei descendet de caelo . & mortui , qui in Christo sunt , resurgent primi.

17. Deinde nos , qui vivimus , qui relinquimus , simul rapiemur cum illis in nubibus obviam Christo in aera , & sic semper cum Domino erimus.

18. Itaque consolamini invicem in verbis istis.

15. Aussi nous vous déclarons , comme l'ayant appris du Seigneur , que nous ^{1. Cor. 15. 24.} qui vivons & qui sommes réservés pour son avenir , nous ne préviendrons point ceux qui sont déjà dans le sommeil de la mort.

16. Car aussi - tôt que le signal aura été donné par la voix de l'Archange , & par le son de la trompette de Dieu , le Seigneur lui-même descendra du ciel , & d'abord ceux qui seront morts en J E S U S - C H R I S T // ressusciteront les premiers.

17. Puis nous autres qui sommes vivans , & qui serons demeurés *jusqu'alors* , nous serons emportés avec eux dans les nuées pour aller devant du Seigneur au milieu de l'air : & ainsi nous vivrons pour jamais avec le Seigneur.

18. Confsolez-vous donc les uns les autres par ces vérités §.

Ψ. 15. Il parle en la personne des élus , qui se trouveront en vie lorsque le jugement arrivera.

Ψ. 16. expl. dans la foi vive de J E S U S - C H R I S T .





SENS LITTERAL.

¶. 1. *A*u reste, mes frères, nous vous supplions & vous conjurons par le Seigneur JESUS, qu'ayant appris de nous comment vous devez marcher dans la voie de Dieu pour lui plaire, vous y marchiez en effet de telle sorte que vous vous y avanciez de plus en plus.

Au reste, mes frères. L'Apôtre passe à d'autres matières, qui n'ont plus de connexion avec les trois chapitres précédens.

Nous vous supplions & vous conjurons par le Seigneur J E S U S. Voyez l'explication ci-dessus, & ailleurs.

Qu'ayant appris de nous, lorsque nous étions dans votre Eglise, comment vous devez marcher dans la voie de Dieu pour lui plaire, c'est-à-dire, pour lui rendre vos actions agréables, & meritoires du salut.

Vous y marchiez en effet de telle sorte, c'est-à-dire, avec tant de soin & de circonspection, que vous vous avanciez de plus en plus dans la perfection chrétienne, qui n'a point de bornes, & dans laquelle c'est reculer que de ne pas avancer.

¶. 2. *Vous savez quels préceptes nous vous avons donnés de la part du Seigneur J E S U S.*

Vous savez assez, sans qu'il soit besoin de vous instruire de nouveau, quels préceptes nous vous avons donnés, pour la conduite de vos mœurs, de la part du Seigneur J E S U S, à qui vous faites profession d'obeir, comme à votre souverain Maître, & pour

AUX THESSALONICIENS. CH. IV. 1 681
l'amour duquel vous obeïssez même à ceux qui
vous proposent ses volontés.

¶. 3. *Car la volonté de Dieu est que vous soyiez saints & purs ; que vous vous absteniez de la fornication.*

Car la volonté de Dieu, qui est celle même de JESUS-CHRIST son Fils, est que vous soyiez saints & purs, tant dans vos actions interieures qu'exterieures ; tant dans celles de l'esprit, que dans celles du corps. Ceci regarde principalement la chasteté & la continence, comme la suite le fait voir.

Que vous vous absteniez de la fornication, & à plus forte raison des autres pechés plus opposés à l'honnêteté.

¶. 4. *Que chacun de vous sache posséder le vase de son corps saintement & honnêtement.*

Que chacun de vous sache posséder le vase de son corps, c'est-à-dire, sache contenir dans la pureté les mouvements & les actions de son corps, qui est comme le vase dans lequel Dieu conserve l'âme pendant cette vie, après l'y avoir infusé dans sa formation.

Saintement, l'offrant à Dieu comme une hostie sainte & sans souillure, & honnêtement, à l'égard de soi-même & de son prochain.

¶. 5. *Et non point en suivant les mouvements de la concupiscence, comme les Payens qui ne connoissent point Dieu.*

Et non point en suivant les mouvements de la concupiscence, puisqu'ils sont toujours corrompus, comme la source dont ils procèdent ; & qu'ainsi l'homme les doit reprimer, & les ranger à la raison & à la loi de Dieu, plutôt que de suivre aveuglément son

impétuosité & son déreglement ; ce qui peut s'entendre absolument de toutes les passions, qui tirent leur origine du corps , quoique l'Apôtre n'en fasse ici l'application qu'aux passions deshonnêtes & impures.

Comme les Payens, dont la plupart s'abandonnent , sans aucune retenue , à toute sorte d'impureté ; *qui ne connoissent point Dieu* , ni par conséquent la pureté & la vérité de sa loi , qui est Dieu même dans son origine ; le petit nombre de ceux qui le connoissent, ne le connoissant qu'imparfaitement , & par une pure speculation qu'ils ne reduisent pas en pratique ; de sorte qu'il ne faut pas s'étonner que les uns & les autres s'abandonnent si universellement à l'impureté.

*. 6. *Que personne n'opprime son frere , ni ne lui fasse tort dans aucune affaire , parceque le Seigneur est le vengeur de tous ces pechés , comme nous vous l'avons déjà declaré , & assuré de sa part.*

Que personne n'opprime son frere , par l'impureté abominable qui étoit commune parmi les Payens.

Ni ne lui fasse tort dans aucune affaire. Let. En cette affaire , d'impureté , portant sa femme à lui manquer de fidélité. D'autres exposent ce verset , de l'injure qu'on fait à son prochain en le trompant , ou en lui faisant injustice.

Parceque le Seigneur , qui est la sainteté & la pureté même , *est le vengeur de tous ces pechés* , les punissant souvent dès ce monde , avant d'en faire la pleine vengeance dans l'autre. Voyez les exemples de cette punition dans l'Ecriture.

Comme nous vous l'avons déjà particulierement declaré & assuré de sa part , voyant que ce peché est si commun parmi les Payens , & qu'à peine passe-

AUX THESSALONICIENS. CH. IV. 68;
t-il pour un peché parmi ceux de votre ville qui
sont encore dans le paganisme.

V. 7. *Car Dieu ne nous a pas appellés pour être
impurs, mais pour être saints.*

*Car Dieu ne nous a pas appellés au christianisme,
dont les règles sont si saintes & si pures, pour être
impurs, comme nous étions dans le paganisme, où
l'impureté même est approuvée par l'exemple de
ses dieux.*

*Mais pour être saints, c'est-à-dire purs, comme
étant consacrés par notre vocation au service de
Dieu, tant à l'égard de notre corps, qu'à l'égard
de notre ame.*

V. 8. *Celui donc qui méprise ces règles, méprise
non un homme, mais Dieu qui nous a même donné son
Saint-Esprit.*

*Celui donc qui méprise ces règles, qui vous sont
déjà très-connues, méprise non un homme mortel,
qui n'est qu'une simple créature, & qui ne peut se
venger que sur nos corps; mais Dieu même, qui
est tout-puissant pour nous perdre, si nous venons
à le mépriser par le viollement de ses règles.*

*Qui nous a même donné son Saint-Esprit, à nous
Apôtres, pour vous proposer ces règles de sa part:
de sorte que ce n'est pas nous, à proprement par-
ler, que vous méprisés, lorsque vous les violés, mais
Dieu même, & le Saint-Esprit qu'il nous a donné
pour vous conduire.*

V. 9. *Quant à ce qui regarde la charité frater-
nelle, vous n'avez pas besoin que je vous en écrive,
puisque Dieu vous a appris lui-même à vous aimer
les uns les autres.*

*Quant à ce qui regarde la charité fraternelle, &c.
que tous les Chrétiens se doivent rendre les uns aux
autres.*

Puisque Dieu, c'est-à-dire, JESUS-CHRIST pendant qu'il étoit au monde, vous a appris lui-même en personne; car il pouvoit y avoir plusieurs Juifs de Thessalonique qui avoient vu notre Seigneur; & qui l'avoient entendu prêcher; ou, vous a appris par les Apôtres, qui vous ont proposé ce précepte, comme le precepte particulier du Seigneur; à vous aimer les uns les autres, en vous rendant tous les devoirs de charité dans les occasions, & ne vous aimant pas seulement de parole, mais par les effets, & du fond du cœur.

¶. 10. Et vraiment vous le faites à l'égard de tous nos frères, qui sont dans toute la Macédoine. Mais je vous exhorte, mes frères, de vous avancer de plus en plus dans cet amour.

Et vraiment vous le faites; ce qui montre encore mieux que vous n'avez pas besoin d'être instruits sur cette vertu, puisque vous en avez la pratique; à l'égard de tous nos frères sans exception, & sans préférence de personne, qui sont dans toute la Macédoine, quoique très-vaste, & non seulement dans votre ville; ce qui fait voit l'étendue & l'abondance de votre charité.

Mais je vous exhorte, mes frères, quelque grande soit votre charité, de vous avancer de plus en plus, dans cette vertu.

¶. 11. De vous étudier à vivre en repos; de vous appliquer chacun à ce que vous avez à faire, de travailler de vos propres mains, ainsi que nous vous l'avons ordonné.

De vous étudier à vivre en repos; au-lieu d'occuper votre temps, comme font quelques-uns d'entre vous, à vous mêler des affaires d'autrui, & des choses qui ne vous regardent point; ce qui n'est

AUX THESSALONICIENS. CH. IV. 685
propre qu'à vous dissiper l'esprit , & à vous ôter la tranquillité du cœur , si nécessaire pour vacquer à Dieu , par la diversité des objets auxquels il s'applique . Voyez 2. Thessl. 3. 12.

De vous appliquer chacun à ce que vous avez à faire , tant pour ce qui regarde directement les actions de pieté , qu'en ce qui regarde les propres fonctions de la condition où Dieu vous a appellés .

De travailler de vos propres mains , ainsi que nous vous l'avons ordonné , lorsque nous étions parmi vous , & depuis par une autre lettre , qui est celle qu'on appelle la Seconde aux Thessaloniciens , que quelques-uns croient être la Première , selon l'ordre du temps qu'elle a été écrite , quoique non selon l'ordre du temps qu'elle a paru publiquement dans l'Eglise .

*. 12. *Afin que vous vous conduisez honnêtement envers ceux qui sont hors de l'Eglise , et que vous vous mettiez en état de n'avoir besoin de personne .*

Afin que , gagnant votre vie , vous vous conduisez honnêtement dans toutes les occasions envers ceux qui sont hors de l'Eglise , c'est-à-dire , que la nécessité ne vous oblige pas à faire des actions basses & lâches pour leur complaire , comme font les bouffons & les parasites .

Et que vous vous mettiez en état , par votre travail , de n'avoir besoin de personne , c'est-à-dire , de vivre de ce qui vous appartient selon l'ordre de la justice & de la nature , qui veut que chacun vive de son bien , & non de celui des autres .

*. 13. *Or nous ne voulons pas , mes frères , que vous ignoriez ce que vous devez savoir , touchant ceux qui dorment , afin que vous ne vous en attristiez .*

pas, comme font les autres hommes qui n'ont point d'esperance.

Or nous ne voulons pas, mes freres, que.... ceux qui dorment du sommeil de la mort, qui est plutôt un sommeil à l'égard des fidelles, qu'une vraie mort, puisqu'ils doivent incontinent retourner à la vie immortelle. Il ne s'ensuit pas de ce que dit l'Apôtre par ces paroles, que les Thessaloniciens ignorassent absolument le mystere de la Resurrection, puisqu'ils avoient été si pleinement instruits des mysteres de la Religion, lorsqu'il avoit établi leur Eglise; mais seulement qu'ils en ignoroient certaines circonstances, qu'il trouve à propos de leur declarer pour leur consolation, & qu'ils ne fai- soient pas assez de reflexion à ce qu'ils savoient déjà de ce mystere.

Afin que vous ne vous en attristiez pas, &c. comme les Payens, qui n'esperent point de ressusciter, & qui regardent la mort comme la destruction & l'aneantissement de l'homme, tant à l'égard du corps, que de l'ame.

v. 14. *Car si nous croyons que JESUS-CHRIST est mort & ressuscité, nous devons croire aussi que Dieu amenera avec JESUS ceux qui se seront endormis en lui.*

Car si nous croyons, &c. Tous tant que nous sommes de Chrétiens, comme en effet nous le croyons, & l'avons toujours cru, depuis que nous Hebr. 6. avons été instruits des premiers principes de la Religion. Non rursum jacientes fundamentum pœnitentiae ab operibus mortuis. ac resurrectionis mortuorum, &c. Ceci fait voir que les Thessaloniciens n'ignoroient point le mystere de la Resurrection.

Nous devons croire aussi, comme un des arti-

AUX THESSALONICIENS. CH. IV. 687
étés essentiels de notre foi, que *Dieu amènera avec*
Jesùs, c'est-à-dire, en sa compagnie, pour être
participants de sa gloire, après les avoir ressuscités
comme lui; *ceux qui se seront endormis en lui*, c'est-
à-dire, les élus qui seront morts dans sa grâce; de
sorte que ne les perdant pas pour toujours, mais
au-contreire, espérant de nous rencontrer avec
eux dans la gloire, nous ne devons pas nous af-
fliger de leur mort, comme les Payens, qui ne
croyoient pas la Résurrection, & qui ne croient
jamais revoir ceux que la mort leur a ôtés.

V. 15. *Aussi nous vous déclarons, comme l'ayant appris du Seigneur, que nous qui vivons, & qui sommes réservés pour son avènement, nous ne préviendrons point ceux qui sont déjà dans le sommeil de la mort.*

Aussi nous vous déclarons, pour votre consolation, & pour soulager la tristesse que vous concevez de la mort de ceux que vous aimez.

Comme l'ayant appris du Seigneur, c'est-à-dire, de sa part, & l'ayant appris par sa révélation.

Que nous qui vivons & qui sommes réservés pour son avènement. L'Apôtre parle au nom de ceux qui vivront encore au temps de la Résurrection. Voyez
1. Cor. 15.

Nous ne préviendrons point, c'est-à-dire, quoique nous soyons vivans alors, & que nous devions être exempts de la mort, pour passer tout-d'un-coup de cet état mortel à la gloire immortelle, nous ne serons pas plutôt admis en la compagnie de J E S U S - C H R I S T pour être glorifiés avec lui, que ceux qui sont déjà dans le sommeil de la mort: de sorte que nous n'aurons nul avantage sur eux; mais ils l'auront plutôt & en quelque manière sur

688 I. EPISTRE DE S. PAUL
nous, puisqu'ils doivent ressusciter, & être revêtus des qualités convenables à cet état de la Resurrection, avant que nous soyons admis tous ensemble à la compagnie de J E S U S - C H R I S T , pour y être glorifiés ; ce qui fait qu'au-lieu de les plaindre de ce qu'ils sont morts avant nous , nous avons sujet au-contreire de nous en réjouir pour eux , puisqu'ils jouiront en quelque maniere avant nous de l'immortalité & des qualités qui doivent accompagner la Resurrection : ce qu'il explique dans le verset suivant .

v. 16. *Car aussi-tôt que le signal aura été donné par la voix de l'Archange , & par le son de la trompette de Dieu , le Seigneur lui-même descendra du ciel , & d'abord ceux qui seront morts en JESUS-CHRIST ressusciteront les premiers.*

Car aussi-tôt que le signal aura été donné par la voix de l'Archange : Dieu emploie les Archanges pour l'execution des œuvres les plus importantes ; celle qu'est celle de la Resurrection & du Jugement universel , comme il emploie les Anges pour les affaires de moindre considération.

Et par le son de la trompette de Dieu , qui sera le signal dont il parle. Voyez 2. Thess. 1. 7.

Le Seigneur lui-même qui aura donné cet ordre à l'Archange , comme lui étant soumis aussi-bien que tout le reste des Anges. Adorent cum omnes Angeli Dei.

Descendra du ciel , avec toute sa gloire & sa majesté , & accompagné de la Cour céleste.

Et d'abord ceux qui seront morts en JESUS-CHRIST ressusciteront les premiers , afin de n'être point prévenus par ceux qui seront vivans , & qu'ils puissent aller tous ensemble au-devant de J E S U S-CHRIST.

v. 17.

¶. 17. Puis nous autres qui sommes vivans, & qui seront demeurés jusqu'alors, nous serons emportés avec eux dans les nuées, pour aller au-devant du Seigneur au milieu de l'air: & ainsi nous vivrons pour jamais avec le Seigneur.

Puis nous autres qui sommes vivans..... nous serons emportés par une vertu toute divine & surnaturelle, sans passer par la mort avec eux, qui auront été ressuscités, dans les nuées qui nous serviront comme de char de triomphe pour aller au-devant du Seigneur au milieu de l'air, d'où JESUS-CHRIST exercera son jugement.

Et ainsi nous vivrons pour jamais avec le Seigneur, qui nous rendra participans de sa gloire, & souverainement bienheureux.

¶. 18. Consolez-vous donc les uns les autres par ces vérités. Lettr. par ces paroles.

Consolez - vous donc, &c. de la mort de vos proches & de vos amis. Ce qui fait voir que la mort ne leur peut causer aucun mal, & qu'elle leur est au-contraire une source de toute sorte de biens, puisqu'elle leur ouvre la porte pour passer à l'immortalité, & à la felicité éternelle.



SENS SPIRITUEL.

¶. 1. & 2. A V resté, mes frères, nous vous supplions & nous vous conjurons par le Seigneur J E S U S , qu'ayant appris de nous comment vous devez marcher dans la voie de Dieu pour lui plaire, vous y marchiez en effet de telle sorte que vous vous y avanciez de plus en plus, &c.

Tome III.

Xx

Nous apprenons ici deux choses ; la première : Que pour marcher dans la voie de Dieu il faut suivre la conduite & les maximes que les Apôtres nous ont enseignées.

Matt. 17. 5.

Il n'y a qu'un seul Maître dans l'Eglise, qui est JESUS-CHRIST, que le Pere nous a commandé d'écouter ; tous les hommes sont ses disciples, & ceux qui sont chargés de l'instruction des autres, ne doivent enseigner que ce qu'ils apprennent de lui : ce seul Maître ayant instruit ses Apôtres de sa doctrine, il les a envoyés par toute la terre pour en instruire toutes les nations, & la faire passer par leurs successeurs dans toute la suite des siecles, qui par ce moyen se trouvent liés & unis dans la même foi & dans la même pieté. Cette sainte tradition, qui est le canal sacré par lequel les eaux salutaires de cette source celeste coulent sur nous, est celle dont l'Eglise s'est toujours servie pour étouffer toutes les erreurs & tous les abus par lesquels la malice ou l'ignorance des hommes vouloit corrompre la doctrine de son Epoux.

Contr. Prax. c. 2. Idem de præsc. c. 2. 1.

Enfin, c'est par cette règle de la tradition, que Tertullien nous montre que l'on peut facilement renverser toutes sortes d'heresies, d'impostures & de mensonges par le témoignage de l'antiquité, en leur opposant que ce qui est vrai est toujours plus ancien, & que ce qui est faux & corrompu est toujours plus nouveau, & qu'il suffit, pour avoir droit de prescrire contre les heretiques & contre ceux qui suivent leurs propres sentimens, de savoir qu'ils enseignent une autre doctrine que celle que les premiers de l'Eglise ont appris des Apôtres, les Apôtres de JESUS-CHRIST, & JESUS-CHRIST de son Pere.

Ainsi le Fils de Dieu répondant aux Pharisiens dans son Evangile au sujet du divorce , leur dit que *Matth. xxi. n'a pas été ainsi dès le commencement ; cette réponse de Notre-Seigneur est une règle générale qui peut être appliquée à tous les changemens & les détachemens où la faiblesse de l'homme se laisse aller au sujet des commandemens de Dieu & des ordonnances de l'Eglise , & qui doit servir à rétablir , autant qu'il est possible , les choses dans leur premier état , en remontant jusqu'à la source , & à leur première institution.*

C'est donc se tromper & s'égarer , que de quitter la route qui nous a été tracée par les Apôtres & par les Peres , pour suivre des voies écartées qui conduisent à des précipices . *Ne soyons point comme des enfans , comme des personnes flottantes & qui se laissent emporter à tous les vents des opinions humaines , par la tromperie des hommes , & par l'adresse qu'ils ont à engager artificieusement dans l'erreur . DOCTRINIS variis & peregrinis nolite abduci .* Epb. 4.16 Hebr. 13.9

La seconde chose que nous apprenons des paroles de saint Paul , c'est qu'il ne suffit pas de marcher quelque temps dans la voie de Dieu , il y faut toujours *avancer de plus en plus* , jusqu'à ce qu'on soit arrivé à la bienheureuse patrie .

Il ne faut pas s'imaginer que l'avancement dans la vertu soit seulement de conseil , il est de précepte , & même de nécessité ; car la convoitise , qui , comme une sang-fue , ne dit jamais , c'est assez , tend toujours à s'accroître & à satisfaire ses désirs déréglés ; ainsi il faut travailler sans cesse à la reprimer , pour empêcher qu'elle ne fasse toujours de nouveaux progrès ; c'est un torrent qui nous

entraîne , contre lequel il faut se roidir par des efforts continuels pour en surmonter l'impétuosité ; ce doit être tout notre soin pendant la vie ; car ne point travailler à nous avancer , c'est retourner en arrière , & se laisser entraîner dans le précipice.

*L. de
perf.
jnt.*

Or ce soin continual de s'avancer toujours de plus en plus dans la vertu ne consiste pas dans une idée speculative ou dans un désir stérile , mais dans l'exécution & dans les effets extérieurs. Nous tenons , dit saint Augustin , à cette perfection , en châtiant notre corps , & le tenant dans la soumission & la servitude , en donnant l'aumône avec joie & du fond du cœur , soit que nous fassions du bien aux autres , soit que nous leur pardonnions le mal qu'ils nous ont fait. On peut voir ce qui est dit ci-devant sur ce sujet , & sur l'Epître aux Philippiens , chap. 3. verset 12. & suiv.

¶. 3. jusqu'au 9. *Car la volonté de Dieu est que vous soyez saints & purs; que vous vous absteniez de la fornication, &c.*

C'est une vérité constante , que tout homme qui fait profession d'être Chrétien doit être saint , c'est-à-dire , pur & dégagé de l'amour des créatures : & pour marquer que la sainteté est le caractère du Christianisme , c'est que les Apôtres écrivant aux fidèles les appellent saints , non pour les flatter , mais en supposant qu'ils le sont effectivement , pour les avertir de leur devoir , non seulement à cause de la dignité à laquelle ils sont élevés par la grâce du Baptême , mais encore pour les faire souvenir de la vie sainte & conforme à celle de J e s u s - C H R I S T , à laquelle ils se sont engagés , afin que comme ils ont été sanctifiés en lui , ils vivent saintement comme lui.

Cette obligation d'être saints nous vient de ce qu'en qualité de Chrétiens nous sommes enfans de Dieu , & qu'en cette qualité nous devons lui ressembler & l'imiter : *Soyez parfaits* , dit JESUS - CHRIST , comme votre Pere celeste est ^{Matthe 5. 38.} parfait. Dieu est saint par excellence & la source de toute sainteté ; il ordonne aussi à ses enfans , qu'il appelle à la participation de sa gloire , d'être saints & exempts de toute impureté & de toute souillure : *Soyez saints* , dit-il , parce que je suis saint , moi qui suis votre Seigneur & votre Dieu. C'est dans ce sentiment que saint Pierre exhortant les nouveaux convertis à se rendre de dignes enfans de Dieu par la sainteté & par la pureté de leur vie , leur dit : *Soyez saints en toute la conduite de votre vie , comme celui qui vous a appellés est saint ; selon qu'il est écrit :* ^{Levites 11. 44. 1. Petri 1. 19. 21. 1. 15.} *Soyez saints , parce que je suis saint.*

Qu'on ne dise donc point , comme on fait ordinairement : Il faudroit être saint pour vivre selon l'Evangile. Ouy , sans doute , il le faut être , & vivre saintement , à moins de vouloir renoncer à l'excellente qualité d'enfans de Dieu ; & celui qui a reçû dans le Batême la grace de la sainteté & de la remission des pechés , peut bien dire , comme le Prophète roi : *Je suis saint.* Cette parole , dit saint Augustin , n'est pas un témoignage de l'orgueil de ^{ibid.} l'homme qui se veut éllever au-dessus de ce qu'il est , mais la confession d'un cœur sincere & reconnoissant. Si vous dites que vous êtes saints par vous-mêmes , vous êtes superbes ; mais d'autre part étant fidèles en JESUS-CHRIST & membres de JESUS-CHRIST , si vous ne dites pas que vous êtes saints en cette qualité , vous êtes ingrats ; car si les Chrétiens étant , selon l'Apôtre ,

„ revêtus de JESUS-CHRIST , disent néanmoins qu'ils
 „ ne sont pas saints , ils font injure à ce divin Chef ,
 „ dont les membres doivent être saints.

Mais on ne peut point faire cette profession qu'en vivant conformément à la sainteté du Christianisme , & aux règles que notre divin Maître nous a prescrites ; car ceux qui vivent mal & se disent Chrétiens , font injure à J E S U S - C H R I S T , & ce sont ceux dont il est écrit , que c'est par eux que le nom de Dieu est blasphémé. Or ce qui deshonore davantage la sainteté du Christianisme , ce sont ces désordres dont l'Apôtre parle ensuite , & qui souillent en même-temps le corps & l'âme ; car quoique l'orgueil soit le plus grand de tous les péchés , néanmoins comme l'impureté est en même-temps un péché & la peine du péché de l'orgueil , elle attire ordinairement trois grands maux , qui mettent souvent le comble à l'iniquité , & qui , selon les termes de l'Ecriture , ferment l'ouverture du puits où l'on est tombé , & du gouffre où on s'est précipité. Le premier de ces maux , est l'aveuglement de l'esprit ; parceque l'amour déréglé du plaisir brutal abrutit l'esprit , éteint la lumière de la raison , & rend semblables au cheval & au mulet qui sont sans raison.

Le second , est la dureté de cœur , qui fait que les hommes qui sont dans l'habitude des péchés deshonnêtes , deviennent insensibles à l'égard des choses spirituelles ; car comme c'est par la considération de ces objets que l'esprit de douceur & de piété entre dans notre âme ; si notre entendement tombe dans l'obscurité , il s'ensuit que notre cœur tombe aussi dans l'endurcissement.

Le troisième & le plus dangereux , est que ce

A U X T H E S S A L O N I C I E N S . C H . IV . 695
vice , comme un feu dévorant , consume tout ce qu'il y a de bon dans nos ames ; car il ne lui suffit pas d'éteindre tous les biens de la grace , il étouffe même ceux de la nature : ce qui paroît assez dans ceux qui s'abandonnent entierement à leurs déreglemens & à leurs plaisirs deshonnêtes ; car ils bannissent de leur cœur non seulement l'amour & la crainte de Dieu , mais renoncent même à la pudeur , à l'honnêteté , & même à leur reputation , semblables aux Payens qui ne connoissent point Dieu , & qui suivent sans remords les mouvemens de la concupiscence ; car ce qui distingue principalement les vrais Chrétiens des Payens , c'est cette pureté de corps & d'esprit dont les premiers font profession ; au-lieu que ceux-ci ne connoissant point le vrai Dieu , ou le connoissant sans le glorifier comme Dieu , se sont abandonnés aux derniers excès , & ont attiré sur eux-mêmes pechés sur pechés , & la colere de Dieu qui venge avec la dernière rigueur toutes ces abominations .

¶ . 9 . Quant à ce qui regarde la charité fraternelle , vous n'avez pas besoin que je vous en écrive , puisque Dieu vous a appris lui - même à vous aimer les uns les autres .

Comme il n'y a point de précepte plus nécessaire que celui-ci , il n'y en a point aussi que l'Apôtre recommande plus souvent dans ses Lettres : il ne le fait ici qu'en passant , pour ne se point rendre ennuieux ; mais , comme dit saint Chrysostome , en leur parlant avec cette brieveté , il les presse plus de s'entr'aimer , que s'il les y exhortoit par de longs discours .

Ce précepte à cet avantage particulier au-dessus de tous les autres , qu'il les renferme tous , & qu'il

suffit de le pratiquer pour accomplir toute la loi ; c'est ce que témoigne notre saint Apôtre écrivant aux Romains : *Plenitudo legis est dilectio* ; l'amour est l'accomplissement de la loi ; & le bienheureux Disciple , que JESUS aimoit particulierement , fait de ce précepte le principal sujet de sa premiere Epître , & l'a toujours recommandé jusqu'à la fin de sa vie ; car étant devenu si âgé qu'il ne pouvoit plus faire de discours de suite , il ne leur disoit autre chose à chaque assemblée, que ces trois mots: *Filioli, diligite alterutrum* ; mes petits enfans , aimez-vous l'un l'autre : Et comme ils s'ennuyoient d'entendre toujours la même chose,ils lui demanderent Pourquoi il ne leur disoit point autre chose ? Il leur fit une réponse digne d'un grand Apôtre & d'un Evangeliste tel qu'il étoit : C'est , dit-il , que ce commandement est le commandement du Seigneur , & il suffit qu'on l'accomplisse , il tient lieu de tous les autres : *Praeceptum Domini est , & si fiat, sufficit.* Mais quoique ce commandement de s'aimer l'un l'autre fût de la loi naturelle & de la loi écrive, il est néanmoins nouveau dans la loi de grace ; quant à l'esprit & à la maniere dont le Sauveur nous ordonne de l'observer ; car il ne dit pas simplement : Je veux que vous vous entr'aimiez, mais il ajoute , *comme je vous ai aimés* : *M A N D A T U M novum do vobis ut diligatis invicem sicut dilexi vos* : de telle sorte que si nous voulons être du nombre de ses disciples , nous devons aimer notre prochain comme J E S U S - C H R I S T même nous a aimés , c'est-à-dire , qu'il n'y a rien que nous ne devions perdre , & même notre propre vie , s'il est nécessaire , pour le salut de nos frères : *C'est en cela* , dit le Disciple bien - aimé , *que nous connoissons*

*z. Joan.
3. 16.*

AUX THESSALONICIENS. CH. IV. 697
l'amour de Dieu envers nous , qu'il a donné sa pro-
pre vie pour nous ; & c'est ainsi que nous devons don-
ner notre vie pour nos frères .

On peut bien dire à ce compte qu'il y a bien peu d'amitiés chrétiennes qui aient pour modèle celle que J E S U S - C H R I T a eue pour nous , qui soient formées dans le cœur par son Esprit saint , & qui ne tendent qu'à s'unir en Dieu & pour Dieu ; car nous ne devons nous entr'aimer que pour nous porter l'un l'autre à acquerir les biens éternels que nous désirons pour nous-mêmes , c'est ainsi qu'on aime son prochain comme soi-même .

¶. 10. 11. Mais je vous exhorte..... de vous étudier à vivre en repos ; de vous appliquer chacun à ce que vous avez à faire ; de travailler de vos propres mains , ainsi que nous vous l'avons ordonné .

Le travail des mains , ou une autre occupation legitimate de corps ou d'esprit pour avoir de quoi subsister dans la vie , n'est point un conseil , mais une loi irrevocable que Dieu dès le commencement du monde a imposée à l'homme après son peché : *Voulez mangerez votre pain à la sueur de vo- Gen. 3:19.*
tre visage : In sudore vultus tui vesceris pane tuo.
Cet établissement étoit juste & nécessaire à l'homme dans l'état où il se trouvoit ; car comme depuis sa transgression il a une miserable pente qui le porte au plaisir & à la nonchalance ; l'oisiveté qui ensé- *Ecl. 3:19.*
gne beaucoup de mal , lui est une occasion funeste de contenter sa curiosité , & de satisfaire tous ses
desirs déreglés dans le commerce du monde , où entrent comme par nécessité tous ceux qui n'ont pas d'occupation fixe qui les retienne .

Il ne faut donc pas s'étonner si saint Paul ordonne : *Si expressément aux fidèles de s'appliquer chacun à*

ce qu'il a à faire, & de travailler de ses propres mains : on éviteroit bien des maux, si on suivoit ce que l'Apôtre ordonne, on pourroit demeurer en repos & ne désirer rien de personne ; mais pour vivre de la sorte, il faut être entierement détaché de l'amour des creatures ; car si on a quelque vûe, & qu'on ait desssein de réussir en quelque chose, on recherche l'appui des gens-du-monde : c'est pourquoi plus les desseins qu'on embrasse sont grands, plus on a besoin d'être assisté de plusieurs personnes ; il n'y a que ceux qui se contentent du nécessaire que leur travail leur fournit, qui puissent être exemts de désirer aucune des choses du monde ; ainsi pour vivre en repos sans s'embarrasser dans le commerce de la vie parmi la foule, il faut s'appliquer seulement à les propres affaires sans se mêler de celles des autres, en travaillant selon son état pour subsister : le peu qu'on se pourra procurer suffira, si on vit chrétienement ; au-lieu que si on ne travaille point, ce sera une nécessité d'entrer dans le monde pour y chercher sa vie, & d'y subsister par des moyens artificieux & des manieres illicates.

Que diront ici, dit saint Chrysostome, ceux qui croient qu'on ne doit s'appliquer qu'aux exercices spirituels ? Saint Paul retranche ces prétextes lorsqu'il ordonne de travailler de ses mains : mais on peut dire que saint Paul porte aux exercices spirituels, puisque dans le fond il n'y a rien qui soit plus spirituel que de travailler de ses mains, pour avoir de quoi donner aux autres, comme lui-même l'a pratiqué si utilement. J'avoue, dit ce Pere, que je ne trouve point de spiritualité que je puise comparer à celle-là.

C'étoit aussi le sentiment de saint Augustin que

ceux même qui se retirent du monde ne doivent point quitter le travail des mains pour avoir de quoi subsister. Ce saint Docteur a fait un ouvrage express pour cela, ayant à refuter des personnes, qui faisant profession de pieté, allegoient, pour favoriser leur vie oisive, ces paroles de JESUS-CHRIST :

Confiderez les oiseaux du ciel, ils ne sement point, Matth. 6. 26.
ils ne moissonnent point, ils n'ammenent rien dans des ^{Aug. de}
greniers; mais votre Pere celeste les nourrit. Voici ce
 qu'il dit à cette occasion : Lorsque les serviteurs de Dieu, à l'exemple & suivant le précepte de l'Apôtre, ^{opere monach.} travaillent de leurs mains pour gagner leur vivre & ^{Aug. de}
 leur vêtement, si quelqu'un leur oppose ce qui est dit dans l'Evangile, que *les oiseaux du ciel ne sement & ne moissonnent point*, ils répondront aussi-tôt : Lorsque quelque infirmité, ou quelqu'autre occupation nous empêchera de travailler, nous esperons que Dieu nous nourrira & nous donnera de quoi nous vêtir, comme il nourrit les oiseaux & revêt les lis qui ne travaillent point : mais pendant que nous pouvons gagner notre vie par le travail de nos mains, nous ne devons pas tenter Dieu, parceque la force même que nous avons de travailler est un effet de sa liberalité ; & vivant de notre travail, c'est par sa grace que nous vivons, & nous lui en sommes obligés, puisque lui-même nous en a donné le pouvoir.

S'il y a quelque rapport entre les hommes & les oiseaux sur cette matière, c'est que, comme dit Job : *L'homme est né pour le travail, comme l'oiseau pour voler. Homo nascitur ad laborem, & avis ad volatum.* Job. 5. 7.

¶. 13. jusqu'à la fin. *Or nous ne voulons pas que vous ignoriez ce que vous devez savoir touchant ceux*

700 I. EPISTRE DE S. PAUL
qui dorment , afin que vous ne vous en attristiez pas
comme font les autres hommes qui n'ont point d'espé-
rance.

Il n'y a rien de si précieux & de plus grand mérite auprès de Dieu que les larmes quand elles sont bien employées ; mais il n'y a rien de plus commun que des larmes perdues & versées mal - à - propos. Elles sont mal employées quand les afflictions sont mal réglées : on pleure la perte des choses que l'on aime , & l'on n'aime ordinairement que ce qui est préjudiciable au salut.

L'Apôtre prescrit ici l'usage réglé des larmes qu'on peut répandre à la mort de ses proches parents & de ses amis. Il accorde quelques pleurs aux sentimens naturels que l'on a de ne plus voir ceux avec qui on avoit des liaisons particulières : car il est nécessaire , dit saint Augustin , de ressentir quelque tristesse , lorsque ceux que nous aimons tendrement sont obligés par la mort de se séparer de nous , & quoique nous soyons assurés qu'ils ne se retirent pas de nous pour nous laisser vivre éternellement sur la terre , mais qu'ils ne font qu'aller un peu devant nous au lieu où nous les devons bien-tôt suivre , la mort ne laisse pas de nous affliger , lorsqu'en nous les enlevant elle blesse par cette séparation la tendresse de notre amitié : mais saint Paul ne veut pas que nous pleurions *comme ceux qui n'ont point d'esperance*. Cette comparaison des Chrétiens avec les infidèles doit faire rougir de honte ceux qui pleurent avec excès la mort de leurs amis : ceux qui n'espèrent point en Dieu sont abbatus de tristesse dans cette séparation ; mais nous qui vivons d'esperance , qui avons une confiance certaine que J E S U S - C H R I S T a souffert

*Auguft.
serm. 34.
de verb.
Apof.*

AUX THESSALONICIENS. CH. IV. 701
pour nous , & qu'il est ressuscité ; si nous ressuscitons par lui & avec lui pourquoi regrettons nous & pleurons-nous nos proches comme perdus , lorsque Dieu les retire , puisque J E S U S - C H R I S T notre Seigneur nous avertit & nous dit lui-même : *je suis la résurrection & la vie , celui qui croit en moi joan. 11. ne laissera pas de vivre quoiqu'il meure , & tous ceux²⁵ qui vivent & croient en moi , ne mourront jamais dans l'éternité.*

Les payens sont punis dans l'autre vie , parce qu'ils n'ont pas cru la resurrection ; & ils sont encore punis dans celle-ci , parce que dans les accidens qui leur arrivent ils ne peuvent se consoler par l'esperance de l'avenir. Cela nous doit bien avertir de rendre à Dieu de très-humbles actions-de-graces , non-seulement de ce qu'il nous ressuscitera un jour , mais encore de ce que dès cette vie il nous fortifie par cette esperance , qui peut seule nous consoler dans la mort de nos proches , & nous faire croire très-fermement que Dieu les reveillera un jour de leur sommeil.

Que si un Chrétien , dit saint Chrysostome , doit pleurer quelqu'un en ce monde , ce sont ceux qui vivent dans le peché , & non pas ceux qui meurent dans la pratique & dans la bonne odeur des vertus : ce sont véritablement ceux qui sont tombés dans le peché sans en faire pénitence qu'il est juste de pleurer , selon que le Saint-Esprit nous y exhorte par la bouche du Sage. *On pleure un mort* Ecli. 22. pendant sept jours ; mais l'insensé & le méchant doivent être pleurés toute leur vie : Pleurez moins sur un mort , parce qu'il est entré dans le repos , mais la vie criminelle de l'insensé est pire que la mort. On devroit toujours pleurer ces morts invisibles , qui

se plaisent dans leur mort même , & qui survivent à leurs ames , pour en pouvoir être les meurtriers par des blessures toujours invisibles .

Evitons donc l'inutilité aussi-bien dans nos larmes que dans nos actions & dans nos paroles , & ne pleurons rien sur la terre que le peché . Si nous voulons assister nos proches & nos amis après leur mort , employons pour leur soulagement , non point des larmes inutiles , mais *les moyens dont il ne faut pas douter qu'ils ne reçoivent beaucoup de secours* , dit saint Augustin ; *les prières de l'Eglise , le Sacrifice salutaire des autels , & les aumônes qu'on fait pour eux : Toutes ces choses leur attirent la miséricorde de Dieu , & le force en quelque sorte d'agir avec eux plus favorablement que leurs pechés n'ont mérité . Aussi c'est la tradition que nos peres nous ont laissée , & que généralement toute l'Eglise observe aujourd'hui , que lorsque quelqu'un est mort dans la communion du Corps & du Sang de JESUS-CHRIST , en prie pour lui en cet endroit de la Messe ; où l'on recommande les morts , & qu'on dit même à Dieu qu'on lui offre ce Sacrifice pour lui recommander cette ame , lorsqu'outre cela on s'applique encore à pratiquer à leur intention les œuvres de miséricorde : qui doute qu'elles ne soient utiles à ceux à qui nous savons que nos prières ne sont pas inutiles ? Il ne faut point douter que ces exercices de pieté ne servent aux morts , mais à ces sortes de morts qui ont vécu de telle sorte avant que de mourir , qu'ils aient mérité que ces devoirs de pieté leurs devinssent utiles après la mort .*

Tout ceci est tiré du Sermon 23. *De verbis Apostoli* ; & qui est bien propre pour établir contre les Novateurs le dogme de la prière pour les morts , & du Sacrifice que l'on offre pour eux .



CHAPITRE V.

1. DE temporibus autem & momentis, fratres, non indigetis ut scribamus vobis.

2. Ipsi enim diligenter scitis quia dies Domini, sicut fur in nocte, ita veniet.

3. Cum enim dixerint pax, & securitas, tunc repentinus eis superveniet interitus, sicut dolor in utero habenti, & non effugient.

4. Vos autem, fratres, non estis in tenebris, ut vos dies illa tanquam fur comprehendat :

5. omnes enim vos filii lucis estis, & filii diei. Non sumus no-

1. OR pour ce qui regarde le temps & les momens //, il n'est pas besoin, mes freres, de vous en écrire ;

2. Parceque vous savez bien vous-mêmes que le jour du Seigneur doit venir comme un voleur de nuit //.

3. Car lorsqu'ils diront : *Nous voici en paix & en sûreté //*, ils se trouveront surpris tout - d'un - coup d'une ruine imprévue, comme l'est une femme grosse des douleurs de l'enfantement, sans qu'il leur reste aucun moyen de se sauver.

4. Mais quant à vous, mes freres, vous n'êtes pas dans les tenebres, pour être surpris de ce jour, comme d'un voleur.

5. Vous êtes tous des enfans de lumiere, & des enfans du jour. Nous ne som-

ψ. 1. expl. où les choses arriveront. | attendra point.
ψ. 2. expl. lorsqu'on ne s'y en fera.

704 I. EPISTRE DE S. PAUL

mes point *enfans* de la nuit ,
ni des tenebres.

6. Ne dormions donc pas
comme les autres ; mais
veillons , & gardons - nous
de l'enivrement de l'ameⁱⁱ.

7. Car ceux qui dorment ,
dorment durant la nuit ; &
ceux qui s'enivrent , s'eniv-
rent durant la nuit.

8. Mais nous qui sommes
enfans du jour , gardons-
nous de cet assoupiissement
& de cette ivresseⁱⁱ & ar-
mons-nous en prenant pour
cuirasse la foi & la charité ,
& pour casque l'esperance du
salut.

9. Car Dieu ne nous a pas
choisis pour être *des objets de*
sa colere , mais pour nous
faire acquerir le salut par no-
tre Seigneur JESUS-CHRIST ,

10. qui est mort pour nous ,
afin que soit que nous veil-
lions ou que nous dormions ,
nous vivions toujours avec
lui.

11. C'estpourquoi , conso-
lez - vous mutuellement , &
édifiez - vous les uns les au-
tres , ainsi que vous le faites .

¶. 6. *lett. soyons sobres.*
¶. 8. *lett. soyons sobres.*

ctis , neque tenebra-
rum.

6. Igitur non dor-
miamus sicut & ceteri ,
sed vigilemus , & so-
brii sumus.

7. Qui enim dor-
miunt , nocte dor-
miunt : & qui ebrii
sunt , nocte ebrii sunt.

8. Nos autem , qui
deici sumus , sobrii fi-
mus , induiti loricam
fidei & charitatis , &
galeam spem salutis .

9. Quoniam non po-
suit nos Deus in iram ,
sed in acquisitionem
salutis per Dominum
nostrum Jesum Chri-
stum .

10. qui mortnus est
pro nobis : ut sive vi-
gilemus , sive dormia-
mus simul cum illo vi-
vamus .

11. Propter quod
consolamini invicem ,
& ædificate alteru-
rum , sicut & facitis .

12. Rogamus

AUX THESSALONICIENS. CH. V. 705

12. Rogamus autem vos, fratres, ut noveritis eos, qui laborant inter vos, & praesunt vobis in Domino, & amonent vos,

13. ut habeatis illos abundantius in charitate propter opus illorum : pacem habete cum eis.

14. Rogamus autem vos, fratres, corripite inquietos, consolamini, pugillanimes, suscipite infirmos, patientes estote ad omnes.

15. Videte ne quis malum pro malo alieni reddat ; sed semper quod bonum est secutamini in invicem, & in omnes.

16. Semper gaudete.

17. Sine intermissione orate.

18. In omnibus gratias agite: haec est enim voluntas Dei in Christo.

*. 12. expl. d'avoir de grands égards pour, &c.

*. 13. Grec. entre vous,

Tome III.

12. Or nous vous supplions, mes freres, de considerer beaucoup ^{de} ceux qui travaillent parmi vous, qui vous gouvernent selon le Seigneur, & qui vous avertissent de votre devoir;

13. & d'avoir pour eux une particuliere veneration par un sentiment de charité, à cause qu'ils travaillent pour votre salut. Conservez toujours la paix avec eux^{13.}

14. † Je vous prie encore, + Same. mes freres, reprenez ceux ^{di des 4:} temps de qui sont déreglés; consolez Careme. ceux qui ont l'esprit abattu; supportez les foibles, soyez patiens envers tous.

15. Prenez-garde que nul ^{Prov. 17:13. 20: 22: Rom. 12:17. 1. Retr.} ne rende à un autre le mal pour le mal; mais soyez toujours prêts à faire du bien, & à vos freres, & à tout le monde.

16. Soyez toujours dans la joie.

17. Priez sans cesse. ^{Ecli. 18:21. Inc. 18.}

18. Rendez graces à Dieu en toutes choses : car c'est là ce que Dieu veut que vous

Y.y

706 L' E P I S T R E D E S I. PA U T
fassiez tous // en J E S U S -
C H R I S T.

sto Jesu , in omniis
vobis.

19. N'éteignez pas l'E-
prit //

19. Spiritum nolite
extinguere.

20. Ne méprisez pas les
prophéties.

20. Prophetias nolite
spernere.

21. Eprouvez tout , & ap-
ptouvez ce qui est bon.

21. Omnia autem
probate : quod bonum
est tenete.

22. Abstenez-vous de tout
ce qui a quelque apparence
de mal.

22. Ab omni specie
mala abstinetе vos.

23. Que le Dieu de paix
vous sanctifie lui-même en
toute maniere ; afin que tout
ce qui est en vous , l'esprit ,
l'ame & le corps , se conser-
vent sans tache pour l'ave-
nement de notre Seigneur
J E S U S - C H R I S T.

23. Ipse autem Deus
pacis sanctificet vos per
omnia : ut integer spi-
ritus vester , & anima ,
& corpus sine querela
in adventu Domini no-
stri Jesu Christi ser-
tur.

i. Cor. i. 24. Celui qui vous a ap-
pellés est fidèle ; & c'est lui
qui fera cela en vous !

24. Fidelis est , qui
vocabit vos ; qui etiam
faciet.

25. Mes freres , priez pour
nous.

25. Fratres , orate
pro nobis.

26. Saluez tous nos frères
en leur donnant le saint bai-
ser.

26. Salutare fratres
omnes in osculo sancto.

27. Je vous conjure par le
Seigneur de faire lire cette
lettre devant tous les saints
frères.

27. Adjuro vos per
Dominum , ut legatur
epistola hæc omnibus
sanctis fratribus.

¶. 18. austr. dans le Corps ou | Esprit.
dans l'Esprit de J E S U S - C H R I S T .

¶. 19. expl. les dons du Saint- | vous cette esperance.

AUX THESSALONICIENS. CH. V. 707
28. Gratia Domini 28. La grace de notre Sei-
nostri Jesu Christi vo- gneur J E S U S - C H R I S T
biscum. Amen. soit avec vous. Amen.

SENS LITTERAL.

¶. I. *O* R pour ce qui regarde le temps & les moments, il n'est pas besoin, mes frères, de vous en écrire.

Or pour ce qui regarde le temps de cet avenement, comme la saison, l'année; & les momens, comme le mois, la semaine, le jour, l'heure, de nuit, ou de jour.

Il n'est pas besoin, mes freres, de vous en écrire, encore que quelques-uns d'entre vous desirent de le savoir; puisque ce desir n'est qu'un effet de pure curiosité, & que cela n'est nullement nécessaire pour votre sanctification, qui doit être le seul motif de tous vos désirs.

V. 2. Parceque vous savez bien vous-mêmes que
le jour du Seigneur doit venir comme un voleur de
nuit.

Parce que vous savez bien vous-mêmes, par tout ce que nous vous avons enseigné; ce qui doit suffire pour votre instruction, que le jour du Seigneur, c'est-à-dire, le jour de son avenement pour le jugement dernier, doit venir comme un volcår de nuit, lorsque tout le monde est endormi, & qu'on pense le moins à lui: de sorte que personne ne peut savoir ni le temps, ni le moment de cet avenement; Dieu seul s'étant réservé cette connaissance, & ne l'ayant pas même révélée à ses Apôtres.

v. 3. *Car lorsqu'ils diront : Nous voici en paix*
Y y ij

708 I. EPISTRE DE S. PAUL
¶ en sûreté, ils se trouveront surpris tout-d'un-coup d'une ruine imprévue, comme l'est une femme grosse des douleurs de l'enfantement, sans qu'il leur reste aucun moyen de se sauver.

Car lorsqu'ils diront, c'est-à-dire, les hommes du siecle: Nous voici en paix & en sûreté, dans notre maniere de vie toute seculiere & charnelle.

Ils se trouveront surpris tout-d'un-coup d'une ruine imprévue, par le jugement de Dieu, qui les condamnera, & les précipitera dans un malheur éternel; ce qui fut figuré par le deluge, qui enveloppa tout-d'un-coup les pecheurs dans les eaux, au temps qu'ils étoient dans la plus grande sûreté.

Comme l'est une femme grosse des douleurs de l'enfantement, qui lui arrivent lorsqu'elle y pense le moins. L'Apôtre compare ce jour à la douleur de l'enfantement, qui est la plus aigue de toutes les douleurs, pour montrer que la douleur qui surprendra & qui affligera les pecheurs est incomparable, & au-delus de tout ce qu'on peut s'imaginer.

Sans qu'il leur reste aucun moyen de se sauver de cette ruine, qui est la damnation éternelle; l'arrêt qui en sera prononcé étant irrevocable, & le Juge inexorable, & les criminels qui seront condamnés incapables d'une vraie pénitence.

¶. 4. Mais quant à vous, mes freres, vous n'êtes pas dans les tenebres, pour être surpris de ce jour, comme d'un voleur.

Mais quant à vous, mes freres; quoique ce jour soit tel que je vous le décris à l'égard des pecheurs qui sont dans les tenebres du peché, & qu'il soit pour eux comme un voleur de nuit qui les surprendra, il n'en sera pas de même à votre égard,

AUX THESSALONICIENS. CH. V. 709
puisque vous n'êtes pas , comme eux , dans les tenebres du peché , pour être surpris de ce jour du jugement , comme d'un voleur , qui ne vient que pour la ruine & pour la perte de ceux qu'il surprend .

¶. 5. Vous êtes tous des enfans de lumiere , & des enfans du jour . Nous ne sommes point enfans de la nuit , ni des tenebres .

Vous êtes tous , comme j'ai sujet de le croire par vos actions , des enfans de lumiere , puisqu'elles sont exemptes des tenebres du peché , & que vous n'avez point de honte de les exposer devant Dieu ni devant les hommes .

Et des enfans du jour , &c. Comme s'il disoit , Qui ne marchez que de jour pour ne vous pas laisser surprendre ; c'est-à-dire , qui avez un soin continual de ne marcher que selon les lumieres de la foi , & de ne vous point laisser surprendre des tenebres & de la nuit du peché .

¶. 6. Ne dormons donc pas comme les autres ; mais veillons , & gardons-nous de l'enivrement de l'ame .

Ne dormons donc pas comme les autres , c'est-à-dire , comme les pecheurs , qui sont les enfans de tenebres , & qui étant une fois surpris de la nuit du peché , s'endorment & se reposent dans cet état avec la même douceur & la même insensibilité , que ceux qui s'endorment du sommeil du corps .

Mais veillons , sur nous-mêmes , &c sur toutes nos actions .

Et gardons-nous de l'enivrement de l'ame , qui est l'habitude volontaire & inveterée du peché , qui occupe toutes les facultés de l'ame , & les rend inhabiles à s'en retirer , comme le vin occupe celles du corps , & le rend incapable de toutes sortes de fonctions .

Y y iii

¶. 7. Car ceux qui dorment , dorment durant la nuit ; & ceux qui s'enivrent , s'enivrent durant la nuit.

Car ceux qui dorment , du sommeil du corps , dorment durant la nuit , & non pas durant le jour ; ce temps n'étant pas convenable ni destiné au dernier.

Et ceux qui s'enivrent , s'enivrent durant la nuit , pour le faire avec plus de liberté , & moins de confusion que durant le jour ; ce qui est une image de ce que nous devons faire , nous qui sommes dans le jour , & dans la lumiere de la foi & de la charité , qui est de ne nous point endormir par la negligence & l'inapplication sur nous-mêmes , & de ne nous pas enivrer par la délectation & l'habitude inveterée du peché. C'estpourquoi il ajoute :

¶. 8. Mais nous qui sommes enfans du jour , gardons-nous de cet assoupiissement & de cette ivresse , & armons-nous en prenant pour cuirasse la foi & la charité , & pour casque l'esperance du salut.

Mais..... gardons - nous de cet assoupiissement & de cette ivresse , puisque ces vices ne conviennent nullement au jour spirituel de la grace , de la foi & de la charité , dans lequel nous marchons.

Et armons - nous des armes de lumiere , pour combattre ces œuvres de nuit & de tenebres.

En prenant pour cuirasse la foi vive , pour nous munir interieurement.

Et la charité du prochain , pour nous munir exterieurement contre ces vices.

Et pour casque l'esperance du salut éternel , auquel nous avons droit en qualité de fidelles , & qui nous est pleinement acquis , si nous perseverons dans la justice. Voyez Ephes. 6. 14. C'estpourquoi l'Apôtre ajoute encore :

¶. 9. Car Dieu ne nous a pas choisis pour être des objets de sa colere , mais pour nous faire acquerir le salut par notre Seigneur JESUS-CHRIST.

Car Dieu , le Pere , ne nous a pas choisis , c'est-à-dire , mis au nombre de ses fidèles , pour être des objets de sa colere , afin de nous perdre & de nous damner .

Mais pour nous faire acquerir le salut éternel , par notre Seigneur J E S U S - C H R I S T , c'est-à-dire , par sa grace , qu'il nous a merité par sa mort . C'est-pourquoi il ajoute :

¶. 10. Qui est mort pour nous , afin que soit que nous veillons , soit que nous dormions , nous vivions toujours avec lui .

Qui est mort pour nous , c'est-à-dire , qu'il a bien voulu se livrer à la mort pour notre salut , & pour nous obtenir les moyens d'y parvenir , qui sont les bonnes œuvres ; ce qu'il explique par ces paroles : Afin que soit que nous veillons , en demeurant en cette vie , soit que nous dormions , du sommeil de la mort , nous vivions toujours avec lui , tant en ce monde par la vie de la grace , qu'en l'autre par la vie de la gloire .

¶. 11. C'estpourquoi consolez-vous mutuellement ; & édifiez-vous les uns les autres , ainsi que vous le faites .

C'estpourquoi , dans l'esperance certaine que vous avez de votre salut , consolez-vous mutuellement , ou exhortez-vous à perséverer dans le bien , pour pouvoir obtenir l'effet de cette esperance .

Et édifiez-vous les uns les autres , c'est-à-dire :

Continuez à vous édifier par de bons exemples .

Charitas edificat.

Rom. 14.

1 Cor.

3. 13.

Y y iiiij

712 I. EPISTRE DE S. PAUL

Ainsi que vous le faites ; ce qu'il ajoute, pour les encourager par cette louange.

V. 12. Or nous vous supplions, mes freres, de considerer beaucoup ceux qui travaillent parmi vous, qui vous gouvernent selon le Seigneur, & qui vous avertissent de votre devoir.

Or nous vous supplions, &c. d'avoir une consideration toute particulière pour ceux qui travaillent parmi vous dans le ministere de l'Evangile.

Qui vous gouvernent selon le Seigneur, c'est-à-dire, selon sa volonté, & selon les regles de son Evangile. Il semble que l'Apôtre parle particulièrement des Evêques, qui ont le souverain gouvernement de l'Eglise.

Et qui vous avertissent de votre devoir ; ce qui est la propre fonction des Prêtres & des Curés.

V. 13. Et d'avoir pour eux une particulière vénération par un sentiment de charité, à cause qu'ils travaillent pour votre salut. Conservez toujours la paix avec eux.

Et d'avoir pour eux une particulière vénération, qui surpasse celle que vous avez ordinairement pour vos frères, & qui réponde à la dignité de leur caractère.

Par un sentiment de charité, c'est-à-dire : Rendez leur ce devoir, non par esprit de crainte servile, puisqu'ils ne vous gouvernent pas en esclaves, ni comme des seigneurs, mais par un mouvement d'amour filial, puisqu'ils sont vos peres selon l'esprit, & qu'ils vous gouvernent comme leurs enfans.

A cause qu'ils travaillent pour votre salut ; toute leur application & toutes les fonctions publiques &

AUX THESSALONICIENS. CH V. 71;
particulieres de leur ministere , & toutes les actions
de leur vie , n'aboutissant qu'à cette unique fin de
vous sauver ; ce qui merite bien que vous les hono-
riez,& que vous les cherissiez comme les instrumens
& les mediateurs de votre salut.

- *Conservez toujours la paix avec eux* , lors même
qu'ils vous reprennent avec plus de sévérité , puis-
qu'ils sont vos uniques mediateurs visibles envers
Dieu , & que vous ne sauriez avoir d'accès auprès
de lui que par leur ministere. Grec. *Conservez la
paix entre vous.*

- ¶. 14. *Je vous prie encore , mes freres , reprenez
ceux qui sont déreglés ; consolez ceux qui ont l'esprit
abattu ; supportez les faibles ; soyez patiens envers
tous.*

*Je vous prie encore , mes freres , reprenez avec sé-
vérité ceux qui sont dereglos , afin qu'ils se rangent
à leur devoir..*

*Consolez ceux qui ont l'esprit abattu , de peur que
l'affliction ne les précipite dans le desespoir.*

*Supportez les faibles , c'est-à-dire , tolerez leurs
imperfections , dans l'esperance de les gagner , de-
peur de les accabler tout-à-un-coup par une trop
grande exactitude , & par une sévérité qu'ils n'ont
pas encore la force de supporter. Saint Paul a prin-
cipalement égard aux faibles d'entre les Juifs , qui
n'étoient pas encore pleinement persuadés de la li-
berté chrétienne à l'égard de certaines observa-
tions de la loi , & il veut qu'on les tolere , & qu'on
ne les sépare pas de l'Eglise pour cette foiblesse.
Voyez Rom. 15. 1. & 1. Cor 8. 11.*

*Soyez patiens envers tous les hommes , sans ex-
ception , supportant leurs defauts & le mal qu'ils
vous font , sans vous emporter contr'eux. Autr. En-*

vers ceux dont je viens de vous parler , c'est-à-dire , les personnes déreglées , & les foibles , ne vous laissant point de les reprendre , de les consoler , & de les supporter , esperant toujours que Dieu leur fera misericorde par le moyen de votre patience .

V. 15. Prenez garde que nul ne rende à un autre le mal pour le mal ; mais soyez toujours prêts à faire du bien , & à vos frères , & à tout le monde .

Prenez garde que nul ne rende à un autre le mal pour le mal. Voyez Rom. 12. 17.

Mais soyez toujours prêts , lorsque l'occasion s'en présentera , de faire du bien , & à vos frères , selon l'ordre de la charité , & à tout le monde , c'est-à-dire , aux infidèles mêmes , puisqu'ils sont nos frères par la nature , quoiqu'ils ne le soient point encore par la grâce .

V. 16. Soyez toujours dans la joie .

Soyez , &c. Voyez Philip. 4. 4.

V. 17. Priez sans cesse .

Priez , &c. Voyez l'explication en plusieurs endroits , & Ephes. 6. 18.

V. 18. Rendez grâces à Dieu en toutes choses ; car c'est là ce que Dieu veut que vous fassiez tous en J E S U S - C H R I S T .

Rendez grâces à Dieu en toutes choses , aussi-bien dans l'adversité que dans la prospérité , puisqu'il ordonne l'un & l'autre pour notre salut .

Car c'est là ce que Dieu veut que vous fassiez tous , sans exception , aussi-bien les séculiers que les Prêtres & les ministres ecclésiastiques ; parceque ces choses sont également nécessaires pour parvenir au salut .

En J E S U S - C H R I S T , vous tenant unis à lui , comme des membres à leur chef ; tout ce que vous

AUX THESSALONICIENS. CH. V. 715
pourriez faire autrement n'étant de nulle considération devant Dieu.

¶. 19. *N'éteignez pas l'Esprit.*

N'éteignez pas, par le peché, les dons gratuits de l'*Esprit*, comme le don des langues, des guérisons miraculeuses, &c. dont il est amplement parlé 1. Cor. 12. 28. L'Apôtre compare les dons de l'*Esprit* au feu, par ces mots : *N'éteignez pas l'Esprit*, parcequ'ils furent donnés aux Apôtres sous la forme de langues de feu.

¶. 20. *Ne méprisez pas les propheties.*

Ne méprisez pas, &c. sous prétexte que quelques-uns qui passent pour prophetes, débitent souvent leurs imaginations pour des propheties ; & pour remédier à cet inconvenient.

¶. 21. *Eprouvez tout, & approuvez ce qui est bon.*

Eprouvez tout, c'est-à-dire, toutes les révélations de ceux qui se disent prophetes.

Et approuvez, pour votre instruction, & pour l'édification de l'Eglise, *ce qui est bon*, c'est-à-dire, ce qui sera jugé par l'Eglise, & par ceux qui sont reconnus pour vrais Prophetes, être une vraie révélation, rejettant celles qui ne se trouveront pas être telles.

¶. 22. *Abstenez-vous de tout ce qui a quelque apparence de mal.*

Abstenez-vous, &c. de-peur de donner quelque sujet aux faibles de s'en scandaliser, & de tomber dans le murmure.

¶. 23. *Que le Dieu de paix vous sanctifie lui-même en toute maniere, afin que tout ce qui est en vous, l'esprit, l'ame, & le corps, se conservent sans tache pour l'avènement de notre Seigneur J E S U S-CHRIST.*

Que le Dieu de paix. Voyez l'exposition Rom. 15. 33. 1. Cor. 14. 33.

Vous sanctifie lui-même, en toute sorte de vertus chrétiennes, puisqu'il n'y a que lui seul qui le puisse faire véritablement; tout ce que nous y pouvons faire à notre égard par nos avertissemens & par nos lettres, n'étant qu'un ministère purement extérieur, qui demeure inutile sans la grâce de Dieu.

Afin que tout ce qui est en vous, l'esprit, c'est-à-dire, toutes les facultés supérieures de l'ame, l'entendement, la memoire, & la volonté; l'ame, c'est-à-dire, les facultés animales de l'ame qui sont internes, & sur-tout l'appétit sensitif, qui est le siège de la concupiscence; & le corps, avec tous ses sens externes & toutes ses parties.

Se conservent sans tache, c'est-à-dire, sans péché, qui se peut commettre par toutes les parties & les facultés supérieures & inférieures, intérieures & extérieures de l'ame & du corps.

Pour l'avènement de notre Seigneur J E S U S-CHRIST, c'est-à-dire, pour paraître en son jugement, où il examinera jusqu'à la moindre de toutes nos actions, telles qu'elles soient.

¶. 24. Celui qui vous a appellés est fidèle, & c'est lui qui fera cela en vous.

Celui, c'est-à-dire, Dieu, qui vous a appellés à la foi, est fidèle en ses promesses, & stable dans les desseins qu'il a sur vous, & tout-puissant pour les accomplir.

Et c'est lui, &c. qui vous conservera sans tache pour paraître en son jugement. Autr. C'est lui-même qui vous donnera la perfection qu'il demande de vous; & vous devez attendre cette grâce de

AUX THESSALONICIENS. CH. V. 717
sa bonté & de sa fidélité dans l'accomplissement de ses promesses.

¶. 25. Mes frères, priez pour nous.

Mes frères, priez, &c. Voyez Coloss. 3. 4.

¶. 26. Saluez tous nos frères, en leur donnant le saint baiser.

Saluez, &c. Voyez Rom. 16. 16. &c ailleurs.

¶. 27. Je vous conjure par le Seigneur, de faire lire cette lettre devant tous les saints frères.

Je vous conjure. L'Apôtre parle aux Supérieurs de l'Eglise ; par le Seigneur, c'est-à-dire, par l'amour que nous avons pour lui les uns & les autres, de faire lire cette lettre devant tous les saints frères, non seulement aux fidèles de votre Eglise, mais à ceux des Eglises à qui vous pourrez la communiquer facilement, comme à celle d'Epheſe, & même à celles qui sont voisines de l'Asie.

¶. 28. La grace de notre Seigneur JESUS-CHRIST soit avec vous. Amen.

La grace, &c. Voyez l'explication à la fin des Epîtres précédentes.



SENS SPIRITUEL.

¶. 1. jusqu'au 12. O R pour ce qui regarde le temps & les mornens, il n'est pas besoin, mes frères, de vous en écrire, &c.

Le désir de voir, de savoir, & de connoître des choses nouvelles, obscures & inconnues, est un vice si naturel à l'homme qu'il ne peut satisfaire cette avidité insatiable : mais ce qui l'inquiète le plus c'est la connoissance de l'avenir sur ce qui la

Ecc. 1. 8.

regarde. Les Thessaloniciens , quoique d'ailleurs fort vertueux , étoient dans l'impatience de savoir quand arriveroit J E S U S - C H R I S T dans son jugement , qu'on croyoit dès ces premiers temps n'être pas bien éloigné ; c'est pour réprimer cette curiosité que l'Apôtre leur dit qu'il n'est pas besoin de les en informer.

*Ad. 1.
7.*

C'est à-peu-près comme JESUS-CHRIST , ayant répondu à ses Disciples sur le même sujet : *Ce n'est pas à vous de connoître les temps & les momens dont le Pere a reservé la disposition à son pouvoir.* Il nous est avantageux de ne pas savoir ce jour & cette heure , pour nous tenir dans la vigilance par la crainte même que nous cause cette incertitude. Dieu par une sage providence a voulu que le temps de notre fin dernière fût non seulement incertain , mais aussi qu'il nous surprît inopinément , *comme un voleur de nuit* , pour nous obliger d'être toujours sur nos gardes , comme notre Sauveur nous en avertit si souvent dans son Evangile : *Prenez-garde à vous* , dit-il , *de-peur que vos coeurs ne s'appesantissent par l'excès des viandes & du vin , & par les inquiétudes de cette vie , & que ce jour ne vous vienne tout-d'un-coup surprendre ; car il enveloppera , comme un filet , tous ceux qui habitent sur la terre : Veillez donc en priant toujours , afin que vous soyez rendus dignes d'éviter tous ces maux.*

*Luc. 21.
34. ¶*

Cet avis regarde tous les hommes en general , puisque l'heure de leur mort est pour eux la fin du monde , & tient lieu pour chacun d'eux du jour du jugement universel ; car le dernier jour du monde nous trouvera dans l'état où le dernier jour de notre vie nous aura trouvés : c'est pourquoi après que JESUS-CHRIST eut recommandé la vigilance à ses

AUX THESSALONICIENS. CH. V. 719
Apôtres , par rapport à ce dernier jour , il est
marqué qu'il ajouta : *Ce que je vous dis , je le dis à Marc-*
sous ; veillez. 13. 37.

La vigilance chrétienne étant si nécessaire, il n'est question que de connoître les moyens de la pratiquer. Notre saint Apôtre nous exhorte pour cela de n'être point *dans les tenebres*, mais d'être *les en-fans de lumiere , & du jour*. Les enfans de lumiere sont ceux qui étant éclairés par la foi sont appellés à exercer des œuvres de lumiere , c'est-à-dire , des œuvres de foi & de charité , & par ce moyen ne sont point surpris par le jour du jugement du Seigneur , ce qui ne se peut faire qu'en veillant avec grand soin sur ses actions, afin qu'elles soient toutes réglées & conformes à la loi divine. Les enfans de *nuit & de tenebres* sont ceux qui vivent dans l'ignorance de leurs devoirs & dans l'incredulité ; ces gens-là , selon saint Paul , *dorment & sont dans l'as-toupiſſement & dans l'ivrefſle ; être endormi ſelon l'esprit , c'est être privé de la vraie lumiere , & avoir les sens spirituels affloupiſ : car comme ceux qui dorment ſelon le corps ſont privés de la vûe de la lumiere , & du ſentiment des objets réels , ne voyant pas les choses qui ſont effectivement , & les ima-ginent ſeulement comme ſi elles avoient de la ſubſtance . Il en eſt de même des pecheurs qui ſont affloupiſ au regard de la vertu , & qui ont l'ame enivrée des douceurs dés biens du ſiecle , ils ne voyent point les objets qui ſont vraiment réels ; les choses spirituelles qui ſubſiſtent ſont à leur égard comme une rêverie , & n'ont des yeux que pour voir les choses qui s'écoulent , & ſe retirent de nous avec une vîtesſe incroyable.*

Ainsi , *veiller* , c'eſt avoir les yeux de l'esprit

720 I. EPISTRE DE S. PAUL
ouverts à la lumiere spirituelle , qui nous découvre les objets de l'autre vie , & l'usage qu'il faut faire des creatures pour y parvenir ; c'est s'appliquer à faire toutes ses actions en vûe de Dieu , pour n'en faire aucune qui lui déplaît , & les faire par le sentiment d'un amour desinteressé ; car ce qui ne procede point du cœur ne lui peut être agreable. *La fin des commandemens est la charité qui naît d'un cœur pur , d'une bonne conscience , & d'une foi sincère.*

1. Tim.

2. 5.

¶. 12. & 13. Or nous vous supplions , mes frères , de considerer beaucoup ceux qui travaillent parmi vous , &c.

Saint Paul a grande raison de recommander à ses disciples d'avoir une charité abondante pour ceux qui travaillent à leur salut ; parcequ'en le faisant on rend une justice qui leur est due : *Propter opus illorum* , dit l'Apôtre : On y satisfait non seulement si on les assiste abondamment dans tous leurs besoins qu'on doit prévenir , mais principalement lorsqu'on prend grand soin de leur obeir , comme il est dit , Hebr. 13. 17. *Obeissez à vos conducteurs , & demeurez soumis à leurs ordres , afin qu'ainsi qu'ils veillent pour le bien de vos ames , ils s'acquittent de ce devoir avec joie , & non en gémisant , ce qui ne vous seroit pas avantageux.*

1. Cor. 5.

20.

En effet , Dieu venge rigoureusement le mépris que l'on fait des conducteurs spirituels qu'il nous envoie ; car comme ils sont ses ambassadeurs , & que c'est lui-même qui exhorte les fidèles par leur bouche , il ressent plus vivement les offenses que l'on fait contre eux que les fautes qu'on commet contre lui-même. C'est dans ce sentiment que saint Jean Climaque dit exicellement : *Qu'il vaut mieux pecher contre Dieu que contre notre Pere spirituel ; car*

S. Jean
Clim. 4^e
degré.

AUX THESSALONICIENS. CH. V. 721

car lorsque Dieu est irrité contre nous, notre conducteur peut le reconciler avec nous, mais lorsque nous offensons notre conducteur ; nous n'avons plus personne qui nous rende Dieu favorable ; c'est, dit-il, ce qui a paru par l'exemple de Moïse. Saint Augustin écrivant contre les Donatistes développe cette pensée, & la confirme en disant : *Que Dieu avait voulu montrer qu'il étoit plus sever vengeur du crime de rebellion & de schisme que les Israélites commirent contre la personne de Moïse leur conducteur, que de celui d'idolâtrie qu'ils avaient commis contre lui-même : Car l'idolâtrie, dit ce Père, ne fut punie que par la mort seule & par l'épée ; au-lieu que le schisme fut puni par un supplice, qui dévora & engloutit tout vivants les schismatiques.* Après quoi, dit-il, qui pourra douter que le plus grand crime n'ait été celui qui a été le plus sévèrement châtié.

Quelle excuse pourront apporter devant Dieu ceux qui au - lieu d'honorer doublement leurs Pasteurs, en ce qui regarde la substance, comme l'Apôtre l'ordonne, leur retranchent ce qui leur est dû, les inquiètent, les persecutent, à cause peut-être qu'ils ne peuvent souffrir les avertissements qu'ils leur donnent ? N'ont-ils pas à craindre cette terrible menace que JESUS-CHRIST fait à ces personnes : *Que s'ils ne vous reçoivent pas, s'ils n'écoutent pas vos paroles..... je vous dis en vérité qu'un jour du jugement Sodome & Gomorrhe seront traitées moins rigoureusement ?* Ne reconnoissent - ils point que c'est à JESUS CHRIST même qu'ils font outrage quand ils traitent mal ses ministres ? *Ils sont la charge d'ambassadeurs pour lui ; quels que puissent être les ambassadeurs en leurs personnes particulières, on ne laisse pas d'honorer en eux le*

Tome III.

Zz

LUC. 10.
26.

Prince qui les envoie , & auquel ils appartiennent ; ainsi celui qui les honore , honore JESUS-CHRIST ; celui qui les méprise , le méprise lui-même : *Qui vos spernit , mespernit* ; il faut donc bien prendre-garde de conserver la paix avec eux.

V. 14. *Je vous prie encore , mes freres , reprenez ceux qui sont déreglés ; consolez ceux qui ont l'esprit abattu , &c.*

Ces avertissemens regardent principalement les Pasteurs , & font du devoir de ceux qui sont chargés de la conduite des autres , ils doivent les traiter selon les dispositions où ils les trouvent ; s'ils sont fiers , opiniâtres , turbulens & remuans , il faut les reprendre fortement , pour arrêter leurs déreglemens & amollir la dureté de leur cœur : c'est le conseil que saint Paul donne à Tite d'en user de la sorte à l'égard des Cretois : *Increpa illos dure :* mais cette conduite seroit très pernicieuse à l'égard de ceux qui se laissent abattre par l'affliction , ou par la honte de leurs fautes , il faut user envers eux de beaucoup de douceur , de-peur qu'ils ne soient accablés par un excès de tristesse , ou qu'ils ne se désespèrent . Ainsi ceux qui conduisent les autres , doivent avoir d'un côté de la vigueur & de la sévérité ; de l'autre , une grande douceur & beaucoup de condescendance pour pouvoir user de ces qualités selon les différentes occasions . Il est rare de trouver dans un même sujet ces dispositions dans un juste tempérament ; les uns reprimendent avec hauteur & avec une autorité pleine de faste ; les autres au-contraire sont *des objets muets* qui n'osent reprendre de-peur de s'attirer la disgrâce & le mécontentement des personnes qu'ils veulent ménager , soit par lâcheté , soit par timidité : Mais

après tout, la principale vertu d'un Pasteur c'est la patience pour souffrir ceux qui sont déreglés, & instruire ceux qui pechent par defaut de lumiere & d'instruction ; c'est ce que l'Apôtre ordonne à son disciple Timothée : Reprenez , suppliez , menacez , sans vous lasser jamais de les tolerer & de les instruire : *Argue , obsecra , increpa* : mais il ne dit pas : Frappez.

¶. 15. Prenez-garde que nul ne rende à un autre le mal pour le mal , &c. Voyez ce sujet traité sur l'Epître aux Romainz chap. 12. 17. & sur l'Epître première de saint Pierre chap. 3. 9.

¶. 16. Soyez toujours dans la joie. Voyez aux Philippiens chap. 4. 4.

¶. 17. Priez sans cesse. Le besoin continual que nous avons de l'assistance divine nous engage à recourir sans cesse à Dieu pour soulager notre misere spirituelle & temporelle : mais cette priere continue se fait en beaucoup de manieres ; c'est prier sans cesse que d'être toujours en la présence de Dieu , & de s'appliquer à faire toujours sa volonté en agissant , ou en souffrant ; c'est prier aussi sans cesse que de prier à certaines heures réglées , en interrompant ses occupations pour rendre à Dieu ses devoirs. Voyez ce qui est dit sur la priere , Luc. 18. 1. 1. Pier. 4. 7.

¶. 18. Rendez graces à Dieu en toutes choses , &c. Il n'est pas moins nécessaire de remercier Dieu des biens qu'on reçoit incessamment de lui que de les lui demander ; les besoins où nous sommes nous obligent à en demander le soulagement ; mais les mêmes besoins qui continuent , nous obligent à remercier Dieu de ses graces , afin d'en obtenir la

continuation; saint Paul ajoute: *en toutes choses*; Est-ce donc seulement quand toutes choses nous réussissent selon nos desirs, & que nous avons en abondance toutes les commodités de la vie? Non sans doute; mais *en tout temps*, non seulement quand il nous donne ces biens, mais aussi quand il les ôte; parceque c'est le même, dit saint Augustin, qui les donne & qui les ôte; mais il ne se retire pas de celui qui le benit: *Quando ista dat, benedic: & quando ista tollit, benedic: quia illa dat, illa tollit; sed seipsum à benedicente sa non tollit.*

C'est en cela proprement que consiste la reconnoissance d'un Chrétien. Il n'est pas extraordinaire de ne rendre grâces à Dieu que dans la prospérité; l'instinct seul de la nature nous porte à cela; mais ce qui est grand, dit saint Chrysostome, & digne d'un véritable Chrétien, c'est de lui rendre grâces dans les maux & des maux mêmes; par ce moyen il les rend bien plus supportables: car quand on en rend grâces à Dieu, il adoucit la peine que naturellement on en pourroit ressentir. Comment un homme, qui dans les afflictions mêmes en rend grâces à Dieu y pourroit-il être sensible, dit ce saint Docteur? L'ame ressent alors une véritable joie dans le secret témoignage de sa conscience; & celui qui ne se conduit pas de cette sorte dans les maux, a outre ses maux sa conscience qui le déchire, & donne occasion au démon de s'appliquer avec plus d'opiniâtreté à sa perte; au lieu qu'en rendant grâces à Dieu, le démon se retire tout confus.

*. 19. *N'éteignez pas l'Esprit.* L'Esprit de Dieu, en tant qu'il est en nous par ses dons, ses grâces & ses inspirations, se peut éteindre en bien des manières. Saint Jean Chrysostome compare la lumière

que le Saint-Esprit fait luire dans nos ames à une lampe allumée ; cette lampe s'éteint , si on y jette de l'eau , de la terre ou de la poussiere ; si on l'expose au vent ; si on n'y met pas de la mèche , ou de l'huile : de même aussi , on étouffe la vertu de l'Esprit de Dieu en nous par une vie molle & relâchée , par l'embarras des choses du monde , & les soins des richesses. Il s'éteint aussi , si on souffre que la tentation , comme un vent , souffle cette lampe , & si on n'a pas soin de fermer toutes les ouvertures par lesquelles ce vent peut entrer : De plus , sans aucun effort de dehors , une lampe s'éteint d'elle-même par le seul manquement d'huile ; ce qui arrive de même dans nous , quand nous n'avons pas soin de faire des œuvres de misericorde , ce qui nous est représenté par la parabole des cinq vierges folles , qui n'eurent pas soin d'avoir de l'huile pour mettre dans leurs lampes afin d'aller au-devant de l'Epoux. Ce n'est pas seulement par la négligence & les pechés que l'on éteint l'Esprit de Dieu , on l'éteint encore en rendant inutiles , par un esprit de partialité & de jalouse , les dons du Saint-Esprit qui ont été donnés à d'autres pour l'édification de l'Eglise.

v. 20. & 21. *Nem^eprisez pas les propheties. Eprouvez tout , & approuvez ce qui est bon.*

Le mot de prophétie signifie , ou le don d'expliquer les obscurités de l'Ecriture , ou celui de prédire les choses à venir , ou celui de découvrir les mystères : ces dons étoient communs dans l'établissement de l'Eglise du temps des Apôtres ; mais il se trouvoit des gens qui se les attribuoient faussement & qui en abusoient , le démon voulant par ce don même de la prophétie renverser l'Eglise.

Comme donc plusieurs parmi les Thessaloniciens prophetisoient , les uns disant des choses veritables , les autres en disant de fausses , sans que l'on eût aucune marque sûre de la verité ; il les avertit de ne point rejeter ce don du Saint-Esprit , parcequ'il y en avoit qui en abusoient , comme il paroît par ces paroles de sa seconde Epître : *Ne*

2. Thess. vous troublez pas en croyant sur la fôide quelque esprit prophétique..... que le jour du Seigneur est prêt d'arriver. Dans tous les temps précédens il y a toujouors eu de faux-prophetes qui ont été opposés aux veritables ; il ne faut pas pour cela mépriser le Saint-Esprit qui prophétise d'un côté , parceque le démon prophétise de l'autre. Dieu pour éviter ce mal a donné à son Eglise le don du discernement des esprits ; c'estpourquoi l'Apôtre ajoute : *Eprouvez tout* , c'est-à-dire , discernez les propheties veritables d'avec les fausses par le don que l'Esprit de Dieu vous a communiqué pour cela.

Il ne s'agit pas ici d'examiner de nouveau les dogmes de l'Eglise , ce qui ne convient à personne ; mais cet avis regarde ces premiers temps , où ceux qui avoient reçû pour le bien de l'Eglise ce don du Saint-Esprit , pouvoient reconnoître si ce qu'on avançoit venoit de l'Esprit de Dieu ou du démon. C'est encore ce que notre saint Apôtre nous marque dans la premiere aux Corinthiens : *Pour ce qui est aussi des Prophetes ; qu'il n'y en ait point plus de deux ou trois qui parlent , & que les autres en jugent , c'est-à-dire , que ceux qui ont le don du discernement des esprits , examinent si un homme parle de la part de Dieu , de lui-même , ou de la part du démon.*

**. 22. jusqu'au 25. Abstenez-vous de tout ce qui*

à quelque apparence de mal. Cet avis est des plus importans pour vivre chrétiennement , & pour conserver la pureté de l'ame & l'intégrité des moeurs. Le saint homme Job n'avoit point de pratique plus familiere que celle-là , pour se conserver dans l'innocence : *je tremblois , dit-il , à chaque action que je faisois , sachant que vous ne pardonnez pas à celui qui peche.* En effet , quand on considere la disproportion qui se trouve entre la souveraine justice de Dieu & l'impureté de la nôtre , quelque innocente qu'elle paroisse , nous avons toujours grand sujet de vivre avec crainte & tremblement en la présence. La pente que nous avons pour le peché nous doit toujours être suspecte , & nous devons veiller avec grand soin contre le mal dans ses premières approches : Car étant assurés , dit saint Chrysostome , qu'un premier mal est bientôt suivi d'un autre , & qu'il croît dans l'ame par des degrés insensibles , nous ne pouvons veiller assez pour l'étouffer dans sa naissance. Il ne faut pas s'arrêter à considerer la grandeur de ce premier peché dont nous nous sentons tentés ; ni à juger s'il est peu ou beaucoup considerable ; nous devons être persuadés que si nous n'arrachons cette racine , quelque petite qu'elle soit d'abord , elle produira dans la suite des fruits de mort.

Ce que je vas dire , continue ce Pere , vous suprendra : Il me semble que nous devons moins veiller contre les grands crimes que contre les fautes qui nous paroissent legeres , & que nous méprisons aisément. L'horreur des premiers nous en peut assez défendre , mais la petitesse des autres nous surprend , & trouvant notre ame dans une certaine indifference , & comme dans une sorte de mépris ,

» cette insensibilité même fait qu'elle ne peut plus
 » s'élever contre ces pechés pour les combattre & pour
 » les vaincre; c'est ce qui fait qu'en très-peu de temps
 » ils croissent par notre faute, & que de petits qu'ils
 » étoient , ils deviennent grands. Nous voyons tous
 » les jours une figure de ce que je dis dans ce qui ar-
 » rive dans le corps ; car souvent de petits maux ,
 » qu'on negligoit au commencement, s'augmentent
 » de telle sorte qu'enfin ils deviennent incurables.

C'est donc en évitant avec soin les plus pe-
 tites fautes que l'on se garantit des grandes ; &
 qu'on se dispose à paroître avec confiance devant
 le tribunal de Dieu dans une grande pureté de
 corps & d'ame, en sorte qu'on puisse dire au démon
Sulpic. Sever. ep. 3. ad Bassilam à l'heure de la mort , comme le grand saint Martin :

*¶. 25. Mes frères , priez pour nous , &c. Voyez
 sur ce sujet , chap. 3. 2. Thess.*





A V I S

SUR LA II. EPISTRE DE S. PAUL AUX THESSALONICIENS.

Comme l'Apôtre saint Paul eut appris que la premiere Lettre qu'il avoit écrite aux Thessaloniciens n'avoit pas eu tout le succès qu'il s'étoit proposé, & qu'au-contraire des faux-docteurs en prenoient occasion d'allarmer les fidèles, comme s'il leur eût assûré que le jour du jugement dût arriver de leur temps; & que ceux même qu'il avoit repris de leur oisiveté y perseveroient malgré ses avertissemens, & méprisoient ses menaces: n'ayant pû les aller voir comme il le leur avoit promis; il resolut de leur écrire cette seconde Lettre, dans laquelle, après avoir rendu graces à Dieu des dons de foi & de charité qu'il avoit répandus dans cette Eglise; après avoir loué leur patience dans les maux qu'ils souffroient pour la Religion, & les avoir consolés par l'esperance des récompenses, & par la vengeance dont Dieu useroit un jour sur ceux qui les persecutoient: il les avertit de ne se pas laisser surprendre par de fausses interpretations qu'on donnoit à ses discours, & à quelques termes de

sa premiere Lettre , touchant la proximité pré-tendue du jour du jugement dernier ; & sur-tout il les fait ressouvenir de ce qu'il leur avoit dit autrefois sur ce sujet , & leur explique les circonstances qui doivent précéder le dernier avenement de JESUS-CHRIST : comment l'apostasie se ré-pandra par-tout sous le regne de l'antechrist , les divers évenemens qui l'accompagneront ; d'où l'Apôtre prend occasion de les exhorter à la vigilance & à la perseverance dans la foi . Ensuite il leur recommande de s'attacher fortement aux traditions qu'ils ont reçues , soit de vive voix , soit par écrit ; de se séparer de ceux d'entr'eux , qui malgré ses avertissemens menent une vie oisive & faineante , & qui négligeant de se procurer leurs besoins par le travail de leurs mains , étoient à charge aux fidèles . Il les avertit cependant de les reprendre avec charité , comme leurs frères , & non comme des ennemis & des étrangers . Il finit cette Lettre par le salut ordinaire , en leur déclarant qu'il l'a écrite & signée de sa propre main .

Cette Lettre est écrite comme la précédente de Corinthe la 19. année de la mort de JESUS-CHRIST , & la 52. de l'Ere vulgaire .



II. EPISTRE DE S. PAUL AUX THESSALONICIENS.

CHAPITRE PREMIER.

1. **P**AUL, Silvain,
& Silvanus,
& Timotheus,
Ecclesiæ Thessaloni-
censem, in Deo Pa-
tre nostro, & Domino
Jesu Christo.
2. **G**ratia vobis &
pax à Deo Patre no-
stro, & Domino Jesu
Christo.
3. **G**ratias agere de-
bemus semper Deo pro
vobis, fratres, ita ut
dignum est, quoniam
supercrescit fides ve-
stra, & abundat chari-
tas uniuscujusque ve-
strum in invicem :
1. **P**AUL, Silvain,
& Timothée, à
l'Eglise de Thes-
alonique, qui est
en Dieu notre Pere, & en
J E S U S - C H R I S T notre
Seigneur.
2. Que Dieu notre Pere,
& le Seigneur J E S U S -
C H R I S T vous donnent la
grace & la paix.
3. Nous devons, mes fré-
res, rendre pour vous à Dieu
de continuelles actions-de-
graces : & il est bien juste que
nous le fassions, puisque vo-
tre foi s'augmente de plus en
plus, & que la charité que,

vous avez les uns pour les autres , prend toujours un nouvel accroissement .

4. De sorte que nous nous glorifions en vous dans les Eglises de Dieu , à cause de la patience & de la foi avec laquelle vous demeurez fermes dans toutes les persecutions & les afflictions qui vous arrivent ,

5. qui sont les marques du juste jugement de Dieu [¶] , & qui servent à vous rendre dignes de son royaume , pour lequel aussi vous souffrez :

6. car il est bien juste devant Dieu , qu'il afflige à leur tour ceux qui vous affligen t maintenant ;

7. & qu'il vous console avec nous , vous qui êtes dans l'affliction , lorsque le Seigneur JESUS descendra du ciel , & paroîtra avec les Anges qui sont les ministres de sa puissance ;

8. lorsqu'il viendra au milieu des flammes se venger de ceux qui ne connaissent point Dieu , & qui n'obéissent point à l'Evangile de notre Sei-

¶. 5. expl. parceque si Dieu punit en cette vie les bons même , combien punira-t-il les méchants en l'autre ?

4. ita ut & nos ipsi
in vobis gloriemur in
Eccl esis Dei , pro pa-
tientia vestra , & fide ,
& in omnibus persecu-
tionibus vestris , & tri-
bulationibus , quas su-
stinetis ,

5. in exemplum ju-
sti judicii Dei , ut di-
gni habeamini in re-
gno Dei , pro quo &
patimini :

6. si tamen justum
est apud Deum , re-
tribuere tribulationem
iis qui vos tribulant :

7. & vobis , qui tri-
bulamini , requiem no-
biscum in revelatione
Domini Jesu de celo
cum Angelis virtutis
ejus ,

8. in flamma ignis
dantis vindictam iis ,
qui non neverunt
Deum , & qui non
obedient Evangelio
Domini nostri Jesu

AUX THESSALONICIENS. CH. I. 733.
Christi :

9. qui poenas dabunt
in interitu æternas à
facie Domini , & à
gloria virtutis ejus.

gneur JESUS-CHRIST;

9. qui souffriront la peine
d'une éternelle damnation ,
étant confondus // par la face
du Seigneur , & par la gloire
de sa puissance ;

10. cùm venerit glori-
ficari in sanctis suis ,
& admirabilis fieri in
omnibus qui credide-
runt : quia creditum
est testimonium no-
strum super vos in die
illo.

10. lorsqu'il viendra pour
être glorifié dans ses Saints ,
& pour se faire admirer dans
tous ceux qui auront cru
en lui ; puisque le témoigna-
ge que nous avons rendu à
sa parole , a été reçù de vous
dans l'attente de ce jour-là .

11. In quo etiam ora-
mus semper pro vobis ;
ut dignetur vos voca-
tione suâ Deus posse ,
& impleat omnem vo-
luntatem bonitatis , &
opus fidei in virtute ,

11. C'est pourquoi nous
prions sans cesse pour vous ,
& nous demandons à notre
Dieu , qu'il vous rende di-
gnes de sa vocation , & qu'il
accomplisse par sa puissance
tous les desseins favorables
que sa bonté a sur vous , &
sur l'œuvre de votre foi ;

12. ut clarificetur no-
men Domini nostri Je-
sus Christi in vobis , &
vos in illo , secundum
gratiam Dei nostri , &
Domini Jesus Christi .

12. afin que le nom de no-
tre Seigneur JESUS-CHRIST
soit glorifié en vous , & que
vous soyez glorifiés en lui
par la grace de notre Dieu
& du Seigneur J E S U S -
C H R I S T .

¶. 9. autr. étant convaincus autrefois cru , parceque le témoi-
que celui qu'on leur annonçoit est gnage que nous vous avons rendu
le Fils de Dieu . sera vérifié en ce jour-là .

¶. 10. autr. qui comme nous



SENS LITTERAL.

¶. 1. *P*aul, Silvain, & Timothée, à l'Eglise de Thessalonique, qui est en Dieu notre Pere, & en JESUS-CHRIST notre Seigneur.

Paul, Silvain, & Timothée, à l'Eglise de Thessalonique. Voyez 1. Thess. 1. 1.

Qui est en Dieu notre Pere, c'est-à-dire, qui croît en Dieu, qui est en sa grace, qui a été établie, & qui subsiste par cette même grace.

Et en JESUS-CHRIST notre Seigneur; ce qui fait voir manifestement l'égalité de puissance qui est entre JESUS-CHRIST & son Pere.

¶. 2. *Que Dieu notre Pere, & le Seigneur JESUS-CHRIST vous donnent la grace & la paix.*

Que Dieu notre Pere, &c. Voyez l'exposition sur diverses Epîtres.

¶. 3. *Nous devons, mes frères, rendre pour vous à Dieu de continues actions-de-graces;* & il est bien juste que nous le fassions, puisque votre foi s'augmente de plus en plus; & que la charité que vous avez les uns pour les autres, prend toujours un nouvel accroissement.

Nous devons, mes frères, &c. c'est-à-dire: Nous nous acquittons de notre devoir, en rendant tous à Dieu, comme nous faisons de continues actions-de-graces pour vous.

Et il est bien juste que nous le fassions, puisque votre foi en JESUS-CHRIST s'augmente de plus en plus, par votre perseverance au milieu des afflictions &

AUX THESSALONICIENS. CH. I. 735
des persecutions que vous souffrez tous les jours pour lui ; & puisque n'étant qu'un même corps avec vous, nous devons prendre part, en qualité de membres , à toutes les graces que vous recevez de la bonté de Dieu. Ces paroles font voir manifestement , que la foi est un don de Dieu , puisqu'on ne remercie Dieu que de ses dons.

Et que la charité que vous avez les uns pour les autres , &c. augmente à proportion de votre foi ; ce qui est une des marques les plus certaines de votre avancement dans la pieté , & de la vérité & de la sincérité de votre foi.

¶. 4. *De sorte que nous nous glorifions en vous dans les Eglises de Dieu , à cause de la patience & de la foi avec laquelle vous demeurez fermes dans toutes les persecutions & les afflictions qui vous arrivent.*

De sorte que nous nous glorifions en vous dans les Eglises de Dieu ; c'est-à-dire : La joie que nous recevons de ce grand progrès que vous faites dans la pieté est si grande , que nous ne pouvons nous empêcher de la témoigner aux autres Eglises , & en quelque manière de nous en glorifier , à cause de la part que nous y avons , comme vous ayant servi de ministres pour vous convertir à la foi de JESUS-CHRIST ; mais sur-tout pour les porter comme par une espèce de sainte jalouse , à imiter votre exemple.

A cause de la patience & de la foi , c'est-à-dire , de la constance & de la fidélité avec laquelle vous demeurez fermes dans toutes les persecutions , &c. L'Apôtre parle principalement aux Juifs , que la persecution avoit obligé de se retirer de la Judée , d'abandonner leurs biens , & de se retirer tantôt en

736 II. EPISTRE DE S. PAUL
un lieu tantôt en un autre, & enfin à Thessalonique, comme il paroît, Act. 8. 1.

¶. 5. Qui sont les marques du juste jugement de Dieu, & qui servent à vous rendre dignes de son royaume, pour lequel aussi vous souffrez.

Qui sont les marques du juste jugement de Dieu à votre égard, puisqu'il se sert de ces persecutions pour vous purifier de vos pechés, afin de répandre ensuite sur vous sa miséricorde avec plus d'abondance. C'est pourquoi il ajoute :

Matt. 5. 10.

Et qui servent à vous rendre dignes de son royaume, qui est la propre récompense des persecutions que les fidèles souffrent pour la justice. Beati qui persecutionem, &c.

Pour lequel aussi vous souffrez, dans l'espérance certaine que vous avez d'y parvenir, après avoir persévétré courageusement dans les souffrances.

¶. 6. Car il est bien juste devant Dieu, qui il afflige à leur tour ceux qui vous affligent maintenant.

Car. Ces paroles se rapportent à celles du verset précédent : Qui sont les marques du juste jugement de Dieu, c'est - à - dire, non seulement les marques de la récompense qu'il vous doit donner, mais de la punition qu'il prépare à vos persecuteurs ; car il est bien juste devant Dieu, qui est la souveraine justice, & qui ne manque jamais de la rendre à chacun selon ce qu'il mérite, qui il afflige à leur tour ceux qui vous affligent maintenant, & qui il punisse l'injustice de ceux qui persecutent à présent votre innocence ; & que l'épreuve qu'ils font de votre vertu, qui est la cause de votre salut, soit la cause de leur perdition.

¶. 7. Et qu'il vous console avec nous, vous qui êtes dans l'affliction, lorsque le Seigneur J esus descendra

AUX THESSALONICIENS. CH. I. 737
descendra du ciel, & paraîtra avec les Anges, qui
sont les ministres de sa puissance.

Et qu'il vous console avec nous, c'est-à-dire, avec
tous les fidèles, qui ne font qu'un même corps,
& qui paroîtront tous ensemble devant J E S U S-
C H R I S T en son jugement.

Vous qui êtes dans l'affliction, pour la confession
de la foi & de son nom.

Lorsque le Seigneur J E S U S descendra du ciel,
visiblement, en présence, & à la face de tous les
hommes, prédestinés & reçus.

Et paraîtra avec les Anges, comme un Roi à la
tête de son armée ; qui sont les ministres de sa puis-
sance, c'est-à-dire, les executeurs de ses volontés
& de sa vengeance.

¶. 8. Lorsqu'il viendra au milieu des flammes se
venger de ceux qui ne connaissent point Dieu, & qui
n'obéissent point à l'Evangile de notre Seigneur J E S U S-
C H R I S T.

Lorsqu'il viendra au milieu des flammes. L'Apôtre
entend le feu de l'embrasement universel, qui doit
préceder le dernier avenement de J E S U S-C H R I S T ;
& le jugement général. Let. Avec la flamme, com-
me avec l'instrument de sa colère.

Se venger de l'impiété de ceux qui ne connaissent
point Dieu, c'est-à-dire, qui refusent de le con-
noître, de l'adorer, & de le servir.

Et qui n'obéissent point à l'Evangile de notre Sei-
gneur J E S U S-C H R I S T, mais au contraire tâ-
chent de le renverser. L'Apôtre parle principale-
ment des persecuteurs de l'Evangile.

¶. 9. Qui souffriront la peine d'une éternelle dam-
nation, étant confondus par la face du Seigneur,
& par la gloire de sa puissance.

Tome III.

Aaa

Qui souffriront, en punition de leur rebellion, la peine d'une éternelle damnation, dans laquelle ils seront pour jamais privés de Dieu, qui est le souverain bien, & accablés d'une infinité de maux.

Etant confondus par la face du Seigneur, c'est-à-dire, par le jugement qu'il leur prononcera lui-même en face & publiquement de sa propre bouche. Discedite à me maledicti, &c.

Math. 25. 41. Et par la gloire de sa puissance, c'est-à-dire, étant précipités dans cette damnation par sa toute-puissance, accompagnée de gloire & de majesté, & de la troupe glorieuse des Anges, executeurs de la sentence quil aura prononcée.

v. 10. Lorsqu'il viendra pour être glorifié dans ses Saints, & pour se faire admirer dans tous ceux qui auront cru en lui : puisque le témoignage que nous avons rendu à sa parole, a été reçù de vous dans l'attente de ce jour-là.

Lorsqu'il viendra pour être glorifié dans ses Saints, c'est-à-dire, pour recevoir la gloire qui lui sera due, d'avoir accompli fidellement en faveur des Saints qui lui auront été fidelles, les promesses de salut qu'il leur avoit faites.

Et pour se faire admirer dans tous ceux qui auront cru en lui ; ce qui sera un surcroît de douleur & de damnation pour les reprovés.

Puisque le témoignage que nous avons rendu à sa parole, touchant le jugement, & toutes les circonstances qui le doivent accompagner & le suivre, a été reçù de vous avec tant de promptitude, & que vous le conservez avec tant de fermeté.

Dans l'attente de ce jour-là ; ce qui vous doit encourager à perseverer constamment dans tous les maux que vous souffrez dans cette attente.

AUX THESSALONICIENS. CH. I. 739

¶. II. C'est pourquoi nous prions sans cesse pour vous, & nous demandons à notre Dieu qu'il vous rende dignes de sa vocation, & qu'il accomplisse par sa puissance tous les desseins favorables que sa bonté a sur vous, & sur l'œuvre de votre foi.

C'est pourquoi, comme il n'y a rien de plus assuré que ce que je vous dis, nous prions sans cesse pour vous. Voyez l'exposition sur diverses Epîtres.

Et nous demandons à notre Dieu, qui seul vous peut donner cette grace, qu'il vous rende, par sa grace toute-puissante ; c'est-à-dire, qu'il vous fasse mériter d'être dignes de sa vocation, vous inspirant une sainte vie, qui réponde à la profession du Christianisme auquel il vous a appellé, & qu'il vous a fait embrasser, afin qu'en son jugement vous jouissiez de la gloire & de toutes les faveurs dont il comblera ses vrais fidèles.

Et qu'il accomplisse par sa puissance tous les desseins favorables que sa bonté a sur vous, pour vous rendre agréables à ses yeux, & dignes de paroître devant lui en son jugement pour y recevoir la récompense qu'il vous promet.

Et sur l'œuvre de votre foi, qui est la sainteté même, & qui est le but & la fin unique que la foi se propose dans les fidèles, comme étant l'unique moyen d'obtenir la récompense à laquelle elle aspire, sans lequel elle demeure sterile & sans récompense.

¶. 12. Afin que le nom de notre Seigneur JESUS-CHRIST soit glorifié en vous, & que vous soyez glorifiés en lui par la grâce de notre Dieu, & du Seigneur JESUS-CHRIST.

Afin que le nom, c'est-à-dire, la majesté de notre Seigneur JESUS-CHRIST, soit glorifié en

Aaa ij

*Et que vous soyez glorifiés en lui dans ce même ju-
gement par la participation de sa gloire , qui vous
sera commune avec lui , comme étant ses membres.*

*Par la grace de notre Dieu , unique auteur de
cette gloire , & qui ne la donne à ses fidèles que
par pure grace ; parcequ'il est lui-même l'auteur
des merites qu'il récompense en eux par sa ju-
stice.*

*Et du Seigneur J E S U S-C H R I S T , qui est l'aute-
teur de cette grace en tant que Dieu , comme son
Pere , & le ministre & la cause meritoire en qualité
de mediateur.*



SENS SPIRITUEL.

¶. 3. *N*ous devons , mes frères , rendre pour
vous à Dieu de continues actions
de graces , & il est bien juste que nous le fassions ,
puisque votre foi s'augmente de plus en plus , &c.

Comme les Thessaloniciens étoient troublés , &
découragés par le rapport qu'on leur avoit fait que
le jugement dernier étoit prêt d'arriver , saint Paul
a soin de les ménager , & de relever leur courage
en les louant de la fermeté de leur foi , & de l'ac-
croissement de leur charité , afin de leur faire re-
cevoir plus aisément ce qu'il avoit à leur dire sur
l'avenement de J E S U S-C H R I S T , qu'ils croyoient
si proche : C'est ainsi , dit saint Gregoire , qu'on en
doit user à l'égard de ceux qui se laissent abattre ,
& qui sont timides ; on les fait bien plutôt revenir
dans leur devoir , si on leur représente ce qu'ils ont

fait de bien ; & s'ils ont fait quelques fautes , on ne leur les reprend pas comme si ils les avoient déjà commises ; mais comme si on vouloit empêcher qu'ils n'y tombassent , afin que l'applaudissement qu'on leur donne accroisse le bien que nous approuvons dans ces personnes foibles , & qu'en ménageant leur délicatesse , l'exhortation qu'on leur fait en les reprenant , fasse plus d'impression dans leurs esprits . C'est de cette maniere , dit ce grand Pape , que saint Paul , ce vrai Docteur , a traité les Thessaloniciens ; il leur a premierement dit ce qui pouvoit leur être agréable , & ensuite il les a exhorté à suivre les avis qu'il leur donnoit ; de sorte que la louange , qu'il faisoit aller devant , fortifioit leur esprit contre la frayeur que leur causoit le sujet dont il devoit les entretenir ; & ayant appris qu'ils avoient été allarmés par l'apprehension que le monde ne dût finir bien-tôt , il ne les reprovoit point de s'être laissé aller à cette épouvante , mais , comme s'il n'eût pas scû ce qui s'étoit passé , il les supplioit de ne se laisser pas legerement ébranler dans leur premier sentiment , & de ne se point troubler en croyant que le jour du Seigneur étoit prêt d'arriver ; afin que comme ils s'imaginoient que leur Prédicateur ne favoit point qu'ils se fussent allarmés si legerement , ils craignissoient d'autant plus d'en être repris , qu'ils apprehendoient qu'il ne connût leur legereté , & leur peu de constance & de fermeté dans ce qu'ils avoient appris de lui .

¶ . 4. jusqu'à la fin. *Et les afflictions qui vous arrivent qui sont les marques du juste jugement de Dieu , &c.*

Saint Paul montre ici , que c'est une preuve très-évidente du juste jugement que Dieu exerce-

Aaa iij

ra contre les méchans , de ce qu'il fait souffrir en ce monde beaucoup de maux aux gens-de-bien ; comme s'il disoit aux Thessaloniciens : Lorsque vous souffrez des peines si rudes en vivant si bien , vous donnez d'utiles exemples du jugement de Dieu , en faisant connoître par les maux que vous endurez , comment il punira ceux qui ont merité son aversion , s'il souffre que ceux qui sont favorisés de son amour , soient affligés avec tant d'excès ; ou avec quelle rigueur il frappera un jour ceux qu'il doit juger dans toute l'étendue de sa justice , s'il vous afflige si rudement en ce monde , vous dont il prend tant de soin par des corrections si favorables.

En effet , qui peut comprendre quels seront un jour les supplices du pecheur , si les justes sont châtiés dans cette vie par de si rudes fleaux ? C'est ce que saint Pierre nous marque , en disant : Voici le temps où Dieu doit commencer son jugement par sa propre maison..... Que si le juste même se sauve avec tant de peine , comment l'impie & le pecheur pourront-ils subsister en la présence de Dieu ?

Tous les méchans raisonnent tout autrement ; car ils s'imaginent que Dieu ne prend aucun soin des choses du monde , puisqu'il laisse ses serviteurs dans les afflictions & les peines , & ne punit point ceux qui font ouvertement profession d'impiété ; mais il ne faut pas les écouter contre la vérité qui parle par la bouche de l'Apôtre , n'y ayant rien qui marque davantage quelle sera la rigueur de la justice de Dieu en son dernier jugement , que celle qu'il commence d'exercer en ce monde contre ses plus fidèles serviteurs , qui ne sont pas toutefois si exemts de fautes qu'ils ne soient toujours redeva-

bles à sa justice ; car autrement Dieu , qui est la source de toute justice , ne pourroit les faire souffrir s'ils n'étoient coupables. Que si quelquefois il ne punit point en ce monde visiblement les plus méchans , il le fait toujours invisiblement , les plus redoutables de tous les châtimens sont ceux qu'il cache , quand il abandonne une personne à toutes ses passions , par lesquelles ils s'avancent dans la damnation éternelle ; comme au contraire c'est par les peines que ses serviteurs souffrent en cette vie qu'ils avancent leur salut. La difference qu'il y aura en son dernier jugement , c'est que sa justice ne sera point mêlée de miséricorde comme en cette vie ; ses serviteurs jouiront d'une félicité toute pure ; & les méchans sentiront de très grandes peines , sans recevoir la moindre consolation.



C H A P I T R E II.

1. **R**ogamus autem vos, fratres, per adventum Domini nostri Jesu Christi, & nostræ congregatiōnis in ipsum:

2. ut non citò moveamini à vestro sensu, neque terreamini, neque per spiritum, neque per sermonem, neque per epistolam tan-

¶. i. autr. Grec. supplications... touchant l'avenement.

Or† nous vous con-
jurons ‡, mes frères,
par l'avenement de notre Sei-
gneur J e s u s - C H R I S T ,
& par notre réunion avec
lui,

2. que vous ne vous lais-
iez pas legerement ébranler
dans votre *premier* sentiment,
& que vous ne vous troubliez
pas en croyant sur *la foi* de

† Samedi
des 4.
temps de
l'Avent.

Aaa iiiij

quelque prophétie , ou sur quelque discours , ou quelque lettre qu'on supposeroit venir de nous , que le jour du Seigneur soit prêt d'arriver.

Eph. 5.6. 3. Que personne ne vous séduise en quelque maniere que ce soit ; car *il ne viendra point* que la revolte & l'apostasie ne soit arrivée auparavant , & qu'on n'ait vu paroître cet homme de peché[¶], qui doit perir miserablement,

4. cet ennemi de Dieu , qui s'élévera au - dessus de tout ce qui est appellé Dieu , ou qui est adoré , jusqu'à s'affeoir[¶] dans le temple de Dieu , voulant lui-même passer pour Dieu.

5. Ne vous souvient-il pas que je vous ai dit ces choses lorsqu'e j'étois encore avec vous ?

6. Et vous savez bien ce qui empêche *qu'il ne vienne* , ainsi qu'il paroisse en son temps.

7. Car le mystère d'iniquité se forme dès - à - présent. Seulement , que celui qui a maintenant la foi , la conserve , jus-

quam per nos missam,
quasi instet dies Do-
mini.

3. Ne quis vos sedu-
cat ullo modo ; quo-
niam nisi venerit dis-
cessio primum , & re-
velatus fuerit homo
peccati , filius perditio-
nis ,

4. qui adversatur &
extollitur supra omne
quod dicitur Deus , aut
quod colitur , ita ut in
templo Dei sedeat of-
tendens se tanquam sit
Deus .

5. Non retinetis quòd
cùm adhuc essem apud
vos , hæc dicebam vo-
bis ?

6. Et nunc quid deti-
neat scitis , ut revele-
tur in suo tempore .

7. Nam mysterium
jam operatur iniquita-
tis : tantum ut qui te-
net nunc , teneat , do-
nec de medio fiat .

¶. 3. *lett.* l'enfant de perdition.

¶. 4. *Grec.* comme Dieu.

qu'à ce que *ce homme* soit détruit.

8. Et tunc revelabitur ille iniquus , quem Dominus Jesus interficeret spiritu oris sui , & destruet illustratione adventus sui eum :

9. cujus est adventus secundum operationem satanæ , in omni virtute , & signis , & prædictiis mendacibus ,

10. & in omni seductione iniquitatis iis qui pereunt : èo quod charitatem veritatis non receperunt ut salvi fierent.

11. Ideò mittet illis Deus operationem erroris , ut credant mendacio ,

12. ut judicentur omnes , qui non crediderunt veritati , sed consenserunt iniquitati .

13. Nos autem debemus gratias agere Deo semper pro vobis , fratres dilecti à Deo , quod elegerit vos Deus pri-

Ψ. 7^e autr. l'apostasie generale dans la foi arrive.

Ψ. 9. lestr. duquel l'avenement est selon l'operation de satan , en toute puissance , &c.

8. Et alors se découvrira *[1xii. 11.]* l'impie , que le Seigneur Jesus s'uds détruira par le souffle de sa bouche , & qu'il perdra par l'éclat de sa présence ¶.

9. Cet impie // qui doit venir accompagné de la puissance de satan , avec toutes sortes de miracles , de signes & de prodiges trompeurs ,

10. & avec toutes les illusions qui peuvent porter à l'iniquité ceux qui persisteront , parcequ'ils n'ont pas reçû / & aimé la vérité pour être sauvés.

11. C'est pourquoi Dieu leur enverra des illusions si efficaces // qu'ils croiront au mensonge ;

12. afin que tous ceux qui n'ont point cru la vérité , & qui ont consenti à l'iniquité , soient condamnés .

13. Mais quant à nous , mes frères cheris du Seigneur , nous nous sentons obligés de rendre pour vous à

Ψ. 10 lett. l'amour de la vérité , &c.

Ψ. 11. lett. une efficace d'erreur pour croire , &c.

746 II. EPISTRE DE S. PAUL

Dieu de continues actions-de-graces , de ce qu'il vous a choisis comme des prémices , pour vous sauver par la sanctification de l'Esprit , & par la foi de la verité ;

14. vous appellant à cet état par notre Evangile , pour vous faire acquerir la gloire de notre Seigneur JESUS-CHRIST.

15. C'estpourquoi , mes frères , demeurez fermes , & conservez les traditions que vous avez apprises , soit par nos paroles , soit par notre lettre .

16. Que notre Seigneur JESUS-CHRIST , & Dieu notre Pere , qui nous a aimés & qui nous a donné par sa grace une consolation éternelle , & une si heureuse esperance ,

17. console lui-même vos cœurs , & vous affermisse dans toutes sortes de bonnes œuvres , & dans la bonne doctrine .

¶. 17. Grec. la bonne doctrine & dans toutes sortes de bonnes œuvres.

mitias in salutem , in sanctificatione spiritus , & in fide veritatis ,

14. in qua & vocavit vos per Evangelium nostrum , in acquisitionem gloriae Domini nostri Iesu Christi .

15. Itaque , fratres , state : & tenete traditiones , quas didicistis , sive per sermonem , sive per epistolam nostram .

16. Ipse autem Dominus noster Iesus Christus , & Deus & Pater noster , qui dilexit nos , & dedit consolationem eternam , & spem bonam in gratia ,

17. Exhortetur cor da vestra , & confirmet in omni opere & sermone bono .





SENS LITTERAL.

¶. 1. *O R nous vous conjurons , mes freres , par l'avenement de notre Seigneur JESUS-CHRIST , & par notre reunion avec lui.*

Or nous vous conjurons , &c. autant que vous souhaitez l'avenement de JESUS-CHRIST en son jugement dont nous venons de parler ; & par notre reunion avec lui au jour de son jugement , lorsqu'il nous mettra à sa droite pour le suivre dans la gloire :

¶. 2. *Que vous ne vous laissiez pas legerement ébranler dans votre premier sentiment , & que vous ne vous troubliez pas en croyant sur la foi de quelque prophetie , ou sur quelque discours , ou quelque lettre qu'on supposeroit venir de nous , que le jour du Seigneur soit prêt d'arriver.*

Que vous ne vous laissiez pas legerement ébranler , par certains séducteurs qui sont parmi vous , dans votre premier sentiment , c'est-à-dire , dans le sentiment où vous êtes touchant les marques qui doivent précéder le jugement dernier , puisqu'il est tout conforme à ce que je vous ai enseigné.

Et que vous ne vous troubliez pas ; car les plus justes ne sont pas exempts des terreurs qui précédent immédiatement le jugement dernier , n'étant pas assûrés s'il leur sera favorable.

En croyant sur la foi de quelque prophetie , c'est-à-dire , de quelque revelation prophetique supposée comme venant de l'Esprit de Dieu , quoiqu'elle vienne plutôt du démon ,

Ou sur quelque discours composé sur ce sujet , & fondé sur des autorités de l'Ecriture mal entendues & mal expliquées ; comme , par exemple , sur la prophétie de J E S U S - C H R I S T . V oyez Matth . 16. 28. & Luc 9. 27. où par de faux bruits qu'on fait courrir de nous , comme si nous avions changé de sentiment depuis ce que nous vous avons enseigné.

Ou quelque lettre qu'on supposeroit venir de nous , comme quelques-uns , en ont déjà supposé en d'autres occasions : ce qui paraît par la précaution que l'Apôtre prend de signer de sa propre main , & avec de certaines marques . V oyez ci-après verset 17.

Que le jour du Seigneur , c'est-à-dire , le jour du dernier jugement où J E S U S - C H R I S T présidera en qualité de Juge , soit prêt d'arriver , & dans fort peu de temps , comme cette année ; car il parle d'un temps présent , qui ne peut au plus s'étendre , selon la maniere ordinaire de parler , au-delà de l'année .

V . 3. Que personne ne vous seduise en quelque maniere que ce soit ; car il ne viendra point que la revolte & l'apostasie ne soit arrivée auparavant , & qu'on n'ait vu paroître cet homme de peché , qui doit perir miserablement .

Que personne ne vous séduise , &c. en vous persuadant un sentiment qui soit visiblement contraire à celui que vous avez appris de nous ; ou , en vous affaiblissant dans le sentiment où vous êtes , & vous jettant des doutes dans l'esprit capables de vous faire perdre la foi . Pour vous précautionner contre ces séducteurs , ne les écoutez en quelque maniere que ce soit .

Car ce jour-là ne viendra point : ces paroles sont nécessairement supplées pour l'intelligence du texte ,

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 749
qui demeuroit inintelligible sans ce supplément,
que la revolte & l'apostasie ne soit arrivée auparavant, c'est-à-dire, que cette revolte insigne de l'antechrist & de tous ses suppôts contre Dieu & contre la Religion Chrétienne, ne soit arrivée ; ce qui sera un signe manifeste & connu de tout le monde, dont personne ne pourra douter.

Et qu'on n'ait vu paroître cet homme de peché, qui est l'antechrist, appellé homme de peché à cause de sa malice incomparable, *qui doit perir miserablement*. Let. *Enfant de perdition*, c'est-à-dire, destiné à la perdition, ou à la damnation éternelle.

¶. 4. *Cet ennemi de Dieu qui s'élevera au-dessus de tout ce qui est appellé Dieu, ou qui est adoré, jusqu'à s'asseoir dans le temple de Dieu, voulant lui-même passer pour Dieu.*

Cet ennemi de Dieu, qui s'opposant à lui, s'élevera au-dessus de tout ce qui est appellé Dieu, c'est-à-dire, au-dessus de toutes les Puissances de ce monde que Dieu a établies, ausquelles l'Ecriture attribue quelquefois le nom de Dieu. *Ego dixi : Dixi etis* ^{Ps. 81. 12}; afin de renverser tout l'ordre que Dieu y a établi.

On qui est adoré, comme les fausses divinités, dont il renversera le culte, afin de se faire adorer lui-même, & d'être ainsi l'unique objet de l'adoration des hommes.

Jusqu'à s'asseoir publiquement lui-même, ou faire exposer son effigie & son portrait à la vue de tout le monde, dans le temple de Dieu, c'est-à-dire, dans les temples & dans les Eglises particulières dédiées à Dieu ; le singulier pour le plurier.

Voulant lui-même passer pour Dieu, & être adoré comme tel.

¶. 5. Ne vous souvient-il pas que je vous ai dit ces choses, lorsque j'étois encore avec vous?

Ne vous souvient-il pas. C'est pour les rassurer davantage dans la vérité de leur sentiment, leur faisant voir qu'il continue lui-même à croire & à dire la même chose, sans se contredire.

Que je vous ai dit ces choses? &c. pour vous introduire dans les vérités de la foi, & qu'ainsi non seulement vous n'avez nul sujet de changer de sentiment, mais vous pecheriez même grièvement si vous en aviez le moindre doute.

¶. 6. *Et vous savez bien ce qui empêche qu'il ne vienne, afin qu'il paroisse en son temps.*

Et vous savez bien, par tout ce que je vous ai dit alors, *ce qui empêche qu'il ne vienne à présent*, comme on voudroit vous le persuader; & que c'est *afin qu'il paroisse en son temps*, c'est-à-dire, en un temps plus propre que celui-ci pour l'execution de ses mauvais desseins; lorsque tout le monde, jusqu'aux Chrétiens mêmes, sera tombé dans l'apostasie, & que le nombre de ses suppôts & de ses ministres sera complet. *Nisi venerit discessio primam.* Voyez ci-dessus verset 3.

¶. 7. *Car le mystère d'iniquité se forme dès-à-présent. Seulement, que celui qui a maintenant la foi, la conserve jusqu'à ce que cet homme soit détruit.*

Car le mystère d'iniquité, c'est-à-dire, les semences & les fondemens imperceptibles de son impieté, *se forme dès-à-présent* dans ses suppôts par les persecutions qu'ils font à J E S U S - C H R I S T dans la personne de ses fidèles & de son Eglise; de sorte qu'il ne faut pas s'étonner, s'il differe de paroître jusqu'à ce que l'impiété soit parvenue à son dernier comble par cette apostasie générale, dont il sera le chef.

Seulement , c'est-à-dire : Mais au-lieu de rechercher curieusement le temps précis auquel cet impie doit paroître , puisque Dieu seul s'est réservé cette connoissance , & qu'il ne l'a pas même révélée à ses Apôtres.

Que celui qui a maintenant la foi , la conserve ,
s'applique uniquement à la conserver.

Jusqu'à ce que cet homme soit détruit , en cas
qu'il dût paroître avant sa mort , comme cela pourroit arriver.

*. 8. *Et alors se découvrira l'impie , que le Seigneur JESUS détruira par le souffle de sa bouche , &*
qu'il perdra par l'éclat de sa présence.

Et alors seulement : ce verset se rapporte au
verset 6. *se découvrira l'impie , c'est-à-dire , l'Antechrist , cet homme de peché & d'une malice consommée.*

Que le Seigneur JESUS détruira par le souffle de
sa bouche , c'est-à-dire , avec une facilité merveilleuse , & sans employer d'autres moyens que sa
parole.

Et qu'il perdra par l'éclat de sa présence , lors
qu'il paroîtra au jugement : ce qui suppose que
l'Antechrist sera encore en vie à l'avenement de
JESUS-CHRIST.

*. 9. *Cet impie qui doit venir accompagné de la*
puissance de satan , avec toutes sortes de miracles ,
de signes , & de prodiges trompeurs.

Cet impie qui doit venir accompagné de la puissance de satan , dont il sera le principal ministre ,
& qui combattra le plus fortement pour l'établissement de son règne.

Avec toute sorte de miracles , de signes , & de
prodiges trompeurs , c'est-à-dire , qui paroîtront

752 II. EPISTRE DE S. PAUL
tels , mais qui en effet ne seront que de purs enchantemens.

¶. 10. *Et avec toutes les illusions qui peuvent porter à l'iniquité ceux qui perissent , parcequ'ils n'ont pas reçû & aimé la vérité pour être sauvés.*

Et avec toutes les illusions , soit de parole , soit d'action , qui peuvent porter à l'iniquité ; leur persuadant que les plus grands crimes sont permis , & que ceux qui les commettent n'ont rien à craindre ni avant , ni après cette vie.

Ceux qui perissent , c'est-à-dire , les reprobés , qui periront misérablement.

Parcequ'ils n'ont pas reçû & aimé la vérité pour être sauvés. Lettr. l'amour de la vérité ; car il ne suffit pas de recevoir la vérité par la foi & par la speculation , à moins qu'on ne l'aime , & qu'on ne la pratique dans les occasions.

¶. 11. *C'est pourquoi Dieu leur envoiera des illusions si efficaces qu'ils croiront au mensonge.*

C'est pourquoi , en punition du mépris qu'ils ont fait de la vérité ; Dieu leur envoiera des illusions si efficaces , c'est-à-dire , Dieu , par une juste vengeance , permettra que leur esprit tombe dans l'erreur , le privant de ses lumières , qui sont seules capables de l'en exémter ; de telle sorte qu'étant abandonnés des lumières de la vérité , ils croiront au mensonge , qui leur sera proposé par cet impie , & par ses ministres.

¶. 12. *Afin que tous ceux qui n'ont point cru la vérité , & qui ont consenti à l'iniquité , soient condamnés.*

Afin que tous ceux qui n'ont point cru la vérité de l'Evangile , & qui ont consenti l'iniquité , soient condamnés à l'enfer , ou au feu éternel.

¶. 13.

¶. 13. Mais quant à nous , mes frères cheris du Seigneur , nous nous sentons obligés de rendre pour vous à Dieu de continues actions-de-graces , de ce qu'il vous a choisis comme des prémisses pour vous sauver par la sanctification de l'Esprit , & par la foi de la vérité.

Mais quant à nous , Paul , Silvain , & Timothée , mes frères cheris du Seigneur , par le choix qu'il a fait de vous par sa pure grâce.

Nous nous sentons obligés , & nous nous acquittons en même-temps de cette obligation , de rendre pour vous à Dieu de continues actions-de-graces ; car les actions-de-graces doivent être proportionnées à la grandeur du bienfait. Voyez l'exposition ci-dessus.

De ce qu'il vous a choisis comme des prémisses , dès le commencement de l'Evangile , qui est le temps où il a versé avec plus d'abondance ses bénédictions.

Pour vous sauver par la sanctification de l'Esprit , c'est-à-dire , par la sainteté qu'il vous a communiquée en vous donnant son Esprit .

Et par la foi de la vérité , qui sont les deux choses opposées à l'incredulité & à l'iniquité , où Dieu doit abandonner ceux qui suivront le parti de l'Antechrist. Voyez verset 12.

¶. 14. Vous appellant à cet état par notre Evangile , pour vous faire acquerir la gloire de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T .

Vous appellant à cet état de perfection. C'est la raison pour laquelle l'Apôtre se sent particulièrement obligé à de si continues actions-de-graces , pour la vocation des Thessaloniciens.

Par notre Evangile , c'est-à-dire , par la prédication que nous vous avons faite de l'Evangile ;

Tome III.

B b b

ce qui nous oblige plus particulierement à remercier Dieu, de la benediction qu'il a versée sur vous par notre ministere.

Pour vous faire acquerir la gloire de notre Seigneur JESUS-CHRIST , c'est-à-dire , la gloire telle que JESUS-CHRIST la possède , & dans le degré que nous la pouvons posséder.

¶. 15. *C'est pourquoi , mes frères , demeurez fermes , & conservez les traditions que vous avez apprises , soit par nos paroles , soit par notre lettre .*

C'est pourquoi , mes frères , puisque vous avez reçû tant de graces & de benedictions de Dieu , & que vous êtes en un état si avantageux & si assuré du salut moyennant votre perséverance ; demeurez fermes dans cet état .

Et , au-lieu de vous arrêter aux vains discours des séducteurs , qui tâchent de corrompre votre foi , conservez les traditions que vous avez apprises , c'est-à-dire , la doctrine qu'on vous a enseignée .

Soit par nos paroles , lorsque nous vous avons instruits de vive voix .

Soit par notre lettre , c'est-à-dire , celle-ci , que quelques-uns estiment avoir été écrite avant la premiere aux Thessaloniciens .

¶. 16. *Que notre Seigneur JESUS - CHRIST , & Dieu notre Pere , qui nous a aimés , & qui nous a donné par sa grace une consolation éternelle , & une si heureuse esperance .*

Que notre Seigneur JESUS-CHRIST , & Dieu notre Pere , qui nous a aimés d'un amour excessif & incomparable , & purement gratuit .

Et qui nous a donné par sa grace , sans l'avoir meritée aucunement , une consolation éternelle . c'est-à-dire , le droit à la beatitude éternelle , &

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 755
une si heureuse esperance de parvenir à sa possession après cette vie.

*. 17. Console lui-même vos cœurs , & vous affermisse dans toutes sortes de bonnes œuvres , & dans la bonne doctrine.

Console lui-même vos cœurs , dans les afflictions que vous souffrez , par la présence de son Esprit , qui est le consolateur des ames ; comme s'il disoit : Puisqu'il vous a donné la consolation éternelle , il ne vous refusera pas celle que je lui demande à présent , qui n'est que pour un temps.

Et vous affermisse dans toutes sortes de bonnes œuvres , puisque ce sont les moyens uniques de parvenir à la possession de la vie éternelle , dont il vous a accordé le droit.

Et dans la bonne doctrine , revelée de Dieu , & prêchée par J E S U S - C H R I S T & par ses Apôtres.



SENS SPIRUEL.

*. 3.jusqu'au 7. Que..... Car il ne viendra point que la revolte & l'apostasie ne soit arrivée auparavant , &c.

Pour rassurer les Thessaloniciens , saint Paul leur donne quelques marques qui doivent précéder le jugement dernier . La première , est une revolte & une apostasie qui doit arriver avant la venue de l'Antechrist ; on demande ce que c'est que cette revolte ? Saint Jean Chrysostome & ses disciples croient que c'est l'Antechrist même , comme chef & auteur de cette apostasie &c. de cette rebellion

B b b ij

756 II. EPISTRE DE S. PAUL
generale qui se fera contre JESUS-CHRIST.
D'autrēs , qui vivoient lorsque l'Empire Romain
subsistoit encore , ont pensé que c'étoit la revolte
generale de toutes les nations qui étoient soumises
à cet Empire , ce que l'Apôtre n'a pas voulu dire
ouvertement , de-peur de choquer les Romains ;
mais c'est plus vraisemblablement l'apostasie de tous
les peuples , qui renonceront les uns après les au-
tres à la foi orthodoxe , comme plusieurs ont déjà
fait , & se sépareront de l'Eglise catholique , ce qui
ouvrira la porte au regne de l'Antechrist ; mais il
est plus sûr d'avouer qu'on ne sait pas précisément
ce qui empêche que l'Antechrist ne vienne , com-
me l'avouent saint Augustin , saint Thomas & plu-
sieurs autres : saint Paul , qui l'avoit déclaré aux
Thessaloniciens , n'a pas voulu nous le dire ; ainsi ,
comme dit saint Augustin , il vaut mieux douter de
ce qui nous est obscur & incertain , que d'en dispu-
ter : *Melius est dubitare de occultis , quam litigare
de incertis.*

La seconde marque que l'Apôtre donne pour
montrer que le jugement dernier n'arriveroit pas
si-tôt , c'est la présence de l'Antechrist qui doit le
préceder.

C'est parmi les fidèles une tradition qu'ils ont
reçue des Apôtres , & les Apôtres de JESUS-
CHRIST même , que l'Antechrist doit venir à la
fin du monde , *accompagné de la puissance de satan* ,
dit saint Paul , & avec toutes les illusions qui peu-
vent porter à l'iniquité ceux qui perissent : Mais ce
n'est pas tout-d'un coup qu'il séduira toutes les na-
tions ; il a ses précurseurs , & la foi étant presque
toute éteinte lorsqu'il viendra , il trouvera tous les
peuples disposés à le suivre . Il n'y a point eu de-

AUX THESSALONICIENS. CH. II. 757
siecle , depuis même la venue de JESUS - CHRIST ,
qui n'ait eu ses Antechrists : *Vous avez ouï dire ,*
dit saint Jean , que l'Antechrist doit venir , & il y
a déjà plusieurs Antechrists. L'Antechrist sera ar-
mé de toutes les forces de l'enfer pour exterminer
JESUS - CHRIST & son Eglise : Mais ce que
cet homme de peché doit faire avec éclat , & avec
toute sorte de miracles , de signes & de prodiges
trompeurs , vers la fin du monde , ses précurseurs le
font dans la suite des siecles par leurs séductions &
leurs fausses persuasions , & ouvrent par-là le che-
min à celui qui réunira dans sa personne toutes leurs
impétés & tous leurs blasphèmes contre la sainteté
& la vérité de la saine doctrine , & de la Religion
de JESUS - CHRIST .

¶. 7. jusqu'au 10. *Car le mystère d'iniquité se for-*
me dès-à-présent , &c.

Ce mystère d'iniquité sont les heresies & les er-
reurs qui s'éleverent dès le temps des Apôtres , &
toute l'impété que le diable exerceoit alors , & exer-
ce encore maintenant par le corps des méchants qui
sont ses membres , contre le corps des élus dont
JESUS - CHRIST est le Chef. Car , comme dit
saint Gregoire , il ne faut pas regarder avec hor-
reur cette persécution dernière , comme si elle ^{Moral.} _{¶. 24. c.}
étoit seule formidable , tous les jours les méchants
font les affaires de l'Antechrist , & dès-à-présent il
opere secrètement dans leurs cœurs son mystère
d'iniquité ; tous ceux qui combattent par une vie
dépravée la foi dont ils font profession , & qui per-
dent tous les bons sentiments qu'elle leur inspiroit ,
dès-lors qu'ils sont pressés par quelque violente per-
secution , appartiennent à *cet homme de peché*. Or
cela arrivera bien plus communément dans ces

B b b iij

» temps fâcheux de la fin du monde , où le chef de
 » tous les méchans s'élevant pour persécuter l'Eglise
 » sainte , déployera librement toutes ses forces pour
 » la détruire & la ruiner. C'est alors que le cœur de
 » chacun des hommes sera mis à nud , & que tous
 » ceux qui témoignent maintenant par leurs paroles
 » avoir quelque pieté , & qui sont véritablement im-
 » pies dans leurs cœurs , perdront toute la fausse
 » lueur de cette foi qu'ils n'avoient qu'en apparence.
 » Cela nous doit faire rentrer en nous-mêmes , &
 » apprehender pour toutes nos actions , de crainte
 » qu'étant examinés à la rigueur par la severe justice
 » de Dieu , nous ne soyons un jour trouvés dans le
 » nombre de ces malheureux dont nous parlons. Mais
 » que personne ne se flatte jusques à croire qu'il ne
 » sera point sujet à ce malheur , parcequ'il ne se trou-
 » vera pas exposé à la tempête de la persécution der-
 » niere qui arrivera à la fin du monde. Car combien
 » y en a-t-il eu , qui , sans avoir vû ces temps malheu-
 » reux , se trouvent néanmoins enveloprés dans cette
 » même tempête ? Cain n'a point vû le temps de
 » l'Antechrist , & néanmoins il a été par sa méchan-
 » cité un des membres de l'Antechrist : il en est de
 » même de Judas , de Simon le Magicien , & de tous
 » les autres , qui dans la suite des siecles ont vécu
 » dans le crime & dans l'incredulité. C'est ainsi , con-
 » tinue ce Pere , que le corps impie des reprobés
 » s'unit à sa tête , & que ces membres corrompus se
 » joignent les uns aux autres , puisqu'encore qu'ils ne
 » se connoissent nullement , ils ne laissent pas de se
 » réunir par la ressemblance de leurs méchantes ac-
 » tions.

» Ainsi un méchant , qui est déjà mort , subsiste
 » encore long-temps après , dans ceux qui le suivent

& qui l'imitent : de même aussi l'auteur & le chef „ de tous les méchans vit par avance dans tous ceux „ qui font ses œuvres , quoiqu'il ne doive venir au „ monde que long-temps après. C'est pour cela que „ saint Jean dit : *Il y a déjà plusieurs Antechrist*s „ parceque tous les méchans qui ont prévenu leur „ chef par des actions pareilles à celles qu'il doit „ faire un jour , sont déjà ses membres.

¶. 10. jusqu'au 15. *Parcequ'ils n'ont pas reçû &*
aimé la vérité pour être sauvés ; c'est pourquoi Dieu
leur enverra des illusions si efficaces qu'ils croiront
au mensonge , &c.

Ceux qui ne recevront point l'amour de la vérité , c'est-à-dire , qui n'auront pas pour la vérité toute l'affection & le respect qu'ils sont obligés de lui rendre , en la préférant à toutes choses , ils mériteront justement que Dieu les laisse tomber dans l'erreur ; car il n'y a que ceux qui aiment la vérité & qui la suivent , qui ne marchent point dans les ténèbres : *Qui sequitur me*, dit la Vérité même , *non ambulat in tenebris*. Ainsi dès-lors que l'on aime quoi que ce soit plus que la vérité , c'est une nécessité d'être dans les ténèbres : Et comme elles ont beaucoup plus de rapport avec notre esprit que les lumières de la vérité , il arrive qu'on les suit avec attachement depuis que l'on s'y est laissé une fois engager ; rien après cela n'étant plus capable de nous donner de l'aversion pour l'erreur , quelque extravagante & déraisonnable qu'elle puisse être ; au contraire on sera persuadé que cet égarement est juste & raisonnable , si Dieu par sa sainte grâce n'éclaire notre cœur. Car il est dit que ceux qui seront séduits par l'Antechrist , croiront tout-de-bon à ses mensonges , qu'ils prendront pour la vérité.

B b b iiiij

Faut-il s'étonner après cela , s'il y a tant d'erreurs dans le monde , puisqu'on aime si peu la vérité , qui est Dieu même , qu'on le quitte tous les jours pour cent bagatelles , au-lieu qu'on devroit renoncer à tout pour n'aimer que lui seul ? C'est donc une fort mauvaise raison que de dire , quand on s'égare , qu'on croit bien faire , & qu'on a une bonne intention , si en effet on ne suit la vérité : l'aveuglement dans lequel Dieu permet qu'on tombe , étant une juste punition de ce qu'on n'aura pas aimé sa vérité. Que personne ne s'excuse donc de ne la point connoître , l'ignorance qu'on en a étant toute volontaire ; mais sur-tout les Chrétiens , que Dieu a plus éclairés que les Juifs & les payens , ne sont point excusables s'ils sont dans l'erreur , & s'ils perissent parcequ'ils n'ont point reçù & aimé la vérité pour être sauvés.

V. 15. jusqu'à la fin. Demeurez fermes , & conservez les traditions que vous avez apprises , &c.

C'est de vive voix principalement que les Apôtres ont instruit les fidèles ; car ils n'ont point été choisis pour écrire les maximes de la Religion chrétienne , mais pour les annoncer aux peuples : ce n'est que par occasion qu'ils ont écrit une partie de ce qu'ils avoient prêché : ainsi ce n'est point à la seule Ecriture qu'il faut s'attacher ; mais encore aux traditions apostoliques qui regardent non seulement la doctrine , mais aussi le culte extérieur de la Religion : La science de la foi n'est pas une speculation vaine , qui consiste à connoître la vérité sans la pratiquer. Ainsi S. Paul veut que les Thessaloniciens reglent tous leurs sentimens & leurs actions sur les maximes qu'il leur avoit enseignées ; autrement , quelque belle apparence que puisse avoir tout ce

AUX THESSALONICIENS. CH. III. 76^t
qu'ils penseront & qu'ils feront, ne peut être qu'une
séduction du malin esprit. C'est pourquoi on ne doit
point se laisser persuader à toute autre raison & au-
torité qu'à celle qui nous vient des Apôtres, que
J E S U S - C H R I S T a instruits les premiers de ses
maximes pour nous les communiquer : car tous
ceux qui en suivront d'autres seront infalliblement
trompés. Il faut donc extremement se précaution-
ner contre les nouvelles doctrines en fait de Reli-
gion : car l'Antechrist qui aura le pouvoir de faire
des miracles en trompera plusieurs par ce moyen :
mais tous ses efforts & ses séductions seront vaines
contre ceux qui demeureront attachés aux ensei-
gnemens qu'ils auront reçus des Apôtres, & qui
seront fidèles à les observer ; ceux qui les ignorent
doivent s'en faire instruire, & ne point avancer
sans bien savoir à quoi s'en tenir. Si on aime since-
rement la vérité, Dieu nous la fera connoître, il
ne refuse point ce que lui demandent ceux qui le
craignent.



C H A P I T R E III.

1. D E cetero , fra-
tres , orate pro
nobis , ut sermo Dei
currat , & clarificetur ,
sicut & apud vos :

2. & ut liberemur ab
importunitate , & malis

1. A U reste , mes frères , *Ephes. 5^a*
priez pour nous , afin *Col. 4. 12^a*
que la parole de Dieu se ré-
pande de plus en plus , &
qu'elle soit en honneur &
en gloire comme elle est par-
mi vous ;

2. & aussi afin que nous
soyons délivrés des esprits

762 II. EPISTRE DE S. PAUL
intraitables & méchans // car
la foi n'est pas commune à
tous.

3. Mais Dieu est fidèle, & il vous affermira, & vous préservera du malin esprit.

4. Pour ce qui vous qui regarde, nous avons cette confiance en la bonté du Seigneur, que vous accomplissez, & que vous accomplirez à l'avenir ce que nous vous ordonnous.

5. Que // le Seigneur vous donne un cœur droit, dans l'amour de Dieu & dans la patience de JESUS-CHRIST.

6. Nous vous ordonnons, mes frères, au nom de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T , de vous retirer de tous ceux d'entre vos frères qui se conduisent d'une maniere déréglée, & non selon la tradition & la forme de vie qu'ils ont reçue de nous.

7. Car vous savez vous-mêmes ce qu'il faut faire pour nous imiter ; puisqu'il n'y a rien eu de dérèglement dans la

¶. 2. autr. tous n'ont pas la foi. Il parle de ceux qui s'opposoient au progrès de l'Evan-

hominibus : non enim omnium est fides.

3. Fidelis autem Deus est, qui confirmabit vos, & custodierat à malo.

4. Confidimus autem de vobis, in Domino, quoniam quæ præcipimus, & facitis & facietis.

5. Dominus autem dirigat corda vestra in charitate Dei, & patientia Christi.

6. Denuntiamus autem vobis, fratres, in nomine Domini nostri Jesu Christi, ut subtrahatis vos ab omni fratre ambulante inordinatè, & non secundum traditionem, quam acceperunt à nobis.

7. Ipsi enim scitis quemadmodum oporteat imitari nos ; quoniam non inquieti sumus inter vos :

¶. 5. autr. Grec. que le Seigneur conduit & porte vos cœurs à l'amour de Dieu & à l'attente de JESUS-CHRIST.

maniere dont nous avons vê-
cu parmi vous :

8. neque gratis pa-
nem manducavimus ab
aliquo , sed in labore ,
& in fatigacione , nocte
& die operantes , ne
quem vestrum grava-
temus.

9. Non quasi non ha-
buerimus potestatem ,
sed ut nosmetipso for-
mam daremus vobis
ad imitandum nos:

10. Nam & cum es-
semus apud vos , hoc
denuntiabamus vobis .
quoniam si quis non
vult operari , nec man-
ducet.

11. Audivimus enim
inter vos quosdam am-
bulare inquietè , nihil
operantes , sed curiosè
agentes.

12. Iis autem , qui
ejusmodi sunt , denun-
tiamus , & obsecramus
in Domino Jesu Chri-
sto , ut cum silentio ope-
rantes , suum panem
manducent.

13. Vos autem , fra-
tres , nolite deficere be-
nefacientes.

V. 12. autr. en repos paisiblement.

8. & nous n'avons mangé ^{AG. 18.}
gratuitement le pain de per-^{34.}
sonne , mais nous avons tra-^{11.}
vaillé jour & nuit avec peine ^{1. Thess.}
^{2. 9.}
& avec fatigue , pour n'être
à charge à aucun de vous.

9. Ce n'est pas que nous
n'en eussions le pouvoir ;
mais c'est que nous avons
voulu nous donner nous-
mêmes pour modèle , afin
que vous nous imitassiez.

10. Ainsi lorsque nous étions
avec vous , vous déclarcions-
nous que celui qui ne veut
point travailler , ne doit point
manger.

11. Car nous apprenons
qu'il y a parmi vous quelques
gens inquiets , qui ne travail-
lent point , & qui se mêlent
de ce qui ne les regarde pas.

12. Or nous ordonnons à
ces personnes , & nous les
conjurons par *notre* Seigneur
J E S U S - C H R I S T , de man-
ger leur pain en travaillant
en silence !

13. Et pour vous , mes fré- ^{Gal. 6.9.}
res , ne vous laissez point de
faire du bien.

764 II. EPISTRE DE S. PAUL

14. Que si quelqu'un n'obéit pas à ce que nous donnons par notre lettre, notez-le ^o, & n'ayez point de commerce avec lui, afin qu'il en ait de la confusion & de la honte.

15. Ne le considerez pas *neanmoins* comme un ennemi, mais avertissez-le comme votre frere.

16. Cependant je prie le Seigneur de paix de vous donner sa paix en tout temps & en tout lieu ^{ll}. Que le Seigneur soit avec vous tous.

17. Je vous salue ici de ma propre main, moi Paul. C'est-là mon seing dans toutes mes lettres; j'écris ainsi:

18. La grace de notre Seigneur J e s u s - C H R I S T soit avec vous tous. Amen.

14. Quod si quis non obedit verbo nostro per epistolam, hunc notate, & ne commisceamini cum illo, ut confundatur:

15. & nolite quasi inimicum existimare, sed corripite ut fraterem.

16. Ipse autem Dominus pacis det vobis pacem sempiternam in omni loco. Dominus sit cum omnibus vobis.

17. Salutatio, meâ manu Pauli: quod est signum in omni epistola; ita scribo.

18. Gratia Domini nostri Jesu Christi cum omnibus vobis. Amen.

^{v.} 14. autr. marquez-le moi par lettre.

^{v.} 16. Grec. en toute manière.



S E N S L I T T E R A L.

¶. 1. *A*u reste, mes freres, priez pour nous, afin que la parole de Dieu se répande de plus en plus, & qu'elle soit en honneur & en gloire, comme elle est parmi vous.

AUX THESSALONICIENS. CH. III. 765

Au reste, mes frères, priez pour nous, c'est-à-dire, demandez à Dieu qu'il nous remplisse de son Esprit & de ses grâces.

Afin que la parole de Dieu se répande de plus en plus dans tout le monde par notre ministère.

Et qu'elle soit en honneur & en gloire, c'est-à-dire, que non seulement elle y soit répandue, mais qu'elle y soit reçue avec honneur & avec approbation.

Comme elle est parmi vous, qui honorez cette parole non seulement par votre foi, mais par la sainteté de vos actions.

¶. 2. Et aussi afin que nous soyons délivrés des esprits intractables & méchans : car la foi n'est pas commune à tous.

Et aussi afin que nous soyons délivrés, dans le cours de notre prédication, des esprits intractables & méchans, qui mettent souvent de grands obstacles au succès & au fruit qu'elle devroit produire, soit par leurs mauvais exemples, soit par leurs calomnies.

Car la foi n'est pas commune à tous, c'est-à-dire, que l'Evangile n'est pas encore reçu dans tous les lieux, ni cru de tous les hommes, y en ayant encore un nombre prodigieux qui sont dans l'infidélité, pour lesquels nous devons prier que Dieu les amène à la foi.

¶. 3. Mais Dieu est fidèle, & il vous affermira, & vous préservera du malin esprit.

Mais. Quoique je vous prie de demander à Dieu de nous délivrer des hommes intractables & méchans, que cela ne vous fasse pas craindre pour vous-mêmes de succomber à leurs persecutions & à leurs tentations ; car Dieu est fidèle à ceux qui,

766 II. EPISTRE DE S. PAUL
esperent en lui , & qui recourent à la protection de
sa grace , comme vous faites.

*Et il vous affermira dans la foi & dans la pieté ,
& vous empêchera de succomber aux persécu-
tions.*

*Et vous préservera du malin esprit , c'est-à-dire ,
de ces sortes d'hommes malins & intractables dont
nous venons de parler dans le verset précédent ,
en empêchant qu'ils ne vous nuisent , s'ils ont la
hardiesse de vous attaquer .*

*¶. 4. Pour ce qui vous regarde , nous avons cette
confiance en la bonté du Seigneur , que vous accom-
plissez , & que vous accomplirez à l'avenir ce que
nous vous ordonnons .*

*Pour ce qui vous regarde , &c. nous esperons par
la grace du Seigneur , que vous accomplirez à l'a-
venir jusqu'à la fin , ce que nous vous ordonnons dans
cette lettre .*

*¶. 5. Que le Seigneur vous donne un cœur droit
dans l'amour de Dieu , & dans la patience de JESUS-
CHRIST .*

*Que le Seigneur ; c'est comme s'il disoit : Je prie
le Seigneur J E S U S - C H R I S T , qui est aussi bien
que le Pere , le souverain maître de nos cœurs ,
qu'il vous donne par sa grace & par la communica-
tion de son Esprit , un cœur droit , c'est-à-dire , un
cœur qui aime la justice & l'équité , & qui aille
droit à Dieu dans toutes ses actions , n'en faisant
aucune que pour lui plaire & pour l'honorer .*

*Dans l'amour de Dieu , le préférant à tout ce
que vous avez de plus cher au monde , & à vous-
mêmes .*

*Et dans la patience de J E S U S - C H R I S T ; ce
qui seul sera capable de vous éprouver , & de vous*

faire connoître que l'amour que vous avez pour lui est véritable & sincère. Grec. *Que le Seigneur conduise & porte vos coeurs à l'amour de Dieu & à l'attente de JESUS-CHRIST*, c'est-à-dire, de son second avenement, afin que nous l'attendions avec patience.

¶. 6. *Nous vous ordonnons, mes frères, au nom de notre Seigneur JESUS-CHRIST, de vous retirer de tous ceux d'entre vos frères qui se conduisent d'une manière déréglée, & non selon la tradition & la forme de vie qu'ils ont reçue de nous.*

Nous vous ordonnons, mes frères, au nom de notre Seigneur JESUS-CHRIST, c'est-à-dire, pour son amour, & par l'autorité qu'il a sur vous, & qu'il nous a confiée, de vous retirer de la société particulière, & de la conversation familiale & ordinaire; car il ne s'agit pas ici de la séparation entière, qui est un effet de l'excommunication, dont l'exécution regarde principalement les Pasteurs immédiats de l'Eglise, comme les Evêques.

De tous ceux d'entre vos frères, c'est-à-dire, d'entre les fidèles, qui sont tous frères; par les raisons qui ont été exposées en plusieurs endroits de ces Epîtres.

Qui se conduisent d'une manière déréglée, c'est-à-dire, notamment contraire aux règles de l'Evangile.

Et non selon la tradition & la forme de vie qu'ils ont reçue de nous de vive voix, lorsque je vous ai formés à la foi & à la vie chrétienne; de peur de vous corrompre vous-mêmes par leur exemple, & de leur donner sujet de croire que vous n'improuvez pas leur dérèglement.

¶. 7. *Car vous savez vous-mêmes ce qu'il faut*

768 II. EPISTRE DE S. PAUL
faire pour nous imiter ; puisqu'il n'y a rien en de
déreglé dans la manière dont nous avons vécu parmi
vous.

*Car vous savez vous-mêmes, tous tant que vous
êtes. Ces paroles sont la suite & la confirmation
des versets précédens : Selon la tradition qu'ils ont
reçue de nous.*

*Ce qu'il faut faire pour nous imiter ; de sorte que
ceux qui y manquent ne sauroient s'en excuser par
l'ignorance.*

*Puisqu'il n'y a rien en de déreglé, &c. c'est-à-
dire, que notre vie a plénemour répondu aux re-
gles que nous vous avons prescrites, vous ayant
plutôt enseigné par les exemples, que par les pa-
roles.*

*v. 8. Et nous n'avons mangé gratuitement le pain
de personne, mais nous avons travaillé jour & nuit
avec peine & avec fatigue, pour n'être à charge à
aucun de vous.*

*Et nous n'avons mangé gratuitement le pain de
personne, comme j'apprends que quelques-uns le
font parmi vous, qui au-lieu de travailler, vi-
vent aux dépens d'autrui : ce que l'Apôtre fait ici
passer pour un grand desordre, comme étant dire-
ctement opposé à la justice, & à l'obligation que
les hommes ont de travailler pour s'entretenir. In
sudore vultus tui vesceris pane tuo.*

*Mais nous avons travaillé de nos mains, sans
considérer si ce travail étoit au-dessous de notre
emploi, & de notre dignité d'Apôtre, & s'il
nous rendoit méprisables aux yeux du monde.*

*Jour & nuit, c'est-à-dire, autant que la néces-
sité de vacquer à la parole de Dieu pouvoit nous le
permettre.*

Avec

*Genes.
3. 14.*

Avec peine & avec fatigue, nous étant fort malaisé dans le peu de temps qui nous restoit pour le travail, d'y trouver un gain suffisant pour notre subsistance, à moins de récompenser le temps par la grande application, & par une assiduité & une peine extraordinaire.

Pour n'être à charge en la moindre chose à aucun de vous, non pas même à ceux qui auroient pu plus aisément contribuer à notre subsistance.

V. 9. Ce n'est pas que nous n'en eussions le pouvoir; mais c'est que nous avons voulu nous donner nous-mêmes pour modèle, afin que vous nous imitassiez.

Ce n'est pas qu'étant ce que nous étions à votre égard, nous n'en eussions le pouvoir, selon les règles mêmes de l'Evangile.

Mais ce qui nous a fait agir de la sorte, c'est que nous avons voulu nous donner nous-mêmes pour modèle par nos actions, ne nous contentant point de vous instruire par nos paroles.

Afin que vous nous imitassiez, c'est-à-dire, que vous ne puissiez aucunement vous dispenser de nous imiter, voyant que nous-mêmes, qui n'avions nulle obligation à gagner notre vie par le travail des mains, puisque nous la meritions assez par celui de nos propres fonctions, ne laissions pas de nous y appliquer, afin de trouver ce qui nous étoit nécessaire pour subsister.

V. 10. Aussi lorsque nous étions avec vous, vous déclarions-nous que celui qui ne veut point travailler, ne doit point manger.

Aussi, comme nous agissions de la sorte, lorsque nous étions avec vous, pour l'établissement de votre Eglise, *vous déclarions-nous hautement, & sans crainte qu'on nous reprochât à nous-mêmes d'en-*

seigner ce que nous ne faisions pas, *que celui qui ne veut point travailler*, selon son état & sa condition, pour gagner sa vie par quelque travail honnête, lorsqu'il le peut, *ne doit point manger*, puisque Dieu a attaché la nourriture & la subsistance de l'homme à son travail. Voyez Genes. 3. 17. & qu'il ne l'a privé, ensuite du peché, de tant de choses nécessaires pour la subsistance, qu'afin de l'obliger à trouver par le travail le moyen de satisfaire à ses propres besoins, & à ne pas demeurer dans l'oisiveté.

V. 11. Car nous apprenons qu'il y a parmi vous quelques gens inquiets, qui ne travaillent point, & qui se mêlent de ce qui ne les regarde pas.

Car nous apprenons par des témoins dignes de foi, qu'il y a parmi vous, quoiqu'en petit nombre, quelques gens qui ne vivent pas selon les règles de l'Evangile.

Qui ne travaillent point, c'est-à-dire, qui au lieu de s'appliquer au travail & aux exercices de piété, qui devroient être leur seule occupation, passent leur vie à perdre le temps, à courir les bonnes tables & à se divertir.

Et qui se mêlent de ce qui ne les regarde point, afin d'avoir de quoi divertir les compagnies où ils se trouvent, & les personnes qui les reçoivent à leurs tables; ce qui est une vie de Parasite.

V. 12. Or nous ordonnons à ces personnes, & nous les conjurons par notre Seigneur J E S U S - C H R I S T , de manger leur pain en travaillant en silence.

Or nous ordonnons absolument, & non seulement par conseil, à ces personnes, que nous ne nommons pas ici pour leur épargner cette confusion, dans l'espérance que nous avons de leur cor-

AUX THESSALONICIENS. CH. III. 771
rection ; & à tous les autres qui dans la suite pourroient les imiter , & s'abandonner à ce miserable genre de vie.

Et nous les conjurons en même temps ; c'est pour adoucir la severité du commandement , par notre Seigneur J E S U S - C H R I S T , c'est-à-dire , pour son amour , & par l'autorité qu'il nous a commise.

De manger leur propre pain en travaillant , c'est-à-dire , de vivre de leur travail , & non pas dans l'oisiveté aux dépens d'autrui.

En silence , au-lieu de s'enquerir de ce qui ne les regarde point , & de s'entretenir , comme ils font , des affaires d'autrui , & de nouvelles inutiles , pour trouver leur subsistance . D'autres traduisent : paisiblement , ou en repos .

¶. 13. *Et pour vous , mes freres , ne vous laffez point de faire du bien .*

Et pour vous , mes freres , qui pour la plûpart vivez d'une maniere bien differente . Il parle à tout le corps de l'Eglise , dont les particuliers , qui vivoient dans le déreglement ne faisoient qu'une très-petite portion , comme il est aisé de voir par ce qui suit .

Ne vous laffez pas de faire du bien , c'est-à-dire , continuez à vivre selon les regles de l'Evangile , quelque peine qu'il y ait à les observer .

¶. 14. *Que si quelqu'un n'obeît pas à ce que nous ordonnons par notre lettre , notez-le , & n'ayez point de commerce avec lui , afin qu'il en ais de la confusion & de la honte .*

Que si quelqu'un , &c. Continuant de vivre dans le déreglement comme il faisoit auparavant , & donnant sujet par sa conduite & sa desobéil-

Ccc ij

772 II. EPISTRE DE S. PAUL
fance de prendre des mesures toutes particulières ,
pour le ranger à son devoir.

Notez-le entre les autres , en sorte qu'il soit connu pour tel qu'il est. Autr. Marquez-le-moi par lettre , c'est-à-dire , décrivez-moi sa vie & ses déportemens , afin que je puisse aviser ensuite ce qu'il faudra faire , selon Dieu , pour le ranger à son devoir.

Et n'ayez point de commerce familier avec lui , si ce n'est pour lui remontrer , & pour tâcher de le ramener à Dieu , comme l'Apôtre l'ordonne ensuite.

Afin qu'il en ait de la confusion & de la honte , se voyant privé de la conversation de ceux de sa Religion , dont la vie est irreprochable ; & qu'il est considéré comme un miserable indigne de la société des gens-de-bien.

¶. 15. *Ne le considerez pas néanmoins comme un ennemi ; mais avertissez-le comme votre frere.*

Ne le considerez pas néanmoins comme un ennemi déclaré de l'Eglise , puisqu'il n'en est pas encore retranché par l'excommunication , & qu'il est encore uni à son corps visible.

Mais avertissez-le comme étant encore votre frere , par la société visible qu'il a avec vous dans la communion ecclésiastique , dont il n'est pas retranché.

¶. 16. *Cependant je prie le Seigneur de paix de vous donner sa paix en tout temps & en tout lieu . Que le Seigneur soit avec vous tous.*

Cependant je prie le Seigneur de paix , c'est-à-dire auteur & amateur de la paix , & qui est seul capable de la donner , de vous donner sa paix entre vous , ou plutôt de vous faire prosperer en toutes choses , selon la maniere de parler des Hebreux.

AUX THESSALONICIENS. CH. III. 77;
En tout temps, soit dans la prosperité, soit dans l'affliction.

Et en tout lieu, où vous puissiez aller, soit que vous demeuriez à Thessalonique, ou que vous retourniez en Judée, d'où la persécution vous a constraint de sortir. D'autres traduisent : *En tout temps & en toute maniere*, c'est-à-dire, tant à l'égard de vos frères, que de vos persecuteurs.

Que le Seigneur soit avec vous tous par sa grace & par sa protection.

¶. 17. *Je vous salue ici de ma propre main, moi Paul. C'est-là mon seing dans toutes mes lettres ; j'écris ainsi.*

Je vous salue ici de ma propre main, moi Paul : ce qui suppose que cette lettre avoit été écrite par une autre main ; cette précaution étoit pour empêcher que d'autres ne supposassent des lettres sous son nom.

C'est-là mon seing, &c. Ce seing de l'Apôtre, qui étoit une certaine liaison particulière des lettres qui composoient son nom, que d'autres ne pouvoient contrefaire, n'est pas demeurée à la postérité.

¶. 18. *La grace de notre Seigneur JESUS-CHRIST soit avec vous tous. Amen.*

La grace, &c. Voyez l'exposition à la fin de plusieurs Epîtres.





SENS SPIRITUEL.

¶. 1. jusqu'au 5. *A* *U resté , mes freres , priez pour nous , afin que la parole de Dieu se répande de plus en plus , &c.*

La nécessité de prier sans cesse , & les besoins continuels que nous avons de le faire , sont des vérités constantes qu'on ne peut contester sans renoncer à sa Religion ; car comme Dieu est la source de tout bien ; nous ne pouvons en avoir aucun que nous ne tenions de sa liberalité , soit qu'il nous le donne par le ministere de ses creatures , soit que nous le recevions immédiatement de lui ; mais entre ces dons , les spirituels qui regardent l'éternité , sont incomparablement plus excellens , puisque tous les autres dons sans ceux-là nous sont inutiles , & souvent pernicieux à ceux qui les possèdent . Si donc notre saint Apôtre veut que les fidèles prient pour les Rois & pour tous ceux qui sont élevés en dignité , afin que nous menions une vie paisible & tranquille ; avec quelle affection ne devons-nous point prier pour nos Pasteurs , que Dieu a établis pour nous procurer les biens éternels ? Quand un General d'armée , qui combat à la tête de ses troupes , se trouve en danger , tous ses soldats se croient perdus s'ils ne le défendent & ne le couvrent de leurs boucliers pour le tirer d'entre les mains de ses ennemis . Les armes du Chrétien c'est la prière ; les Pasteurs qui combattent continuellement contre des ennemis visibles & invisibles , ont un très-grand besoin d'être soutenus ; chacun des fidèles n'a à veiller que

*1. Tim.
2. 2.*

pour lui seul ; mais les ministres du Seigneur doivent prendre soin de tous , & veiller pour les conserver , étant obligés de rendre compte pour le salut de leurs ames : c'est pour ce sujet que l'ennemi est plus irrité contr'eux , & que c'est contr'eux qu'il dresse ses plus redoutables efforts.

Qui pourroit dire combien de peines doit supporter un Pasteur qui veut faire son devoir ? Car outre les persecutions qui sont inévitables , il faut qu'il veille toujouors , qu'il instruise , qu'il console , qu'il reprenne ; il faut qu'il s'expose aux inimitiés , aux envies , aux accusations , aux médisances , & qu'il souffre différentes sortes de maux & d'afflictions , souvent de la part même de ceux pour le salut desquels il travaille ; il a donc un très-grand besoin des prières des fidèles pour être soutenu & fortifié de la grace de Dieu dans l'exercice de ses fonctions.

Ainsi saint Paul , qui étoit chargé du salut de tant de peuples , & qui avoit tant à souffrir de tous côtés , demande le secours de leurs prières ; mais comme c'étoit un heros intrepide au-milieu des plus grands dangers , & qu'il souffroît avec une patience infatigable toutes sortes d'injures , & de persecutions , il ne les demande pas précisément pour lui-même , mais afin que *la parole de Dieu se répandit avec grande vitesse* , en sorte que rien ne fut capable de l'arrêter , & que ceux qui l'annonceroient la fissent passer bien-tôt aux pays les plus éloignés : De plus , que cette même parole fut si estimée & si bien reçue par tout par les operations des miracles & autres merveilles , qu'il ne fut pas besoin de la publier en tous lieux , & que le bruit seul de sa renommée pût faire le même effet , comme il étoit

Ccc iiiij

arrivé par la conversion de ceux de Thessalonique, où Dieu avoit operé par le ministere de saint Paul de grand's prodiges, dont les autres villes ayant entendu parler, elles se convertirent sans que personne leur prêchât l'Evangile : *La foi que vous*

avez en Dieu, est devenue si celebre par-tout, dit-il aux Thessaloniciens, *qu'il n'est point nécessaire que nous en parlions.* Ainsi la parole de Dieu, dans la bouche de saint Paul, alloit aussi vite que la renommée même, à qui les Poëtes donnent des ailes pour marquer sa vitesse & sa celerité.

V. 5. Que le Seigneur vous donne un cœur droit dans l'amour de Dieu & dans la patience de JESUS-CHRIST.

Le mot, *diriger*, signifie souvent dans l'Ecriture faire réussir en marchant droit au but qu'on se propose. S. Paul prie donc Dieu qu'il fasse réussir les bons desirs que les Thessaloniciens avoient de demeurer dans l'amour, & de souffrir pour la justice, afin de participer au merite de la patience de J E S U S - C H R I S T ; car saint Paul suppose qu'ils n'ont point d'autre desir que de tendre droit à ce but. Il attribue à Dieu le Pere la charité, & la patience au Fils ; parceque Dieu le Pere a fait éclater en faveur des hommes l'effet du plus grand amour qui pût être ; *car il a tellement aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique.* La patience de même est particulière à JESUS-CHRIST, étant la seule Personne de la sainte Trinité qui ait souffert. Nous ne pouvons être sauvés, si nous n'avons ces deux vertus, l'amour de Dieu qui n'est point accompagné de patience ne peut être véritable, ni la patience bonne sans aimer Dieu ; l'une & l'autre de ces vertus nous étant nécessaires, parceque nous som-

Joan.
3. 16.

mes obligés d'imiter JESUS-CHRIST qui a souffert pour la justice : Mais il faut bien du courage pour marcher droit dans la pratique de ces excellentes vertus , il y a une multitude innombrable de détours & de petits sentiers qui nous en écartent ; les differens attachemens que nous avons aux creatures nous retirent du droit chemin que nous devons suivre. La vaine gloire , les afflictions , & tous les autres mouvemens qui agitent notre esprit , sont autant de vents violens qui nous font reculer en arriere , ou nous détournent de la voie droite ; ainsi nous avons besoin d'un secours continuell de la grâce de Dieu qui nous redresse dans nos égaremens , & de l'assistance de son bon Esprit qui nous conduise dans un chemin droit : *Spiritus p. 142.
tuus bonus deducet me in terram rectam.*

¶. 6. jusqu'au 15. Nous vous ordonnons , mes frères , au nom de notre Seigneur JESUS-CHRIST de vous retirer de tous ceux d'entre vos frères qui se conduisent d'une maniere déreglée , &c.

On peut juger de l'obligation qu'il y a de travailler par la maniere avec laquelle l'Apôtre l'ordonne , après avoir declaré aux Thessaloniciens par son propre exemple ce qu'ils doivent faire pour l'imiter. Voici comme il leur parle : *Nous ordonnons , dit-il , à ces personnes qui ne travaillent point , & nous les conjurons par notre Seigneur JESUS-CHRIST , de manger leur pain en travaillant en silence.* En effet , c'est une obligation indispensabile à laquelle notre premier pere a été condamné ; & comme nous heritons de son peché , nous sommes tous obligés de nous soumettre à la même peine , & recevoir avec joie cette pénitence dont Dieu par sa bonté a fait un remede salutaire pour satisfaire à sa justice.

Ainsi , c'est se revoler contre Dieu même & mépriser sa bonté infinie , que de ne pas accepter de bon cœur la peine du travail , & de ne pas se soumettre à la pénitence commune , qui sert à purifier les pechés , & à rétablir l'homme dans son premier bonheur : cette desobeissance est si considérable , que saint Paul menace d'excommunication ceux qui sont déreglés jusqu'à ce point ; les termes dont il se sert sont pleins d'une autorité toute apostolique ; car après qu'il *leur a ordonné au nom de notre Seigneur J E S U S - C H R I S T de se retirer de ceux qui sont déreglés , parcequ'ils ne travaillent point , & qu'ils se mêlent de ce qui ne les regarde point , & qu'il leur a déclaré que celui qui ne veut point travailler ne doit point manger : Que si quelqu'un , ajoute-t-il , n'obéit pas à ce que nous ordonnons , notez-le , & n'ayez point de commerce avec lui.* N'est-ce pas une espece d'excommunication d'être privé du commerce que les fidèles doivent avoir les uns avec les autres ?

Le saint Apôtre use de toute la severité de la discipline pour obliger au travail ceux qui vivent dans l'oisiveté , pour plusieurs raisons importantes ; Car, premierement , n'est-ce pas une insolence que celui que Dieu a condamné au travail pour expier ses pechés & s'entretenir dans la vertu , ne veuille point obeir à un commandement si juste ?

En second lieu , n'est-ce pas une injustice qu'un homme qui est né pour la société veuille que les autres travaillent pour lui , & jouir du fruit du travail de ses frères sans y rien contribuer ?

Mais ce qui rend la nécessité de travailler si pressante , & ce qui est la principale cause de la perte de ceux qui refusent de se soumettre à cet

AUX THESSALONICIENS. CH. III. 779
ordre general , c'est l'oisiveté , qui de soi étant un grand dérèglement , elle est encore la mere de tous les vices , & la source criminelle de plusieurs déreglemens. Que peut faire autre chose celui qui vit sans occupation , que de contenter les desirs déreglés de sa convoitise , qui le porte au plaisir & à toute sorte de licence ? Il se rencontre deux choses dans ce vice qui le doivent rendre infiniment odieux ; l'une qu'il ouvre la porte à toute sorte de maux ; l'autre , qu'il la ferme à toute sorte de biens : ainsi ceux qui menent une vie oisive , tombent naturellement dans des habitudes criminelles qui les conduisent à l'impiété & à l'impénitence.

Il ne faut pas que les gens accommodés s'imaginent être exempts de travail & de quelque occupation honnête ; saint Paul ne met aucune distinction entre les riches & les pauvres ; l'arrêt que Dieu a prononcé est général ; & comprend aussi bien les uns que les autres. Les riches ont-ils moins de besoin du remede de la pénitence commune que les pauvres ? Sont-ils moins sujets au peché ? N'ont-ils pas au contraire plus d'occasions de faire le mal s'ils sont oisifs ? Ne se trouve-t-il pas dans leur état plus d'obstacles au salut ? Car s'ils prétendent jouir de tous les avantages que leurs richesses leur donnent , sans travail & sans peine , ils n'ont plus de ressource pour se sauver , & par-là ils s'en ferment toutes les avenues.

Mais ce qui est plus déplorable , c'est que les riches & ceux qui sont un peu élevés au-dessus du commun , non seulement ne travaillent point , mais aussi ils méprisent ceux qui travaillent , & regardent le travail comme une occupation indigne de leur condition , & comptent même pour une

marque de distinction & de noblesse uneoisiveté presque continue, & une vie de plaisirs & d'amusemens ; & c'est en cela principalement qu'on peut dire que se verifie ce que le Fils de Dieu a dit :

*Inc. 6.
20. 24.* *Vous êtes bienheureux, vous qui êtes pauvres, parce que le royaume de Dieu est à vous. Mais malheur à vous riches, parce que vous avez votre consolation dans ce monde.* On peut voir l'explication sur la premiere Epître aux Thessaloniciens , chap. 4. versets 10. & 11.

¶. 15. jusqu'à la fin. *Ne le considerez pas néanmoins comme un ennemi, mais avertissez-le comme votre frere, &c.*

Il y a dans l'homme pecheur deux qualités ; celle de l'homme , & celle de pecheur , dit saint Augustin ; il faut aimer l'homme , le ménager , le traiter avec douceur & charité : il faut au-contraire haïr le pecheur , le détester , le reprendre , & le détruire , autant que l'on peut ; mais parce que ces deux qualités dans un même sujet sont si unies , qu'elles sont , pour ainsi dire , inseparables , on ne peut toucher l'une sans l'autre. Si vous caressiez & flattez l'homme pour le gagner ; le pecheur s'en élève & se fortifie : si au-contraire vous blessez le pecheur pour le guerir , l'homme se choque & s'irrite ; c'est ce qui fait que la pratique de la correction est un des devoirs des plus difficiles à accomplir dans la vie chrétienne , quoiqu'il soit des plus importans.

Nous devons procurer le salut de notre prochain , & chercher les moyens de le retirer du péché où il est engagé ; mais qui fait précisément quand il faut s'acquitter de ce devoir , comment il s'y faut prendre pour rendre la correction utile ,

AUX THESSALONICIENS. CH. III. 781
en considerant non seulement la qualité & la quantité des fautes qu'on reprend ; mais encore la disposition des esprits , en voyant jusqu'à quel point chacun peut souffrir la reprimande , ou la rejeter ? Que c'est une chose difficile à approfondir & à démêler , dit saint Augustin : *Quām profundum* Ep. 95.
& latebrosum est ! al. 250.

Tous les hommes sont obligés dans les occasions d'avertir & de reprendre les fautes de leur prochain pour l'en corriger ; mais tous ne sont pas capables de cette fonction. Plusieurs sont , tels que celui dont parle J E S U S - C H R I S T dans son Evangile , qui veulent ôter une paille dans l'œil de *Matt. 7. 4.*
leur frere , lorsqu'ils ont une poutre dans le leur ; ainsi , pour s'acquitter de cette obligation , il faut vivre avec tant de retenue & de conduite , qu'on se rende capable par l'estime de sa vertu , de rendre utiles les avis qu'on donne aux autres.

On peut dire en general , que la correction se doit faire par un esprit de charité , non point par humeur , par passion , par intérêt ; en sorte que celui qu'on reprend soit persuadé qu'on ne s'y porte que pour son bien , sans avoir aucun dessein de le choquer : *Corripite ut fratrem.*

Fin du troisième Tome.



T A B L E
D E S M A T I E R E S
D E S E P I S T R E S
DE SAINT PAUL AUX GALATES,
Ephesiens , Philippiens , Colossiens ,
& Thesaloniciens.

A

A BRAHAM. Les enfans de la foi sont les vrais enfans d'Abraham. *page 61. & 69*

ACCHAN , sa punition pour avoir contre la défense de Dieu réservé quelques dépouilles des ennemis. *152*

ACTION - DE - GRACES. Toutes nos prières doivent commencer par des actions-de-graces. *521. 539. & 602*

AGAR & SARA figure des deux alliances , de l'ancienne & de la nouvelle. *95. 96. 110. & III.*

S. AMBROISE Evêque de Milan , son courage en reprenant l'Empereur Théodosie. *57. & 58*

AMITIE'. Peu d'amitiés

qui soient vraies , y en ayant peu qui soient fondées sur la charité.

334

AMI. Peu d'amis qui soient si exacts observateurs de la loi de Dieu , qu'ils n'entrent point dans les vues de leurs amis , & ne relâchent rien de la droiture des règles en leur faveur.

334

ANGE. Tant s'en faut que l'Eglise se doive servir des Anges comme de Médiateurs pour approcher de Dieu & le connoître ; l'Eglise a servi aux Anges pour connoître & admirer la sagesse de Dieu.

250

Nous n'implorons point les Anges & les Saints comme nos Médiateurs , mais seulement comme nos frères , afin qu'ils joignent leurs

D E S M A T I E R E S.

783

Prières aux hôtes.

252

ANTICHRIST, appellé
Homme de peché.

749

Ce que c'est que cette re-
volte & cette apostasie qui
doit arriver avant la venue
de l'Antechrist. 755. & 756

C'est une tradition reçue
des Apôtres, qu'ils ont reçue
de JESUS-CHRIST même,
que l'Antechrist doit venir
à la fin du monde, accom-
pagné de la puissance de fa-
tan, & avec toutes les illu-
sions qui peuvent porter à
l'iniquité ceux qui perissent.
756.

Point de siècle depuis la
venue même de J. C., qui
n'aït eu ses Antechrists. 757

Caïn n'a point vû le temps
de l'Antechrist ; & néan-
moins il a été par sa mé-
chanceté un des membres de
l'Antechrist. 758

ARCHIPPE, Pasteur des
Colossiens en l'absence d'E-
paphras, & commis par lui.
609.

B

SAINTE BARNABE appelle-
lé le quatorzième Apôtre
par les Grecs. 42

Il avoit été appellé de
Dieu immédiatement Apô-
tre avec saint Paul. *Ibid.*

BATEME. Le Batê-
me est une circoncision spi-
rituelle, qui ne dépouille pas
seulement l'homme du corps

du peché, mais qui le fait
vivre ensuite de la vie de la
grâce. 544. 562. & 563

C

CÉSARE'S, ville de Pa-
lestine. 17

CHAIR. Combat conti-
nuel de la chair contre l'es-
prit, & de l'esprit contre la
chair. 145

CHARITE. Ne pas
mettre en la place de la cha-
rité, qui est l'âme de la Re-
ligion chrétienne, des devo-
tions extérieures où on met
sa confiance. 34

**S. CHARLES BORRO-
ME**'s Archevêque de Milan,
est suscité de Dieu dans son
Eglise, pour y rétablir la
discipline qui s'y étoit étran-
gement relâchée. 55

CHRETIEN. La foi
en JESUS-CHRIST à la ver-
tu de sanctifier les actions les
plus basses & les plus mate-
rielles des Chrétiens 52

Les Chrétiens appellés à
un état de vraie liberté. 143

Toute la vie d'un Chrétien,
s'il vit selon l'Evangile,
est une croix & un martyre
perpetuel. 160

Les Chrétiens ne se pro-
mettent pas d'être heureux
sur la terre : mais l'objet de
leur esperance est la felicité
éternelle du ciel. 191

Etre Chrétien & être

saint, une même chose. 328.
692. & suiv.

Si un Chrétien doit pleurer pour quelqu'un; ce sont ceux qui vivent dans le péché, pour qui il doit pleurer, & non pour ceux qui meurent dans la pratique & la bonne odeur des vertus. 701

Tous les vrais Chrétiens sont des enfans du jour, & des enfans de lumière. 709.
& 719.

Les armes du Chrétien, c'est la priere. 774

C I E L. La vie du ciel se passera toute à considerer la grandeur de Dieu & sa bonté infinie, à le louer & à l'aimer. 262

C O E U R. Tel qu'est le cœur d'un chacun, telles sont ses paroles & ses actions. 329.

La pureté du cœur dégagé de l'amour des créatures, dissipe les ténèbres de l'esprit. 401

C O L O S S E S, ville de Phrygie dans l'Asie mineure. 493.

C O M M E N C E R. Si on commence, commencer parfaitement 21

C O R N E I L L E, Gentil converti par saint Pierre. 40

C O R R E C T I O N, un des devoirs des plus difficiles à accomplir, quoiqu'il soit des plus importans. 56. 57. & 781.

Traiter avec douceur ceux qui sont doux & honnêtes ; & avec rigueur ceux qui sont durs & opiniâtres. 84

Travailler avec douceur pour relever ceux qui sont tombés. 164. 174. & suiv. & 335.

C R O I X. Le supplice de la croix n'a pas été toujours en usage parmi les Juifs ; il est venu des Romains. 71. & 73.

D

D A V I D. Péché de David seul, qui voulut faire le dénombrement de son peuple, cause de la perte de plusieurs milliers d'hommes. 152

D E M A S, qui avoit été avec saint Paul dans sa première prison, le quitta, emporté par l'amour du siècle. 608.

D I A C O N I S S E S. C'étoient de saintes veuves que l'on appelloit Diaconisses, parcequ'elles avoient la charge d'instruire les femmes & les filles dans l'Eglise. 478

D I E U tire les plus grands biens des plus grands maux. 25.

C'est Dieu qui opere en nous le vouloir & le faire, selon qu'il lui plaît. 421. & 422.

On n'adore Dieu que par l'amour. 471

Il

Il est bien juste devant Dieu , qu'il afflige ceux qui ont affligé les autres , & qu'il console ceux qui sont dans l'affliction. 732. 736. 742. & 743.

E

E CRITURE-SAINTE. Elle doit être notre festin continuel , selon saint Ambroise. 594

Ne la pas lire en courant.
Ibid.

Elle est , selon saint Basile , comme un magasin rempli de toutes sortes de remèdes pour la guérison de nos ames. *Ibid.*

Dispositions que S. Augustin demande pour profiter de la lecture de l'Ecriture sainte. *Ibid.*

E G L I S E. Les contestations qui arrivent dans l'Eglise doivent être examinées selon la doctrine évangélique. 23

L'Eglise appellée la Maison de Dieu. 252

Jeûne & prières des Quatre-Temps ordonnées par l'Eglise pour demander à Dieu de bons Ouvriers Apostoliques. 258

Raison pour laquelle l'Eglise n'a pas approuvé le zèle de ceux qui brisoient les Idoles. 611

E L I E a tenu seul contre

Tome III.

quatre cent cinquante faux-prophètes & Michée contre quatre cent. 331. & 332.

E L U S. Nulle autre raison de la préférence dont Dieu a usé à l'égard de ses élus que son décret éternel ; par lequel il les a prédestinés gratuitement à la grâce & à la gloire. 195. & 196

E N F A N T. L'honneur que Dieu commande de rendre aux pères & aux mères , ne consiste pas seulement à leur obeir , quand ils commandent quelque chose ; mais à les aimer , les respecter & leur rendre toute sorte d'assistance corporelle & spirituelle. 347. & 362

Promesse particulière faite à ceux qui honorent leur père & mere. 348. & 363

E P A P H R A S natif de Colosses. Saint Paul l'appelle son compagnon dans le service de Dieu. 493. 496. 607. & 608.

E P A P H R O D I T E Evêque de Philippines. 440. & 478

E P H E S S , ville métropole de l'Asie Mineure. 183

E S P R I T. Combat continual de la chair contre l'esprit , & de l'esprit contre la chair. 156. & 160

E V A N G I L E. L'Evangile n'est point la parole des hommes , mais la parole de Dieu. 22

D d d

Pourquoi il est appellé éternel par saint Jean dans son Apocalypse. *Ibid.*

F

FE M M E. Que les femmes soient soumises à leurs maris comme au Seigneur. 302

FI D E L L E. Dieu donne aux vrais fidèles, non seulement la lumière du cœur; mais aussi un amour sincère pour les mystères & les vérités de la Religion. 210

Les premiers fidèles de l'Eglise de Jérusalem ont été le modèle de tout ce qu'il y a eu de plus parfait dans le Christianisme. 652

FO I. L'homme n'est point justifié par les œuvres de la loi, mais par la foi en JESUS-CHRIST. 48. 49. 67. & 84.

Le juste vit de la foi. 88

Erreur des Hérétiques de ce temps, qui soutiennent qu'on ne peut perdre la foi, pour peu que l'on en ait eu. 672.

La foi non commune à tous. 762

G

GA L A C I E, province d'Asie, appellée aussi Gallo-grecce, & pourquoi. 7

GU E R R E. Nous avons une guerre continue à soutenir contre le démon, qui est un ennemi irreconciliable. 368. 369. 670. & 691

H

HOM M E. Si le premier homme eût voulu garder le commandement de Dieu, il fût devenu tout spirituel, même dans la chair: mais en péchant, il est devenu même charnel dans son esprit. 159

Si quelqu'un s'estime être quelque chose, il se trompe lui-même, parce qu'il n'est rien. 165. & 177

Rien de plus miserable qu'un homme, qui, étant abandonné de Dieu, suit aveuglément tous les mouvements de sa concupiscence. 234.

L'homme de lui-même n'est rien, & ne peut non plus résister par lui-même aux attaques de ses ennemis spirituels, qu'un enfant pourroit s'opposer aux attaques d'un géant. 513

HUM I L I T E. Pratiquez l'humilité dans tout son extérieur. 294

Difference entre l'humilité de l'esprit & l'humilité du cœur. 434

Nous sommes d'autant

plus forts devant Dieu que nous nous croyons plus fiables & moins capables de nous-mêmes de résister aux tentations. 525

I

SAINTE JACQUES, premier Evêque de Jérusalem. 16

S. JEAN CLIMAQUE. Parole étonnante que ce Saint a avancée dans son Echelle sainte. 720. & 721

JESUS-CHRIST. Toutes les cérémonies de la loi, qui n'étoient que les ombres & les figures de Jesus-Christ, ont été entièrement abolies par sa Résurrection. 6

Jesus-Christ s'est livré lui-même pour nos pechés, & pour nous retirer de la corruption du siècle présent. 8.

Celui qui veut plaire aux hommes, n'est point serviteur de Jesus-Christ. 24. & 25.

Tout-homme bâtié en Jesus-Christ, est revêtu de Jesus-Christ. 81

Tous les Chrétiens ne sont qu'un en Jesus-Christ. Ibid.

En Jesus-Christ, ni la circoncision, ni l'incirconcision ne sont rien, mais la foi qui est animée par la charité. 130. & 172

Ceux qui sont à Jesus-Christ, ont crucifié leurs

chair avec ses passions & ses désirs déréglés. 159. & 160.

Portez les fardeaux les uns des autres, vous accomplirez ainsi la loi de Jesus-Christ. 164. & 165

Ne se glorifier qu'en la croix de Jesus-Christ. 171. 180. 181. & 182.

Explication de ces paroles : Je porte imprimées sur mon corps les marques du Seigneur Jesus. 173

Jesus-Christ, par sa nature divine, consubstancial & égal en tout à Dieu son Père : Les élus sont les héritiers de la gloire de Dieu, & les cohéritiers & frères de Jesus-Christ, seulement par adoption. 192

Rien qui puisse résister à Jesus-Christ, ni qui puisse s'opposer au dessein qu'il a de sauver ses élus. 202

Jesus-Christ s'est revêtu de la nature humaine, pour ne faire avec ses élus qu'un même corps, dont il est le chef. Ibid.

Si Dieu sauve quelques-uns des hommes, ce sont ceux qu'il a choisis en Jesus-Christ avant la création du monde, par l'amour qu'il leur a porté. 207

Jesus-Christ donne le nom d'un homme seul à son Eglise formée du peuple

Ddd ij

Juif & du peuple Gentil . pour faire voir l'union qui doit être entre les divers peuples qui la composent. 229.

Jesus-Christ est venu lui-même en sa propre Personne revêtu de notre nature , annoncer la paix , & assurer les hommes de leur réconciliation avec Dieu , moyennant la foi , la pénitence , & l'obéissance à ses commandemens. 230

Jesus - Christ , non seulement le chef & la tête du corps mystique de l'Eglise , il en est même le cœur. 279.

Nul fornicateur , nul im-pudique , nul avare , ce qui est une idolatrie , ne sera héritier du royaume de Jesus-Christ. 307. & 308

Se soumettre les uns aux autres dans la crainte de Jesus-Christ. 317

Jesus-Christ a fait éclater son amour envers nous , en ce que , lorsque nous étions pécheurs , il n'a pas laissé de mourir pour nous. 326.

Combien grande la plaie de l'orgueil humain , qui n'a pu être guérie que par l'anéantissement d'un Dieu. 434. & 435.

Jesus-Christ transformera nos corps , tout vils & ab-

jects qu'ils sont , afin de les rendre conformes à son corps glorieux. 449

La Resurrection de Jesus-Christ , le fondement inébranlable de la Religion Chrétienne , le modèle parfait de leur résurrection présente du péché à la grâce , & de leur résurrection future de la mort à la vie. 453

Souffrir avec Jesus-Christ , l'unique moyen d'être fait participant de sa gloire. *Ibid.*

Mourir au péché & à toutes les affections vicieuses , disposition nécessaire pour ressusciter avec Jesus-Christ. *Ibid.*

Jesus - Christ est mort , afin que nous mourussions au péché ; & il est ressuscité , afin que nous vécussions d'une vie immortelle. 466

Ce que c'est que d'être ennemi de la croix de Jesus-Christ. 471

Jesus-Christ le chef & la tête du Corps de l'Eglise. 498. & 512.

Erreur de Marcion , qui n'attribuoit à Jesus-Christ qu'un corps phantastique 524.

Jesus-Christ le seul Médiateur des hommes , & la source de toutes les grâces qu'ils reçoivent. 527

Comme Jesus-Christ dans la Resurrection , s'est dé-

D E S M A T I E R E S. 789

pouillé de tout ce qui tenoit
de la mortalité , pour deve-
nir , selon saint Ambroise &
saint Augustin , tout Dieu ;
il faut aussi que pour le sui-
vre nous soyons tellement
dégagés de l'amour du mon-
de & des choses visibles , que
toutes nos pensées soient
dans le ciel. 583

Le dernier avenement de
J. C: sera précédé d'un em-
brasement universel. 737

INSTRUIRE. Ceux qui
nous instruisent ont droit
d'exiger de nous leur sub-
sistance. 177. 178. & 769

INTEREST. Que cha-
cun ait égard non à ses pro-
pres intérêts , mais à ceux
des autres. 410

JOUG. Explication de
ces paroles : Mon joug est
doux , & mon fardeau est le-
ger. 116

JOUR DU SEIGNEUR. Il
viendra comme un voleur.
703. 707. & 708.

JOIE. Se réjouir tou-
jours en Notre - Seigneur.
479. 489. & 490.

Joie du monde , une folie.
557. & 621.

ISAAK , figure de JES-
SUS-CHRIST. 89

JIUF. Quelques Juifs
convertis à la foi de JESUS-
CHRIST , obligés par la
persecution de se retirer de
la Judée , d'abandonner leurs

bien , & de se retirer tantôt
dans un lieu , & tantôt dans
un autre. 735. & 736

L

LAODICIE , ville
voisine de celle de Co-
losses. 536

LOUER. Il arrive des
occasions où les Saints sont
comme forcés de raconter
eux-mêmes leurs bonnes ac-
tions , & de faire connoître
leur vertu. 649

LOI. Pourquoi la loi a
été donnée. 63. 64. 75. 76.
77. & 90.

La loi , en voulant reprি-
mer la convoitise , ne fait
que l'augmenter , & ne peut
au-plus en empêcher que
l'action extérieure. 148

La loi a été abolie par
l'Evangile. 229

M

MAGELLAN , détroit
de mer si dangereux ;
que d'ordinaire de trois
vaisseaux il s'en perd un
561.

MAISTRE. Règles
pour les maîtres à l'égard de
leurs serviteurs , & des servi-
teurs à l'égard de leurs maî-
tres. 365. 366. & 367

MAL. S'abstenir de tout
ce qui a quelque apparence

Ddd iij

- de mal. 726. & 727 après leur mort. *Ibid.*
S. M A R C, cousin de MORTIFICATION. Elle
 saint Barnabé. 606 consiste proprement en trois
M A R I. Les maris doivent aimer leurs femmes, choses, dans la pauvreté, le mépris & les douleurs, qui sont directement opposées à comme *issus*. **C H R I S T** l'amour-propre, qui ne cherche qu'à se satisfaire dans a aimé l'Eglise. 318. 319.
 320. 322. 323. & 341. l'abondance & dans la jouissance des honneurs & des plaisirs. 465
M A R T Y R. Le sang des Martyrs, une semence de Chrétiens. 517
M A T A T H I A S. Generosité du zèle de Matathias chef des Machabées. 54. & 55
M E ' C H A N T. Discours des méchans & leur exemple très-dangereux pour les bons. 153
M I S E R I C O R D E. Malheur à la vie d'un homme, quoiqu'elle paroisse très-louable, si Dieu le juge sans miséricorde. 437
M O R T. La mort du corps n'est qu'un sommeil pour les bons. 686
 Si nous voulons assister nos parens & nos amis après leur mort, employons non des larmes inutiles, mais les prières de l'Eglise, le sacrifice des autels, & des aumônes. 702
 Nos prières, nos bonnes œuvres & nos aumônes ne servent pas à tous les morts, mais à ceux seulement qui ont vécu de telle sorte, qu'ils ont mérité que ces devoirs de pieté leur fussent utiles.

consiste proprement en trois choses, dans la pauvreté, le mépris & les douleurs, qui sont directement opposées à l'amour-propre, qui ne cherche qu'à se satisfaire dans l'abondance & dans la jouissance des honneurs & des plaisirs. 465
M U R M U R E. Il marque une ame basse & servile. 438.

O.

O I S I V E T A', la mere de tous les vices. 779.
 & suiv.

O N E S I M E, esclave de Philemon, qui s'étant enfui vint à Rome trouver S. Paul qui le convertit à la foi. 605

O R G U E I L. L'impu-
reté est en même-temps un
peché & la peine du peché
de l'orgueil. 694

P.

P A R O L E D E D I E U. Comme la faim & le manque-
ment de nourriture rend no-
tre corps sec & attenue :
ainsi l'ame qui néglige de se
fortifier par le pain de la pa-
role de Dieu, devient faible
& aride, & n'est propre à
aucune bonne œuvre. 193.
& 194.

Avec quel respect on doit recevoir & écouter la parole de Dieu. 632. & 642

P A S T E U R. Caractère des bons Pasteurs. 333

Trois devoirs principaux des Pasteurs , c'est de paître leurs ouailles par la parole , par l'exemple & par la priere. 395. 398. & 399.

Le desinteressellement , le caractère particulier d'un Prêtre & d'un Pasteur. 439

Un Pasteur doit avoir d'un côté de la vigueur & de la severité ; & de l'autre de la douceur & de la condescendance , pour pouvoir user de ces qualités selon les différentes occasions. 722

Obligation de prier pour nos Pasteurs , que Dieu a établis pour nous procurer les biens éternels. 724

On ne peut dire combien de peines doit supporter un Pasteur qui veut faire son devoir. 725

S. PAUL appellé Apôtre immédiatement par JESUS-CHRIST. 5. & 17

S. Paul enseigné par JESUS-CHRIST. 14

S. Paul choisi de Dieu particulièrement dès le ventre de sa mère. Ibid.

S. Paul avant sa conversion persecuteur de l'Eglise , par un faux zèle pour la loi. 24. & 25.

S. Paul après sa conversion va en Arabie , & laisse écouter trois années avant que d'aller à Jerusalem pour visiter saint Pierre. 16

S. Paul est appellé l'Apôtre par excellence , & pourquoi. 18. & 19

La charge de prêcher aux Gentils donnée à saint Paul , comme celle de prêcher aux Juifs à saint Pierre. 39. 40. 241. 247. & 257.

Occasions où saint Paul & les autres Apôtres se sont accommodés aux Juifs infirmes en l'usage de la circoncision , & en l'observation de quelques autres ceremones de la loi. 37.

S. Paul va à Jerusalem pour conferer avec les Apôtres. 38

Les Apôtres donnent la main à saint Paul , & reconnaissent par ce signe extérieur son autorité égale à la leur. 42

Le souvenir des pauvres de Jerusalem recommandé à saint Paul par les autres Apôtres. 42. & 43

S. Paul reprend fortement saint Pierre , qui après avoir mangé à Antioche avec les Gentils , refuse ensuite de le faire pour ne pas blesser quelques Juifs nouvellement venus. 43. & suiv.

Application continuelle de
D d d iiii

saint Paul à marcher droit
selon la vérité de l'Evangile ,
& à veiller & prendre garde que les autres ne s'en écartent. 54

S. Paul est cause de la conservation de deux cent soixante-seize personnes qui étoient dans un vaisseau avec lui. 153

S. Paul écrivant aux fidèles de la ville d'Ephèse , les appelle saints. 185. & 190.

Charité de S. Paul pour les Philippiens , pour lesquels il témoigne qu'il répandroit son sang avec joie, si cela étoit nécessaire pour fortifier leur foi. 439

S. Paul s'est privé de toutes choses , les regardant comme des ordures , pour gagner J E S U S - C H R I S T . 443. 451. 453.

Plusieurs dès le temps de saint Paul , dont il ne parle qu'en pleurant , qui ne se conduisent que comme des ennemis de la croix de J E S U S - C H R I S T . 445. 459. & 460

Saint Paul dit qu'il vit déjà dans le ciel. 445. & 461

S. Paul oubliant tout ce qui étoit derrière lui , s'avance vers ce qui étoit devant lui. 455. 467. 468. & 469.

Saint Paul dit qu'il fait vi-

vre pauvremst , & qu'il fait vivre dans l'abondance. 484.
485. 490. & 491.

Ce qui a donné lieu à saint Paul d'écrire une lettre aux Colossiens. 493

Explication de ces paroles de saint Paul : J'accomplis dans ma chair ce qui reste à souffrir à J E S U S - C H R I S T , en souffrant moi-même pour son corps , qui est l'Eglise. 499. & 517.

Saint Paul chargé par Dieu même de l'apostolat des Gentils. 241. 247. 257. & 518.

Saint Paul recommande aux Colossiens de communiquer aux Laodicéens la lettre qu'il leur avoit écrite. 609.

Raison pour laquelle saint Paul se recommande aux prieres des Colossiens. 610. & 611.

La premiere Epître de saint Paul aux Thessaloniciens , la premiere des lettres que nous ayons de saint Paul. 614.

Travail de saint Paul pour subsister & n'être point à charge à ceux à qui il prêchoit l'Evangile. 631. & 639.

P A Y E N . C'est une chose étonnante de voir jusqu'à quels excès de désordres & de corruption se sont aban-

donnés les payens en vivant dans des tenebres épaisse sur la connoissance du vrai Dieu. 238. & 239.

P E C H E . Esclavage du peché , esclavage horrible. 157. & 158.

Par le peché nous devenons les captifs du diable , de la mort & de l'enfer. 194

Le sort d'une ame qui est dans le peché , est d'autant plus déplorable, qu'elle est elle-même insensible à son malheur , & ne sent point les plaies mortelles dont elle est couverte. 236

Grandeur du peché du premier homme, qui n'a pu être expié que par un Dieu fait homme. 527

P E C H E U R . Trois grands obstacles qui empêchent le pecheur de se relever. 298

P E R R E . Regle pour les peres pour bien éléver leurs enfans. 364. & 365

P E R F E C T I O N . L'obligation de tendre à la perfection est si essentielle , que c'est renoncer à son salut , que de ne point travailler à avancer toujours pour y parvenir. 466. 691. & 692.

P E R S E C U T I O N . Quiconque murmure dans la persécution qu'il souffre , accuse la justice de celui qui la lui envoie. 438

S . P I E R R E . Grande

condescendance de S. Pierre & des autres Apôtres , en continuant de pratiquer les ceremonys de la loi. 6

H U M I L I T É . Humilité avec laquelle saint Pierre reçoit la reprehension de saint Paul. 58

P H I L O S O P H E . Tertullien appelle les Philosophes , les Patriarches des Heretiques. 559.

P R I E R . Comment on peut prier toujours. 723

P R O P H E T I E . Ce qu'on peut entendre par ce mot. 725.

R.

R E C O N N O I S S A N C E . R Estre dans une perpetuelle disposition à remercier Dieu de ses biensfaits. 316

R E D E M P T I O N . Grandeur du bienfait de la Redemption. 529. & 530

S.

S A B E E L I E N S , herétiques qui n'admettoient point de distinction réelle & personnelle entre les Personnes de la Trinité. 511

S A G E . Un homme sage ne donne jamais de précepte qu'il ne pratique le premier. 313.

S A G E S S E . Deux sortes de sagesse, l'une qui 'est

que dans l'esprit & selon la connoissance seulement; l'autre , qui n'est pas seulement lumineuse , mais aussi affective , avec l'inclination du cœur. 522

S A L U T . Operer son salut avec crainte & tremblement. 436

S A R A . Explication de ces paroles de la Genèse , où il est dit que Sara trouva Ismael qui jouoit avec son fils Isaac. 127.

S C I E N C E . La science toute seule est préjudiciable , & ne sert qu'à éblouir & à ensor : mais étant jointe à la charité , bien loin d'être nuisible , elle sert extrêmement à augmenter la vertu. 400

Toutes les connoissances , quelque sublimes qu'elles soient , sont infructueuses , si Dieu de plus n'éclaire les coeurs par une opération ineffable de son Esprit. 210

Connoître comme il faut la volonté de Dieu , c'est l'aimer , la goûter & s'en nourrir. 522

S E R V I T E U R . Règles pour les serviteurs. 349. 350. 365. & 366.

S E R V I T U D E . Trois sortes de servitude , comme il y a trois sortes de liberté. 122. & suiv.

S E U L . La faute d'un seul , souvent la cause de la

ruine d'un grand nombre d'autres qui n'avoient aucune part à cette faute. 152

Un seul homme juste peut être aussi la cause de la conservation de plusieurs. 153

S I L V A I N , le même que Silas dont il est souvent parlé dans les Actes. 617

S I N A , montagne où Moïse reçut la loïde Dieu. 95

S O U F F R A N C E S . Toutes les souffrances de cette vie , légères au prix de cette gloire qui doit briller un jour en nous. 524.

S O U F F R I R . La grâce que Dieu fait de souffrir quelque chose pour JESUS-CHRIST , un don plus admirable que celui de ressusciter les morts. 406

Il faut souffrir avec JESUS-CHRIST , pour être un jour glorifié avec lui. 669

* T.

T E M P S . Comment on peut racheter le temps. 338. & 339.

T H A R S E , ville de Cilicie & lieu de la naissance de saint Paul. 17

T H E O D O S E . Docilité admirable avec laquelle ce grand Empereur reçoit les avis de saint Ambroise , 57. & 58.

THESSALONIQUE , ville capitale de la Macédoine. 486. & 487.

D E S M A T I E R E S. 795

T I M O T H E E. Eloge de faire un Dieu de son ventre.
ce fidelle disciple de saint 460. 471. & 472.

Paul. 439 V I E. Un Chrétien par-
fait souffre la vie avec peine,

le canal dont l'Eglise s'est
toujours servi pour étouffer
les erreurs & les abus. 690.
& 754.

T R A V A I L D E S M A I N S ,
fort recommandé par saint
Paul aux Theffaloniciens.
678. 685. 697. 698. 763,
768. 770. 777. & 778.

Celui qui ne travaille
point , ne doit point man-
ger. 770

V.

V E N T R E . Ce que
saint Paul entend par

& suiv.

Tous les avantages &
les commodités de cette vie,
des pieges dont le démon
se sert pour nous perdre.
464.

Tout le temps de cette vie,
un temps de guerre qu'il faut
soutenir contre les démons ,
contre le monde , & contre
nous-mêmes. 670

Fin de la Table des Matieres.



T A B L E

DES EPISTRES ET EVANGILES qui se lisent dans l'Eglise pendant toute l'année.

Le premier chiffre dans cette table marque le chapitre, & les deux autres le premier & le dernier verset de chaque Evangile ou Epistre.

L'on n'a point marqué les Epistres aux jours où celles qu'on lit sont prises de l'ancien Testament.

L' A V E N T. I. Dimanche. Epistre. <i>Scientes quia hora.</i> Rom. 13. 11. 14. Evangile. <i>Erunt signa in sole.</i> Luc 21. 25. 33. II. Dimanche. Ep. <i>Quaecunque scripta sunt.</i> Rom. 15. 4. 13. Evang. <i>Cum audiret Joannes.</i> Mat. 11. 2. 10. III. Dimanche. Ep. <i>Gaudete in Domino.</i> Philip. 4. 4. 7. Evang. <i>Miserunt Judæi.</i> Jean 1. 19. 28. Le Mécredi des 4. temps. Evang. <i>Missus est Angelus Gabriel.</i> Luc 1. 26. 38. Le Vendredi des 4. temps. Evang. <i>Exurgens Maria.</i> Luc 1. 39. 47. Le Samedy des 4. temps. 6. Ep. <i>Rogamus vos per adventum.</i> 2. Thefl. 2. 1. 8. Evang. <i>Anno quintodecimo.</i> Luc 3. 1. 6. IV. Dimanche. Ep. <i>Sic nos existimet homo.</i> 1. Cor. 4. 1. 5. Evang. <i>Anno quintodecimo.</i> Luc 3. 1. 6.	La Veille de Noël. 24. Dec. Ep. <i>Paulus servus Jesu Christi.</i> Rom. 1. 1. 6. Evang. <i>Cum esset desponsata.</i> Mar. 1. 18. 21. Le jour de Noël. 25. Décembre. A la 1. Messe. Ep. <i>Apparuit gratia Dei.</i> Tite 2. 11. 15. Evang. <i>Exitus dictum à Cæsare.</i> Luc 2. 1. 14. A la II. Messe. Ep. <i>Apparuit benignitas & humana-</i> <i>nitas.</i> Tite 3. 4. 7. Evang. <i>Pastores loquebantur.</i> Luc 2. 15. 20. A la III. Messe. Ep. <i>Multifarum, multisque modis.</i> Hebr. 1. 1. 12. Evang. <i>In principio erat Verbum.</i> Jean 1. 1. 14. S. Estienne I. Martyr. 26. Dec. Ep. <i>Stephanus plenus gratia.</i> Act. 6. 8. 10. & 7. 54. 59. Evang. <i>Ecce ego mitto ad vos.</i> Matth. 23. 34. 39. S. Jean l'Evangeliste. 27. Dec. Evang. <i>Sequere me.</i> Jean 21. 19. 24. Les SS. Innocens. 28. Dec. Ep. <i>Vidi supramontem Sion.</i> Apoc. 14. 1. 5.
---	--

DES EPIST. ET EVANG. 797

- Evang.** *Angelus Domini apparuit.* calorum homini qui seminavimus.
 Matth. 2. 13. 18.
S. Thomas de Cantorbery Matth. 13. 24. 30.
 29. Decembre.
Ep. Omnis Pontifex. Hebr. 5. 1. 6. VI. Dim. après les Rois.
Evang. Ego sum pastor bonus. Jean 10. 11. 16.
 Le Dim. dans l'O&t;. de Noël.
Ep. Quanto tempore heres. Galat. 4. 1. 7.
Evang. Erant Joseph & Maria. Ep. Gratias agimus Deo. 1. Thess. 1. 2. 10.
 Luc 2. 33. 40.
 La Circoncision. 1. Janvier.
Ep. Apparuit gratia Dei. Tite 2. 11. 15.
Evang. Postquam consummati sunt. Evang. Simile factum est regnum caelorum grano sinapi. Matth. 13. 31. 35.
 Luc 2. 21.
 La Veille des Rois. 5. Janvier.
Ep. Quanto tempore heres. Galat. 4. 1. 7.
Evang. Defunctio Herode. Matth. 2. 19. 23.
 Le jour des Rois. 6. Janvier.
Evang. Cum natus esset Jesus. Le Dim. de la Septuag.
 Matth. 2. 1. 12.
 Le Dim. dans l'O&t. des Rois.
Ep. Obsecro vos per misericordiam Ep. Nescitis quod hi qui in stadio.
Dei. Rom. 12. 1. 5.
Evang. Cum factus esset Jesus. 1. Cor. 9. 24. 5. c. 10.
 Luc 2. 42. 52.
 L'O&tave des Rois.
Evang. Vedit Joannes Jesus ve- Evang. Simile est regnum caelorum homini patris familias. Matt. 10. 1. 16.
nientem. Jean 1. 29. 34.
 II. Dim. après les Rois.
Ep. Habentes donationes. Rom. 12. 6. 16.
Evang. Nuptiae factae sunt. Jean 2. 1. 11.
 III. Dim. après les Rois.
Ep. Nolite esse prudentes. Rom. 12. 16. 21.
Evang. Cum Descendisset Jesus. Le Dim. de la Sexag.
 Matth. 8. 1. 13.
 IV. Dim. après les Rois.
Ep. Nemini quicquam debeatis. Ep. Libenter suffertis. 2. Cor. 11. 19. 9. c. 12.
 Rom. 13. 8. 10.
Evaug. Ascendente Jesus in navicula- Evang. Cum turba plurima conve-
lam. Matth. 8. 23. 27.
 V. Dim. après les Rois.
Ep. Induiste vos fecut electi Dei. niret. Luc 8. 4. 15.
 Coloss. 3. 12. 17.
Evang. Simile factum est regnum Le Dim. de la Quinquag.
- Le Mécret des Cendres.
- Evang. Cum jejunabis. Matt. 6. 16. 21.
1. Jeudy de Carême.
- Evang. Cum introisset Jesus. Matt. 8. 5. 13.
1. Vendredi de Car.
- Evang. Audistis quia dictum est.
- Matth. 5. 43. 4. c. 6.
1. Sam. de Car.
- Evang. Cum sero factum esset.
- Marc. 6. 47. 56.
- I. Dim. de Carême.
- Ep. Hortamur vos. 2. Cor. 6. 1. 10.
- Evang. Ductus est Jesus. Matt. 4. 1. 11.
1. Lundy de Car.
- Evang. Cum venerit Filius homi-
- nis. Matth. 23. 31. 46.
1. Mardy de Car.
- Evang. Cum intrasset Jesus Jero-
- solyam. Matth. 21. 10. 17.
2. Mécr. de Car.
- Evang. Magister, volumus à te se-
- gnū videre. Matth. 12. 38. 50.
2. Jeudy de Car.
- Evang. Egressus Jesus secessit in
- partes Tyri. Matth. 15. 21. 28.

2. Vendredi de Car.
Evang. Erat dies festus Iudaorum.
 Jean 5. 1. 15.
 2. Sam. de Car.
6. Ep. Rogamus vos, corripite inquietos. 1. Thessl. 5. 14. 23.
Evang. Assumpsit Iesus Petrum & Jacobum. Matth. 17. 1. 9.
 II. Dim. de Carême.
Ep. Rogamus vos, & obsecramus.
 1. Thessl. 4. 1. 7.
Evang. Le même qu'au samedi précédent.
 2. Lundy de Car.
Evang. Ego vado, & quæretis me.
 Jean 8. 21. 29.
 2. Mardi de Car.
Evang. Super cathedram Moysi.
 Matth. 23. 1. 12.
 3. Mécr. de Car.
Evang. Ascendens Iesus Jerosolymam assunxit discipulos. Matth. 20. 17. 28.
 3. Jeudy de Car.
Evang. Homo quidam erat dives.
 Luc 16. 19. 31.
 3. Vend. de Car.
Evang. Homo erat paterfamilias.
 Matth. 21. 33. 46.
 3. Sam. de Car.
Evang. Homo quidam habuit duos filios. Luc 15. 11. 32.
 III. Dim. de Carême.
Ep. Esto imitatores Dei. Ephes. 5. 1. 9.
Evang. Erat Iesus ejiciens damnum. Luc 11. 14. 26.
 3. Lundy de Car.
Evang. Utique dices mihi. Luc 4. 23. 30.
 3. Mardi de Car.
Evang. Si peccaveritis in te frater tuus. Matth. 18. 15. 22.
 4. Mécr. de Car.
Evang. Quare discipuli tui transgredieruntur. Matth. 15. 1. 20.
 4. Jeudy de Car.
Evang. Surgens Iesus de synago-
ga. Luc 4. 38. 44.
 4. Vend. de Car.
Evang. Venit Iesus in civitatem samariae. Jean 4. 5. 42.
 4. Sam. de Car.
Evang. Perrexit Iesus in montem Oliveti. Jean 8. 1. 11.
 IV. Dim. de Carême.
Ep. Scriptum est quoniam Abram. Galat. 4. 22. 31.
Evang. Abiit Iesus trans mare Galileæ. Jean 6. 1. 15.
 4. Lundy de Car.
Evang. Propè erat Pascha Iudeorum. Jean 2. 13. 25.
 4. Mardi de Car.
Evang. Jam die festo medianus.
 Jean 7. 14. 31.
 5. Mécr. de Car.
Evang. Præteriens Iesus vidit hominem cæcum. Jean 9. 1. 38.
 5. Jeudy de Car.
Evang. Iba Iesus in civitatem qua vocatur Naim. Luc 7. 11. 16.
 5. Vend. de Car.
Evang. Erat quidam languens Lazarus. Jean 11. 1. 45.
 5. Sam. de Car.
Evang. Ego sum lux mundi. Jean 8. 12. 20.
 Le Dim. de la Passion.
Ep. Christus affiessens Pontifix Hebr. 9. 11. 15.
Evang. Quis ex vobis arguet me de peccato. Jean 8. 46. 59.
 Lundy de la Passion.
Evang. Misericorditerunt Principes. & Pharisei ministros. Jean 7. 32. 39.
 Mardi de la Passion.
Evang. Ambulabat Iesus in Galilæam. Jean 7. 1. 13.
 Mécr. de la Passion.
Evang. Facta sunt Encænia Jerosolymis. Jean 10. 22. 38.
 Jeudy de la Passion.
Evang. Rogabat Iesus quidam Phariseus. Luc 7. 36. 50.
 Vend. de la Passion.
Evang. Collegerunt Pontifices Pharisei consilium. Jean 47. 54.
 Sam. de la Passion.
Evang. Cogitaverunt Principes saecerdotum. Jean 12. 10. 36.
 Le Dim. des Rameaux.
Evangile pour la bénédiction des

- Palms.** Cùm appropinquasset Ies-
sus Jerosolymis. Matth. 21.
1. 9. A la Messe.
- Ep.** Hoc enim sentite. Philip. 2.
5. 11.
- Passio D. N. J. C. secundum**
Math. Les chap. 26. & 27.
Lundy Saint.
- Evang.** Ante sex dies Pascha.
Jean 12. 1. 9.
Mardy Saint.
- Passio D. N. J. C. secundum**
Markum. Les chap. 14. & 15.
Mécredy Saint.
- Passio D. N. J. C. secundum**
Lucam. Le chap. 22. & v. 53.
du chap. 23.
Jeudy Saint.
- Ep.** Convenientibus vobis in unum.
1. Cor. 11. 20. 32.
- Evang.** Ante diem festum Pascha
sciens Iesum. Jean 13. 1. 15.
Vendredi Saint.
- Passio D. N. J. C. secundum**
Ioannem. Les chap. 18. & 19.
Samedy Saint.
- Ep.** Si confurrexistiis cum Christo.
Coloss. 3. 1. 4.
- Evang.** Vespere antem sabbati.
Math. 28. 1. 7.
Le jout de Pâque.
- Ep.** Expurgate vetus fermentum.
1. Cor. 5. 7. 8.
- Evang.** Maria Magdalene & Ja-
cobi & Salome. Marc 16. 1. 7.
Lundy.
- Ep.** Stans Petrus in medio plebis
dixit: Viri fratres. Act. 10.
37. 43.
- Evang.** Duo ex discipulis Iesu
ibant. Luc 24. 13. 35.
Mardy.
- Ep.** Surgens Paulus, & manu silen-
tium indicens. Act. 13. 16. 33.
- Evang.** Stetit Iesus in medio des-
cipulorum. Luc 24. 36. 47.
Mécredy.
- Ep.** Aperiens Petrus suum dixit:
Viri Israëlite. Act. 3. 13. 19.
- Evang.** Manifestauit se iterum Ies-
sus. Jean 21. 1. 14.
- Jeudy.**
- Ep.** Angelus Domini locutus est ad
Philippum. Act. 8. 26. 40.
- Evang.** Maria stabat ad monumen-
tum. Jean 20. 11. 18.
- Vendredi.
- Ep.** Christus semel pro peccatis
nostris. 1. Pier. 3. 28. 22.
- Evang.** Undecim discipuli abie-
runt in Galilæam. Matth. 28
16. 20.
- Samedy.
- Ep.** Deponentes omnem malitiam.
1. Pier. 2. 1. 10.
- Evang.** Una sabbati Maria Mag-
dalene venit manè. Jean 20.
1. 9.
- Le Dim. de Quasimodo.
- Ep.** Omne quod natum est ex Deo
vincit. 1. Jean 5. 4. 10.
- Evang.** Cùm esset ferè die illa.
Jean 20. 19. 31.
- II. Dim. après Pâque.
- Ep.** Christus passus est pro nobis.
1. Pier. 2. 21. 25.
- Evang.** Ego sum Pastor bonus.
Jean 10. 11. 16.
- III. Dim. après Pâque.
- Ep.** Obsecro vos tanquam adver-
nas. 1. Pier. 2. 11. 18.
- Evang.** Modicum & iam non ve-
debitis me. Jean 16. 16. 22.
- IV. Dim. après Pâque.
- Ep.** Omne datum optimum. Jac.
1. 17. 21.
- Evang.** Vado ad eum qui misit me.
Jean 16. 5. 14.
- V. Dim. après Pâque.
- Ep.** Effete factores verbi. Jac. 1.
22. 27.
- Evang.** Amen, amen dico vobis, si
quid petieritis. Jean 16. 23. 30.
- Aux Rogations.
- Ep.** Confitemini alterutrum pec-
cata vestra. Jac. 5. 16. 20.
- Evang.** Quis vestrum habebit ami-
cum. Luc 11. 5. 13.
- La Veille de l'Ascension.
- Ep.** Unicuique nostrum dara est
gratia. Ephes. 4. 7. 13.
- Evang.** Sublevauit Iesus oculis in
caelum dixit. Jean 17. 1. 21.

- Le jour de l'Ascension.
- Ep. Primum quidem sermonem feci.**
Act. 1. 1. 11.
- Evang. Recumbentibus undecim discipulis.** Marc 16. 14. 20.
Le Dimanche dans l'Oktave de l'Ascension.
- Ep. Estote prudentes. Et vigilate in orationibus.** 1. Pier. 4. 7. 11.
- Evang. Cum venerit Paracletus.**
Jean 15. 26. 4. C. 16.
La veille de la Pentecôte.
- Ep. Factum est cum Apollo esset Corinthi.** Act. 19. 1. 8.
- Evang. Si diligitis me mandata mea servate.** Jean 14. 15. 21.
Le Dim. de la Pentecôte.
- Ep. Cum complerentur dies Pentecostes.** Act. 2. 1. 11.
- Evang. Si quis diligit me sermoneum meum servabit.** Jean 14. 23. 31.
Lundy.
- Ep. Aperiens Petrus os suum, dixit: Viri fratres.** Act. 10. 42. 48.
- Evang. Dixit Jesus Nicodemo: Sic Deus dilexit.** Jean 3. 16. 21.
Marty.
- Ep. Cum audirent Apostoli qui erant Ierosolymis.** Act. 8. 14. 17.
- Evang. Amen, amen dico vobis:**
Qui non intrat per ostium. Jean 10. 1. 10.
Mécredy des 4. temp.
- 1. Ep. Stans Petrus cum undecim levavit vocem.** Act. 2. 14. 21.
- 2. Ep. Per manus Apostolorum siebant signa.** Act. 5. 12. 16.
- Evang. Nemo potest venire ad me.**
Jean 6. 44. 52.
Jeudy.
- Ep. Philippus descendens in civitatem Samariae.** Act. 8. 5. 9.
- Evang. Convocatis Jesus duodecim Apostolis.** Luc 9. 1. 6.
Vend. des 4. temps.
- Evang. Factum est in una die rum.** Luc 5. 17. 26.
Sam. des 4. temps.
- 6. Ep. Justificati ex fide pacem habeamus.** Roma. 5. 1. 5.
- Evang. Surgens Jesus de Synagoga.** Luc 4. 38. 44.
Le Dim. de la Ste. Trinité.
O altitudo divitiarum. Rom. Ep. 1. 32. 36.
- Evang. Data est mihi omnis potestas.** Matth. 28. 18. 20.
I. Dim. après la Pentecôte.
- Ep. Deus caritas est.** Jean 4. 8. 11.
- Evang. Estote misericordes.** Luc 6. 36. 42.
Le jour du S. Sacrement.
- Ep. Ego enim accepi à Domino.**
1. Cor. 11. 23. 29.
- Evang. Caro mea verè est cibus.**
Jean 6. 55. 59.
- II. Dim. après la Pentecôte dans l'Okt. du S. Sacrement.
- Ep. Nolite mirari si odis vos mundus.** 1. Jean 3. 13. 18.
- Evang. Homo quidam fecit cœnam magnam.** Luc 14. 16. 24.
Pour l'Okt. du S. Sacrement.
- Comme au jour de la Fête.
- III. Dim. après la Pentecôte.
- Ep. Humiliamini sub potenti mano Dei.** 1. Pier. 5. 6. 11.
- Evang. Erant appropinquantes ad Iesum Publicani.** Luc 15. 1. 10.
IV. Dim. après la Pentecôte.
- Ep. Existimo quod non sunt condignæ passiones.** Rom. 8. 18. 23.
- Evang. Cum turbæ irruerent in Iesum.** Luc 5. 1. 11.
V. Dim. après la Pentecôte.
- Ep. Omnes unanimes in oratione efflote.** 1. Pier. 3. 8. 15.
- Evang. Amen dico vobis, nisi abundaverit.** Matth. 5. 20. 24.
VI. Dim. après la Pentecôte.
- Ep. Quicunque baptizati sumus.** Rom. 6. 3. 11.
- Evang. Cum turba multa esset cum Iesu.** Marc 8. 1. 9.
VII. Dim. après la Pentecôte.
- Ep. Humanum dico propter infirmitatem.** Rom. 6. 19. 23.
- Evang. Attendite à falsis propheticis.** Matth. 7. 15. 21.
VIII. Dim. après la Pentecôte.
- Ep. Debitorum simus non carnē.** Rom. 8. 12. 17.
Evang.

DES EPIST. ET EVANG. 801

- Evang.** Homo quidam erat dives qui habebat. Luc 16. 1. 9.
IX. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Non simus concupiscentes malorum. 1. Cor. 10. 6. 13.
- Evang.** Cùm appropinquaret Jésus Jerusalem, vident. Luc 19. 41. 47.
X. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Scitis quoniam cùm gentes effici. 1. Cor. 12. 2. 11.
- Evang.** Dixit Jésus ad quosdam. Luc 18. 9. 14.
XI. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Notum vobis facio Evangelium. 1. Cor. 15. 1. 10.
- Evang.** Exiens Jésus de finibus Tyri. Marc 7. 31. 37.
XII. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Fiduciam talam habemus. 2. Cor. 3. 4. 9.
- Evang.** Beati oculi qui vident. Luc 10. 23. 37.
XIII. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Abraham dicitur sibi promissio-nes. Gal. 3. 16. 22.
- Evang.** Dum iret Jésus in Feru-salem. Luc 17. 11. 19.
XIV. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Spiritu ambulate. Gal. 5. 16. 24.
- Evang.** Nemo potest duobus domi-nis servire. Matth. 6. 24. 33.
- XV. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Si spiritu vivimus. Gal. 5. 25. 10. c. 6.
- Evang.** Ibi Jésus in civitatem que vocatur Nazar. Luc 7. 11. 16.
XVI. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Obsecro vos ne deficitatis. Ephes. 3. 13. 21.
- Evang.** Cùm intraret Jésus in do-mum cuiusdam Principis. Luc 14. 1. 11.
- XVII. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Obsecro vos ego vincitus in Do-mino. Ephes. 4. 1. 6.
- Evang.** Accesserunt ad Jésus Phari-sei, & interrogavit. Matth. 22. 35. 45.
- Le Méc. des 4. temps. de Sept.
- Evang.** Respondens unus de turba. Marc 9. 16. 28.
- Le Vend. des 4. temps de Sept.
- Evang.** Rogabat Jésum quidam Phariseus. Luc 7. 36. 50.
- Le Sam. des 4. temps de Sept.
- Ep.** Tabernaculum factum est primum. Heb. 9. 2. 12.
- Evang.** Arborem fici habebat qui-dam. Luc 13. 6. 17.
XVIII. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Graias ago Deo meo semper pro vobis. 1. Cor. 1. 48.
- Evang.** Ascendens Jésus in navicu-lam transfractavit. Matth. 9. 1. 8.
- XIX. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Renovamini spiritu mentis vestra. Ephes. 4. 23. 28.
- Evang.** Simile factum est regnum calorum homini regi qui fecis-nuptias. Matth. 22. 1. 14.
- XX. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Videte qu. modo cautè ambu-letis. Ephes. 5. 15. 21.
- Evang.** Erat quidam regulus. Jean 4. 46. 53.
- XXI. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Confortamini in Domino. Ephes. 6. 10. 17.
- Evang.** Simile est regnum calorum homini regi qui voluit ratio-nem ponere. Matth. 18. 23. 35.
- XXII. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Confidimus in Domino Jésu. Philip. 1. 6. 11.
- Evang.** Abeuntes Pharisaei confor-milimenterunt. Matth. 22. 15. 22.
- XXIII. Dim. après la Pentec.
- Ep.** Imitatores mei esote. Philip. 3. 17. 3. c. 4.
- Evang.** Loquente Jésu ad turbas, ecce princeps. Matth. 9. 18. 26.
- X X I V . & dernier Dim. après la Pentec.
- Ep.** Non cessamus pro vobis orantes. Coloss. 1. 9. 14.
- Evang.** Cùm videritis abomina-tionem desolationis. Matth. 24. 15. 35.

PROPRE DES SAINTS.

Novembre.

29. Veille de S. André Apost.

Evang. Stabat Joannes, & ex do-cipulis ejus duo. Jean 1. 35. 31.

Ecc

Tome III.

30. S. André Apostle.	May.
Ep. Corde enim creditur ad justitiam. Rom. 10. 10. 18.	1. S. Jacque & S. Philippe Apostres.
Evang. Ambulans Iesus iuxta mare Galilae. Matth. 4. 18. 22.	Evang. Non turbetur cor vestrum: Jean 14. 1. 13.
Decembre.	2. S. Athanase Evêque.
8. La Concept. de la Vierge.	Ep. Non nosmetipso prædicamus.
Evang. Liber generationis Iesu Christi. Matth. 1. 1. 16.	2. Cor. 4. 5. 14.
21. S. Thomas Apostle.	Evang. Cum perséquentur vos. Matth. 10. 23. 28.
Ep. Jam non effis hospites & advene. Ephel. 2. 19. 22.	3. Invention de la Ste. Croix.
Evang. Thomas unus ex duodecim. Jean 20. 24. 29.	Ep. Hoc enim sentite. Philip. 2. 5. 11.
Janvier.	Evang. Erat homo ex Pharisæis. Jean 3. 1. 15.
18. La Chaire de S. Pierre à Rome.	Juin.
Ep. Petrus Apostolus Iesu Christi.	11. S. Barnabé Apostle.
1. Pier. 1. 10. 7.	Ep. Multus numerus credentium. Act. 11. 21. 27. & 12. 1. 3.
Evang. Venit Iesus in partes Cæsarea. Matth. 16. 13. 19.	Evang. Ecce ego mitto vos. Matth. 10. 6. 22.
25. Convers. de S. Paul Apost.	22. S. Paulin Evêque.
Ep. Saulus adhuc spirans. Act. 9. 1. 22.	Ep. Scitis gratiam Domini nostri Iesu Christi. 2. Cor. 8. 9. 15.
Evang. Ecce nos reliquissimus omnia. Matth. 19. 27. 29.	Evang. Nolite timere pusillus grec. Luc 12. 32. 34.
Février.	23. La Veille de S. Jean-Bapt.
2. La Purific. de la Vierge.	Evang. Fuit in diebus Herodis. Luc 1. 5. 17.
Evang. Postquam impleti sunt dies purgationis. Luc 2. 22. 32.	24. S. Jean-Baptiste.
5. Ste. Agathe Vierge & Mart.	Evang. Elizabeth impletum est tempus partendi. Luc 1. 57. 68.
Ep. Videte vocacionem vestram. 1. Cor. 1. 26. 31.	28. Veille de saint Pierre & saint Paul.
Evang. Si licet homini dimittere uxorem. Matth. 19. 3. 12.	Ep. Petrus & Joannes ascenderant. Act. 3. 1. 10.
24. ou 25. S. Mathias. Apost.	Evang. Dixit Iesus Simoni Petro. Jean 21. 15. 19.
Ep. Exurgens Petrus in medio fratum, dixit. Act. 1. 15. 26.	29. S. Pierre & S. Paul Apostres.
Evang. Respondens Iesus dixit: Confiteortibi, Pater. Matth. 11. 25. 30.	Ep. Misit Herodes rex manus. Act. 12. 1. 11.
Mars.	Evang. Venit Iesus in partes Cæsarea. Matth. 16. 13. 19.
19. S. Joseph.	30. Commem. de S. Paul Apost.
Evang. Cum esset desponsata. Matth. 1. 18. 21.	Ep. Notum vobis facio Evangelium. Gal. 1. 11. 20.
25. L'Annonc. de la Vierge.	Evang. Ecce ego mitto vos. Matth. 10. 15. 22.
Evang. Missus est Angelus Gabriel. Luc 1. 26. 38.	Juillet.
Avril.	2. La Visitation de la Vierge.
25. S. Marc Evangéliste.	Evang. Exurgens Maria abiit. Luc
Evang. Designavit Dominus & alios 72. Luc 10. 1. 9.	

17. S. Alexis Confesseur.
Ep. *Eft quæfus magnus pietas.*
 1. Tim. 6. 6. 12.
- Evang.** *Ecce nos reliquimus omnia.* Matth. 19. 27. 29.
 22. Ste. Madelene.
- Evang.** *Rogabat Iesum quidam Phariseus.* Luc 7. 36. 50.
 25. S. Jacque Apostre.
- Ep.** *Puto quod Deus nos Apostolos.* 1. Cor. 4. 9. 15.
- Evang.** *Accessit ad Iesum mater filiorum Zebedæi.* Matth. 20. 20. 23.
26. Ste. Anne Mere de la Vierge à Paris 28.
- Evang.** *Simile est regnum cœlorum thesauro abscondito.* Matth. 13. 44. 52.
29. Ste. Marthe Vierge.
- Evang.** *Intravit Iesus in quoddam castellum.* Luc 11. 38. 42.
Souff.
6. La Transfiguration.
- Ep.** *Non doctas fabulas fecuti.*
 2. Pier. 1. 16. 19.
- Evang.** *Affumfit Iesus Petrum & Jacobum, & Joannem.* Matth. 17. 1. 9.
10. S. Laurent Martyr.
- Ep.** *Qui parèt seminat.* 2. Cor. 9. 6. 10.
- Evang.** *Amen, amen dico vobis, nisi granum frumenti.* Jean 12. 24. 26.
15. L'Assomption de la Vierge.
- Evang.** *Intravit Iesus in quoddam castellum.* Luc. 11. 38. 42.
24. S. Barthelemy Apost.
- Ep.** *Vos effis corpus Christi.* 1. Cor. 12. 27. 31.
- Evang.** *Exitus Iesus in montem orare.* Luc 6. 12. 19.
25. S. Louis Roy de France.
- Evang.** *Homo quidam nobilis abiit.* Luc 19. 12. 26.
29. La Decollat. de S. Jean-Bapt.
- Evang.** *Misit Herodes ac tenuit Joannem.* Marc 6. 17. 29.
Septembre.
8. La Nativité de la Vierge.
- Evang.** *Liber generationis Iesu Christi.* Matth. 1. 1. 16.
14. L'Exaltat. de la Ste. Croix.
Ep. *Hoc enim sentite in vobis.* Philip. 2. 5. 11.
- Evang.** *Nunc iudicium est mundi.* Jean 12. 31. 36.
20. Veille de S. Matth. Apost.
- Evang.** *Vidit Iesus Publicanum.* Luc 5. 27. 32.
21. S. Matthieu Apostre.
- Evang.** *Vidit Iesus hominem sedentem in telonio.* Mat. 9. 9. 13.
29. La Dedicace de S. Michel Archange.
- Ep.** *Significavit Deus quæ oportet fieri.* Apoc. 1. 1. 5.
- Evang.** *Accesserunt discipuli ad Iesum.* Matth. 18. 1. 10.
Octobre.
4. S. François Confesseur.
- Ep.** *Mihi autem abfui gloriari.* Gal. 6. 14. 18.
- Evang.** *Respondens Iesus dixit Confiteor tibi, Pater.* Matth. 11. 25. 30.
9. S. Denys & ses compagnons Martyrs:
- Ep.** *Stans Paulus in medio Areopagi.* Act. 17. 22. 34.
- Evang.** *Attendite à fermento Pharisæorum.* Luc 12. 1. 8. A Paris l'Evang. *Descendens Iesus de monte.* Luc 6. 17. 23.
18. S. Luc Evangeliste.
- Ep.** *Gratias ago Deo qui dedit.* 1. Cor. 8. 16. 24.
- Evang.** *Designauit Dominus & alios 72.* Luc 10. 1. 9.
27. Veille des SS. Simon & Jude Apostres.
- Ep.** *Spectaculum facti sumus.* 1. Cor. 4. 9. 14.
- Evang.** *Dixit Iesus discipulis suis: Ego sum vitis vera.* Jean 15. 1. 17.
28. S. Simon & Jude. Apost.
- Ep.** *Unicuique nostrum data est gratia.* Ephes. 4. 7. 13.
- Evang.** *Hæc mando vobis, ut diligatis.* Jean 15. 17. 25.
31. Veille de tous les SS.
- Ep.** *Ecce ego Joannes vidi in me-*
dio. Apoc. 5. 6. 12.

E e e ij

Evang. *Descendens Iesu de monte.* Luc 6. 17. 23.

Novembre.

1. Tous les Saints.

Ep. *Ecce ego Joannes vidi alternum Angelum.* Apoc. 7. 2. 12.

Evang. *Videns Iesu turbas.* Matt. 5. 1. 12.

2. Commemoration des Morts.

Ep. *Ecce mysterium vobis dico.* 1. Cor. 15. 51. 57.

Evang. *Amen, amen dico vobis,* quia venit hora. Jean 5. 25. 29.

11. S. Martin Evêque.

Evang. *Nemo lucernam accedit.* Luc 11. 33. 36.

21. La Presentat. de la Vierge.

Evang. *Loquente Iesu ad turbas.* Luc 11. 27. 28.

25. Ste. Catherine Vierge & Martyre.

Evang. *Simile est regnum celorum decem virginibus.* Matth. 25. 1. 13.

C O M M U N D E S S A I N T S .

Veille d'un Martyr.

Evang. *Hoc est praeceptum meum.* Jean 15. 12. 16.

Un Saint Martyr Pontife.

Ep. *Benedictus Deus, & Pater Domini nostri.* 2. Cor. 1. 3. 7.

Autre Ep. *Bearns vix qui suffert.* Jac. 1. 12. 18.

Evang. *Si quis venit ad me, & non odit.* Luc 1. 4. 26. 33.

Autre Evang. *Si quis vult post me venire.* Matth. 16. 24. 27.

Un Saint Martyr non Pontife.

Ep. *Memor esto Dominum Iesum Christum.* 2. Tim. 2. 8. 10. 3. C. 10. 12.

Autre Ep. *Omne gaudium existimare.* Jac. 1. 2. 12.

Autre Ep. *Communicantes Christi passionibus.* 1. Pier. 4. 13. 19.

Evang. *Nihil est opertum quod non revelabitur.* Matth. 10. 26. 32.

Autre Evang. *Nolite arbitrari quia pacem.* Matth. 10. 34. 42.

Autre Evang. *Nisi granum frumenti.* Jean 12. 24. 26.

Un S. Martyr au temps de Pâque.

Evang. *Ego sum vitis vera.* Jean 15. 1. 7.

Plusieurs SS. Martyrs au temps de Pâque.

Ep. *Benedictus Deus & Pater Domini nostri Iesu Christi.* 1. Pier. 1. 3. 7.

Autre Ep. *Post haec ego Joannes audiri.* Apoc. 19. 1. 9.

Evang. *Ego sum vitis, vos palmites.* Jean 15. 5. 11.

Autre Evang. *Amen, amen dico vobis, quia plorabitis.* Jean 16. 20. 22.

Plusieurs SS. Martyrs hors du temps de Pâque.

Ep. *Justificati ex fide.* Rom. 5. 1. 5.

Autre. *Non sunt condigna passio-* nes. Rom. 8. 18. 23.

Autre. *Exhibeamus nosmetipso.* 2. Cor. 6. 4. 10.

Autre. *Rememoramini pristinos dies.* Heb. 10. 32. 38.

Autre. *Sancti per fidem vicevnt regna.* Hebr. 11. 33. 39.

Autre. *Respondit unus de senioribus.* Apoc. 7. 13. 17.

Evang. *Sedente Iesu super montem Oliveti.* Matth. 24. 3. 13.

Autre. *Videns Iesu turbas.* Matth. 5. 1. 12.

Autre. *Confiteor tibi, Pater.* Matth. 11. 25. 30.

Autre. *Qui vos audit, me audit.* Luc 10. 16. 20.

Autre. *Ite vobis qui adificatis.* Luc 11. 47. 51.

Autre. *Attendite à fermento Pharisaeorum.* Luc 12. 1. 8.

Un S. Confesseur Pontife.

Ep. *Omnis Pontifex ex hominibus.* Hebr. 5. 1. 4.

Autre. *Plures facti sunt sacerdo-* tes. Heb. 7. 23. 27.

Autre. *Memento praepositorum ve-* strorum. Hebr. 13. 7. 17.

Evang. *Igilate, quia nescitis.* Matth. 24. 42. 47.

Autre. *Homo peregrine proficiens.* Matth. 25. 14. 23.

Autre

Autre. *Videte, vigilate & orate.*

Marc 13. 33. 37.

Autre. *Nemo lucernam accendit.*

Luc 11. 33. 36.

Un S. Docteur.

Ep. *Tesfisior coram Deo.* 2. Tim.

4. 1. 8.

Evang. *Vos estis sal terra.* Matth,

5. 13. 19.

Un S. Confesseur non Pontife.

Ep. *Spectaculum facti sumus mun-*
do. 1. Cor. 4. 9. 14.

Autre. *Quae mihi fuerunt lucra.*

Philip. 3. 7. 12.

Evang. *Nolite timere pusillus grec.*

Luc 12. 32. 34.

Autre. *Sint lumbi vestri praecincti.*

Luc 12. 35. 40.

Autre. *Homo quidam nobilis abiit.*

Luc 19. 12. 26.

Un Saint Abbé.

Evang. *Ecce nos reliquimus omnia.*

Matth. 19. 27. 29.

Une Ste. Vierge & Martyre.

Evang. *Simile est regnum celorum*
thesauro abscondito. Matth. 13.

44. 52.

Autre. *Simile est regnum celorum*

decem virginibus. Matth. 25.

8. 13.

Une Ste. Vierge non Martyre.

Ep. *De Virginibus præcepimus Do-*
mini non habeo. 1. Cor. 7.

25. 34.

Autre. *Qui gloriatur, in Domino*
glorietur. 2. Cor. 10. 17.

18.

Evang. *Comme pour une Sainte*
Vierge & Martyre.

Une Ste. ni Vierge ni Martyre.

Ep. *Viduas honorare que verè viduæ*
sunt. 1. Tim. 5. 3. 10.

Evang. *Simile est, &c.* Matth. 13.

44. 52, comme cy-dessus.

La Dedicace d'une Eglise.

Ep. *Vidi civitatem sanctam Jeru-*
salem. Apoc. 21. 2. 9.

Evang. *Ingressus Jesus perambu-*
labat Jerico. Luc 19. 1. 10.

Pour un Mort.

Ep. *Nolumus vos ignorare.* 1.

Thessl. 4. 13. 18.

Autre. *Audiri vocem de cælo.*

Apoc. 14. 13.

Evang. *Omne quod dat mihi Pa-*
ter. Jean 6. 37. 40.

Autre. *Ego sum panis vivus.*

Jean 6. 51. 55.

Autre. *Dixit Martha ad Jesum,*

Jean 11. 21. 27.

Fin de la Table des Epist. & Evang.

Tome III.

Fautes à corriger.

- Page 9. lig. 6. exposent , *lis*. exposoient ; lig. 32. *lis*. je n'attribue ce changement si soudain à autre chose.
12. l. 17. & 18. des autres Apôtres, *lis*. des Apôtres
14. l. 6. ainsi que sa', *lis*. qu'ainsi sa
24. l. 30. il s'est, *lis*. il s'étoit.
28. l. 10. est terrestre , *lis*. est souvent terrestre
30. l. 22. *lis*. & de mes propres me-
tites.
70. l. 26. dans les œuvres de la loi ,
ajoutez quand on ne les accomplit pas par la foi.
81. l. 19. regardoient, *lis*. regardoit
84. l. 30. leur confiance, *lis*. la meil-
leure partie de leur confiance.
85. l. 29. arbitraires , *lis*. purement arbitraires.
86. l. 23. en leurs œuvres , *lis*. en leurs propres œuvres.
87. l. 20. ne donnoit , *lis*. ne don-
noit par elle-même.
89. l. 13. s'ils font les , *lis*. s'ils font sans la foi les.
91. l. 1. il est , *lis*. il est quelquefois.
126. l. 23. & qui violent , *lis*. & tous ceux qui violent.
142. l. 5. servent , *lis*. serve.
174. l. 17. des pechés pour lesquels on peut obtenir le pardon , parce-
qu'ils ne vont pas , *lis*. des pechés qui ne vont pas.
184. l. 23. impossible , *lis*. comme impossible.
206. l. 22. habitudes criminelles ,
ajoutez qu'ils ne veulent pas éviter.
223. l. 1. *propsté* , *lis*. proposée.
228. l. 1. les Ephesiens, *lis*. les Ephesiens.
249. l. 24. versé. *lis*. versées ; l. 31. *lis*. conoître parfaitement quel étoit
252. l. 25. nommé , *lis*. nommée.
270. l. 18. les uns des autres, *lis*. les uns aux autres.
286. l. 14. difficile dans , *lis*. diffi-
cile à éviter , dans
292. l. 12. il est , *lis*. il peut être.
321. l. 12. après paroître , *aj*. avec tout son éclat.
339. l. 13. est , *lis*. soit.
350. l. 14. le , *lis*. les
355. l. 23. mettent , *lis*. mette.
365. l. 7. n'aït , *lis*. n'ayent.
408. l. 26. *lis*. que parcequ'il y étoit lui-même.
444. vers. 16. *perveniamus* , *lis* per-
maneamus.
460. lig. 16. qu'il , *lis*. qui.
528. l. 15. demeurez , *lis* de-
meurez ;
552. l. 20. vesets , *lis*. versets.
554. lig. 9. puor. *lis*. pour.
569. l. 10. doivent , *lis*. devoient
577. l. 32. stex étant purement hu-
maines ; *lis*. liaisons sont imparfai-
tes.
609. l. 6. Laodicée , *lis*. Laodicée.
ibid. l. 10. *lis*. Laodicéens.
633. l. 5. & 6. jusqu'à fin , *lis*. jus-
qu'à la fin.
639. l. dernière , *effacez* de l'amois.
664. l. 12. en quoi , *lis*. à quoi.
673. l. 20. il , *lis*. s'il.
702. l. 14. force , *lis*. forcent.



